

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 10. 3. 2021

Predmet: dohľad nad zákonom č. 308/2000 Z. z.
Subjekt: Rádio Rebeca, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu
Sťažnosť č.: 413/SL/2021

Dátum: 25. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína** správne konanie voči vysielateľovi Rádio Rebeca, s.r.o. vo veci možného naplnenia skutkovej podstaty správneho deliktu podľa **§ 68 ods. 7 písm. a)** zákona č. 308/2000 Z. z. z dôvodu možného nevyužívania frekvencie **89,0 MHz Dolný Kubín** na účely, na ktoré mu bola pridelená.

Úloha:

Kancelária Rady podľa § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné dôkazy a podklady pre rozhodnutie vo veci.

T: 24. 3. 2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi začiatok správneho konania.

T: 22. 3. 2021

Z: PLO

* * *

1. V dňoch 7. 1. 2021 a 11. 1. 2021 boli Rade doručené spolu tri sťažnosti fyzických osôb smerujúce proti vysielateľovi Rádio Rebeca, s.r.o. v súvislosti s tým, že tento vysielateľ údajne nevysiela na frekvencii 89,0 MHz Dolný Kubín.

2. Podanie sťažovateľov bolo zaevidované ako sťažnosť pod č. 413/SL/2021. Sťažovatelia boli o tejto skutočnosti upovedomení listami zo dňa 22. 1. 2021.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „Dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 68 ods. 7 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Rada frekvenciu pridelenú na analógové vysielanie môže odňať aj vtedy, ak vysielateľ nevyužíva frekvenciu na účely, na ktoré mu bola pridelená.“

* * *

3. Rada požiadala dňa 22. 1. 2021 listom č. 413/SL/2021-4 Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej len „Úrad“) o vykonanie zistenia, či vysielateľ Rádio Rebeca, s.r.o. využíva frekvenciu 89,0 MHz Dolný Kubín na účely vysielania rozhlasovej programovej služby Rádio Rebeca.

4. Odpoveď Úradu bola Rade doručená dňa 15. 2. 2021 listom zaevidovaným pod č. 413/SL/2021-8.

5. Z § 68 ods. 7 zákona č. 308/2000 Z. z. vyplýva, že vysielateľ má nielen právo využívať pridelené frekvencie a ich parametre, ale aj povinnosť ich využívať, ktorej neplnenie môže viesť k ich odňatiu Radou.

6. Z listu Úradu vyplýva, že vysielateľ Rádio Rebeca, s.r.o. nevyužíval v čase vykonania merania, t.j. dňa 3. 2. 2021 v čase od cca 12:50 hod. do 13:10 hod. pridelenú frekvenciu 89,0 MHz Dolný Kubín na vysielanie programovej služby Rádio Rebeca. Z toho dôvodu navrhujeme Rade začať správne konanie voči vysielateľovi Rádio Rebeca, s.r.o. vo veci možného naplnenia skutkovej podstaty správneho deliktu podľa § 68 ods. 7 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. z dôvodu možného nevyužívania frekvencie 89,0 MHz Dolný Kubín na účely, na ktoré mu bola pridelená.

Z á v e r

Na základe uvedeného navrhujeme, aby Rada prijala uznesenie podľa návrhu.

3

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10.3.2021**

Správne konanie : 218/SKL/2021 (pôvodne ako SK č.1774/SKL/2020)
Predmet: § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2007 Z.z.
Subjekt: BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 18.2.2021
Prílohy : Zápisnica z miestnej ohliadky z dňa 8.9.2020

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 218/SKL/2021 (pôvodne ako SK č. 1774/SKL/2020) prevádzkovateľ retransmisie č. TKR/113 spoločnosť BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik

p o r u š i l

povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. c)

tým,

že v čase vykonania merania ponuky programových služieb dňa 8.9.2020 poskytoval retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24 bez súhlasu ich pôvodného vysielateľa.

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. sankciu - **upozornenie na porušenie zákona.**

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.“

Úloha:

Kancelária Rady podľa § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o uložení sankcie a doručí ho účastníkovi konania.

T: 10.4.2021

Z: PLO

Úloha

Kancelária Rady upovedomí sťažovateľa o výsledku prešetrenia sťažnosti

T: 22.3.2021

Z: PLO

* * *

1. Rada na svojom zasadnutí dňa 21.10.2020 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči spoločnosti BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik ,vo veci možného porušenia **§ 17 ods. 1 písm. c)** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie televíznych programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24 bez súhlasov ich pôvodného vysielateľa.
2. Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania riadne doručené dňa 4.11.2020 prostredníctvom e-podateľne listom zaevidovaným pod č. 1774/SKL/2020-1, na základe čoho sa toho dňa začalo správne konanie č. 218/SKL/2021 (pôvodne ako SK č.1774/SKL/2020.) Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia o začatí predmetného správneho konania v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

3. Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 18.11.2020 listom zaevidovaným pod. č. 1774/SKL/2020-2.
4. Subjektívna lehota na rozhodnutie v predmetnom správnom konaní začala plynúť prerokovaním správy o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. Radou na jej zasadnutí dňa 21.10.2020 kedy sa začalo predmetné správne konanie a uplynie dňa 21.4.2021. Objektívna lehota začala plynúť dňa 8.9.2020 (dňom vykonania miestnej ohliadky) a uplynie dňa 8.9.2021.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný „poskytovať retransmisiu programovej služby len so súhlasom pôvodného vysielateľa tejto služby“.

* * *

5. Spoločnosť BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik poskytuje na základe registrácie retransmisie č. TKR/113 v jej aktuálnom znení retransmisiu programových služieb.
6. Rada vykonala miestnu ohliadku dňa 8.9.2020 od cca 10:40 hod. na hlavnej stanici príjmu spoločnosti BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik, na adrese Sklárska 593/43, 987 01 Poltár. Vykonaním merania obsahu programovej ponuky – vizuálnou ohliadkou na televíznom prijímači bolo zistené nasledovné :

Šírené analógovo:

Televízne programové služby:

TA3, JOJ HD, TV LUX, Duna TV, Prima PLUS, TV MARKÍZA HD, Dvojka, Jednotka, Trojka, DAJTO HD, TV DOMA HD, JOJ PLUS HD, ČT1 HD, WAU HD, Film+, ČT2 HD, Minimax, Spektrum, Fishing and Hunting, Nova Sport 1 HD, Sport 1, Viasat History, Viasat Explore

Šírené digitálne:

Televízne programové služby:

Sport 1 HD, Prima PLUS HD, ČT1 HD, ČT2 HD, ČT24 HD, DAJTO HD, TV DOMA HD, Dvojka SD/HD, Film+ SK, Fishing and Hunting, Jednotka SD/HD, JOJ PLUS SD/HD, Jójko, TV MARKÍZA HD, Minimax, Nova Sport 1 HD, Spektrum HD, Sport 2, TA3 SD/HD, Trojka, JOJ SD/HD, TV Paprika, Viasat Explore, Viasat History, WAU SD/HD

Rozhlasové programové služby:

Rádio Jemné, Rádio Lumen, Rádio_FM, Rádio Regina, Rádio Slovensko, Rádio Vlna,

7. Prevádzkovateľovi retransmisie bola programová ponuka menená naposledy rozhodnutím Rady č. TKR/113/RZL/7/2020 zo dňa 12.2.2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 5.3.2020.
8. Vyjadrenie účastníka konania k predmetnému správne konaniu bolo Rade doručené dňa 18.11.2020 listom zaevidovaným pod č. 1774/SKL/2020-2, v ktorom účastník konania uvádza nasledovné, cit: „Poskytujeme retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24 a nedisponujeme súhlasom pôvodného vysielateľa. Uvedené služby sme poskytovali v dobrej viere, že ide o verejnoprávnu televíziu a neuvedomili sme si, že ich súhlas potrebujeme. Informovali sme sa na našej zastrešujúcej asociácii SAKT, ktorej sme členom, kde sme dostali informáciu, že práve sa vstupuje do jednaní s časťou vysielateľov, vrátane dotknutých programov, ktorí sú zastrešení

EBU organizáciou. Ihneď ako sa SAKTu podarí dohodnúť podmienky, radi sa k tejto kooperácii pridáme.“

9. Aktuálne, Rada nedisponuje súhlasmi pôvodných vysielateľov televíznych programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24 s ich retransmisiou prevádzkovateľom, spoločnosťou BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik a taktiež nedisponuje ani platným súhlasom pôvodného vysielateľa s retransmisiou televíznych predmetných programových služieb, keďže od roku 2009 už neplatí rámcová zmluva medzi SAKT, ktorého prevádzkovateľ je členom, a vysielateľom programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24 združených v EBU. Vzhľadom k uvedenému vzniklo dôvodné podozrenie, že tento subjekt poskytuje retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24 bez súhlasu ich pôvodných vysielateľov, čím **mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.**
10. Vo vzťahu k retransmisii predmetných programových služieb, účastník konania v správnom konaní uviedol, že retransmisiu týchto programov mal zastrešovať SAKT a o zmene nemal vedomosť. Dávame do pozornosti objektívnu zodpovednosť účastníka konania za správny delikt, a to bez ohľadu na zavinenie.
11. V čase konania miestnej obhliadky, dňa 8.9.2020 o cca 10:40 hod. za účelom merania a zistenia obsahu ponúk šírených v KDS na hlavnej stanici príjmu bolo preukázané, že účastník konania poskytoval retransmisiu sporných programových služieb bez platného súhlasu pôvodných vysielateľov.
12. Rada disponovala súhlasom na retransmisiu programových služieb **ČT 1, ČT 2 a ČT 24** spoločnosťou BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik, na základe súhlasu s modelovou zmluvou a jej dodatkom z roku 2003 uzavretou medzi SAKT (Slovenská asociácia pre káblové telekomunikácie) a vysielajúcou organizáciou uvedenou v dohode s verejnoprávnymi vysielateľmi (ďalej len „rámcová zmluva“). Podľa informácií zo SAKT (z dňa 26. 1. 2016), od roku 2009 už neplatí rámcová zmluva medzi SAKT, ktorého je prevádzkovateľ členom, a vysielateľom ČT1, ČT2 a ČT 24 združeným v EBU (stav platný k 18.11.2019). Rada za účelom overenia aktuálnosti predmetnej skutočnosti, a teda aj platnosti udelenia súhlasu na retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24, požiadala listom č. 1184/I/2019-3 SAKT o poskytnutie informácií k aktuálnemu stavu udelených hromadných súhlasov vysielateľov prostredníctvom tejto asociácie pre ich členov. Dňa 29. 10. 2020 **doručil SAKT svoju odpoveď. V tejto identifikoval viaceré uzatvorené dohody s verejnoprávnymi vysielateľmi** (MTVA, NHK World, TRT World, HRT1, HRT2, SLO1, SLO2). **Medzi týmito však nie je vysielateľ programových služieb ČT 1, ČT 2, či ČT 24.** Keďže Rada nemá v danom prípade k dispozícii žiadne iné súhlasy na retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24 a k uzatvoreniu novej rámcovej dohody zo strany SAKT-u nedošlo, účastník konania podľa nášho názoru **nesplnil**, v tejto časti, povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.
13. Vzhľadom na vyššie uvedené, bolo podľa nášho názoru preukázané, že účastník konania poskytoval retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2 a ČT 24 bez súhlasu ich pôvodných vysielateľov, a tým teda **porušil povinnosť uvedenú v ustanovení § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Poznámka Kancelárie Rady:

14. Kancelária Rady k predmetnému správne konaniu dodáva, že spoločnosť BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik dňa 29.1.2021 oznámil Rade zmeny registrácie retransmisie č. TKR/113. Na základe tohto oznámenia Rada začala správne konanie č. 553/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene registrácie retransmisie. V predmetnom oznámení spoločnosť uvádza, že z programovej ponuky vyradujú programové služby ČT 1 a ČT 2. O programovej službe ČT 24 sa v predmetnom oznámení spoločnosť BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik vôbec nezmieňuje. Aj na základe posledného rozhodnutia vydaného Radou (RZL/7/2020 z dňa 12.2.2020 vo veci zmeny registrácie retransmisie č. TKR/113) programová služba ČT 24 nebola uvádzaná ako súčasť programovej

ponuky. Vykonanou miestnu ohliadku dňa 8.9.2020 boli programové služby ČT 1, ČT 2 a ČT 24 zaznamenané ako šírené programové služby spoločnosťou BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik, a to bez súhlasu pôvodných vysielateľov.

15. Vzhľadom nato, že účastník konania v minulosti neporušil povinnosť vyplývajúcu z ustanovenia § 17 ods. 1 písm. c), navrhujeme uloženie sankcie podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. a teda - upozornenie na porušenie zákona.

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. Zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Účastník konania nebol za porušenie ustanovenia § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v minulosti sankcionovaný. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o prvé porušenie uvedených ustanovení nie je možné uložiť sankciu vo forme finančnej pokuty, ale len upozornenia na porušenie zákona.

* * *

Záver

Vzhľadom na vyššie uvedené navrhujeme, aby Rada rozhodla podľa návrhu uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 10. 3. 2021

Správne konanie: 220/SKL/2021 (pôvodne 1776/SKL/2020)
Predmet: § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.
Účastník konania: KABELOVKA, spol. s r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 24. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 220/SKL/2021 (predtým správne konanie č. 1776/SKL/2020), spoločnosť KABELOVKA, spol. s r.o.

p o r u š i l

povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

tým,

že v čase vykonania merania ponuky programových služieb dňa 9. 9. 2020 poskytoval retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov, Kino Barrandov bez súhlasov ich pôvodných vysielateľov,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. sankciu - **upozornenie na porušenie zákona.**

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.“

Úloha:

Kancelária Rady podľa § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o uložení sankcie a doručí ho účastníkovi konania.

T: 10. 4. 2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí sťažovateľa o výsledku prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PLO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 21. 10. 2020 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči spoločnosti KABELOVKA, spol. s r.o. vo veci možného porušenia **§ 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.** v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie televíznych programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov bez súhlasu ich pôvodných vysielateľov.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania riadne doručené dňa 4. 11. 2020 listom č. 1776/SKL/2020-1, na základe čoho sa toho dňa začalo správne konanie č. 1776/SKL/2020 (teraz správne konanie č. 220/SKL/2021). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia o začatí predmetného správneho konania v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Stanovisko účastníka konania bolo Rade doručené dňa 16. 11. 2020 listom zaevidovaným pod č. 1776/SKL/2020-2.

Subjektívna lehota na rozhodnutie v predmetnom správnom konaní začala plynúť prerokovaním správy o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. Radou na jej zasadnutí dňa 21. 10. 2020 a uplynie dňa 21. 4. 2021. Objektívna lehota začala plynúť dňa 9. 9. 2020 (dňom vykonania miestnej ohliadky) a uplynie dňa 9. 9. 2021.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný „poskytovať retransmisiu programovej služby len so súhlasom pôvodného vysielateľa tejto služby“.

* * *

1. Spoločnosť KABELOVKA, spol. s r.o. poskytuje na základe registrácie retransmisie č. TKR/138 v jej aktuálnom znení retransmisiu programových služieb.

2. Vykonaním miestnej ohliadky dňa 9. 9. 2020 o cca 14:00 hod. v hlavnej stanici príjmu spoločnosti KABELOVKA, spol. s r.o., v budove materskej školy v Plavnici na televíznom prijímači boli zistené tieto programové služby:

Šírené analógovo:

Televízne programové služby:

TA3, JOJ PLUS, TV DOMA HD, ČT2 HD, Prima Zoom HD, ČT Sport HD, ČT1 HD, TV MARKÍZA HD, TV LUX, Noe TV HD, Jednotka, Dvojka, JOJ HD, WAU HD, DAJTO HD

Šírené digitálne:

Televízne programové služby:

TA3, Jednotka HD, Dvojka HD, TV Barrandov HD, Kino Barrandov HD, Barrandov Krimi HD, Noe TV HD, Trojka, TV LUX HD, WAU HD, TV MARKÍZA+1 HD, TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, TV Rebel, TV RELAX, ČT1 HD, ČT2 HD, ČT24 HD, ČT Sport HD, Děčko HD/ČT Art HD (išlo Děčko HD), Trojka HD, Prima Cool HD, DAJTO HD, JOJ, JOJ PLUS HD

Rozhlasové programové služby:

Rádio Slovensko, Rádio Regina, Rádio Devín, Radio_FM, Rádio Jemné, Rádio Lumen, Rádio Anténa Rock, Rocková republika, Rádio Devín, Rádio_FM, Český rozhlas Dvojka, Český rozhlas Vltava, Český rozhlas Wave, Český rozhlas Prague International

3. Nakoľko Rada nedisponovala súhlasmi pôvodných vysielateľov televíznych programových služieb ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov s ich retransmisiou účastníkom konania a taktiež ani platným súhlasom pôvodného vysielateľa s retransmisiou televíznych programových služieb ČT 1 a ČT 2, keďže od roku 2009 už neplatí rámcová zmluva medzi SAKT, ktorého je prevádzkovateľ členom a vysielateľom programových služieb ČT 1, ČT 2 združeným v EBU, vzniklo dôvodné podozrenie, že uvedený subjekt poskytuje retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov bez súhlasov ich pôvodných vysielateľov, čím mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

4. Účastník konania vo svojom vyjadrení uviedol, cit: „*Obchodná spoločnosť KABELOVKA, spol. s r.o. začala vykonávať retransmisiu predmetných programov na základe zmluvy uzavretej so SAKT v r. 2007. Uvedenú zmluvu uzatvárala predchádzajúca konateľka. Pri zmene konateľa v r. 2008 bolo oznámené, že retransmisia všetkých programov sa poskytuje na základe platných zmluvných vzťahov, v zmysle ktorých sa uhrádzajú pravidelné poplatky. Po celý čas všetky technické záležitosti týkajúce sa retransmisie riešil servisný technik p. Marián Dujčák, ktorý zabezpečoval všetky náležitosti potrebné pre poskytovanie retransmisie. Tvrdil, že vysielame len stanice, za ktoré platíme príslušné poplatky na základe zmluvných vzťahov, alebo voľne šíriteľné programy. Nakoľko sme každý rok pravidelne uhrádzali poplatky Audiovizuálnemu fondu, kde v príslušnom formulári sa uvádza aj číslo registrácie TKR/138 a taktiež zmluva so SAKT, žili sme v domnienke, že zmluva so SAKT stále trvá, resp. sa neustále obnovuje, a teda že všetky programy, ktoré máme v ponuke, poskytujeme v súlade so všetkými právnymi predpismi. K uvedenej veci by sa náležite vedel vyjadriť vyššie menovaný p. Dujčák, avšak ten náhle dňa 07.11.2020 zomrel. Okamžite po zistení nedostatkov sme poskytli kroky smerujúce k tomu, aby sme mohli uvedené programové služby vysielat' so súhlasom ich pôvodných vysielateľov. Prípadnú škodu, ktorá by vyššie uvedeným nedorozumením mohla vzniknúť pôvodným vysielateľom, sme ochotní nahradiť.*“

5. Ako bolo uvedené aj v Oznámení o začatí správneho konania, Rada nedisponuje súhlasom vysielateľov na retransmisiu programových služieb ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov s ich retransmisiou účastníkom konania. Účastník konania takéto súhlasy v správnom konaní nepredložil. Zároveň Rada disponuje súhlasom na retransmisiu programových služieb ČT 1 a ČT 2 spoločnosťou KABELOVKA, spol. s r.o. na základe súhlasu s modelovou zmluvou a jej dodatkom uzavretou medzi SAKT (Slovenská asociácia pre káblové telekomunikácie) a vysielajúcou organizáciou uvedenou v dohode s verejnoprávnym vysielateľmi (ďalej len „rámcová zmluva“). Podľa informácií zo SAKT však už od roku 2009 neplatí rámcová zmluva medzi SAKT, ktorého je Prevádzkovateľ členom a vysielateľom ČT 1 a ČT 2 združeným v EBU. Rada za účelom overenia aktuálnosti predmetnej skutočnosti, a teda aj platnosti udelenia súhlasu na retransmisiu programových služieb ČT 1 a ČT 2, požiadala listom č. 1184/I/2019-3 SAKT o poskytnutie informácií k aktuálnemu stavu udelených hromadných súhlasov vysielateľov prostredníctvom tejto asociácie pre ich členov. Dňa 29. 10. 2020 doručil SAKT svoju odpoveď. V tejto identifikoval viaceré uzatvorené dohody s verejnoprávnymi vysielateľmi (MTVA, NHK World, TRT World, HRT1, HRT2, SLO1, SLO2). Medzi týmito však nie je vysielateľ programových služieb ČT 1, ČT 2, či ČT 24. Keďže Rada nemá v danom prípade k dispozícii žiadne iné súhlasy na retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24 a k uzatvoreniu rámcovej dohody zo strany SAKT-u nedošlo, **nesplnil** podľa nášho názoru účastník konania povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

6. Podľa ustanovenia § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný poskytovať retransmisiu programových služieb len so súhlasom ich pôvodných vysielateľov. Z predmetného ustanovenia je zrejmé, že prevádzkovateľ retransmisie musí disponovať súhlasom pôvodného vysielateľa na retransmisiu jeho programovej služby už v momente, kedy začne poskytovať jej retransmisiu.

7. Ako vyplýva z merania retransmisie programových služieb, ktoré bolo vykonané dňa 9. 9. 2020 na hlavnej stanici príjmu a z vyššie uvedených skutočností, účastník konania vykonával o. i. retransmisiu televíznych programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov, ku ktorým ani v čase výkonu ohliadky a ani v dodatočnej lehote nepredložil Rade náležité súhlasy pôvodných vysielateľov týchto programových služieb. S poukazom na túto skutočnosť máme za to, že účastník konania nedisponuje súhlasmi vysielateľov na retransmisiu vyššie uvedených programových služieb, t. j. uvedené programové služby retransmitoval bez súhlasov pôvodného vysielateľa.

8. Z vyjadrenia účastníka konania vyplýva, že k danej situácii došlo v dôsledku zlyhania ľudského faktora. Zákon č. 308/2000 Z. z. však vychádza z princípu objektívnej zodpovednosti za správny delikt. Účastník konania je teda zodpovedný za spáchanie správneho deliktu bez ohľadu na zavinenie.

9. Vzhľadom na vyššie uvedené bolo podľa nášho názoru preukázané, že účastník konania **porušil povinnosť uvedenú v ustanovení § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. tým, že poskytoval retransmisiu programových služieb ČT 1, ČT 2, ČT 24, ČT sport, Prima Zoom, Prima Cool, TV Barrandov a Kino Barrandov bez súhlasov ich pôvodných vysielateľov.**

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Účastník konania nebol za porušenie ustanovenia § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v minulosti sankcionovaný. Vzhľadom na skutočnosť, že ide o prvé porušenie uvedeného ustanovenia nie je možné uložiť sankciu vo forme finančnej pokuty, ale len upozornenia na porušenie zákona.

* * *

Záver

Vzhľadom na vyššie uvedené navrhujeme, aby Rada rozhodla podľa návrhu uznesenia.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10.3.2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 359/SO/2021

Programová služba: Dvojka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/2

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona vo veci možného porušenia **§ 20 ods. 4** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že dňa 8.1.2021 o cca 8:37 hod. odvysielal na programovej službe Dvojka program *Súrodenci*, pričom mohlo dôjsť k nezabezpečeniu časového zaradenia tohto programu v súlade s podmienkami ustanovenými v § 4 ods. 3 Vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 24.3.2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi začatie správneho konania.

T: 22.3.2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
10. 3. 2021

Sťažnosť č.: 359/SO/2021 zo dňa 8. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Súrodenci

Deň a čas vysielania: 8. 1. 2021 o 08:37 hod.

Označenie podľa JSO: 15

Programová služba: Dvojka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/2

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI

„...RTVS práve vysiela program Súrodenci, ktorý je označený 15. To môžu?“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 20 - Ochrana maloletých

- 3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").
- 4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom. 28a)
- 6) Podrobnosti o uplatňovaní povinností podľa odsekov 4 a 5 ustanoví jednotný systém označovania.

Vyhláška 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania

§ 1

2) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**, ak obsahujú

- a) detailné a naturalistické zobrazenie násilných aktov,
- b) týranie zvierat,
- c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- d) zobrazenie alebo prezentovanie formy závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku, v ktorom sa spôsobom spracovania niektorá forma závislosti alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku schvaľuje, zľahčuje alebo sa vyzdvihuje do popredia,
- e) zobrazenie správania s vysokým rizikom ublíženia na zdraví, pričom toto riziko sa prezentuje ako atraktívne alebo zábavné a správanie je prezentované bez upozornenia na nebezpečenstvo a možné následky tohto správania,
- f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo
- g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

3) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**, ak obsahujú

- a) zobrazenie prezentujúce ohrozenie rodiny alebo rodičovských vzťahov, ak je vzhľadom na vek maloletých a povahu prezentovaného ohrozenia odôvodnený predpoklad neadekvátnej interpretácie zobrazeného obsahu,
- b) zobrazenie reálneho násilia alebo zobrazenie následkov reálneho násilia na živých bytostiach, zobrazenie následkov živelných pohrôm alebo dopravných nehôd na živých bytostiach,
- c) zobrazenie krvi a telesných znetvorení, ktoré nie sú svojou povahou bežné,
- d) zobrazenie násilných aktov,
- e) zobrazenie následkov násilných aktov,
- f) zobrazenie negatívnych príbehov detí, ktoré by odôvodnene mohli vyvolať u detí efekt obete reálneho sveta,
- g) zobrazenie neprirodzených, náhlych a neočakávaných zmien živých bytostí alebo zobrazenie paranormálnych alebo iných mimovnmových javov,
- h) zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí,
- i) zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- j) zobrazenie správania s rizikom ublíženia na zdraví, ak nie je riziko ublíženia na zdraví dostatočne zreteľné, zobrazenie rizikových športových disciplín alebo fantazijných predstáv o nadľudských hrdinských výkonoch človeka mimo reálneho sveta, ktorých neadekvátna interpretácia vzhľadom na vek môže vyvolať u maloletých efekt napodobňovania, alebo
- k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

§ 4

3) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu

Sťažovateľ vo svojej sťažnosti namietal voči programu *Súrodenci*, ktorý bol odvysielaný dňa 8. 1. 2021 cca o 8:37 hod. s označením JSO ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov.

Z oficiálnej stránky vysielateľa sme zistili, že program *Súrodenci* má dokumentárny charakter s cieľom predstaviť portréty súrodeneckých vzťahov zaujímavých ľudí. V súčasnosti ho vysiela Dvojka v reprízach. Časť, na ktorú poukázal vo svojom podnete sťažovateľ, je na stránke RTVS charakterizovaný nasledovne (cit.):

„Bratia Víťo a Štefan Staviarski nemôžu zaprieť, že sú bratmi - už z letného pohľadu sa na seba výraznej ponášajú typickými "staviarskymi črtami". A ak sa im človek prizrie lepšie, uvidí spoločný charakterový znak - tvorivosť ducha. Kým Víťo píše knižky a scenáre, Štefan si vymýšľa rôzne "konštrukčné projekty".¹

¹ Zdroj: <https://www.rtvs.sk/televizia/program/7786/255661>

V namietanom programe boli divákovi predstavení dvaja z troch bratov Staviarskych – spisovateľ Vít' o a konštruktér Štefan. V rozhovoroch, ale aj jednotlivo spomínali na svoje detstvo, ktoré spoločne prežili v rodine aj s ďalším (najmladším) bratom, a tiež priblížili svoje povahové vlastnosti a súčasnú činnosť, ktorej sa venujú. Počas celého deja bolo ich rozprávanie okrem iného ilustrované premietaním sekvencií z čiernobieleho filmu, na ktorom boli zachytené udalosti z detstva – zábery s otcom, mamou, pri zimných hrách a pod.

Analýzu uvedeného programu sme vzhľadom na sťažnosť zamerali na posúdenie jeho obsahu s prihliadnutím na ochranu maloletých. V programe sme zaznamenali jeden hrubý výraz, keď sa pri premietaní starý film v premietačke roztrhol:

08:56:50 Film sa zastaví na bielom obraze. Vít' o povie: „*Pretrhol sa mi film, do riti.*“

Výraz **do riti** ² je podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A – G, H – L, M – N z r. 2006, 2011, 2015 definovaný ako hrubý a označuje *zahrešenie vyjadrujúce zlosť, hnev, rozhorčenie*.

Okrem uvedeného sme počas cca 26 minútového programu nezaznamenali iné nevhodné obsahy.

Ako však monitoring preukázal, program bol po celý čas vysielania označený symbolom JSO ako nevhodný do 15 rokov. Podľa § 4 ods. 3) Vyhlášky č. 589/2007 Z.z., ktorá hovorí (cit.): *Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.*

Vysielateľ program, ktorý označil ako nevhodný do 15 rokov však odvysielal v čase o 8:37 hod., teda v rozpore s vyššie citovaným ustanovením Vyhlášky 589/2007 Z. z., čím mohol porušiť § 20 ods. 4 (Ochrana maloletých) Zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

4) *Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom. 28a)*

ZÁVER:

Na základe zistených skutočností konštatujeme, že vysielateľ odvysielaním programu *Súrodenci* z 8. 1. 2021 mohol porušiť ustanovenie § 20 ods. 4 keďže nezabezpečil jeho časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom a program s označením symbolom JSO **15** odvysielal o 8:37 hod.

² Zdroj: <https://slovník.juls.savba.sk/?w=do+riti&s=exact&c=kf7d&cs=&d=kssj4&d=sssj&d=peciar#>

Popis/Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 359/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Súrodenci
Odvysielané dňa: 8. 1. 2021
Čas vysielania: 08:37:30 h
Označenie podľa JSO: 15

Monitoring programu (popis je robený zo záznamov RVR, časy sú uvádzané cca)

08:35:00 záverečná časť programu o Jasovskom kláštore, zvukovo-obrazový komunikát, upútavka na program *Svetový pohár v biatlone*, zvukovo-obrazový komunikát.

08:37:30 Začiatok programu **Súrodenci** 15. Zvučka programu.

08:37:47 Fotografia Víťa a Štefana Staviarských. Víťo (spisovateľ, víťaz ANASOFT LITERA 2014) číta zo svojej tvorby (z knihy *Kale topanky*) a potom o nej hovorí. Predstavuje svojich ďalších dvoch bratov – Števa a Sláva. Števo je tichší, premýšľavý.

08:40:28 Štefan pri pohľade na Prešov poukazuje na miesta z mladosti (školy) a vyznáva sa k mestu. Spomína, ako začal robiť prvé grafiky, no neskôr sa viac venoval matematike.

08:42:19 Víťo a Štefan na spoločnej prechádzke po sídlisku spomínajú na to, ako vyzeralo sídlisko kedysi, keď boli deti a na zážitky, ktoré v detstve prežili. V prestrihoch čiernobiely záznam filmu (dokument z detstva) - zábery na otca, ktorý sa hrá s tromi chlapcami.

08:45:23 Víťo so Štefanom spomínajú na rok 1968, ako ho vnímali ako deti a čo robil ich otec. V prestrihoch opäť ukážky z filmu – chlapci s mamou, neskôr opäť s otcom.

08:47:23 Víťo so Štefanom sedia pri pive a káve. Navzájom o sebe hovoria, spomínajú na zážitky z detstva a približujú rozdielnosť ich pováh.

08:49:52 Štefan potom pripomenie Víťove obdobie ukončenia strednej školy.

08:50:31 Víťo rozrozpráva štúdiu na filmovej škole. Cítili sa so spolužiakmi slobodní, opustili školu, žili bohémsky život, až kým nepovolali na vojenskú službu.

08:52:39 Víťo rozpráva o Števovi, že je väčší pracant. Práca ho tak pohltila, že si ani nezaložil rodinu. V obraze sa strieda pohľad na Števa ako pracuje a Víťa, ktorý rozpráva.

08:54:02 Bratia pozerajú film z detstva a komentujú, čo je na ňom zachytené (deti v zime pri hrách, identifikujú postavy, potom skupinka ľudí pred domom, chlapi popíjajú...).

08:56:50 Film sa zastaví na bielom obraze. Víťo povie: „*Pretrhol sa mi film, do riti.*“ Víťo so Štefanom opravujú premietачku, potom pokračujú v premietaní (zábery zo ZOO).

08:58:22 Štefan v obraze čistí stroj, na ktorom vyrába vlastné súčiastky.

08:59:28 V obraze príchod Víťa na chalupu. Rozpráva o tom, prečo žije mimo mesta a ako ho považovali na strednej škole za exota. Potom hovorí o svojej rodine, ktorá mu vytvorila stabilné prostredie na prácu. V obraze Víťo pri práci (píše na stroji).

09:03:25 záverečné titulky.

09:03:48 zvukovo-obrazový komunikát, oznam o programe na Dvojke *Bedári* 12, *Na východ od raja* 15 a na Jednotke *Milujem Slovensko* 12, *Dobrý Will Hunting* 15, zvukovo-obrazový komunikát.

09:04:24 začiatok programu *Noc v archíve*.

09:05:00 koniec záznamu.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 387/SO/2021

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 387/SO/2021 smerujúce voči vysielaniu programovej služby TV MARKÍZA vysielateľa MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021

Sťažnosť č. 387/SO/2021 z dní 17. 1 a 11. 2. 2021
Sťažovateľ: fyzické osoby (2)
Predmet sťažnosti: *Clavin Platinum*
Deň a čas vysielania: 17. 1. 2021 o 20:08:33 a 20:13:36
Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: TV MARKÍZA
Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.
Číslo licencie: TD/17

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

„Rada by som vedela, či je v poriadku vysielat' reklamu na zvýšenie sexuálnej výkonnosti pred a po relácii počasie v čase dlho pred 22.00, ktorú sledujú aj deti. Zdá sa mi to do veľkej miery nevhodné. Za spätnú väzbu ďakujem.“

*„Prosim Vas to fakt nikomu nevadi ta reklama va vyzivovy doplnok na erekciu
Clavin muzom hned*

*Aku generáciu vychovame keď od 7 rokov sa musia deti na toto pozerat' v prime time na markize sportove noviny Ako ja rodič môžem vedieť že pôjde reklama so sex. podtónom
Keby to bolo v programe tak mám možnosť tomu predísť - ako sledujúci musím mať právo do 22:00 mať informáciu do koľko rokov je program“*

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 20 - Ochrana maloletých

3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").

4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom.

§ 31a Mediálna komerčná komunikácia

*1) Mediálna komerčná komunikácia je na účely tohto zákona zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby alebo dobrú povesť fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť a
a) je poskytovaná ako súčasť programu alebo program sprevádza za odplatu alebo za podobnú protihodnotu alebo na účely vlastnej propagácie alebo*

2) Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.

3) Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu uviesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu.

§ 32 Reklama a telenákup

1) Reklama na účely tohto zákona je akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj,

nákup alebo nájom tovaru alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatel'om reklamy alebo vysielateľom.

4) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby ním vysielaná reklama a telenákup

a) boli čestné a slušné

6) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa v čase od 6.00 h do 22.00 h nevysielali reklamy a telenákup na erotické služby, erotický tovar a erotické audiotextové služby.

§ 38 Sponzorovanie

1) Sponzorovanie na účely tohto zákona je plnenie určené na priame alebo nepriame financovanie programu, programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie s cieľom propagovať názov alebo obchodné meno, ochrannú známku, dobrú povesť, tovary alebo aktivity právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá také plnenie poskytla. Sponzorovanie nie je plnenie podľa prvej vety, ktoré poskytla právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá je vysielateľom alebo poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie alebo tento program vyrobila.

2) Ak je program alebo séria programov čiastočne alebo ako celok sponzorovaný, musí byť vysielateľom a poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie zreteľne označený názvom, ak ide o právnickú osobu, obchodným menom alebo menom a priezviskom, ak ide o fyzickú osobu, ktorá plnenie poskytla, na začiatku programu a na konci programu. Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie môže na začiatku programu a na konci programu namiesto označenia podľa prvej vety označiť sponzorovaný program alebo sériu programov logom sponzora alebo odkazom na výrobok alebo službu sponzora.

4) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie je povinný zabezpečiť, aby sponzorovaný program, sponzorovaná programová služba alebo sponzorovaná audiovizuálna mediálna služba na požiadanie priamo nepodporovala predaj, nákup ani prenájom tovarov alebo služieb sponzora alebo tretej osoby, a to najmä osobitnými propagačnými zmienkami o uvedených tovaroch či službách v týchto programoch, programovej službe alebo v audiovizuálnych mediálnych službách na požiadanie.

5) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie musí zabezpečiť, aby bola verejnosť zreteľne informovaná o sponzorovaní programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania:

§ 1

1) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú

b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,

e) zobrazenie erotických pomôcok alebo erotických scén, ktoré sú vyrobené výlučne na prezentáciu erotiky a erotických tém,

f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami

2) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, ak obsahujú

c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,

f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo

g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

§ 4

1) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 22.00 a 06.00 hodinou.

3) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisii:

Sťažovatelia poukazujú na nevhodnosť odvysielania reklamy na výživový doplnok *Clavin*, ktorý podporuje zvýšenie sexuálnej výkonnosti, v čase pred 22:00 hod.

Počas monitorovania záznamu z dňa 17. 1. 2021 sme zistili, že vysielateľ na programovej službe TV MARKÍZA odvysielal komunikáty (produkt *Clavin Platinum*) informujúce o sponzorovaní programu *Počasie*. Komunikáty boli v rámci záznamu odvysielané dvakrát, a to bezprostredne pred začiatkom programu *Počasie* v čase cca 20:08:33, vo verzii *V saune* a bezprostredne po ukončení programu *Počasie* v čase cca 20:13:36, vo verzii *U holiča*. Oba komunikáty mali dĺžku trvania cca 00:00:10.

Rada sa už v minulosti zaoberala vysielaním viacerých verzií komunikátov súvisiacich s produktom *Clavin Platinum* odvysielaných vysielateľom TV MARKÍZA (chirurg, strážnik, pyrotechnik, hokejista, umývač okien, u holiča a policajtku). Sťažovatelia namietali jeho nevhodné zaradenie do vysielania vzhľadom na jeho obsah a zároveň jeho nevhodnosť pre maloletého diváka. Všetky sťažnosti boli posúdené ako neopodstatnené. V prípade verzií *Policajtku* a *U holiča* Rada začala správne konanie vo veci možného porušenia § 20 ods. 4 a § 32 ods. 4 písm. a), ktoré však neskôr zastavila a sťažnosti posúdila ako neopodstatnené.

V súvislosti s odvysielaním komunikátov je potrebné zvážiť aj ustanovenie § 32 ods. 4 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „*Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby ním vysielaná reklama a telenákup boli čestné a slušné.*“ Reklama je na účely zákona č. 308/2000 Z. z. „*akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo služieb*

vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatelom reklamy alebo vysielateľom.“

Sťažovatelia namietali vysielanie komunikátov aj v súvislosti s pozitívnymi hodnoteniami účinku produktu, čo považovali za reklamu.

Komunikát - verzia *V saune*, obsahoval scénu zobrazujúcu muža, v ktorého blízkosti sa vyskytuje atraktívna žena, chystajúca sa na saunovanie a vo verzii *U holiča* obsahoval komunikát scénu zobrazujúcu muža, v ktorého blízkosti sa vyskytuje atraktívna žena. Okrem toho bola zobrazená škatuľka produktu s uvedenými informáciami na nej (*PEVNÁ A RÝCHLA EREKCIA!*), v závere odznelo: „*Rýchly nástup erekcie kedykoľvek a kdekoľvek. Clavin. Mužom hneď.*“ (v porovnaní s v minulosti posudzovanými komunikátmi odznelo: „*Clavin Platinum – prípravok na skvalitnenie erekcie s rýchlym nástupom účinku.*“) Takúto charakteristiku je do určitej miery možné považovať za kvalitatívne hodnotenie daného produktu. Je však tiež nutné poukázať na skutočnosť, že produkt *Clavin Platinum* je tzv. prémiovým produktom (a teda drahším) tejto spoločnosti. Tzv. základným produktom (lacnejším) je produkt *Clavin Originál*.

Samotný predajca týchto produktov na svojej webovej stránke www.clavin.sk (zároveň aj na obaloch týchto produktov) prezentuje *Clavin Originál* ako prípravok poskytujúci „spoľahlivú erekciu“, pričom *Clavin Platinum* prezentuje ako prostriedok pre „pevnú a rýchlu erekciu“. Je teda možné konštatovať, že „rýchly účinok“ produktu *Clavin Platinum* je skutočne jeho reálnou (min. v porovnaní s lacnejším produktom toho istého predajcu) vlastnosťou, ktorá je podložená špecifickým zložením tohto produktu (uvedené potvrdzuje aj skutočnosť, že „rýchly nástup účinku“ je súčasťou zaregistrovanej ochrannej známky predajcu tohto produktu).

Súčasne sa na internetovej stránke www.clavin.sk uvádza, že „*Clavin®* je unikátny prípravok na **skvalitnenie erekcie** s rýchlym nástupom účinku“, ako aj podloženie testov, v zmysle ktorých sa preukazuje 92% úspešnosť produktu. Slová „kedykoľvek a kdekoľvek“ tak majú vystihovať reálnu vlastnosť produktu.

Domnievame sa teda, že v komunikátoch prevažoval informačný charakter, nie propagačný. Účelom komunikátov tak bolo informovať verejnosť o sponzorovi programu, a nie jeho propagácia. Vzhľadom na uvedené tento i ostatné komunikáty týkajúce sa tohto produktu nenaplnili podľa nášho názoru definíciu reklamy podľa ustanovenia § 32 ods. 1. Preto nemožno posudzovať komunikáty z hľadiska ustanovenia § 32 ods. 4, a teda či bola reklama slušná. V súvislosti s tým teda možno konštatovať, že nedošlo k možnému porušeniu ustanovenia § 34 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Zákon č. 308/2000 Z. z. v ustanovení § 32 ods. 6 obmedzuje vysielanie reklamy na erotické služby, erotický tovar a erotické audiotextové služby v dennom čase (6:00 – 22:00 h). *Clavin Platinum* je výživový doplnok na skvalitnenie erekcie bežne dostupný v lekárňach. Nakoľko sme však konštatovali, že predmetné komunikáty nie sú reklamou, ani toto ustanovenie sa v danom prípade nezohľadňuje. Navyše predmetný produkt nemožno podľa nášho názoru hodnotiť ako erotický tovar v zmysle tohto ustanovenia.

Zákon č. 308/2000 o vysielaní a retransmisii samostatne neupravuje vysielanie sponzorských odkazov z hľadiska vhodnosti či nevhodnosti obsahu pre maloletých. Sponzorský odkaz spadá pod „inú zložku programovej služby“, teda z obsahového hľadiska sa naň vzťahuje ustanovenie § 20 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z., ktoré upravuje povinnosť vysielateľa „*zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom.*“

Časovo obmedzené je iba vysielanie programov a zložiek programovej služby, ktoré napĺňajú kritériá nevhodnosti pre maloletých do 15 rokov (podľa ustanovenia § 4 ods. 3 Vyhlášky 589/2007 Z. z. možno vysielat' v čase medzi 20:00 a 06:00 h) alebo napĺňajú kritériá nevhodnosti a neprístupnosti pre maloletých do 18 rokov (podľa ustanovenia § 4 ods. 1 Vyhlášky 589/2007 Z. z. možno vysielat' v čase medzi 22:00 a 06:00 h).

Z hľadiska kritérií JSO pre označenie programu a inej programovej zložky ako nevhodnej pre maloletých do 15 rokov, ako aj nevhodnej a neprístupnej pre maloletých do 18 rokov sa nazdávame, že v predmetnom komunikáte sa ani v obrazovej, ani zvukovej zložke nenachádza kritérium, na základe ktorého by ho bolo potrebné klasifikovať ako nevhodný pre maloletých do 15 rokov, či ako nevhodný a neprístupný pre maloletých do 18 rokov.

Informácia o prípravku ako zvuková zložka („*Rýchly nástup erekcie kedykoľvek a kdekoľvek. Clavin. Mužom hneď.*“) je podľa nášho názoru nejednoznačná, akoby nedopovedaná. Vykazuje síce skrytou formou znaky dvojzmyselnosti, avšak toto vyjadrenie nemožno považovať za hrubé či drsné a svojím spracovaním nie je vulgárna. Ide tu o informáciu o vlastnosti produktu. Prípravok je lekárenským produktom, voľne dostupným v sieti lekární, ktorý má stimulujúci charakter založený na farmaceutickej báze.

Nazdávame sa, že ustanovenie § 20 ods. 4 nebolo v súvislosti s odvysielaním týchto komunikátov porušené.

Na základe uvedeného a v súvislosti s predošlými rozhodnutiami Rady týkajúcimi sa vysielania sponzorských odkazov *Clavin Platinum* sa nazdávame, že odvysielaním predmetného sponzorského odkazu informujúcom o produkte *Clavin Platinum* a jeho zaradením do vysielania **nedošlo k porušeniu zákona č. 308/2000 Z. z.**

ZÁVER:

Nazdávame sa, že vysielateľ MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. odvysielaním sponzorských odkazov *Clavin Platinum* dňa 17. 1. 2021 v čase cca 20:08:33 a 20:13:36 na programovej službe TV MARKÍZA neporušil ustanovenie § 20 ods. 4 a § 32 ods. 4 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

Sťažnosti navrhujeme posúdiť ako neopodstatnené.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 387/SO/2021)

Monitorované vysielanie: sponzorský odkaz *Clavin Platinum*
Deň vysielania: 17. 1. 2021
Čas vysielania: 20:08:33 a 20:13:36
Označenie podľa JSO: bez označenia (t. j. vhodný pre všetky vekové kategórie)

- časový kód cca (popis je robený zo záznamov kancelárie RVR):

20:00:00 Začiatok záznamu

Časť programu *Televízne noviny*, zvukovo-obrazový komunikát.

20:08:33 Sponzorský odkaz *Clavin Platinum* (komunikát označujúci za sponzora programu produkt spoločnosti SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC – Clavin – V saune), **dĺžka trvania cca 00:00:10**

Obrazová zložka:

Záber na priestory fínskej sauny. V jej vnútri sedí na lavici muž zahalený bielou plachtou. V pravej ruke má veľkú drevenú lyžicu ponorenú do dreveného vedra. Mladá žena zahalená v bielej osuške vchádza, otočená chrbtom k mužovi, do sauny a zatvára sklenené dvere. Prestrih na ruku, ktorá vyleje vodu na rozpálené kachle. Tie zasyčia až vystúpi para. Žena sa otočí smerom do vnútra sauny a prekvapí sa. V obraze je muž, s výrazne červenou tvárou a dvomi roškami na hlave. Muž podvihne tvár smerom k žene. Žena zľahka pohýbe plecami a usmeje sa zvodne na muža.

V dolnej časti obrazovky v strede veľkými čiernymi písmenami „SPONZOR PROGRAMU“, v pravom dolnom rohu text drobnjšími čiernymi písmenami „Org. zložka SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC vývoj lekárenských prípravkov“.

Prestrih – na bielom pozadí je statický obraz muža červenej pokožky s roškami na hlave v pravej polovici obrazovky. Muž má na sebe bielu plachtu. Muž následne zatína päsť a usmieva sa. V ľavej polovici obrazovky je záber na krabičku s modro-šedým názvom „Clavin PLATINUM“. Na spodnom tmavom okraji krabičky je napísané bielymi písmenami: „PEVNÁ A RÝCHLA EREKCIA!“. V dolnej časti obrazovky je v ľavom rohu text so sivými, drobnými písmenami: „Clavin – výživový doplnok, Účinnosť zabezpečuje/obsahuje oi. L-Arginin, LCitrulin, selén, zinok a navyše Tribulus Terrestris a Crocus, ktoré zlepšujú erekciu a sexuálny zážitok.“ V pravom dolnom rohu obrazovky text s drobnými čiernymi písmenami: „Org. zložka SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC, vývoj lekárskech prípravkov“.

Muž si so smiechom rozhrnie plachtu na červenej hrudi. Následne prestrih na muža a ženu. Obaja sedia v priestoroch sauny, zahalení palachtami. Záber na oboch spoza sklenenej výplne dverí. Muž sa s úsmevom sa díva na ženu. Žena sa s úsmevom otáča k mužovi a prisunie sa na lavičke bližšie k nemu. Muž spokojne kývne hlavou.

Zvuková zložka:

Mužský hlas hovorí počas zobrazenia škatulky v strede obrazovky: „Rýchly nástup erekcie kedykoľvek a kdekoľvek. Clavin. Mužom hneď.“ V pozadí počuť ozvenu mužského smiechu.

20:08:44 Sponzorský odkaz (Cannadent, Elasti-Q, Poštová banka), program *Počasie*.

20:13:36 Sponzorský odkaz *Clavin Platinum* (komunikát označujúci za sponzora programu produkt spoločnosti SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC – Clavin – U holiča), **dĺžka trvania cca 00:00:10**

Obrazová zložka:

Záber na priestory holičstva. Muž v modrej košeli sedí v kresle. Stojí za ním žena a okolo krku mu dáva zásteru. Dvojica je snímaná spredu. Následne sa žena pozrie do zrkadla a vidí v ňom seba aj muža, ktorému sa zmení tvár. Muž má celú pokožku tváre červenú a na hlave dva rožky. Žena sa prekvapí. Potom záber len na tvár ženy. Dvíha jedno obočie a potom sa usmieva.

V dolnej časti obrazovky v strede veľkými čiernymi písmenami „SPONZOR PROGRAMU“, v pravom dolnom rohu text drobnejšími bielymi písmenami „Org. zložka SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC vývoj lekárenských prípravkov“.

Prestrih – na bielom pozadí je statický obraz muža červenej pokožky s rožkami na hlave v pravej polovici obrazovky. Muž má na sebe modrú košeľu. Muž následne zatína päsť a usmieva sa. V ľavej polovici obrazovky je záber na krabičku s modro-šedým názvom „Clavin PLATINUM“. Na spodnom tmavom okraji krabičky je napísané bielymi písmenami: „PEVNÁ A RÝCHLA EREKCIA!“. V dolnej časti obrazovky je v ľavom rohu text so sivými, drobnými písmenami: „Clavin – výživový doplnok, Účinnosť zabezpečuje/obsahuje oi. L-Arginin, LCitrulin, selén, zinok a navyše Tribulus Terrestris a Crocus, ktoré zlepšujú erekciu a sexuálny zážitok.“ V pravom dolnom rohu obrazovky text s drobnými bielymi písmenami: „Org. zložka SWISS PHARMACEUTICAL INVESTMENT LLC vývoj lekárenských prípravkov“.

Následne prestrih na muža a ženu. Obaja stoja v priestoroch holičstva. Záber na oboch spoza sklenenej výplne dverí. Muž nemá tvár s červenou pokožkou a rožkami. Žena otáča ceduľku na dverách. Vidieť nápis „ZATVORENÉ“. Následne otáča hlavu za seba a pozerá na muža v modrej košeli.

Zvuková zložka:

Mužský hlas hovorí počas zobrazovania škatuľky v strede obrazovky: „Rýchly nástup erekcie kedykoľvek a kdekoľvek. Clavin. Mužom hneď.“ V pozadí počuť ozvenu mužského smiechu.

20:13:47 Sponzorský odkaz (Cannadent, Elasti-Q, Poštová banka), *Dnes uvidíte*, program *TIPOS informácia pre tipujúcich*, zvukovo-obrazový komunikát na program *Teleráno*, reklamný blok (dĺžka trvania cca 00:06:35), zvukovo-obrazový komunikát na program *Športové noviny*, sponzorský odkaz (HEMOSTOP, Hyundai, Thermolka, Niké), program *Športové noviny*, sponzorský odkaz (Niké, HEMOSTOP, Hyundai, Thermolka), zvukovo-obrazový komunikát na program *Televízne noviny*, reklamný blok (trvanie cca 00:04:03), zvukovo-obrazový komunikát, sponzorský odkaz (DOXXbet, ERDOMED), program *Jack Reacher* 15.

20:59:59 Koniec programu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 322/SO/2021

Programová služba: Dvojka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo licencie: TD/2

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi Rozhlas a televízia Slovenska vo veci možného porušenia **§ 16 ods. 3 písm. e)** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že na televíznej programovej službe Dvojka dňa 27. 12. 2020 v čase o cca 19:03 hod. odvysielal program *Krtko*, časť *Ako krtko k nohavičkám prišiel*, ktorý bol odvysielaný v českom jazyku, čím mohlo dôjsť k nezabezpečeniu používania štátneho jazyka v súlade so zákonom č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkov konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 24. 3. 2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi začatie správneho konania.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 322/SO/2021 zo dňa 28. 12. 2020

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Ako krtko k nohavičkám prišiel

Deň a čas vysielania: 27. 12. 2020 o 19.03 h

Označenie podľa JSO: 

Programová služba: Dvojka

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: TD/2

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„V rámci vysielania pre deti uvedením programu „Jak krtek ke kalhotám přišel“ v českom jazyku vysielateľ porušil zákon č. 308/2000 Z.z. Urobil tak opakovane len v dôsledku toho, že vaša Rada protizákonné konanie toleruje a miesto toho, aby proti vysielateľovi zasiahla, označuje sťažnosti za neopodstatnené. Žiadam vás teda nielen o vyvodenie dôsledkov proti vysielateľovi, ale aj o prehodnotenie vašej odpovede zo dňa 24. 6. 2020, na moju sťažnosť na toho istého vysielateľa za uvedenie toho istého programu.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii

§ 16 – Základné povinnosti vysielateľ a poskytovateľ a audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie

3) Vysielateľ je povinný

e) zabezpečiť pri vysielaní programov a ostatných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a cudzích jazykov v súlade s osobitnými predpismi, 26)

Ustanovenie § 5 ods. 2 zákona č. 270/1995 Z. z.

2) Inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka okrem vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby podľa odseku 1 písm. a).

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania.

§ 3 ods. 1: Audiovizuálne diela, zvukové záznamy umeleckého výkonu, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, programy alebo iné zložky programovej služby sa klasifikujú ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, ak sú vyrobené a určené výlučne vekovej skupine maloletých do 12 rokov, sú obsahovo a formálne prispôbené úrovni vnímania, emočnej kapacity a sociálnej zrelosti maloletých v tomto vekovom rozmedzí; audiovizuálne diela, zvukové záznamy umeleckého výkonu, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, programy alebo iné zložky programovej služby musia byť vhodné pre celú vekovú skupinu maloletých do 12 rokov.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisii:

Sťažovateľ vo svojej sťažnosti poukazuje na skutočnosť, že uvedením programu „Jak krtek ke kalhotám přišel“ v českom jazyku vysielateľ porušil zákon č. 308/2000 Z.z.

Krtko (orig. Krtek) je celosvetovo známy detský animovaný seriál Zdenka Milera. Výtvarník a režisér štúdia *Bratři v triku* vymyslel postavičku krtka v r. 1956, keď dostal zákazku natočiť film o procese výroby látky. Pri rozmyšľaní o postave, ktorá by deti mohla sprevádzať týmto

zložitým procesom zakopol pri prechádzke lesom o krtinec a tak vznikla idea postavy Krtka.¹ Prvý film o krtkovi vznikol už v roku 1957, o šesť rokov neskôr autor začal s výrobou seriálu, ktorého výroba pokračovala až do roku 2002.² Film z roku 1957 bol hovorený. Zvyšné diely seriálu obsahovali zvukové stopy v podobe hudby a rôznych zvukov, ktoré vydával Krtko a ďalšie postavičky (zvieratká).

Vysielateľ program označil ako vhodný pre maloletých do 12 rokov (symbol zeleného macíka), čo je podľa nášho názoru adekvátne obsahu a forme programu, keďže program je obsahovo a formálne prispôsobený úrovni vnímania, emočnej kapacity a sociálnej zrelosti maloletých v tomto vekovom rozmedzí.

Podľa ustanovenia **§ 5 ods. 2** zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku *“inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka,”* s výnimkou *“vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych programov.”*

Na základe monitorovania sme zistili, že predmetný program bol odvysielaný dňa 27. 12. 2020 v čase o cca 19:03:44. Počas úvodných titulkov programu znie mužský hlas mimo obraz, ktorý vraví: *„Slovenská televízia uvádza: Ako krtko k nohavičkám prišiel.“* Počas týchto slov je uprostred obrazovky text *Jak krték ke kalhotkám přišel.* V nasledovnom deji je znázornený príbeh Krtka, ktorý mal vždy plné ruky a svoje poklady (pripínáčik, zatvárací špendlík, dážd'ovka) si nemá kam ukryť. Na šnúre medzi stromami zbadá šnúru, na ktorej visia nohavice na traky s veľkými vreckami a rozhodne sa, že presne také potrebuje. Za pomoci rastlinky (ľan) a zvieratiek žijúcich v lese (trsteniarik, bocian, rak, rôzne chrobáčky) sa mu podarí vytúžené nohavice získať. Všetky monológy (Krtko rozprávajúci sa sám so sebou) a dialógy (medzi Krtkom, rastlinkou ľan a zvieratkami) boli v českom jazyku a obsahovali ucelené informácie o jednotlivých aktivitách vedúcich k získaniu nohavíc.

Na základe vyššie uvedeného sa domnievame, že vysielaný program mal byť nadabovaný do slovenského jazyka a vysielateľ tak nesplnil povinnosť ustanovenú v § 16 ods. 3 písm. e) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

Sťažovateľ taktiež požaduje *„...prehodnotenie vašej odpovede zo dňa 24. 6. 2020, na moju sťažnosť na toho istého vysielateľa za uvedenie toho istého programu.“*

Dňa 17. 6. 2020 sa Rada zaoberala sťažnosťou č. 1151/SO/2020, ktorá sa týkala odvysielania programov *Krtko a telefón* (zo dňa 26. 4. 2020), *Krtko chemikom* (zo dňa 28. 4. 2020) a *Krtko a koberec* (dňa 30. 4. 2020), pričom sťažnosť posúdila ako neopodstatnenú. Je nutné poznamenať, že spomenuté programy neobsahovali ucelené dialógy v českom jazyku. Jednoduché príbehy boli pochopiteľné aj bez slov a väčšinu hlasového prejavu postavičiek tvorili citoslovci vyjadrujúce údiv (*jú*), strach (*jé*), smútok (*ach*) a ďalšie emócie (*o-o*, *och*, *uf*, *oj*). Sporadicky boli zaznamenané aj výrazy, ktoré nemusia byť medzinárodne zrozumiteľné a môžeme ich považovať za české - (*hele*, *pod'*, *jéjda*, *au*, *auvaj*), ale takmer všetky (okrem *“hele”*) sa používajú aj v slovenčine, ak aj nie v spisovnej, tak v subštandardnej. Na základe uvedených skutočností Rada posúdila, že namietané diela nebolo nevyhnutné dabovať do štátneho jazyka, nakoľko ich zrozumiteľnosť bola bezproblémová.

ZÁVER:

¹ <https://www.ceskatelevize.cz/porady/898287-o-krtkovi/>

² [https://sk.wikipedia.org/wiki/Krtko_\(animovan%C3%BD_film\)](https://sk.wikipedia.org/wiki/Krtko_(animovan%C3%BD_film))

Domnievame sa, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *Ako krtko k nohavičkám prišiel* z dňa 27. 12. 2020 o cca 19:03:04 na programovej službe Dvojka **mohol porušiť ustanovenie § 16 ods. 3 písm. e) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

K bodu č. 7

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 322/SO/2021)

Monitorované vysielanie: *Krtko*

Deň vysielania: 27. 12. 2020

Čas vysielania: 19:03:44

Označenie podľa JSO:



- časový kód cca (popis je robený zo záznamov Kancelárie RVR):

19:00:00 Časť programu *Záhradka pod hviezdami*

19:03:04 Zvučka programu *Večerníček*

19:03:44 **Začiatok programu *Krtko***

Úvodné titulky (Ústrední filmová půjčovna Praha).

Mužský hlas mimo obraz: „*Slovenská televízia uvádza: Ako krtko k nohavičkám prišiel.*“

Uprostred obrazovky *Jak krtek ke kalhotkám přišel.*

Na obrazovke (kreslené pozadie znázorňujúce les) sa postupne zobrazujú informácie o menách tvorcov animovanej rozprávky.

Posledná informácia v znení: Vyrobil krátky film Praha, Studio kresleného a loutkového filmu nositeľ rádu práce, Výrobní skupiny BRATŘI V TRIKU 1957).

Počas celého nasledujúceho deja znie v pozadí hudba.

19:04:32 Zábery na prostredie s lúčnymi kvetmi. Uprostred vzniká krtinec, z ktorého sa vystrčí Krtko. Opäť sa schová pod zem a keď znovu vyjde, v ústach drží zatvárací špendlík, v rukách dážďovku a pripínáčik.

19:04:51 Uprostred lúky je lopta. Krtko k nej príbehne, kotúľa si ju pred sebou. Nájde úlomok zrkadla. Krtko má plné ruky a nevie sa rozhodnúť, čo si má vziať. Striedavo dvíha a pokladá predmety na zem.

19:05:31 Krtko sa škriabe na hlave, otáča sa. Pozrie sa smerom nahor a povie: „*Jéé, to jsou krásné kalhotky....*“ Záber na šnúru natiahnutú medzi stromami, na ktorej visia nohavice na traky. Krtko pokračuje: „*.....a ty kapsy jaké mají. Takové bych móoc potřeboval.*“

19:05:44 Krtko sa rozbehne a kričí: „*Myško, počkej myško!*“

Krtko príbehne pred domček. Stojí tam myška.

Krtko vraví: „*V chaloupce bydlíš, u lidí. Ty asi víš, kde se dostanou takovýchle kalhotky... ale s kapsami!*“

Myška: „*Chichichi. Kalhotky? Načpak ty? Já takle piškoty, sýry a dobroty. Ale kalhoty? Hihihi.*“ Myška utečie.

19:06:08 Krtko oslovuje motýľa: *Motýlku, motýlku, pověz ty, kdepak se dostanou takové kalhotky?* (ukáže smerom k nohaviciam). Motýľ odvráti hlavu a bez slova odlieta.

Krtko uteká za ním po lúke a volá: „*Motýlku, motýlku!*“

19:06:24 Krtko si nevšimne, že mu v ceste stojí jazero a padne do neho. Vynorí sa, kýchne si a vraví: „*Ještě z toho rýmu mám.*“ Krtko vylezie na kameň a znovu kýchne.

19:06:36 Spoza ďalšieho kameňa vylieza rak a vraví: „(nezrozumiteľné) *kdopak to tu dělá rámus?*“

Krtko: „*Pane raku, nevíte (opět si kýchne), kde bych dostal kalhotky s kapsami?*“

Rak: „*Přines mi (nezrozumiteľné) plátno a já ti na kalhotky nastříhám. Ale rámus mi tu nedělej!*“

19:07:06 Krtko vylezie na rastlinku, ktorá mu pomôže dostať sa na breh. Pristane na slimačej ulite. Zoskočí a slimák sa schová do domčeka. Krtko klope na ulitu a vraví: „*Šnečku, šnečku, vystrč růžky, dám ti krejcar....nic ti nedám! Kalhotky, kalhotky sháním.*“

Slimák nereaguje a Krtko odchádza.

19:07:41 Krtko zbadá trsteniarika, ktorý stavia hniezdo. Vraví: „*Rákosník, ten umí šít. Kalhotky by jistě ušil.* Zavolá na neho: „*Rákosníku!*“

Trsteniarik ho však nepočuje a tak Krtko vylezie k nemu až k hniezdu.

Krtko: „*Rákosníčku, ušij mi, prosím tě, kalhoty s velkými kapsami.*“

Trsteniarik: „*Ušiju, ušiju. Proč ne, proč ne. Ale plátno mi přines. Plátno, nastříhané plátno.*“

19:08:18 Krtko sedí na krtinci a plače: „*Rak by nastříhal, rákosníček ušil, ale kde, kde mám vzít plátno, kde?*“

19:08:42 Ozve sa hlas: „*Krtku, já jsem krtku, len. Znáám já, znám tvůj sen. Pomůžeš-li teď ty mně, kalhotky své budeš mít.*“

Krtko: „*S kapsami?*“

Ľan: „*I s kapsami. Vytrhej plevel, duší mne, duší. Vyžeň ty brouky, listy mi ničí. Dones mi vodu, žízním a chřadnu.*“

Krtko postupne robí to, o čo ho Ľan žiada.

19:09:39 Húsenica ožiera list Ľanu. Krtko: „*Housenka, jedeš mi od toho lenu!*“ Húsenica utečie preč.

19:09:50 Ľan sa opäť ozýva: „*Krtku, dožrál jsem, dožrál. Poslyš teď, poslyš, radu mou.*“ Krtko načúva, akoby mu Ľan niečo šepkal.

19:10:04 Krtko vytrháva Ľan. Potom ho zviaže dokopy a nesie ho cez lúku.

19:10:30 Na kameni uprostred jazierka sedí žaba: „*Kvaki kvak. Copak to máš?*“

Krtko: „*To je žabko len. Ze lna plátno bude, z plátna kalotky.*“

Žaba: „*Kvák, kvaki kvak. Často jsem viděla namáčet len.*“

Žaba pomôže krtkovi Ľan rozviazať a hodiť do vody. Skočí na neho a rozprestrie ho po vodnej hladine. Potom ho spoločne s Krtkom zaťažia kameňom.

19:11:13 Krtko suší Ľan na slnku. Z práce je unavený a zaspí. Prileť včela, lieta okolo neho a vraví: „*Podívejme, krték spíííí!*“ A pichne ho do nosa.

Krtko vyskočí a zvolá: „*Auvej!*“ Hromží na včelu a kričí: „*Jedeš!*“

19:11:49 Ľan je vysušený. Krtko ho zviaže a zvolá: „*Haló, počkej strejčku!*“

Z rákosia sa vynorí bocian: „*Klapi-klap! Já jsem čáp, klapi-klap.*“

Krtko: „*Promiňte mi, pane čápe! Nenalámal byste mi len? Ze lnu plátno bude, z plátna kalhotky.*“

Bocian prileť ku krtkovi a vraví: „*Když je to tak, pomohu rád.*“ Bocian vezme Ľan do zobáka, naláme ho a podá Krtkovi.

Krtko: „*Děkuji vám, pane čápe!*“

Bocian: „*Není zač, klapi-klap.*“

19:12:26 Krtko stojí na pni, pod ktorým spí ježko. Krtko ho však nevidí. Postaví sa na peň a volá: „*Ježku, ježku!*“

Ježka do nosa štekľí Ľan, ktorý visí z rúk Krtka. Zobudí sa, zívne, pozrie nahnevane nahor na Krtka a bez slova sa poberá preč.

Krtko vraví: „*Len mi ještě radu dával, abych stonky pročesával, dovolíš?*“ Krtko zide ku ježkovi, prečeše Ľan na jeho ostňoch a vraví: „*Děkuju ti, ježku.*“

19:12:57 Krtko zastaví uprostřed lúky, zloží ľan. Pozrie nahor a vraví: „*Pavoučkové, pavoučkové, usoukali by ste z vláken nitku? Z nití plátno bude, z plátna kalhotky.*“ Zhora sa ku Krtkovi spustia na pavučinkách pavúci. Krtko pokračuje: „*Jenom, na kapsičky aby zbylo.*“ Pavúčkovia sedia na konári a tkajú nite, ktoré Krtko namotáva na vretienko.

19:13:22 Hotové vretienko sa kotúľa lesom, pričom sa otiera o čučoriedky, ktoré ho sfarbia do modra. Vretienko privedie Krtka k mravčekom, ktorí mu pomôžu postaviť tkáčsky stav a utkať látku. K práci im hrajú chrobáčky na rôzne hudobné nástroje.

19:14:42 Keď Krtko vidí hotovú látku, nadšene skáče a tleska rukami. Zbalí látku a prehodí si ju cez plece. Mravčeky sa okolo neho zhŕknú, Krtko vraví: „*Děkuji vám, za plátno vám děkuji.*“ Krtko odchádza preč.

19:15:11 Plátno je prestreté na zemi. Krtko ho ukazuje rakovi. Rak: „*Pěkné, pevné plátno. Takové jsem ještě neviděl.*“ Rak začne strihať do látky a pýta sa: „*Á, kapsy, chceš taky?*“ Krtko: „*Veliké, hodně veliké!*“

Rak vystrihuje jednotlivé diely a vraví: „*Budou (nezrozumitelné), budou.*“

19:15:36 Krtko podáva trsteniarikovi jednotlivé diely. Trsteniarik: „*Krásné plátno, krásné, krásné. Odkudpak je máš?*“

Krtko: „*Všechno ti, rákosníčku, povím. Na louce vyrostl len. S žábou sme jej namočili, na sluníčku usušili, čáp jej lámal, ježík pročesával, pavoučkové usoukali, borůvky mu barvu dali, mravenci tkali a rak nastříhal. A tobě rákosníčku za ušití dík.*“

19:16:02 Trsteniarik zlieta dolu ku Krtkovi. V zobáku má ušité nohavice. Krtko si ich vezme a po chvíli poskakovania si ich oblečie. Dá si ruky do vreciek a hrdo vraví: „*Že mám ale kapsy! Tam se mi všechno vejde.*“ Krtko si do vreciek dáva všetko to, čo pred tým nemal kam dať a vyskočí na krtinec. Obzerá sa v úlomku skla a vraví: „*Kalhotky s kapsami.*“ Krtko poskočí a schová sa do krtinca. Po chvíli opäť vykukne a povie: „*S kapsami.*“

19:16:44 Koniec programu

19:16:45 Program *Veselá farma*

19:19:59 Koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 430/SO/2021

Programová služba: TA3

Vysielateľ: C.E.N. s.r.o.

Číslo licencie: TD/14

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 430/SO/2021 smerujúce voči programovej službe TA3 vysielateľa C.E.N. s.r.o. a uznala uvedené sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 430/SO/2021 z dní 16. a 17. 1. 2021
Sťažovateľ: fyzická osoba (5)
Predmet sťažnosti: V politike
Deň a čas vysielania: 17. 1. 2021 11:00 hod.
Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: TA3
Vysielateľ: C.E.N. s.r.o.
Číslo licencie: TD/14

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

Dňa 16. a 17.1.2021 bolo Rade pre vysielanie a retransmisiu doručených päť sťažností voči neobjektívnosti a nevyváženému priestoru v diskusných reláciách rôznych vysielateľov, v ktorých podľa sťažovateľov nedostáva priestor hnutie OĽaNO a jeho predstaviteľia, a v ktorých vysielateľ preferuje najmä mimoparlamentnú stranu Hlas-SD a jej predsedu na úkor zástupcov ostatných politických strán.

Naša analýza sa týka programu *V politike* vysielateľa TA3. Ostatné programy sú predmetom iných monitorovacích správ.

Sťažnosti uvádzame v plnom znení.

„Prečo nemá v reláciách tento víkend žiadne zastúpenie najväčšia politická strana OĽANO.“

„Ani jedna televízia, ani slov. rozhlas nenašiel do diskusie zástupcu najväčšej pol. strany Oľano, zato v troch sú zástupcovi nevolenej strany Hlas? Rozum sa mi nad tým zastavuje.“

„Podávam sťažnosť na uprednostňovanie mimoparlamentnej strany Hlas v diskusiach. Je neprimerane často prezentovaná v diskusiach. napr.: ... TA3 17.1.Pelegriny. Bolo by žiaduce dať možnosť sa prezentovať hlavne parlamentným stranám (aby sa podporil pozitívny pohľad na pandemicke opatrenia) a mimoparlamentným len čiastočne.“

„Uvedené televízie porušujú objektivnosť a jednoznačne preferujú Stranu HLAS-SD a Petra Pellegriniho. Otázky moderátorov všetkých uvedených televízií sú formulované a moderátormi tendenčne a vyslovene nabádajú občanov k nespokojnosti s riadne zvolenou koalíciou. A napomáhajú naháňať politické body opozícií-konkrétne P.Pelegrinimu, čím ako médiá porušujú zásady objektivnosti. Dnešný deň ukázal v plnej nahote všetky tri televízie. Obzvlášť Slovenská televízia, ktorá má byť nezávislá-porušuje všetky zásady a úlohu, ktorú má plniť verejnoprávna televízia, čím sa porušujú zásady právneho štátu. Žiadam odvolať riaditeľa STV pána Rezníčka a vyvodiť voči nemu zodpovednosť za tento stav. Ostatné televízie sú súkromné /bohužiaľ/ ale je potrebné, aby boli pokutované.“

„Ako občan som hlboko znepokojený a pohoršený absolútnou nevyváženosťou a totálnym preferovaním neparlamentnej strany HLAS SD ako aj jej materskej strany SMER SD v politických nedelných diskusných reláciách. Strana HLAS SD nemá žiaden mandát od voličov, vo voľbách 2020 nezískal a na rozdiel od iných neparlamentných strán ani jeden jediný voličský hlas a neparlamentným stranám, ktoré napríklad na rozdiel od strany HLAS SD získali viac ako 3% až 4,99% hlasov voličov žiaden priestor v mediach nedávajú. Je tu jednoznačne personálne preferovaná osoba Petra Pellegriniho, ktorý dostáva podľa mňa nezákonne a proti ustavne rozsiahly medialny priestor na to aby propagoval mimoparlamentnú stranu HLAS SD na úkor zabehnutých a známych politických strán, ktoré sa voľieb účastníci ale neuspeli. Tým deformujete medialny priestor a nezákonne umožňujete neparlamentnej politickej strane HLAS SD a jej predsedovi aby šíril demagogiu, vyvolával nepokoje a šíril dezinformácie v medialnom priestore hlavne v protipandemických opatreniach, dovoľujete aby osočoval politických oponentov a to bez toho aby títo mohli na

jeho osočovania a klamstvá bezprostredne a priamo reagovať. Cinnosť RADY považujem za posledných 6 mesiacov nielen za netransparentnú ale priamo nezákonnú.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

ZÁKON 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii

§ 16 ods. 3 písm. b)

„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“

Medzi základné kritériá objektivity spravodajských príspevkov (podľa L.Hagena) patria:

- **relevancia** (prezentácia toho, čo si zasluhuje pozornosť zo spoločenského hľadiska),
- **presnosť** (najdôležitejšie kritérium kvality žurnalistickej práce, ktoré znamená, že správa by mala obsahovať výlučne fakty zodpovedajúce skutočnosti),
- **transparentnosť** (požiadavka uvádzať pri kontroverznej problematike informačné zdroje, potvrdzujúce spoľahlivosť informácií),
- **vecnosť** (žurnalisti by nemali do prezentovaných informácií vkladať vlastné komentáre či hodnotenia, na vyjadrovanie vlastných stanovísk by mal byť vyčlenený osobitný žáner – komentár),
- **vyváženosť** (ide o rovnomerné zastúpenie nielen politických alternatív vo vzťahu k rozsahu a úprave konkrétnej správy),
- **rôznorodosť** (poskytovanie čo najširšieho výberu informácií),
- **aktuálnosť** (rýchle informovanie o relevantných udalostiach),
- **zrozumiteľnosť** (logicky správne radenie udalostí).

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Hostami prvej časti relácie *V politike* zo dňa 17.1.2021, voči ktorej smerovali sťažnosti, boli poslanec NR SR Peter Pellegrini (Hlas-SD) a predseda NR SR Boris Kollár (Sme rodina). V podtitule nazvanom **Duel P. Pellegriniho a B. Kollára** diskutovali o problematike celoplošného testovania, efektívnosti očkovania proti koronavírusu a opozičných snahách o skrátenie volebného obdobia.

Voči druhej (*Vakcinácia v európskom kontexte* - rozhovor s M. Šefčovičom, podpredsedom Európskej komisie) a tretej časti relácie (*Testovanie v réžii miest a obcí* - rozhovor s Lukášom Baňackým, starostom MČ Bratislava-Lamač) neboli zo strany sťažovateľov vznesené výhrady, preto nie sú predmetom analýzy.

Namietaný obsah príspevku sme analyzovali z hľadiska

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

V úvode relácie sa B. Kollár na otázku prečo sa rozhodnutie vlády v otázke celoplošného testovania neustále odkladá a posúva vyjadril v tom zmysle, že strana Sme rodina sa prikláňa skôr k regionálnemu testovaniu, ale že nejaký plošný skrining bude určite nutný.

Skonštatoval, že samotné samosprávy ukázali, že sa celoplošné testovanie zvládnuť dá. Peter Pellegrini uviedol, že vláda za posledné týždne rokuje chaoticky a zasadnutia vlády mu pripomínajú skôr mexickú telenovelu, kedy sa každý deň udeje nejaké rokovanie, pričom v skutočnosti vlastne ani nevieme, čo sa udialo. Na jednej strane sa podľa neho premiér prizná, že celá vláda a vládna koalícia je zodpovedná za štyritisíc tristo úmrtí a za miliardové hospodárske škody, no súčasne sa nevie rýchlo rozhodnúť a prijať účinné opatrenia v boji proti pandémie. Boris Kollár namietol, že už dnes sa po zasadnutí vlády verejnosť dozvie, akým spôsobom vláda rozhodne, no bolo by nekorektné informovať o tom skôr, pokiaľ vláda neurobí oficiálny brífing. Uviedol, že je za to, aby sa urobil nejaký skrínig, aj celoslovenský, ale v nejakom širšom období. Aby sa vyabstrahovali tí, ktorí sú chorí, a potom sa spustil automat, s ktorým súhlasí aj opozícia. Peter Pellegrini nevidí dôvod na celoplošné manévry. Pripomenul slová premiéra Matoviča, že dvestopäťdesiat tisíc ľudí bolo pravdepodobne testovaných testami, ktorými by netestoval ani psa. Upozornil na samosprávy, ktoré sa aktívne zapojili do testovania, keďže podľa neho zistili, že keď si to spravia sami, tak majú väčšiu istotu, že sa to stane, ako keď budú čakať na rozhodnutie vlády. Boris Kollár reagoval, že ho osobne mrzí komunikácia medzi dvomi čelnými predstaviteľmi vlády, ale že očakáva, aby sa podporili rozumné argumenty tak opozície, ako i koalície, s cieľom dostať sa čo najrýchlejšie z tejto pandémie. Uviedol, že situáciu sa snažil upokojovať a riešiť tak v súkromí, ako aj na koalícnej rade, no po roku už zisťujú, že to nie je už len problém I. Matoviča a R. Sulíka, ale že už to padá na hlavu celej vládnej koalícii a škodí to aj koalíčným partnerom, a preto budú musieť zaujať iné stanoviská. Na otázku, o aké opatrenia by malo ísť, B. Kollár uviedol, že oni do vlády išli kvôli tomu, aby presadili ich program, aby splnili ľuďom to, čo im pred voľbami sľúbili. Začnú s transparentným vyjadrovaním, aby verejnosť vedela, aké názory predkladá tá - ktorá strana, aby si vedeli urobiť reálny obraz, aby vedeli, aká bola skutočná pravda na jednej aj na druhej strane, aby vedeli, ktorá strana v tomto spore má pravdu. A potom, ak to nezaberie, začnú pritvrdzovať. Aby jedna aj druhá strana pochopili, že už im to neprináša politické body, lebo je fajn voziť sa na vlastnej koalícii a na nej rásť, a keď pochopia, že už to nebude pre nich pozitívne a nebude im to prinášať politické body, tak s tým jednoducho prestanú. Peter Pellegrini pripomenul, že vo vládnej koalícii sa vyvinul nový fenomén, kedy sa vicepremiér Sulík častokrát v reláciách prezentuje pomaly ako opozičný politik a komentuje vládnu koalíciu, ako keby v nej nesedel, hoci je vicepremiér, zástupca premiéra a absolútne zodpovedá aj so svojou stranou za všetko, čo sa v tejto krajine deje. Uviedol, že ak by si jemu, ako predsedovi vlády, minister robil čo chcel, a neplnil úlohy, ktoré mu na vláde dá, tak ho požiada, aby do dvadsaťštyri hodín odišiel sám, aby nemal hanbu, a keď nie, išiel by za prezidentkou, aby ho odvolala. Poznamenal, že ak by jeho adresu povedal premiér, že je idiot, a že zodpovedá za štyritisíc tristo mŕtvych ľudí a za miliardu ekonomických škôd, tak pod takým premiérom nebude sedieť. Tým, že tam dotýční zostávajú sedieť, tak sa vlastne len hrajú na opozično-koaličný súboj v rámci koalície. Ďalej kritizoval, že vláda doteraz stihla zrušiť obedy zadarmo a zrušila i odchod do dôchodku vo veku šesťdesiatštyri rokov. Boris Kollár poukázal, že jedna z možností je povaliť túto vládu, čo v konečnom dôsledku znamená znova umožniť Robertovi Ficovi a P. Pellegrinimu, aby znova zaviedli ten istý poriadok, ktorý tu bol doteraz a ktorý spoločnosť odmietla. Pripomenul P. Pellegrinimu, že práve oni sľubovali štrnásť dôchodok desať rokov. Uviedol, že on za ten trinásť dôchodok hlasoval ako opozičný poslanec, no bol uvedený do omylu, bol oklamán, ako všetci ostatní dôchodcovia. Hoci im bolo povedané, že na to sú peniaze, keď prišiel do vlády, šesťsto miliónov tam chýbalo. Dôchodcovia dostávali len sľuby a oni teraz, v tomto marazme, v tejto ťažkej ekonomickej, hospodárskej situácii, dali dôchodcom dvakrát toľko, dostali tristo miliónov. Obedy zadarmo síce zrušili, ale nahradili ich peniazmi. Uviedol tiež, že jeho strana hájila vlaky zadarmo a tvrdo bojovala proti jednému z koalíčných partnerov.

Na otázku, či by koalícia bez strany Richarda Sulíka nebola efektívnejšia, odpovedal, že on nechce, aby sa táto vládna koalícia rozpadla. Upozornil, že Richard Sulík nič neukradol, na rozdiel od predošlej vlády, ktorá sa po pár mesiacoch rozpadla zo štvorkoalície na trojkoalíciu, potom odvolali ministra kvôli tomu, že chcel rozkradnúť eurofondy na školstve a pod. Uviedol, že by bol veľmi rád, keby sa tieto veci upokojili a táto vláda dovládla a že by uvítal, aby pán Pellegrini prijal z jeho strany podanú ruku na podporenie návrhov zákonov, pretože aj on, ako opozičník, podporil dobré vládne zákony. Peter Pellegrini uviedol, že množstvo zákonov týkajúcich sa korony už podporil a je aj pripravený na rokovania, no zatiaľ konkrétne nik o jeho pomoc nepožiadaval. Poukázal na aroganciu vládnej moci, ktorá svojim počtom poslušných poslancov nepotrebuje žiadnu opozíciu. Má deväťdesiatpäť poslušných poslancov, nebezpečnú ústavnú väčšinu, ktorá už devastuje aj celý legislatívny proces v parlamente, čo tiež neslúži ku cti predsedovi parlamentu. Upozornil na špeciálnu papalášsku výnimku, vďaka ktorej išli aj chorí poslanci hlasovať, pričom má vážne obavy, či sa nenakazili aj nejakí zamestnanci. Podotkol, že chce uistiť p. Kollára, aj všetkých občanov Slovenskej republiky, že ukončenie volebného obdobia čím najskôr neznamená, že automaticky sa k moci má vrátiť bývalá vládna koalícia.

K návrhu Hlasu-SD na skrátenie volebného a prípadného referenda Boris Kollár povedal, že keď sa raz ľudia rozhodnú a tristopäťdesiat tisíc ľudí podpíše zvolanie referenda, tak ho okamžite vypíše. Poznamenal však, že kým sa budú zbierať podpisy pod petíciu, bude robiť na zákonoch o exekučnej amnestii, aby sa zrušili doplatky za lieky a naštartovalo stavenie štátnych nájomných bytov. Peter Pellegrini uviedol, že existuje aj mierová cesta k vypísaniu referenda, a to spoločným zahlasovaním za návrh zákona na skrátenie volebného obdobia. V prípade, ak bude ohlásené celoplošné testovanie a ľudia budú nútení zhromažďovať sa, oni to uvítajú a poskytnú ľuďom, ktorí budú stáť v dlhých radoch na testovanie možnosť podpísať sa pod zvolanie referenda.

V ďalšej téme protiepidemiologických opatrení Boris Kollár upozornil, že zlá situácia nie je len na Slovensku, ale je rovnaká aj v Rakúsku, v Česku, v Poľsku, v Holandsku, vo Francúzsku, všade sa predlžujú lockdowny a všade sa sprísňujú. Odmietol, že by vláda bola v decembri nečinná. Na otázku otvorenia lyžiarskych vlekov a poznámke poslankyni SaS ohľadne lobingu B. Kollára uviedol, že išlo z jej strany o sprostý hejt a že všetci lyžiari mali v tom čase potvrdenie o negatívnom teste. Odvolal sa na tvrdenia epidemiológov, podľa ktorých treba ísť za zdravím do prírody, treba sa prejsť, treba športovať. Peter Pellegrini upozornil, že od celoplošného testovania, ktoré bolo v novembri, sa urobilo veľmi málo, že vláda zaspala v lete, kedy sa upokojila, nakoľko boli dobré čísla a nepripravila sa na druhú vlnu. Účelovo neprijala tvrdší lockdown, nakoľko si myslela, že ľudia budú protestovať a chcela sa tomu vyhnúť. Upozornil, že vláda nemôže vyžadovať od ľudí plnenie týchto pravidiel, aby naozaj dodržiavali poctivo lockdown, nakoľko v priamom prenose im svojimi papalášskymi maniermi ukazujú, že pre nich, pre vládnu koalíciu alebo pre vysokých politikov nič neplatí. Ako príklad uviedol kauzu podpredsedu Holého. Boris Kollár uviedol, že Holý neporušil žiadny predpis ani zákon, lebo si riadne vypýtal výnimku, ktorá mu bola udelená. A keď sa dozvedel, že to bolo na výnimku, požiadal ho, aby v budúcnosti išiel nad rámec zákona, a aby toto nerobil. Na margo papalášizmu uviedol príklad bývalého stranického predsedu vlády R. Fica, ktorý využíval ochranu, služobné vládne vozidlo a ochranárov dva roky po tom, čo odišiel z vlády, pričom títo ľudia okrem toho, že robili nákupy bývalému predsedovi P. Pellegriniho, chodili ešte aj sťahovať jeho milienky. Peter Pellegrini zareagoval, že sa nebude vracieť k bývalému pánovi premiérovi, ale poznamenal, že podpredseda Holý nemal ani o výnimku požiadať, rovnako ako Sulík, ktorý nemal ísť do Dubaja. B. Kollár reagoval opäť kritikou bývalého stranického šéfa P. Pellegriniho, ktorý odletel do Dominikánskej republiky a odtiaľ kibicuje poslušne s rúskom na tvári v

potravinách, zatiaľ čo u nás, počas lockdownu, keď je zákaz vychádzania, zvoláva protestné akcie bez rúšok.

K otázke vakcinácie poslancov NR SR Boris Kollár uviedol, že oslovil všetky poslanecké kluby, aby mu nahlásili počty, no zároveň dal odporúčenie, aby to poslanci nevyužili, aby to využili len takí, ktorí sú chronicky chorí, ktorí sú onkopacienti a ktorí majú vek nad 65 rokov. Peter Pellegrini uviedol, že z jeho strany sú dvaja, jedným z nich je Richard Raši, ktorý je traumatológ a povedal, že on, ak by bol povolaný do nemocnice, je pripravený pomáhať. Súčasne skritizoval prednostné očkovanie mladých poslancov a celebrit. Uviedol, že si myslí, že keď zlyhá očkovací plán, tak minister Krajčí by mal odstúpiť a pripomenul, že na januárovej schôdzi predložila návrh na skrátenie tohto volebného obdobia a že následne pristúpia na referendum. Upozornil, že tento týždeň podali trestné oznámenie na predsedu vlády a na členov vlády za to, že majú pocit, že svojimi aktivitami ohrozujú verejné zdravie, zneužívajú právomoci verejného činiteľa. Boris Kollár v reakcii uviedol, že sám generálny prokurátor povedal, že tie testy, funkčnosť tých testov preverí a že je pevne presvedčený, že táto koalícia dovládne. Peter Pellegrini v závere poznamenal, že krajina ide dole vodou a ak táto vláda mieni dovládnuť celé štyri roky, tak pánboh s nami a zlé preč.

Po podrobnej analýze diskusnej relácie sme dospeli k názoru, že moderátor podľa nášho názoru viedol diskusiu tak, aby nevybočovala z okruhu diskutovaných tém. Aktívne do diskusie vstupoval a polemicky kladenými otázkami nútil hostí reagovať i na sporné otázky. Debata sa niesla v ambivalentnom duchu, kde vládne opatrenia obhajoval B. Kollár a ostro voči nim vystupoval zástupca opozície P. Pellegrini. Moderátor v sporných otázkach vytváral priestor na reakcie a priamo vyzýval diskutérov, aby sa k daným témam vyjadrili. Názorová rozdielnosť sa ukázala takmer vo všetkých preberaných témach. Či pri hodnotení aktivity vlády pri celoplošnom testovaní, ku ktorej výhrady vzniesli i predstavitelia samospráv, zavádzaní protiepidemiologických patení, v otázkach referenda a zbierania petičných hárkov, prejavov papalášstva, prednostného očkovania a iných tém, ktoré vyvstali počas debaty a ku ktorým vytvoril moderátor priestor na to, aby k nim zaujali stanovisko obe strany. Polemickou sa stala i otázka komunikácie samotného premiéra I. Matoviča a R. Sulíka, ku ktorej sa pomerne kriticky vyjadroval i zástupca koalície, či podozrenia z osobnej angažovanosti B. Kollára pri otváraní lyžiarskych stredísk. Ku kritike niektorých vládnych opatrení, ako aj vzťahov vo vládnej koalícii, sa vyjadril okrem P. Pellegriniho i zástupca koalície.

K výhrade sťažovateľa týkajúcej sa nevyváženého obsadzovania hostí v predmetnej diskusnej relácii, preferovania novovzniknutej strany Hlas-SD a jeho predsedu P. Pellegriniho či neobsadenia zástupcu strany OĽaNO v diskusii, uvádzame, že výber hostí je v kompetencii samotného vysielateľa a jeho dramaturgie. Podľa zastúpenia hostí danej relácie z hľadiska dodržiavania zásad objektivity možno konštatovať, že reprezentovali tak koalíčné (B. Kollár – Sme rodina), ako i opozičné politické spektrum (Peter Pellegrini - Hlas-SD) s pomerným časovým proporčným zastúpením. Samotný program je pritom potrebné analyzovať ako celok, nie iba jeho jednotlivé časti.

K výhrade preferovania novovzniknutej strany Hlas-SD na úkor iných neparlamentných politických strán uvádzame, že mimoparlamentná strana Hlas-SD dlhodobo vykazuje v prieskumoch verejnej mienky výraznú podporu verejnosti, a keďže v nich permanentne zaujíma popredné priečky, nie je jej účasť v politických debatách neopodstatnenou.

K výhrade sťažovateľa ohľadom nedania priestoru žiadnemu z predstaviteľov strany OĽaNO uvádzame, že v diskusii vznesená kritika sa týkala predovšetkým vládnych návrhov zákonov a

opatrení, resp. bola naviazaná na osobu I. Matoviča ako premiéra, nie ako predsedu strany. Reakcia z jeho strany, prípadne reakcia zástupcu OĽaNO preto podľa nášho názoru nebola potrebná. Predmetom kritiky neboli ani žiadne nové skutočnosti, ktoré by napríklad vniesli iný pohľad na kontext danej problematiky a na ktoré by boli potrebné opätovné reakcie protistrany, ale išlo už o známe vyjadrenia a opatrenia (prípadne výroky I. Matoviča), ktoré boli dostatočne medializované a komunikované.

K výhrade tendenčnosti formulovaných otázok, ktoré údajne nabádajú občanov k nespokojnosti s riadne zvolenou koalíciou, napomáhajú k naháňaniu opozičných politických bodov, či šíreniu dezinformácií hlavne v protipandemických opatreniach uvádzame, že moderátor v sporných otázkach vytváral priestor na reakcie pre oboch diskutérov a priamo ich vyzýval, aby sa k daným témam vyjadrili. Celkový kontext debaty bol vystavaný tak, aby si divák na preberané témy mohol vytvoriť svoj vlastný úsudok. Nepostrehli sme, že by moderátor relácie bol viac či menej kritický k tomu-ktorému hosťovi relácie, či politickému smeru, ktorý daný hosť reprezentoval. Nastolenými témami a položenými otázkami moderátor zabezpečil, aby si na preberané témy diania na domácej politickej scéne mohol divák utvoriť svoj vlastný úsudok. Diskusia bola podľa nášho názoru objektívna, nestranná, vyvážená, nezaznamenali sme v nej prvky stránenia.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sa domnievame, že televízia TA3 odvysielaním relácie *V politike* zo dňa 17.1.2021 neporušila ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii.

Sťažnosti navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnené**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 430/SO/2021)

Monitorované vysielanie: V politike

Deň vysielania: 17. 1. 2021

Čas vysielania: 11:00 hod.

Označenie podľa JSO: bez označenia

11:00 Duel P. Pellegriniho a B. Kollára

Moderátor: „Vitajte, želim vám pekné predpoludnie. Kým odborníci a časť koalície hovoria plošnému celoslovenskému testovaniu jasné nie, premiér sa tejto myšlienke stále nevzdáva. A napriek tomu, že sme sa rozhodnutie vlády mali dozvedieť už vo štvrtok, potom v piatok a v sobotu, vláda zasadne napokon aj dnes o trinástej. O tom, či má celoplošné testovanie aj v menej zamorených regiónoch zmysel, o efektívite očkovania proti koronavírusu, ale aj o pozíčných snahách o skrátení volebného obdobia budú v úvodnej časti relácie diskutovať predseda Národnej rady Boris Kollár a líder mimoparlamentného Hlasu-SD a bývalý premiér Peter Pellegrini a následne sa spojím v Bruseli aj s podpredsedom Európskej komisie Marošom Šefčovičom. Premiérova myšlienka o možnej strate kompetencií samospráv zdvihla primátorov a starostov zo stoličiek. Navyše prípadné rozhodnutie o celoplošnom testovaní spôsobí mestám a obciam ďalšiu rozpočtovú sekeru. Na otázky, či je komunikácia štátu a samospráv efektívna, ako sú na testovanie pripravené aj malé obce s malými rozpočtami, a o súčasnom priebehu testovania v kritických regiónoch odpovie v závere relácie člen ústredného krízového štábu a starosta bratislavského Lamača Lukáš Baňacký. Začala sa relácia V politike, želim vám dobrý deň. A teraz mi už dovoľte, aby som privítal v štúdiu mojich prvých hostí. Po mojej ľavej ruke sedí predseda Národnej rady a hnutia Sme rodina, pán Boris Kollár. Dobrý deň.“

Boris Kollár, predseda Národnej rady SR, predseda hnutia Sme rodina: „Dobrý deň, dobrý deň všetkým divákovi televízie TA3.“

Moderátor: „Ďakujeme. A po pravej ruke poslanec Národnej rady, predseda Hlasu-SD pán Peter Pellegrini. Dobrý deň.“

Peter Pellegrini, nezaraďený poslanec Národnej rady SR, predseda strany Hlas-SD: „Dobrý deň, peknú nedeľu všetkým.“

Moderátor: „Páni, ďakujem, že ste prišli. Naozaj sa toho deje koncom týždňa veľmi veľa, najmä na vláde. Pán predseda Kollár, vás sa opýtam na úvod, samozrejme, ako zástupcu vládnej koalície, vláda sa stále nerozhodla teda, či sa uskutoční celoplošné testovanie alebo nie, sa to posúva každý deň. Včera sa však už jasne vyjadrili aj Za ľudí, takisto SaS, že sú skôr za to regionálne testovanie. Aký je postoj vašej strany?“

Boris Kollár: „No, rozhodne my sme povedali aj tlmočili ten postoj, že to regionálne testovanie presne v tých regiónoch, kde je to najviac postihnuté, no tak to by bolo najefektívnejšie a najsprávnejšie. Keď si pozriete, aký, aké je teraz počasie vonku, sneží, na mnohých miestach sú veľmi nízke, mínusové teploty, a vyhnat ľudí počas dvoch dní do nejakých rád dvoj – trojhodinových, tak nedostaneš COVID, tak určite dostaneš zápal pľúc, čiže to by nebolo úplne správne. Cez to všetko chápem, že, ak počúvame aj názory odborníkov, že najrozumnejší je proste tvrdý lockdown alebo tvrdší lockdown. a v každom prípade, aj v okolitých štátoch robia, robia to testovanie, aj v Rakúsku to robili. A si myslím, že nakoľko máme tie čísla veľmi zlé, že nejaká forma tohto testovania by bola správna, nejaký skrining.“

Moderátor: „Dobre, ale hovoríte len o regionálnom testovaní.“

Boris Kollár: „Áno, viete, problém.“

Moderátor: „To znamená, premiér mal trochu inú myšlienku a môže vás prehlasovať na vláde.“

Boris Kollár: „Áno, len problém je ten, problém je ten, že dnes už tie regióny vlastne podľa toho automatu, COVID automatu, ktorý, ktorému sa vyjadrovali všetci odborníci, ktorí odsúhlasili, tak podľa toho COVID automatu by sme dneska už mali mať zavreté aj fabriky a mal by byť tvrdý lockdown a proste už by sme ani nemuseli špekulovať nad nejakým, nejakým celoplošným testovaním. Cez to všetko chcem povedať, že nejaké, nejaký skrining bude určite nutný, lebo už tie regióny sú, všetky sú čierne. To znamená, že možnože to bude treba urobiť inak, možnože to bude treba rozťahnuť, možno, viete, na viacej dní, na desať.“

Moderátor: „No, zrejme dnes asi dostaneme odpoveď.“

Boris Kollár: „Na desať, na dvanásť dní, kedy tí ľudia nebudú musieť čakať v rade, keď dostanú nejakú časenku alebo tak ďalej. A veľmi dôležitá je jedna vec, že pred tromi – štyrmi mesiacmi, keď, alebo tromi mesiacmi, keď sa robila, robila to, celoplošné to testovanie, tak vtedy to veľmi obce nechceli, neboli tomu nadšené ani obce, ani samosprávy.“

Moderátor: „Prídeme aj, samozrejme, k tomuto.“

Boris Kollár: „A dnes, dnes je tá požiadavka z tých samospráv, od tých starostov, od tých podnikov veľkých, od tých primátorov, dnes je priamo dopyt z tých regiónov.“

Moderátor: „Áno.“

Boris Kollár: „A žiadajú vládu o pomoc pri tomto testovaní. Takže ja si myslím, že vláda im musí v tomto pomôcť a vyhovieť a je to.“

Moderátor: „No, paradoxne sú v tomto samosprávy aktívnejšie ako vláda.“

Boris Kollár: „Sa to, áno, sa to otočilo a je to, je to veľmi správne, lebo sa to vie zvládnuť.“

Moderátor: „Ak dovoľíte, aby mal aj pán Pellegrini priestor.“

Boris Kollár: „Áno, ospravedlňujem sa, vie sa to zvládnuť a vie sa to podariť.“

Moderátor: „Ďakujem veľmi pekne. Možno vy ako aj bývalý premiér, ako tu už zaznelo na úvod relácie, ako vnímate tú komunikáciu vlády momentálne a čo hovoríte na ten nápad teraz premiéra, lebo vidíme, že asi koalíčné strany nesúhlasia s tým celoplošným skriningom.“

Peter Pellegrini: „No, ďakujem za tú otázku. Možno, kým prejdeme k tomu detailu, ako by mohlo vyzeráť testovanie regionálne alebo skriningové, musím povedať aj ako bývalý predseda vlády, že ma neteší, a nielen dnes už ako opozičného politika, ale už ako občana Slovenskej republiky, keby som aj nebol na žiadnej funkcii, tak sa necítim vôbec dobre a necítim sa vôbec bezpečne, keď sledujem, ako sa posledné týždne správa celá vládna koalícia a vláda. Vláda rokuje tento týždeň, prepácte za porovnanie, ale tak po vzore mexickej telenovely, kedy každý, každý deň sa nejaké rokovanie udeje, v skutočnosti vlastne ani nevieme, čo sa udialo. Na jednej strane premiér prizná, že celá vláda a vládna koalícia zodpovedná je za asi štyritisícristo úmrtí, ktoré povedal v priamom prenose, za miliardové hospodárske škody, a táto vláda za týždeň sa nevie rozhodnúť, v takejto kritickej situácii, kedy aj dnes, aj včera, aj zajtra pravdepodobne umrú desiatky ľudí, nevie prijať toto.“

Moderátor: „Tak ale je tam naozaj, sú tam rozdielne postoje jednotlivých koalíčných partnerov.“

Peter Pellegrini: „No, no ale prosím vás pekne.“

Moderátor: „To znamená, keď nerátame OLaNO, ostatné strany vládnej koalície teda prichádzajú s rozumnými myšlienkami, čo sa týka regionálneho testovania?“

Peter Pellegrini: „Ale môžete mať, môžete mať rozpory, to veď je normálna vec v každej koalícii, ale pokiaľ je urgentná situácia a tvrdí vláda, že tu umierajú tisíce ľudí aj vzhľadom na nečinnosť vlády, tak tá vláda si nemôže dovoliť luxus, že od utorka zasadá, je nedeľa a stále nevieme, aký je výsledok. Tak ten rozpor sa musí vedieť odstrániť za päť hodín, za desať hodín, veď to nie je zasa atómová fyzika. A ak si nevedia poradiť s pánom premiérom, tak

nech už aj pán predseda parlamentu ako vyšší ústavný činiteľ buchne konečne po stole, lebo inak je len súčasťou tohto celého marazmu aj on, hoc je, nesedí vo vláde, ale podporuje plne premiéra Matoviča a jeho vládu.“

Moderátor: *„Tak ho nechajme zareagovať teda na vašu výzvu.“*

Peter Pellegrini: *„Musí buchnúť po stole a povedať, a dost, a nevyjdete z toho Úradu vlády, keďže tá situácia je v Slovensku kritická, kým sa nedohodnete. A ak sa dohodnúť neviete, tak, žiaľbohu, z hrušky dole a nechajte to niekomu inému.“*

Moderátor: *„Pán predseda, zareagujte.“*

Boris Kollár: *„Áno, my sme dohodnutí. Musím povedať, že dnes po vláde sa verejnosť dozvie, akým spôsobom pôjde. Ja už tie informácie nejaké mám, ale nebudem to tuná púšťať von predtým, ako neurobí oficiálny brífing vláda, preto, lebo by to bolo nekorektné. Ja budem informovať za parlament, lebo to mi prináleží, a za vládu to určite zvládne minister Krajčí, alebo prípadne ostatní koalíční partneri.“*

Moderátor: *„Vaši, vaši ministri ako budú hlasovať, to môžete prezradiť?“*

Boris Kollár: *„Pozrite, ja, ja osobne som môj názor tlmočil, takým, takom, takýmto duchom išli aj moji kolegovia, musíme podporiť regióny, keď chcú sa testovať, je to fajn. Som za, aj za to, že keď by sa urobil nejaký skrining aj celoslovenský dajme tomu, ale v nejakom širšom období. Čiže to, keď si to beriete, že by to išlo po regiónoch alebo v širšom období, ja neviem, počas desiatich dní, tak je to vlastne to isté, lebo tí ľudia tam nebudú musieť stáť.“*

Moderátor: *„Dobre, čiže regióny.“*

Boris Kollár: *„Pravdaže by bolo dobré, keby sme teraz na začiatok vyabstrahovali ľudí, ktorí sú chorí, a potom spustili ten automat. A ten automat, s tým každý súhlasí, aj opozícia s ním súhlasila, treba ho spustiť a tým pádom už každý bude vedieť dopredu, kedy sa čo zapne, kedy sa čo vypne, kedy sa otvoria obchody, kedy sa otvoria reštaurácie, kedy sa otvoria fitká, to potom každý bude všetko vidieť. A ja si myslím, že toto je jediná správna cesta, aby sme sa dostali z tohto marazmu von.“*

Moderátor: *„Ďakujem. Ja som vás prerušil, vy ste sa ešte nevyjadrili k tomu plošnému testovaniu.“*

Peter Pellegrini: *„Áno. Samozrejme, že ja nevidím dôvod na celoplošné manévry opäť na Slovensku, a niektoré z tých argumentov povedal aj pán predseda parlamentu, za týchto poveternostných podmienok a stále aj dokonca pri problémových testoch, to musím pripomenúť. Ved' čo sa udialo za posledné dni, to nemá obdobu v našej novodobnej histórii, kedy minulý týždeň premiér v priamom prenose oznámi, že dvestopäťdesiat tisíc ľudí bolo pravdepodobne testovaných testami, ktorými by netestoval ani psa, to povie predseda vlády v priamom prenose, a že sme na ľuďoch robili hokusy-pókusy a minimálne týmto ľuďom sme pravdepodobne dali falošný pocit bezpečia a istoty, ktorý v skutočnosti, a prepáčte, ale to nemôžeme len tak prejsť, dvestopäťdesiat tisíc ľudí vzhľadom na to, že im vláda ponúkla nekompetentné, nedobré testy, nekvalitné, išla domov s papierom zázračným modrým, že je zdravá. A možnože išla vďaka tomu pozrieť aj svojich starých rodičov a možno vďaka tomu aj niektorý z tých starých rodičov ochorel a nedajbože možno už niektorý aj zomrel na COVID.“*

Moderátor: *„Čiže tu vidíte pochybenie vlády, v tomto prípade.“*

Peter Pellegrini: *„Tak to sú absolútne pochybenia vlády. A to sa nemôže len tak prejsť, že sa stalo. Celoplošné testovanie dnes, aký má význam, no, nemá, pretože ak dnes máme lockdown, ľudia, ktorí sú dnes na home office pomaly druhý týždeň zatvorení, aký má význam ich teraz vyťahovať z bytu a z domu, aby šli niekde stáť v rade, možno sa ešte viac nakazia, aký má význam nútiť ďalších, ktorí dnes dodržiavajú opatrenia. A áno, treba sa možno povenovať tým, ktorí musia dennodenne chodiť MHD do práce, lebo si nemôžu dovoliť zostať doma na home office alebo nemajú taký typ práce, a vybrané skupiny ľudí. a ja som rád, že vlastne vidiac nemohúcnosť vlády sa mnohé mestá chytili iniciatívy a robia si to po svojom.“*

Moderátor: *„Prídeme aj k mestám.“*

Peter Pellegrini: „Lebo nakoniec zistili, že asi keď si to spravia sami, tak majú väčšiu istotu, že sa to stane, ako keď budú čakať na túto telenovelu, že či vôbec tá vláda po niekoľkých dňoch o niečom aj rozhodne.“

Moderátor: „Pán predseda Kollár, zareagujte a možno aj na tú komunikáciu samotného premiéra Igora Matoviča. vám neprekáža niekedy jeho komunikácia?“

Boris Kollár: „Áno. No, pozrite sa, mňa veľmi mrzí, keď miesto toho, aby sme si tuná povedali, akým spôsobom poďme z tohto, z tejto pandémie von, dali si tuná nejaké rozumné argumenty a podporili sa, aj vládna opozícia, aj vládna koalícia, tak proste budeme hľadať spôsoby také, akože čím, čím horšie, tým lepšie, no tak toto nie je, asi nie je správna cesta. Ja za seba môžem povedať, že áno, mňa osobne mrzí tá komunikácia medzi dvomi čelnými predstaviteľmi.“

Moderátor: „Medzi premiérom a Richardom Sulíkom.“

Boris Kollár: „Áno, áno, áno, týchto dvoch predsedov koalických strán. Mňa veľmi mrzí, že jeden desať mesiacov provokuje, druhý mu nabehne na bodáky, potom jeden, potom sa baví, kto je väčší idiot, alebo kto proste nie je schopný vládnuť. No, toto je veľmi nešťastné, nešťastné smerom k ľuďom. A doteraz my sme nemlčali, my sme to riešili tam, kde sme to mali riešiť. My sme zodpovedný koaličný partner, ja nevyťahujem veci von pred novinárov a nechodím proste, s bubnom proste von a neplaším zajace.“

Moderátor: „Áno, vy ste aj na sociálnej sieti napísali, že problémy sa neriešia na verejnosti, ale v súkromí, na vašom profile.“

Boris Kollár: „Presne, presne. A ja som, celý čas som.“

Moderátor: „Ale napriek tomu sú na verejnosti. Aké je, aké to má riešenie?“

Boris Kollár: „Áno, celý čas som na to upozorňoval v súkromí s jedným, s druhým, hovorili sme na tom, snažili sme sa teda upokojovať situáciu na koaličnej rade, ale po roku už zisťujeme, že to nie je už len problém týchto dvoch, už to padá na hlavu celej vládnej koalícii a už to škodí aj nám. To znamená, že aj my sa budeme musieť k tomu inak postaviť a budeme musieť zaujať iné stanoviská.“

Moderátor: „A aké teda, môžete byť konkrétny?“

Boris Kollár: „Áno, hneď poviem. Prečo mi to, ale najprv poviem, prečo mi to vadí, a potom vám poviem, ako. No, pozrite sa, my sme do tejto vlády išli kvôli niečomu, aby sme proste presadili náš program, aby sme splnili ľuďom to, čo som im pred voľbami sľúbil. A pokiaľ sa takto budú správať, tak tú vládu rozbijú, rozpadnú a my nebudeme môcť splniť ten náš program. Pozrite sa, my máme štyri základné tézy. My sme chceli napraviť skrivodlivosť pri ženách, ktoré pôjdu do dôchodku, päťdesiatšesť – šesťdesiattri, potom sme mali exekučnú amnestiu, potom sme mali doplatky za lieky zrušiť a začať výstavbu štátnych nájomných bytov. Tie ženy, tých stopäťdesiatšesť, tú skrivodlivosť sme už odstránili. A teraz máme, v januári máme v parlamente zákon o bezplatnom, bezplatnej, bezplatných liekoch, v apríli máme spustiť exekučnú amnestiu a do leta chceme spustiť systém a legislatívu, aby sa mohli začať stavať štátne nájomné byty. A teraz vám chcem povedať, pokiaľ títo páni budú toto.“

Moderátor: „A teda ako chcete zmeniť tú komunikáciu, prosím, dokončite.“

Boris Kollár: „Áno. A teraz keď títo páni toto budú robiť, tak ja nebudem môcť naplniť program.“

Moderátor: „Áno.“

Boris Kollár: „Čiže to už sa ma bytostne dotýka. A ja toto som ľuďom sľúbil, ja z tejto vlády chcem odísť s tým, že toto pekne odľaknem a postavím sa pred ľudí a poviem, toto, čo som vám sľúbil, prečo ste mi dali hlasy do parlamentu, to bude ...“

Moderátor: „Áno. čiže, ako, ak dovoľíte, ako teda chcete zmeniť tú komunikáciu?“

Boris Kollár: „Máme viacej možností, začneme s tou prvou a potom budeme pritvrdzovať. Pozrite sa, tuná vždycky jedna strana povie niečo, druhá strana povie niečo, ľudia si nevedia úplne vybrať, verím tomu, verím tomu, tak my, bohužiaľ, budeme musieť sa odteraz normálne

postaviť pred verejnosť a povedať, kto, čo a kedy, aby si vedeli urobiť reálny obraz na to, neustranný, samozrejme, aby mali argument, aby vedeli, aká bola skutočná pravda na jednej aj na druhej strane, aby vedeli, ktorá strana v tomto spore má pravdu. Pozor, a to chcem povedať.“

Moderátor: „Dobre, dokončite, prosím.“

Boris Kollár: „Áno. A teraz čo by to mohlo priniesť? No, to by to mohlo priniesť, že keď jedna alebo druhá strana pochopí, že, že už im to neprináša politické body, lebo je to fajn, sa voziť na vlastnej koalícii a na, na tom rásť, tak keď pochopí, že už to nebude pre nich pozitívne a nebude im to prinášať politické body, tak s tým jednoducho prestanú. No a keď toto nebude fungovať, tak pristúpime k ďalším, tvrdším opatreniam.“

Moderátor: „Ďakujem pekne. Pán predseda Pellegrini, možno aj vy zareagujte na ten aktuálny konflikt.“

Peter Pellegrini: „Zareagujem.“

Moderátor: „A možno aj ako to vplýva na celkovo vlastne tú verejnú mienku v kontexte koronakrízy, lebo to je veľmi dôležité.“

Peter Pellegrini: „Samozrejme. Tak, viete, ono taký nový fenomén sa tu v rámci koalície vyvinul, kedy sa vicepremiér Sulík častokrát v reláciách prezentuje pomaly ako opozičný politik a komentuje vládnu koalíciu, ako keby v nej nesedel, hoc pripomínam aj všetkým našim divákovi, ten človek je vicepremiér, zástupca premiéra a absolútne zodpovedá aj SaSka na čele so Sulíkom za všetko, čo sa v tejto krajine deje, pretože sem-tam pokritizujú, ale nikdy nič sa nezmení a ide nakoniec všetko tak, ako si to želá premiér. A to isté platí aj v prípade pána predsedu parlamentu Kollára, ktorý môže to, tváriť sa, že z titulu predsedu parlamentu z hradného kopca trochu pokomentuje, čo vláda, ale je súčasťou vládnej koalície, je väčšou súčasťou koalície ako pán Sulík, lebo odchodom Borisa Kollára z vlády by vláda padla, by stratila asi väčšinu, takže aj on môže to síce komentovať tak, že snažím sa ich upokojiť alebo niečo, ale v skutočnosti je spoluzodpovedný za to, čo sa deje, lebo je súčasťou a verným partnerom Igora Matoviča, takže.“

Moderátor: „A mal by a mal by teda pán Sulík opustiť svoju funkciu v tomto prípade? Na to sa opýtam aj vás potom, aký je váš názor.“

Peter Pellegrini: „No tak pozrite sa, keby mne, keby mne ako predsedovi vlády minister si robil, čo chce, a nesplní úlohy, ktoré mu ako na vláde dáme, alebo o ktoré ho ako premiér požiadam, tak absolútne stráca moju dôveru a to prvé, čo by bolo, tak ho požiadam, že do dvadsaťštyri hodín nech odíde sám, aby nemal hanbu, a keď nie, idem za pani prezidentkou Čaputovou a dostane do ruky dekrét, že odvolávam pána ministra.“

Moderátor: „Čiže mal by byť aktívnejší Igor Matovič v tomto prípade.“

Peter Pellegrini: „Samozrejme. A ak má chrbtovú kosť Richard Sulík, tak ak by na mňa povedal premiér, že som idiot a že zodpovedám za štyritisíc tristo mŕtvych ľudí a za miliardu ekonomických škôd, tak pod takým premiérom nebudem sedieť, ak si to nemyslím, že to je pravda. Tým, že tam zostávajú sedieť, tak to vlastne sa len hrajú na opozično-koaličný súboj v rámci koalície. To je nový fenomén, ja som to ešte nevidel, veď nechajte opozičnú robotu robiť nás. A to je vlastne teatro, o ktorom podľa mňa strácajú charakter obaja. Po ďalšie, musím na chvíľku povedať aj niečo iné, mne je sympatické, pán predseda parlamentu že má tieto témy a že chce znovu vrátiť do hry aj normálnu politiku, nielen koronu, však tento štát musí pracovať ďalej, nemôže zostať iba na korone.“

Boris Kollár: „Áno.“

Peter Pellegrini: „Len treba pripomenúť, že tieto štyri veci chcete spraviť, ale ja musím pripomenúť, čo ste doteraz stihli, že ste stihli zrušiť obedy zadarmo, že ste stihli zrušiť odchod do dôchodku. Treba pripomenúť ľuďom, možno to pred Vianocami a v rámci korony nespomínali, občania, už nemáte garanciu v ústave, že pôjdete do dôchodku, keď budete mať šesťdesiatštyri rokov, táto vláda a pán Krajniak zo Sme rodina to zrušil. Mohli dostať

dôchodcovia, ktorí sú najviac postihnutí koronou, chudáci, sú už od marca doma, nemôžu sa poriadne hýbať, mohli dostať štyristošesťdesiateurový trinásť dôchodok, dostali od päťdesiat do tristo, nejaké almužny.“

Boris Kollár: „Rád by som...“

Moderátor: „Určite áno.“

Peter Pellegrini: „Minimálnu mzdu, minimálnu mzdu mohli mať opäť, uveďte si, že tak, ako starí ľudia, aj pracujúci takí tí bežní robotníci, kuchárky, ja neviem, možno teraz menej kuchárky, ale vodiči, upratovačky, predavačky, to sú ľudia, ktorí zarábajú podstatne menej ako úradníci, ktorí dneska sedia doma v bezpečí na home office, a títo ľudia dennodenne chodia do práce, majú najväčšie riziko, že sa aj nakazia, a ešte aj tú minimálnu mzdu sme im nezvýšili, ako to.“

Moderátor: „Čiže chyba vám sociálnosť tejto vlády, na to.“

Peter Pellegrini: „No, samozrejme. Čiže to sa, to je treba aj pripomenúť, že čo sa už všetko vám podarilo za ten rok spraviť. A to nie je, no a...“

Moderátor: „Dobre povedali ste, to, nechajme reagovať aj pána predsedu Kollára.“

Peter Pellegrini: „...a jednu, iba jeden moment ešte pánovi predsedovi parlamentu.“

Moderátor: „Dokončíte, prosím.“

Peter Pellegrini: „Pán predseda, za takejto, za takéhoto marazmu, v akej sa krajina nachádza, a keď ste sa spýtali, to má vážne dopady na spoločnosť. Spoločnosť je už naozaj na kolenách, spoločnosť je rozvrátená a spoločnosť už nevie, je rozhádaná s vlastnou vládou, naozaj, takáto zlá atmosféra na Slovensku nebola už veľmi dávno. Nemôžete povýšiť záujem presadiť svoj program nad to, že budete tolerovať tieto excesy, ktoré sa tu vo vláde dejú a ktoré majú devastálny už účinok priam až na, na fungovanie tohto štátu.“

Moderátor: „Dobre, tak sme pri dvoch témach. Začnime ten, tou sociálnou témou a vrátime sa ku koalícii.“

Boris Kollár: „Áno. Druhá možnosť je, prepáčte, druhá možnosť je to, povaliť túto vládu a znova umožniť Robertovi Ficovi a vám, aby ste, ste zaviedli ten istý poriadok, ktorý tuná bol doteraz. Čiže ja si myslím, že toto práve spoločnosť odmietla a určite nechce.“

Moderátor: „K tej sociálnej oblasti poprosím, áno.“

Boris Kollár: „Teraz k tej sociálnej oblasti. Viete, vy pekne prekrúcate fakty a vyslovene zavádzate, zavádzate ľudí. Tuná musím povedať, že vy ste sľubovali štrnásť dôchodok desať rokov. V roku 2010 ste na billboardoch vy, pán Fico a všetci v Smere sľubovali trinásť dôchodok. Nedali ste im ho ani v roku 2010, ani v jedenástom, ani dvanástom, ani trinástom, ani štrnástom, nedali ste, len ste sľubovali. Ja sa vás, pán redaktor, spýtam, čo je pre vás viacej, keď ja vám poviem, že tuná vám dám tisíc eur, alebo keď pán Pellegrini vám sľúbi a nedá dvetisíc eur? Ja si myslím, že pre toho obvyčajného, bežného občana alebo pre toho dôchodcu je lepšie, keď dostane reálne peniaze a nie sľuby. Vy ste zatiaľ len sľubovali a do dneska ste im ten trinásť dôchodok nedali. A teraz ja vám poviem, ja som za ten trinásť dôchodok hlasoval ako opozičný poslanec, a viete, prečo, lebo som bol uvedený do omylu, som bol oklamán ako všetci ostatní dôchodcovia, že sú peniaze na to. Bolo mi povedané, že na to sú peniaze, a keď sme došli do vlády, no, div sa svete, otvoríme šuplík a šesťsto miliónov tam chýbalo. To znamená, že rozdiel, nechajte ma dohovoriť, keď tuná ste nechali pána Pellegriniho tuná nabrýzgať.“

Moderátor: „Aj vás som predtým nechal dohovoriť.“

Boris Kollár: „To znamená, že keď dôchodcovia dostávali len sľuby a my sme teraz, v tomto marazme, v tomto, v tejto ťažkej ekonomickej, hospodárskej situácii, dali tým dôchodcom dvakrát toľko, dostali tristo miliónov. Predtým vy ste im vyčlenili stopäťdesiat a my sme im dali tristo v tejto ťažkej situácii, to je prvá vec. Druhá vec, obedy. My sme síce zrušili obedy zadarmo, ale nahradili sme ich peniazmi. Každý si, každý zamestnaný človek dostane nahradený ten obed v rámci teda odpočtu bonusového daňového.“

Moderátor: „Otázka je, čo so sociálne slabšími možno rodinami, lebo nie všetci sú zamestnaní.“

Boris Kollár: „A tí to dostanú, áno, a tí to dostanú v plnej miere nahradené. Takže to je len taká, využitie akože slovíčok a fabulácie, že títo všetci to budú mať. Ďalej môžem povedať, táto, naša strana, doteraz jeden z tých našich koaličných partnerov asi šesťkrát zaútočil na zrušenie vlakov zadarmo pre dôchodcov, šesťkrát som musel tvrdo bojovať na tej vláde a postaviť si hlavu, lebo už dávno by to bolo zrušené. Ja tieto sociálne výhody držím.“

Moderátor: „No a zase sme pri Richardovi Sulíkovi v tomto prípade.“

Boris Kollár: „Áno, tak on napríklad.“

Moderátor: „To znamená, bola by koalícia bez neho, naozaj, priama otázka, bola by koalícia bez strany Richarda Sulíka efektívnejšia?“

Boris Kollár: „Pozrite sa, ja nechcem, aby sa, aby sa táto vládna koalícia rozpadla. Richard Sulík nič neukradol. Na rozdiel od vašej vlády, keď ste vládli, tak po pár mesiacoch, vy ste začali ako štvorkoalícia, po pár mesiacoch sa to rozpadlo na trojkoalíciu, potom ste museli odvolať ministra kvôli tomu, že chcel rozkradnúť eurofondy na, na školstve, veda, výskum. Tam to prideliovali nie výskumníkom, nie vysokým školám a univerzitám, ale prideliovali to rôznym upratovacím službám, takže kvôli takémuto, takejto kauze odstúpil minister, minister školstva.“

Moderátor: „Čiže pre toto má táto koalícia zmysel? Dokončíte už, prosím, naozaj, aby aj pán Pellegrini mal priestor.“

Boris Kollár: „Ale pán Richard Sulík neukradol, preboha živého, nič. To znamená, že ja by som bol veľmi rád, keby sa tieto veci upokojili a táto vláda dovládla. Ja by som skôr uvítal, pán Pellegrini, z vašej strany podanú ruku. Ja som tuná povedal, čo teraz chceme prijať, a som strašne zvedavý, ako sa postavíte k týmto našim návrhom zákonov, že či to podporíte, lebo ja keď som bol v opozícii.“

Moderátor: „Môže aj odpovedať priamo pán Pellegrini.“

Boris Kollár: „Ja som všetky vaše rozumné návrhy podporoval. Dokonca som bol jediný, jediný z vládnej koalície, už keď sme sa dostali do vlády, ktorý som vás pochválil. Som povedal, že dobre ste naštartovali boj proti koronakríze. Nikto ešte sme nevedeli, ako to máme robiť, a ja jediný som sa postavil pred televízne kamery a povedal som a poďakoval som vám, že ste naozaj to veľmi dobre urobili.“

Moderátor: „Ďakujem pekne, ďakujem pekne, pán predseda.“

Boris Kollár: „Čiže ja takto vnímam opozičnú, koaličnú politiku, že my sa musíme pozerieť nie, ako sa my rozvádime, alebo, ale musíme sa pozerieť, ako pomôžeme ľuďom. Takže ja by som toto uvítal, pán, pán predseda.“

Moderátor: „Nech sa páči, reakcia, pán Pellegrini.“

Peter Pellegrini: „Ja dúfam, že uvítavate, pán predseda, že, a teraz to číslo bude len ilustračné, ale z tých stoštyridsať skrátených legislatívnych konaní v parlamente, ak sa z nich stotridsať týkalo korony, tak stotridsaťkrát Hlas hlasoval za tieto zákony a nehádže žiadne polená pod nohy. Dokonca ja som aj pripravený na rokovania, len to by niekto z koalície musel aj zatelefonovať, že sa chce s nami stretnúť, ja mám telefónne číslo dvadsať rokov to isté. A napríklad tá arogancia sa častokrát prejavuje aj v tom, že vládna koalícia si myslí, že ona nepotrebuje žiadnu opozíciu. Má deväťdesiatpäť poslušných poslancov, nebezpečnú ústavnú väčšinu, tí páni a dámy tam zahlasujú za hocičo, im je to jedno. Je to mašinéria, ktorá ide a niekedy naozaj už devastuje aj úroveň, aj celý legislatívny proces v parlamente, čo tiež neslúži ku cti pánovi predsedovi parlamentu, lebo on musí dbať na to, akú povesť bude mať parlament a či sa niekedy postaví vláde alebo nie. No a napríklad namiesto toho, aby sa možno opýtali Hlasu alebo mňa, či by sme neboli ochotní podporiť predĺžovanie núdzového stavu, ale za podmienky našej, že parlament tak musí urobiť predtým.“

Moderátor: „Vopred.“

Peter Pellegrini: „Ako sa to deje aj v iných krajinách, a je to úplne normálne, tak namiesto toho radšej natiahli igelit v parlamente, Mikas dal špeciálnu papalášsku výnimku a poslanci išli, aj chorí s COVIDom, hlasovať dovnútra. Mám vážne obavy, či sa nenakazili aj nejakí zamestnanci.“

Moderátor: „Tak, a tu sa chcem pristaviť, áno.“

Peter Pellegrini: „Ale jednu ešte jediná vec, aby som nezabudol. Pán predseda parlamentu Kollár, chcem vás uistiť, aj všetkých občanov Slovenskej republiky, ukončenie vášho volebného obdobia čím najskôr neznamená, že automaticky sa k moci má vrátiť nejaká bývalá vládna koalícia. To je finta, ktorú ste si vymysleli a ktorou argumentujete a hovoríte ľuďom, prepáčte nám všetko, hoc máme plagiáty, papalášsky sa správame, neviem, čo robíme, nedarí sa nám, krajina je v rozvrate, ale len, prosím vás, nás držte, lebo sa vráti Fico s Pellegrinim. Tak po prvé, ľudia rozhodnú, kto sa vráti, ľudia si povedia, že nanovo vo vláde, vo voľbách môžu rozdeliť karty, a nemaľujte tu nejaký falošný obraz, že automaticky sa ide vracat' nejaká stará garnitúra. Práve naopak, možnože bude musieť vzniknúť po voľbách podľa toho, ako rozdelia ľudia karty, konečne, aby sa tá spoločnosť zmierila, možno nejaká kombinácia niektorých strán z vládnej koalície terajšej, niektorých strán z opozície terajšej. Čiže nestrašite ľudí, že predčasné voľby znamenajú návrat Pellegriniho a Fica, to môže byť úplne inak.“

Moderátor: „Hovoríme o vašho, o vašom návrhu, ktorý je momentálne v parlamente, na skrátenie volebného obdobia, lebo sa to týka naozaj našej témy. Predpokladám, že Sme rodina, samozrejme, asi nezahlasuje za takýto návrh, ale v prípade, že prípadná petičná akcia by bola, pán predseda Kollár, úspešná, tých trisťpäťdesiat tisíc podpisov by opozícia alebo nejaká organizácia vyzbierala, iniciujete referendum, nebudete ho brániť?“

Boris Kollár: „Rozhodne, samozrejme, to je vox populi, proste hlas ľudu je nad všetkým. To znamená, že keď sa raz ľudia rozhodnú a trisťpäťdesiat tisíc ľudí podpíše sa pod zvolanie referenda, no tak samozrejme, že ja nebudem brániť a okamžite ho vypíšeme.“

Moderátor: „Ako vôbec vnímate tie iniciatívy, ktoré sú z viacerých strán?“

Boris Kollár: „Je to, je to úplne v poriadku. My sme robili im, keď boli v koalícii, to isté, tiež sme odvolávali premiérov, odvolávali sme ministrov pri pochybeniach, robili sme im toto isté. Samozrejme, tiež niektorí kolegovia zbierali podpisy, myslím, že viacerí z opozície zbierali tieto podpisy. Principiálne ono je to veľmi zložitý, dať trisťpäťdesiat tisíc podpisov dokopy, to trvá možno rok, rok a pol, nedá sa to vyzbierať za tri mesiace. Teraz je COVID, je, máte zákaz vychádzania, čiže je veľký problém toto vyzbierať. Cez to všetko, keď sa to vyzbiera, ja okamžite, nebudem váhať a vypíšem to, ale ja poviem jednu vec. Tak ja by som skôr uvítal, pán predseda, od vás naozaj spoločný dialóg a poďme si sadnúť a povedať, ako urobíme toto, ako spravíme toto, pomôžete nám pri tomto, prípadne máte ešte nejaké nápady, ja to veľmi rád zapracujem. Viete veľmi dobre, že so mnou sa dá komunikovať. Nikdy som vám neodmietol stretnutie, alebo nedvihol telefón, alebo, alebo, alebo sa vám zatajoval. Viete dobre, že keď ste začínali, tak som vám skutočne, čo som mohol, som vás podporil, ale v žiadnom prípade by som neočakával hádzanie si týchto klackov pod nohy, lebo to teraz musíme bojovať za ľudí a musíme tú pandémiu zvládnuť všetci spoločne. Ona si nevyberá, že sadne ten koronavírus len na voliča OĽaNO alebo Sme rodiny a Hlasu a Smeru dá pokoj, to vôbec nie. To znamená, že ja to takto vnímam. A kým vy budete zbierať tie podpisy a robiť túto opozičnú politiku, tak ja budem veľmi rád, keď sa mi podarí dovtedy, kým vypíšem to referendum, tie zákony, ako som hovoril, exekučnú amnestiu, aby sme vymanili ľudí, ľudí z otroctva, aby sme zrušili tie doplatky za lieky a naštartoval som konečne tie, tie štátne nájomné byty. Pevne verím, že dovtedy to stihnem, a toto ja budem robiť zatiaľ, kým vy budete zbierať tie podpisy.“

Moderátor: „No, vy ste, pán Pellegrini, deklarovali, že hlasujete za tie koronazákony, v úvodzovkách, ich môžeme tak nazvať.“

Peter Pellegrini: „My sme, samozrejme, veď my sme nehodili tejto vláde pri ochrane životov

ani jedno poleno pod nohy.“

Moderátor: „A k tomu, k tomu referendu, ak dovolíte, sa chcem naozaj opýtať, pretože o tom sa diskutuje už od jesene, je to naozaj otázka možno, o tom sa diskutuje na sociálnych sieťach, často na tlačovách, tlačových besedách opoziční politici o tom hovoria. Prečo ste zatiaľ neiniciovali to referendum?“

Peter Pellegrini: „Boli Vianoce, takže myslím si, že aj nie je slušné takéto veci, počas vianočných sviatkov takéto veci robiť. Predložili sme návrh zákona na skrátenie legislatívneho konania.“

Moderátor: „Áno.“

Peter Pellegrini: „Ktorý je v januári na programe schôdze, čiže tam môžeme mierovou cestou, bez toho, aby sme museli iniciovať referendum, ukončiť toto trápenie. My sme pripravení, aj tu vám deklarujem, pán predseda Kollár, zo Sme rodina, ak s ďalšími opozičnými stranami sa dať dokopy a zomknúť, aby sa nám podarilo zbaviť Slovenska, Slovensko tohto premiéra, ktorého máme, čiže tu máte absolútne našu, našu pomoc a naše hlasy okamžite k dispozícii. Ak spolu s nami zahlasujete za návrh zákona na skrátenie týchto, tohto trápenia, tak môžeme mať v septembri nové voľby a možno konečne nové, štandardné riadenie tejto krajiny.“

Moderátor: „Dobre, a.“

Peter Pellegrini: „Ak sa týka referenda.“

Moderátor: „Áno?“

Peter Pellegrini: „Chcem dopredu a veľmi jasne povedať, v prípade, že aj dnes bude ohlásené celoplošné, veľké testovanie, tak ho, predpokladám, nielen my, ale aj ostatní kolegovia či už z politických strán, alebo z iných občianskych združení, alebo záujmových združení, ktorí majú záujem na vypísanie referenda, ak bude vypísané celoplošné a ľudia budú nútení zhromažďovať sa, my to veľmi uvítame a my poskytneme týmto ľuďom, ktorí budú stáť v dlhých radoch na testovanie, možnosť, kým budú stáť v rade, aby sa mohli podpísať, tí, ktorí budú chcieť, pod zvolanie referenda. A vtedy by pravdepodobne potrebný počet podpisov, tristopäťdesiat tisíc, netrval vôbec ani rok, ani pol roka, ako hovorí pán Kollár, ale možno jeden víkend, kedy vláda vytiahne ľudí na celoplošné testovanie a tristopäťdesiat tisíc podpisov môže byť veľmi rýchlo na stole.“

Moderátor: „Dobre, páni, posuňme sa.“

Peter Pellegrini: „Takže oznamujem, že ak to tak bude, tak určite využijeme tieto dlhé rady a čakanie ľudí v radoch na to, aby sme ich požiadali o podpis pod referendum.“

Moderátor: „Dobre, ďakujem pekne. Páni, posuňme sa k tej epidemickej situácii, pretože tá je naozaj veľmi zlá na Slovensku, napokon to komunikuje aj premiér, bol tu takto pred týždňom, v tejto relácii. Pán predseda Kollár, v čom teda možno vláda zlyháva v tomto prípade, že naozaj, tá situácia sa nezlepšuje, naopak, sa zhoršuje?“

Boris Kollár: „Pozrite sa, tá situácia nie je len na Slovensku, tá situácia je rovnaká v Rakúsku, v Česku, v Poľsku, v Holandsku, vo Francúzsku, všade sa predlžujú lockdowny, všade sa sprísňujú. Dokonca v západných krajinách to majú ešte prísnejšie ako u nás, tam nemôžu ani nos z okna vystrčiť. To znamená, že tam sú ďaleko prísnejšie tieto predpisy.“

Moderátor: „A nezaspala vláda v decembri, čo sa týka uvoľnenia opatrení, možno aj zimných dovolení?“

Boris Kollár: „Nie, nie, nie, nie, nie. Napríklad v Holandsku, v Holandsku nebol problém, ľudia chodili do reštaurácií, všetko bolo otvorené a zrazu z večera do rána premiér oznámil, že bude tvrdý lockdown. Toto sú šoky, toto sú veci, ktoré proste ľudia nemali vôbec sa čas pripraviť, z večera do rána proste takéto niečo nastalo. Takže tie, tie krajné riešenia sa dejú pod, naprieč celým, celým, naprieč celým svetom a hlavne Európou. Čiže, keď si zoberiete naše čísla, my nefigurujeme na konci, my sme úplne v takom priemere všetkých ostatných európskych štátov. To znamená, že hovoriť, že to zvládame horšie alebo lepšie, je veľmi

nečestné, lebo sme naozaj v tom všetci rovnako po krk. “

Moderátor: *„Ale ak dovoľíte, o tvrdom lockdowne sa hovorilo. “*

Boris Kollár: *„Áno, teraz. “*

Moderátor: *„Už v polovici decembra o tom hovorili epidemiológovia, vláda ich nepočúvala, otvorila aj vaše vleky. Napokon Lucia Ďuriš Nicholsonová napísala na sociálnej sieti, citujem, preplnené vleky na zjazdovkách sú otvorené, lebo veď Kollár. To znamená, vy ste lobovali za svoje vleky? “*

Boris Kollár: *„Áno, tak vidíte, toto je nepoctivé a nečestné. “*

Moderátor: *„To je Lucia Ďuriš Nicholsonová, to je jej výrok. “*

Boris Kollár: *„Lebo, lebo, lebo je to, bolo to na verejnom priestranstve a všetci mali, všetci, ktorí boli na tých vlekoch, mali potvrdenie, že sú COVID negatívni. Dnes, keď sa pozriete na tie lyžiarske strediská, pozriete sa po celých horách, Tatrách Nízkyh, Vysokých, vo všetkých lyžiarskych strediskách je plno ľudí, sánkarov, bežkárov, nikto nemá potvrdenie o tom COVIDe. Choďte na Železnú studničku, plná Železná studnička ľudí, nikto nemá potvrdenie o COVIDe, na lanovku na Kolibu, včera som sa bol prejsť v prírode hore na Kolibe, plno ľudí, tam sa nedalo zaparkovať. “*

Moderátor: *„Ale je to správne? “*

Boris Kollár: *„No, nie je to správne. To znamená, že keby mali aspoň to potvrdenie o tom COVIDe, tak by sme mali istotu, že tí ľudia, ktorí tam prišli, sú negatívni. No a to znamená, že toto sa úplne vytratilo, ale to je len taký vyslovene, ako to tuná pán predseda nazval, opozícia v koalícii, čiže to je len taký sprostý hejt. Pani Nicholsonová tých sprostých hejtov mala už podstatne viacej, aj sa pekne pomýlila, keď združila nejaké veci ešte s nejakou, nejakou mamičkou, ktorá proste nemala sedemdesiat dní vidieť svoje dieťaťko v nemocnici v Nových Zámkoch, a potom sa ohradila tá nemocnica, že taká žena neexistuje, v živote nebola v ich nemocnici a také dieťa sa tam nikdy nenarodilo. Čiže pani Nicholsonová by si mala v prvom rade hejty preverovať. “*

Moderátor: *„Opäť je to predstaviteľka SaS, no, tak preto som sa na to pýtal. “*

Boris Kollár: *„Lebo, lebo je na úrovni, na úrovni konšpiračných webov sa ona pohybuje. Čiže toto ma veľmi mrzí. Vidíte, a to sú tie, to je taký ten hyenizmus, že proste vy ležíte v nemocnici v ťažkom stave, neviete sa pohnúť, neviete sa pohnúť prstami, neviete sa sám napiť a čítate si takéto, takéto fakt svinstvá, ktoré šíria niektoré médiá, takýto hyenizmus, neviete sa brániť, neviete to dať na pravú mieru. “*

Moderátor: *„No, to šíria politici v prvom rade, to nie médiá, to len sprostredkujú v tomto prípade. “*

Boris Kollár: *„Ale aj médiá to, proste to, tie Donovaly, že sa otvorili, sa otvorili. “*

Moderátor: *„Áno. “*

Boris Kollár: *„Sa otvorili všetky lyžiarske strediská, ktoré mali sneh, ktoré mali zasneženie. Čiže, konieckoncov, aj epidemiológovia hovoria, že treba ísť za zdravím do prírody, treba sa prejsť, treba športovať. “*

Moderátor: *„Dobre, ďakujem, takže je to v poriadku. Pán predseda Pellegrini, vy zareagujte možno, a v čom by mala byť vláda prísnejšia, čo sa týka opatrení, aby tá situácia nebola taká, aká je momentálne. “*

Peter Pellegrini: *„Ja len pripomeniem, od celoplošného testovania, ktoré bolo niekedy v novembri, sa urobilo toho veľmi málo. A tak, ako vláda zaspala v lete, kedy sa upokojila, že boli dobré, dobré čísla a nepripravila sa na druhú vlnu, tak teraz opäť sa takisto správala. A dokonca sa priznal minister Krajčí priamo na tlačovej konferencii, že sa navrhoval podstatne skôr tvrdší lockdown, aby zastavil možno túto veľkú vlnu, a možnože mohlo byť. “*

Moderátor: *„No, už v polovici decembra o tom hovorili odborníci. “*

Peter Pellegrini: *„Už v polovicike, ale povedal, povedal aj to, že vláda si teda pomyslela, že ľudia sa budú asi búriť, budú protestovať a tak ďalej, tak to nespravme, a urobila taký*

mačkopes, čo v skutočnosti ani lockdown nebol, ľudia si behali.“

Moderátor: „Čiže, čo by bolo efektívne z vášho pohľadu?“

Peter Pellegrini: „Viete, musíme povedať jednu vec, aj ten lockdown, ktorý dnes je, on by paradoxne efektívny mohol byť. On aj čiastočne efektívny je a potvrdia vám to aj analytici, že postupne sa ukazujú, že niektoré čísla začnú postupne klesať, len ešte neubehlo tých, potrebný počet dní od toho, kedy sme zaviedli skutočne tvrdý lockdown. No ale na druhej strane je pravda tá, že nie každý aj ten lockdown dodržiava. A teraz mi povedzte, a teraz poviem ako bývalý premiér, ako môžete ako terajšia vláda vyžadovať od ľudí plnenie týchto pravidiel, aby naozaj dodržiavali poctivo ten lockdown, keď v priamom prenose im svojimi papalášskymi maniermi ukazujete, že pre nich, pre vládnu koalíciu alebo pre, pre vysokých politikov nič neplatí. Podpredseda Holý.“

Moderátor: „Hovoríte o výnimke, áno, áno.“

Peter Pellegrini: „No tak samozrejme. No tak ale povedzte mi, akú to má z epidemiologického hľadiska vôbec opodstatnenosť.“

Boris Kollár: „Ja chcem.“

Moderátor: „Určite.“

Peter Pellegrini: „Po prvé, pán Holý je taká, taká infraštruktúra štátu dôležitá, ako ja nositeľ Nobelovej ceny. Pán podpredseda Holý, keby rok neprišiel do práce, tak štát funguje úplne v poriadku. Ten môže byť v karanténe aj mesiac, to je nepotrebný človek vo vláde, ktorého, ja neviem, na čo by bol komu dobrý. A pevne verím, že nová vláda takú funkciu zruší, lebo to nie je treba vôbec. Legislatívu má mať ministerstvo spravodlivosti. Zoberte si, že ten človek išiel do Británie za svojou rodinou, nič, nie pracovná cesta, nič, on tam šiel súkromne si s rodinkou povikendovať, vráti sa naspäť. Ten človek je čo, imúnny, on v živote nemá na sebe vírus, on môže akože neísť ani do karantény, ani na test, lebo je dôležitý pre vládu, mohol doniesť vírus a ide dokonca z Británie. Pýtam sa, ako môžeme rešpektovať ďalšie veci, keď, keď si tu vládni predstavitelia robia, čo chcú, a sú takýmto príkladom pre ľudí. No, potom asi nemôžete nasadiť na nich políciu, aby pokutovala zákaz vychádzania alebo niečo, pretože by vám tí ľudia asi veľmi rýchlo nakládli po hlave, že čo si vy to dovoľujete, keď sami porušujete predpisy. A ako tých prejavov papalášizmu by som tu mohol nájsť viac, ale nejdem zaťažovať, lenže spýtam sa jednu vec.“

Moderátor: „Dobre, tak, no, hovoríme o pánovi Holom, lebo je priamo zo Sme rodiny.“

Peter Pellegrini: „Ale spýtam sa ešte jednu vec, ale spýtam sa ešte jednu vec, keď hovoríme pán Holý.“

Moderátor: „Áno, dokončite, prosím.“

Peter Pellegrini: „A to si preverme, možno aj vy, pán predseda parlamentu, skúste sa spýtať, koľko ľudí nám prišlo pred Vianocami z Veľkej Británie. Viete, že zvyknú byť manévry veľké a desiatky tisíc ľudí sa vracajú, čo tam brigádujú, robia, naspäť, aké boli kontroly na hranici. Už vtedy tam sa šírila ten, ten vysoko rizikový typ vírusu, ja si myslím, že k nám mohlo prísť kludne desať – dvadsaťtisíc ľudí z Veľkej Británie a my o nich ani netušíme a priniesli sem ďalšie. Čiže my máme žiadnu kontrolu na hraniciach, my napríklad prijímame vyhlášku, že pendler musí nosiť potvrdenie, nakoniec zistíme, že to nevieme ani veľmi tak kontrolovať, tak sa akože vyhláška porušuje. Hranice nekontrolujeme, kto k nám prichádza, ako, námatkovo niekoho v aute zastavíme.“

Moderátor: „Čiže hovoríte opäť o nekonceptnosti krokov vlády.“

Peter Pellegrini: „Veď my sme deraví ako rešeto a potom ten lockdown, ktorý dnes máme, sa nedodržiava.“

Moderátor: „Dobre. Aby aj pán Kollár mal priestor, poprosím, dokončite.“

Peter Pellegrini: „Ak by sa dodržiaval úplne, ako by sa mal, tak je to možno v poriadku. A následne, OK, následne tým testovaním, to sa, tu sa zhodnem s pánom predsedom parlamentu, že budeme musieť potestovať to naozaj v tých rizikových oblastiach, vybrané skupiny ľudí, no

a samozrejme, potom sa budeme musieť ešte dnes asi aj v relácii dočkať aj očkovania, akým spôsobom pristúpime k tomu.“

Moderátor: „Áno, určite, preto by som nerád tú tému vynechal, ale vy chcete určite reagovať na vicepremiéra.“

Boris Kollár: „Hej, ja by som, to by sa patrilo, áno.“

Moderátor: „Nech sa páči.“

Boris Kollár: „Čo sa týka toho pána podpredsedu Holého.“

Moderátor: „Holého.“

Boris Kollár: „Neporušil žiadny predpis ani zákon, lebo si riadne vypýtal výnimku, ktorá mu bola udelená, a išiel sa starať, tam, tam bola starostlivosť o rodinných príslušníkov, čiže to nebolo podovolenkovať, to je prvá vec. Aby som ľuďom vysvetlil, všetci kamionisti, všetci kamionisti, doprava, piloti, letci, lodivodi tiež nemusia mať karanténu a nemusia prísť s tou, s tým potvrdením a nemusia si urobiť PCR testy, všetci, to sú tisíce a tisíce ľudí. Vám vadí jeden podpredseda vlády, ale tisíce ľudí, na to úplne kašlete, to vôbec nekomentujete. Tisíce ľudí majú túto výnimku, sú to všetci kamionisti, piloti, lodivodi a tak ďalej, majú to všetci.“

Peter Pellegrini: „Hej, ale ... tej, tej práci, pán predseda.“

Boris Kollár: „Ja som vám, ja som vám neskákal do reči, prosím pekne, pán kolega. Potom to majú, potom to majú napríklad europoslanci, tí to nemajú kvôli práci, však tí sa vracajú za rodinami. To znamená, že tí, a dokonca to platí ešte aj pre ich rodinných príslušníkov. To tiež vám nevadí a to sú aj, aj vaši kolegovia zo strany Smer. Ďalej by som povedal, využilo túto výnimku dvetisíc obvyčajných, bežných ľudí. Je to papalášizmus vtedy, keď si, keď to môže dostať iba vládny činiteľ, ale toto bolo otvorené pre všetkých obyvateľov a tam bolo dvetisíc výnimiek na pohreby, na, neviem, na cesty, čiže toto bolo, ale musím.“

Moderátor: „Tam je, asi bol problém aj s tým, že pán Holý bol pozitívny, asi tam to bol problém, že možnože aj časť vlády sa môže nakaziť.“

Boris Kollár: „Dobre, ale, ale nechajte ma dohovoriť, aby sme nestratili tú myšlienku.“

Moderátor: „Áno.“

Boris Kollár: „Ja som nikomu neskákal do reči, neberte mi môj čas. Mne, keď som sa to dozvedel, som sa ho, samozrejme, pýtal, povedal mi, že dodržal všetky nariadenia, ktoré mu boli udelené. A keď som sa dozvedel, že to bolo na túto výnimku, som ho požiadal, aby v budúcnosti išiel nad rámec, aby toto nerobil. A mňa to veľmi mrzí z jednej veci, lebo toto bolo umožnené každému obvyčajnému občanovi, ktorý o to požiadal, však bolo dvetisíc výnimiek pre obyvateľov daných. Nečestné alebo nepekne je to to, že vlastne pán podpredseda Holý je členom vlády a tým pádom má veľa informácií a viacej, väčšie penzum informácií ako bežný, obvyčajný občan. Možnože keby to ľudia paušálne vedeli, že si to môžu vypýtať, a bez problémov každý to dostal, tak by to malo viacej tých ľudí a mohlo to využiť. To znamená, že poprosil som ho, aby toto viacej nerobil. A teraz sa vráťme k tomu papalášizmu. Pán predseda, bol by som absolútne ticho, mal by som zatvorené ústa a šúchal nohami. Keby ste, keby mi o papalášizme ... nejaká morálne čistá autorita, ktorý v živote papalášizmus nevidel, nevykonával, ale už keď ste si to vypýtal, pán predseda.“

Moderátor: „Bud'te teda konkrétny a ...“

Boris Kollár: „Áno, vy ste boli tiež. Keď ste boli predsedom vlády a váš stranícky šéf skončil na Úrade vlády, nemali ste problém mu papalášsky nechať ochranu, služobné vládne vozidlo, ochrankárov, celý staff ľudí dva roky po tom, čo odišiel. Na to mi môžete namietat, áno, bol ohrozený, niekto nejaký, mohol nejaký telegram poslať alebo nejakú vyhrážku, ale pán predseda, keď sa v novinách prevalilo, a to mi nehovorte, že ste sa to nedočítali, že títo ľudia okrem toho, že nakupovali vášmu predsedovi bývalému nákupy a že chodili ešte aj sťahovať jeho milienky, rozumiete, a vy ste ani nepípol. Toto je papalášizmus najhrubšieho zrna. Takže vy nemáte to morálne právo tuná rozprávať, kto je papaláš, kto nie je. A to by som ešte mohol pokračovať bližšie, keby som sa mal pozrieť k vám, ale ja som sem neprišiel,

pán kolega, prepáčte, ja sa vrátim späť a ľudom sa ospravedlním.“

Moderátor: „Tak ale otvorili ste túto tému, tak nechajme aj zareagovať pána Pellegriniho.“

Boris Kollár: „Ja som sem neprišiel preto, aby sme sa tu týmto spôsobom hádali, ale aby sme skôr nachádzali veci, ktoré nás spájajú a ktoré môžeme urobiť teraz pre Slovensko, aby sme sa zbavili tejto pliaga, aby sme urobili zákony, ktoré môžu pomôcť ľuďom, aby ste, som vám podal teda pomocnú ruku, od vás tiež popýtal tú pomocnú ruku, keď máte možnosti nám poradiť, ako urobiť toto, ako toto, tak by som uvítal radšej normálny, konštruktívny dialóg.“

Peter Pellegrini: „Áno.“

Boris Kollár: „Aby sme pohli tieto veci dopredu, aby sme mohli tým ľuďom pomôcť a zlepšiť život a aby som vás požiadal o spoluprácu a pomoc pri hlasovaní pri tých veciach, ktoré som už spomínal, pri tej exekučnej amnestii a pri liekoch zadarmo.“

Moderátor: „Áno, áno, dobre, neopakujme dookola to isté.“

Boris Kollár: „Pri, hlavne pri tých štátnych nájomných bytoch, lebo to nám môže po pandémie naštartovať ekonomiku, je to veľmi dôležité. Nebudeme tým zaťažovať, my to už máme vymyslené, ale ja veľmi rád sa s vami, pán predseda, stretnem na pracovnom jednaní hneď teraz pred touto Národnou radou, ktorá bude, touto januárovou, a veľmi rád s vami tieto témy otvorím, ja sa týmto veciam nebránim.“

Moderátor: „Dobre, ďakujem pekne.“

Peter Pellegrini: „Veľmi rád o nich budem diskutovať. Nebudem komentovať, tak, ako ste vy obišli mňa, tak aj ja, aj z úcty aj k vám, pán predseda, aj k vášmu zdravotnému stavu, nebudem sa dotýkať vašej osoby, ak ste začali hovoriť o papalášizme, len viete, tak, nebudem sa vracat' ani k bývalému pánovi premiérovi, to nepatrí do kompetencie predsedu vlády, o ochranke rozhoduje Úrad na ochranu ústavných činiteľov, Policajný zbor a následne minister, to na stôl predsedu vlády ani sa nedostalo, ale viete, to je také zase, neporušili sme predpis. To je taká tá finta, ktorú táto vláda používa, máme tu plagiátorov, máme tu, ja neviem, aké možné ďalšie porušenia, a všetko je vlastne v poriadku, veď sme sa ospravedlnili, atď. Podpredsedu Holého nemalo ani napadnúť ako vicepremiéra si vôbec o žiadnu takúto...“

Moderátor: „Výnimku.“

Peter Pellegrini: „...výnimku, požiadať, pretože on má ísť vzorom. On ľuďom oznamoval na tlačovej konferencii, že nemajú vychádzať z domu, a že môžu ísť maximálne do potravín a vyvenčiť psa, a koniec. Tak on mal zvážiť, či to je vôbec normálne a morálne, aby, hoc mu to dáky zákon umožňuje, aby to mohol spraviť. Alebo, viete, že dalo by mi srdce, aby som počas pandémie ako vicepremiér a člen vlády si odletel, ľudia tu v lockdowne, nemôžu pomaly naozaj okrem potravín ani nikde ísť, a vicepremiér si odíde radšej to teplúčka, do Dubaja, a tam si dva týždne leží. V poriadku, neporušil žiadny predpis, ani žiadnu výnimku možno, dokonca spraviť aj test, keď prišiel, a možnože bol aj päť dní v karanténe, ale dá vám toto srdce, normálnemu politikovi na čele štátu...“

Moderátor: „To aj Igor Matovič kritizoval práve tento postup.“

Peter Pellegrini: „No ale dobre, no a to je také, no a čo, ale sa to stalo, viete, ale to vás, tu má vás normálne napadnúť nejaká vnútorná brzda, nejaká slušná výchova, že, preboha, ak tu 5 miliónov ľudí sme zavreli doma, tak sa asi nepatrí, hoc mi slnko chýba, odísť do Dubaja. Ja som v opozícii, ja by som mohol ísť, ale ani mne to nedá srdce, aby som ako opozičník odišiel teraz na slniečko sa vyvaľovať, a ľudia tu v snehu trpia a nemôžu ísť ešte ani von. Viete, že to sú také tie vnútorné veci, že ja som nepovedal, že pán Holý porušil zákon. Ja len tvrdím, že morálne tam nemal ani žiadať o to niečo, tak ako Sulík podľa mňa nemal ísť do Dubaja, keď tu ľudia, chudáci, trpia. To sú také tie gestá, viete, keď vlastne arogantne ukazujete, ja môžem hocičo, a mňa to mrzí viac kvôli tomu, že koľko títo ľudia mali plné ústa voči nám, že čo oni všetko budú iní a noví, žiaľ, za ten rok toho už napáchali toľko a ukázali sa v takom zlom svetle, že sa potom ani nečudujem, že tí ľudia už im neveria, a tí ľudia jednoducho...“

Moderátor: „Dobre. Keď hovoríme o gestách, o morálke, tu aj položím priamu otázku, pán

predseda Kollár. 25. januára by sa mali očkovať poslanci Národnej rady, všetci, aj tí mladší. Je to morálne s ohľadom na našich seniorov? “

Boris Kollár: *„Hneď k tomu odpoviem, len krátko zareagujem na to. Viete, je to pekné počúvať z vašich úst, keď vy ste vyšli zo strany Smer. To neznamená, že dnes tu máte značku Hlas, že zahodíte všetky, tých 20 rokov, ktoré ste bránili tú vlajku. Napríklad váš predseda, ktorého takisto ste bránili celý čas, tak takisto si odletel do teplých krajín, do Dominikánskej republiky, a tam odtiaľ kibicuje s rúškom, poslušne s rúškom na tvári v potravinách, a tu nám zvoláva počas lockdownu, a to nie je papalášizmus, počas lockdownu, keď je zákaz vychádzania, nám tu zvoláva protestné akcie bez rúšok, všetci tam stoja, všetci sa mohli nakaziť.“*

Moderátor: *„...“*

Boris Kollár: *„Áno, to sa bavíme teraz...“*

Moderátor: *„O Smere hovoríme.“*

Boris Kollár: *„A však on tiež hovoril nie o mne, ale hovoril o Sulíkovi, takže, dovoľte, aby som aj ja toto povedal. To znamená, že pán predseda odtiaľ z tejto strany vychádza, tak to je, nejaký základ odtiaľ má, to znamená, že bez problémov tuná zvolával počas lockdownu stretnutia, všetci bez rúšok, jeden od druhého sa mohli nakaziť, a potom ich ešte poslal ešte do ďalšieho veľkého davu, kde leitmotív bolo - Rúška dole! To znamená, že toto je obrovská tiež nezodpovednosť. Len si to treba povedať, že nie všetko je čiernobiele. Čo sa týka pána Holého, ja som sa ospravedlnil, požiadal som ho, aby to v živote viacej neurobil, a aby v budúcnosti išiel nad rámec, čiže úplne, keď mu stačí karanténa, ešte aj ten test nech si spraví.“*

Moderátor: *„A k tej vakcinácii, vás prosím...“*

Boris Kollár: *„Teraz k tej vakcinácii...“*

Moderátor: *„... čo sa týka 25. januára.“*

Boris Kollár: *„Oslovili nás z ministerstva zdravotníctva, nakoľko poslanci sú bod kritickej infraštruktúry, aby sme nahlásili počty...“*

Moderátor: *„... na tú morálku som sa pýtal, či s ohľadom na seniorov je to správne, že aj mladší poslanci sa budú očkovať, ak budú chcieť.“*

Boris Kollár: *„Pozrite sa, keď došiel takýto pokyn, tak ja môžem naňho len reagovať. Ja som samozrejme oslovil všetky poslanecké kluby, aby mi nahlásili počty, kto koľko chce, ale zároveň som dal doporučenie, aby to poslanci nevyužili, aby to využili len takí, ktorí sú chronicky chorí, ktorí sú onkopacienti, lebo my máme aj onkopacientov medzi poslancami, a ktorí majú vek nad 65 rokov, lebo to sú proste tie kritické štruktúry, ktoré musíme očkovať ako prvé. To znamená, že keď máme 70-ročného poslanca, tak nevidím dôvod, prečo by sa nemal dať očkovať ako 70-ročný...“*

Moderátor: *„Samozrejme, o tých mladších som hovoril. Ako sa zachovajú možno vaši poslanci za Sme rodina?“*

Boris Kollár: *„Takže ja môžem povedať, že dostal som nahlásené počty, a tie počty znejú asi nasledovne, z OLaNO 30 ľudí, zo Smeru 7, z Hlasu 2, od Kotleba 0, lebo tí asi sa očkovať vôbec nebudú, Sme rodina, tiež sa nikto neprihlásil, Za ľudí 3 a SaS 8. To sú pravdepodobne poslanci, ktorí sú starší, sú onkopacienti, alebo sú chronicky chorí, ktorí ... prípadne nejaké pľúcne, alebo astmy, alebo čo, takže títo sa nahlásia...“*

Moderátor: *„Čiže od vás to nie je nikto.“*

Boris Kollár: *„Od nás nikto, ale chcem povedať jednu vec, že dohodli sme sa, že aj títo poslanci nebudú mať prednosť, najprv ide samozrejme prvá línia, to sú zdravotníci, potom idú domovy dôchodcov, zamestnanci, a teraz pán minister to aj zmenil to poradie, že pôjdu tí starší, a teraz si zoberte, aby som ľuďom vysvetlil, táto vakcína sa musí rozmraziť, áno, ona, keď sa rozmrazí a nariedi, tak ona v ten deň musí byť spotrebovaná, lebo myslím, že nejakých päť hodín má nejakú respiráciu, že kedy proste, to potom musíte vyhodiť. A teraz, každé*

takéto očkovacie centrum napríklad denne môže urobiť 500 ľudí, a 10 percent nepríde, oni proste neprídu, sa nahlásia a neprídu, to znamená, že my vyhodíme 10 percent, možno 50 vakcín každý deň do koša, pri každej jednej...“

Moderátor: „Áno, tento problém by mal byť už odstránený.“

Boris Kollár: „Tento problém by sa mal odstrániť tým, že sa urobí náhradný zoznam, ale ani ten náhradný zoznam vždy nepokryje všetkých, to znamená, že títo poslanci, ktorí naozaj to majú z dôvodu vysokého veku, alebo chronické choroby, tak budú dopĺňaní iba nie prednostne, ale iba do toho náhradného proste očkovania, ktoré by za normálnych okolností išlo do koša.“

Moderátor: „Číže ak niekto nepríde v tomto prípade.“

Boris Kollár: „Tak, správne.“

Moderátor: „Ako sa zachovajú poslanci Hlasu, sú tam dvaja teda...“

Peter Pellegrini: „Sú dvaja, neviem, kto to je, musím priznať. Viem len o jednom, aj to deklaroval len Richard Raši ako lekár, ktorý je traumatológ, a povedal, že on, ak by bol povolaný do nemocnice, a je pripravený pomáhať, ale nie tam niekde v skafandri behať...“

Moderátor: „... úplne v poriadku.“

Peter Pellegrini: „... a niekomu strkať paličky do nosa, ale ako traumatológ ísť priamo do nemocnice zachraňovať životy, tak tam je to v poriadku, ak sa ako lekár dá zaočkovať, aby potom mohol tým nemocniciam pomáhať. Kto je druhý, neviem, preverím.“

Boris Kollár: „Tak mám nahlásené...“

Peter Pellegrini: „Ak zvážim, že ten druhý sa prihlásil len tak, lebo si myslí, že to je fajn, tak ho zruším, lebo ak naozaj tam nie sú na to dôvody, tak všetky ostatné vakcíny my musíme prepustiť starým, chorým a ľuďom, ktorí to naozaj potrebujú. My ostatní máme čas. Niektorí sme COVID už prekonali, takže my máme dokonca povinne teraz tri mesiace nejakým spôsobom...“

Moderátor: „Niektoré štúdie hovoria o šiestich mesiacoch.“

Peter Pellegrini: „Niektoré dokonca šesť až deväť, takže...“

Moderátor: „Budeme o tom o chvíľu rozprávať v ďalšej časti relácie.“

Peter Pellegrini: „... uvidíme, dokedy to bude fungovať. No a ostatní samozrejme, pokiaľ naozaj netrpia nejakými vecami, tak to musíme takto urobiť, mňa mrzia tie prvotné kroky. Ja plne súhlasím, že, viete, argument je, že aby sa aj populárni ľudia dali zaočkovať, aby to vzbudilo pozornosť, ja som za, ale viete, kedy to môžete spraviť, keď máte na sklade 2 milióny vakcín, že od zajtra môžete zaočkovať každého jedného, koho tou kampaňou nejakým spôsobom presvedčíte. Pani prezidentka, to je správne, najvyšší ústavný činiteľ, aj pán predseda Kollár, keby sa bol išiel dať zaočkovať ako predseda parlamentu, aj to je ešte správne...“

Boris Kollár: „Ja som sa nedal.“

Peter Pellegrini: „Ale páni podpredsedovia Grendel a Šeliga, mladí chalani, ktorí musia prekonať, ak sú zdraví, ten korona vírus v pohode, tak tí sa tam očkovali ako najpopulárnejšie osoby, hoc na tie sa aj zabudne vôbec, keď budú...“

Moderátor: „Ale bol to problém aj niektorých celebrit, čo už teda odstránil zákon teraz.“

Peter Pellegrini: „Potom celebrity, a tak ďalej, len opäť je to tu také, viete, že väčšinou vždy, keď vyvedie niečo aj vládny predstaviteľ tejto vlády, tak sa povie, hm, stalo sa, a teraz zmeníme zákon, aby sa to už viac opakovať nemohlo, ale nikto nevyvodí žiadnu politickú, ani personálnu zodpovednosť. A tu je to to isté. Niektoré prominentné športovkyne, alebo športovci sa dali zaočkovať, ešte aj svojich rodinných príslušníkov, napríklad aj taká asistentka pána ministra Krajčího údajne je zaočkovaná, no neviem, už načo tej treba byť zaočkovaná, tá je už aká kritická infraštruktúra, tak povie sa, aby sa to už viac nedialo, tak pokutu už teraz dáme, áno, ale už sa to stalo, a kto vyvodil politickú zodpovednosť, že napríklad, možno o mesiac zomrie na COVID nejaká starénka, ktorá už mohla byť

zaočkovaná.“

Moderátor: „Dobre, ale akú teda konkrétnu zodpovednosť máte na mysli, politickú?“

Peter Pellegrini: „Tak ja si myslím, že keď zlyhá očkovací plán, tak minister Krajčí, ktorí už za iné dôvody by nemal sedieť na svojej stoličke...“

Moderátor: „Budete iniciovať jeho odvolanie? Nielen kvôli tomu, ale keď hovoríte, že iné dôvody.“

Peter Pellegrini: „Nie, ja si myslím, že my, čo iniciujeme, sme urobili dve veci, a pripomínam, na januárovej schôdzi bude návrh na skrátenie tohto volebného obdobia, to znamená, nemá význam momentálne pri ich 95 hlasoch navrhovať odvolanie ministrov, to je zbytočná strata času, poďme sa snažiť...“

Moderátor: „Ale aj ten návrh asi zrejme, sám usúdite, že nie je veľmi reálne, aby prešiel.“

Peter Pellegrini: „Preto okamžite potom pristúpime na referendum, aby sme nejakým spôsobom ľuďom dali možnosť povedať si, ako si to v krajine predstavujú, no a zároveň, čo sme spravili, tak sme tento týždeň podali trestné oznámenie na predsedu vlády a na členov vlády, niektorých aj konkrétne, niektorých vo všeobecnosti, za to, že máme pocit, že svojimi aktivitami ohrozujú verejné zdravie, zneužívajú právomoci verejného činiteľa, atď., tak budem veľmi zvedavý, ako sa s týmto trestným oznámením vysporiada prokuratúra, ako sa prešetří, pretože, ak povie premiér, že táto vláda je zodpovedná za 4 300 mŕtvych a miliardu hospodárskych škôd, že testuje 250-tisíc ľudí testami, ktorými by ani psov netestovala, no to sú veci, kde sme už inak konať nemohli, len tým, že sme dali trestné oznámenie. Takže uvidíme, ako to dopadne.“

Moderátor: „Ešte prípadne vaša reakcia.“

Boris Kollár: „No, musím povedať, že toto sám generálny prokurátor povedal, že tie testy, funkčnosť tých testov preverí. To už sú také, viete, také záchvevy nejakej nemohúcnosti podávať tieto trestné oznámenia, to je, pre mňa skôr ... koalícieho, opozičného politika ja by som uvítal úplne inú, ako takýmto spôsobom žľčovitým konať, a vyslovene ísť tým spôsobom, čím horšie, tým lepšie, lebo tuná necítim snahu pomôcť ľuďom, urobiť im život lepším, len proste dostať seba zase späť do nejakej funkcie, čo mi je veľmi ľúto. Ja sa takto na svet nepozieram. Aj keď som bol v opozícii, nikdy som nešiel napádať osobne, nikoho som takýmto spôsobom neperzekuoval, alebo... tiež som dostal na svoj účet kopec rôznych urážok a obvinení a všetko možné, nikdy som žiadne trestné stíhania nepodával, preto, lebo beriem to tak, že keď som politik, tak musím zniesť trošku viacej týchto vecí ako bežný občan, som verejne činná osoba, to znamená, že človek musí byť trošku...“

Moderátor: „... dovládne táto koalícia... štyri roky.“

Boris Kollár: „Ja som pevne presvedčený, že táto koalícia dovládne. My máme v rámci koalícieho rady, keď komunikujeme a bavíme sa o ďalších zákonoch a napredovaní, tak tam prevláda naozaj pracovný, tvorčí duch, tam nie sú žiadne hádky. Mňa len veľmi mrzí, ja som už povedal, pri týchto dvoch, že proste to takýmto spôsobom je. Toto musíme uťať, lebo to vedie veľmi zlé svetlo na celú vládnu koalíciu. Musím povedať jednu vec, že, viete, pán premiér, vy ste mali jedno veľké šťastie, že ste končili vtedy, keď došla tá pandémia. Preto, lebo tento istý problém majú vlády v Rakúsku, majú vlády v Čechách, majú po celej Európe, proste tí ľudia samozrejme, že sú frustrovaní, ľudia sa boja, a potom ten strach premietajú do agresie, no a to sú najlepšie body potom pre opozíciu. Vy využívate najspodnejšie pudy a proste na tej vlne sa viezť a snažiť sa späťne dostať...“

Moderátor: „Tam je aj opačný efekt, lebo Angela Merkelová na tom získala neuveriteľné politické body, čo nikto neočakával, prípadne Sebastian Kurz v Rakúsku.“

Boris Kollár: „Počkajte, keby ste sa pozreli, čo bolo včera vo Viedni, aké tam boli protesty proti Kurzovi, aby odstúpil, takže to nie je jednoduché ... čo zažívajú v Čechách, aké protesty proti premiérovi Babišovi, takže to nie je také úplne ako jednoznačné. Je to veľmi ťažká doba, ja si to uvedomujem. Miesto toho, aby táto vláda celý čas, celých desať mesiacov pracovala v

prospech ľudí, aby urobila, naplnila to PVV, to Programové vyhlásenie vlády, tak okrem toho musí riešiť tú koronu. A ja vám poviem pravdu, ja už keď počujem slovo korona, tak sa mi naježia všetky chlpy. Ja mám pocit, ako keby sme tuná už nič nemali na svete len koronu. Ja by som bol veľmi rád, keby sme aj v takýchto debatách, aby sme si našli nejaké normálne témy, ktoré konečne ľuďom ukážu to svetlo na konci tunela, ktoré ich ukludnia, upokojia, bude dobre, vydržme to, a na toto sa sústreďme. Po tomto, keď prejde toto, tak si pustíme toto, urobíme pre vás toto. Spolu sa zapojte s nami do obnovy. Naštartujme ekonomiku. Rozumiete ma, ľuďom treba dať nádej. Treba ich vyviešť z toho von, a nielen, že čím horšie, tým lepšie, a ešte tuná sa všetci poudávajú a tuná toto.“

Moderátor: „... vlády... len koronu.“

Boris Kollár: „Viete, je to veľmi zlé ako odkaz pre ľudí.“

Moderátor: „Dobre, ďakujem pekne. Len krátko, naozaj, neotvárajte, prosím...“

Peter Pellegrini: „... žiaľ, tu nie, že sa háda s vládou opozícia, tu sa háda vláda medzi sebou, vláda sa háda aj s občanmi, krajina ide dole vodou. To sú krásne slová, čo hovorí pán predseda, len to ich hovorí, ale iné sa v skutočnosti deje. Krajina ide dole vodou. Tak ja na záver môžem len povedať, ak táto vláda mieni dovládnuť celé štyri roky, tak pánbož s nami a zlé preč. Ďakujem pekne.“

Moderátor: „Páni, ďakujem pekne, že ste prijali pozvanie do štúdia, že ste prišli diskutovať. Všetko dobré.“

Boris Kollár: „Ja budem pozitívny a radšej budem podávať aj opozícii ruku, aby sme spolu túto pandémiu zvládli. Všetko dobré prajem.“

Peter Pellegrini: „Veľmi radi.“

Moderátor: „Ešte raz, ďakujem pekne.“

Boris Kollár: „Peknú nedeľu.“

Moderátor: „My nekončíme, téme vakcinácie tentoraz v európskom kontexte sa budeme venovať v ďalšej časti relácie s eurokomisárom M. Šefčovičom. Ešte predtým si ale pozrite štúdiu britskej agentúry, ktorá hovorí, či sa majú očkovať aj tí, ktorí koronavírus už prekonali a kedy hlavne.“

11:55 Vakcína ako liek proti pandémie

Host: Maroš Šefčovič, podpredseda Európskej komisie

12:31 Testovanie v režii miest a obcí

Host: Lukáš Baňacký (nezávislý), člen ÚKS a starosta MČ Bratislava-Lamač

12:54 koniec relácie

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10.3.2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 379/SO/2021

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 379/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby Jednotka, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22.3.2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 379/SO/2021 zo dňa 15. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Správy RTVS

Deň a čas vysielania: 12. 1. 2021, 19:00 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: TD/1

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH ŠŤAŽNOSTI:

Vazena rada pre vysielanie a retransmisiiu.

Rad by som podal podnet na Spravy RTS zo dna 12.01.2021, kde p. Rita Fleischmanova opierajuc sa o clanok zverejneny statistickym uradom SR hodnoti umrtnost na Slovensku. Reportaz je vytrhnuta z konceptu a neodzrkadluje fakty a data, ktore su uvedene v clanku a osobne si myslim, ze splna aj parametre pre sirenie poplasnej spravy. Ak uz posudenie tohtu skutnu nespada do Vasej pravomoci, prosim o preposlanie podnetu kompetentnej organizacii. Zavery reportaze p. Fleischmannovej su take, ze na Slovensku zomrelo v novembri +36% ludi oproti predoslemu roku, dokonca pri hodnoteni regionov hovori o +50% v niekorych regionoch. Akosi vsak zabudla dodat, ze celkova rocna statistika (v suhrne za cely rok) je narast mensi ako 5%, nakoľko v predoslych mesiacoch zomieralo menej ludi ako po ine roky. Toto vytvara dojem, ze situacia je 7x horsia, ako realita. Takisto hovori aj o konspiratoroch, ktorí zlahcuju situaciu, naopak tuto reportaz povazujem za konspiraciu, ktora situaciu stazuje a vykresluje v horsom svetle, ako skutocne je. Povazujem za vrcholne manipulujuce uviesť iba selektivne vybrane informacie, ktore len prispievaju k zvyšovaniu napatia, strachu a nervozity v spolocnosti a nedoplnit udaje, ktore dokresluju cely obraz.

Odkaz na spominany clanok:

https://slovak.statistics.sk/wps/portal/ext/aboutus/office.activites/officeNews/vsetkyaktuality/e/bdcf70a-4ff2-4df0-a8cb-c244e5d32b1e!/ut/p/z1/rVTLdqJAFPyVmQXLtm_TDd3ODkkCPmICBh9s5gBCZBQxghjn66dJ5mU8KnPOsOBZdbu67i2wj6fYXwdV-hyUab4OVvJ55utfHd4VnQ4xAO77JnRp13Y6hksYUfHkGCCG7i10n4xHy-0xAkzDvvxsWobN-ABADCwNuobtuW2H0ocb9pN_AVDz70aPqtFmlnnjPtzJ8qYqRqNdBSCX-WDON_548Pguz3poC3Ac13BN48Yiw198OHMY0Ix_QeAl_ZZ-hS8B_pG9nbEKXT50Sd9xrD5hJ_6fAI740BIQ6Pb6o6Ft3qmWp-Ex9rEfrctNucCzPCyCBSqWKF0nKFiWCshTWqXIQV53wUreKFAVcbn8-0UczqOEQ4BYkqiIzRNAqYhCFKmMxdqcqiGJ61U2UTrHs0boD7s6le3_01SeAvzLTZ_Ueq_M1bUa_rXR9S_21uNXKtSz8QYwHMcZDcZjsMaqBFBiwdDzpGnXAE867mH_eZWH70lflOXmiwIK7Pf7VhpmrSjPFFjl5a5QoIiDbbTA_ssu3h7wdJNHcflpl23LtDF1lUfBKsbTYolnsKH8bIMJx5MqjffYW-fbTIob_ZmfkGosYCEqnbQ5YmGsoYALivhciDlhNNHVBNTQ76zWsY-yFrS44EA5F0xlbV2jtJasbu_N-2dZNigX9cDneNqotqSm315efEPmJl-X8WuJp6fBqQtK6TI96xgVm21Q_Y6OAo3W-WjR8Qzb5LxFjSJ25A8RQhcMdKJpjJM26GcM-pB9PG20VDPH_tuvZpN570cm6CFFS_fWtb8P4gma9ar9ga6qzAzF4VWbGZ8_wD9alAd/dz/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): *Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Program sme posudzovali na základe ustanovenia § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého je vysielateľ povinný „zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov.“

Medzi kritériá objektivity spravodajstva vo všeobecnosti zahŕňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Namietaný spravodajský príspevok s názvom *V novembri výrazne narástol počet úmrtí* informuje o číslach úmrtí na Slovensku za minulý rok, ktoré uverejnil Štatistický úrad SR. V zhlásení príspevku sa konštatuje, že v novembri 2020 zomrelo na Slovensku o 36 % ľudí viac ako za priemer novembrov posledných 5 rokov. V grafike bolo uvedené, že v novembri zomrelo 5 842 ľudí.

Redaktorka uviedla príspevok s tým, že konšpirátori na sociálnych sieťach zľahčujú dopady koronavírusu s tým, že na iné choroby zomiera viac ľudí. Čísla zverejnené štatistickým úradom ukazujú, že za posledný rok zomrelo na Slovensku viac ľudí než za posledných 5 rokov. Bola zobrazená grafika, podľa ktorej v SR od 1. 1. 2020 do 30. 11. 2020 zomrelo **51 276** ľudí, čo podľa redaktorky predstavuje nárast oproti celým minulým rokom o 1600 až 3900 ľudí. Hovorkyňa Štatistického úradu SR vysvetlila, že dáta zverejňujú s odstupom 2 mesiacov, teraz s predstihom zverejnili dáta za november, lebo chceli predísť dezinformáciám a hoaxom. Nasledovalo vyjadrenie premiéra Igora Matoviča, že v súčasnosti zomiera 1,3 % ľudí pozitívnych testovaných na koronavírus. Redaktorka pripomenula, že Slovensko 11. 1. 2021 bolo na prvom mieste v Európe „v týždenných štatistikách úmrtnosti, zomrelo u nás viac ako šesťnásť ľudí na milión obyvateľov. Tesne pod nami sú Česi a Bulhari.“ Matematik Richard Kollár sa vyjadril, že nejde len o to, koľko ľudí zomrelo, ale aj koľko času stratili, keďže aj 80-roční ľudia mohli mať pred sebou 4-5 rokov života. Redaktorka uzavrela príspevok štatistikou podľa regiónov, keď najhoršie je na tom Trenčiansky kraj, kde v novembri zomrelo „až o polovicu viac ľudí ako roky predtým“, nasledujú Žilinský a Trnavský kraj. Podľa redaktorky definitívne čísla o úmrtnosti za celý minulý rok zverejní Štatistický úrad v marci.

Príspevok je spracovaný na základe tlačovej správy, ktorú vydal Štatistický úrad SR práve dňa 12. 1. 2021. Tlačová správa má názov *V novembri narástol počet zomretých v SR o 36 % oproti priemerným hodnotám mesiaca predošlých päť rokov*.¹

V správe sa konštatuje presne to isté, čo aj v príspevku: „V priebehu novembra 2020 zomrelo na Slovensku podľa predbežných údajov spolu 5 842 osôb, čo je o takmer 36 % viac ako bol počet zomretých v priemere za jedenásty mesiac predošlých päť rokov (roky 2015 až 2019). Rovnako počas októbra zomrelo na Slovensku 5 277 osôb, čo bolo o 20 % viac ako priemer októbrových dát za predošlých päť rokov.“

¹ https://slovak.statistics.sk/wps/portal/ext/aboutus/office.activites/officeNews/vsetkyaktuality/ebdcf70a-4ff2-4df0-a8cb-c244e5d32b1e/!ut/p/z1/tVJNc9owFPwtPfhovydbxkpvgmGwaegUWgLWpSMbGatgi9gKLv--opNDkmmS9FAd9DX73u5qBQK2IFp51ntptWnl0Z1zMfq-TDI2HhOOuPg0wSzK0uWYrwwglWyeA9jn1RSzb_zLbDWnBGkM4u36OxAgytaebA25KXpZ-3B123ly4P10E36rO3FrQ_y6DYenntlD08vVLErqrwSIT6sq9OmuQl-ysvDLkFIV76KwIOrKcir1DvJ3oTd_s311ha8Mjq5e_IZMZjylyS0iu53FmPF0vbpZRhHy6BHwRo_caUhe1ZAS2Jy1GmDdmq5xSX39R4spwhyELppgKJsAA8LYiFEckTimCbnB0TX7sFtMFnvXV9r6GoqB7Yvnh-272Fwv_eP-XnAXtmmt-mlh-x_TdnS8LSLmpHeqUp3qgofO_eba2lP_0UMPh2EI9sbsjyooTePhn0pq0zuZz5FwatYNiy7-oVpMIypyZuPiMvAPvwBOK2iR/dz/d5/L2dBISevZ0FBIS9nQSEh/

V tlačovej správe štatistického úradu je ďalej informácia, že *“od začiatku roka do konca novembra zomrelo v SR 51 276 osôb, čo je o 1 600 až 3 900 osôb viac ako v posledných piatich predošlých rokoch za rovnaké obdobie. Reálne v súhrne narástol počet zomretých o necelých 5 % - pretože najmä od začiatku roka až do júna v krajine zomieralo mesačne menej ľudí ako je priemer predošlých piatich rokov (s výnimkou marca) a v júli, v auguste či septembri to bolo len mierne viac.”*

V príspevku je táto informácia uvedená tiež: *“Od začiatku minulého roka do konca novembra zomrelo podľa údajov Štatistického úradu na Slovensku vyše päťdesiatjedentisíc ľudí, to je o 1600 až 3900 viac ako každý celý rok v posledných piatich rokoch.”* Tieto čísla boli zároveň v príspevku znázornené aj graficky. Do príspevku však nebola zaradená informácia z tlačovej správy, že tieto čísla predstavujú nárast zomretých o necelých 5 % (presne ide o hodnoty 3,1 % - 7,6 % v závislosti od roku). Chýba teda prepočet ročného nárastu mŕtvych (1600 - 3900) na percentá. Voči tejto skutočnosti namietajú sťažovatelia, podľa ktorého ide o manipuláciu a konšpiráciu, ktorá situáciu vykresľuje v horšom svetle, ako skutočne je.

Faktom však je, že príspevok obsahuje všetky zásadné informácie zverejnené Štatistickým úradom SR. Absencia prepočtu uvedených čísel (nárastu zomretých za obdobie január - november) na percentá podľa nášho názoru nijako nemení závery a celkové vyznenie príspevku.

Zdôraznenie čísel práve za november (36 % nárast) má svoje opodstatnenie, keďže práve na jeseň 2020 začala úmrtnosť na Covid-19 na Slovensku významnejšie rásť. V takomto kontexte o zverejnenej štatistike informoval aj Štatistický úrad SR.

V príspevku sme v porovnaní s tlačovou správou zaznamenali aj jednu nepresnosť - podľa príspevku *“vedie Trenčiansky kraj, ... po ňom nasleduje Žilinský a Trnavský kraj.”* Podľa tlačovej správy je druhý najhorší Prešovský kraj, až po ňom nasleduje Žilinský kraj. Ani táto chyba však podľa nášho názoru nemení nič na celkovom vyznení a záveroch príspevku.

Sme toho názoru, že príspevok *V novembri výrazne narástol počet úmrtí* bol spracovaný štandardným spôsobom a v súlade s princípmi objektívnosti spravodajstva.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *Správa RTVS* dňa 12. 1. 2021 o 19:00 hod. **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako neopodstatnenú.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 379/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Správy RTVS

Deň vysielania: 12. 1. 2021

Čas vysielania: 19:00 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

- časový kód cca:

19:00:00

Správy RTVS

Prehľad správ

1. V novembri výrazne narástol počet úmrtí
2. Nitra: pohreb zosnulého po dvoch týždňoch
3. M. Kočner a P. Rusko dostali 19 rokov
4. Vznik a vývoj zmenkovej kauzy
5. Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra
6. Prednostne zaočkovali aj olympionikov
7. Mimoriadna schôdza NR SR o núdzovom stave
8. "Zapožičané" plúca
9. Proti Covidu očkujú aj v prešovskej nemocnici
10. Namiesto čakania v rade volajú záchranku
11. Štátne hmotné rezervy skontrolujú poslanci
12. Videokonferencia predsedov parlamentov V4
13. Washington sa pripravuje na ďalšie protesty
14. O registráciu vakcíny žiada ďalšia spoločnosť
15. Prominentov očkujú prednostne aj v Poľsku
16. Rakúski školáci sa budú testovať doma sami
17. Sendviče obeťou brexitu
18. Na Spiši zdravotníkom nakúpia
19. Koronavírus trápí aj väzňov
20. Sociológovia skúmali, ako dosiahnuť úspech
21. Slovenská pošta bude prepúšťať
22. Lesopoľnohospodári verzus lesoochránari
23. Aký bude rok 2021 pre slovenskú ekonomiku
24. Nemocnice v ČR sú terčom hekerov
25. Polícia zrušila najväčší nezákonný webový trh
26. V Španielsku zaznamenali najchladnejšiu noc
27. Zranený rys skončil v bojnickej ZOO

19:49:45

záver programu

19:00:40

V novembri výrazne narástol počet úmrtí

Lubomír Bajanič, moderátork: „Je to realita, ktorú potvrdil aj Štatistický úrad. Podľa predbežných údajov vlani v novembri zomrelo o tridsaťšesť percent ľudí viac ako počas novembrov v predošlých piatich rokoch. Úrad zverejnil štatistiku skôr, aby ukázal skutočnosť a vyvrátil mýty.“

(v obraze grafika: november 2020 **5842 úmrtí** + 36 % ↑)

Rita Fleischmanová, redaktorka: „Konšpirátori na sociálnych sieťach niekoľko mesiacov zľahčujú dopady a smrteľné následky koronavírusu aj tým, že na iné ochorenia zomiera ročne oveľa viac ľudí. Poukazuje na to aj stránka polície Hoaxy a podvody. Od začiatku minulého roka do konca novembra zomrelo podľa údajov Štatistického úradu na Slovensku vyše päťdesiatjedentisíc ľudí, to je o 1600 až 3900 viac ako každý celý rok v posledných piatich rokoch.“

v obraze grafika:

Počet úmrtí v SR od 1. 1. 2020 do 30. 11. 2020

51 276 ľudí

Nárast oproti celým minulým rokom

1600 až 3900 ľudí

Jana Morháčová, hovorkyňa Štatistického úradu: „Štatistický úrad vydáva dáta o úmrtnosti vždy po dvoch mesiacoch. Je to po tom, ako vyzbiera z približne tisíc matrík na Slovensku potrebné doklady a podrobne ich zaeviduje. Teraz sme vydali predčasne dáta za november, cieľom bolo predísť rôznym dezinformáciám a hoaxom.“

Igor Matovič (OLaNO), predseda vlády SR (na tlačovej konferencii): „Bohužiaľ, jedna celá tri percenta z tých ľudí, ktorí na Slovensku za posledné dva-tri mesiace sú pozitívne testovaní, zomiera. Jedna celá tri percenta ľudí.“

Redaktorka: „Podľa európskych porovnaní bolo Slovensko v pondelok jedenásteho januára na smutnom prvom mieste v týždenných štatistikách úmrtnosti, zomrelo u nás viac ako šesťdesiat ľudí na milión obyvateľov. Tesne pod nami sú Česi a Bulhari. Skúsenosti iných krajín z prvej vlny pandémie potvrdzujú, že obetí koronavírusu môže byť aj viac, ako zachytia štatistiky.“

V obraze graf: New confirmed Covid 19 deaths per million people

V grafe sú znázornené tri krivky - Slovensko, Česko, Bulharsko za časové obdobie od 11. marca 2020 do 11. januára 2021

Jana Morháčová, hovorkyňa Štatistického úradu: „V novembri zomrelo na Slovensku o tridsaťšesť percent osôb viac ako v predošlých piatich rokoch, to znamená, že tá nadúmrtnosť predstavuje niekoľko tisíc osôb.“

Richard Kollár, matematik, iniciatíva Veda pomáha: „Nejde len o to, že koľko ľudí zomrelo, ale koľko času stratili. Aj osemdesiatroční ľudia majú ešte štyri-päť rokov pred sebou života. Oni keď zomrú, tak to je jedno, že majú osemdesiat rokov, to sú stratené roky. Takže toto bude ohromné a bude to obrovskou stratou pre celú spoločnosť.“

Redaktorka: „Smutné štatistiky regiónov vedie Trenčiansky kraj, v novembri tu zomrelo až o polovicu viac ľudí ako roky predtým, po ňom nasleduje Žilinský a Trnavský kraj. Definitívne čísla o úmrtnosti za celý minulý rok zverejní Štatistický úrad v marci.“

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 380/SO/2021

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS – vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 380/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby Jednotka, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 380/SO/2021 zo dňa 14. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Správy RTVS

Deň a čas vysielania: 12. 1. 2021, 19:00 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: TD/1

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

“Skrátené vyhlásenie premiéra I. Matoviča o testovaní a očkovaní. Odvysielaná len časť, čo malo za následok zavádzajúcej informácie.”

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): *Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Program sme posudzovali na základe ustanovenia § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého je vysielateľ povinný „zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov.“

Medzi kritériá objektivity spravodajstva vo všeobecnosti zahŕňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Výhrady sťažovateľa smerujú voči tomu, že v namietanom programe malo byť odvysielané „skrátene vyhlásenie premiéra I. Matoviča o testovaní a očkovaní“, čo malo mať za následok odvysielanie zavádzajúcich informácií. Sťažovateľ neuviedol názov príspevku ani tému, ktorej sa mal týkať, uviedol len, že vyhlásenie I. Matoviča sa týkalo testovania a očkovania.

V monitorovanom programe sme zaznamenali iba jeden príspevok, ktorý obsahoval vyjadrenie I. Matoviča na tému testovania alebo očkovania, a to príspevok s názvom *Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra*.

Príspevok *Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra* informuje o ambícii predsedu vlády I. Matoviča plošne a opakovane testovať obyvateľstvo, pričom poukazuje na výhrady samospráv, koalíčných partnerov aj opozície k tomuto plánu.

Moderátor v zhlásení príspevku uviedol, že hoci tento plán stavia samosprávy pred viaceré výzvy, ako sú zima, nedostatok testov či vyčerpaný personál, plán dostal zelenú. Koaličný partner SaS pritom v testovaní nevidí zmysel, súhlasí iba s testovaním v najhorších okresoch. V úvode príspevku bolo zaradené vyjadrenie I. Matoviča z tlačovej besedy zo dňa 11. 1. 2020:

Igor Matovič: *„Najneskôr od budúceho víkendu spustíme týždeň čo týždeň masívne plošné testovanie.“*

Redaktor pripomína, že premiér o plošnom testovaní včera presvedčil samosprávy, čo potvrdila hovorkyňa Únie miest Slovenska, ktorá uviedla, že mestá sú pripravené urobiť maximum pre bezpečný a efektívny priebeh testovania.

Zástupca ZMOS-u Lukáš Baňacký uviedol, že testovanie by malo prebehnúť budúci víkend 23. a 24. 1. s tým, že možno sa pridajú ešte nejaké dni navyše. Redaktor uviedol, že namiesto armády tentokrát prevezmú velenie okresné úrady a dodal, že *“komplikáciou sú nízke teploty,*

ohrožujú funkčnosť testov a znižujú komfort pri čakaní v radoch.” Poukázal tiež na možné riziko pri zhromažďovaní sa.

Líder strany Hlas-SD Peter Pellegrini uviedol, že má pochybnosti a obavy, že ľudia by sa mohli pri čakaní na testovanie nakaziť novými infekčnejšími mutáciami vírusu.

Lukáš Baňacký uviedol, že testovanie bude v interiéri pri dodržaní všetkých bezpečnostných odstupov, hoci priznal, že je to *“veľmi ťažké zadanie.”*

Podľa redaktora vidia samosprávy výzvu aj v zaobstaraní testov a hlavne zdravotníckeho personálu, keďže v karanténe je dnes viac ako 2500 lekárov a sestier.

Marián Kollár, prezident Slovenskej lekárskej komory, uviedol, že lekári sú vyčerpaní a je ich stále menej a menej.

Redaktor uviedol, že Slovenská lekárska komora, ako aj iniciatíva Veda pomáha-Covid 19 radia pozornosť nasmerovať inam. Richard Kollár z iniciatívy Veda pomáha-Covid 19 uviedol, že na jednej strane je dobre, že vláda pristúpila k nejakej akcii, keďže nemocnice sú plné. Na strane druhej celoplošné testovanie má podľa neho odkladný účinok o niekoľko týždňov, o 2-3 týždne sa tá situácia vráti. Jediným riešením podľa neho je vakcinácia.

Redaktor uzavrel príspevok s tým, že definitívne o plošnom testovaní vláda rozhodne zajtra. *“V najpoistihutejších regiónoch by sa však bez ohľadu na výsledok malo uskutočniť už tento víkend.”*

Sťažovateľ namietal, že vyjadrenie I. Matoviča použité v príspevku bolo skrátene, čím bol odvysielaný príspevok zavádzajúci. V príspevku bolo odvysielané vyjadrenie I. Matoviča z tlačovej konferencie zo dňa 11. 1. 2021:

Igor Matovič: *„Najneskôr od budúceho víkendu spustíme týždeň čo týždeň masívne plošné testovanie.“*

Zvyšok príspevku tvoria reakcie rôznych subjektov na plán masívneho plošného testovania. Väčšina z nich je kritických, resp. skeptických. Opozícia (Hlas-SD) hovorí o riziku nákazy počas testovania, koaličný partner SaS plošné testovanie považuje za mrhanie zdrojmi, samosprávy aj lekárske združenia poukazujú na chýbajúcich lekárov a sestry.

Tlačová konferencia I. Matoviča zo dňa 11. 1. 2021 sa uskutočnila po rokovaní vlády. Premiér na nej avizoval spustenie masívneho plošného testovania do dvoch týždňov, s tým, že prvý víkend bude testovanie vo všetkých okresoch Slovenska, v postihnutých okresoch sa bude opakovať dovtedy, kým incidencia neklesne pod 0,5. Premiér upozornil, že *jediné opatrenie, ktoré môže mať potenciál znížiť súčasné šírenie vírusu, je “urobiť to, čo bolo schválené v polovici novembra”*. Opätovne skritizoval postup Ministerstva hospodárstva (MH) SR pri obstarávaní antigénových testov v predchádzajúcich týždňoch. *Efekt nenakúpených antigénových testov môže podľa vyhlásení Matoviča znamenať 4300 zbytočných obetí a ekonomické škody v objeme jednej miliardy eur. Zároveň povedal, že rezortu hospodárstva chce zobrať úlohu nakúpiť antigénové testy. “To, čo je nakontrahované, tesne pred podpisom zmluvy necháme dobehnúť, tie ďalšie už rezort hospodárstva nebude nakupovať,” dodal.*¹

Vysielateľ podľa § 15 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vysiela svoje programy slobodne a nezávisle. Obsah a výber príspevkov, ako aj ich redakčná úprava a spracovanie, spadajú plne do kompetencie vysielateľa a vedenia redakčného tímu.

Nie je zrejmé, ktoré iné informácie z tlačovej besedy 11. 1. 2021 mali byť podľa sťažovateľa odvysielané v namietanom príspevku. Sme však toho názoru, že ani ďalšie informácie či

¹ <https://www.vlada.gov.sk/premier-do-dvoch-tyzdnov-spustime-masivne-celoslovenske-testovanie/>

vyjadrenia premiéra z uvedenej tlačovej konferencie by pravdepodobne nezmenili celkový význam a vyznenie príspevku. Je totiž faktom, že v čase vysielania príspevku voči plánu plošného testovania jestvovalo pomerne široké spektrum kritických hlasov, na čo práve poukazuje namietaný príspevok.

Zároveň v prípade týchto kritických vyjadrení nešlo o informácie, na ktoré by bola nevyhnutná priama reakcia premiéra, keďže išlo o bežnú a konštruktívnu kritiku, ktorá nebola osobná a svojou intenzitou nevybočovala z bežného rámca.

Príspevok upozorňuje na určité riziká a nejasnosti týkajúce sa plánu plošného testovania, pričom v závere presne uvádza, že vláda ešte o pláne definitívne nerozhodla.

Čo sa týka vyjadrení I. Matoviča na tlačovej konferencii 11. 1. 2021, je potrebné uviesť, že RTVS informovala o záveroch tejto tlačovej besedy (teda o zámere masívne plošne testovať, ako aj o kritike MH SR pre obstarávanie AG testov) vo svojom spravodajskom vysielaní dňa 11. 1. 2021.

V zmysle uvedeného sme toho názoru, že príspevok *Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra* bol spracovaný štandardne a v súlade s princípmi objektívnosti spravodajstva.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *Správy RTVS* dňa 12. 1. 2021 o 19:00 hod. **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako neopodstatnenú.**

**Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania
povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (st'ážnosť č. 380/SO/2021)**

Monitorované vysielanie: Správy RTVS

Deň vysielania: 12. 1. 2021

Čas vysielania: 19:00 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

- časový kód cca:

19:00:00

Správy RTVS

Prehľad správ

1. V novembri výrazne narástol počet úmrtí
2. Nitra: pohreb zosnulého po dvoch týždňoch
3. M. Kočner a P. Rusko dostali 19 rokov
4. Vznik a vývoj zmenkovej kauzy
5. Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra
6. Prednostne zaočkovali aj olympionikov
7. Mimoriadna schôdza NR SR o núdzovom stave
8. "Zapožičané" pľúca
9. Proti Covidu očkujú aj v prešovskej nemocnici
10. Namiesto čakania v rade volajú záchranku
11. Štátne hmotné rezervy skontrolujú poslanci
12. Videokonferencia predsedov parlamentov V4
13. Washington sa pripravuje na ďalšie protesty
14. O registráciu vakcíny žiada ďalšia spoločnosť
15. Prominentov očkujú prednostne aj v Poľsku
16. Rakúski školáci sa budú testovať doma sami
17. Sendviče obeťou brexitu
18. Na Spiši zdravotníkom nakúpia
19. Koronavírus trápí aj väzňov
20. Sociológovia skúmali, ako dosiahnuť úspech
21. Slovenská pošta bude prepúšťať
22. Lesopoločnosťodári verzus lesosochranári
23. Aký bude rok 2021 pre slovenskú ekonomiku
24. Nemocnice v ČR sú terčom hekerov
25. Polícia zrušila najväčší nezákonný webový trh
26. V Španielsku zaznamenali najchladnejšiu noc
27. Zranený rys skončil v bojnickej ZOO

19:49:45

záver programu

19:12:00

Testovanie: vláda oficiálne rozhodne zajtra

Lubomír Bajaniík, moderátor: „Zima, nedostatok testov i vyčerpaný zdravotnícky personál. Premiérova ambícia plošne a opakovane otestovať obyvateľstvo antigénovými testami stavia

samosprávy pred viaceré výzvy. Aj tak dali po včerajšom rokovaní s Igorom Matovičom plánu zelenú. Strana SaS nevidí v celoplošnom testovaní zmysel, považuje to za mrhanie zdrojmi. S testovaním v najviac ohrozených okresoch strana súhlasí.“

Jakub Prok, redaktor: *„Do radu, vysmrkať sa a nastaviť hlavu. V čase, keď počet hospitalizácií i úmrtí láme smutné rekordy, predseda vlády zvoláva na masové testovanie. Negatívny výsledok má byť opäť raz priepustkou do práce.“*

Igor Matovič, predseda vlády SR (OĽaNO)(11.1.2021): *„Najneskôr od budúceho víkendu spustíme týždeň čo týždeň masívne plošné testovanie.“*

Redaktor: *„Igor Matovič včera večer úspešne presviedčal o svojom pláne samosprávy.“*

Daniela Piršelová, hovorkyňa Únie miest Slovenska: *„Mestá sú pripravené urobiť maximum, aby ďalšie kolo plošného testovania prebehlo bezpečne a efektívne.“*

Lukáš Baňacký, starosta MČ Bratislava-Lamač, zástupca ZMOS-u (Dobrá voľba): *„Plošné testovanie by malo byť budúci víkend, čiže sa bavíme ťažiskovo o dňoch dvadsiateho tretieho a dvadsiateho štvrtého s možným zapojením ešte možnože nejakých iných dní.“*

Redaktor: *„Velenie by namiesto armády mali tentoraz vziať do rúk okresné úrady. Komplikáciou sú nízke teploty, ohrozujú funkčnosť testov a znižujú komfort pri čakaní v radoch. Vymrznuté líca pritom v prípade nezvládnutej logistiky nemusia byť to jediné, čo si vyčkávatelia z odberov odnesú.“*

Peter Pellegrini, poslanec NR SR, predseda strany (Hlas-SD): *„Máme pochybnosti, či tieto veľké manévry pri takom vysokoinfekčnom momentálne víruse, ktorý už je aj na Slovensku, nespôsobia práve v tých radoch ešte ďalšie nakazenie ľudí, ktorí na testovanie pôjdu. Bojím sa toho.“*

Redaktor: *„Bude to v interiéri?“*

Lukáš Baňacký: *„Malo by to byť v interiéri, minimálne vyčkávanie, ale samozrejme so zachovaním všetkých bezpečnostných odstupov, čo je veľmi ťažké zadanie, už keď to takto povieme.“*

Redaktor: *„Výzvu vidia samosprávy aj v zaobstaraní testov a hlavne zdravotníckeho personálu, v karanténe je dnes viac ako dvetisíc päťsto lekárov a sestier.“*

Marián Kollár, prezident Slovenskej lekárskej komory: *„Sú na jednej strane vyčerpaní, je ich stále menej a menej, musia sa sústreďovať v nemocniciach a v ambulanciách, keď jeden zaskakuje za druhého. Takže bolo by to skutočne neprimerané čerpanie s ďalšími ľudskými zdrojmi, ktoré môžeme použiť na niečo iné.“*

Redaktor: *„Pozornosť personálnej i finančnej kapacity radí lekárska komora rovnako ako iniciatíva Veda pomáha smerovať inam.“*

Richard Kollár, hovorca iniciatívy Veda pomáha - COVID: *„Máme úplne plné nemocnice, takže je dobre, že vláda vlastne pristupuje k nejakej akcii po dlhšej dobe. Na druhej strane videli sme už účinok plošného testovania, špeciálne celoplošného, a videli sme, že má len odkladný charakter o niekoľko týždňov. O dva, o tri týždne sa nám vráti tá situácia a nevyrieši ten nárast, ktorý tu máme. Tým jediným riešením je momentálne vakcinácia a na tú by sme mali zamerať v skutočnosti čo najviac našej pozornosti aj nášho úsilia.“*

Redaktor: „*O spustení opakovaného plošného testovania včera ministri hlasovali iba nanečisto, definitívne by sa o jeho osude malo na vláde rozhodnúť zajtra. V najpostihnutejších regiónoch by sa však bez ohľadu na výsledok malo uskutočniť už tento víkend.*“

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10.3.2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 488/SO/2021

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: RD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 488/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu rozhlasovej programovej služby Rádio Slovensko, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22.3.2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021

Sťažnosť č. 488/SO/2021 zo dňa 28. 1. 2021
Sťažovateľ: fyzická osoba
Predmet sťažnosti: *Rádiožurnál*
Deň a čas vysielania: 28. 1. 2021 o cca 12.00 hod.

Programová služba: Rádio Slovensko
Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska
Číslo licencie: RD/1

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

Podanie č. 488/SO/2021-1: „Dňa 28.01.2021 o 12:13 – 12:15 hod. v poludňajších rozhlasových správach RTVS spravodajkyňa Kristína Chrenková informovala o schválení nového protipotratového zákona v Poľsku. Jej informácie boli jednostranné, nevyvážené a zaujaté. Propagovali bez obalu a nezakryte odmietavý postoj k tomuto zákonu. Podaná informácia mala za cieľ presadzovať potratovú propagandu bez akéhokolvek náznaku snahy o zverejnenie iných názorov. Nebolo počuť ani jeden názor, ktorý by prezentoval mienku opačného „tábora“. Titulovanie zákona „kontroverzný“ už samo o sebe hovorí, že autorka príspevku k nemu zastáva odmietavý postoj. Nemožno akceptovať takýto spôsob informovania verejnosti. Je to manipulácia a otvorená propaganda jedného názoru a to je neprijateľné vo verejnoprávnej inštitúcii. Žiadam o nápravu.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politicko-publicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal jednostranné, nevyvážené a zaujaté informovanie o novom protipotratovom zákone v Poľsku. Opačný „tábor“ podľa sťažovateľa nedostal v príspevku priestor a prezentovaný zákon bol tvorcami príspevku označený ako „kontroverzný“, čím tvorcovia vyjadrili svoj odmietavý postoj k nemu.

Program sme posudzovali podľa § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., teda skúmali, či vysielateľ splnil povinnosť zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť.

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahŕňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

V programe *Rádiožurnál* vysielanom o 12.00 h sme zaznamenali príspevok o novej protipotratovej legislatíve v Poľsku, ktorá vyvolala masové protesty v poľských mestách. Ako vyplynulo z príspevku, podstatou odporu časti verejnosti je skutočnosť, že nový zákon zakazuje interrupcie kvôli vývojovým poruchám plodu. Zákon, ktorý vstúpil do platnosti rozsudkom a následným vydaním písomného zdôvodnenia Ústavným súdom, bol v úvode príspevku moderátorom označený ako „kontroverzný“. Redaktorka v príspevku informovala, že po novom budú môcť Poľky ísť na interrupciu už len z dôvodu ohrozenia života, znásilnenia a incestu.

V príspevku bolo zmienené vyjadrenie poľskej gynekologičky Anny Parzinskej, ktorá uviedla, že interrupcie z dôvodu vývojovej poruchy plodu, ktoré sa teraz rozhodnutím súdu zakazujú, boli príčinou asi 98 % potratov v Poľsku a Poľky sa teraz budú báť otehotnieť, pretože nemôžu už od štátu čakať pomoc v prípade komplikácií.

Redaktorka tiež spomenula vyjadrenie poľskej politologičky Barbary Brodzińskiej-Mirowskej, podľa ktorej sprísnenie potratov najviac zasiahne rodiny a téma aktuálne slúži na odpútavanie pozornosti vládnej strany Právo a spravodlivosť od diania v krajine a sprísňovanie podmienok interrupcií bude viesť len k silnejšej polarizácii spoločnosti.

Uvedené tiež bolo, že rozsudok ešte v októbri kritizoval Európsky parlament, podľa ktorého ohrozuje zdravie poľských žien a povedie k rozšíreniu tajných a menej bezpečných potratov. V závere príspevku zaznelo, že napriek odporu verejnosti, odborníkov a Európskej únie vládna strana Právo a spravodlivosť a jej poslanci za rozhodnutím súdu stoja a obhajujú ho.

Sťažovateľ namietal jednostranné, nevyvážené a zaujaté informovanie o novom protipotratovom zákone v Poľsku. Opačný „tábor“ podľa sťažovateľa nedostal v príspevku priestor a prezentovaný zákon bol tvorcami príspevku označený ako „kontroverzný“, čím tvorcovia vyjadrili svoj odmietavý postoj k nemu.

V príspevku sprostredkovane zazneli vyjadrenia poľskej gynekologičky A. Parzinskej a politologičky B. Brodzińskiej-Mirowskej, ktoré sa niesli v kritickom duchu voči predmetnému rozhodnutiu.

Uvedené tiež bolo, že rozsudok, ktorým zákon vstúpil do platnosti, kritizoval Európsky parlament.

V závere redaktorka uviedla, že krok Ústavného súdu pobúril verejnosť, odborníkov i Európsku úniu a prezentovala tiež postoj poslancov vládnej strany Právo a spravodlivosť, ktorí rozhodnutie súdu obhajujú: *„I keď tento krok pobúril verejnosť, odborníkov i Európsku úniu, vládna strana Právo a spravodlivosť za rozhodnutím Ústavného súdu stojí. Jej poslanci tvrdia, že sa takto chránia životy všetkých Poliakov, aj tých, ktorí sa môžu narodiť s nejakým hendikepom.“*

Ako je zrejmé z uvedeného, predmetný rozsudok zavádzajúci novú protipotratovú legislatívu v Poľsku bol v rámci príspevku prezentovaný prevažne v kritickom, resp. negatívnom duchu. Napriek námietke sťažovateľa, že opačná strana nedostala priestor, sme zaznamenali vyjadrenie redaktorky, ktorá sprostredkovala postoj poslancov vládnej strany, ktorý bol voči rozhodnutiu súdu podporný („ochrana života všetkých Poliakov, aj tých, ktorí sa môžu narodiť hendikepovaní“).

Moderátorom v úvode použité označenie rozhodnutia súdu ako „kontroverzné“ je podľa našej mienky akceptovateľné, pretože je podopreté informáciami prezentovanými v príspevku. Ako vyplýva z príspevku „kontroverznosť“ predmetného rozhodnutia spočíva v tom, že takmer úplne zakazuje interrupcie, pretože (ako bolo uvedené v príspevku) interrupcie z dôvodu vývojovej poruchy plodu, ktoré sa rozhodnutím súdu zakazujú, tvorili doposiaľ 98 % z potratov v Poľsku. O kontroverznosti rozsudku v príspevku vypovedajú aj zmienky o masových protestoch a o pobúrení a kritike odborníkov (prezentované boli stanoviská poľskej gynekologičky a politologičky, ktoré sa o rozhodnutí vyjadrujú kriticky) a Európskej únie (uvedené bolo, že rozsudok bol kritizovaný Európskym parlamentom).

V príspevku sme nezaznamenali také nedostatky, ktoré by zakladali podozrenie pre možné porušenie ustanovenia § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.

ZÁVER:

Na základe uvedených skutočností si myslíme, že vysielateľ Rozhlas a televízia Slovenska odvysielaním programu *Rádiožurnál* zo dňa 28. 1. 2021 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako neopodstatnenú.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 488/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Rádiožurnál

Deň vysielania: 28. 1. 2021

Čas vysielania: cca 12.00 hod.

Vysielací čas:

- cca 12:00 hod. – začiatok programu Rádiožurnál

Príspevky:

- príspevok o prijatí Bezpečnostnej stratégie SR v parlamente
- príspevok o odhalení nevýhodných zmlúv na Slovenskej pošte zo strany NKÚ
- príspevok o záujme seniorov o vakcináciu proti ochoreniu COVID 19
- príspevok o vypovedaní I. Matoviča na polícii v súvislosti s jeho sledovaním
- príspevok - profil kandidáta na šéfa Úradu špeciálnej prokuratúry J. Šantu
- stručne z domova
- príspevok o sprísnení podmienok na potrat v Poľsku
- príspevok o začiatku tzv. Jarného festivalu v Číne a s ním spojenými obavami zo šírenia koronavírusu
- príspevok o nových povinnostiach v súvislosti s cestovaním do Spojeného kráľovstva
- stručne zo sveta
- stručne z regiónov
- šport
- záverečný prehľad správ
- počasie

- cca 12:25 hod. - koniec programu Rádiožurnál

Príspevok: príspevok o sprísnení podmienok na potrat v Poľsku

Prepis:

Jakub Mitter, moderátor: „V Poľsku sa sprísňujú podmienky na potrat. Po októbrovom rozsudku Ústavný súd predložil aj písomné zdôvodnenie, čím toto kontroverzné rozhodnutie vstupuje aj do praxe. Poľky nebudú môcť po novom podstúpiť interrupciu kvôli vývojovým poruchám plodu. Proti rozhodnutiu už protestovali v mnohých poľských mestách tisíce ľudí.“

Kristína Chrenková, redaktorka: „Mávali dúhovými vlajkami, zapalovali červené svetlice a na transparentoch odkazovali poľským inštitúciám aj to, že chcú slobodu výberu bez akéhokoľvek teroru. Tisíce ľudí včera večer protestovali pred Ústavným súdom vo Varšave, no za reprodukčné práva žien demonštrovali aj v Katoviciach či Vroclavy. Po novom budú môcť ísť Poľky na potrat iba pri ohrození života alebo zdravia matky alebo ak otehotneli v dôsledku znásilnenia či incestu. Interrupcie z dôvodu vývojovej poruchy plodu už možné nebudú. V posledných rokoch pritom boli podľa gynekologičky Anny Parzinskej príčinou asi 98 percent potratov v Poľsku. Tvrdí, že Poľky sa budú báť otehotnieť, pretože nemôžu už od štátu čakať pomoc v prípade akýchkoľvek komplikácií. Politologička Barbara Brodzińska-Mirowska pre televíziu TVN24 povedala, že sprísnenie potratov sa dotkne mnohých žien a najviac zasiahne rodiny. Podľa nej táto téma aktuálne slúži predovšetkým krátkodobým cieľom vládnej strany Právo a spravodlivosť a odvádza pozornosť od diania v krajine.

Dodala, že ďalšie sprísňovanie podmienok interrupcií bude viesť len k silnejšej polarizácii spoločnosti, keďže názory na ukončenie tehotenstva sa v Poľsku čoraz častejšie radikalizujú. Rozsudok ešte v októbri kritizoval aj Európsky parlament, podľa ktorého ohrozuje zdravie poľských žien a povedie k rozšíreniu tajných a menej bezpečných potratov. I keď tento krok pobúrila verejnosť, odborníkov i Európsku úniu, vládna strana Právo a spravodlivosť za rozhodnutím Ústavného súdu stojí. Jej poslanci tvrdia, že sa takto chránia životy všetkých Poľakov, aj tých, ktorí sa môžu narodiť s nejakým hendikepom. Kristína Chrenková, RTVS.“

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10.3.2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 341/SO/2021

Programová služba: JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 341/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby JOJ, vysielateľa MAC TV s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22.3.2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021

Sťažnosť č. 341/SO/2021 zo dňa 6. 1. 2021
Sťažovateľ: fyzická osoba
Predmet sťažnosti: upútavka na program Bez servítky
Deň a čas vysielania: 4. 1. 2021 o cca 15:17:04 h
6. 1. 2021 o cca 13:47:48 a 14:51:09 h

Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ
Vysielateľ: MAC TV s.r.o.
Číslo licencie: TD/15

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

Deň vysielania: 6. 1. 2021

Čas vysielania: opakovane počas viacerých dní v rôznych časoch

Názov televízie/rádia: TV JOJ

Predmet sťažnosti:

Dobrý deň, dovoľujem si podať sťažnosť na TV JOJ, ktorá opakovane počas vianočných sviatkov v reklamných prestávkach vysielala upútavku na program Bez servítky s vyjadreniami súťažiacieho so silným sexistickým motívom (v zmysle získania slepačieho vývaru po kúpeli s partnerkou). Kedy bola presne vysielaná daná epizóda neviem, nakoľko program nesledujem.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

- zákon č. 308/2000 Z. z. (ďalej aj „ZVR“):

§ 19

Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

1) Audiovizuálna mediálna služba na požiadanie, programová služba a ich zložky nesmú

a) spôsobom svojho spracovania a svojím obsahom zasahovať do ľudskej dôstojnosti a základných práv a slobôd iných,

b) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine,

§ 31a

Mediálna komerčná komunikácia

7) Mediálna komerčná komunikácia nesmie

a) porušovať slobodu a rovnosť v dôstojnosti a právach ľudí,

b) obsahovať a podporovať diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, veku, jazyka, sexuálnej orientácie, zdravotného postihnutia, náboženstva alebo viery, národného alebo sociálneho pôvodu alebo príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine,

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal voči silno sexistickým vyjadreniam súťažiacieho o získaní slepačieho vývaru z kúpeľa s súťažiacou partnerkou, ktoré odzneli v upútavke na program *Bez servítky*.

Namietaný obsah sme zaznamenali v jednej verzii (z dovedna troch v rámci záznamov vysielania) upútavky na program *Bez servítky* (4. 1. 2021 o cca 15:17:04). Konkrétne v tejto súvislosti odznelo:

Muž 1: „Frajerka sa kúpala s tebou tiež?“ (v zábere muž 1 a žena 4 akoedia za stolom, pričom muž 1 rozpráva k osobe m. o.)

Muž 2: „Jasne.“ (muž 2 hovorí osobe m. o.)

Muž 1: „Lebo, keď tam dáš slíže, tak máš slepačí vývar.“ (záber na súťažiacich, akoedia pri stole, pričom muž 1 rozpráva; v zábere muž 1 a žena 4 akoedia za stolom, pričom muž 1 rozpráva k osobe m. o. a žena 4 si zakrýva rukou ústa a akoby sa usmievala)

Žena 3: „Prišlo mi to trápne, nechcelo sa mi to moc komentovať.“ (na pozadí dramatickej hudby nájazd kamery na muža 1, záber sa zmení na čiernobiely, muž sa uprene pozrie na šikmo pred seba, záber sa na okamih zmení akoby na filmový negatív; v zábere žena 3 hovorí pred kamerou)

Predmetnú upútavku analyzujeme ako celok a s ohľadom na jej kontext, bez ohľadu, či dané scény so sebou súvisia i v programe. Z kontextu odvysielanej upútavky vyplýva, že medzi súťažiacimi vládne istá rivalita vyplývajúca zo samotnej podstaty súťaže. Z vyššie uvedenej časti upútavky vyplýva, že vyjadrenie o slepačom vývare smeruje súťažiaci voči partnerke druhého súťažiaceho muža. Z kontextu upútavky nie je pritom zrejmé, či súťažiaci myslí daný vtip osobne (vzhľadom na možnú animozitu k súťažiacemu či konkrétne k jeho partnerke) alebo generalizovane ako vtip o ženách.

Každopádne, ak aj išlo o osobný útok, dané vyjadrenie vychádza zo zaužívaného stereotypného hanlivého označenia žien. Preto sa jeho charakterom zaoberáme v tomto stereotypnom význame:

Prirovnávanie žien k slietkam, resp. označovanie žien pojmom slietka sa v našej spoločnosti a kultúre používa vo väčšine prípadov ako pejoratívne, hanlivé a sexistické označenie žien. Vo všeobecnosti je takéto stereotypné hanlivé označovanie v spoločnosti nežiaduce a neakceptovateľné. Jeho použitie môže byť v istých prípadoch, ako pri väčšine kontroverzií, zjemnené kontextom, napr. humorom.

V danom prípade vyplýva z kontextu, že vyjadrenie odznelo ako vtip zo strany hovoriaceho. Pričom však tento spočíval vyslovene len v primárnom stereotype, teda hanlivom a sexistickom označení žien. Žiaden zjemňujúci kontext tak prítomný nebol. To je podľa nášho názoru zrejmé i z reakcií ostatných súťažiacich (pohoršenej reakcie muža 2; **Žena 3:** „Prišlo mi to trápne, nechcelo sa mi to moc komentovať.“; žena 4, ktorá sa zrejme smiala, pričom z prekrytia úst rukou je tiež zrejmé, že ide o prejav rozpakov). Stotožňujeme sa s námietkou sťažovateľa, že šlo o sexistické vyjadrenie voči ženám, avšak sa nazdávame, že z kontextu odvysielaného nevyplýva, že by vysielateľ takéto vyjadrenie považoval za prijateľné, alebo by sa s ním stotožňoval, či ho schvaľoval.

Podľa nášho názoru vysielateľ len poukázal na kontroverznosť danej osoby, ktorá i na základe ďalších jej vyjadrení pôsobí ako osoba s nevyberanými spôsobmi správania a ide výsostne o jej osobné prejavy:

Muž 1: „Frajerka sa kúpala s tebou tiež?“ (...) „Lebo, keď tam dáš sliže, tak máš slepačí vývar.“

Muž 1: „Toto ti trvalo robiť celý deň?!“ (muž 1 drží v ruke tanier s jedlom a ukazuje naň, pričom hovorí k osobe m. o., vedľa neho sedí žena 4 a usmieva sa)

Muž 1: „To žerú v Ázii, nech to žerú, ale ja som neni Aziat, proste je to hnusoba.“ (muž 1 hovorí pred kamerou; v zábere muž sa napije zo šálky a skrívá tvár)

Vzhľadom na intenzitu i celkový kontext vyššie spomínaného vyjadrenia sa domnievame, že daný obsah nemožno považovať za znevažovanie alebo hanobenie na základe pohlavia v zmysle § 19 ods. 1 písm. b) ZVR alebo za porušenie rovnosti v dôstojnosti a právach ľudí či za obsah a podporu diskriminácie na základe pohlavia v zmysle § 31a ods. 7 písm. a) a b) ZVR.

ZÁVER:

Vzhľadom na vyššie uvedené sa nazdávame, že vysielateľ odvysielaním upútaviek na program *Bez servítky* v monitorovanom čase z dní 4. a 6. 1. 2021 neporušil ustanovenia ZVR. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 341/SO/2021)

Monitorované vysielanie: upútavka – Bez servítky

Deň a čas vysielania: 4. 1. 2021 o cca 15:17:04 h

Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca:

15:00:00 – začiatok záznamu – bežiaci program 12

15:11:58 – prerušenie – zvukovo-obrazový predel; upútavka - *Inkognito* 12; zvukovo-obrazový predel; 15:21:33 – 15:16:02 - reklamný blok; zvukovo-obrazový predel; upútavka - *Bodka* 12;

15:17:04 - upútavka – Bez servítky 12

Muž 1: „Do každého jedla budeme potrebovať cesnak.“ (muž 1 sedí s iným mužom stôlom a pripravujú jedlo; záber na zhrňovanie nakrájaného cesnaku na doske)

Žena 1: „Volám sa Alexandra Cesnak, čiže...“ (žena 1 sa vyjadruje pred kamerou)

Žena 2: „Tak prečo sa nepredviesť? Tak od toho je tu táto šou a toto je ten zvuk, čo chceme.“ (žena 2 pripravuje jedlo v kuchyni, medzitým zábery potravín)

Sprievodný hlas: „5 dní, 5 súťažiacich a 500 euróva výhra pre toho najlepšieho.“ (muž 2 pri príprave jedla tancuje; viaceré zábery prípravy jedla bez zobrazenia osôb)

Muž 2: „Ten plech bol horúci.“ (muž 2 pozrie do rúry a následne si pohybom rúk chladí ruky)

Sprievodný hlas: „Nová relácia...“ (zábery prípravy jedla bez zobrazenia osôb)

Žena 2: „Troška ich pripijem.“ (žena 2 mieša niečo v hrnci)

Sprievodný hlas: „...nie len o varení.“ (súťažiaci s štrngnú pívom)

Muž 2 (spieva): „Proč bychom se netěšili.“ (muž 2 spieva pred kamerou; v záber ako osoba mimo záberu odsekne šablou z fľaše a vyšumí z nej nápoj)

Muž 2: „(nezrozumiteľné) naberať? (súťažiaci sedia pri stole; muž 2 vytiahne spoza chrbta naberačku) Je tam nejaké napätie medzi nami.“ (muž 2 hovorí pred kamerou)

Muž 1: „No, veď tebe nechutí.“ (muž 1 hovorí oproti sebe, vedľa neho sedia žena 1 a žena 4)

Žena 1: „Výborné.“ (muž 1 hovorí oproti sebe, vedľa neho sedia žena 1 a žena 4)

Muž 1: „Evidentne.“ (muž 1 hovorí oproti sebe, vedľa neho sedia žena 1 a žena 4)

Muž 2: „(Nezrozumiteľné)“ (muž 2 pozerá pred seba)

Muž 1: „Krevety neješ. Skús jednu.“ (muž 2 pozerá pred seba; súťažiaciedia pri stole, muž 2 hovorí k mužovi 1)

Žena 3: „Nevieš, o čo prichádzaš.“ (žena 3 hovorí a sedí vedľa muža 1, obajaedia)

Muž 1: „Keď ti nebude chutiť...“ (v zábere žena 1 a žena 4 za stolom, akoedia)

Muž 2: „Toto nedám. (v zábere žena 1 s gestom akoby očakávania nepríjemností) Som vedel, že už je zle.“ (muž 2 hovorí pred kamerou)

Muž 1: „Každý teraz momentálne hráme sám za seba.“ (v zábere žena 4 a žena 3 za stolom, akoedia, pričom žena 4 pozerá pred seba)

Žena 4: „To bolo strašne ..., sory.“ (žena 4 hovorí pred kamerou a akoby začala plakať)

Muž 1: „Frajerka sa kúpala s tebou tiež?“ (v zábere muž 1 a žena 4 akoedia za stolom, pričom muž 1 rozpráva k osobe m. o.)

Muž 2: „Jasne.“ (muž 2 hovorí osobe m. o.)

Muž 1: „Lebo, keď tam dáš slíže, tak máš slepačí vývar.“ (záber na súťažiacich, akoedia pri stole, pričom muž 1 rozpráva; v zábere muž 1 a žena 4 akoedia za stolom, pričom muž 1 rozpráva k osobe m. o. a žena 4 si zakrýva rukou ústa a akoby sa usmievala)

Žena 3: „Prišlo mi to trápne, nechcelo sa mi to moc komentovať.“ (na pozadí dramatickej hudby nájazd kamery na muža 1, záber sa zmení na čiernobiely, muž sa uprene pozrie na šikmo pred seba, záber sa na okamih zmení akoby na filmový negatív; v zábere žena 3 hovorí pred kamerou)

Muž 1: „Toto ti trvalo robiť celý deň?!“ (muž 1 drží v ruke tanier s jedlom a ukazuje naň, pričom hovorí k osobe m. o., vedľa neho sedí žena 4 a usmieva sa)

Žena 3: „Keď som videla, ako naháňali tú ryžu po tanieri...“ (žena 3 hovorí pred kamerou; záber na jedlo s ryžou na tanieri a ako osoba m. o. sa paličkami dotýka jedla)

Muž 1: „Ty nechceš, aby som sa najedol, že?“ (súťažiaci sedia za stolom a jedia, muž 1 komunikuje so ženou 3; záber na ženu 3, ako s úsmevom pozrie smerom na stôl pred seba)

Žena 2: „Nedala by som mu ani ja vidličku.“ (žena 1 hovorí pred kamerou)

Muž 1: „To žerú v Ázii, nech to žerú, ale ja som neni Aziat, proste je to hnusoba.“ (muž 1 hovorí pred kamerou; v zábere muž sa napije zo šálky a skríví tvár, vedľa neho sedí žena 1)

Sprievodný hlas: „Bez servítky, dnes o osemnástej na JOJ-ke.“ (logo programu *Bez servítky* a údaj o čase vysielania)

- upútavka – *Avengers – Nekonečná vojna* ¹²; zvukovo-obrazový predel; označenie sponzora programu

15:19:16 – pokračovanie programu *Kúzelná opatrovatel'ka a veľký tresk* ¹²

15:19:59 – koniec záznamu

Monitorované vysielanie: upútavka – *Bez servítky*

Deň a čas vysielania: 6. 1. 2021 o cca 13:47:48 a 14:51:09 h

Označenie podľa JSO: ¹²

- časový kód cca:

13:00:00 – začiatok záznamu – už bežiaci program *Neserte nám pestúнку* ¹²

13:11:04 – komunikát - „KONIEC“ + údaje o filme; zvukovo-obrazový predel; upútavka - *Ladové kráľovstvo 2* ¹²; zvukovo-obrazový predel; reklamný blok (13:11:41 – 13:15:50), zvukovo-obrazový predel; upútavka - *Svetlo medzi oceánmi* ¹⁵; komunikát – *Bodka - Tajné triky – Kapitola 2 – Figliar*; zvukovo-obrazový predel

13:18:08 – začiatok programu *Pýcha a predsudok pod imelom* ¹²

13:47:42 - zvukovo-obrazový predel;

13:47:48 – upútavka - Bez servítky:

Muž 1: „Do každého jedla budeme potrebovať cesnak.“ (muž 1 sedí s iným mužom stolom a pripravujú jedlo; záber na zhŕňanie nakrájaného cesnaku na doske)

Žena 1: „Volám sa Alexandra Cesnak, čiže...“ (žena 1 sa vyjadruje pred kamerou)

Žena 2: „Tak prečo sa nepredviest'? Tak od toho je tu táto šou a toto je ten zvuk, čo chceme.“ (žena 2 pripravuje jedlo v kuchyni, medzitým zábery potravín)

Sprievodný hlas: „5 dní, 5 súťažiacich a 500 eurová výhra pre toho najlepšieho.“ (muž 2 pri príprave jedla tancuje; viaceré zábery prípravy jedla bez zobrazenia osôb)

Muž 2: „Ten plech bol horúci.“ (muž 2 pozrie do rúry a následne si pohybom rúk chladí ruky)

Sprievodný hlas: „Bez servítky, dnes o osemnástej na JOJ-ke.“ (logo programu *Bez servítky* a údaj o čase vysielania)

- zvukovo-obrazový predel; 13:48:14 – 13:52:43 - reklamný blok; zvukovo-obrazový predel; upútavky – *Ladové kráľovstvo 2* ¹²; *Návrat Mary Poppins* ¹²; vlastná propagácia - *Rok*

hrdinov: Ant-man WASP; Čierny panter; Captain Marvel; Avengers - Nekonečná vojna; Avengers - Endgame ¹²; zvukovo-obrazový predeľ

13:55:42 – pokračovanie programu *Pýcha a predsudok pod imelom* ¹²

14:17:04 – zvukovo-obrazový predeľ; upútavka – Ľadové kráľovstvo 2 ¹²; zvukovo-obrazový predeľ; 14:17:37 – 14:20:55 - reklamný blok; zvukovo-obrazový predeľ; upútavky – Čierny panter ¹²; Manžel na skúšku ¹²; Návrat Mary Poppins ¹²; Nový život ¹²; zvukovo-obrazový predeľ

14:24:00 - pokračovanie programu *Pýcha a predsudok pod imelom* ¹²

14:45:21 - zvukovo-obrazový predeľ; upútavka – Modrý kód ¹²; 14:45:54 – reklamný blok; zvukovo-obrazový predeľ; upútavky - Bodka ¹²; Ľadové kráľovstvo 2 ¹²;

14:51:09 – upútavka – Bez servítky ¹²

(v zábere muž 1 tancuje pri príprave jedla; žena 1 mierne kričí pri tom ako ruky ponára do hrnca na variči; osoba m. o. rozreže tekvicu)

Žena 1: „Nestíham, nestíham, nestíham. (žena 1 ide exteriérom; záber na dodávku s logom relácie *Bez servítky*) *Ja mám celkom azbestové ruky.*“ (žena 1 hovorí pred kamerou a ukazuje ruky; v zábere paprika s plameňom)

Muž 1: „*Ten plech bol horúci.*“ (muž 1 pozrie do rúry a následne si pohybom rúk chladí ruky)

Muž 2: „*Myslím si, že (nezrozumiteľne) fakt nevie variť.*“ (v zábere miešanie jedla; v zábere sčasti žena, ako dáva jedlo z panvice do inej nádoby; muž 2 hovorí pred kamerou)

Žena 2: „*Do všetkého rýpe, jak také staré pivo, brble vkuse.*“ (žena 2 hovorí pred kamerou; záber na jedlo na tanieri, ako osoba m. o. naberá jedlo paličkami; v zábere muž 2 a žena 1edia za stolom, žena 1 sa pri tom smeje)

Muž 2: „*Ty nechceš, aby som sa najedol, že?*“ (súťažiaciedia pri stole, pričom muž 2 komunikuje so ženou 2; v zábere žena 2 ako sa s úsmevom pozrie na stôl pred seba)

Muž 1: „*Je tam nejaké napätie medzi nami.*“ (muž 1 hovorí pred kamerou)

Muž 2: „*Toto ti trvalo robiť (nezrozumiteľne)*“ (muž 1 drží v ruke tanier s jedlom a ukazuje naň, pričom hovorí k osobe m. o., vedľa neho sedí žena 4 a usmieva sa; záber na muža 1 sa zmení na čiernobiely, muž sa uprene pozrie na šikmo pred seba, záber sa na okamih zmení akoby na filmový negatív) *V živote som nič odpornejšieho nepil.*“ (muž 2 hovorí pred kamerou; muž 2 sa napije zo šálky, skriví tvár, vedľa neho sedí žena 3)

Žena 1: „*Sory.*“ (žena 1 hovorí pred kamerou, akoby začala plakať)

Muž 2: „*Mne nechutilo vôbec, proste je to hnusoba.*“ (muž 2 sedí vedľa ženy 1 za stolom a akoby kašľal; muž 2 hovorí pred kamerou)

Sprievodný hlas: „*Bez servítky. Dnes o 18-tej na JOJ-ke.*“ (logo programu *Bez servítky* a údaj o čase vysielania)

- vlastná propagácia – Avengers – Nekonečná vojna ¹²; zvukovo-obrazový predeľ

14:52:34 - pokračovanie programu *Pýcha a predsudok pod imelom* ¹²

14:58:59 – komunikát - „KONIEC“ + údaje o filme

- zvukovo-obrazový predeľ; označenie produkčnej spoločnosti Walt Disney Animation Studios

14:59:31 – začiatok programu *Ľadové kráľovstvo: Vianoce s Olafom*

14:59:59 – koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 381/SO/2021

Programová služba: JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 381/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby JOJ a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 381/SO/2021 zo dňa 13. 1. 2021
Sťažovateľ: fyzická osoba
Predmet sťažnosti: upútavka na program Bodka
Deň a čas vysielania: 13. 1. 2021 o cca 22:21:54 h

Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ
Vysielateľ: MAC TV s.r.o.
Číslo licencie: TD/15

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

Deň vysielania: 13.01.2021

Čas vysielania: 22:25

Názov televízie/rádia: TV JOJ

Predmet sťažnosti:

Dobrý deň, podávam sťažnosť na reklamnú upútavku na seriál slovenskej produkcie Bodka. V upútavke bol vyobrazený krátky úsek zo seriálu, kde je jedna z postáv výrazne podobná osobe A. Hitlera. Prikladám link na danú upútavku: <https://youtu.be/UEicLAIttCM>

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

- zákon č. 308/2000 Z. z. (ďalej aj „ZVR“):

§ 19

Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

1) Audiovizuálna mediálna služba na požiadanie, programová služba a ich zložky nesmú
b) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine,

§ 31a

Mediálna komerčná komunikácia

7) Mediálna komerčná komunikácia nesmie

b) obsahovať a podporovať diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, veku, jazyka, sexuálnej orientácie, zdravotného postihnutia, náboženstva alebo viery, národného alebo sociálneho pôvodu alebo príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine,

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal, že v upútavke sa jedna z postáv výrazne podobná osobe A. Hitlera. Svoje námietky bližšie nekonkretizoval.

V rámci monitorovaného vysielania sme zaznamenali upútavku na program *Bodka*, v ktorej bol dvakrát zobrazený muž s účesom a fúzikmi príznačnými pre Adolfa Hitlera (ďalej „muž s črtami A. Hitlera“).

Sťažovateľ bližšie nekonkretizoval svoje výhrady voči zobrazeniu muža s črtami A. Hitlera. Vzhľadom na to, že ide o osobu Adolfa Hitlera, predpokladáme, že námietky sťažovateľa mohli súvisieť s prezentovaním fašizmu. V tejto súvislosti ZVR v ust. § 19 ods. 1 písm. b) zakazuje vysielateľovi vo vysielaní „*propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine*“ a v ust. § 31a ods. 7 písm. b) zakazuje, aby mediálna komerčná komunikácia obsahovala a podporovala „*diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, veku, jazyka, sexuálnej orientácie, zdravotného postihnutia, náboženstva alebo viery, národného alebo sociálneho pôvodu alebo príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine*“.

Zobrazenie muža s účesom a fúzikmi príznačnými pre A. Hitlera samo o sebe nie je podľa nášho názoru možné považovať za rozporné s danými ustanoveniami a je nevyhnutné ho vnímať v kontexte. V prípade programu *Bodka* ide o komediálny dobrodružný rodinný seriál. Komediálnosť vyplýva i zo spracovania upútavky, ako i zo samotného faktu, že hlavným hrdinom je pes Bodka a jeho pán.

Pokiaľ ide o kontext zobrazenia dotyčného muža s črtami A. Hitlera, ten sa v oboch prípadoch jeho zobrazenia nachádzal v parkovacom interiéri, pričom raz mával idúcemu autu a raz uprene pozeral akoby do jeho spätného zrkadla, do ktorého pozeral i J. Vajda. Upútavka hovorí o prípade únosu J. Vajdu, ktorý má vyriešiť Šimon s Bodkou. Z kontextu tak vyplýva, že muž s črtami A. Hitlera by mohol byť jeho únosca, no nie je to z upútavky jednoznačne zrejmé. Okrem uvedeného dotyčná postava v rámci upútavky nič nehovorila a ani o nej neodznala žiadna zmienka. Z kontextu upútavky nie je zrejmý ani dôvod vyobrazenia dotyčnej osoby s črtami A. Hitlera.

Nazdávame sa, že z kontextu danej upútavky nie je zrejmý žiadny zámer vysielateľa prezentovať fašizmus či jeho znaky s úmyslom ho schvaľovať, propagovať či prezentovať ako prijateľný. Vzhľadom na to sa nazdávame, že daný obsah nemožno považovať za znevažovanie alebo hanobenie na základe rasy, farby pleti, jazyka, politického či iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine v zmysle § 19 ods. 1 písm. b) ZVR alebo za porušenie rovnosti v dôstojnosti a právach ľudí či za obsah a podporu diskriminácie na základe rasy, farby pleti, národného alebo sociálneho pôvodu alebo príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine v zmysle § 31a ods. 7 písm. b) ZVR.

ZÁVER: Vzhľadom na vyššie uvedené sa nazdávame, že vysielateľ odvysielaním upútavky na program *Bodka* zo dňa 13. 1. 2021 o cca 22:21:54 h neporušil ustanovenia § 19 ods. 1 písm. b) a § 31a ods. 7 písm. b) ZVR. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 381/SO/2021)

Monitorované vysielanie: upútavka – Bodka

Deň a čas vysielania: 13. 1. 2021 o cca 22:21:54 h

Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca:

22:15:00 – začiatok záznamu – už bežiaci program *Vražda v Orient exprese* 12

22:21:48 – prerušenie programu – zvukovo-obrazový predel

22:21:54 – upútavka na program Bodka 12

J. Vajda: „Haló. Je tu niekto?“ (záber na dom; J. Vajda sedí spútaný za stolom a kričí)

Sprievodný hlas: „Prípád unesenej filmovej hviezdy...“ (zábery na muža v parkovacom interiéri ako máva idúcemu staršiemu bielemu autu; muž má tmavé vlasy uhladené nabok, pričom ofína ide sčasti šikmo cez čelo; muž má tmavé fúzy pod nosom užšie ako šírka nosa; muž máva pravou rukou zdvihnutou v úrovni hlavy a ohnutou v lakti; v druhej ruke drží bielu handru a z nej trčí tyč; na tričku má podobizeň J. Vajdu s nápisom „Simply The Best“)

Muž v okuliach: „Uniesli Jožu Vajdu.“ (muž v okuliach hovorí, vedľa neho sú muž s okuliarmi na košeli a muž s bradou; záber na psa – Bodku v pelechu; muž v okuliach hovorí, vedľa neho sú muž s okuliarmi na košeli a muž s bradou)

Sprievodný hlas: „... bude pre Šimona a Bodku...“ (záber na Šimona sediaceho za počítačom; záber na Bodku, ako odchádza z pelechu)

Šimon: „Nevšimli ste si okolo pána Vajdu v poslednom čase niečo nezvyčajné?“ (Šimon hovorí so ženou; záber spredu na J. Vajdu za volantom staršieho bieleho auta, ako sa pozrie do stredného spätného zrkadla; záber na stredné spätné zrkadlo, v ktorom vidieť muža ako kľúčom na kolesá si udrie do dlane s handrou, pričom uprene pozerá pred seba – akoby do stredného spätného zrkadla; scéna sa odohráva v parkovacom interiéri; muž má tmavé vlasy uhladené nabok, pričom ofína ide sčasti šikmo cez čelo; muž má tmavé fúzy pod nosom užšie ako šírka nosa; záber na Bodku, ako sedí a pozerá hore)

Žena: „Nevedel stráviť tú neznesiteľnú slávu.“ (žena hovorí so Šimonom)

Sprievodný hlas: „... ďalšia veľká výzva.“ (záber zhora na mesto; v popredí záberu je časť sediacej osoby, za ňou časť osoby pri statíve a v pozadí Šimon s Bodkou, ako pozerajú smerom k osobám v popredí záberu; záber na Bodku, ako pozrie smerom hore;)

Muž s okuliarmi na košeli: „Ty si myslíš, že keď vyriešiš jeden posratý prípad, že tu budeš za hviezdu?“ (muž s okuliarmi na košeli hovorí a kráča k Šimonovi, pričom prechádza okolo muža s bradou, ktorý sa postaví; záber na Šimona, ako neverbálne pritaká)

J. Vajda: „Na mne stojí celý šoubiznis?“ (J. Vajda s rukami za chrbtom kričí na osobu m.o.)

Sprievodný hlas: „Nový dobrodružný rodinný seriál Bodka. Už v sobotu o 20.35 na JOJ-ke.“ (v zábere stará budova; Bodka beží interiérom budovy; Bodka prejde z kresla na gauč a na spiaceho Šimona; záber prechádza do grafiky s údajom „PREMIÉRA“ a následne s vyobrazením Šimona a Bodky, názvom programu „BODKA“ a údajmi „PREMIÉRA“, „SOBOTA 20.35“, „JOJ.SK“, „©TVJOJ“)

- zvukovo-obrazový predel („reklama“); reklamný blok (22:22:29 – 22:27:35); zvukovo-obrazový predel („reklama“); upútavky – *Nový život* 12; *Van Helsing* 15; *Tomb Raider* 12; vlastná propagácia - *Ant-Man a Wasp* 12; zvukovo-obrazový predel; oznam o vlastnom programe – *Bodka* 12; zvukovo-obrazový predel

22:30:15 – pokračovanie programu *Vražda v Orient exprese* 12

22:34:59 – koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 360/SO/2021

Programová služba: JOJ, JOJ PLUS

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15, TD/16

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 360/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu programových služieb JOJ a JOJ PLUS vysielateľa MAC TV s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 360/SO/2021 zo dňa 9. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: upútavka Bodka

Deň a čas vysielania: 9. 1. 2021 o 17:47:49 h

Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ PLUS, JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15, TD/16

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

V sťažnosti č. **360/SO/2021** sa uvádza nasledovné „... Dnes môj 6 ročný syn povedal môjmu 4 ročnému synovi že je debil. Keďže u nás sa takýto slovník nepoužíva tak som sa spýtal odkiaľ to má. Povedal že z reklamy o psovi. Ta reklama je upútavka na nový serial tv Joj Bodka, kde je slovné spojenie egocentrický debilko. Debil- človek postihnutý debilitou, Debilita- duševná menejcennosť. Nie je to nič strašné no myslím si že upútavka ktorá je v Tv 10 krát za deň na tv joj.tv joj+ počas prázdninového obdobia a nie po 22.00 tam nepatrí. Jeden z časov Vysielania na tv joj+ bola upútavka odvysielaná 9/1/21 okolo 17.30, no ako píšem opakuje sa často. Myslím si že to do Tv nepatrí, keďže pri zaradovaní jednotlivých programov do vysielania je vysielateľ televíznej programovej služby povinný zohľadňovať vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých. ...“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 31 – Mediálna komerčná komunikácia

1) Mediálna komerčná komunikácia je na účely tohto zákona zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby alebo dobrú povesť fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť a
a) je poskytovaná ako súčasť programu alebo program sprevádza za odplatu alebo za podobnú protihodnotu alebo na účely vlastnej propagácie alebo

2) Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.

§ 32 – Reklama a telenákup

1) Reklama na účely tohto zákona je akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatelom reklamy alebo vysielateľom.

4) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby ním vysielaná reklama a telenákup

a) boli čestné a slušné

§ 20 – Ochrana maloletých

1) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevysielali programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie.

3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").

4) *Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom.*

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania:

§ 4

1) *Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 22.00 a 06.00 hodinou.*

3) *Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.*

§ 6

5) *„Programy alebo iné zložky televíznej programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov, do 12 rokov, do 15 rokov alebo nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby klasifikované ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov, od 7 rokov, do 12 rokov, od 12 rokov alebo od 15 rokov sa označujú grafickým symbolom jednotného systému označovania po celý čas vysielania týchto programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby v pravom alebo ľavom hornom rohu televíznej obrazovky. Upútavka k programu sa označí totožným grafickým symbolom ako samotný program.“*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Námietky sťažovateľa smerovali voči upútavke na program *Bodka*, ktorý bol označený ako nevhodný a neprístupný pre maloletých do 12 rokov. Vo svojej sťažnosti namietal, že v predmetnej upútavke „... je slovné spojenie *egocentrický debilko*. ... myslím si že upútavka ktorá je v Tv 10 krát za deň na tv joj, tv joj+ počas prázdninového obdobia a nie po 22.00 tam nepatrí.“

Upútavka bola označená totožným grafickým symbolom ako samotný program a bola zaradená dňa 9. 1. 2021 do vysielania na programovej službe JOJ o cca 17:47:49 h, v prerušení programu *Kočka na snowboarde*, ktorý bol tiež označený ako nevhodný a neprístupný pre maloletých do 12 rokov. Upútavka mala celkovú dĺžku 51 sekúnd.

Program *Bodka* je klasifikovaný ako kriminálny, komediálny rodinný seriál, vyrobený na Slovensku v roku 2019:

„Na začiatku bol celkom obyčajný pes, ktorý ignoroval ľudí. A celkom obyčajný človek, ktorý nenávidel psov. Osud ich však dal dokopy a stali sa z nich priatelia – teda, v rámci možností ... Komicky sa začne prelínať život ľudí s ríšou psov. Bodka so Šimonom najskôr pracujú na kriminálke. Keď ich vyhodí, založia si televíziu pre psov a neskôr

detektívnu kanceláriu. Popritom riešia Bodkove avantúry, zradu jeho brata Dvojbodku a pomstu voči cirkusantovi, ktorý pracuje pre samotného Diabla a chce Bodku zničiť. Platí pritom, že psy majú bohatší a veselší život ako ľudia. Dokážu sa dorozumieť iba myšlienkami, ovplyvňujú svetovú politiku, problémy riešia na hromadných seansách, ale sa aj hádajú, podvádžajú a bojujú proti sebe (vojna krátkosrstých proti dlhosrstým). Hovoriaci figliar Bodka, guru všetkých psov vlkodav Sarý Mój a prostoduchý buldoček Golem Vám predstavia dobrodružný svet, o ktorom ste doteraz ani netušili. Deti budú milovať psie kúsky, teenageri čierny humor a dospelí sa opäť vrátia do detstva. Celá rodina sa bude smiať aj báb' zároveň! A BODKA! (oficiálny text distribútora)

Pri posudzovaní zaradenia predmetnej upútavky do vysielania sme sa opierali o dikciu zákona č. 308/2000 Z. z., ako aj Vyhlášky č. 589/2007 Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Nakoľko je však vlastná propagácia podľa ustanovenia § 32 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. reklamou, vzťahujú sa na ňu i ustanovenia o reklame. V tomto konkrétnom prípade je nutné aplikovať ustanovenie § 32 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z., ktoré zakotvuje pre vysielateľa povinnosť, aby ním vysielaná reklama bola čestná a slušná. Toto ustanovenie absolútne vylučuje vysielanie neslušného obsahu v reklame. V súvislosti s daným prípadom sa zameriame na posúdenie slušnosti komunikátu. Pojem „slušné“ nie je v zákone č. 308/2000 Z. z. definovaný. Spadá teda do kategórie neurčitých pojmov, ktorých výklad na účely výkonu dohľadu nad vysielaním spadá pod kompetenciu samotného správneho orgánu.

Krátky slovník slovenského jazyka (4. doplnené a upravené vydanie, Veda 2003), ktorý bol spolu s Pravidlami slovenského pravopisu (3., upravené a doplnené vydanie, Veda 2000) schválený Ministerstvom Kultúry Slovenskej republiky, ako dielo kodifikujúce štátny jazyk definuje pojem „slušný“ ako, cit.: „*vyhovujúci pravidlám spoločenského správania, zdvorilý, poriadny*“.

V zmonitorovanej odvysielanej upútavke na program **Bodka** zo dňa 9. 1. 2021 sme zaznamenali nevhodný výraz, na ktorý poukázal sťažovateľ:

– V ďalšej sekvencii sedí muž so sklonenou hlavou na lavičke v parku. Vedľa neho sedí pes obrátený tvárou k mužovi.

Pes mu vraví ľudským hlasom: „*Ani ja nie som nadšený zo zistenia, že ma počuje práve taký egocentrický debilko ako si ty.*“ (17:48:20)

debil – expresívny výraz (podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka 4 z r. 2003 vo význame nadávky hlupák, sprosták)

Okrem tohto výrazu sme zaznamenali i nasledovný výraz:

– **Pes** ľudským hlasom smerom k mužovi: „*A odteraz žiadne vodítko, žiadne buzerácie. Máš?*“

Muž si zapisuje poznámky do notesa.

buzerácia – expresívny výraz (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A – G, H – L, M – N z r. 2006, 2011, 2015 vyjadrujúci ustavičné, zbytočné alebo samoučelné vyžadovanie plnenia nezmyselných, často malicherných požiadaviek, sekírovanie, preháňanie)

Predmetné vyjadrenie *egocentrický debilko* odznelo z úst hlavného zvieracieho hrdinu, border kolie Bodky, ktorá to vyslovila ľudským hlasom svojmu partnerovi, kriminalistovi Malíkovi, nie v hneve alebo zlosti, či s cieľom mu vynadať. Slová psa Bodky boli vyslovené ako odpoveď na počudovanie sa kriminalistu, že zrazu rozumie svojmu zvieraciemu partnerovi. Vyslovené boli s pokojom a s priateľským podtónom a akoby pochopením jeho myšlienkového pochodu.

Ďalší výraz *žiadne buzerácie* bolo tiež vyslovené psím hrdinom Bodkou pri spisovaní si podmienok spolupráce s kriminalistom Malíkom, bez hnevu a agresie. Oba uvedené výrazy teda slovník uvádza ako *expresívne*, avšak podľa nášho názoru ich možno vzhľadom na ich nižšiu intenzitu považovať v danej v upútavke označenej ako nevhodná pre maloletých do 12 rokov za akceptovateľné.

Na základe uvedeného si myslíme, že obsah predmetnej upútavky nemožno hodnotiť ako neslušný, a teda konštatujeme, že jej odvysielaním vysielateľ **neporušil** citované ustanovenie § 32 ods. 4 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o reklame.

* * *

Ako sme už uviedli vyššie, sťažovateľ namietal voči slovnému spojeniu „*egocentrický debilko*“ v upútavke odvysielanej „pred 22. hodinou.“

Na predmetné upútavky sa v rámci zákona č. 308/2000 Z. z. vzťahuje aj ustanovenie súvisiace s ochranou maloletých, čiže § 20 ods. 4, podľa ktorého je vysielateľ „*povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom.*“ Osobitným predpisom je v tomto prípade Vyhláška MK č. 589/2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o JSO.

Podľa Vyhlášky č. 589/2007 Z. z.

§ 4

1) *Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 22.00 a 06.00 hodinou.*

3) *„Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.“*

Pokiaľ ide o časové zaradenie predmetnej upútavky do vysielania, odseky 1) a 3) § 4 JSO stanovujú tzv. časovú oponu len pre programy a iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné do 15 a nevhodné a neprístupné do 18 rokov. Predmetný komunikát vysielateľ klasifikoval ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov, a teda sa naňho uvedené povinnosti nevzťahujú. Podľa § 6 ods. 5 Vyhlášky č. 589/2007 Z. z. bola upútavka označená totožným grafickým symbolom ako samotný program, ku ktorému sa viazala, a teda v súlade s ustanovením zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

Vzhľadom na vyššie uvedenú analýzu sa domnievame, že odvysielaním predmetnej upútavky a jej zaradením do vysielania pred 22:00 **nedošlo** k porušeniu § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

ZÁVER:

Na základe uvedenej analýzy sa domnievame, že vysielateľ odvysielaním upútavky na program *Bodka* s piktogramom  dňa 9. 1. 2021 o cca 17:47:49 h neporušil ustanovenie § 20 ods. 3 a § 32 ods. 4 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.
Stážnosť navrhujeme posúdiť ako neopodstatnenú.

K bodu č. 14

Popis/Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 360/SO/2021)

Monitorované vysielanie: *upútavka Bodka*

Odvysielané dňa: 9. 1. 2021

Čas vysielania: cca 17:47:49 h (na JOJ)

JSO: 12

Vysielanie z nášho záznamového zariadenia JOJ PLUS 9. 1. 2021 o cca:

Cca 17:00:00 začiatok záznamu vysielania
prebiehajúci program *Slnečná* 12

17:03:23 obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe
obrazovo-zvukový predel

17:03:34 –17:06:34 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel
oznam vo verejnom záujme
– upútavky
obrazovo-zvukový predel

17:09:48 pokračovanie programu *Slnečná* 12

17:30:34 obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe
obrazovo-zvukový predel

17:30:46 –17:35:35 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel
oznam vo verejnom záujme
– upútavky
obrazovo-zvukový predel

17:38:40 pokračovanie programu *Slnečná* 12

17:59:59 záver programu *Slnečná* 12

Vysielanie z nášho záznamového zariadenia JOJ 9. 1. 2021 o cca:

Cca 17:40:00 začiatok záznamu vysielania
prebiehajúci program *Kočka na snowboarde* 12

17:41:40 obrazovo-zvukový predel
– upútavka

obrazovo-zvukový predel

17:42:04 –17:47:18 reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavka
obrazovo-zvukový predeľ

17:47:49 – 17:48:40 upútavka Bodka ¹²

V obraze pohľad na polorozpadnutú budovu z červenej kovovej konštrukcie.

V zábere stojace malé zelenobiele auto.

Detailný záber vnútra vozidla. Za volantom sedí muž, ktorý pozoruje okolie ďalekohľadom. Vedľa neho sedí bieločierny pes s obojkom s červenou šatkou s bielymi veľkými bodkami, ktorý s vyplazeným jazykom hľadá z okna.

Mužský hlas mimo obrazu: „Svojrázny kriminalista Šimon ...“

Detailné zábery na dvoch mužov sediacich v kancelárii.

V zábere je kancelária, v ktorej hlavný protagonista s nohami vyloženými na stôl telefonuje. Okrem neho sa v kancelárii nachádzajú ďalší traja muži. Dvaja z nich so záujmom sledujú hlavného hrdinu.

Kriminalista vraví do telefónu: „Zostaňte, prosím, na mieste. Zásahovka hneď ide!“ Zloží telefón.

V obraze detailný záber na muža, ktorý prevracia stránky papierov.

Mužský hlas mimo obrazu: „... vyrába samé problémy.“

Muž si prezerá obuv zoradenú na poličkách. V rukách si podrobne obzerá jednu topánku. V kúte ho sleduje druhý muž. Kriminalista si ho všimne a s rukami vystretými pred sebou ustupuje.

V zábere stoja dvaja muži. V pozadí na stenách sú nasvietené malé umelecké obrazy.

Muž so sviečkou v ruke sa nakloní ku kriminalistovi: „Ja si budem na vás sťažovať!“

Kriminalista: „V to dúfam!“

V obraze je detail tváre kriminalistu s upreným výrazom v tvári.

Kamera sníma dvoch mužov v kancelárii, ktorí sa pozerajú na kriminalistu. **Jeden z mužov** šeptom vraví: „Sledujeme ťa, Malík.“ Dvomi prstami si ukáže do očí.

Muž v pestrej štrikovanej čapici: „Ja ľudom nerozumiem, iba psom.“

V zábere dvojica psov na prechádzke v lese.

V ďalšej sekvencii sedia psy vedľa seba, obrátené smerom do kamery.

Mužský hlas mimo obrazu: „Presne ako pes jeho frajerky. Bodka.“

Detailnejší záber na čiernobieleho psa sediaceho na posteli na prikrývke, ktorú sa snaží pritiahnuť muž v posteli.

V zábere je dvojica, ktorá leží v manželskej posteli. Žena spí, muž sa díva na psa, ktorý sedí na konci postele.

Muž v posteli kopne smerom k psovi: „Zmizni!“

Záber na **muža**, ktorý uteká za svojím psom a kričí: „Bodka, Bodka! Fúj to!“ Vo zvuku počuť zvláštny škrek.

Muž sa hodí dolu tvárou za kríky.

Mužský hlas mimo obrazu: „Po úraze ...“

Záber na muža, ktorý má doškriabané spánky. V pravej ruke drží vysoko nad hlavou mačku, ľavou rukou si trie oko.

Muž s namierenou zbraňou s prekvapením v hlase: „Ty rozprávaš?“

V detaile záber na čiernobieleho psa spredu, ktorý sedí otočený tvárou do kamery a mierne zdvihne hlavu.

Pes ľudským hlasom: „A ty ma počuješ?“

Záber na muža, ktorý vchádza dovnútra cez okno so spustenými žalúziami.

Mužský hlas mimo obrazu: „... začne Šimon Bodku počuť.“

Pes drží muža za nohavice a ťahá smerom nadol muža, ktorý chce vyliezť cez okno. Muž dopadne naspäť dovnútra.

Muž sedí na podlahe opretý o radiátor a hovorí psovi, ktorý sedí pred ním: „*Ja ťa nepočujem.*“

V zábere psia labka, ktorá strieka mužovi do tváre vodu zo sifónovej fľaše.

V ďalšej sekvencii sedí muž so sklonenou hlavou na lavičke v parku. Vedľa neho sedí pes obrátený tvárou k mužovi.

Pes mu vraví ľudským hlasom: „*Ani ja nie som nadšený zo zistenia, že ma počuje práve taký egocentrický debilko ako si ty.*“ (17:48:20)

Po psích slovách muž zdvihne hlavu a otočí sa smerom k psovi.

Mužský hlas mimo obrazu: „*A jeho život je zrazu pes.*“

Záber na mesto a následne na psa za volantom.

Detailný záber na bielu chlpatú packu, ktorá je položená na volante vozidla a zatrúbi.

Po zatrúbení sa muž, ktorý sa skláňa vzadu v kufri auta zľakne a udrie sa do otvorených zadných dverí vozidla. Muž s výkrikom sa chytí na hlave miesta, do ktorého sa udrel.

V zábere sedí muž i pes spoločne na pohovke.

Pes ľudským hlasom smerom k mužovi: „*A odteraz žiadne vodítko, žiadne buzerácie. Máš?*“

Muž si zapisuje poznámky do notesa.

Muž odpovie psovi: „*Mám.*“

Dvaja muži sa medzi sebou rozprávajú. **Muž**: „*Uniesli Joža Vajdu.*“

V detaile je tvár herca Jozefa Vajdu za volantom motorového vozidla, ktorý sa snaží naštartovať. Potom sa pozrie do spätného zrkadla.

V obraze je detailný záber spätného zrkadla, v ktorom sa odráža obraz muža utierajúceho si ruky a pozerajúci sa na vozidlo.

Záber na priemyslovú halu, v ktorej na jednotlivých poschodiach sedí veľa psov. Vo zvuku je počuť zmes rôznych hlasov. V strede na plošine sedia traja psy.

V obraze je v detaile veľký hnedý chlpatý pes (vlkodav), ktorý sedí a tvárou orientovanou do kamery sa obzerá okolo. **Pes** ľudským hlasom: „*Budha s vami.*“

V detaile tvár hnedého psa.

V zábere je päť psov, ktoré sedia na betónovej konštrukcii na poschodí a otočia hlavy smerom doprava.

Pes ľudským hlasom: „*Bratia!*“ Malý čierny buldoček pribehne ku veľkému gongu na plošine v strede haly a hlavou doňho udrie. Ozve sa zvuk hrubého gongu.

Mužský hlas mimo obrazu: „*Bodka.*“

Záber na čiernobieleho psa s bodkovanou šatkou na krku, ktorý sedí v kresle obrátený tvárou do kamery a šteká.

Hlasné neurčité výkriky.

Na obrazovke sa rozvinie biely nápis na modrom pozadí. „Premiéra“

Mužský hlas mimo obrazu: „*Nový dobrodružný rodinný seriál dnes o 20:35 na JOJke*

Na ľavej časti obrazovky je na bordovom pozadí hore modrý nápis Premiéra, pod ním biely nápis BODKA a pod ním DNES 20:35. V pravej časti obrazovky je muž, ktorý kľáči na jednom kolene a pred ním sedí bieločierny psík s červenobiely bodkovanou šatkou na krku.

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe *Bodka* 12

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

17:58:08 pokračovanie programu *Kočka na snowboarde* 12

17:54:59 koniec záznamu vysielania

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 362/SO/2021

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: RD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 362/SO/2021 smerujúce voči programovej službe Rádio Slovensko vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 10. 03. 2021

Sťažnosť č. 362/SO/2021 zo dňa 11. 01. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba (2)

Predmet sťažnosti: Z prvej ruky

Deň a čas vysielania: 11. 01. 2021 o cca 12.29 hod.

Označenie podľa JSO: -

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo licencie: RD/1, na základe zákona

Dátum: 03. 03. 2021

OBSAH ŠŤAŽNOSTÍ:

St'aznosť na vysielanie z dňa: 11. 01. 2021:

„Podľa môjho názoru vysielanie a odpovede p.Ferenčaka boli take, že moderator mu nahraval na smeč.“

St'aznosť na vysielanie z dňa: 11. 01. 2021:

„Vy si myslíte, že tu všetci žerieme seno ako váš riaditeľ Rezníček....??????????“

Akým právom dávate moderátorov ako JEDINÁK....., ktorý si pozval FERENČÁKA.....primátora KK.....RÍTOLEZEC a člen smeru-hlasu....., ktorý si dovoľí dávať otázky pánovi Hatašovi –primátor NR...že či je presvedčený o účinnosti testov, ktorá sa už POTVRDILA.....!!!!!!!!!!!!a DOOKOLA mlel len to , aká je vláda neschopná a robí chaotické opatrenia.....DEMAGOG Ferenčák len opakoval ako opakovací somár naučené a nadiktované FRÁZY....!!!!!!!!!!!!A ešte si neodpustil poznámky na spor medzi premiérom a Sulíkom..., ktorý je podľa neho príčinou pandémie na celom svete....

TAKÉTO relácie nech si počúva Váš vyžratý Rezník doma na WC.....a nie tu v ROZHLASE
a TV ZA NAŠE DANE.....!!!!!!!!!!!!!!

Vy ste inštitúcia pre VŠETKÝCH LUDÍ na Slovensku , bez rozdielu politického trička.....!! MÁTE ľudom vysvetlovať čo je v tejto dobe POTREBNÉ ROBIŤ, AKO SA SPRÁVAŤ.....NIE VYMÝVAŤ MOZGY ĽUĐOM KLAMSTVAMI a tak si vybiť % pre ZLODUCHOV typu SMERO-HLAS.....

ŽIADAM VÁS O OKAMŽITÚ NÁPRAVU ,oznámenie OPATRENÍ ,ktoré boli vykonané!!!!!!!!!!!!!!“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 15 ods. 1

„Vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.“

§ 16 ods. 3 písm. b)

„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiu:

Stážovateľ namietal voči programu *Z prvej ruky*, v ktorom mal moderátor pri komentovaní politických udalostí neprofesionálne viesť diskusnú reláciu, pričom zvolil nevyvážený prístup k pozvaným hosťom.

Iný sťažovateľ namietal voči moderátorovi predmetného programu a voči jednému z pozvaných hostí, ktorý spochybňoval účinnosť testov na ochorenie Covid-19 a opatrenia vlády.

Monitoringom predmetnej relácie sme zistili nasledovné skutočnosti. Pozvanými hosťami politicko-publicistickej relácie *Z Prvej ruky* boli:

Marek Hattas – poslanec NR SR (Za ľudí) – primátor Nitry

Ján Ferenčák – poslanec NR SR (nezaradený, Hlas-SD) - primátor Kežmarku

Pozvanými hosťami boli teda poslanci NR SR a diskutovalo sa najmä o riešení aktuálnej epidemickej situácie, čo je skôr spoločenská než politická téma. Program podľa nášho názoru naplnil definíciu politickej publicistiky v zmysle ustanovenia § 3 písm. I) zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého *„politická publicistika je program tematicky zvyčajne spätý so spravodajstvom, ktorý obsahuje najmä komentáre k správam a udalostiam, analýzy vývoja, politické stanoviská k udalostiam a názory politikov na jednotlivé témy.“*

Obsah príspevku sme preto analyzovali z hľadiska § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., teda skúmali, či vysielateľ zabezpečil *objektívnosť a nestrannosť spravodajských a politickopublicistických programov, pričom názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.*

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahrňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Moderátor programu v samotnom úvode informoval o zhoršení epidemickej situácie po regionálnom testovaní v Nitre, v Košiciach a Púchove (pozn. dobrovoľné testovanie prebiehalo medzi 8. až 10. januárom 2021). Moderátor poukázal na skutočnosť, že v porovnaní s novembrovým celoplošným testovaním bola pozitivita v regióne mesta Nitra takmer štvornásobne vyššia.

Primátor Nitry M. Hattas priznal, že mesto sa dlhodobo na základe analýzy dát nevedelo dopracovať k racionálnemu vysvetleniu rastu krivky počtu nakazených, pričom až posledné výsledky vyšetrení z nitrianskej nemocnice ukázali, že možným faktorom mohla byť nová britská mutácia koronavírusu. Následne sa moderátor spýtal, či zodpovednosť nenesie i vláda, ktorá mohla prijať tvrdšie opatrenia. Primátor Nitry priznal, že tvrdšie opatrenia mohli prísť i skôr, hoci situáciu takýmto spôsobom neanalyzoval. Primátor Kežmarku J. Ferencák reagoval tým, že podľa neho sa vláda ocitla v slepej uličke, vznikali konflikty medzi premiérom a R. Sulíkom, vláde chýba plán ako postupovať. Domnieva sa, že dôsledkom problému v Nitre môže byť i slabá ochrana hraníc, pričom poukázal aj na spoľahlivosť testov, ktoré mal premiér spochybniť a primátor Nitry ich použitie napokon odmietol.

Na to Ferencák priblížil situáciu v Kežmarku, ktorú vidí v porovnaní s okresom Nitra menej kritickejšou.

Hattas priblížil, že cieľom ďalších kôl testovania je znížiť mieru pozitivity, tak ako tomu bolo v okresoch na Orave, pričom to je jediný rozumný postup v tejto kritickej situácii. Následne poslucháčov informoval, že ďalším opatrením bude zvýšená kontrola štátnej polície, ale i odporúčanie necestovať bez potvrdenia výsledku negatívneho testu.

Moderátor sa spýtal, či je nutné podmieňovať mobilitu ľudí negatívnym výsledkom testovania, a či je takýto nátlak úspešnejší. Podľa primátora Nitry je potrebné robiť politiku s dátami a preskúmanie rôznych modelov odhalilo, že najlepším riešením bude model z Oravy. Moderátor položil rovnakú otázku aj Ferencákovi, poukázal na to, že jeho strana Hlas-SD kritizuje pojem dobrovoľné testovanie a či nebolo chybou kritizovať model pravidelného testovania. Podľa Ferencáka nemožno dobrovoľné testovania nazývať dobrovoľným, ak ním v podstate nie je, pretože je podmienené zákazom vykonávať určitú činnosť. Podľa neho je potrebné ľuďom vysvetliť výhody testovania. Ferencák sa domnieva, že aj plošné testovanie (mestské, regionálne) je reakciou na nečinnosť vlády, hoci by v tejto situácii konal rovnako ako primátor Nitry, ktorý sa dostal do štádia, v ktorom musí konať, aby chránil zdravie občanov. Podľa Ferencáka je potrebné postupovať cielene, a to vyhnúť sa celoplošným testovaniám a testovať v tých regiónoch, ktoré to potrebujú. Ferencák otvorene skritizoval centrálna riešenia prijímané vládou, ktoré považuje za neefektívne (vnášanie chaosu, hádky, zbytočné plytvanie testami) a žiada, aby vláda umožnila samosprávam konať, nakoľko sa domnieva, že v tejto situácii by boli rýchlejšie a efektívnejšie. Na jeho slová

reagoval Hattas, ktorý sa zhodol so svojím kolegom na tom, že treba nastaviť jasné pravidlá, o ktorých diskutoval aj s premiérom (napr. o trojtýždňovom plošnom testovaní po dosiahnutí určitej miery positivity). Hattas sa domnieva, že za celoplošným alebo plošným trojtýždňovým testovaním musí byť odborno-politické rozhodnutie. Ďalej súhlasil i v tom, že samosprávy dokážu byť oveľa efektívnejšie v komunikácii s občanmi, ale i v hľadaní zdrojov, a tak si myslí, že je potrebná väčšia spolupráca medzi vládou a samosprávou.

Na to moderátor nastolil tému nákupu testov, ktoré mali byť použité i na testovanie v Nitre a viedla k sporu medzi premiérom a Richardom Sulíkom. Hattas odpovedal, že už nastal čas, aby si Matovič a Sulík podali ruky. Moderátor sa spýtal aj na to, že premiér avizoval odobrať ministrom hospodárstva určité kompetencie. Hattas sa domnieva, že je to určitým riešením, nakoľko by nákup testov prešiel na ministerstvo zdravotníctva a situácia by sa upokojila. Za tým Hattas poďakoval médiám a odborníkom, že poukázali na skutočnosť, že testy ktoré smerovali do Nitry, vykazovali nie štandardnú kvalitu, a tak sa urýchlene s riaditeľom štátnych rezerv dohodli na vydaní kvalitnejších testov, ktoré sa použili aj pri prvom celoplošnom testovaní. Moderátor vyzval na reakciu aj Ferenčáka, ktorý odpovedal, že podľa jeho strany (Hlas-SD) vláda zlyhala na plnej čiare, pričom poukázal na hádky, neskoré opatrenia, otvorenie lyžiarskych stredísk B. Kollára či dovolenku R. Sulíka v Dubaji. Následne za samosprávy vyzval vládu, aby prijala striktné opatrenia, ktoré by mali určitú logiku, a tak by pomohli primátorom a starostom zvládnuť túto situáciu, pretože podľa jeho presvedčenia centrálné riadenie zlyháva a samosprávam sa nedá za daných okolností pracovať.

* * *

Sťažovateľ namietal voči programu *Z prvej ruky*, v ktorom mal moderátor pri komentovaní politických udalostí neprofesionálne viesť diskusnú reláciu, pričom zvolil nevyvážený prístup k pozvaným hosťom.

Iný sťažovateľ namietal voči moderátorovi predmetného programu a voči jednému z pozvaných hostí, ktorý spochybňoval účinnosť testov na ochorenie Covid-19, a taktiež opatrenia vlády.

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii: „*vysielateľ vysielá programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach,*“ čo v praxi znamená, že je osobitnou kompetenciou vysielateľa, mať právo vlastného výberu hostí do svojej relácie.

Pozvaní hostia diskutovali na aktuálnu tému riešenia epidemiologickej situácie v regiónoch, najmä po testovaní v regióne mesta Nitra, ktoré sa uskutočnilo na začiatku januára 2021 a odhalilo niekoľkonásobný počet nakazených oproti celoplošnému testovaniu v novembri 2020.

Hoci pozvaní hostia zastupovali odlišné časti politického spektra, spoločne sa dokázali zhodnúť, že samospráva dokáže byť oproti vláde omnoho efektívnejšia, predovšetkým v oblasti komunikácie s občanmi, ale i v tom, že vláda potrebuje nastaviť jasné pravidlá a mať plán riešenia zhoršujúcej sa situácie.

Počas diskusie zazneli kritické vyjadrenia na adresu predstaviteľov koalíčných strán, napríklad voči premiérovi I. Matovičovi, R. Sulíkovi, ale i B. Kollárovi. Myslíme si však, že predmetné vyjadrenia, predovšetkým zo strany opozičného poslanca Jána Ferenčáka nevyznievali osobne, ale súviseli s koalíciou ako celkom: t.j. *vláda zlyhala, prebieha konflikt medzi Matovičom a Sulíkom, plošné testovanie je reakciou na nečinnosť vlády, vláda prijíma neskoré opatrenia, centrálné riadenie zlyháva a pod.*

Jeden zo sťažovateľov namietal, že J. Ferenčák kriticky reagoval na prezentovanie konfliktu medzi premiérom Matovičom a Sulíkom. V predmetnom programe sme zaznamenali kritické vyjadrenie na tento konflikt i zo strany koaličného poslanca:

Marek Hattas: „Áno, som, som, som členom Za ľudí. Veľmi, veľmi ťažko sa mi na to pozerá, na ten spor, ja dúfam, že už konečne nastal čas, kedy títo dvaja páni odhodia zbrane, podajú si ruky a povedia si, že tak to aspoň spolu jednoducho prehryznime ten náš vzťah, lebo nám Slovensko vykrvára.“

Ide však o názor host'a programu k danej téme a bol vyjadrený slušnou a korektnou formou.

Sťažovatelia taktiež namietali voči moderátorovi, ktorý mal pri komentovaní politických udalostí neprofesionálne viesť diskusnú reláciu, pričom zvolil nevyvážený prístup k pozvaným hostom.

Domnievame sa však, že moderátor počas diskusie nevkladal do prezentovaných informácií vlastný zaujatý komentár. Myslíme si, že moderátor dokázal sprostredkované suplovať výroky viacerých politikov či otázky verejnosti: „Dobre, ešte jedna otázka na vás, pán Hattas, potom zapojím už aj pána Ferenčáka. Je to zodpovednosť aj trochu vlády, že neprijala tvrdšie opatrenia skôr, alebo sa to takto nedá povedať smerom k Nitre?“, „Ďakujem, zostaňte na linke, o chvíľočku sa k vám vrátíme. Pán Ferenčák, poďme teraz do Kežmarku. Premiér Igor Matovič vyzval primátorov a starostov, aby sa v okresoch zomkli a testovali obyvateľov. Takže povedzte, ako to momentálne vyzerá u vás, a pôjdete prípadne do testovania aj vy, ak zatiaľ hovoríme teda o regionálnych testovaniach?“, respektíve: „Pán Ferenčák, teraz ma zaujíma váš postoj, lebo práve vaša strana ako kritizovala to, že na jednej strane sa hovorí o dobrovoľnom testovaní, ale na druhej strane tam boli nejaké podmienky, že teda ak nebudeš otestovaný, nemôžeš ísť do obchodu a tak ďalej, to bolo v prípade toho celoplošného testovania, ktoré bolo v novembri. Aj na základe toho, čo povedal teraz pán Hattas, pripúšťate, že možno ste sa mýlili, alebo trváte na tom, že by to naďalej malo zostať v podstate v nejakej dobrovoľnej norme, alebo naopak máme hovoriť o tom, že dobre, ale nazývajte to povinné testovanie?“ a pod.

Podľa nášho názoru moderátor dokázal oboch hostí rovnako konfrontovať s nastolenými témami, zároveň si myslíme, že usmerňoval debatu takým spôsobom, aby nevybočovala z diskutovanej témy, a tak dávala divákovi možnosť vnímať ju aj v širších súvislostiach, aby si recipient mohol na diskutované témy vytvoriť svoj vlastný názor.

Jeden zo sťažovateľov sa ohradil aj voči tomu, že J. Ferenčák pokladal otázky, ktorými spochybňoval účinnosť testov: „Poďme sa ešte, pán Hattas, pozrieť na tie testy. Pán Ferenčák kritizoval, že to boli, že to teda bolo nezvládnuté. Ako sa pozeráte na to vy? Dnes už máme aj informáciu, že generálny prokurátor dal preveriť nákup testov, ktoré sa mali pôvodne použiť na testovanie u vás v Nitre.“

Uvedené otázky vychádzali z faktov a podľa nášho názoru nie sú formulované spôsobom, z ktorého by vyplýval postoj moderátora k danému problému. V predmetnom programe sme zaznamenali aj vyjadrenia primátora Nitry M. Hattasa, ktorými sám spochybnil účinnosť testov, ktoré mali byť ako prvé použité na regionálnom testovaní v meste Nitra:

Marek Hattas: „... A čo sa týka, môžeme sa vrátiť k tým testom, ja som veľmi rád, že mi odborníci a aj médiá ma nato upozornili, že, že tie testy, ktoré by mali smerovať do Nitry, nie sú tej kvality, ktorej by sme potrebovali, alebo vykazujú nie úplne štandardnú kvalitu. A v podstate som to hneď na druhý deň riešil s tým, že som zastavil dodávku, ktorá mala ísť pre tieto testy, ale hneď promptne sme sa dohodli s riaditeľom štátnych hmotných rezerv na tom, že mi vydá tie kvalitnejšie testy, ktoré boli použité na tom celoplošnom prvom testovaní a zároveň posťahuje testy, ktoré nám chýbajú z celého Slovenska. Takže tuná bola, že promptná reakcia aj riaditeľa štátnych hmotných rezerv a nakoniec sme to, nakoniec sme tú situáciu

vyriešili, ale hovorím, za to musím sa poďakovať aj odborníkom, aj médiám, ktoré na to upozorňovali.“

O kvalite antigénových testov informovali viaceré médiá, ktoré taktiež sprostredkovali približne rovnaké informácie:

Príspevok Málo spoľahlivé testy Biocredit v programe Správy RTVS zo dňa 4. 1. 2021

Viliam Stankay, moderátor: „Do obehu sa dostali už aj málo spoľahlivé testy Biocredit od spoločnosti RapiGEN. Ich senzitivita, teda schopnosť zachytiť vírus, je na úrovni štyridsať percent, pričom ďalšie antigénové testy, ktoré sa na Slovensku používajú, majú až sedemdesiatpercentnú senzitivitu. Matematik Richard Kollár upozorňuje, aby ľudia najmenej spoľahlivým testom neverili.“ ...¹

Príspevok TASR (portál Teraz.sk) zo dňa 5. 1. 2021

Správa štátnych hmotných rezerv SR: V Nitre sa použijú kvalitné testy

„Chceme zabezpečiť maximálnu možnú ochranu obyvateľstva v kritickom regióne, informoval Ján Rudolf.

Nitra 5. januára (TASR) - Pri celoplošnom testovaní v Nitre budú použité testy od juhokórejského výrobcu SD-Biosensor, ktoré sa osvedčili aj pri celoplošnom testovaní minulý rok. Informovala o tom Správa štátnych hmotných rezerv SR.

Jej predseda Ján Rudolf sa ešte v pondelok (4. 1.) stretol s primátorom Nitry Marekom Hattasom. „Chceme zabezpečiť maximálnu možnú ochranu obyvateľstva v kritickom regióne. Máme záujem, aby kvalita testov nebola spochybňovaná a testovanie prinieslo zlepšenie situácie. Správa štátnych hmotných rezerv SR preto dodá pre potreby plošného testovania v Nitre testy od juhokórejského výrobcu,“ informoval Rudolf.

Ako pripomenul, práve tieto testy sa osvedčili už pri celoštátnom testovaní v novembri. Pôvodne sa mali v Nitre použiť antigénové testy Biocredit od firmy RapiGen. Predseda Správy štátnych hmotných rezerv SR sa však v záujme upokojenia situácie a rozptýlenia akýchkoľvek pochybností rozhodol ich vyskladňovanie na tento účel pozastaviť.“²

Príspevok Sporné testy v programe Televízne noviny zo dňa 7. 1. 2021

Patrik Švajda, moderátor: „Zásielka testov je na Slovensku. Minister hospodárstva Richard Sulík oznámil, že prišli 2 600 000 kusov antigénových testov. Ich spoľahlivosť je preverená viacerými štúdiami. Slovensko má ale nakúpené aj testy spornej kvality. Podľa matematika Richarda Kollára by ich nemal nikto používať.“

Igor Matovič (Text v obraze): „Strašná hanba a zlyhanie.“

Martina Töröková, redaktorka: „Píše premiér Igor Matovič vo svojom dnešnom prvom statu na margo nákupu pod taktovkou ministra svojej vlády. Vyčíta mu vianočnú dovolenku v Dubaji a neúčasti na rokovaní vlády od polovice decembra. Richard Sulík dnes komunikuje rovnako, len cez status.“

...

Martina Töröková: „V skladoch sú ale aj iné testy, o ktorý existuje pochybnosť, či sú dostatočne citlivé a či teda negenerujú priveľa falošne negatívnych výsledkov. Ide o testy RapidGen. Milión kusov nakúpila Správa hmotných rezerv ešte v októbri. Práve o nich premiér pred pár dňami vyhlásil, že ich na plošné testovanie v Nitre v žiadnom prípade nepoužijú.“ ...³

¹ Dostupné na: <https://www.rtvsk.sk/televizia/archiv/13986/255743#52>

² Dostupné na: <https://www.teraz.sk/regiony/sprava-statnych-hmotnych-rezerv-sr/518354-clanok.html>

³ Zdroj: SiacPlus.sk

Príspevok **Premiér: Nakúpené testy sú "šmejd"** v programe **Správy RTVS** zo dňa 11. 1. 2021

...

Richard Kollár, matematik, Fakulta matematiky, fyziky a informatiky UK (4.1.2021): „Boli dokonca vyradené z ďalšieho kola testovania, pretože už pri vysokých virálnych náložkách identifikovali správne len štyri zo štyridsiatich piatich pozitívnych vzoriek.“

...

Igor Matovič, predseda vlády SR (OLaNO)(9.1.2021): „My sme tých ľudí doslova oklamali, my sme na nich robili hókusy-pókusy. My sme im dali falošný pocit, že oni vlastne nie sú chorí, ale ten test to je naozaj šmejd, ktorý, hovorím, to nieže zviaza tým testovať, nikoho s tým netestovať a stálo to tri celé deväť milióna eur. Budem sa pýtať kolegu Sulíka, že čo teda s tou škodou?“⁴

O kvalite testov informovali i ďalšie médiá:

Príspevok TA3: **Použijeme kvalitné testy, uistí uje premiér pred testovaním v Nitre** zo dňa 5. 1. 2021⁵

Príspevok HN Slovensko: **Matovič avizuje pomoc Nitre. Sľúbil kvalitné testy** zo dňa 5. 1. 2021⁶

Status premiéra Igora Matoviča na sociálnej sieti Facebook zo dňa 5. 1. 2021

„TESTY V NITRE

Včera som hovoril s primátorom Nitry Marekom Hattasom o nevyhnutnosti nasadiť plošné testovanie celého okresu, tak ako svojho času na Orave - ktoré z najhoršieho slovenského regiónu urobilo najlepší na Slovensku 🇸🇰.

Ubezpečil som ho, že v žiadnom prípade nepoužijeme testy RapiGen, o ktorých kvalite sú závažné pochybnosti.

O ďalším podrobnostiach o testovaní budeme informovať spoločne s pánom primátorom. #ZaZdravéSlovensko“⁷

Sme toho názoru, že informácie o nižšej kvalite niektorých antigénových testov, ktoré odznali v diskusii, boli v súlade s informáciami odovysielanými resp. zverejnenými aj v iných médiách.

Domnievame sa, že diskusia s pozvanými hosťami bola korektná, vecná, dbajúca na dodržiavanie plurality názorov a názorovú vyváženosť, t.j. objektívna a nestranná.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ programovej služby Rádio Slovensko odovysielaním relácie *Z prvej ruky* dňa 11. 01. 2021 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

Sťažnosti navrhujeme posúdiť ako neopodstatnené.

⁴ Dostupné na: <https://www.rtvsk.sk/televizia/archiv/13986/256493>

⁵ Dostupné na: <https://www.ta3.com/clanok/1200149/pouzijeme-kvalitne-testy-uistuje-premier-pred-testovanim-v-nitre.html>

⁶ Dostupné na: <https://slovensko.hnonline.sk/2275487-matovic-avizuje-pomoc-nitre-slubil-kvalitne-testy>

⁷ Dostupné na: <https://www.facebook.com/igor.matovic.7/posts/10221169437918014>

K bodu č. 15

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 362/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Z prvej ruky
Deň vysielania: 11. 01. 2021
Čas vysielania: 12:29
Označenie podľa JSO: -

Vysielanie bolo zmonitorované zo záznamu RVR

časový kód cca:

cca 12:00:00 začiatok záznamu

začiatok programu *Rádiožurnál*

cca 12:25:48 koniec programu *Rádiožurnál*

Zelená vlna, hudobná zložka

cca 12:29:39 začiatok programu **Z prvej ruky**

Juraj Jedinák, moderátor: „Nitra, Košice a Púchov majú za sebou víkendové testovanie na COVID-19. Zaujímavé sú predovšetkým výsledky z Nitry. Hoci tam prišlo zhruba toľko ľudí ako počas novembrového celoplošného testovania, pozitivita bola takmer štvornásobne vyššia. O testovanie má záujem čoraz viac starostov či primátorov, premiér preto zvažuje ďalšie plošné testovanie. A dnes o tom aj rozhoduje vláda, pravdepodobne, tak to bolo avizované, hoci program nepoznáme. Po takomto testovaní volá aj ZMOS, ktorý predtým celoplošné testovanie odmietal. Čo teda ukázali regionálne testy? Je to cesta, ako sa zbaviť koronavírusu, alebo nezostáva nič iné, ako opäť otestovať celú krajinu naraz? Prečo nám horia aj ďalšie regióny, a je reálne, že sa deti vrátia do škôl ešte v januári? Tak to je téma dnešnej diskusie Z prvej ruky. Na telefónnej linke je primátor Nitry a poslanec strany Za ľudí Marek Hattas. Dobrý deň. Haló, haló, pán Hattas? Tak zdá sa, že spojenie nemáme, tak...“

Marek Hattas, primátor Nitry, poslanec Národnej rady SR (Za ľudí)(telefonát): „Dobrý deň, príjemný pekný deň vám prajem z Nitry.“

Juraj Jedinák: „Dobrý deň, pozdravujeme vás. No a máme aj v spojení primátora Kežmarku a nezaradeného poslanca parlamentu, ktorý pôsobí v strane Hlas-SD, Jána Ferenčáka, dobrý deň aj vám.“

Ján Ferenčák, primátor Kežmarku, poslanec Národnej rady SR (nezaradený)(telefonát): „Pekný deň prajem poslucháčom Slovenského rozhlasu.“

Juraj Jedinák: „Príjemné počúvanie vám želá Juraj Jedinák. Pán Hattas, začnime pri vás, veľmi v skratke si nejako zhodnotme tie výsledky. Plošného testovania v okrese Nitra sa zúčastnilo vyše 95-tisíc ľudí, pozitívnych bolo 2328, čo je dve celé štyridsaťštyri percenta. Zapojilo sa všetkých šesťdesiat obcí regiónu aj mesto Vráble. Ak by sme hovorili o Nitre, tak

tam malo byť nejakých štyridsaťtisíc. Takže, ako to hodnotíte vy, čo ste vlastne očakávali pred štartom toho testovania a čo hovoríte po ňom? “

Marek Hattas: *„Tak z tých čísiel ja nie som úplne šťastný, hlavne čo sa týka positivity v našom meste, kde narástla trojnásobne, alebo keď to zoberiem za celý okres, je to tri a pol násobne, tá pozitivita. Jediné čísla, ktoré ma tešia, sú, je tá účasť, to znamená, že ktorá je porovnateľná s týmto plošným testovaním. My sme niekde mentálne boli nastavení, že pokiaľ za okres sa otestuje stotisíc ľudí, tak to budeme považovať za takú tú kritickú hranicu, a ktoré, ktorému číslu sme sa v podstate veľmi, veľmi blízko priblížili. Takže, čo sa týka tých čísiel, na jednu stranu nelichotivé, na druhú musím pochváliť účasť našich obyvateľov.“*

Juraj Jedinák: *„Čomu to pripisujete, že to takto v Nitre vybuchlo a v podstate horia nám aj ďalšie regióny, viete povedzme po tom testovaní nejako z rozhovorov s ľuďmi a tak ďalej alebo z nejakých vašich analýz povedať, že čo sa stalo? “*

Marek Hattas: *„My sme si robili analýzy už ku koncu roku, keď prišiel ten bod zlomu, kedy mi zavolať riaditeľ Fakultnej nemocnice a povedal, že tá situácia je naozaj u nich kritická, až nezvládnuteľná miestami, a robili sme, že, že prečo sa tak stalo, snažili sme sa spraviť nejakú analýzu z tých dát, ktoré máme dostupné, ale nevedeli sme sa dopracovať k žiadnemu rozumnému vysvetleniu. Nakoľko sme robili štandardné opatrenia tak, ako každé iné krajské mesto, tak, ako každé iné mesto, sme mali aj Vianoce, aj Silvestra, no nevedeli sme si vôbec vysvetliť, prečo sa tá krivka zrazu, zrazu takýmto spôsobom nám stúpila tá pozitivita v našom meste. Možno, pokiaľ by sme nad tým špekulovali, tak je tu otázka, či nezohral práve faktor tej novej britskej mutácie.“*

Juraj Jedinák: *„Máte ju nejakým spôsobom možno overenú alebo potvrdený nejaký vyšší výskyt? “*

Marek Hattas: *„Ten výskyt je potvrdený z nemocnice. Ja som sa dostal k tým prvým dátam, kde, pokiaľ si správne pamätám, zo sedemnástich pacientov ich malo päť, potom sa robilo ešte ďalšie testovanie. Možno by som to len uzavrel tak, že ten vírus tu je a je tu poznateľne, poznateľný, že tu je a že sa šíri.“*

Juraj Jedinák: *„Dobre, ešte jedna otázka na vás, pán Hattas, potom zapojím už aj pána Ferenčáka. Je to zodpovednosť aj trochu vlády, že neprijala tvrdšie opatrenia skôr, alebo sa to takto nedá povedať smerom k Nitre? “*

Marek Hattas: *„Ja som to už neanalyzoval takýmto spôsobom dozadu, že či sme potrebovali ten tvrdý lockdown alebo nie. Jednoducho tie tvrdšie opatrenia mali prísť podľa mňa skorej, ale hlavne sme sa sústredili na to celoplošné testovanie, pretože darmo sa hrabať v tom, čo bolo, jednoducho my sme dávali maximálne úsilie a energiu do toho, aby sme zvládli toto celoplošné testovanie v našom okrese.“*

Juraj Jedinák: *„Ďakujem, zostaňte na linke, o chvíľočku sa k vám vrátim. Pán Ferenčák, poďme teraz do Kežmarku. Premiér Igor Matovič vyzval primátorov a starostov, aby sa v okresoch zomkli a testovali obyvateľov. Takže povedzte, ako to momentálne vyzerá u vás, a pôjdete prípadne do testovania aj vy, ak zatiaľ hovoríme teda o regionálnych testovaniach? “*

Ján Ferenčák: *„Ja možno, by som možno tak nadviazal na vás, pán moderátor, ako ste pomenoval, či je to aj výsledok vlády alebo nie, a potom by som sa vrátil k tomu Kežmarku. Treba povedať, že vláda sa ocitla v slepej uličke a už cez Vianoce zaujala konfliktami medzi buď Matovičom a Sulíkom, alebo inými ministrami. Nám chýba jasná predstava a plán, čo chce robiť. Doslova také, ako opustenie štátu, aj preto bol mäkký lockdown. Potom prišiel konečne tvrdý, ale aj samotní experti jasne povedali, že je to neskoro, pretože sa šíri vírus nekontrolovateľne, a dokonca máme tuná novú mutáciu vírusu. A skôr sme teraz aj výsledkom takých výnimiek papalášistických, takých, ako papaláši, že Holému alebo pri očkovaní, je tu pani Cibulková a tak ďalej, ale čo je veľmi dôležité, my sme od začiatku nechránili hranice, to znamená, nie je možná ani jedna výnimka, ktorá by jednoducho bola prípustná. A čo je horšie a toto je aj výsledok Nitry, že tu máme nový typ mutácie vírusu, ktorý je o sedemdesiat percent*

nákazlivejší. A toto je možno dôsledok, prečo v Nitre majú takýto problém. Navyše sme tu mali testy, ktoré aj samotný premiér spochybňuje, pretože sa vyjadril, že tým by netestoval ani psov, a sú to testy, ktoré odmietol aj pán primátor Hattas, a jednoducho sú, sú nepresné.“

Juraj Jedinák: *„K tým testom sa ešte dostaneme, pán Ferenčák, trochu neskôr, keď sa dostaneme aj k tomu aktuálnemu rokovaniu vlády.“*

Ján Ferenčák: *„Áno.“*

Juraj Jedinák: *„Možno ešte povedzte teda, ako je to v tom Kežmarku. Keď hovoríte, že teda vláda zlyháva v týchto opatreniach, či sa to prejavuje aj teda na tom vašom regióne tak, že to začína horieť, alebo, alebo ste ten región, ktorý to zatiaľ zvláda, respektíve prečo to ešte zvládáte?“*

Ján Ferenčák: *„No, tie regióny sú rozdelené podľa počtu, počtu ochorení alebo výskytu ochorení. Kežmarok je zaradený medzi okresy, medzi tie lepšie okresy, pretože u nás nie je tá incidencia taká veľká výskytu COVIDu. Je to tým, že jednoducho aj z pohľadu to musíte brať zamestnanosti, aký je pohyb ľudí, ktorý prichádza ku vám do zamestnania. A čo je dôležité, je dodržiavanie pravidiel. To zas nechcem povedať, že inde sa nedodržiavajú, ale tá mobilita je podstatne znížená u nás. No a samotné, treba to brať možno aj tým, čo sa vyskytlo. Máme príklad Michaloviec, kde bol zistený práve tento nový vírus, a ten je podstatne infekčnejší a je tam viac prípadov nakazenia, teraz sa to potvrdilo v Nitre. Čiže tieto jednotlivé regióny, kde práve táto nová mutácia sa vyskytuje, tak vyzerá, že, že je veľkým problémom aj do budúcnosti. A nám sa to zatiaľ podarí, darí držať, pretože máme prijaté tvrdé opatrenia nielen v meste, ale aj v celom regióne. A tu musím zas na dôvažok povedať, že sme neprestali vykonávať agendu, ale jednoducho máme opatrenia aj lokálneho charakteru, ktoré nesúvisia len s vládou alebo s ich odporúčaniami, ale jednoducho sme prijímali aj trochu tvrdšie opatrenia, ale dá sa povedať, odporúčaním pre ľudí, pretože ak sa to povie normálne, ak sa vysvetlí situácia, tak aj občania to vedia pochopiť a jednoducho aj upravia to správanie tak, aby sme čo najviac znížili mobilitu a zabránili nakazeniu sa.“*

Juraj Jedinák: *„Ďakujem pekne. Pán Hattas, poďme opäť k vám. Vy chcete ísť aj do ďalších dvoch kôl, ak som to správne pochopil. Čo teda si sľubujete od toho testovania, predpokladáte, že opäť tú incidenciu prípadne nájdete takú vysokú, ako to bolo teraz, alebo možno dúfate, ak to tak poviem, že to už bude lepšie v tých ďalších dvoch kolách?“*

Marek Hattas: *„Tak, ako ste to naznačili, áno, dúfam, že tú, tú incidenciu nájdeme menšiu, respektíve ten počet pozitívnych. To, že sme našli v našom meste skoro tisíc ľudí pozitívnych, to, to je, to je naozaj, že veľmi veľké číslo. To, keď si viete predstaviť tú masu ľudí, to, ktorá je v podstate v tom meste pozitívna, keby ste si ich dali do jednej obrovskej miestnosti alebo haly, tak, tak to je naozaj, že keď to kvantifikujete, tak to je veľké kvantum ľudí. Takže, áno, očakávame od toho ten výsledok z okresov na Orave, kde, kde postupne tá pozitivita klesala, to je, to je jednoduchým cieľom. My tu momentálne nemáme odskúšané žiadne iné, iné, iné postupy, preto sme aj, aj, aj teda s premiérom, aj, aj vláda sa na tom zhodla, že toto je jediný rozumný postup, ktorý v tejto situácii môžeme aplikovať.“*

Juraj Jedinák: *„Plánujete do toho zavádzať aj nejaké ďalšie opatrenia, vieme, že oddnes prísne polícia má v Nitre kontrolovať teda tých testovaných, tí, čo nemajú teda výsledok testu, by nemali ísť ani von do prírody a tak ďalej, ešte pôjdete nad rámec tohto nejakým spôsobom, alebo teda to už jednoducho viac sa nedá?“*

Marek Hattas: *„Štátna polícia robila kontroly už od skorého rána. Ja som bol v teréne už pred šiestou, kde som videl teda, že námatkovo sa kontrolovalo, zastavovali sa autá, takže naozaj neodporúčam, nieže neodporúčam, ale nechodte do práce bez negatívneho COVID testu. Pokiaľ ste to náhodou z nejakých dôvodov nestihli, tak stále fungujú hlavne v okresných mestách mobilné odberové miesta, kde vám spraví test. A podľa mňa v tejto situácii už tvrdšie opatrenia neboli na mieste, lebo už si môžeme vybrať naozaj len tvrdý, tvrdý lockdown, kde sa jednoducho do toho zamestnania nebude môcť chodiť, jedine kritická*

infraštruktúra, ale to si myslím, že to ešte dokážeme zvládnuť aj s týmito číslami. A možno aj na, na základe toho, ako si s tým v Nitre poradíme, bude postupovať zvyšok Slovenska. “

Juraj Jedinák: *„Pán Hattas, od vás ma ešte zaujíma jedna vec. Vlastne ide o to, že teda testovať ľudí, či dobrovoľne alebo pod nejakou podmienkou, respektíve nátlakom, napríklad tak, ako to je u vás nastavené, že do práce nepôjdeš, ak nebudeš mať test, to isté do obchodov a podobne. Viete to nejako porovnať povedzme, ja neviem, s Trenčínom, s Oravou, tie vaše čísla, a preukázať na tom, že či teda áno, ten nátlak je úspešnejší alebo nie?“*

Marek Hattas: *„Tu si, áno, tie dáta máme a práve na základe tých dát sme sa rozhodli. Som hovoril, že, že jednoducho musíme robiť politiku s dátami, bez toho to nie je, bez big data sa, sa už nerozhodujeme, a našťastie tu máme model, ktorý sme urobili, v podstate niekoľko tých modelov. To znamená, že bolo tu prvé kolo plošné testovanie, druhé kolo plošné testovanie, sú tu, je tu model z Oravy a je tu model z Trenčína. A keď sme si pozreli aj v rámci nášho tímu, že akým spôsobom klesla krivka po tom, čo Richard Rybníček urobil skvelú prácu a pilotne otestoval celé svoje mesto a okolité obce, tak sme uvideli na tej krivke, že, že klesla, ale za nejaký čas sa dostala naspäť. Keď sme si pozreli tú krivku, ako to bolo na Orave, kde z toho najhoršieho okresu alebo z tých okresov sa dostali dlhodobo na tie najlepšie okresy, tak v tom momente bolo jasné, bolo jasné, jasne povedané, že toto je cesta, tadeto pôjdeme.“*

Juraj Jedinák: *„Pán Ferenčák, teraz ma zaujíma váš postoj, lebo práve vaša strana ako kritizovala to, že na jednej strane sa hovorí o dobrovoľnom testovaní, ale na druhej strane tam boli nejaké podmienky, že teda ak nebudeš otestovaný, nemôžeš ísť do obchodu a tak ďalej, to bolo v prípade toho celoplošného testovania, ktoré bolo v novembri. Aj na základe toho, čo povedal teraz pán Hattas, pripúšťate, že možno ste sa mýlili, alebo trváte na tom, že by to naďalej malo zostať v podstate v nejakej dobrovoľnej norme, alebo naopak máme hovoriť o tom, že dobre, ale nazývajte to povinné testovanie?“*

Ján Ferenčák: *„V prvom rade je treba povedať, že nemôžete nazývať niečo dobrovoľným, ak potom podmieňujete, že nemôžete vykonávať nejakú činnosť, to znamená, nemôžete ísť do práce, nemôžete ísť na, na nákup, na poštu, a to sme boli svedkom práve počas týchto dvoch testovaní. Takže, ak to nie je dobrovoľné, tak to treba pomenovať ináč. A dobrovoľné testovanie také, že musíte vysvetliť, a to nám vždy chýbalo, vysvetliť občanom, prečo sa majú ísť testovať, aký to má, bude z toho výhodu. Skôr opačne sme mali, aj bolo povedané pri prvom, druhom kole, že ak sa pôjdete otestovať, tak jednoducho Vianoce budete mať uvoľnené, a sme sa dočkali úplného opaku. Ale toto je, prečo testovanie, ale tu treba si jasne povedať, aj to plošné testovanie, ako sa to nazýva, že to nie je celkom správne, pretože je to len také formálne označenie, je to taká aj reakcia na nečinnosť vlády, ale napríklad, ako pán Hattas povedal, že vykonali plošné testovanie, je to regionálne alebo mestské testovanie. To znamená, oni tam majú problém a jednoducho ten problém sa snažia nejako uhasiť, pretože ja rozumiem kolegovi, pretože ja by som robil to isté, ak nemá inú možnosť, jednoducho sa dostal do štádia, že musí niečo konať, aby aj tých občanov chránil, ktorí, ktorí mu dali tú dôveru. A takýmto jeho krokom je, aspoň otestujme, pretože aké iné možnosti má v ruke, a jednoducho tá samospráva je dnes nútená konať samovoľne a urobiť všetko, čo je v jej silách. Ved' sa nemusíme pozrieť len do Nitry, ved' pozrime sa, začínajú Košice, teraz dokonca sledujeme Bratislavu, to isté bol Trenčín, ale máme iné mestá, teraz sa nám to rozbieha, Hlohovec, tuná aj obce, Liptovská Teplička a tak ďalej, a ten starosta, primátor nemá inú možnosť, len ako reagovať, čo, čo môže. A ja si prajem, aby práve samosprávy zabrali a práve sa nám podarilo tú alebo tú situáciu tak stabilizovať, pretože my to robíme pre občanov. A ja skôr žiadam aj tú profesionalitu aj od vlády, ja mám rád systémové riešenia. To znamená, ak prichádzam do nejakej, do nejakého štádia výskytu ochorenia, aby to zas nebolo, viete, chaos vnesený aj do testovania v rámci samosprávy. Samosprávy by mali mať možnosť testovať len v určitom štádiu, ak mám nejaký počet ochorení alebo chorých ľudí, aby to nerobili zas, znova regióny, ako to bolo pri tom prvom plošnom testovaní, že aj tam, kde*

problém nebol, jednoducho sme tam poslali všetkých ľudí, využili sme kapacity zdravotníkov, celý ten servis jednoducho armády a tak ďalej, kde jednoducho my veľmi sme neefektívne narábali s týmito ľuďmi, a dnes samotní zdravotníci hovoria, že sú preťažení, ale aj to sú tie dôsledky. Poďme to robiť cielene, tam, kde je problém, poďme testovať, vysvetlíme tým ľuďom tie výhody. Tam, kde problém nie je, tak to jednoducho nerobme. Čiže nerobme znova nejaké celoplošné testovania pre všetkých aj tam, kde to nepotrebujeme, a treba si uvedomiť jednu základnú vec. My ak tu máme už túto mutáciu nového vírusu, ktorá nám tu bola dovlečená a tu sa môžeme pýtať, že kto nám tu dovliekol, či to neboli aj predstavitelia vlády, tak jednoducho aj združovanie ľudí nám spôsobuje podstatne vyššie riziko, ako to bolo pri tých prvých dvoch testovaniach, pretože táto je infekčnejšia o sedemdesiat percent. To znamená, my musíme, ak pôjdeme do takého testovania, prijímať podstatne razantnejšie opatrenia. To znamená, nestačí dvojmetrový odstup, nech je to tri alebo štyri metre a tak ďalej.“

Juraj Jedinák: „Dobre, pán Ferenčák, to, to.“

Ján Ferenčák: „Viete, že musíme podstatne ináč k tomu pristúpiť.“

Juraj Jedinák: „To znamená, že teraz, ak premiér včera hovoril o tom, že dnes chce na vláde prerokovať, a pravdepodobne teraz o tom vláda online rokuje, to ďalšie plošné testovanie, vy to odmietnete, radšej by ste teda boli, aby to pokračovalo tak, ako teraz, že tie regióny, ktoré sú zapálené, sa pretestujú a tie ostatné nemusíme, tak, to chápem správne?“

Ján Ferenčák: „Vždy som, ja som bol aj zástancom cielených riešení. To znamená, centrálné riešenia, ktoré sú prijímané vládou, sú neefektívne, a vidíte, ako tá vláda reaguje, že čo prijme, jednoducho skôr vnáša chaos do fungovania. Jednoducho tam, kde je problém, by sme mali veľmi rýchlejšie a účinnejšie reagovať, čo sa stalo. Jednoducho ak minieme testy, no jednoducho tých testov nie je málo. A čo sme svedkom hádania sa aj samotného premiéra s pánom Sulíkom o nákupe testov, a nakúpili a stále je problém a nemôžeme sa testovať, lebo nie sú testy, a lenže tie testy sa niekde minuli, možno kde sa nemali minúť. Jednoducho žiadame profesionalitu aj od predstaviteľov štátu, aby nám umožnili ako samospráve konať, keď už jednoducho to nie je možné, pretože my sme podstatne rýchlejší a efektívnejší a vieme to lepšie vysvetliť ľuďom v komunikácii, aby to opatrenie bolo účinnejšie. Ako povedal primátor Hattas, jednoducho keď to ľuďom vysvetlíte, bol prekvapený z toho, koľko ľudí prišlo, áno, pretože im povedal, prečo to robí, aj aký z toho bude výsledok, a jednoducho sám dokonca odmietol testy, ktoré mu boli ponúknuté, že sú zlé a neefektívne.“

Juraj Jedinák: „Áno, a to sa ešte.“

Ján Ferenčák: „To znamená, určite poďme sa zamerať cielene tam, kde máme problém. A základ celého je mobilita, to znamená, musíme znížiť mobilitu na maximálnu mieru, aby sme zabránili šíreniu vírusu.“

Juraj Jedinák: „Ďakujem pekne. Pán Hattas, teda otázka aj na vás, viackrát vás spomenul pán Ferenčák vo svojich slovách. Vy teda by ste boli za to, aby sa išlo opäť do toho celoplošného, celoslovenského, alebo teda pokračovať radšej tak v regiónoch, ako ste to urobili vy?“

Marek Hattas: „Pokiaľ tie čísla sú, sú za celé Slovensko také, že, že v podstate nie je žiaden horiaci okres, alebo, alebo väčšina tých okresov nám skrátka horí, tak asi nám nič neostane, ako spraviť celoplošné testovanie, ale ja som hovoril aj premiérovi, že, že treba v tom nastaviť jasné pravidlá, a s tým, s tým súhlasím s pánom Ferenčákom, že my musíme mať nejaký plán. A ten plán presne hovorí o tom, že pokiaľ sa okres dostane v pozitívite dlhodobo v nejakom priemere za posledných sedem alebo desať dní na určité čísla, tak v tom prípade nastáva plošné trojtýždňové testovanie. Takýto plán nám tu chýba, a preto sú tu rôzne, presne, tieto špekulácie a dohady o tom, že či to celoplošné testovanie áno alebo nie. Za mňa to má byť, že odbornopolitické rozhodnutie, odborné po tom, po tej stránke, kde si máme povedať, že, odborníci by mali povedať, tu je tá hranica, kde, kde jednoducho už musíte v tom okrese testovať takýmto spôsobom, a politické to rozhodnutie, že sa za to postaví buď premiér, alebo

vláda a dokážu to odkomunikovať. A tu zase budem súhlasiť, lebo ako primátori to vidíme veľmi podobne, že my sme veľmi, veľmi efektívni u nás doma v samospráve aj v rámci komunikácie, aj hľadania zdrojov. A pokiaľ sa za to postaví ten primátor v tom okrese, alebo teda krajský primátor, a postaví sa za to vláda, tak vznikne spolupráca, ktorú tu naozaj potrebujeme, že to je to, čo sa tu možnože zaseklo, všetky tie plány, a podľa mňa sa tu strašne dlho okolo toho politizovalo, či lockdown áno, nie, lebo boli rôzne názory od toho zospodu od primátorov a potom na vláde. Jednoducho pokiaľ sa obidva tie tábory stretnú a povedia si, že áno, tak toto nám dáva zmysel, tak potom to ide, potom nikto nerobí naprieky, potom sa zrazu všetci zmobilizujú a ten výsledok je ako u nás v okrese. To znamená, že vyšlo nám to zdola, podporila nás vláda, podporili nás starostovia okolitých obcí a nakoniec sme mali viac ako sto odberných miest a dokázali sme otestovať skoro stotisíc našich obyvateľov, ale bez takejto spolupatričnosti a pochopenia tej situácie to jednoducho nejde.“

Juraj Jedinák: „Fajn, poďme.“

Marek Hattas: „A toto budeme musieť naplánovať.“

Juraj Jedinák: „Poďme sa ešte, pán Hattas, pozrieť na tie testy. Pán Ferenčák kritizoval, že to boli, že to teda bolo nezvládnuté. Ako sa pozeráte na to vy? Dnes už máme aj informáciu, že generálny prokurátor dal preveriť nákup testov, ktoré sa mali pôvodne použiť na testovanie u vás v Nitre. A aké, ako ste teda riešili túto situáciu, a vidíte aj vy zodpovednosť, ako ju vidí premiér, na strane Richarda Sulíka? Tu už ideme, samozrejme, aj do tej politickej roviny, pretože ste členom koalície strany.“

Marek Hattas: „Áno, som, som, som členom Za ľudí. Veľmi, veľmi ťažko sa mi na to pozerá, na ten spor, ja dúfam, že už konečne nastal čas, kedy títo dvaja páni odhodia zbrane, podajú si ruky a povedia si, že tak to aspoň spolu jednoducho prehryznime ten náš vzťah, lebo nám Slovensko vykrváca.“

Juraj Jedinák: „No ale to sa zrejme, pán Hattas, nečrtá, pretože dnes premiér avizoval, že práve dnes na rokovani vlády by chcel odobrať Richardovi Sulíkovi tie kompetencie. Čiže otázka znie, možno aj strana Za ľudí, ako sa k tomu stavia, či podporuje premiéra, aby to urobil, alebo naopak stojí za Richardom Sulíkom?“

Marek Hattas: „Tu je otázka, že to môže byť kľudne aj riešenie, lebo doteraz ten nákup testov nemal na starosti Richard Sulík. To znamená, že pokiaľ to bude mať na starosti ministerstvo zdravotníctva a tá situácia sa okolo toho upokojí, tak to beriem kľudne ako aj za riešenie. A čo sa týka, môžeme sa vrátiť k tým testom, ja som veľmi rád, že mi odborníci a aj médiá ma nato upozornili, že, že tie testy, ktoré by mali smerovať do Nitry, nie sú tej kvality, ktorej by sme potrebovali, alebo vykazujú nie úplne štandardnú kvalitu. A v podstate som to hneď na druhý deň riešil s tým, že som zastavil dodávku, ktorá mala ísť pre tieto testy, ale hneď promptne sme sa dohodli s riaditeľom štátnych hmotných rezerv na tom, že mi vydá tie kvalitnejšie testy, ktoré boli použité na tom celoplošnom prvom testovaní a zároveň posťahuje testy, ktoré nám chýbajú z celého Slovenska. Takže tuná bola, že promptná reakcia aj riaditeľa štátnych hmotných rezerv a nakoniec sme to, nakoniec sme tú situáciu vyriešili, ale hovorím, za to musím sa poďakovať aj odborníkom, aj médiám, ktoré na to upozorňovali.“

Juraj Jedinák: „Ďakujem. Pán Ferenčák, krátka reakcia možno na ten spor Richard Sulík verzus Igor Matovič a tie slová, ktoré hovoril pán Hattas o tom, že možno práve to by mohlo byť to riešenie, aby to konkrétne teda zastrešovalo nejaké ministerstvo, a tým pádom by sa skončili tie večné hádky?“

Ján Ferenčák: „Musím v prvom rade povedať, že my aj ako Hlas – sociálna demokracia, nás neteší, ako sa správa táto vláda, aj, aj aké kroky, kroky koná. V prvom rade treba povedať, že zlyhala na celej čiare. Opatrenia, ktoré prijíma, sú neskoré, hádajú sa medzi sebou, predseda vlády cez Vianoce sa stratil, s ním aj celá vláda, pán Sulík je na dovolenke v Dubaji, nepočúvajú odborníkov, začína sa neskoro, veľmi opatrenia zlé. Otvorili sa lyžiarske

strediská, ktoré, nikto nevedel pochopiť, prečo, vieme, prečo, pretože pán Kollár. Na čo siahli, nedokončili, bol tu mäkký lockdown, potom pololockdown, je to amaterizmus v plnom rozsahu a nepripravenosť vládnuť. A my za samosprávu, a ja môžem aj osobne povedať, už žiadame, aby konečne tie opatrenia mali nejakú logiku, zmysel, pretože táto kríza nekončí dnešným dňom ani zajtrajškom, ale bude pokračovať minimálne niekoľko mesiacov, a my potrebujeme veľmi striktné opatrenia a kritériá, ktoré aj nám, starostom a primátorom, pomôžu to zvládnuť, pretože nakoniec to skončí tak, že znova musíme zobrať my ako samospráva opraty do rúk, ako to urobili kolegovia, a konať v prospech ľudí, pretože centrálne to riadenie nám zlyháva, je to presne na tých hádkach, ktoré sú tam, na tom papalášizme, ktorý je v tej vláde, a jednoducho nekomunikatívnosti. Nám sa takto nedá pracovať a my potrebujeme pracovať pre ľudí, pretože na to sme tu ako politici, a chceme, aby občania zvládli túto krízu čo najmenšími následkami, a skôr im pomáhať, ako mať tu takéto rozpory, ktorými sme svedkami.“

Juraj Jedinák: *„Ďakujem pekne. To bol Ján Ferenčák za stranu Hlas-SD, nezaradený poslanec a takisto primátor Kežmarku, a na telefónnej linke sme mali aj primátora Nitry, poslanca strany Za ľudí Mareka Hattasa. Páni, ďakujem vám pekne za diskusiu. Dovidenia, dopočutia.“*

Ján Ferenčák: *„Ďakujeme, pekný zvyšok dňa prajem z Kežmarku.“*

Marek Hattas: *„Taktiež pekný zvyšok dňa prajem z Nitry.“*

12:56:06 koniec programu **Z prvej ruky**

hudobná zložka

12:59:23 oznam o programe *Host' Andrey Poláčkovej*

12:59:49 začiatok programu *Správy*

13:00:03 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 388/SO/2021

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: RTVS – vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: RD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 388/SO/2021 smerujúce voči vysielaniu rozhlasovej programovej služby Rádio Slovensko, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 10. 03. 2021

Sťažnosť č. 388/SO/2021 zo dňa 16. 01. 2021 a 17. 01. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba (5)

Predmet sťažnosti: Sobotné dialógy

Deň a čas vysielania: 16. 01. 2021 o cca 12.10 hod.

Označenie podľa JSO: -

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo licencie: RD/1, na základe zákona

Dátum: 03. 03. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

Sťažnosť na vysielanie z dňa: 16. 01. 2021:

„Prečo nemá v reláciách tento víkend žiadne zastúpenie najväčšia politická strana OĽANO.“

Sťažnosť na vysielanie z dňa: 16. 01. 2021:

„Redaktorka absolutne nezvládla debatu, podnecovala oboch aktérov na kritiku Matoviča ako premiera neschopného viesť krajinu. Je to hrôza ako sa verejnoprávny rozhlas zapredá svojmu poslaniu.“

Sťažnosť na vysielanie z dňa: 16. 01. 2021:

„Ani jedna televízia, ani slov. rozhlas nenašiel do diskusie zástupcu najväčšej pol.strany Oľano, zato v troch sú zástupcovi nevolenej strany Hlas? Rozum sa mi nad tým pozastavuje.“

Sťažnosť na vysielanie z dňa: 17. 01. 2021:

„Dobrý deň, táto sťažnosť sa týka moderátorky pani Jančárovej. Nerozumiem podľa akého kľúča vyberá hostí do svojej relácie. Skoro každý týždeň predstaviteľov nezaradenej strany Hlas (neprávoplatne zvolených, vzhľadom k tomu, že kandidovali za inú politickú stranu). Jej konečná formulácia otázok je predpojatá najmä voči premiérovi. Je mi ľúto, že okrem komerčných médií sa aj verejnoprávna RTVS znížila k "štvavej" kampani voči aktuálnej vláde. Ďakujem.“

Sťažnosť na vysielanie z dňa: 17. 01. 2021:

„Podavam staznost na uprednostnovanie mimoparlamentnej strany Hlas v diskusiach. Je neprimerane casto prezentovana v diskusiach.napr: RtvS :16.1. R. Raši, TA3: 17.1. Pelegriny, Markiza17.1. P. Pelegriny.

Bolo by ziaduce dat moznost prezentovat hlavne parlamentnym stranam (aby sa podporil pozitivny pohlad na pandemicke opatrenia) a mimoparlamentnym len ciastocne.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 15 ods. 1

„Vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.“

§ 16 ods. 3 písm. b)

„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovatelia namietali voči programu *Sobotné dialógy*, v ktorom mali absentovať predstavitelia politického hnutia OĽANO, pričom moderátorka programu mala podnecovať pozvaných hostí voči premiérovi a vláde SR.

Monitoringom predmetnej relácie sme zistili nasledovné skutočnosti. Pozvanými hosťami politicko-publicistickej relácie *Sobotné dialógy* boli:

Jana Bittó Cigániková – poslankyňa NR SR (SaS) - predsedníčka Výboru Národnej rady SR pre zdravotníctvo

Richard Raši – poslanec NR SR (nezaradený, Hlas-SD) - člen Výboru Národnej rady SR pre zdravotníctvo

Keďže pozvanými hosťami v programe boli poslanci NR SR, pričom sa diskutovalo o aktuálnych vnútropolitických témach (celoplošné testovanie na koronavírus, očkovanie), program naplnil podľa nášho názoru definíciu politickej publicistiky v zmysle ustanovenia **§ 3 písm. l)** zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého „*politická publicistika je program tematicky zvyčajne spätý so spravodajstvom, ktorý obsahuje najmä komentáre k správam a udalostiam, analýzy vývoja, politické stanoviská k udalostiam a názory politikov na jednotlivé témy.*“

Obsah príspevku sme preto analyzovali z hľadiska § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., teda skúmali, či vysielateľ zabezpečil *objektívnosť a nestrannosť spravodajských a politickopublicistických programov, pričom názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.*

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahrňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Program *Sobotné dialógy* vysielaný na programovej službe *Rádio Slovensko* je formát politicko-publicistickej relácie, ktorý prináša pohľad na aktuálne politické a spoločenské dianie.

Pred samotnou diskusiou s pozvanými hosťami moderátorka programu sprostredkovala poslucháčom informáciu, podľa ktorej dvojtyždňový lockdown stabilizoval kritickú situáciu, no krivku vývoja epidémie výrazne nezlomil. Moderátorka priblížila, že kým premiér a strana OĽaNO presadzujú celoplošné testovanie, tak koalíční partneri SaS a strana Za ľudí stoja za testovaním iba v najviac postihnutých regiónoch.

Úvodná diskusia sa venovala aktuálnemu napätiu vo vládnej koalícii, ktoré spôsobila výmena názorov medzi premiérom I. Matovičom a ministrom hospodárstva R. Sulíkom. Podľa Cigánikovej vládna koalícia funguje i naďalej, čo dokazuje kvalitná diskusia, najmä so stranou Za ľudí, napríklad aj ohľadom spôsobu testovania. Následne Cigániková poslucháčov upovedomila, že strana SaS už v novembri navrhla Semafor zdravia, avšak mesiac sa vôbec nekonalo, pretože premiér sa k situácii stavia názorom plošné testovanie alebo nič.

Diskusia sa následne posunula k otázke ústavného zákona o skrátení volebného obdobia, ktorým chce opozícia dosiahnuť jesenné predčasné voľby. Hoci je na schválenie potrebných 90 hlasov poslancov NR SR, tak podľa opozičného poslanca je pri súčasnej koalícii všetko otvorené. Podľa Rašiho sú voľby jediným riešením, pretože vláda krízu nezvláda (nemá plán, Matovič obvinil Sulíka zo smrti 4300 ľudí a straty jednej miliardy eur, vláda ruší a zvoláva zasadnutia podľa psychického stavu premiéra, absentujú materiály na rokovanie vlády, premiér ignoruje odborníkov).

Na to moderátorka vyzvala na reakciu Bittó Cigániková, prečo sa Richard Sulík rozhodol zostať vo vláde napriek tomu, že ho koalíčný partner obvinil zo smrti občanov. Poslankyňa reagovala tým, že hoci to predmetné obvinenie nebolo príjemné, tak odchodom jej strany z koalície, by sa situácia na Slovensku nezlepšila. Cigániková priznáva, že hoci má vláda I. Matoviča mnoho negatív, tak dôležité je, že spravodlivosť má voľné ruky, a preto za to stojí vysporiadať sa s povahou premiéra. Cigániková dodala, že strana SaS sa snaží nereagovať na osobné útoky, a hoci premiér urobí zopár tlačoviek, kde sa nahnevá a niekoho obviní, tak napokon navrhované riešenia prijme. Moderátorka reagovala na poznámku R. Rašiho a dopytovala sa, či koalícia dokáže pracovať systematicky, aj v súvislosti s tým, že ministri nedostávajú podklady na čas. Cigániková vyjadrila svoj subjektívny názor, pričom si myslí, že koalícia dokáže fungovať bez problémov, avšak jediným problémom je povaha I. Matoviča.

Potom moderátorka položila otázku, či možným riešením napätej situácie nemôže byť rekonštrukcia vlády či odstúpenie R. Sulíka, pretože v súčasnosti prijatie ústavného zákona o skrátaní volebného zákona nevidí reálne. Raši zopakoval, že jediným východiskom sú predčasné voľby, pretože konflikt Matovič-Sulík paralyzuje štát a neprijímajú sa zákony na záchranu života občanov. Dodatočne sa vyjadril, že I. Matoviča považuje za najslabšieho premiéra v okolí, pretože konflikty s koalíčným partnerom odsúvajú riešenia. Raši dodal, že z hľadiska zdravotníckeho výboru zdieľajú so stranami SaS a Za ľudí podobný názor na riešenie korona krízy, pretože počúvajú rady odborníkov. Za tým poukázal na to, že ako opozičný poslanec by mal Cigánikovu kritizovať, avšak obaja nachádzajú spoločné riešenia, ktoré premiér blokuje.

Na to sa moderátorka spýtala na obsah uznesenia, ktoré aktuálne prijíma vláda (t.j. dňa 16. 1. 2021), pričom poukázala na fakt, že OĽaNO podporuje celoplošné testovanie a strana SaS stojí za testovaním v postihnutých regiónoch. Cigánikova prv chcela poslucháčom vysvetliť, že hoci premiér má komplikovanú povahu a nie vždy zvláda situáciu, tak nie je zlým človekom, pričom je v slepej dobrej viere presvedčený o tom, že celoplošné testovanie je jediným riešením, a tak hoci majú rovnaký cieľ, v ceste sa nie úplne zhodujú.

Moderátorka sa dopytovala, či možným riešením situácie nemôže byť aj návrh prezidentky, že by epidemickú krízu manažoval niekto iný. Cigániková odpovedala, že návrh prezidentky v podstate prijali, avšak návrh ostáva v kompetencii premiéra. Na to sa Cigániková vrátila k uzneseniu, ktorého výsledkom má byť kompromisné riešenie aj po komunikácii s odborníkmi. Moderátorka reagovala či kompromisom môže byť i to, že koalíční partneri pripustia jedno kolo celoplošného testovania, a následné testovania budú už len na regionálnej báze. Cigániková reagovala, že premiér v súčasnosti trvá na viac ako jednom kole, pričom v rámci regiónu udáva veľmi nízke hranice incidencie. Cigániková ďalej priznala, že na základe volebného mandátu bude však musieť jej strana v niečom ustúpiť, avšak verí v dosiahnutie rozumného riešenia.

Následne sa moderátorka spýtala R. Rašiho, prečo celoplošné testovanie nie je východiskom zo súčasnej situácie. Ten reagoval tým, že je dôležité dodržiavať postup odborníkov, a nie premiéra, nech je akokoľvek presvedčený o svojich riešeniach. Raši sa domnieva, že celoplošné testovanie by mohlo v danej situácii priniesť len viac rizika a zvyšujúci sa počet nakazených medzi obyvateľmi, ale i zdravotníkmi (chladné počasie, antigénové testy nie sú vhodné na takéto akcie). Moderátorka reagovala tým, že aj hlavný hygienik J. Mikas pripustil, s ohľadom na zlú epidemickú situáciu, že nie je vylúčené, aby sa pretestovala celá krajina. Za tým moderátorka poukázala aj na Rašiho výrok o skriningovom testovaní či výrok bývalého premiéra P. Pellegriniho o celoplošnom testovaní. Raši vysvetlil, že výrokom o skriningovom testovaní myslel sústrediť sa na testovanie v najhorších regiónoch, čo platí aj v tejto situácii. Taktiež si myslí, že hlavný hygienik podľa tlaku premiéra. Ďalej doplnil, že antigénové testovanie má význam tam, kde je veľká mobilita ľudí do práce, ale i v najhorších regiónoch. Avšak tam, kde je výskyt vírusu malý, prináša testovanie viac rizík ako benefitov (ľudia sa môžu nakaziť, ochoriť).

Moderátorka priznala, že väčšina odborníkov zdieľa rovnaký názor, hoci poukázala aj na argument odborníka, ktorí vidí zmysel aj v testovaní dvakrát za týždeň, pričom podľa novely môžu testovať aj študenti zdravotných odborov. Cigániková odpovedala tým, že Raši povedal úplne všetko, čo jej strana hovorí už mesiace a je to spôsobené tým, že povedal to, čo hovoria odborníci. Cigániková zdôraznila, že obsesia premiéra na celoplošné testovanie je tak výrazná, že bez svojej podmienky nebude s ničím súhlasiť. Ďalej poukázala aj na to, že mesiac bol schopný neurobiť nič, ak nemôže byť celoplošné testovanie, a tak si myslí, že dôležité je hľadanie kompromisu, a to napríklad i v tom, že celoplošné testovanie by mohli nahradiť mobilné odberové miesta a samotné odbery by mohli po absolvovaní kurzu vykonávať i nezdravotníci.

Za tým moderátorka poukázala na fakt, že lekári sa podľa svojich slov nestihajú ihneď venovať novým prípadom, a tak aj minister zdravotníctva súhlasí s celoplošným testovaním, nakoľko je najrýchlejším zásahom. Raši s argumentom moderátorky nesúhlasil a poukázal na krajiny, ktoré dosiahli dobré výsledky aj bez celonárodného testovania, najmä vďaka zníženiu mobility, lockdownu, trasovaniu, ale i tým, že sa v lete dokázali pripraviť na druhú vlnu. Raši sa tak domnieva, že celoplošné testovanie nie je riešením, pričom upriamil pozornosť na to, že koalíčná poslankyňa a opozičný poslanec zdieľajú rovnaký názor.

Moderátorka pripomenula premiérov výrok, že celoplošné testovanie by zachránilo tisíce životov, a preto by mal výčitky, ak by to neskúsil. Cigániková odpovedala, že premiér rád po plošnom testovaní vyťahuje graf o poklese pozitivity, no oveľa dôležitejšie bolo hľadiť na krivku hospitalizácií, ktorá hovorila o tom, že na čas spomalila, avšak neustále stúpa. Podľa Cigánikovej počty hospitalizácií v niektorých regiónoch nestúpajú aj v dôsledku toho, že miesta boli naplnené a pacienti sú odvážaní do iných nemocníc.

Moderátorka položila aj doplňujúcu otázku a spýtala sa na to, ako zabrániť tomu, aby sa počas celoplošného testovania nešírila nová mutácia vírusu. Cigániková sa vyjadrila, že má rovnaké obavy ako Raši a myslí si, že celoplošné testovanie je viac rizikom. Na druhej strane poukázala aj na fakt, že dokáže odhaliť nakazených ľudí. Podľa nej by možným riešením bolo rozšíriť stále odberové miesta. Na to moderátorka vyzvala aj Rašiho, či za celoplošné testovanie nehovorí i to, že v odberovom tíme stačí prítomnosť jedného odborníka a testovať môžu aj študenti zdravotníckych odborov. Ten s argumentom opätovne nesúhlasil, pričom poukázal na vyjadrenia odborníkov, ktorí konajú na základe dát, pokým premiér koná len na základe pocitov. Podľa neho je dôležité dať na radu odborníkov a rozdeliť regióny podľa skupín rizikovosti. Na jeho slová reagovala Cigániková, ktorá doplnila, že dôležitým faktorom bude vyňať z testovania ľudí nad 60 rokov a zaručiť, aby test v určitých regiónoch nebol podmienkou cestovať do práce.

Ďalej sa diskusia posunula k otázke Semaforu zdravia, moderátorku zaujímalo, či by sprístupnené služby (reštaurácie) nezhoršili situáciu v takých regiónoch, ktoré sú schopné prijímať pacientov. Cigániková odpovedala, že premiér to rád týmto spôsobom prezentuje, a hoci mal možnosť sa k jednotlivým návrhom vyjadriť, tak to v novembri odmietol. Potom krátkosti priblížila Semafor zdravia a poukázala na to, že vďaka nemu sa mohlo s testovaním v Trenčíne či v Nitre začať už na začiatku decembra minulého roka.

V nasledujúcej diskusii, ktorá sa týkala očkovania, sa moderátorka zamýšľala, či by Slovensko nemalo začať uvažovať nad nákupom vakcín z Ruska a Číny, poprípade či by rýchlosť očkovania nezmenila efektívnejšia stratégia. Richard Raši prv reagoval na slová koalícnej poslankyne tým, že ak by premiér počúval slová odborníkov, ale aj strán SaS a Hlas-SD, tak by možno v konečnom dôsledku bolo po skončení pandémie o niekoľko tisíc mŕtvych menej. Na to sa vrátil k položenej otázke a vyjadril sa, že Slovensko má aj v očkovaní rezervy, pretože sa očkujú aj takí ľudia, ktorí by sa očkovať nemali, pričom poukázal na papalášizmus (očkovanie D. Cibulkovej), a najmä na ľudí z kritickej infraštruktúry (t.j. úradníkov z ministerstva zdravotníctva). Raši sa domnieva, že to je hlavný dôvod, prečo minister zdravotníctva nechce povedať, kto bol zaočkovaný, a tak je presvedčený o tom, že je dôležité odstrániť protekcionizmus a hľadať dodatočné zdroje, a to napríklad aj ušetrením financií za celoplošné testovanie.

Moderátorka reagovala, že od pondelka (18. 1.) sa mení vakcinačná stratégia a prednostne sa budú vakcinovať seniori v DSS, ľudia nad 75 rokov a chronicky chorí ľudia nad 65 rokov. Na to dodala, že ak zostane vakcína nevyužitá, tak na rad má prísť človek z náhradníckeho zoznamu kritickej infraštruktúry, pričom zákon neumožňuje zistiť o koho sa jedná. Moderátorka chcela od Cigánikovej vedieť, akým spôsobom navrhuje zmenu, ktorú chce predstaviť na koalícnej rade. Tá odpovedala, že rešpektuje, že zákon neumožňuje zverejniť mená, ale navrhuje, aby bolo možné zverejniť profesie či úrovne daných profesií. Cigániková

si myslí, že tvrdenie R. Rašiho bolo neférové voči ministrovi zdravotníctva, nakoľko určite neuprednostňuje ľudí z ministerstva pred lekármi, hoci minister by mal danú situáciu lepšie vysvetliť a komunikovať. Následne dodala, že Slovensko nie je schopné komunikovať o individuálnych vakcínach, nakoľko je súčasťou dohody v rámci EÚ, v ktorej sú dávky alikvotne rozdelené medzi krajiny. Na jej slová Raši zareagoval tým, že nemecká kancelárka vyjednávala o ďalších extra dávkach (20 miliónov) pre Nemecko a na záver dodal, že je potrebné nerobiť chaos a nedávať na vakcinačný zoznam tých ľudí, ktorí tam nepatria.

* * *

Sťažovatelia namietali voči predmetnému programu, v ktorom mali absentovať predstavitelia politického hnutia OĽaNO. Sťažovatelia taktiež namietali voči moderátorke programu, ktorá mala počas diskusie podnecovať pozvaných hostí voči premiérovi a vláde SR.

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii: „*vysielateľ vysielá programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach,*“ čo v praxi znamená, že je osobitnou kompetenciou vysielateľa, mať právo vlastného výberu hostí do svojej relácie.

Nakoľko je výber formátu relácie s výberom pozvaných hostí v plnej kompetencii vysielateľa, tak sa v tomto prípade nestotožňujeme s tvrdením sťažovateľa, že by zárukou objektivity politicko-publicistickej relácie *Sobotné dialógy* musel byť predstaviteľ strany OĽaNO výlučne fyzicky prítomný počas diskusie.

Pozvaní hostia J. Bittó Cigániková a R. Raši totiž zastupovali odlišné časti politického spektra, t.j. koalíciu a opozíciu. Obaja počas diskusie dokázali zaujať svoje vlastné stanoviská na diskutované témy, ktoré predstavovali aj odlišné názorové prúdy na prezentované fakty, t.j. najmä na fungovanie a pokračovanie súčasnej vlády, stratégiu očkovania v súvislosti s očkovaním kritickej infraštruktúry, ale i k postoju premiéra Igora Matoviča na celoplošné testovanie. Myslíme si, že hoci obaja hostia celoplošné testovanie odmietli a kritizovali ho, svojimi odpoveďami neboli rovnako kritickí voči súčasnej vláde.

Jana Bittó Cigániková: „...*To musíme povedať. Ale my nie sme zrovna tí, ktorí hneď utekajú z bojiska. A naozaj si myslíme, že naším odchodom by sa ani Slovensko, ani vláda nezlepšila. Práve naopak. Myslíme si, že prispievame konštruktívnou debatou, prispievame názormi odborníkov a jasnými pomenovaniami riešení. Naozaj sme presvedčení o tom, že naším odchodom by sa v podstate všetko iba zhoršilo. Tiež sme sklamaní z niektorých vecí. To, čo hovoril kolega Raši, naozaj sú to všetko objektívne výhrady, ktoré ja často komunikujem aj v rámci koalície a koľkokrát aj verejne práve preto, lebo naozaj si myslím, že toto by sa malo zmeniť. Ale vláda Igora Matoviča má okrem negatív, objektívnych negatív aj pozitíva a ja za najväčšie pozitívum naozaj považujem to, že spravodlivosť má voľné ruky a že jednoducho to, na čo tu ľudia čakali, že si spravodlivosť bude môcť robiť svoju robotu, tak to sa jednoducho dnes deje a preto nám to aj za to stojí nejakým spôsobom sa vysporiadať s povahou pána premiéra.*“

„*Hneď vám odpoviem, pani Jančkárová. Ja chcem len jednou vetou, aby to tu naozaj nebola zas nejaké ťaženie na pána premiéra. Napriek tomu, že má komplikovanú povahu a nie úplne vždy zvláda situáciu, v tom sa zhodneme, tak, ako by sme možno všetci očakávali a že prežívame nejaké sklamanie. Napriek tomu chcem povedať, že pán premiér tie veci robí nie preto, aby niekomu ublížil, ale samozrejme preto, že on je naozaj do špiku kosti presvedčený, že toto jediné riešenie zachráni životy. A robí to v takej slepej dobrej viere. My tomu rozumieme, my to chápeme, ale to nemôže byť proste dôvodom preto, aby neboli vypočutí odborníci. Tak len, aby bolo jasné, že nikto netvrdí, že pán premiér to robí naschvál alebo, že*

je zlý človek. Len jednoducho nezhodujeme sa v tom, máme rovnaký cieľ, len sa nezhodujeme v ceste úplne. A teraz.“

„No, ja to ťažko obhájam, lebo ja mám rovnaké obavy. Ja tiež si myslím, že jednoducho celoplošné testovanie je rizikové, respektíve, ono ako treba povedať fakt pravdu, ono stiahne z obehu, ak to tak mám povedať, veľa ľudí, ktorí nevedeli, že sú pozitívni. A to je to pozitívum toho testovania. Ono má svoj zmysel, samozrejme, že má. Ale my musíme prínosy a riziká porovnať a ja si tiež naozaj myslím, že nechať teraz v zime stáť ľudí v radoch...“

Opozičný poslanec Richard Raši bol voči súčasnej vláde Igora Matoviča oveľa kritickejší:

Richard Raši: *„...Ale myslíme si hlavne, že predčasné voľby sú v tejto situácii jediným riešením, pretože to, ako vláda riadi korona krízu, to naozaj asi ešte v žiadnej krajine nebolo.“*

„Opakujem, že v súčasnej situácii naozaj vyhroteného konfliktu a otvorených útokov premiéra voči svojmu podpredsedovi, za najlepšie riešenie považujeme prepísanie volebnej mapy regulérnymi voľbami predčasnými. Uvedomme si totiž a nadviažem na pani Cigániková, ktorá povedala, že najväčším problémom je povaha premiéra. Ved' tento konflikt paralyzuje štát. ...“

„...Pre Matoviča je Sulík, bohužiaľ, zjavne dôležitejší a väčší problém, ako zdravie a životy občanov, pretože aj týmito konfliktami sa riešenie týchto základných problémov neposúva ďalej a ja naozaj tvrdím, že v súčasnej dobe, v súčasnej dobe v kombinácii s koronavírusom máme naozaj najslabšieho premiéra široko ďaleko. Pretože svoj osobný boj, obviňovanie podpredsedu vlády a prepáčte, počuli ste niekde na svete, že by premiér povedal svojmu podpredsedovi, že má na starosti, na hlave 4 300 životov? Alebo, že obral Slovensko o 1 miliardu? Hovorím o tom preto, pretože tieto konflikty odsúvajú riešenia...“

Sme toho názoru, že počas diskusie skutočne zaznelo viacero kritických zmienok na adresu premiéra SR a jeho plán otestovať celú krajinu. V rozhodovacej praxi RVR však nie je problémom, ani keď sa aktéri pluralitne zloženej diskusie vo svojich stanoviskách zhodnú, pokiaľ úlohu názorového oponenta plní jej moderátor.

Myslíme si, že moderátorka programu usmerňovala debatu takým spôsobom, aby nevybočovala z diskutovaných tém a viacerými sprostredkovanými tvrdeniami premiéra SR, hlavného hygienika SR, ministra zdravotníctva SR či minulými výroky politikov (výrok P. Pellegriniho) vyvažovala a usmerňovala diskusiu tak, aby si recipient mohol na diskutovanú tému vytvoriť svoj vlastný názor, napr.:

„To mi nedá sa predsa neozvať a nedoplniť aspoň jedno meno, napríklad hlavný hygienik Ján Mikas pripustil, že teraz je situácia taká zlá prakticky na celom území Slovenska, že nie je vylúčené, že bude treba otestovať celú krajinu. ...“

„Je pravda, že väčšina odborníkov má tento názor, ale ja som sa pred reláciou rozprávala aj s takým, ktorý teoreticky, keby bolo možné celú krajinu pretestovať povedzme aj dvakrát za týždeň, tak by v tom zmysel videl. ...“

„Premiér hovorí o boji za každý život a že celoplošné testovanie by zachránilo tisíc životov. Preto by mal výčitky, keby to neskúsil. Ako vy vnímate tento argument, pani Cigániková?“
a pod.

Sme toho názoru, že diskusia s pozvanými hosťami bola objektívna, nestranná, vyvážená a nezaznamenali sme v nej prvky stránenia.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ programovej služby Jednotka odvysielaním relácie *Sobotné dialógy* dňa 16. 01. 2021 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**
Sťažnosti navrhujeme posúdiť za neopodstatnené.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosti č. 388/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Sobotné dialógy
Deň vysielania: 16. 01. 2021
Čas vysielania: 12:10
Označenie podľa JSO: -

Vysielanie bolo zmonitorované zo záznamu RVR

časový kód cca:

cca 12:00:00 začiatok záznamu
začiatok programu *Rádiožurnál*
cca 12:09:17 koniec programu *Rádiožurnál*
cca 12:09:18 začiatok programu *Zelená vlna*
cca 12:10:04 koniec programu *Zelená vlna*
cca 12:10:05 začiatok programu **Sobotné dialógy**

Marta Jančkárová, moderátorka: „Príjemnú sobotu všetkým. Najskloňovanejším slovným spojením uplynulého týždňa sa stalo znovu celoplošné testovanie na COVID. Vláda o ňom rokovala v pondelok, v stredu, pôvodne mala aj vo štvrtok, preložila to na piatok, aj tak sa nedohodla. Ministri sa preto opäť zídu dnes. Kým premiér a líder OĽaNO Igor Matovič presadzuje testovanie na celom Slovensku, strany SaS a Za ľudí len v najviac postihnutých oblastiach. Medzitým čísla podľa ministerstva zdravotníctva ukázali, že doterajší dvojtýždňový prísnejší lockdown stabilizoval situáciu, ale krivku vývoja epidémie nezlomil. Nemocnice stále zápasia s veľkými problémami. Kde je riešenie? A majú ho v rukách politici, ktorých vzájomný konflikt rozladil aj koaličných partnerov? Začínajú sa Sobotné dialógy s predsedníčkou parlamentného výboru pre zdravotníctvo Janou Bittó Cigánikovou z SaS. Dobrý deň.“

Jana Bittó Cigániková, predsedníčka Výboru Národnej rady SR pre zdravotníctvo (SaS): „Dobrý deň prajem.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „A členom spomínaného výboru, nezaradeným poslancom a podpredsedom Hlasu-SD Richardom Rašim, s ktorým budeme diskutovať cez rádiomost z Košíc. Dobrý deň aj vám.“

Richard Raši, člen Výboru Národnej rady SR pre zdravotníctvo (nezaradený), podpredseda strany Hlas-SD: „Príjemné poludnie prajem všetkým poslucháčom Rádia Slovenska.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Reláciou vás sprevádza Marta Jančkárová. Pani Cigániková, aj keď sa rýchlosť šírenia vírusu stabilizovala, keďže to reprodukčné číslo je na úrovni 1, pre nemocnice znamená táto situácia podľa ministra zdravotníctva stále katastrofu, pretože v priemere umiera 91 ľudí denne. Ale občania videli v posledných dňoch najmä výmeny postojov premiéra Igora Matoviča a ministra hospodárstva SaS Richarda Sulíka. Prehrávanie záznamu, kto čo povedal a nedohodu vlády na riešení. Funguje vôbec ešte vláda? Respektíve samotná koalícia?“

Jana Bittó Cigániková: „Vláda určite funguje aj koalícia funguje. Aj v tomto momente, keď som čakala na začiatok relácie, tak práve si píšeme okolo uznesenia vlády, ktoré má dnes byť prijaté. To, že prebieha diskusia a že sa nestane okamžite, že prichádzame s riešením, že si niečo vymyslíme a za 2 hodiny to odhlasujeme, ja to považujem za pozitívum. Považujem za pozitívum naozaj kvalitnú diskusiu, ale výsledkom, prosím, nech je výsledkom niečo, čo bude trvať dlho a čo bude systémové. O toto sa snažíme. Veľmi vítame, že aj strana Za ľudí v podstate nejak sa zhoduje s nami v tom názore na testovanie, ako také. Že už na to nie sme sami. A je to naozaj iba preto, lebo jednoducho sa snažíme počúvať odborníkov a nepovažujeme ich za niekoho, kto chce krajine škodiť alebo nebudaj za hlupákov, práve naopak. Čiže len chcem povedať, že diskusia preto, lebo prinášame tieto odborné názory. Ja to považujem za pozitívum, aj keď to trvá trochu dlhšie. Ale je dobré, že prebieha.“

Marta Jančárová, moderátorka: „No, ale treba povedať, že v tomto prípade čas nie sú peniaze, ale zachránené životy. Že čím dlhšie trvá dohadovanie sa na nejakom riešení, tým dlhšie budú zomierať ľudia. Môžeme to takto natvrdo povedať. Takže z tohto pohľadu, plní si vláda a koalícia úlohy, ktoré očakávajú od nej občania?“

Jana Bittó Cigániková: „Určite to takto môžeme povedať. A presne tak to aj je. My sme preto už koncom novembra navrhli vlastne Semafor zdravia, ktorý by začal regionálne riešiť už v podstate Nitra by bola testovaná už 8. 12. Aj by tam bol plošný lockdown, v Nitre, v regióne. Aj v iných, ktoré boli vtedy na tom horšie. No, podstata je, že treba priznať, že naozaj mesiac sme nekonali a pán premiér sa k tomu stavia tak, že keď nie plošné, tak nič. A toto naozaj je relevantný argument a je to aj naša výčitka. Na druhej strane, no, čo môžeme iné robiť, ako prispievať tými odbornými riešeniami. A to sa snažíme robiť a sme radi, že už sa to hýbe a verím tomu, že teraz naozaj je zhoda. Ešte, aby teda nemali z toho zlý pocit diváci, aj sama ste na začiatku povedali veľmi dôležité, na lockdowne zhoda bola, prináša teraz už nejakú stabilizáciu, ja som si istá, že tie čísla sa zlepšia. A ďalšími opatreniami sa zlepšia ešte viac.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Krivka ešte ale nebola zlomená. Pán Raši, ešte ostane na chvíľu v tej politickej rovine a potom budeme preberať odborné argumenty. Ako nezaradení poslanci zo strany Hlas-SD ste do parlamentu predložili ústavný zákon o skrátení volebného obdobia. Chcete dosiahnuť predčasné voľby, ktorých termín ste navrhli na 4. september tohto roka. Parlament má o tom rokovať na schôdzi, ktorá sa začne 26. januára. Na schválenie ale potrebujete 90 hlasov, čiže to by museli podporiť aj poslanci vládnej koalície. Považujete to za reálne?“

Richard Raši: „No, pri dynamike vývoja vo vládnej koalícii je naozaj všetko možné, pretože sledujeme také boje vo vnútri vlády, že človek nikdy nevie, dokedy vláda vydrží. Ale myslíme si hlavne, že predčasné voľby sú v tejto situácii jediným riešením, pretože to, ako vláda riadi korona krízu, to naozaj asi ešte v žiadnej krajine nebolo. Viete si predstaviť, že by sa Angela Merkelová alebo francúzsky prezident Emmanuel Macron, že by obvinili svojho koaličného partnera a podpredsedu vlády zo smrti 4 300 ľudí a zo škody viac ako miliarda? Alebo viete si predstaviť, že v akejkolvek krajine by premiér na začiatku koronakrízy povedal, že treba mať plán a potom ho takmer celý rok nemal a potom, keď mu niekto predloží nejaké riešenie, tak ho zmetie zo stola a neriadi sa ani radami odborníkov, ani žiadnym plánom. A myslím si, že Slovensko je tiež jednou z rekordných krajín, pretože tu sa udialo to, čo sa v histórii asi nikdy neudialo, že príde do parlamentu návrh zákona, ktorý má riešiť koronakrízu a príde 45 minút predtým, ako má schôdza parlamentu začať. Preto máme pocit, že to, čo vláda robí, že sa nevie dohodnúť na opatreniach, že podľa, bohužiaľ, psychického stavu premiéra ruší a zvoláva zasadnutia, že sa rokuje o materiáloch, ktoré nie sú zverejnené. Opakujem, ani členovia vlády naposledy, keď boli predložené materiály na rokovanie vlády, ani členovia vlády nemali tieto materiály dopredu. Myslíme si, že takto naozaj štát fungovať nemôže a k celej pandémie, ešte k tej politickej časti poviem. Nie je predsa možné, nie je možné v žiadnej

krajine na svete, aby odborníci, lekári, epidemiológovia, analytici, ktorí dávajú návrhy na to, ako zastaviť šírenie tejto choroby, aby boli ignorovaní. Uvedomme si, že aj v dnešnej situácii sme preto, lebo odborníci, ktorých vypočuli tak, ako povedala aj pani Cigániková, aj časť strán vládnej koalície, presadzujú riešenie, ktoré má zachrániť životy a premiér Matovič nechce ustúpiť. Čiže my sme v situácii, v ktorej naozaj iné riešenie, pokiaľ to má takto pokračovať, ako predčasné voľby nevidíme.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Pani Cigániková, naozaj rozoberme to, premiér obvinil vášho straníckeho šéfa Richarda Sulíka zo smrti 4 300 ľudí. Napriek tomu sa rozhodol zostať vo vláde a teda musím sa opýtať, vy sa cítite komfortne v takejto koalícii, v ktorej ste napokon aj vy mali slovnú výmenu s premiérom?“

Jana Bittó Cigániková: „No, nie je to nič príjemné. To musíme povedať. Ale my nie sme zrovna tí, ktorí hneď utekajú z bojiska. A naozaj si myslíme, že naším odchodom by sa ani Slovensko, ani vláda nezlepšila. Práve naopak. Myslíme si, že prispievame konštruktívnou debatou, prispievame názormi odborníkov a jasnými pomenovaniami riešení. Naozaj sme presvedčení o tom, že naším odchodom by sa v podstate všetko iba zhoršilo. Tiež sme sklamaní z niektorých vecí. To, čo hovoril kolega Raši, naozaj sú to všetko objektívne výhrady, ktoré ja často komunikujem aj v rámci koalície a koľkokrát aj verejne práve preto, lebo naozaj si myslím, že toto by sa malo zmeniť. Ale vláda Igora Matoviča má okrem negatív, objektívnych negatív aj pozitíva a ja za najväčšie pozitívum naozaj považujem to, že spravodlivosť má voľné ruky a že jednoducho to, na čo tu ľudia čakali, že si spravodlivosť bude môcť robiť svoju robotu, tak to sa jednoducho dnes deje a preto nám to aj za to stojí nejakým spôsobom sa vysporiadať s povahou pána premiéra.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Dobre, ale teraz hovoríme o pandémie. Je možné, aby takto koalíční partneri fungovali celé vládne obdobie? Pretože vy síce hovoríte, že vidíte zmysel v tom, že prinášate vlastné riešenia. Ale tie často nie sú vypočítané. Stojí vám potom za to po tejto stránke tam byť?“

Jana Bittó Cigániková: „No, ale často, ale pani Jančárová, často aj sú. Ono len treba ten rituál vždy počkať, že najprv nás teda pán premiér obviní zo všetkého možného, nahnevá sa, urobí pár tlačoviek, vynadá nám a potom to nakoniec prijme. Takže, keď to má vyzeráť takto, no tak ja si myslím, že už aj verejnosť vidí, my naozaj sa snažíme nebyť osobní, nereagovať na nejaké osobné útoky, byť stále vecní, držať sa v tejto rovine. Ja si pamätám, keď mňa osobne pán premiér obvinil z toho, že som nejak platená Pentou alebo spolupracujem alebo podporovateľka alebo niečo také.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Lobistkou.“

Jana Bittó Cigániková: „Lobistkou. Jednoducho tieto náznaky. Ako naozaj, nie je to príjemný pocit, ja mám teda na krku 300-tisícovú hypotéku, bola som slobodná mamina s 2 deťmi a naozaj sa snažím, absolútne som odovzdaná tomu robiť si česťne a dobre svoju prácu a každé jedno slovíčko v každom uznesení kontrolujem, nie je to príjemné. Ale v tom momente, ako sa to stalo, mi hneď písal Richard Sulík, Jani, klud, zostaň vecná, prosím ťa, zostaň v úrovni argumentov, neuleť rovnako, nikomu to nepomôže a toto je taká veľká škola pre nás, pre mňa osobne a myslím si, že naozaj je aj pozitívom, že sme sa naučili nebrať tieto veci osobne. A verím, že aj Igor Matovič sa pokúsi dorásť do svojej funkcie.“

Marta Jančárová, moderátorka: „A ešte aj to, čo spomínal rovnako pán Raši, že nespokojní sú aj niektorí vládni poslanci. Dokonca ministri, ktorí nedostávajú na čas podklady k tomu, aby mohli schvaľovať zákony. Dokáže koalícia sa z tohto poučiť a pracovať systematicky?“

Jana Bittó Cigániková: „My veríme, že áno. Robíme všetko preto. Napríklad aj momentálna diskusia okolo uznesenia vlády nebola odsúhlasená hneď včera. Práve preto, lebo v pozadí niekoľko hodín prebieha konštruktívna diskusia aj medzi koalíčnymi partnermi aj s

odborníkmi tak, aby to, čo potom, na čom sa zhodneme, tak aby to platilo, aby s tým boli všetci v zhode. Pokiaľ by sme sa toto naučili bez nejakých osobných útokov len zato, že niekto má iný názor, tak vieme bez problémov fungovať. Ja mám pocit, že jediným problémom vládnej koalície je povaha pána premiéra. Takže, ak toto dokáže trochu on stlmiť, tak samozrejme, my vieme v podstate úplne bez problémov fungovať. Nemôže byť jednoducho iný názor alebo návrh na nejaké iné riešenie považované za útok. To takto nie je.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Pán Raši, ešte aby sme uzatvorili politickú rovinu, na to, aby sa nazbieralo tých 90 hlasov za koniec volebného obdobia, na to pravdepodobne nie je vytvorená zatiaľ tá situácia. Považujete teda skôr za riešenie v tejto chvíli, aby povedzme Richard Sulík odstúpil alebo aby sa rekonštruovala dajme tomu celá vláda. Čo považujete za schodnú cestu momentálne?“

Richard Raši: „Opakujem, že v súčasnej situácii naozaj vyhroteného konfliktu a otvorených útokov premiéra voči svojmu podpredsedovi, za najlepšie riešenie považujeme prepísanie volebnej mapy regulárnymi voľbami predčasnými. Uvedomme si totiž a nadviažem na pani Cigánikovicu, ktorá povedala, že najväčším problémom je povaha premiéra. Veď tento konflikt paralyzuje štát. Tu sa neriešia problémy, pretože tu premiér bojuje s svojim podpredsedom a neprijímajú sa opatrenia, ktoré majú zachrániť životy, pretože obidvaja by namiesto boja mali riešiť problémy. Pre Matoviča je Sulík, bohužiaľ, zjavne dôležitejší a väčší problém, ako zdravie a životy občanov, pretože aj týmito konfliktami sa riešenie týchto základných problémov neposúva ďalej a ja naozaj tvrdím, že v súčasnej dobe, v súčasnej dobe v kombinácii s koronavírusom máme naozaj najslabšieho premiéra široko ďaleko. Pretože svoj osobný boj, obviňovanie podpredsedu vlády a prepáčte, počuli ste niekde na svete, že by premiér povedal svojmu podpredsedovi, že má na starosti, na hlave 4 300 životov? Alebo, že obral Slovensko o 1 miliardu? Hovorím o tom preto, pretože tieto konflikty odsúvajú riešenia. A ja nechcem nič a v tomto musím povedať z hľadiska zdravotníckeho výboru zhodneme aj s kolegami z SaS aj zo Za ľudí, my máme na odborné riešenie korona krízy veľmi podobný názor. A ten názor je jednoduchý. Je to preto, lebo počívame odborníkov a nemôžeme predsa všetci, celé Slovensko bojovať s ... alebo s pocitmi a náladami premiéra. Ide o zdravie, ide o životy. Keď je človek chorý, ide normálne za lekárom, keď ho treba operovať, tak ho operuje chirurg a my tu máme medicínsky problém a nedovolíme, aby ho vyliečili odborníci, zdravotníci. Uvažujme na tom, počívajme sa, čo aj my tu musíme hovoriť. Koaličná poslankyňa, pani Cigániková, má predsa držať chrbát a bojovať za vládu a my ju máme kritizovať. A my tu dokonca nachádzame spoločné riešenia a jediný človek ich celé blokuje. Jediný človek, premiér Matovič ich blokuje. Tá situácia je patologická a preto sa vraciam k tomu, na záver tej politickej vsuvky, preto vidíme jediné riešenie predčasné voľby, ktoré sme navrhli, aby si ľudia, na základe skúseností, ktoré majú s vládou s riešeniami tú politickú mapu, na základe svojho rozhodnutia prepísali. Čo neznamena, že strany, ktoré sa nachádzajú vo vláde ... čiastočne nebudú, ale rozhodne táto situácia nie je normálna.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Dajme teraz priestor pani Cigánikovej. Už pred chvíľou ste hovorili, že si píšete, dokonca pred reláciou ste si písali v súvislosti s tým, že vláda dnes prijme nejaké uznesenie. Čo teda má byť tou dohodou? Čo je reálne v tejto chvíli, keď sme už povedali, že premiér trvá na celoplošnom testovaní a SaS doteraz deklarovala, že ona chce testovanie len tam, kde sú najviac postihnuté regióny.“

Jana Bittó Cigániková: „Hneď vám odpoviem, pani Jančkárová. Ja chcem len jednou vetou, aby to tu naozaj nebola zas nejaké ťaženie na pána premiéra. Napriek tomu, že má komplikovanú povahu a nie úplne vždy zvláda situáciu, v tom sa zhodneme, tak, ako by sme možno všetci očakávali a že prežívame nejaké sklamanie. Napriek tomu chcem povedať, že pán premiér tie veci robí nie preto, aby niekomu ublížil, ale samozrejme preto, že on je naozaj do špiku kosti presvedčený, že toto jediné riešenie zachráni životy. A robí to v takej slepej

dobrej viere. My tomu rozumieme, my to chápeme, ale to nemôže byť proste dôvodom preto, aby neboli vypočutí odborníci. Tak len, aby bolo jasné, že nikto netvrdí, že pán premiér to robí naschvál alebo, že je zlý človek. Len jednoducho nezhodujeme sa v tom, máme rovnaký cieľ, len sa nezhodujeme v ceste úplne. A teraz.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Tu sa ešte opýtam. Predtým boli úvahy o tom, že by koronakrízu mal riadiť niekto iný. Dokonca s tým prišiel aj váš stranícky šéf, pán Sulík. V tejto chvíli je to ako? Dôverujete pánu Matovičovi, pánu premiérovi, že je to teraz v tých správnych rukách to manažovanie? Rozhodli ste sa dôverovať?“

Jana Bittó Cigániková: „Opatrne, pani Jančkárová, lebo keď poviete, že s tým prišiel Richard, môžeme mať problém v koalícii. Prišla s tým pani prezidentka a my si myslíme, že.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Len keď sa ho pýtali, tak som to myslela, tak tiež povedal napríklad jedno meno.“

Jana Bittó Cigániková: „Áno a toto.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Čiže preto sa chcem pýtať.“

Jana Bittó Cigániková: „Ja chcem len potvrdiť, že my si myslíme, že by to bolo časť určite riešenia, že jednoducho pán premiér to berie tak osobne a takým spôsobom, že možno by trochu odstupu nezaškodilo a trochu takého vecného pohľadu. Takže iba z tohto dôvodu sme nápad pani prezidentky v podstate prijali, ale je to v kompetencii pána premiéra a necháme to na ňom. My ho budeme podporovať aj keď zostane v tej pozícii a v tom výkone obsahu, ktorý rieši. Ale chceli by sme poprosiť, aby boli vypočutí odborníci. No a teraz k tomu uzneseniu. Prepáčte. K tomu uzneseniu toľko. Ja nechcem ešte hovoriť, to už ste veľakrát počuli túto vetu, lebo nechcem hovoriť detaily, lebo kým nie je dohodnuté všetko, nie je ešte dohodnuté nič. Ale chcem povedať ľuďom dobrú správu o tom, že koalícia komunikuje naprieč, komunikuje aj s odborníkmi, že sú dohody, že to nie je vystúpenie jednotlivcov, ale sú dohody nejaké v rámci koalície a že som si istá, že prijmeme uznesenie a uvidíme, do akej miery kto ustúpi. Bude to zrejme nejaké kompromisné riešenie, ale som si istá, že uznesenie o tom, ako budeme nasledujúce dni a týždne fungovať prijmeme. Dobrou správou je aj to, že už máme fungujúci alebo prijatý Semafor, vláda ho volá automat, ale je to v podstate pravidlá.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „K tomu ešte prideme.“

Jana Bittó Cigániková: „Na regionálnej báze, ale aj k tomu sa už dostaneme. A ešte k tomu kombinácia včera, dnes, zlepšujú sa čísla, správne hovoríte, ešte sa krivka nezlomila, ale aj tá stabilizácia je veľmi dobrou správou. Ja sa snažím len ľuďom trochu dať v nedeľu na obed, prepáčte.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Ešte máme sobotu.“

Jana Bittó Cigániková: „V sobotu na obed aj trochu teda nádeje a nie len negatívne správy.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Ale viete, že ja sa musím pýtať.“

Jana Bittó Cigániková: „Samozrejme.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Čiže, keď doteraz to vyzeralo tak, že premiér je neoblomný a minimálne jedno kolo celoplošného testovania chce a zopakoval to viackrát. Tak speje to ku kompromisu, že povedzme SaS a ostatní koalíční partneri pripustia, že dobre, bude jedno celoplošné a ostatné už len regionálne, podľa toho, že kde je to najviac postihnutý región? Speje to k tomuto kompromisu?“

Jana Bittó Cigániková: „No pozrite sa, pani redaktorka, pán premiér chce nie len jedno kolo, ale on ich chce donekonečna až kým neviem čo. Toho plošného testovania. A takisto dáva podľa mňa veľmi, veľmi také tie hranice tej incidencie, toho výskytu nových prípadov v rámci toho regiónu dáva veľmi nízko, až nereálne nízko, lebo keď nebudete mať ani jeden prípad v regióne, tak budete mať tú incidenciu, ten výskyt nových prípadov podľa antigénových testov 0,3. A to preto, lebo oni majú nejakú chybovosť tie testy. Čiže nemôžeme dať hranicu 0,5. A je tam viac takýchto indikátorov, o ktorých sa vieme baviť. A samozrejme,

premiér je premiérom, OĽaNO malo nejaké percento vo voľbách, má nejaký mandát od svojich voličov. Čiže aj my budeme musieť, samozrejme, ustúpiť. Chceme sa baviť rozumne o všetkých týchto jeho návrhoch a niekde budeme musieť ustúpiť my a niekde on. Ale som si istá, že keď budeme to brať takto vecne a komunikovať na základe tých odborných kritérií, ktoré som teda poctivo spísala, ktoré sme spísali, tak dostaneme sa k riešeniu.“

Marta Jančkárová, moderátorka: *„Rešpektujem, že nechcete zatiaľ prezradiť riešenie, ktoré sa rodí, ale svoj osobný názor môžete povedať. Čiže vy osobne by ste prijali jedno kolo celoplošného a tie ostatné regionálne?“*

Jana Bittó Cigániková: *„Viete čo, tak osobný názor poviem za seba. Ja by som teda prežila, keď už teda to strašne musí byť, lebo vidíme, že keď nebolo celoplošné, tak sa mesiac nerobilo nič, lebo proste nič iné sa nedá, len celoplošné. No, tak keď to má byť odštartovaním konečne nejakých riešení, tak dobre, nech má to jedno kolo celoplošné, ale potom sa podme baviť o tej incidencii, o tých číslach. To hovorím za seba. Ja nie som členom vlády.“*

Marta Jančkárová, moderátorka: *„Ale nevylučujete, že toto bude riešenie.“*

Jana Bittó Cigániková: *„Ja som to navrhla Richardovi Sulíkovi, ako jednu z vecí, ktorú by sme mohli komunikovať. Komunikuje to s koalíčnými partnermi a pre mňa je dôležité, na čom sa dohodnú vládni partneri. Ja to budem samozrejme podporovať. Ale chcela by som veľmi pekne poprosiť, aj prosím vládu, aj pána premiéra, aby to bolo proste rozumná diskusia založená na objektívnych faktoch a nie na emóciách a vydieraní.“*

Marta Jančkárová, moderátorka: *„Pán Raši, už 2 týždne máme prísnejší lockdown, čiže chodíme len do práce a kupujeme len najnevyhnutnejšie veci. Predsa nenastal vo vývoji epidémie ten výraznejší zvrät. I keď mierne zlepšenie tam je. Prečo teda podľa vás nie je východiskom z tejto situácie plošné testovanie aspoň jedenkrát, o ktorom hovorím premiér a minister zdravotníctva Marek Krajčí?“*

Richard Raši: *„Ja už len veľmi krátko zareagujem ešte na to, čo povedala pani predsedníčka Cigániková, že premiér to myslí úprimne, on je o tom silou-mocou presvedčený. Viete, aj keď v rodine sme chorí a náš partner, aj keď nie je lekár a myslí to úprimne a chce nám pomôcť a povie nám, aby sme sa liečili napríklad liekmi na zníženie teploty, ale náš lekár nám povie, že musia byť antibiotiká, tak napriek tomu, že veríme, že ten náš partner nám chce pomôcť, ale nie je lekár, aj keď je presvedčený, tak musíme poslúchnuť odborníka. Aj preto pri pandémie môže byť predseda vlády ako chce presvedčený o svojej genialite a úžasných riešeniach celoplošným testovaním, keď raz odborníci povedia, že postup má byť iný, tak ho treba dodržiavať. A prejdeme teraz k tomu celoplošnému testovaniu. Z medicínskeho hľadiska si uvedomme, že len teraz, len v týchto dňoch máme za sebou zhruba 10 až 12 dní reálneho lockdownu. Pretože to sprísnenie prišlo od 1. 1. od 5. hodiny ráno, ale vyhlásené bolo 31. 12. A reálne zníženie mobility nastalo až koncom víkendu, to bolo 4. alebo až 6., pretože 6. na východnom Slovensku ešte prebiehala oslava Štedrého večera rusínskej národnosti. Čiže, keď si vezmeme, že ten reálny lockdown prišiel až 4. až 6., tak teraz sme presne v čase, keď nám krivka rastu sa oplošťuje, to znamená, že nové prípady pribúdajú, ale výrazne pomalšie. A hovorím to preto, lebo v súčasnej situácii sme naozaj z medicínskeho hľadiska na tom tak, že celoplošné testovanie, celonárodné, celoplošné testovanie môže priniesť viac rizika a viac novo nakazených po celoplošnom testovaní, ako odchytených pozitívnych chorých ľudí. Opakujem, preto aj odborníci hovoria, nerobme to celonárodne, celoplošne, pretože krivka nám už nestúpa tak, ako predtým, opatrenia, ten lockdown, ktorý reálne bol od 4. až 6. 1. sa nám prejavuje a v tejto zime, dnes bolo ráno v Košiciach mínus 10, v tejto zime, keď zhromaždíme ľudí vonku, pretože oni nevedia čakať vo vnútri a zhromaždíme zdravotníkov, ktorí testovanie po celom národe musia robiť, môže sa nám stať, že ľudí, ktorí dostanú certifikát, že sú zdraví a pritom zdraví nebudú, pretože antigénové testy nie sú vhodné na takéto akcie, nám môžu chorobu šíriť. Môžeme nakaziť aj zdravotníkov, ktorí to robia a môžu sa nám ľudia normálne v zime môžu ochoriť v čakaní aj vonku. Preto prosím.“*

Marta Jančkárová, moderátorka: „Pán Raši, ale keď hovoríte o argumentoch odborníkov.“
Richard Raši: „Áno.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „To mi nedá sa predsa neozvať a nedoplniť aspoň jedno meno, napríklad hlavný hygienik Ján Mikas pripustil, že teraz je situácia taká zlá prakticky na celom území Slovenska, že nie je vylúčené, že bude treba otestovať celú krajinu. Toto povedal pred pár dňami. A ba čo viac, na jar minulého roka ste dokonca aj vy, aj vtedajší premiér Peter Pellegrini pripustili plošné testovanie. Vy ste konkrétne povedali. Akonáhle sa začne, teda, že čo najskôr treba rozbehnúť aj plošné skríningové testovanie pomocou rýchlotestov a tak ďalej, aj desaťtisíce ľudí denne. Vtedajší premiér povedal, že akonáhle sa začne šíriť vírus nekontrolovateľne z človeka na človeka bez toho, aby mohol byť v Taliansku, mal nejakých príbuzných či sa stretol s chorým, vtedy budeme musieť pristúpiť aj k plošnému testovaniu. Koniec citátu. Čiže v čom je teraz iná situácia?“

Richard Raši: „Pani redaktorka, presne, čo ste povedali, to platí. Plošné skríningové testovanie aj niekoľko desaťtisíc ľudí. To je tá odpoveď. To plošné skríningové testovanie má byť ale fokusované na regióny, kde sa to deje. Naše okresy na Slovensku majú od 12 000, to sú Medzilaborce, najmenší okres, až po viac ako 100 000 ľudí. To je napríklad okres Košice-okolie. Áno, to je o tom. O tom je to testovanie. To testovanie má byť robené tam, kde je tá situácia najhoršia. Pán hlavný hygienik Mikas, bohužiaľ, už podlieha absolútne tlaku premiéra a rozpráva veci, ktoré by ako odborník nikdy nepovedal. Ale aj teraz Slovensko, keď si vezmete dnešný výskyt na Slovensku šírenia koronavírusu, máme 3 typy. Máme najzamorenejšie oblasti, tam to robiť treba. Ako sú Nové Zámky, ako bola Nitra. Tam, na to význam antigénové testy majú. Potom máme okresy, kde je výskyt veľmi malý. Keď si vezmete Sobrance alebo Námestovo. Ten výskyt je tam minimálny a plošné testovanie v týchto okresoch je väčším rizikom, ako benefitom. A potom máme okresy prechodné, čiže vrátim sa k tomu. Plošné skríningové testovanie aj niekoľko desaťtisíc ľudí má význam, lebo tých niekoľko desaťtisíc ľudí má byť z toho regiónu, kde je tá situácia najhoršia. Preto to hovorím, lebo v tých okresoch, kde je dobrá situácia, keď ich nahrnieme vonku, môžu nám ochorieť, môžu sa nám nakaziť a môžu nám vypadnúť zdravotníci. A ešte jednu vec chcem povedať, čo je veľmi dôležitá. Význam má určite testovať aj tam, kde je veľká mobilita ľudí do práce, napríklad, kde sú veľké priemyselné parky. Lebo tí ľudia do práce musia chodiť. To naše hospodárstvo musí fungovať. A zároveň tu je aj riziko, že sa môžu nakaziť, čiže tam opakované testovanie, napríklad v závodoch, význam takisto má.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Je pravda, že väčšina odborníkov má tento názor, ale ja som sa pred reláciou rozprávala aj s takým, ktorý teoreticky, keby bolo možné celú krajinu pretestovať povedzme aj dvakrát za týždeň, tak by v tom zmysel videl. Avšak, samozrejme, naráža to na dostatok zdravotných pracovníkov a tak ďalej. I keď teraz sa zmenila novela, že môžu aj študenti zdravotných odborov brať tie testy. Pani Cigániková, čo hovoríte na tieto argumenty?“

Jana Bittó Cigániková: „No, pán Raši povedal úplne všetko, čo my hovoríme mesiace a máme to zapísané v Semafore zdravia. A nie je to náhoda, že to hovorí on, ako opozícia. Hovoríme to my, ako koalíční partneri, pretože hovoríme to, čo hovoria odborníci. Tu je naozaj zhoda, či je to iniciatíva Veda pomáha, či sú to Dáta bez páťosu, akýkoľvek odborník, s ktorým ja som sa bavila s týmto regionálnym prístupom úplne súhlasí. Ale obávam sa, že ako to povedať, no obsesia pána premiéra alebo fixácia na plošné testovanie je tak výrazná, že jednoducho úplne bez neho asi on s tým jednoducho nebude súhlasiť. Myslím si to preto, lebo naozaj on bol schopný mesiac neurobiť nič, keď nemôže byť celoplošné. No tak snažím sa byť vecná, lebo ľudom nič neprinesie, keď budeme hovoriť vždy len to, že ten druhý to hovorí zle. Bude to hovoriť Igor Matovič na nás, my naňho a kam to speje? No, tak poďme sa baviť o tom, ako zlepšiť. Tak preto sa snažím hľadať kompromisy. Ďalší kompromis, okrem toho, čo som hovorila by mohol byť v tom, že viete, že vy viete urobiť celoplošné testovanie aj iným

spôsobom ako tak, ako to poznáme, že cez víkend ľudia v mraze 4 hodiny stoja niekde v radoch. To je katastrofa.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Čiže nie naraz, ale povedzme po profesiách, po prácach a tak ďalej. Komunitné testovanie.“

Jana Bittó Cigániková: „No, cez mobilné odberové miesta. Navrhli sme a toto navrhovala musím povedať aj strana Za ľudí, aby som im nebrala kredit za toto, lebo považujem to za veľmi dobrý nápad. Navrhovali sme viac mobilných odberových miest, aby ich mohli zriadiť napríklad aj zamestnávateľia alebo nech sa to aj volá inak, ale nech jednoducho dokážu testovať, nech sa tí ľudia dokážu testovať. Kedykoľvek v priebehu týždňa, vrátane vikendov, v čase, ktorý si oni vyberú. A napríklad aj u zamestnávateľa, čo by samozrejme, potom znížilo počet tých ľudí, ktorí prídu na plošné testovanie. Takže ďalší konkrétny návrh. Tiež sme navrhovali, aby aj zdravotníci mohli testovať potom, ako absolvujú prax 5 hodín a nejaký kurz, osvedčenie dostanú v nemocnici, že sú oboznámení s anatómiou teda tej nosnej dutiny. Aby mohli teda brať výter z nosa. Čiže tu narážam na to, čo ste povedali. Čiže my absolútne súhlasíme aj s tým rozšírením na študentov a kľudne by sme išli aj ďalej. A to z toho dôvodu, že tie zdravotnícke kapacity sú naozaj absolútne vyčerpané. To sú ľudia, ktorí makajú od marca, nevidia svoje rodiny a my nemôžeme od nich chcieť, aby aj očkovali, aj testovali, aj sa starali o COVID aj neCOVID pacientov. To je nereálne.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Na to testovanie sa počítalo alebo možno bude počítat skôr s ambulantnými zdravotníkmi, ktorí nie sú v nemocniciach. Aby sme to spresnili. Ale vieme, že v nemocniciach je naozaj veľmi vážny problém. Počty hospitalizovaných momentálne nestúpajú tak skokovo pravdepodobne iba preto, lebo už sú plné alebo takmer plné. Viacerí lekári v uplynulom období priznali, že pacientom im vo veľkom prinášajú sanitky. Neraz sa im nestíhajú hneď venovať. Niekedy uplynie aj hodina, kým sa dostanú k tomu poslednému prinesenému pacientovi. A občas tí ľudia umierajú pre nedostatok kyslíka aj priamo pred očami zdravotníkov. Čiže nie je, pán Raši, to plošné testovanie tým nárazovým rýchlym, možno najrýchlejším zásahom, ako hovorí minister zdravotníctva k tomu, aby sa uľahčilo nemocniciam?“

Richard Raši: „Jednoznačne nie. A dodám aj niekoľko faktov. Takou formou, akú presadzuje predseda vlády, celonárodné celoplošné testovanie naraz, takúto formu si na svete, zdôrazňujem na svete, nezvolila žiadna krajina. Ani Rakúšania, ktorí sa chceli urobiť plošné testovanie a postupne pretestovať krajinu, postupovali úplne inak. A keď si vezmeme momentálne najlepšie krajiny z hľadiska výskytu nových prípadov na milión, tak sú tam krajiny, ako Nórsko a Fínsko, ale je tam napríklad aj Belgicko, ktoré kedysi malo najviac úmrtí alebo Bulharsko a Grécko. A sú to krajiny, ktoré toto dosiahli bez celonárodného celoplošného testovania. Všetky krajiny, ktoré dosahujú úspechy, ich dosahujú vďaka zníženiu mobility a lockdownu a vďaka tomu, že sa v lete pripravili na druhú vlnu, teda mali napríklad silné trasovanie, teda dohľadávanie kontaktov. Celonárodné celoplošné testovanie nie je riešením a upozorňujem. Nehovorím, ja si nemyslím v tomto nič. Ja len reprodukujem dáta odborníkov. Keď nahrnieme ľudí vonku, keď nahrnieme zdravotníkov, aby ich testovali, môžeme spôsobiť viacej škody, ako úžitku, keď sa nám teraz krivka začala zlepšovať, nechajme ju, nech dobehne aj bez toho, aby sme všetkých ľudí nahnali a sústredíme sa na regióny a na fabriky, kde je to nevyhnutné a naozaj, uvedomme si preboha, my sme v relácii, kde je koalíčná poslankyňa a opozičný poslanec. A my máme v tomto jeden názor, pretože sme za záchranu životov ľudí. Tak neriešme tu obsesiu premiéra, robme to, čo povedia odborníci, liečme ochorenie, nerozhodujeme sa o tom, o nejakých hodnotových politických zmenách. Tu ide o život a zdravie.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Premiér hovorí o boji za každý život a že celoplošné testovanie by zachránilo tisíc životov. Preto by mal výčitky, keby to neskúsil. Ako vy vnímate tento argument, pani Cigániková?“

Jana Bittó Cigániková: „No, keď sa pozrieme, pozrime sa naozaj na dáta. Čo konkrétne hovoria dáta. Pán premiér veľmi rád vyťahuje graf o poklese pozitívy hneď po plošnom testovaní. Ale ja chcem povedať, že my sa musíme pozerieť na hospitalizácie. Pretože viete, že keď je dnes ja pretestujem 1 000 ľudí a z nich 300 bude pozitívnych, tak budem mať v štatistike 300 pozitivitu, 300 ľudí. Ale keď otestujem 10, tak v štatistike budem mať len 3. A to sa stalo po plošnom testovaní. Keďže sme cez víkend vytestovali veľkú časť obyvateľstva, tak potom pondelok, utorok ďalší týždeň jednoducho nechodili tí ľudia na testy a preto klesol počet testovaných celkovo a s tým aj počet pozitívnych. Ale keď sa pozrieme na krivku hospitalizácii celonárodne, celoslovensky, tak ona neklesala. Ona buď, ona len na chvíľočku možno spomalila, stagnovala, ale celú dobu stúpa až do dnešných dní od začiatku v podstate. Čiže a to je dôležité, nás predsa nezaujíma, že či niekto bez príznakov sedí doma až tak veľmi, lebo tomu nehrozí nejaké zdravotné riziko. Ale zaujíma nás ten človek, ktorý skončí v nemocnici. Sekundu, ešte len posledná vec. Často pán premiér potom operuje regionálnymi údajmi o počte hospitalizácií, kde ukáže, že v niektorých regiónoch predsa klesli, ale to je preto, lebo tam už boli naplnené miesta a prevádzali sa tí ľudia do iných regiónov. Takže naozaj, ako nechcem byť vôbec nijako osobná ani politická, ale keď sa pozrieme na tie dáta, tie jednoznačne hovoria, že celoplošné testovanie nie je žiadny zázrak a naozaj, čo pomáha, je lockdown, ktorý tu už máme, ukazuje sa, že to funguje. A áno, v kombinácii s plošným testovaním v tých regiónoch, u zamestnávateľov, v kombinácii s trasovaním a s vymáhaním pravidiel, toto je veľmi dôležité, toto sa veľmi podceňuje. My máme najviac policajtov na počet ľudí v rámci Európskej únie a jednoducho tu sa absolútne nevymáhajú pravidlá. A toto treba tiež tlačiť.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Bude aj toto súčasťou uznesenia a ešte to doplním o jednu otázku. Ak sa teda narodí kompromis, že bude jedno kolo celoplošného testovania, ako chcete zabrániť tomu, čo naznačil aj pán Raši, že hrozí, že teraz už sa šíri tá rýchlejšia mutácia, nebezpečnejšieho vírusu, aby sa nešírila, keď sa tí ľudia budú zhromažďovať na jednom mieste.“

Jana Bittó Cigániková: „No, ja to ťažko obhájam, lebo ja mám rovnaké obavy. Ja tiež si myslím, že jednoducho celoplošné testovanie je rizikové, respektíve, ono ako treba povedať fakt pravdu, ono stiahne z obehu, ak to tak mám povedať, veľa ľudí, ktorí nevedeli, že sú pozitívni. A to je to pozitívum toho testovania. Ono má svoj zmysel, samozrejme, že má. Ale my musíme prínosy a riziká porovnať a ja si tiež naozaj myslím, že nechať teraz v zime stáť ľudí v radoch a.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Ale ako tomu chcete predísť? Budú poradovníky napríklad? Nejaké riešenie musíte vymyslieť.“

Jana Bittó Cigániková: „Ja teda, ja som zvedavá, čo v tomto vymyslí Igor Matovič, ktorý toto presadzuje, lebo ja si nemyslím, že je reálne možné prakticky nejak výrazne zabrániť tomu nahromadeniu ľudí na kope. Jediné, čo sme teda my vymysleli a navrhli je to rozšírenie, ale rádové, veľké rozšírenie tých odberových miest, kde by tí ľudia chodili vlastne individuálne, mimo plošného očkovania, kedy oni chcú. Čiže dá sa podmienka, ja neviem, v nejakom regióne cesta do práce len s testom sprísnená, hej, dajme tomu. A teraz človek si môže ísť aj po vlastnej trase, len musí mať kam. Dnes nemáme kam. Dnes máme 250 mobilných odberových miest po celej republike a tí ľudia tam čakajú 4 hodiny. No tak ich dajme 2-krát, 3-krát, 5-krát toľko, umožníme zamestnávateľom testovať a tí ľudia potom nebudú musieť chodiť na plošné. A toto je to dôležité, že potom sa nám nebudú kopíť alebo dávať na kopu a tým sa samozrejme, zníži riziko. Tak keď už to musí byť, tak my by sme naozaj išli cestou tých mobilných odberových miest.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Pán Raši, ako vy by ste znížili to riziko, že ľudia sa nakazia, možno aj tou rýchlejšou formou vírusu a tiež, ak teda už bude to celoplošné testovanie a tiež na celoplošné testovanie by sme oproti vlaňajšiemu roku potrebovali menej

zdravotníkov, keďže odborníci sa jednak zhodujú, že v každom odberovom tíme stačí, aby bol jeden. A tiež, zmenil sa zákon, testovať môžu aj študenti, študentky zdravotníckych odborov. Takže, či to nepridáva argument za realizáciu takéhoto plošného testovania.“

Richard Raši: „Nie, nepridáva. A zase poviem aj riešenie. Keby sme totiž postupovali tak, ako nám hovoria odborníci, ktorí opakujem, ani odborníci si to nevymýšľajú. Odborníci rozhodujú na základe dát a informácií. Pretože odborníci aj celá veda je v súčasnosti založená na dátach, nie na pocitoch. Dávam odborníkov do kontrastu s premiérom, jeho vládnutie je založené na pocitoch. Pretože, keby sme išli podľa odborníkov, aby sme si napríklad vytvorili 3 skupiny rizikovosti na Slovensku, pretože naozaj máme, ako som spomínal vysoko rizikové regióny, ako sú Nové Zámky a napríklad Sobrance, ktoré sú na tom zatiaľ vynikajúco. Tak by sme vedeli všetky kapacity sústrediť do týchto regiónov. To znamená, tie mobilné odberové jednotky, ale aj iné kapacity, aj ľudské by sme vedeli sústrediť do okresov a to testovanie by mohlo ísť veľmi rýchlo, samozrejme, silná podpora zamestnávateľov, lebo zamestnávateľ si ľahšie zorganizuje testovanie, keď dostane všetko, čo k tomu potrebuje, ako napríklad obec, ktorá tých ľudí reálne nevie zvolať. Čiže toto riešenie je reálne, je uskutočniteľné, ale žiadna krajina na svete by nezvládla celý národ nahnať naraz a zabrániť aj tomu, aby tí ľudia neboli vonku. Preto opakujem.“

Jana Bittó Cigániková: „Jednou vetou.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Pani poslankyňa.“

Jana Bittó Cigániková: „Ja len jednou vetou chcem pána Rašiho doplniť. To sme ani jeden nepovedali, určite sa na tom zhodneme. Z tej povinnosti mať test určite treba vyňať ľudí nad 60 rokov, deti do 15 rokov, napríklad ísť do prírody, umožniť aj bez testu. Ide mi o to, aby čo najmenej ľudí potrebovalo ísť na to plošné testovanie, ale zároveň, aby boli tie opatrenia rozumné.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Z toho, čo ste povedali vyplýva, že ten test podmieni možnosť ísť do práce.“

Jana Bittó Cigániková: „No, keď samozrejme, že to vyplýva. Ved' o tom sa bavíme. Ved' celoplošné testovanie bolo o tom v minulosti, že kto nemal test, nesmel do práce. A my bojujeme za to.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Čiže bude taká kvázi povinná forma.“

Jana Bittó Cigániková: „Áno a my bojujeme za to, ja predpokladám, že toto by bol výsledok. Keby teda navrhoval Igor Matovič, však je to presne to, čo sme tu mali. A my bojujeme za to, aby toto nebola podmienka v každom regióne a aby teda sme sa bavili na tom regionálnom základe.“

Marta Jančárová, moderátorka: „A ešte, vrátim sa k Semaforu zdravia, o ktorom ste vy sama začali hovoriť. Pred chvíľou ste spomínali, že nemocnice sú tak plné, že niektorých pacientov prevážali aj do tých iných regiónov, kde ešte neboli také napäté, kde ešte ich kolegovia mali nejaké tie kapacity. To boli tie lepšie regióny. A teraz, Semafor zdravia podľa toho, čo hovoril aj včera premiér, by znamenal, keby bol už v platnosti, že povedzme v decembri by sa už reštaurácie otvorili v niektorých lepších regiónoch. Nie je toto vlastne nelogické potom, keď hovoríme o regiónoch, ktoré sú záchranou pre tie, ktoré sú zaťažené? Tak nehrozilo by, že keby sú tam otvorené reštaurácie, tak sa zhorší situácia aj v tých nemocniciach, kam teraz ešte môžeme viesť pacientov?“

Jana Bittó Cigániková: „No, on to pán premiér veľmi rád takto hovorí. Ale realita je taká, že náš Semafor zdravia bol ako návrh poskytnutý vláde s tým, že samozrejme, mohli sa jednotlivé ustanovenia zhoršovať, ale keby sa teda alebo sprísňovať. Ale keby sa teda nesprísňovali, lebo to nikto mu nebránil zobrať si to a povedať, je to dobré, ale v tomto regióne, pri týchto číslach to chcem inak. Ale to nespravil, on to celé poslal do Mongolska, nechal tak. Ale, čo je pravda je, že ten semafor rozdeľoval okresy na zelené, oranžové, červené a čierne. Pričom ten tvrdý lockdown, že ani do práce bez testu a plošné testovanie bol v tých čiernych,

aj zavreté reštaurácie a všetko toto bolo v tých čiernych okresoch. V červených boli napríklad povolené reštaurácie takým spôsobom, že bol obmedzený pracovný čas veľmi výrazne, bola podmienka, že môžu pri stole sedieť myslím iba 2 alebo 6, teraz neviem. Musel byť menný zoznam, musela byť zabezpečená tá dezinfekcia a každú hodinu jednoducho bolo tam a samozrejme, aha a vstup bol len s testom, negatívnym testom starým maximálne 72 hodín. Čiže áno, my sme povolili nejaké minimum, ale s obrovským množstvom prísnych opatrení a v tých lepších okresoch. A pán premiér to mohol zobrať a mohol povedať, toto nie. Aj v tých červených budú zavreté a hotovo. A iba výdaj cez okienko. Ale to nespravil. On to poslal do Mongolska a tým pádom sa nestalo to, že 8. 12. by sme mali vytestovaný Trenčín, Nitru, myslím, že tam boli Košice a okolie čierne vtedy. My tie mapky máme týždeň po týždni a my sme mesiac čakali len preto, lebo sme si dovolili tvrdiť, že nie je rozumné testovať naozaj celú krajinu a keď sme predstavovali semafor, to bolo 21. 11., tak sme mali väčšinu okresov ešte oranžovú a niektoré dokonca zelené. Čiže, ako nedávalo nám proste logiku, aby sme mali zatvorené reštaurácie úplne všade, aj v zelených okresoch, ale napríklad kostoly boli otvorené úplne všade, aj v tých čiernych. A do kostolov chodia ľudia starší, ktorí sú rizikovou skupinou. Tak jednoducho sme bojovali za to, aby sa rozhodovalo na základe výsledkov daného regiónu, lebo to motivuje ľudí potom dodržiavať opatrenia, okrem iného.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Pán Raši, všetci sa zhodujú, že hlavným východiskom je očkovanie. Problémom je, že je pomalé, často ho ovplyvniť nevieme, keďže nákup vakcín organizuje Európska únia. Ale časť ovplyvniť vieme. Sme síce približne v strede rebríčka medzi krajinami, čo sa týka rýchlosti očkovania, dokonca o máličko lepšie ako Česko. Ale situácia sa určite dá zlepšiť aj zvýšením počtu očkovacích centier či efektívnejšou stratégiou očkovania, ktoré sa aj mení. O chvíľu budeme o tom hovoriť. Slovensko zatiaľ neuvažuje o nákupe vakcín z Ruska či z Číny. Malo by?“

Richard Raši: „Ja len veľmi krátko zareagujem na pani Cigánikovi. Keď premiér obvinil Richarda Sulíka zo 4 300 stratených životov, ja tvrdím presný opak. Keby predseda vlády počúval názory odborníkov, ktoré sme prezentovali my v Hlase - sociálna demokracia alebo ktoré prezentovala aj SaS, možno by bolo v konečnom dôsledku, po skončení pandémie o niekoľko tisíc životov vyhasnutých menej. Opakujem, keby sa počúvali hlasy odborníkov, keby sa išlo podľa regionálneho prístupu a semaforu, nemuseli sme mať toľko mŕtvych, koľko ich mať budeme. A očkovanie. Očkovanie je jedno z riešení a hovorím to aj preto, lebo premiér povedal, keď sa mu povedalo, že treba myslieť na očkovanie, že treba to dobre organizovať, očkovať čo najviac ľudí, tak zase sa oboril na tých ľudí, ktorí to povedali a neviem aké slová dehonestujúce povedal. Aj v očkovaní máme rezervy. V očkovaní máme rezervy preto, lebo sa zistilo, že sa nám očkujú aj ľudia, ktorí zjavne očkovaní byť nemali. A poviem, ako by to byť malo. Samozrejme, prvoradí sú jednoznačne zdravotníci a ľudia, ktorí prichádzajú s pacientmi do kontaktu, domovy sociálnych služieb a takzvaná kritická infraštruktúra. A to chcem vysvetliť aj poslucháčom. Kritická infraštruktúra sú ľudia, bez ktorých by tento štát nefungoval, ale zdôrazňujem, ktorí sú zároveň v prvom kontakte s ľuďmi, ktorí nakazení byť môžu. A hovorím to preto, pretože okrem medializovaného prípadu našej tenistky, ktorá sa s manželom išla zaočkovať a rozličného papalašizmu, kadekto je zaočkovaný. My totiž očkujeme ľudí z takzvanej kritickej infraštruktúry a my vôbec nevieme, kto tam je. Nám to minister zdravotníctva nechce povedať. Ale ja vám poviem, prečo nám to minister zdravotníctva nechce povedať.“

Marta Jančárová, moderátorka: „Zákon to neumožňuje podľa neho.“

Richard Raši: „No nie, nie, nie. Ja vám poviem prečo. Pretože mimo ľudí, ktorí naozaj očkovaní musia byť, teda mimo tých zdravotníkov sú to možno hasiči, ktorí robia výjazdy, možno ľudia, ktorí musia zabezpečovať energetiku v štáte a stretávajú sa, chodia vonku a môžu byť nakazení. Pretože je zaočkované obrovské množstvo úradníkov z ministerstiev, z ministerstva zdravotníctva aj viac ako 100 ľudí, ktorí sedia v kancelárii a v žiadnom kontakte

nie sú. A tieto vakcíny potom chýbajú našim seniorom napríklad, ktorí by mali byť hneď očkovaní. Preto hovorím, že minister to nepovie preto, lebo sú tam ľudia, ktorí tam nemajú čo byť urobení. A keď je charakter, tak povie, koľko ľudí zo svojho úradu dal zaočkovať a koľkým pacientom alebo koľkým zdravotníkom tú vakcínu zobrať. Očkovanie je nástroj, mali by sme urobiť všetko pre to a hovorím to aj preto, lebo okrem Izraela, ktorý si to vyriešil úplne extra, nakúpil si vakcíny, dostal som informáciu, že aj Angela Merkel okrem tých dávok, ktoré dostaneme z Európskej únie, ešte extra rokuje s nemeckým výrobcom, ktorý jej dodá 20 miliónov navyše dávok. Čiže odstrániť protekcionizmus, očkovať len toho, koho treba, v poradi, ako to robia iné štáty. A možno sa snažiť hľadať aj dodatočné zdroje, pokiaľ sa to dá. Určite z peňazí, ktoré ušetríme na celonárodnom celoplošnom testovaní, kde nútime ľudí ísť, keby sme tieto peniaze použili na nákup vakcín, tak zachránime viacero životov.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Pani poslankyňa, musíme hneď spresniť, že tá vakcinačná stratégia sa už aj mení. Od pondelka sa majú prednostne alebo teda vakcinovať predovšetkým seniori v domovoch sociálnych služieb, po nich ľudia nad 75 rokov a chronicky chorí nad 65 rokov. Ale je pravda, že ak zostane nevyužitá vakcína alebo niekto nepríde na očkovanie, na rad má prísť človek z náhradníckeho zoznamu z kritickej infraštruktúry. Ale kto sú tí ľudia naozaj nevieme a ako som už spomínala, minister zdravotníctva hovorí, že preto, lebo zákon to neumožňuje. Vy to chcete zmeniť. Chcete s tým prísť na koalíčnú radu. Čiže akú formu tomu chcete dať?“

Jana Bittó Cigániková: „No, samozrejme, že to chceme zmeniť. Ja si naozaj myslím, že je hlúposť, že zákon to neumožňuje. Určite zákon neumožňuje dať mená von, hej, že zverejniť, že kto. To je asi pochopiteľné. Ale ja som si istá, že umožňuje zverejniť profesie alebo úrovne v daných profesiách a v daných odvetviach a tak ďalej. Ja chcem ale povedať, že si myslím, že trochu bol pán Raši neférový voči pánovi ministrovi a to hneď v 2 veciach. Jedna je, že aj ja súhlasím s tým, že my musíme odkomunikovať, kto je kritická infraštruktúra v rámci tých úrovni, pozícií alebo ako to nazvať, nie v rámci mien a osobných údajov, samozrejme. Ale ako naozaj nehroíme to tak, že budeme tvrdiť, že no pán minister to schováva preto, lebo tam napchal ľudí, ktorých chce uprednostniť a chce to zobrať lekárom a chce, aby pomaly lekári umierali. No, tak však toto je presne taká, úplne taká istá metóda, ako používa Igor Matovič. Samozrejme, že to tak nie je. Ten problém je v tom, že táto diskusia je veľmi citlivá a pán minister jednoducho asi nezvláda odkomunikovať, prečo niektoré úrovne ja viem štátnej správy alebo jeho asistentka si pamätám, bola veľká kauza, že jeho asistentka bola zaočkovaná, všetci to odsudzujú, lebo úradníčka. No, ale ja rozumiem, že keď on povie, no tak ona sa stále stretáva s riaditeľmi nemocníc, lekármi, komunikuje namiesto neho, s obrovským množstvom ľudí denne, tak áno, je na mieste, aby ona na tom zozname bola. Tam je to o tom, že ja si myslím, že pán minister sa nesmie báť a musí to vedieť obhájiť pred verejnosťou a my mu s tým pomôžeme, ak to bude mať hlavu a pätu. Ale nie je to preto, že by mal zlý úmysel brať vakcíny zdravotníkom. A druhá vec, čo pán Raši povedal nie úplne férovo je alebo možno že ja mám zlé informácie a opraví ma, keď sa mylím, ale ja si teda myslím, že my nie sme schopní ako krajina komunikovať so zahraničím o individuálnych vakcínach. To jednoducho nie je možné a to preto, lebo my sme súčasťou dohody v rámci Európskej únie, kde sú rozdelené tie dávky vakcín, ktoré sa vyrobia alikvotne, podľa počtu obyvateľov. A znamenalo by to, že keď by my sme s niekym vyrokovali viac, tak nejaká krajina by mala menej. Priamo v tej dohode je vlastne obsiahnuté to, že my nesmieme ako krajiny rokovať s jednotlivými výrobcami, lebo by sme z tej dohody potom vypadli. A to by sa nám ako malej krajine vôbec neoplatilo. No a toto je vlastne tá diskusia o tom očkovaní je v tom prípade naozaj na strane ministerstva v tom, že musia, vakcín máme koľko máme mať alebo koľko môžeme maximálne mať. Musia ale strážiť to, aby naozaj sme mali také tempo, aby sme to stihli vyočkovať. A to si myslím, momentálne sa dá zariadiť, ale áno, treba to prísne sledovať.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Len jednou vetou na záver, pán Raši, Izrael napríklad zaplatil o 40 % viac za tie vakcíny, čiže bolo to za túto cenu. Má Slovensko ešte teda nejakú možnosť?“

Richard Raši: „No, preto som spomenul Nemecko a informáciu, ktorá odznela, že premiérka, teda Angela Merkelová vyjednávala extra 20 miliónov dávok pre Nemecko. A myslím si, že v tejto situácii, keď buď sa dá zohnať a keď sa nedá, hlavne nech máme istotu, že tie vakcíny idú presne tým, ktorým majú ísť. Vedeli sme, že príde vakcína, vieme, že je to v súčasnosti to riešenie, ktoré môže byť definitívne. Tak potom nerobme v tom chaos, nedávajme tam ľudí, ktorí tam byť nemajú, ale dajme to tým, ktorí to naozaj potrebujú.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „Ďakujem pekne členovi výboru pre zdravotníctvo Richardovi Rašimu, podpredsedovi Hlasu-SD. Pekný deň.“

Richard Raši: „Pekný deň.“

Marta Jančkárová, moderátorka: „A rovnako aj predsedníčke parlamentného výboru pre zdravotníctvo pani Jane Bittó Cigánikovej z SaS. Pekný deň aj vám.“

Jana Bittó Cigániková: „Ďakujem veľmi pekne za pozvanie a chcem ľudí potešiť, zvládneme to.“

cca 12:58:27 koniec programu **Sobotné dialógy**

cca 12:58:28 oznam o programe **Túto hudbu mám rád, Výber pyramídy**

cca 12:59:45 začiatok programu **Správy**

cca 13:00:00 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č. 303/SO/2021 (pôvodne č. 1994/SO/2020)

Programová služba: JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi MAC TV s.r.o. v súvislosti s tým, že dňa 17. 12. 2020 v čase o cca 11:06 hod. odvysielal v rámci programovej služby JOJ doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Súdna sieň*, čím mohlo prísť k porušeniu

- § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu,
- § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 24. 3. 2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi začatie správneho konania.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č. 303/SO/2021 (pôvodne 1994/SO/2020) zo dňa 18. 12. 2020

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Súdna sieň

Deň a čas vysielania: 17. 12. 2020 o 11:06 hod.

Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Dobrý deň nie som spokojná program JOJ súdna sieť lebo nedá sa citáť poriadne titulky prosím vás napraviť poriadne titulky.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Ustanovenie § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z. - Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím

(1) Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý

- a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu,
- b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a
- c) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.

(2) Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo kultúry, ustanoví požiadavky, ktoré musia spĺňať titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce audiovizuálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.

§ 76dg Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 1. januára 2016

Do podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18 ods. 2 písm. a) a § 18a písm. a) možno v období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 započítať aj program sprevádzaný titulkami, ktoré nie sú titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18aa, ale spĺňajú podmienky uvedené v § 18aa ods. 1 písm. a) a b) a zároveň približujú ostatné zvuky obsiahnuté v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, ak bol prvýkrát odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2016. V období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 môžu programy sprevádzané titulkami podľa prvej vety tvoriť najviac 25% z celkového podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím.

Vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím

Ustanovenia § 1

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím (ďalej len "titulky") musia spĺňať tieto technické požiadavky:

- a) text titulku je zarovnaný na stred,
- b) maximálny počet znakov v riadku je 36 vrátane medzier,
- c) titulok pozostáva maximálne z dvoch riadkov,
- d) čas zobrazenia titulku je primeraný na zabezpečenie jeho čitateľnosti,
- e) titulok je zobrazený na tmavom podklade a jeho farba je v kontraste voči farbe podkladu; farba titulku nesmie byť červená, fialová ani sivá.

Ustanovenia § 2

(1) Pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav viacerých postáv sa použije farebné odlíšenie titulkov. Farebné odlíšenie titulkov sa použije v jednom audiovizuálnom diele alebo v jednom programe najviac v piatich farbách.

(2) Pri zobrazení titulkov sa pomlčka na začiatku vety použije ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. Počas trvania hovoreného prejavu postavy, ktorý sa pre rozsiahlosť rozdelí do viacerých titulkov, sa pomlčka určujúca zmenu postavy ďalej neumiestňuje.

(3) Pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy, ktorá nie je v danom momente v audiovizuálnom diele alebo v programe zobrazená, sa na začiatku identifikuje táto

postava menom alebo iným označením, pričom identifikácia postavy sa uvedie titulkom zobrazeným veľkými písmenami, ktorý je ukončený dvojbodkou.

(4) Ak je hovorený prejav postavy ovplyvnený emočným prejavom, ktorý nie je zo zrakového vnemu zrejmý, ale má vplyv na priebeh deja, tento emočný prejav sa identifikuje a zobrazí v titulku malými písmenami v zátvorkách, pred uvedením titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy ovplyvnený emočným prejavom.

(5) Ak titulky zachytávajú vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky, zobrazí sa táto skutočnosť v titulku malými písmenami v zátvorkách, pred uvedením titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy.

(6) Ak je súčasťou audiovizuálneho diela alebo programu krátky dialóg alebo monológ v cudzom jazyku, ktorý zámerne nie je preložený do slovenského jazyka a je ponechaný v originálnom znení, tento dialóg alebo monológ sa nezobrazuje v titulkoch, namiesto toho sa veľkými písmenami zobrazí titulok, v ktorom sa uvedie, v akom cudzom jazyku dialóg alebo monológ prebieha. Postup podľa prvej vety sa neuplatní, ak by absencia zachytenia hovoreného prejavu titulkami sťažila chápanie sledovaného audiovizuálneho diela alebo programu. V takom prípade sa pred titulkami zachytávajúcimi hovorený prejav v cudzom jazyku zobrazí v titulku veľkými písmenami informácia, v akom cudzom jazyku dialóg alebo monológ prebieha.

(7) Ak je nevyhnutné text titulku skrátiť alebo inak upraviť, nesmie skrátený alebo upravený text meniť alebo skresliť zmysel hovoreného prejavu.

Ustanovenia § 3

Ak sú v audiovizuálnom diele alebo v programe obsiahnuté zvuky, ktoré majú vplyv na jeho dej alebo trvajú viac ako 15 sekúnd bez hovoreného prejavu a pritom nevyplývajú zo zrakového vnemu, je potrebné oznámiť zvuk zobrazením titulku veľkými písmenami.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal voči vysielaniu programu *Súdna sieň* zo dňa 17. 12. 2020 odvysielanom na programovej službe JOJ, a to v súvislosti s titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím. V sťažnosti sa uvádza: „nedá sa citát poriadne titulky“.

Namietaný program bol zmonitorovaný na základe záznamu z nahrávacieho zariadenia zabezpečeného spoločnosťou SORTEC spolu s titulkami. Vysielanie programu bolo označené ako sprevádzané titulkami symbolom „TXT 777 🗣️“ v pravom hornom rohu obrazovky, a to na začiatku programu, ako aj po oboch prerušeniach reklamným a upútavkovým blokom. Monitoring bol zameraný na zistenie dodržiavania zákonných požiadaviek na vysielanie titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím.

V rámci záverečných titulkov k programu je uvedený: „PRE TV JOJ VYROBILA SLOVENSKÁ PRODUKČNÁ, A.S. © 2013“. Pokiaľ ide o samotné titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, pri nich nie je uvedený rok výroby. Avšak vzhľadom na ich formu, teda že v titulkoch neboli farebne odlíšené prehovory jednotlivých postáv, jednotlivé repliky hovoriacich neboli na začiatku oddelené pomlčkou, a pod., usudzujeme, že je vysoko pravdepodobné, že titulky k programu boli vyrobené skôr než pred 1. 1. 2016, kedy vstúpila do platnosti vyhláška č. 12/2016 o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím.

Podľa ust. § 76dg je do 31. decembra 2021 pre vysielateľov vyhradené prechodné obdobie, v rámci ktorého do podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím možno započítať „aj program sprevádzaný titulkami, ktoré nie sú titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18aa, ale spĺňajú podmienky uvedené v § 18aa ods.

1 písm. a) a b),“ za podmienky, že: „bol prvýkrát odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2016.“ Program *Súdna sieň* je pôvodným programom vysielateľa televízie JOJ. Pravdepodobnosť, že bol tento program už odvysielaný pred nadobudnutím účinnosti vyhlášky, môžeme označiť za veľmi vysokú. Vzhľadom na túto skutočnosť sa nazdávame, že na titulky sprevádzajúce program *Súdna sieň* zo dňa 17. 12. 2020 sa vzťahuje výnimka ustanovená v prechodnom ustanovení. Sprievodné titulky sme teda kontrolovali v súvislosti s dodržiavaním povinností ustanovených v § 18aa ods. 1 písm. a) a b).

- **§ 18aa ods. 1 písm. a)** – definuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím ako „obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu.“

Monitorovaním sme zistili, že v programe sa vyskytovali titulky, ktoré neboli zosynchronizované so zvukovou stopou, pričom zväčša zaostávali oproti povedanému. Takéto titulky teda boli zobrazované pri výpovediach iných postáv, čo, domnievame sa, mohlo na diváka pôsobiť zmätočne. Niekedy šlo o vynechanie celých replík, pričom však z obrazovej zložky bolo zrejmé, že isté prehovory sú hovorené, hoc teda v rámci titulkov zobrazené neboli. Okrem spomínaného bol v rámci titulkov častý výskyt nedostatočne dlhého zobrazenia titulu, čím nebol zabezpečený primeraný čas na prečítanie celého textu (pozn. – nedostatočne dlhé zobrazenie titulkov je v prepise vyznačené podčiarknutím a hrubým písmom). Uvádzame príklady týchto nedostatkov:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Vynechanie textu:	
Svedkyňa: „Chlapcov zbožňujem. Len pointa príbehu je v tom, že ona ma k nim nepustí a v podstate ja ich vidím len vtedy, keď ona o tom nevie.“ Odporkyňa: „Tak to je vrchol! Toto si dokázal za mojím chrbtom, Ludo?“ Navrhovateľ: „A čo? A čo je?“ Odporkyňa: „Tak toto si ešte doma vysvetlíme!“ Navrhovateľ: „Aký je v tom problém? Aký?“ Odporkyňa: „Aký problém? Že tvoja mama potom začne huckať mojich synov proti mne.“ Navrhovateľ: „Ale je ich stará mama!“ Odporkyňa: „A čo keď je? Nech ich nehucká proti mne!“ Sudca: „Obe zúčastnené strany, tu vôbec neriešime nejaké huckanie. Tu riešime vzájomný vzťah svedkyne k maloletým deťom. Nevie, pani odporkyňa, čo máte stále aké výhrady voči tomu tvrdeniu. Jej vzťah je dobrý, tak je to v poriadku.“	Zbožňujem ich, sú to zlatí chlapi, len smola, že ona ma k nim nechce púšťať. Vidím ich len <u>veľmi málo, keď o tom ona nevie.</u>
Nezosynchronizovaný text:	
PZN: „A to bolo len raz alebo sa takého situácie opakujú?“ Svedkyňa: „Tie situácie sa opakujú. V podstate môj syn je už z toho tak frustrovaný, že on už sa ani nesnaží navrhnúť nejaký výlet alebo nejakú	Odkiaľ to viete? Boli ste pri podobnej situácii? Nie raz. Ale toto mi konkrétne

aktivitu, lebo všetko sa odvíja od momentálnej nálady jeho stále ešte manželky. “ PZN: „A ak viete, môžete opísať, ako funguje domácnosť účastníkov konania?“ Svedkyňa: „No domácnosť účastníkov konania funguje tak, že už vyše mesiaca periem synovi jeho košeľe, tričká, aj ostatné oblečenie. “ PZN: „To chcete povedať, že pani odporkyňa nemá práčku?“ Svedkyňa: „Ale má, lenže pozrite sa, výsledok.“ Odporkyňa: „To nemyslí vážne toto, čo ide ona urobiť teraz!“ Svedkyňa (ukazuje oblečenie): „Z pôvodne bielej košeľe sa stala ružová. Vidíte tie flaky?“	povedal starší vnuk. Nevesta vtedy chytila amok a nikde ich s Ludkom nepustila. Strašne kričala a deti plakali. Zase z nej boli celí roztrasení. No hrôza. <u>Stávajú sa podobné situácie pravidelne?</u> <u>Samozrejme! Synovi sa ani nečudujem, že radšej ani nenavrhnú výlet, lebo ona by hneď vystrájala.</u> Nie že by bola rada, ona to ešte naschvál skomplikuje! <u>Ako funguje domácnosť účastníkov konania?</u> <u>No tak, že synovi už vyše pol roka periem všetky košeľe a oblečenie.</u> <u>Odporkyňa nemá doma práčku? Ale má, lenže pozrite, ako dopadli jeho košeľe.</u>
Nedostatočne dlhé zobrazenie titulkov:	
Sudca: „Pani odporkyňa, Navrhovateľ (pred kamerou): „Monča sa prerátala. Určite nečakala, že požiadam o rozvod. Považuje ma za obyčajného idiota. Ale s tým je už koniec. Už so mnou zametať nebude. “ Prestrih opäť na súdnu sieň.	Monča sa prerátala... určite nečakala, že sa požiadam <u>o rozvod. Považuje ma za obyčajného idiota... ale</u> tomu je koniec. Viac so mnou zametať nebude!
Navrhovateľ: „Keď som ti povedal, že ti nekúpim vybavenie pre to, aby si mohla robiť kozmetičku u nás v byte...“ Odporkyňa: „No jasné!“ Navrhovateľ: „Tak si sa zbalila aj s deťmi a odišla si na jeden a pol mesiaca preč! Toto si vymýšľam?“ Odporkyňa: „To nie je pravda!“ Navrhovateľ: „To nie je pravda?“	<u>Čože? Toto si im natrepal? Ty zo mňa čo robíš,</u> Ti musí šibať! <u>A naposledy? Keď som ti povedal, že ti nekúpim žiadne kozmetické vybavenie na to, aby si mohla v byte robiť kozmetičku, tak si s deťmi zdupkala</u> na mesiac a pol preč. To si akože vymýšľam?

Na základe uvedených prípadov môžeme konštatovať, že takéto zobrazovanie titulkov nemožno považovať za synchronizovaný text so zvukovou stopou programu. Vzhľadom na pomerne častý výskyt týchto nedostatkov v priebehu celého vysielaného programu sa domnievame, že tým mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti uvedenej v tomto ustanovení.

- **§ 18aa ods. 1 písm. b)** – definuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím ako „*obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu.*“

Ustanovenie § 18aa ods. 1 definuje titulky ako „*obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku.*“ Domnievame sa preto, že by mal spĺňať všetky náležitosti súvisiace s pravopisom a gramatikou slovenského spisovného jazyka. V monitorovanom vysielaní sme zaznamenali pravopisné či gramatické chyby, a to aj v súvislosti s interpunkciou.

Podľa pravidiel slovenského pravopisu má byť oslovenie oddelené čiarkou. Pri monitorovaní sme sa stretli aj so správnym uvádzaním oslovenia, teda s čiarkou, ale taktiež v jednom prípade aj bez oddelenia čiarkami: „*Lenže pani odporkyňa vy tam s deťmi netrávite občasné víkendy, ale ste tam aj mesiac.*“

V súvislosti s interpunkciou sme zaznamenali aj ďalšie chyby, napr. absenciu čiarky vo vete. Uvádzame niekoľko príkladov (v mieste chýbajúcej čiarky je súvisiaci text podčiarknutý): „*Všetky peniaze ktoré zarobíš, minieš na seba.*“; „*V jednom kuse len šteká a všetko čo spravím je zle.*“; „*Párkrát som ho chcela vyprovokovať nech ma udrie, aby som mala dôkaz, že vybuchol, no ten debil sa na nezmohol ani na to!*“; „*Nechcel aby som pracovala, keď začal podnikat.*“; „*Ona ho k tomu zase donútila, ak nedá peniaze nepríde s chlapcami domov.*“; „*Dávajte si pozor čo hovoríte a zbytočne nelezte do zadku mojej žene.*“; „*Súd zistil že toto manželstvo je skutočne nefunkčné a nie je dôvod predpokladať obnovu manželských funkcií.*“

V inom prípade bola čiarka uvedená navyše: „*Navrhujeme súdu, zverit maloleté deti do starostlivosti odporkyne a s tým, že navrhovateľ na ne bude prispievať mesačne sumou 500-, eur.*“

V rámci titulkov niekedy absentovala aj diakritika, napr. *d'* (posadte sa, keďže, ďalej, keď); *l'* (Ludovíta, ludo, podnikateľ, ľudia, natolko, veľmi, veľkomesta).

Nesprávne bolo zapísané aj spojenie *predsalen*. Ďalšie chyby, ktoré sme zaznamenali, možno posúdiť ako preklepy: „*Monča sa prerátala... určite nečakala, že **sa** požiadam o rozvod.*“; „*Navrhovateľ je z konania odporkyne znechutený a dvojica spolu už rok intímne **nežijú**.*“; „*Len to, že k rodičom chodíte zámerne preto, že **svojími** odchodmi z bytu psychicky vydierate navrhovateľa.*“; „*A to **bolo** taký problém?*“; „*... sa čudujem že nemáte na hlavu **fukušimu**,*“ správne písané s veľkým písmenom „f“.

Môžeme však konštatovať, že hoci sa v titulkoch vyskytovali vyššie menované nedostatky, čiže gramatické, pravopisné chyby a nesprávna interpunkcia, išlo o pomerne ojedinelý výskyt, pričom sa nazdávame, že nemali markantný vplyv na porozumenie textu.

Predmetné ustanovenie hovorí, že titulky sú text, „*ktorý zachytáva hovorený prejav (...) v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu.*“

V tejto súvislosti sme v rámci monitorovania zaznamenali v titulkoch aj text navyše, teda obsah, ktorý v skutočnosti v rámci hovorenej reči nezaznel (pozn. – takéto titulky sú v prepise vyznačené šedou farbou).

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Odporkyňa: „Ty si chcel, aby si zarábal peniaze, ja som sa mala starať o deti, tak tu nerozprávaj.“	Ty ani <u>nevieš ako ti rastú synovia, zaoberáš sa len sebou a svoju firmu. To ty si posral naše manželstvo</u> a nie ja!
Navrhovateľ: „No tak ideálna nebola nikdy. No ale... vždy ma rada komandovala, ale dalo sa to vydržať.“ Odporkyňa: „Niekto ťa musel, keď to nedokázala ani tvoja mama. Niekto ťa musel usmerniť.“ Navrhovateľ: „Tak... Môžem pokračovať? V jednom kuse ma komandovala, vždy vravievala, že ma nemôže ani cítiť. Jednoducho ma urážala v jednom kuse...“	Tak ona nebola ideálna nikdy, no mal som ju rád. Vždy ma rada komandovala, ale dalo sa to zniesť. <u>Najprv sa mi to páčilo, že je ženou, ktorá si vie povedať svoj názor, ale už to preháňa. Už jej to prerastá cez hlavu a má ma za handru.</u>
Sudca: „Pani odporkyňa, postavte sa. Teraz vám dám ten pravý priestor, teraz sa môžete vyjadriť k návrhu, k tomu, čo tu hovoril pán navrhovateľ. Prosím, súd vás počúva.“ Odporkyňa: „Tak samozrejme, Ludo je ten, ktorý má prácu, hej, ale jednoducho prestal sa venovať o rodinu. On ani nevie, ako jeho deti rastú. Všetky aktivity s nimi vyvíjam len a len ja. On nevie, čo je to ísť s nimi na prechádzku.“ Sudca: „Aký je váš názor na samotný rozvod tohto manželstva? Vôbec že bol podaný nejaký návrh a že tu jednáme o možnom rozvode.“ Odporkyňa: „Mne už je to jedno. Chce sa rozviesť, nech sa rozvedie. Ja už zachraňovať nič nebudem.“ Sudca: „Prečo sa chce podľa vás navrhovateľ s vami rozviesť? Čo od toho očakáva, od tej zmeny situácie, že prestanete byť jeho manželkou?“ Odporkyňa: „Čo očakáva od toho? No aby som z toho vyšla ako špina ja a on si nájde novú frajerku, ktorú bude komandovať, ktorá sa bude riadiť podľa jeho predstáv, akoby malo všetko fungovať, ktorá mu bude jednoducho zobať z ruky a nebude taká prísna, ako som bola ja.“ Sudca: „Prečo podľa vás, pani odporkyňa, vznikli takéto vážne rozpory alebo takéto vážne výhrady na strane navrhovateľa vo vašom manželstve?“	Pani odporkyňa, popíšte súdu ako vnímate návrh na rozvod vášho manželstva? <u>To, že podal na rozvod ma zaskočilo, pretože som si nikdy nemyslela, že má na to gule. Pravda je ale taká, že všetko komplikuje on a nie ja. Ide mu len o jedno!</u> O čo, pani odporkyňa? Aby som zo všetkého vyšla ako sviňa ja a aby bol obeťou on. Potom si hneď nájde frajerku, ktorú si pretvorí na svoj obraz a bude konečne šťastný. Prečo si to myslíte? <u>Poznám ho. On potrebuje kravu, ktorá mu bude</u>

Odporkyňa: „No jednoducho ja si myslím, že on nemal žiadny záujem, absolútne žiadny záujem.“ Sudca: „V čom sa to prejavovalo, že nemal žiaden záujem?“	prikyvovať. Ja si poviem svoj názor a už je hned zle. Už hned podáva na rozvod. Prečo podľa vás vznikli vo vašom vzťahu problémy? Uprednostnil pred nami robotu a netrávi s nami
Navrhovateľ: „Áno, a ja ťa sponzorujem.“ Odporkyňa: „Áno.“ Navrhovateľ: „Áno, a všetky peniaze, ktoré zarobíš, minieš len na seba.“ Odporkyňa: „To nie je pravda!“ Navrhovateľ: „Tak toto ti veľmi dobre ide!“ Odporkyňa: „Kebyže nemáš peniaze, tak mi to nekúpiš. Ale ty si mi to kúpil. Dobre?“ Nehádz všetku špinu stále na mňa.“ Navrhovateľ: „Pán sudca, je toto normálne?“ Sudca: „Obe zúčastnené strany, ukludnite sa. Vy máte komunikovať so svojou právnou zástupkyňou, a vy, zdržte sa tiež komentára.“	Lenže vo všetko ťa sponzorujem ja. Kúpil som ti všetko a zarobené peniaze míňaš len na seba. Som zvedavý čo budeš robiť potom. O to sa ty môj milý nestaraj. Ci sa zase dober vydáš a budeš cucat' a vydierať svojho nového muža? Toto ti ide najlepšie. Uvedom si, že toto nie je normálne. Obaja sa utíšite.

Z uvedeného vidno, že vyznačený text v titulkoch je oproti povedanému navyše, pričom neraz išlo o expresívne vyjadrenia (napr. „To ty si **posral** naše manželstvo a nie ja!“; „To, že podal na rozvod ma zaskočilo, pretože som si nikdy nemyslela, že **má na to gule**.“; „On potrebuje **kravu**, ktorá mu bude prikyvovať.“; „To je pekná **hovadina**.“). Taktiež boli použité expresívnejšie či subštandardnejšie vyjadrenia v prípadoch, kedy vo vypovedanej replike bol použitý jemnejší výraz (napr. špina = sviňa; „No moja nevesta je proste hrozná.“ / Moja nevesta je hrúza.)

Na základe uvedeného sa nazdávame, že titulky pre osoby so sluchovým postihnutím mohli byť v rozpore s týmto ustanovením, nakoľko titulky nezachytávali iba hovorený prejav, avšak ho dopĺňali aj o nevypovedaný obsah.

ZÁVER:

Domnievame sa, že odvysielaním programu *Súdna sieň* spolu s titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím zo dňa 17. 12. 2020 na programovej službe JOJ **mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. a), ako aj povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 303/SO/2021; pôvodne 1994/SO/2020)

Monitorované vysielanie: Súdna sieň
Vysielané dňa: 17. 12. 2020
Čas vysielania: 11:06 hod.
Označenie podľa JSO: 12

(časy sú uvádzané cca zo záznamu z nahrávacieho zariadenia Rady; pre prehľadnosť uvádzame aj časový kód zobrazený na prehrávači pri spustení videa, ktoré je rozdelené do dvoch súborov; tento časový údaj uvádzame vpravo, teda v prepise zobrazených titulkov)

Súdna sieň 12 (Inak deti neuvidíš!)

- začiatok programu (11:06:05 hod.)
- označenie: „TXT 777 🌀“ vpravo hore na obrazovke v úvode v čase o 11:06:29 hod., po prvom prerušení v čase 11:25:04 hod., po druhom prerušení v čase 11:50:54 hod.
- pozn.: PZN = právny zástupca navrhovateľa
 PZO = právny zástupca odporkyne

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Spomalené zábery na prítomných v súdnej sieni. Sprievodný hlas: „Žiadny rodič nemá právo na to, aby svoje deti zaťahoval do manželských hádok či sporov, pretože konflikty im dokážu ublížiť najviac. Takéto situácie by mali ísť stoj čo stoj mimo nich. Lenže čo sa stane, keď sa deti ocitnú medzi rozhádanou mamou a otcom, ktorí si poriadne už ani nevedia prísť na meno? Sledujte Súdnu sieň a dozviete sa viac.“ Do súdnej siene vstupuje sudca. Sudca: „Posaďte sa. Otváram dnešné pojednávanie v právnej veci návrhu na rozvod manželstva, na úpravu práv a povinností k maloletým deťom. Návrh podáva pán navrhovateľ Ludovít Vyšný proti odporkyni Monike Vyšnej. Súd na úvod konštatuje, za pomoci kurátorky sa pokúsil o zmierovacie konanie v záujme maloletých detí, avšak toto úspešné nebolo. Pán navrhovateľ, prosím, postavte sa. Trváte na návrhu tak, ako ste ho predložili súdu? Chcete niečo zmeniť, doplniť?“ Navrhovateľ: „Trvám, nechcem nič zmeniť a chcem sa	INAK DETI NEUVIDÍŠ Žiadny rodič nemá práv na to, aby svoje deti zaťahoval do manželských hádok či sporov, pretože konflikty im dokážu ublížiť najviac. Takéto situácie by mali ísť stoj čo stoj mimo nich. Lenže čo sa stane, keď sa deti ocitnú medzi rozhádanou mamou a otcom, ktorí si poriadne už ani nevedia prísť na meno? Sledujte Súdnu sieň a dozviete sa viac! Posaďte sa. Súd otvára pojednávanie v právnej veci navrhovateľa Ludovíta Vyšného proti odporkyni Monike Vyšnej rod. Lichej, o návrhu na rozvod manželstva. Pán navrhovateľ, trváte na svojom písomnom návrhu tak ako bol doručený súdu, alebo sa niečo zmenilo od jeho podania, respektíve ho chcete doplniť?

rozviesť. Ja už som psychicky na dne.“ Sudca: „Ďakujem, môžete sa posadiť.“ Navrhovateľ: „Ďakujem.“ Sprievodný hlas (zábery na účastníkov konania): „Ludovít má 38 rokov. Poctivou robotou sa vypracoval na šikovného podnikateľa, ktorý dokáže pre rodinu zarobiť slušné peniaze. K šťastiu mu ale chýba chápajúca manželka.“ Odporkyňa (pred kamerou): „Ludia sa okolo môjho muža idú všetci poondiať, a je to vlastne sebec na entú. Vidí len sám seba. A ja a moje deti sme mu absolútne ukradnuté.“ Prestrih opäť na súdnu sieň.	Trvám, nič nechcem meniť a chcem sa rozviesť. Už to psychicky nevládam. Vizitka navrhovateľa: Ludovít má 38 rokov. Vypracoval sa na šikovného podnikateľa, ktorý dokáže pre rodinu zarobiť slušné peniaze. K šťastiu mu ale chýba chápajúca manželka. Ludia sa okolo môjho muža idú poondiť, no v skutočnosti je to sebec na entú, ktorý vidí len seba. Naše deti a aj ja sme mu úplne ukradnutí.
▪ predel v rámci programu Sudca: „Pani odporkyňa, prosím, postavte sa. Vy súhlasíte s týmto návrhom?“ Odporkyňa: „Súhlasím. Môj manžel ma už natolko sklamal, že už nechcem nič riešiť, chcem sa rozviesť.“ Sudca: „Ďakujem, môžete sa posadiť.“ Sprievodný hlas (zábery na účastníkov konania): „Monika je žena s veľmi ťažkou povahou a vyhovuje jej len málokto. Svojho manžela veľmi rada manipuluje a v rodine je malým diktátorom práve ona.“ Navrhovateľ (pred kamerou): „Monča sa prerátala. Určite nečakala, že požiadam o rozvod. Považuje ma za obyčajného idiota. Ale s tým je už koniec. Už so mnou zametať nebude.“ Prestrih opäť na súdnu sieň. Sudca: „Pán právny zástupca, prosím, predneste návrh.“ PZN: „Áno, ďakujem. Vážený súd, dôvodom podania návrhu na rozvod je fakt, že odporkyňa má na navrhovateľa požiadavky, ktoré nie sú vo fungujúcom vzťahu akceptovateľné. Odporkyňa svojho manžela pravidelne psychicky vydiera a účelovo na to využíva aj ich dvoch maloletých synov, ktorí sú z celej situácie veľmi zmätení. Navrhovateľ je z konania odporkyne znechutený a dvojica	(časový kód: 02:42 hod.) Pani odporkyňa, súhlasíte s návrhom? Pozrite sa, on ma sklamal natolko, že mi to je už aj celé jedno. Vizitka odporkyne Monika je žena s veľmi ťažkou povahou a vyhovuje jej len málokto. Svojho manžela veľmi rada manipuluje a v rodine je malým diktátorom práve ona. Monča sa prerátala... určite nečakala, že sa požiadam <u>o rozvod. Považuje ma za obyčajného idiota... ale</u> tomu je koniec. Viac so mnou zametať nebude! PZN, predneste váš návrh na rozvod manželstva. Vážený súd, dôvodom podania návrhu na rozvod je fakt, že odporkyňa má na navrhovateľa požiadavky, ktoré nie sú vo fungujúcom vzťahu akceptovateľné. Odporkyňa svojho manžela pravidelne psychicky vydiera a účelovo na to využíva aj ich dvoch maloletých <u>synov, ktorí sú z celej</u>

<i>už rok spolu intímne nežije. Keďže manželstvo si nemôže ďalej plniť svoju funkciu, ktorá mu vyplýva zo zákona, navrhujeme súdu, aby toto manželstvo v zmysle § 23 a nasledujúcich ustanovení zákona o rodine rozviedol. Navrhujeme súdu zveriť maloleté deti do starostlivosti odporkyne s tým, že navrhovateľ na ne bude prispievať mesačne sumou 500 eur. Ďakujem.“</i>	<u>situácie veľmi zmätení.</u> Navrhovateľ je z konania odporkyne znechutený a dvojica spolu už rok intímne nežijú. Keďže manželstvo si nemôže ďalej plniť svoju funkciu, ktorá mu vyplýva zo zákona, navrhujeme súdu toto manželstvo v zmysle paragrafu § 23 a nasledujúcich ustanovení Zákona o rodine rozviesť. Navrhujeme súdu, zveriť <u>maloleté deti do starostlivosti odporkyne a s tým,</u>
<u>Uvidíte o chvíľu:</u> Navrhovateľ: „V jednom kuse šteká a všetko, čo urobím, je zle.“ Odporkyňa: „Už sme spolu vôbec ani nespávali. Pretože vyhováral sa, že je unavený z práce.“ Navrhovateľ: „Všetky peniaze, ktoré zarobíš, minieš len na seba.“ Odporkyňa: „To už je aká hlúposť! To čo už si tu ty dokázal natrepať? Tebe už vážne šibe?“ Svedkyňa: „Ty si sem prišla z dediny do veľkomesta, trochu si privoňala k peniazom...“ Odporkyňa: „No jasné...“ Svedkyňa: „... a stala sa z teba zrazu panička.“ Svedok: „Vystupujete z auta, telefón máte prilepený na uchu a neskončíte až večer.“ Navrhovateľ: „Ja mám pocit, ako keby ste bývali u nás alebo čo!“ PZN: „Nedá mi, aby som sa vás neopýtal, či náhodou váš vzťah nie je o čosi viacej ako kamarátsky.“ Svedok: „Ako to myslíte?“	<u>že navrhovateľ na ne bude prispievať mesačne</u> sumou 500-, eur. Ďakujem. V poslednej dobe sme spolu ani nespali, lebo vraj je unavený z práce. Všetky peniaze ktoré zarobíš, minieš na seba. To kde na to chodíš? Šibe ti. Ty si sem prišla z dediny do veľkomesta, trochu si privoňala k peniazom a zrazu sa z teba stala panička. Vystúpite z auta, telefón máte na uchu a neskončíte až večer.
▪ predel v rámci programu	(časový kód: 04:48 hod.)
Sudca: „Pán navrhovateľ, prosím, postavte sa, a uveďte tak v stručnosti svojimi slovami, čo vás vôbec viedlo k podaniu tohto návrhu.“ Navrhovateľ: „S mojou manželkou sa to už nedá vydržať. Sme manželmi šesť rokov, no za posledné dva roky sa z nej stala strašná fúria, ktorú už viac vedľa seba neviem zniesť.“	Pán navrhovateľ, popíšte súdu vlastnými slovami, aké dôvody vás viedli až k podaniu návrhu na rozvod manželstva! <u>S mojou ženou sa to už nedá vydržať. Sme manželmi</u> šesť rokov, no za posledné dva roky sa z nej stala strašná fúria, ktorú už vedľa

Odporkyňa: „Ty o čom rozprávaš? Aká fúria?“

Navrhovateľ: „Mám slovo ja, tak ticho.“

Sudca: „Pán navrhovateľ, čo vám tak hlavne alebo ťažiskovo prekáža na svojej manželke? Alebo čo vám začalo prekážať?“

Navrhovateľ: „Tak neustále ma komanduje. Večne je nervózna a nemá na mňa ani jedno pekné slovo. V jednom kuse šteká a všetko čo urobím, je zle.“

Odporkyňa: „No jasné, aby si toto nespomenul! Kto po tebe stále šteká...“

Navrhovateľ: „Áno, a popritom ona nemusí robiť nič.“

Odporkyňa: „Jak že nič nerobím?“

Navrhovateľ: „Všetky peniaze zarábam len ja.“

Odporkyňa: „Ty si chcel, aby si zarábal peniaze, ja som sa mala starať

o deti, tak tu nerozprávaj.“

Sudca: „Pani odporkyňa, ja som vám nedal slovo! Pán navrhovateľ,

vám takéto chovanie nikdy predtým nevadilo alebo nikdy predtým nebolo takéto chovanie, alebo vám nevadilo takéto chovanie?“

Navrhovateľ: „No tak ideálna nebola nikdy. No ale... vždy ma rada komandovala, ale dalo sa to vydržať.“

Odporkyňa: „Niekoľko ťa musel, keď to nedokázala ani tvoja mama. Niekoľko ťa musel usmerniť.“

Navrhovateľ: „Tak... Môžem pokračovať? V jednom kuse ma komandovala,

vždy vravievala, že ma nemôže ani cítiť. Jednoducho ma urážala v jednom kuse...“

Odporkyňa: „To je hlúposť.“

Navrhovateľ: „... pred deťmi, takisto mi vulgárne nadávala.“

Odporkyňa: „Ako? No povedz ako!“

Sudca: „Pani odporkyňa!“

Navrhovateľ (pred kamerou): „Moji ľudia vo firme si o mne šušajú, že som sralo a že som pod papučou. No ale ja si na seba takto kydať nenechám. Aj keď v niečom majú pravdu.“
Prestrih opäť na súdnu sieň.

Sudca: „Spomínali ste tu nejaké urážky, nejaké

seba neviem znieť.

Čo konkrétne vám na odporkyni prekáža?

Stále ma komanduje, večne je nervózna a nemá na mňa jedno pekné slovo. V jednom kuse len šteká a všetko čo spravím je zle. Pritom ona nič nemusí robiť a peniaze zarábam len ja. Jasné, aby si toto nepripomenul! Ja sa starám o

deti. Nekydaj tu na mňa, pozri sa na seba. Ty ani nevieš ako ti rastú synovia, zaoberáš sa len sebou a svoju firmu. To ty si posral naše manželstvo a nie ja!

Pani odporkyňa, upokojte sa!

Pán navrhovateľ, nikdy predtým ste si takéto správanie u odporkyne nevšímali, až teraz?

Tak ona nebola ideálna nikdy, no mal som ju rád.

Vždy ma rada komandovala, ale dalo sa to znieť.

Najprv sa mi to páčilo, že je ženou, ktorá si vie povedať svoj názor, ale už to preháňa. Už jej to prerastá cez hlavu a má ma za handru.

Moji ľudia vo firme si o mne začali pošuškávať, že som sralo a ešte aj pod papučou. Takto kydať na seba nenechám, aj keď v niečom majú pravdu...

ponižovanie, pán navrhovateľ, skúste príklad súdu uviesť, v čom to spočívalo. “

Navrhovateľ: „Tak v jednom kuse vykrikuje, že som neschopný. Že som najväčší omyl

jej života. “

Odporkyňa: „A nie si? Si! Si celý omyl. “

Navrhovateľ: „A pritom ja mám dosť úspešnú firmu a ona má všetko, po čom len túži. “

Odporkyňa: „Áno, tvoja úspešná firma! “

Navrhovateľ: „Ale vždy jej je to málo... “

Odporkyňa: „Tvoja firma. Vždy len tvoja firma. “

Navrhovateľ: „... je jej to málo. Uráža ma. “

Odporkyňa: „Kde ostala rodina? “

Navrhovateľ: „Ponižuje ma. “

Sudca: „Pani odporkyňa, postavte sa.

*Dôrazne vás upozorňujem,
nevstupujte do výsluchu*

*navrhovateľa. Dám
vám slovo a budete sa môcť*

vyjadriť. “

Odporkyňa: „V poriadku. “

Sudca: „Ale teraz nie. Posadte sa. “

Navrhovateľ: „Ešte by som dodal, že aj pred deťmi mi veľakrát vulgárne nadáva. “

Sudca: „Ďakujem, to súdu zatiaľ stačí. Môžete sa posadiť. “

Navrhovateľ: „Ďakujem. “

Odporkyňa pred kamerou: „Je to slaboch, je to obyčajný slaboch. Párkrát som sa ho snažila vyprovokovať, nech ma udrie a nech mám voľajaký dôkaz. Ale ten debil sa už nedokázal zmôcť ani na to. “

Prestih opäť na súdnu sieň.

Sudca: „Pani právna zástupkyňa, máte pripravené stanovisko k návrhu? “

PZO: „Samozrejme. “

Sudca: „Predneste ho, prosím. “

PZO: „Ďakujem. Vážený súd, máme za to, že odporkyňa počas trvania manželstva vykonala všetko, čo bolo v jej silách, pre zachovanie riadneho spolužitia

medzi navrhovateľom

a ňou. Odporkyňa odmieta dôvody návrhu na

Pán navrhovateľ, v čom vás odporkyňa ponižuje?

Neustále mi vykrikuje, že som neschopný a že som omyl jej života.

A nie si? Si omyl.

Vybudoval som ale úspešnú firmu, má všetko na čo si len spomenie, ale aj to je jej málo.

Ponižuje ma pred synmi a často mi pre nimi vulgárne nadáva.

No je tam toho! A kde ostala rodina.

Pani odporkyňa, nevstupuje do pojednávania, dôrazne vás upozorňujem.
V poriadku.

Dakujem, súdu to zatiaľ stačí.

Je to slaboch. Párkrát som ho chcela vyprovokovať nech ma udrie, aby som mala dôkaz, že vybuchol, no ten debil sa na nezmohol ani na to!

Právny zástupca odporkyne, vyjadrite sa k návrhu

na rozvod manželstva.

Vážený súd, máme za to, že odporkyňa počas trvania manželstva vykonala všetko, čo bolo v jej silách pre zachovanie riadneho spolužitia medzi navrhovateľom a ňou. Odporkyňa odmieta dôvody

rozvod. Navrhovateľ je ten, ktorý zanedbáva svoju rodinu.

Súhlasíme s rozvodom a navrhujeme súdu manželstvo rozviesť a maloletých synov zveriť do osobnej starostlivosti odporkyne a zaviazať navrhovateľa

povinnosťou prispievať na výživu a výchovu maloletých sumou 600 eur mesačne.

Ďakujem. “

Sudca: „Ďakujem aj ja. Pani odporkyňa, postavte sa. Teraz vám dám ten pravý priestor, teraz sa môžete vyjadriť k návrhu, k tomu, čo tu hovoril pán navrhovateľ. Prosím, súd vás počúva. “

Odporkyňa: „Tak samozrejme, Ľudo je ten, ktorý má prácu, hej, ale jednoducho prestal sa venovať o rodinu. On ani nevie, ako jeho deti rastú. Všetky aktivity

s nimi vyvíjam len a len ja. On nevie, čo je to ísť s nimi na prechádzku. “

Sudca: „Aký je váš názor na samotný rozvod tohto manželstva? Vôbec že bol podaný nejaký návrh a že tu jednáme o možnom rozvode. “

Odporkyňa: „Mne už je to jedno. Chce sa rozviesť, nech sa rozvedie. Ja už zachraňovať nič nebudem. “

Sudca: „Prečo sa chce podľa vás navrhovateľ s vami rozviesť? Čo od toho očakáva, od tej zmeny situácie, že prestanete byť jeho manželkou? “

Odporkyňa: „Čo očakáva od toho? No aby som z toho vyšla ako špina ja a on si nájde novú frajerku, ktorú bude komandovať, ktorá sa bude riadiť podľa jeho predstáv, akoby malo všetko fungovať, ktorá mu bude jednoducho zobať z ruky a nebude taká prísna, ako som bola ja. “

Sudca: „Prečo podľa vás, pani odporkyňa, vznikli takéto vážne rozpory alebo takéto vážne výhrady na strane navrhovateľa vo vašom manželstve? “

Odporkyňa: „No jednoducho ja si myslím, že on nemal žiadny záujem, absolútne žiadny záujem. “

Sudca: „V čom sa to prejavovalo, že nemal žiaden záujem? “

návrhu na rozvod.

Navrhovateľ je ten, ktorý zanedbáva svoju rodinu.

Súhlasíme s rozvodom a navrhujeme súdu

manželstvo rozviesť a maloletých synov zveriť do osobnej starostlivosti odporkyne a zaviazať

navrhovateľa povinnosťou prispievať na výživu a výchovu maloletých sumou 600,- EUR mesačne.

Pani odporkyňa, popíšte súdu ako vnímate návrh na rozvod vášho manželstva?

To, že podal na rozvod ma zaskočilo, pretože som si nikdy nemyslela, že má na to gule. Pravda je ale taká, **že všetko komplikuje on a nie ja. Ide mu len o jedno!**

O čo, pani odporkyňa? Aby som zo všetkého vyšla ako sviňa ja a aby

bol obeťou on. Potom si hneď nájde frajerku, ktorú si pretvorí na svoj obraz a bude konečne

šťastný.

Prečo si to myslíte?

Poznám ho. On potrebuje kravu, ktorá mu bude **prikyvovať. Ja si poviem svoj názor a už je hneď zle. Už hneď podáva na rozvod.**

Prečo podľa vás vznikli vo vašom vzťahu problémy? Uprednostnil pred nami robotu a

Odporkyňa: „On proste prišiel domov z práce, znova si zapol počítač, zobral si telefón. Neopýtal sa, ako sme sa mali, čo sme robili celý deň. Zavrel sa v izbe, nevenoval sa nám. Ved’ on ani nevie, ako deti už rastú. A zase druhá vec, už sme spolu vôbec ani nespávali, pretože bol stále unavený. Vyhováral sa, že je unavený z práce.“ Sudca: „Ďakujem, súdu stačí, môžete sa posadiť.“	netrávi s nami žiadny čas. Keď príde domov vidí len počítač a telefón. Jeho kariéra je na úkor nášho vzťahu. <u>Nevie ani ako deti rastú. On sa mi odcudzil, odmietol so mnou spávať, lebo bol vždy unavený. Pokazil to on!</u>
▪ prerušenie programu reklamným a upútavkovým blokom (11:15:32 – 11:24:41 hod.)	(časový kód: 10:18 – 19:27 hod.)
Sudca: „Pán právny zástupca, budete mať otázky na odporkyňu?“ PZN: „Áno, ďakujem.“ Sudca: „Postavte sa, pani odporkyňa, a odpovedajte na otázky.“ PZN: „Pani odporkyňa, vy ste tu pred chvíľou opísali, ako trpíte zaneprázdnenosťou svojho manžela. Ale čo vy? Čo vy robíte pre to, aby ten váš vzťah, aby to manželstvo fungovalo? Čo ste urobili?“ Odporkyňa: „Čo som urobila ja? A čo mám ešte robiť, preboha? Ved’ som Ľudovi porodila dvoch synov, ved’ sa o nich starám. Čo viac on odo mňa chce?“ PZN: „Dobre, ale manželstvo je vzťah dvoch ľudí a tí by mali navzájom ešte...“ Odporkyňa: „Ale ja už na to nemám chuť!“ PZN: „Ale ak dovolíte, ja dopoviem, pani odporkyňa. Necháte ma dohovoriť?“ Odporkyňa: „Áno.“ PZN: „Manželstvo je vzťah dvoch ľudí. Komunikujte navzájom spolu? Riešite nejakým spôsobom problémy, ktoré v tom vzťahu sú? Snažíte sa o to?“ Odporkyňa: „Ale ja už na to nemám chuť s ním komunikovať a riešiť absolútne nič.“ PZN: „A preto pravidelne odchádzate za rodičmi na stredné Slovensko? Preto tam trávite tolko času?“ Odporkyňa: „Preboha, to už nemôžem ísť so svojimi deťmi za svojimi vlastnými rodičmi, kde im je dobre a sú na dedine?“	Dakujem, viac otázok nemám. Právny zástupca navrhovateľa, môžete klásť odporkyni doplňujúce otázky. Popisujete sa ako nekonfliktná manželka, ktorá znáša zaneprázdnenosť manžela. Čo ste ale urobili pre to, aby bolo vaše manželstvo lepšie, aby sa zachránilo? Nechápem. Čo mám robiť ja? On nech sa snaží! Ja som aká som, porodila som mu synov, <u>čo viac sa ešte odo mňa čaká?!</u> A čo vzájomné pochopenie? komunikujete vôbec s navrhovateľom o vašich problémoch? Riešite ich nejakým spôsobom? Už na to nemám chuť. Preto trávite viac času u rodičov na strednom Slovensku ako doma v Bratislave? Čo ja nemám právo ísť k rodičom na víkend s deťmi?

PZN: „Áno, môžete, samozrejme, to by bolo v poriadku. Lenže vy, pani odporkyňa, nechodíte na návštevy k rodičom, nechodíte tam na víkendy, prípadne predĺžené víkendy. Vy tam idete častokrát na mesiac i viacej. Samozrejme bez navrhovateľa, teda vášho manžela. Pretože toho nikto nevolá. To je podľa vás fér? Ako si má s vami budovať vzťah, ako sa má starať o deti, keď ho nezavoláte, keď nemôže s nimi tráviť čas? Ani s vami.“ Odporkyňa: „Akože ho nikto nevolá? Ved' on tam nechce chodiť, nemá mojich rodičov rád, tak čo budem doma robiť. Deťom je tam veľmi dobre, u mojich starých rodičov.“ PZN: „A to je dôvod, že im je tam dobre, prečo tam trávite toľko času?“ Odporkyňa: „Majú tam svoju voľnosť, behajú po záhrade. <i>Doma toľko priestoru nemáme.“</i> PZN: „To iste nie. Ale pravým dôvodom podľa nášho názoru je to, že vy svojho manžela psychicky vydierate. Akonáhle vám neurobí to, čo vy chcete, zbalíte deti, odídete, ako som povedal, niekedy i viac ako mesiac trvá váš pobyt u rodičov a nevrátite sa skôr, ako vám nevyhovie a nesplní to, čo ste si zaumienili.“ Odporkyňa: „To už je aká hlúposť! To čo už si tu ty dokázal natrepať? Tebe už vážne šibe?“	Tam sú aspoň na dedine, majú sa tam lepšie. Lenže pani odporkyňa vy tam s deťmi netrávite občasné víkendy, ale ste tam aj mesiac. Samozrejme bez navrhovateľa, pretože ho tam nikto nikdy nezavolá. To je podľa vás fér? Ako si má s vami budovať vzťah, keď nie ste doma? Zveličujete to! Ludo tam nechodí, lebo nám rád mojich rodičov a tým to je vyriešené. Ja za to <u>nemôžem. Deti ešte nechodia do školy, tak tam</u> <u>A určite je toto jediný dôvod, prečo tam chodíte</u> tak často? Čo tým myslíte?! Len to, že k rodičom chodíte zámerne preto, že svojími odchodmi z bytu psychicky vydierate navrhovateľa. Ak vám neurobí po vôli, tak zoberiete deti a odídete s nimi na viac ako mesiac a on ich nemôže vidieť. Ak vám splní požiadavku, vždy sa vrátite.
▪ predel v rámci programu Navrhovateľ: „Keď som ti povedal, že ti nekúpim vybavenie pre to, aby si mohla robiť kozmetičku u nás v byte...“ Odporkyňa: „No jasné!“ Navrhovateľ: „Tak si sa zbalila aj s deťmi a odišla si na jeden a pol mesiaca <i>preč! Toto si vymýšľam?“</i> Odporkyňa: „To nie je pravda!“ Navrhovateľ: „To nie je pravda?“ Odporkyňa: „Ty čo ideš zo mňa robiť zlatokopku, preboha?“	(časový kód: 21:23 hod.) <u>Čože? Toto si im natrepať? Ty zo mňa čo robíš,</u> Ti musí šibať! <u>A naposledy? Keď som ti povedal, že ti nekúpim žiadne kozmetické vybavenie na to, aby si mohla v byte robiť kozmetičku, tak si s deťmi zdupkala</u> na mesiac a pol preč. To si akože vymýšľam? No samozrejme!

Navrhovateľ: „A keď som ešte povedal, a keď som povedal, že tak dobre, kúpim ti to...“

Odporkyňa: „Tebe vážne šibe!“

Navrhovateľ: „... tak si sa vrátila naspäť.“

Odporkyňa: „Pán sudca, jemu vážne šibe.“

Sudca: „Obe zúčastnené strany, ukludnite sa.

Pani odporkyňa

komunikuje s pánom právnym zástupcom a pán navrhovateľ sa zdrží komentára.

Nechajte to na vášho zástupcu. Pokračujete.“

PZN: „Ďakujem, nemáme na pani odporkyňu ďalšie otázky, to je všetko!“

Navrhovateľ (pred kamerou): „Deti sú moja slabosť a ona to dobre vie. Aj keď som tam išiel, že ich chcem navštíviť, k jej rodičom, tak mi ich zatajili, že sú u bratranca.

A nepustili ma ani dnu.“

Prestih opäť na súdnu sieň.

PZO: „Pán navrhovateľ, vy tvrdíte, že moja

mandantka, teda vaša manželka, zámerne odchádza s vašimi synmi z domu k svojim rodičom. Ale pokiaľ viem, nedávno ste ich v amoku poslali z domu preč vy sám. Vysvetlite nám prečo?“

Odporkyňa: „Presne.“

Navrhovateľ: „Mal som na to dôvod. Žena sa so mnou stále hádala, že mám prerobiť obývačku...“

Odporkyňa: „Ty máš vždy dôvod!“

Navrhovateľ: „... spojiť ju s jedálňou, tak som ju poslal aj s deťmi k mame, k rodičom. Pretože taká prerábka bytu, to je nebezpečné, deti sú živé, sú všade, sú zvedavé, tak som sa bál, aby sa im niečo nestalo.“

Odporkyňa: „Áno, ale to, že aj moji rodičia prerábali, to už bolo jedno.“

Sudca: „Pani právna zástupkyňa, poučte si klientku, že keď kladiete vy otázky, tak

nebude zasahovať do vašich otázok.“

PZO: „Prepáčte. (odporkyni:) Prosím vás, trochu sa skroťte. (navrhovateľovi:) Áno, presne tak, pán navrhovateľ, v tom období

aj vaši svokrovci prerábali, čiže aj tam sa im

A keď som ti povedal, že ti to predsalen kúpim,

tak ste sa vrátili. To je tiež náhoda?

Ty máš teda poriadne divokú fantáziu.

Pán sudca, jemu už šibe.

Pani odporkyňa, vaše správanie už naozaj

presahuje medze slušnosti.

Deti sú moja slabá stránka a ona to vie. Išiel som tam za nimi, ale Monča a jej rodičia ich pred mnou zatajili, že sú u bratrancov a nemohol som ich vidieť. **Nepustili ma ani dnu do domu...**

Pán Vyšný, hovoríte, že odporkyňa s vašimi synmi zámerne odchádza z domu k rodičom. No nie je to

tak dávno, čo ste ich tam v amoku posielali sám.

Mal som na to dôvod. Žena sa so mnou zase hádala, že treba prerobiť obývačku, ktorú chce prepojiť s jedálňou. Otravovala ma s tým takmer rok.

A to bolo taký problém?

No len to, že aby som ju nemusel počúvať, tak som **to začal prerábať a poslal som ju s deťmi k rodičom, aby sa náhodou počas prestavby a búrania niečo**

nestalo chlapcom. Sú veľmi zvedaví a je ich všade. Lenže vy ste ich poslali do domu, kde sa taktiež v tom čase prerábalo. Nemyslite,

mohlo niečo stať.

Nemáte ten pocit?“

Navrhovateľ: „Prosím vás! Oni prerábali podlahu na prízemí domu, ktorý má tri poschodia. To je úplne niečo iné.“

Odporkyňa: „Ale prerábali.“

Navrhovateľ: „Ale prosím ťa. Do toho domu si sa chodila zašívvať, ale teraz to bolo

opodstatnené.“

PZO: „A vtedy vám neprekážalo, že vaše deti boli preč z domu tri týždne? Zrazu vám to neprekážalo, hej?“

Navrhovateľ: „Bol na to dôvod. Ale aj tak, ona keď sa vrátila domov, po pár dňoch odišla, pretože steny boli namalované nabiele a nie nafialovo. Toto už nepotrebuje ďalší komentár. Ona je

jednoducho taká, keď si niečo zaumieni a nemá to, tak sa

zbalí, odíde, a potom, keď ja jej vyhoviem, už je naspäť. A už je všetko v poriadku.“

PZO: „Tak to je váš uhol pohľadu, pán navrhovateľ. Ďakujem, od nás všetko.“

Sudca: „Ďakujem, môžete sa posadiť. Má niekto z právnych zástupcov ešte nejaké doplňujúce otázky?“

PZN: „Áno, vážený súd. Radi by sme položili pár otázok môjmu mandantovi.“

Sudca: „Nech sa páči, prosím.“

PZN: „Ďakujem.“

PZN: „Pán navrhovateľ, tento problém, ktorý tu dnes pojednávame, a teda ktorý vyvrcholil návrhom na rozvod vášho manželstva s pani odporkyňou, je to vlastne prvý takýto problém, alebo už sa vyskytlo niečo podobné v minulosti?“

Navrhovateľ: „Pred tromi rokmi požiadala o rozvod. Ale po pár týždňoch tú žiadosť stiahla.“

PZN: „A čo bolo vtedy dôvodom tej žiadosti o rozvod, ktorý podala odporkyňa?“

Navrhovateľ: „Tak začínal som s podnikaním a nejak to nešlo tak, ako som si to predstavoval. Mali sme finančné problémy a moja manželka to nevedela uniesť, tak ma chcela opustiť.“

že sa im tam

taktiež mohlo niečo stať“?

Prosím vás, kládli na prízemí podlahu a ich dom má tri poschodia. Toto je niečo úplne iné. Ona

sa tam chodí pred mnou zašívvať

a toto bola

úplne iná situácia.

Čiže vtedy vám neprekážalo, že sú mimo domu tri týždne?

Bolo to opodstatnené. Ale to, že sa tam po pár dňoch vrátila zase, lebo steny boli namalované na bielo a nie na fialovo, tak to už nepotrebuje

komentár. Toto robí stále. Ak nie je niečo podľa nej, uteká z domu. Keď to napravím, tak sa vráti.

To je váš uhol pohľadu.

Ďakujem, to je z mojej strany všetko.

PZN, môžete klásť otázky svojmu mandantovi.

Pán navrhovateľ, sú toto vaše prvé vážne problémy v manželstve, alebo sa v minulosti objavili

aj iné komplikácie?

Manželka pred tromi rokmi podala žiadosť na

rozvod, no po pár týždňoch ju stiahla.

Prečo ten návrh vtedy odporkyňa podala?

Pretože som rozbiehal firmu, veľmi sa mi ešte nedarilo a mali sme finančné problémy. Manželka to nevedela nejako zniesť a chcela ma opustiť.

PZN: „Takže dá sa povedať, že v kritickej situácii, kedy vy ste mali problémy s rozbehom firmy a potrebovali ste ju ako oporu, sa na vás vykašľala?“

Navrhovateľ: „Áno, práve vo chvíli, keď som ju najviac potreboval.“

PZN: „Dobre, ale napokon...“

Odporkyňa: „Čo rozprávaš? Nechcela som ťa opustiť.“

PZN: „Pani odporkyňa, ak dovolíte, kladím otázku ja. Ale napokon pani odporkyňa ten návrh na rozvod manželstva stiahla. Prečo?“

Navrhovateľ: „No, prišla mi výhodná ponuka. Celkom výhodná zákazka, kde som mohol zarobiť nie malé peniaze. Tak som jej povedal,

aby si to s tým rozvodom rozmyslela, že bude už všetko v poriadku. Mal som ju vtedy rád.“

PZN: „Takže vidina zisku a...“

Odporkyňa: „Len vtedy?“

PZN: „Vidina zisku a peňazí, to bol ten dôvod, kvôli ktorému pani odporkyňa

zotrvala s vami naďalej v manželstve? Dobre tomu rozumiem?“

Navrhovateľ: „Áno. Peniaze jej zaslepili oči. Ja viem, bol som somár, no ale kvôli deťom som rozvod nechcel.“

PZN: „To je pochopiteľné.“

Navrhovateľ: „Ale teraz to je už iná situácia. Už cesty späť niet.“

PZN: „Pochopiteľne. Nemáme ďalšie otázky na navrhovateľa.“

Sudca: „Ďakujem. A aby som zachoval rovnosť zbraní, pani právna zástupkyňa, máte vy nejaké otázky na svoju klientku?“

PZO: „Áno.“

Sudca: „Nech sa páči, prosím.“

PZO: „Ďakujem.“

PZO: „Pani Vyšná, váš manžel vás vykresľuje ako zlatokopku, ktorej ide

iba o peniaze. Môžete nám teda vysvetliť, prečo vlastne nepracujete?“

Odporkyňa: „No nepracujem preto, lebo môj manžel si to

neprial. Povedal mi: budeš doma, budeš sa starať

o rodinu, ja zarábam dosť peňazí na to, aby sme... vlastne

Čiže sa vám v kritickej situácii otočila chrbtom?

Áno a vtedy som ju potreboval ako nikdy.

Prečo návrh na rozvod nakoniec odporkyňa stiahla?

Prišla mi veľmi zaujímavá zákazka, na ktorej sa dali zarobiť obrovské peniaze. Slúbil som jej, že už bude dobre a nech mi dá ešte šancu.

Mal som ju naozaj rád. Čiže odporkyňa za vidinou dobrého zárobku s vami vo zväzku zostala?

Presne tak. Peniaze jej zaslepili oči. Bol som somár, viem... Ale kvôli deťom som vtedy rozvod nechcel. Teraz už inú cestu nevidím.

Ani sa vám nečudujem. Dakujem!

PZO, máte otázky na svoju mandantku?

Pani odporkyňa, navrhovateľ vás vykresľuje ako

zlatokopku, ktorej ide iba o peniaze. Môžete nám povedať, z akého dôvodu nepracujete?

Želal si, aby som bola doma, varila, prala a starala sa o deti. Nechcel aby som pracovala, keď začal podnikat'.

že už nepotrebujem ten druhý príjem. Takže týmto pádom som prestala pracovať.“ PZO: „A pracovali ste vôbec niekedy?“ Odporkyňa: „Samozrejme, že som pracovala. Robila som ekonómku v jednej firme, a jednoducho teraz mojím snom je... chcem byť kozmetičkou.“ Navrhovateľ: „Áno, a ja ťa sponzorujem.“ Odporkyňa: „Áno.“ Navrhovateľ: „Áno, a všetky peniaze, ktoré zarobíš, minieš len na seba.“ Odporkyňa: „To nie je pravda!“ Navrhovateľ: „Tak toto ti veľmi dobre ide!“ Odporkyňa: „Kebyže nemáš peniaze, tak mi to nekúpiš. Ale ty si mi to kúpil. Dobre?“ Nehádž všetku špinu stále na mňa.“ Navrhovateľ: „Pán sudca, je toto normálne?“ Sudca: „Obe zúčastnené strany, uklidnite sa. Vy máte komunikovať so svojou právnou zástupkyňou, a vy, zdržte sa tiež komentára.“ PZN: „Prepáčte.“ PZO: „Ďakujem, z našej strany všetko.“ Sudca: „Môžete sa posadiť.“	Darilo sa mu a druhý príjem sme nepotrebovali. Predtým ste niekde pracovali? Samozrejme. Ja sa roboty nebojím. Som vyštudovaná ekonómka a pracovala som v jednej firme. Teraz mám záľubu v práci kozmetičky. Lenže vo všetko ťa sponzorujem ja. Kúpil som ti všetko a zarobené peniaze míňaš len na seba. Som zvedavý čo budeš robiť potom. O to sa ty môj milý nestaraj. Či sa zase dober vydáš a budeš cucat' a vydierať svojho nového muža? Toto ti ide najlepšie. Uvedom si, že toto nie je normálne. Obaja sa utíšte.
▪ predel v rámci programu Sudca: „Súd predvoláva svedkyňu Ivanu Vyšnú.“ Svedkyňa: „Dobrý deň.“ Sudca: „Dobrý deň, pani svedkyňa. Na súde ste povinná vypovedať pravdu. Porozumeli ste mi?“ Svedkyňa: „Áno.“ Sudca: „Uved'te na úvod súdu, či ste v nejakom vzťahu k účastníkom konania.“ Svedkyňa: „Áno, Ludko je môj syn.“ Svedkyňa (pred kamerou): „No moja nevesta je proste hrozná. Od začiatku všetko muselo byť podľa nej, dokonca ešte aj tá svadba. My s mužom sme chceli samozrejme v kostole, ako sa patrí. Ale ona si postavila hlavu a nakoniec bola len na úrade.“ Prestih opäť na súdnu sieň.	(časový kód: 26:49 hod.) Súd predvoláva prvého svedka Ivanu Vyšnú. Pani svedkyňa, v akom vzťahu ste k účastníkom konania? Dobrý deň. Som Ludkova mama. Moja nevesta je hrúza. Ešte aj svadba bola podľa nej. My s mužom sme chceli, aby bola v kostole, ona si postavila hlavu a bola len na úrade. Urobila to naschvál.

Sudca: „Ako by ste vy charakterizovali vzájomné vzťahy navrhovateľa a odporkyne v rámci toho rodinného života?“

Svedkyňa: „No som z toho dosť nešťastná, lebo si osobne myslím, že môj syn je skutočne už psychicky na dne, pretože vzťahy v tejto rodine sú už neúnosné. A čo je najhoršie, trpia tým deti. Nevesta je veľmi panovačná.“

Sudca: „A váš vzťah k odporkyni?“

Svedkyňa: „No, nemáme sa rady. Ja som ju do rodiny nechcela, len jednoducho, teda ona mi nebola, nesadla mi už od začiatku. A od začiatku môjho syna komandovala, takže nie.“

Odporkyňa: „Áno, pretože nevedel nič, preto som ho začala komandovať.“

Svedkyňa: „No ja si myslím, že pravda je trochu niekde úplne inde.“

Odporkyňa: „Kde?“

Svedkyňa: „Ty si sem prišla z dediny do veľkomesta, trochu si privoňala k peniazom...“

Odporkyňa: „No jasné.“

Svedkyňa: „... a stala sa z teba zrazu panička.“

Odporkyňa: „A vy ste skadiaľ prišli, preboha? Zo Svidníka! Tak kto je

väčšia chudera, ja či vy?“

Sudca: „Ukl'udnite sa, ukl'udnite sa obidve. Pani svedkyňa, prosím, komunikujte so súdom. A pani odporkyňa sa zdrží komentárov.“

Aký je váš vzťah k vnúčatám, teda k ich deťom?“

Svedkyňa: „Chlapcov zbožňujem. Len pointa príbehu je v tom, že ona ma k nim nepustí a v podstate ja ich vidím len vtedy, keď ona o tom nevie.“

Odporkyňa: „Tak to je vrchol! Toto si dokázal za mojím chrbtom, Ludo?“

Navrhovateľ: „A čo? A čo je?“

Odporkyňa: „Tak toto si ešte doma vysvetlíme!“

Navrhovateľ: „Aký je v tom problém? Aký?“

Odporkyňa: „Aký problém? Že tvoja mama potom začne huckať mojich synov proti mne.“

Navrhovateľ: „Ale je ich stará mama!“

Odporkyňa: „A čo keď je? Nech ich nehucká proti mne!“

Sudca: „Obe zúčastnené strany, tu vôbec neriešime nejaké huckanie. Tu riešime vzájomný vzťah svedkyne k maloletým deťom. Neviem, pani

Ako vnímate vzťah medzi účastníkmi konania?

Som z toho nešťastná. Syn je z toho úplne psychicky na dne a ona ho len využíva. Škodí tým aj chlapcom. Je u nich večné napätie.

Aký máte vzťah s odporkyňou?

Nijaký. Nemáme sa rady. Ja som ju do rodiny nechcela, lebo mi nesesedla už od začiatku. Vždy syna len komandovala a teraz na to doplatil.

Ja za to môžem, že ste z neho vychovali ťuťmáka?

To vy ste na vine vy, nie ja!

Ja som syna vychovala dobre.

Nebyť teba, tak

je spokojný. Ty si si prišla z dediny do veľkomesta,

pričuchla si k peniazom a odrazu je z teba panička.

Si chudera!

A vy ste pôvodom odkiaľ? Zo Svidníka! Tak o tom kto je sedliak radšej pomlčme!

Obidve sa utíšte!. Pani svedkyňa, ako vychádzate so svojimi vnúčatami?

Zbožňujem ich, sú to zlatí chlapci, len smola,

že ona ma k nim nechce púšťať.

Vidím ich len

veľmi málo, keď o tom ona nevie.

odporkyňa, čo máte stále aké výhrady voči tomu tvrdeniu. Jej vzťah je dobrý, tak je to v poriadku.“

Odporkyňa (pred kamerou): „Tak ten hajzel ich potajomky nosil za tou starou babizňou? A za tým starým somárom?“

Ved' ja som mu toto vyslovene zakázala! Nech sa teší, toto si s ním vybavím.“

Prestrih opäť na súdnu sieň.

Sudca: „Pán právny zástupca, máte otázky na svedkyňu?“

PZN: „Áno, mám, ďakujem.“

Sudca: „Nech sa páči.“

PZN: „Pani svedkyňa, keď už sme pri tých vzťahoch k vnúčatám, môžete uviesť, aký vzťah má k vašim vnúčatám pani odporkyňa?“

Svedkyňa: „No aby som pravdu povedala, deti sú vystresované. V podstate oni musia fungovať podľa jej pravidiel, podľa toho čo ona nastavila.“

A akonáhle niečo deti nejak sa neprispôsobia alebo nefungujú tak, ako by ona chcela, tak jednoducho kričí na ne, sú potom... v neustálom strese sú.“

Odporkyňa: „To vôbec nie je pravda.“

PZN: „Takže dá sa povedať, že sa boja?“

Svedkyňa: „Myslím si, že kludne toto slovo obstoí, pretože oni sú už nastavení tak, že už vopred idú do všetkého s tým, že ako to dopadne. No hovorím, je to tam veľmi stresujúce.“

Odporkyňa: „Ako sa ma môžu moji synovia báť? To čo stále trepete za sprostosti? Všetko obraciate voči mne.“

Sudca: „Pani odporkyňa, neovplyvňujte svedkyňu.“

Odporkyňa: „Nikto ju neovplyvňuje.“

Sudca: „Ale hovorí svoj názor.“

Odporkyňa: „Ktorý stojí za nič.“

Sudca: „Ten nemusí súhlasiť s vašim názorom, ale je to jej názor a má naňho právo. Tak ako vy. Pokračujte.“

PZN: „Áno, ďakujem. Pani svedkyňa, môžete uviesť, aký vzťah

má k vnúčatám, k vašim vnúčatám, navrhovateľ? Aký majú vzájomný vzťah?“

Svedkyňa: „Ludko je vynikajúci otec. Ja si

Tak ten hajzel ich nosil
potajomky za tou strigou
a tým starým somárom? Toto si s
ním ešte vybavím.
Vyslovene som mu to zakázala!

PZN, môžete klásť svedkyni
otázky.

Pani Vyšná, ako sa správajú
vaše vnúčatá
v spoločnosti odporkyne?
Sú v úplnom strese. Viete, ona
má na nich veľké
nároky a musia fungovať podľa
jej pravidiel. Ak to
porušia, hneď je nervózna a
deti sú potom
v úplnom strese.

Čiže sa odporkyne boja?

Ako sa na pozrieme, ale v
podstate áno.
Boja sa, že ak nesplnia to, čo
im povedala,
tak budú potrestané a ona im to
dá vyžrať.

**Čo to tu trepete? Ešte robte zo
mňa aj
despotickú matku! Zase si
vymýšľate.**

**Ja? Chlapci sa boja so mnou
stretnúť,
lebo si im to zakázala. Je toto
normálne,
aby sa báli stretnúť s vlastnou
starou mamou?**

**Pani odporkyňa, utíšte sa! PZN,
môžete pokračovať.**

Pani Vyšná a ako vychádza s
deťmi navrhovateľ?
Aký má s nimi vzťah?

myslím, že každé dieťa, keby malo takého otca, môže byť spokojné, pretože on sa im skutočne maximálne, vzhľadom na jeho vyťaženosť, snaží venovať. Má tendenciu občas ich niekam vziať, ale bohužiaľ zo strany ich maminky je to večný problém.“

PZN: „Ako to myslíte, že je s tým problém?“

Svedkyňa: „No jednoducho ona neznesie, aby oni ako chlapi išli sami niekam bez nej, mimo nej a má problém s tým, ak je ich otec s nimi sám.“

PZN: „A toto viete odkiaľ? Vy ste boli svedkom takej situácie?“

Svedkyňa: „Neraz som bola svedkom takej situácie. A naposledy môj najstarší vnuk mi povedal takú vec, že otec ich chcel zobrať do kina, lenže nevesta zase chytila amok, ona kričala, deti plakali. Nakoniec ich nikam nevzal. Robí problémy stále.“

PZN: „A to bolo len raz alebo sa takého situácie opakujú?“

Svedkyňa: „Tie situácie sa opakujú. V podstate môj syn je už z toho tak frustrovaný, že on už sa ani nesnaží navrhnuť nejaký výlet alebo nejakú aktivitu, lebo všetko sa odvíja od momentálnej nálady jeho stále ešte manželky.“

PZN: „A ak viete, môžete opísať, ako funguje domácnosť účastníkov konania?“

Svedkyňa: „No domácnosť účastníkov konania funguje tak, že už vyše mesiaca periem synovi jeho košeľe, tričká, aj ostatné oblečenie.“

PZN: „To chcete povedať,

že pani odporkyňa nemá práčku?“

Svedkyňa: „Ale má, lenže pozrite sa, výsledok.“

Odporkyňa: „To nemyslí vážne toto, čo ide ona urobiť teraz!“

Svedkyňa (ukazuje oblečenie): „Z pôvodne

bielej košeľe

*sa stala
ružová.*

Vidíte tie flaky?

A z pôvodne taktiež bielej košeľe sa stala šedá.

Ludko je výborný otec, aj napriek tomu čo tvrdí ona. On je chudák tiež odkázaný na to, akú má ona práve náladu.

Ako to myslíte?

Ked ich chce zobrať napríklad do kina, ona s

tým má problém, lebo sa jej nepozdáva, že tam chcú ísť len sami chlapi. Vadí jej aj to, keď chce byť Ludko s deťmi sám.

Odkiaľ to viete? Boli ste pri podobnej situácii?

Nie raz. Ale toto mi konkrétne povedal starší vnuk. Nevesta vtedy chytila amok a nikde ich s Ludkom nepustila. Strašne kričala a deti plakali. Zase z nej boli celí roztrasení. No hrôza.

Stávajú sa podobné situácie pravidelne?

Samozrejme! Synovi sa ani nečudujem, že radšej ani nenavrhne výlet, lebo ona by hneď vystrájala.

Nie že by bola rada, ona to ešte naschvál skomplikuje!

Ako funguje domácnosť účastníkov konania?
No tak, že synovi už vyše pol roka periem

všetky košeľe a oblečenie.
Odporkyňa nemá doma práčku?

Ale má, lenže pozrite, ako dopadli jeho košeľe.

Z jednej bielej košeľe sa stala šedá a z druhej

Taktiež fľaky, bohužiaľ.“ Odporkyňa: „No je tam toho! Dve košele. Tak sa stal omyl, a čo?“ PZN: „A vy si myslíte, že to odporkyňa urobila úmyselne?“ Svedkyňa: „Jednoznačne to urobila úmyselne, lebo ona je skrz-naskrz nastavená týmto smerom. A ešte aj to v podstate, si myslím, že je jednoznačné, že ona si na svoje handry dá pozor, tie si oprat' vie, čiže...“ PZN: „Myslím si, že toto je dostatočný dôkaz toho, že pani odporkyňa zámerne škodí navrhovateľovi. Nemáme na svedkyňu ďalšie otázky. Ďakujem.“	ružová. A toto je len časť zničeného oblečenia, ktoré má môj syn. Myslíte, že boli zafarbené zámerne? Môj syn má len drahé značkové košele a tričká a ona mu ich zámerne ničila. . Ona si na svoje handry dá pozor. Mala som novú práčku a tak sa stal omyl. Je tam toho.
▪ predel v rámci programu Odporkyňa pred kamerou: „Robila som to naschvál, a čo? Aspoň som sa pobavila, keď som videla ten jeho tupý ksicht, jak na to pozeral. Len som nevedela, že tá stará striga si to všetko odloží.“ Prestrih opäť na súdnu sieň. PZO: „Pani svedkyňa, viete o tom, že váš syn nedávno finančne vypomohol svojim svokrovcom, že im kúpil nový kotol?“ Svedkyňa: „Vypomohol... ja by som to zrovna nenazvala vypomohol. On bol k tomu v podstate donútený zasa len nejakým tým vydieraním.“ Odporkyňa: „Akým vydieraním?“ Svedkyňa: „Nevesta bola zasa s deťmi na strednom Slovensku, a keď konečne chcel dosiahnuť, aby sa po mesiaci a pol vrátila, tak tie peniažky musel dať. A navyše v rodine u svatovcov je taká situácia, že peňazí tam nieto. Svat už dlhé roky je nezamestnaný a svatka, tá pije ako dúha.“ Odporkyňa: „To čo má znamenať? Vy nebudete urážať moju rodinu! Ved', Ludo, už povedz niečo, dobrovoľne si kupoval ten kotol.“ Sudca: „Pani odporkyňa!“ Odporkyňa: „Všetku špinu hádžete len na mňa a mojich rodičov.“	(časový kód: 32:47 hod.) Robila som to naschvál a čo má byť? Aspoň som sa pobavila a ten pohľad za to stál. Len som nečakala, že stará si to odloží a bude to opatrovať pol roka. PZO, môžete klásť svedkyni otázky. Pani svedkyňa, viete o tom, že váš syn finančne vypomohol svokrovcom? Že im kúpil nový kotol? Vypomohol? Ona ho k tomu zase donútila, ak nedá peniaze nepríde s chlapcami domov. Jej rodina nemá peniaze, svat už roky nerobí a svatka pije ako dúha. To si vyprosujem, aby ste takto očierňovali moju rodinu! Je to tak! On somár im na ten kotol dal, mu prísť na meno, len keď

Sudca: „Pani odporkyňa...“
Odporkyňa: „To už čo je?“

Sudca: „Nemáte slovo.“

PZO: „Pani svedkyňa, a podľa vás je v poriadku, keď teraz váš syn po nich tie peniaze chce naspäť, aby mu ten kotol zaplatili? Čo si myslíte, nemajú právo byť nahnevaní? Ved' predseda za dary sa spätne peniaze nepýtajú.“

Svedkyňa: „Ja si myslím... znovu sa vrátim k tomu, čo som už pred chvíľkou povedala, že v podstate to nebol dar v pravom slova zmysle, bol to výplod vydierania mojej stále nevesty. A nakoniec svokrovcí

sa k nemu tak správajú, ako sa správajú. Ledva ho pozdravia...“

Odporkyňa: „Ako sa správajú?“

Svedkyňa: „... a v podstate oni ho poznajú len vtedy, keď potrebujú peniažky, takže...“

Odporkyňa: „To vôbec nie je pravda. Všetci ma tu len očierňujete.“

Navrhovateľ: „Akože nie je pravda? Ved' stále zatajujete aj s tvojimi rodičmi, že deti sú u bratrancov a tak. Nemôžem ich ani vidieť, keď tam prídem. Ani ma nepustíte dnu!“

Odporkyňa: „To je aká hlúposť! Ved' ty si ich odmietol. Ty si tam prestal chodiť a nie ja. Načo rozprávaš stále dokola hlúposti. Špinu zo mňa stále robíš.“

Sudca: „Pani právna zástupkyňa, vy chcete viesť ďalej tento výsluch alebo ho povedie vaša klientka?“

PZO: „Ospravedlňujem sa, prepáčte.“

Sudca: „Moja trpezlivosť je už na hranici.“

PZO: „Naozaj, pani Vyšná, prosím vás, už to nechajte na mňa.“

Odporkyňa: „Dobre.“

PZO: „Pani svedkyňa, pokiaľ viem, nedávno aj vám váš syn vypomohol a dal vám peniaze na kúpu novej strechy. Ako by ste sa vy zachovali, keby vám teraz povedal, že chce po vás, aby ste mu tú strechu zaplatili a tie peniaze mu vrátili? Nenahnevali by ste sa?“

Svedkyňa: „Ale to je niečo iné.“

PZO: „Zrazu to je niečo iné, áno?“

Svedkyňa: „Ludko je náš syn, my sme predseda

potrebujú peniaze!
Ale je podľa vás férové, že
navrhovateľ teraz pýta

od svokrovcov za ten kotol peniaze, keď im na neho dal dobrovoľne? Nemyslíte si, že majú právo sa na neho hnevať? Za dary sa predseda spätne nič nepýta. Nemyslíte?

Nemyslím. Sama som mu to poradila. Prečo by im mal niečo dávať. Za to ako sa k nemu chovajú? A to je v poriadku, že vám váš syn dal veľkú časť peňazí na novú strechu? Ako by ste sa zachovali,

keby si tie peniaze pýtal teraz naspäť.

Nenahnevali by ste sa?

jeho rodičia a ten dom bude raz jeho. Takže ja si myslím, že je to úplne v poriadku, a oni nech peniažky vrátia. Stojím si za tým. Ja som mu to poradila.“ PZO: „No vidím, že na dve úplne rovnaké situácie máte rozličný meter. Ďakujem, z našej strany všetko.“ Sudca: „Ďakujem aj ja. Pani svedkyňa, je ešte niečo podstatné, čo by ste súdu chceli povedať a zatiaľ ste nepovedali?“ Svedkyňa: „Ja si myslím, že osobne ako starú matku ma mrzí, že deti trávajú veľa času s druhými starými rodičmi a vlastne s nami skutočne len minimálne. A najviac ma mrzí to, v akom ovzduší moje vnúčence vyrastajú. To je asi tak všetko.“ Sudca: „Ďakujem, môžete sa posadiť.“	<u>To je iné. My sme jeho rodičia a ten dom bude raz jeho! Prečo by mal dávať také drahé dary svokrovcom,</u> ktorí ho ledva pozdravia. Nech to len pekne vrátia. Máte zvláštny meter na dve totožné situácie pani svedkyňa. Dakujem, nemám viac otázok. Pani svedkyňa, chcete ešte niečo dodať? Ja si myslím, že deti trávajú veľa času s jej rodičmi a nie s nami a ešte aj to že ma mrzí v akom prostredí tie deti vyrastajú.
▪ prerušenie programu reklamným a upútavkovým blokom (11:40:57 – 11:50:30 hod.)	(časový kód: počas trvania prerušenia programu sa prelína 1. a 2. záznam) (35:42 (1. záznam) – 8:40 (2. záznam) hod.)
Sudca: „Súd predvoláva svedka Branislava Zátockého. (do siene vstupuje svedok) Dobrý deň, pán svedok.“ Svedok: „Dobrý deň.“ Sudca: „Na súde ste povinný vypovedať pravdu. Porozumeli ste mi?“ Svedok: „Áno.“ Sudca: „Uved'te na úvod súdu, či ste v nejakom vzťahu, prípadne či poznáte účastníkov konania. Ak áno, ako ich poznáte.“ Svedok: „Ja som ich sused.“ PZO (pred kamerou): „Ešteže sa našiel aspoň jeden svedok, ktorý má ako-tak rád svoju mandantku. Nájst' nejakú kamarátku, ktorá by bola ochotná svedčiť v náš prospech, bol doslova problém.“ Prestrih opäť na súdnu sieň. Sudca: „Ako vychádzate s navrhovateľom a odporkyňou ako so susedmi?“ Svedok: „Tak s Monikou vychádzam veľmi dobre, pretože často sa spolu hrávajú naše deti. Monika je podľa mňa dobrá matka a správna ženská. Nuž ale jej manžel, to je taký čudák.“	Súd predvoláva Branislava Zátockého. Pán svedok, v akom vzťahu ste k účastníkom konania? Dobrý deň. Som ich sused. Ešteže sa vynoril aspoň jeden svedok, ktorý má <u>ako-tak rád odporkyňu. Nájst' nejakú kamarátku, ktorá by svedčila v jej prospech, bol obrovský</u> problém. Ako vychádzate s odporkyňou a navrhovateľom? S Monikou vychádzam dobre, pretože často sa spolu hrajú naše deti a je to podľa mňa dobrá mama a správna ženská. No jej manžel je taký čudák.

Sudca: „Na základe čoho ste nadobudli tento názor, ale toto vaše hodnotenie?“

Svedok: „Viete, on sa vôbec nevenuje rodine. On je neustále mimo domu.

A všetko je potom na Monike. Ona sa stará o deti,

o domácnosť, vodí ich na krúžky, vymýšľa im rôzne aktivity.“

Sudca: „Takže vy tým chcete povedať, že navrhovateľ sa nezúčastňuje spoločných rodinných aktivít?“

Svedok: „No ten teda určite nie. On je celé dni v robote a keď konečne príde domov, tak všetok voľný čas trávi na terase telefonovaním.“

Navrhovateľ: „Pán sused, vy o mne a o mojej

rodine viete veľké oné!“

Prestrih.

Navrhovateľ: „Vy si dobre rozmyslite, čo hovoríte, a nelezte zbytočne mojej žene do zadku, dobre?“

Odporkyňa: „Hovorí pravdu.“

Svedok: „Ja vám hovor...“

Navrhovateľ: „Hovorte pravdu, a nič iné...“

Odporkyňa: „Ludo, hovorí pravdu.“

Navrhovateľ: „... ste na súde.“

Sudca: „Pán navrhovateľ, prosím, svedok má právo...“

Svedok: „Ja hovorím pravdu.“

Sudca: „... vypovedať svoj názor. Do akej miery je pravdivý, porovnáme s ostatnými dôkazmi v tomto konaní.“

Svedok: „Hovorím pravdu. Vystupujete z auta, telefón máte prilepený na uchu a neskončíte až večer. Vy ako

otec ste úplne nanič. Sa čudujem, že vám nesvieti...“

Sudca: „Pán svedok.“

Svedok: „... hlava ako Fukushima.“

Sudca: „Pán svedok, komunikujete so súdom.

Navrhovateľ: „Vy si pozametajte pred vlastným prahom, dobre?“

Svedok (pred kamerou): „Monika je tak trochu hysterická. Ale mne to neprekáža.

Ona sa nekašle s tým. Povie všetko na rovinu.

A asi aj tým mi je tak

trochu sympatická.“

Prestrih opäť na súdnu sieň.

Sudca: „Pani právna zástupkyňa, máte otázky na

Prečo ste toho názoru?

On s rodinou vôbec netrávi čas a je doma úplne

málo. Všetko je len na nej. Ona

vozí deti na krúžky,

venuje sa im, vymýšľa im rôzne aktivity...

A čo navrhovateľ? Ten sa týchto aktivít nezúčastňuje?

Ten? Určite nie! Stále je v robote a keď príde konečne domov, tak väčšinu času trávi na terase

telefonovaním. On ako otec, je úplne na nič.

O mne a mojej rodine viete veľké oné. Dávajte si pozor čo hovoríte a zbytočne nelezte do zadku mojej žene. Radšej hovorte pravdu!

uchu a neskončíte až do večera, sa čudujem že nemáte na hlavu fukušimu.

Zametajte si pred vlastným prahom.

Monika je tak trochu hysterická, ale neviem prečo, mám ju rád. Ona sa nekašle s tým, povie všetko

na rovinu. Aj tým mi je veľmi sympatická.

PZO, máte na svedka otázky?

svedka.“

PZO: „Áno, samozrejme.“

Sudca: „*Prosím, nech sa páči.*“

PZO: „*Ďakujem. Pán svedok, mohli by ste nám povedať, prečo moja mandantka trávi tak veľa času u svojich rodičov?*“

Svedok: „*No nemá inú možnosť. Však on ju psychicky deptá. Je z jeho správania často úplne na vetvy.*

On, to je... to je...

jak pošahaný.“

Navrhovateľ: „*No tak...*“

PZO: „*Ako sused určite nám budete vedieť povedať, či sa manželia často hádajú. Hádajú sa? Môžete to potvrdiť?*“

Svedok: „*No, poviem vám tak, Ludo jej neustále čosi vytýka, a potom sa teda aj hádajú a je tam aj krik.*“

PZO: „*A kto vyvoláva tieto hádky? A kto kričí?*“

Svedok: „*No musím povedať takto, hádajú sa spolu a teda kričia obidvaja. Ale hádky vyvoláva Ludo.*“

Odporkyňa: „*A sme doma.*“

Svedok: „*On je nejaký taký podráždený, že normálne niekedy ho človek ani nepoznáva.*“

Navrhovateľ: „*Ja mám pocit, ako keby ste bývali u nás, alebo čo.*“

Svedok: „*On si ju vôbec neváži.*“

Odporkyňa: „*Nie, len to všetko vidí.*“

Svedok: „*A koľko bývam od vás?*“

Navrhovateľ: „*Všetko viete! Skade to viete? Mi povedzte.*“

Odporkyňa: „*On to vidí!*“

Svedok: „*Ved' vy zjapete na celý dvor...*“

Navrhovateľ: „*Čo vidí? Čo máme priesvitné steny?*“

Odporkyňa: „*Nemáme.*“

Sudca: „*Obe zúčastnené strany, ukludnite sa. A, pán svedok, komunikujte s právnou zástupkyňou a nie s navrhovateľom.*“

PZO: „*Ďakujem. Pán svedok, keď je moja mandantka u svojich rodičov, ako zvykne tráviť svoj voľný čas navrhovateľ?*“

Svedok: „*No on je vtedy nesmierne rád, keď je ona u rodičov, pretože vtedy dokáže prísť z práce o štvrtnej, aj o piatej. Inokedy chodí tak o siedmej, o ôsmej, niekedy aj potme. No a užíva si adekvátne*

Pán Zátocký, prečo odporkyňa trávi tak vela

času u rodičov?

Nemá inú možnosť. On ju psychicky deptá a často je z jeho správania nervózna. Ludo jej neustále čosi vytýka a tak je stále u nich krik.

Kto z nich dvoch kričí, kto vyvoláva hádky? Kričia obaja, ale Ludo vyvoláva hádky, on je furt

podráždený, zrejme z roboty... a nemá k nej žiadnu úctu.

Hovoríte to tak ako keby ste s nami bývali. Ved on to vidí.

Ked je odporkyňa s deťmi u svojich rodičov, ako trávi navrhovateľ voľný čas?

On je podla mňa rád, keď sú mimo domu. A práve vtedy príde z roboty niekedy už aj o piatej. Pritom inak domov chodí medzi siedmou,

samotu.“ PZO: „A ako konkrétne? Čo robí, ako sa správa?“ Svedok: „No asi takto vám to vyličím. Napozýva k sebe kamarátov, žúrujú, chl'astajú, a to aj dva-trikrát do týždňa. Vyvreskuje tam hlasná hudba, sú ako utrnutí z reťaze. Cudzie ženské tam vyblakujú jak malý somár keď mamku stratí. To sa nedá počúvať. A poviem vám jedno, to žijete jak keby ste bývali v krčme. Oni sú jak utrnutí z reťaze.“ PZO: „Čiže tým chcete povedať, že toto sa deje zakaždým, keď je moja mandantka u svojich rodičov?“ Svedok: „Áno, keď Monika ide k svojim rodičom, tak vtedy on organizuje takéto akcie. Ved' to vedia všetci susedia. Ved' niekoľkokrát, respektíve neustále sa tam volá polícia kvôli rušeniu nočného pokoja. Ale jemu je to, majstrovi sveta, úplne jedno.“ Navrhovateľ: „Pretože nerobím nič v rozpore so zákonom.“ Svedok: „Áno? Ale neviete, o koľkej hodine je nočný klud?“ Navrhovateľ: „No, vy máte nočný klud asi o siedmej.“ Svedok: „No. Zato vy tam bľáčite jak...“ Odporkyňa: „Tak toto som vážne prekvapená.“	až ôsmou. Užíva si samotu. Viete aj akým konkrétnym spôsobom, ako sa správa, čo robí? Napozýva k sebe kamarátov a žúrujú. Aj dva-trikrát do týždňa. Niekedy je ako utrnutý z reťaze. Vyvreskuje tam vtedy hlasná hudba, rehocú sa tam všelijaké ženské a po takom mecheche vždy vyhadzuje plné igelitky fliaš od alkoholu. Ako často sa toto opakuje? Vždy, keď je Monika preč. Ved' to vedia všetci susedia, zakaždým sa na neho volá polícia kvôli rušeniu nočného pokoja. No jemu je to asi fakt jedno. Neruším nočný klud. Tak to som prekvapená.
▪ predel v rámci programu Svedok (pred kamerou): „Samozrejme, tých policajtov naňho väčšinou volám ja. Ale to tu pred súdom predsa nebudem hovoriť. To má zato, ako sa chová k Monike.“ Prestrih opäť na súdnu sieň. Sudca: „Pán právny zástupca, vaše otázky na svedka. Máte nejaké?“ PZN: „Určite.“ Sudca: „Nech sa páči.“ PZN: „Aj keď mám pocit, že pán svedok už povedal všetko, aj to, čo nevedel. Pán svedok, poznáte túto kuchynskú linku? (na monitore je fotografia kuchynskej linky) Svedok: „No áno, kúpil som ju od susedov Vyšných pred rokom za 200 eur.“	(časový kód: 13:27 hod.) Samozrejme tých policajtov na neho väčšinou volám ja, ale to tu pred súdom hovoriť nebudem. <u>To má za to, ako sa chová k Monike!</u> PZN, máte na svedka otázky? Pán svedok, spoznávate túto kuchynskú linku? Áno. Kúpil som ju od susedov Vyšných pred rokom za 200 eur.

PZO: „Ale podľa obrázku tejto kuchynskej linke nič nechýba. Je nová, moderná. Prečo ju predávali?“

Svedok: „Záleží, kedy to bolo fotené. Ja som, keď som ju kúpil, tak som ju

kúpil preto,

pretože sa mi hodila na chalupu. A keď Monika chcela novú linku a majú na to, mne to je putňa. Ja neriešim takéto veci.“

PZN: „To je pravdou, ale celou pravdou je i to, že opäť to bol jeden z manierov pani odporkyne, pretože si postavila hlavu, že pokiaľ pán navrhovateľ nekúpi novú kuchynskú linku, ktorú si ona vybrala podľa katalógu...“

Odporkyňa: „Vy o čom rozprávate?“

PZN: „... tak sa nevráti od rodičov. Trvalo to 1,5 mesiaca. To sa vám zdá v poriadku?“

Svedok: „Ale ako to sa prečo mňa pýtate? Ja neviem, ako sa dohodli a to je ich vec...“

Odporkyňa: „Ale veď tú kuchynskú linku sme kupovali... Ludo, veď niečo povedz!“

PZN: „Ja sa vás pýtam preto, lebo chcem počuť váš názor. Vy viete o tej rodine viac, ako vie ona sama, preto sa vás pýtam.“

Odporkyňa: „Synovia neboli na svete.“

Svedok: „Mne sa zdá všetko v poriadku.“

PZN: „Takže z vašej strany je to v poriadku.“

Svedok: „Áno.“

PZN: „Nedá mi, aby som sa vás neopýtal, podľa toho, ako tu obhajujete pani odporkyňu, či náhodou váš vzťah nie je o čosi viacej, ako kamarátsky?“

Svedok: „Ako to myslíte?“

PZN: „No tak, ako sa na to pýtam.“

Odporkyňa: „Toto nemyslíte vážne!“

Svedok: „To ja neviem, čo sa pýtate.“

PZN: „Pýtam sa, či medzi vami

a pani odporkyňou
nie je niečo viac ako

len kamarátsky vzťah.“

Svedok: „Nie, medzi nami je len kamarátstvo. Bodka za vetou.“

PZN: „Pretože podľa vašich výpovedí, tak ako ste tu obhajovali pani odporkyňu...“

Tej linke očividne nič nechýba
a vyzerá ako nová

a stále moderná... Prečo ju predávali?

Ale to nie je moja vec... mne sa tá linka hodila,

tak som si ju kúpil na chalupu.

Keď chcela Monika

novú linku, a majú na to.. čo mňa do toho..

Aj tá linka bol jeden z mnohých manierov odporkyne, mimochodom aj pri tej linke vydierala navrhovateľa tak, že odišla s deťmi k rodičom a dala si podmienku, že sa vráti domov, až keď budú mať vymenenú linku.

Kupovali sme ju ešte predtým, ako sa nám narodili chlapci. Tá linka bola nepraktická. Zase to prekrúcate proti mne. Sakra Ludo, veď povedz niečo k tomu.

Ale zrejme ste na to mali sused, keď ste tú novú

Pán svedok, odporkyne sa zastávajú ako to len ide.

Nedá sa mi neopýtať či vás nespája niečo viac ako kamarátstvo?

Nie, nespája nás nič viac iba ako kamarátstvo.

Pán Zátocký, prepáčte, ale nič iné mi z toho nevychádza. Prečo by sa odporkyňa zdôverovala so svojím súkromím susedovi, keď

Odporkyňa: „To o čo teraz ide? Znova ma idete pošpinit?“ PZN: „... aj podľa indícií... Pani odporkyňa...“ Odporkyňa: „To už muž a žena susedia...“ PZN: „... ak dovoľíte, hovorím teraz ja, pani odporkyňa.“ Sudca: „Pán právny zástupca, to sú obvinenia, na ktoré by bolo hodno mať nejaké relevantné dôkazy. Máte takéto dôkazy, že by tu bol nejaký bližší vzťah medzi svedkom a odporkyňou?“ PZN: „Dôkazy nemáme, ale indície isté máme a vlastne aj výpoveď pána svedka v prospech pani odporkyne svedčí...“ Odporkyňa: „Aké indície?“ PZN: „... že tie vzťahy sú nadštandardné.“ Odporkyňa: „Preboha, tu už vážne všetkým...“ Sudca: „Máte ešte nejaké ďalšie otázky?“ PZN: „Nie, ďakujem, to je všetko.“ Sudca: „Ďakujem aj ja. Pán svedok, je ešte niečo podstatné, čo by ste súdu chceli povedať a zatiaľ ste nepovedali?“ Svedok: „Áno, opakujem, že nespávam s ňou. Je mi len ľúto, že Monika má muža takého holuba, ako je tento tu. To je všetko.“ Sudca: „Ďakujem, môžete sa posadiť.“ Svedok (pred kamerou): „Je pravda, že Monika manžela občas poriadne zneužíva, ale tak má nároky. A prečo <i>to nevyužiť, keď sa to dá. Len asi to nemala robiť tak okato.“</i>	by za tým nebolo niečo viac? Máte na to nejaké konkrétne dôkazy? Nemáme, ale spolu s mojím mandantom máme na to veľmi silné podozrenie. Ved ktorá žena by sa cudziemu mužovi len tak sťažovala a vylievala si mu srdce a on by jej dokonca prišiel svedčiť len tak na rozvodové konanie? To je pekná hovadina. Nič spolu nemáme! Je pravda, Monika manžela občas poriadne zneužíva. Má veľké nároky, ale tak prečo to nemá využiť, keď sa to dá. Ale asi to nemala robiť tak okato.
Sudca: „Zúčastnené strany a prítomní, vstaňte. <i>Vypočujte si rozsudok v mene Slovenskej republiky. Súd manželstvo účastníkov konania rozvádza. Maloleté deti sa zverujú do osobnej starostlivosti matky s tým, že navrhovateľ na ne bude prispievať sumou 500 eur mesačne k rukám matky. Súd zistil, že toto manželstvo je skutočne nefunkčné a nie je dôvodné predpokladať obnovu manželských funkcií.</i> <i>Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie</i>	Prítomní vstaňte a vypočujte si rozsudok v mene Slovenskej republiky. Súd manželstvo navrhovateľa Ludovíta Vyšného a odporkyne Monike Vyšnej rod. Lichej ROZVÁDZA. Maloleté deti sa zverujú do starostlivosti matky s tým, že navrhovateľ na ne bude prispievať sumou 500-, eur mesačne. Súd zistil že toto manželstvo je skutočne nefunkčné a nie je dôvod predpokladať obnovu manželských funkcií. Pojednávanie sa

v lehote 15 dní. Súd sa skončil, môžete odísť.“	skončilo, môžete odísť.
Svedkyňa (pred kamerou): „Konečne mi odlahlo a predpokladám, ja som dokonca o tom presvedčená, že môj syn bude konečne šťastný. Však nakoniec zbavil sa tej strigy, len ja sa obávam jedného. Ona ho bude chcieť ešte o všeličo ošklbať, jej totižto absolútne nejde o deti, jej ide len o peniaze.“ Odporkyňa (pred kamerou): „Ak si myslí, že mi týmto rozvodom ublížil, tak je na veľkom omyle. On ani nevie, že ja som si za tie celé roky odkladala peniaze a som vážne, vážne za vodou.“ Navrhovateľ pred kamerou: „Moje deti milujem. Aj keď sa teraz rozvádzame, ten rozvod im pomôže. Nebudú musieť žiť v takej dusnej atmosfére, ale samozrejme o deti sa postarám tak, ako sa patrí.“ Spomalené zábery na prítomných v súdnej sieni. Sprievodný hlas: „Po rozvode sa celý kolotoč hádok ešte neskončil. Monika si nárokovala na luxusný byt v centre Bratislavy, ktorý jej manžel predsa len po vzájomných naťahovaniach nechal. On sa zatiaľ nast'ahoval na chalupu, ktorú má na Záhorí. Deti sa po rozvode psychicky ukludnili a vyhovuje im, že môžu tráviť čas s otcom, ktorý sa im venuje na sto percent a za chrbtom im nestojí nervózna mama.“	Konečne mi odlahlo a môj syn bude zase šťastný! Zbavil sa tej strigy, no bojím sa ešte toho o čo všetko ho bude chcieť ošklbať. Ide jej iba o peniaze a nie o deti. Ak si myslí, že mi týmto rozvodom ublížil, tak je na veľkom omyle. On ani nevie, že ja som si celé tie roky odkladala peniaze na tajný účet a som úplne za vodou. Moje deti milujem, ale to, že sme sa rozviedli im iba pomôže. Nemôžu vyrastať v takom dusnom prostredí. Samozrejme sa o ne postarám ako sa patrí! Po rozvode manželov Vyšných sa celý kolotoč hádok ešte neuzavrel. Monika si nárokovala na luxusný byt v centre Bratislavy, ktorý jej manžel predsalen po vzájomných naťahovaniach nechal. On sa zatiaľ nast'ahoval na chalupu, ktorú má na Záhorí. Deti sa po rozvode psychicky ukludnili a vyhovuje im, že môžu tráviť čas s otcom, ktorý sa im venuje na sto percent a za chrbtom im nestojí nervózna mama.
Informácia v závere programu: „PRE TV JOJ VYROBILA SLOVENSKÁ PRODUKČNÁ, A.S. © 2013“	Titulky: Lucia Harčariková
▪ koniec programu (11:59:41 hod)	(časový kód: 17:52 hod.)

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 431/SO/2021

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 431/SO/2021 smerujúce voči programovej službe Jednotka vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

10. 3. 2021

Sťažnosť č. 431/SO/2021 zo dňa 16. 1. 2021 a zo dňa 17. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzické osoby (4)

Predmet sťažnosti: O 5 minút 12

Deň a čas vysielania: 17. 1. 2021 o cca 11:55 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: na základe zákona; TD/1

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

Dňa 16. a 17.1.2021 boli Rade pre vysielanie a retransmisiu doručené sťažnosti voči neobjektívite a nevyváženému priestoru v diskusných reláciách rôznych vysielateľov, v ktorých podľa sťažovateľov nedostáva priestor hnutie OĽaNO a jeho predstavitelia, a v ktorých vysielateľ preferuje najmä mimoparlamentnú stranu Hlas-SD a jej predsedu na úkor zástupcov ostatných politických strán.

Naša analýza sa týka programu O 5 minút 12 vysielaným 17.1.2021. Pod číslom 431/SO/2021 boli zaevidované nasledovné podania:

- 1) „...Prečo nemá v reláciách tento víkend žiadne zastúpenie najväčšia politická strana OĽANO.“
 - 2) „...Ani jedna televízia, ani slov. rozhlas nenašiel do diskusie zástupcu najväčšej pol.strany Oľano, zato v troch sú zástupcovi nevolenej strany Hlas? Rozum sa mi nad tým pozastavuje.“
 - 3) „...Uvedené televízie porušujú objektivitu a jednoznačne preferujú Stranu HLAS-SD a Petra Pelegríniho. Otázky moderátorov všetkých uvedených televízií sú formulované a moderátormi tendenčne a vyslovene nabádajú občanov k nespokojnosti s riadne zvolenou koalíciou. A napomáhajú naháňať politické body opozícií-konkrétne P. Pelegrínimu, čím ako médiá porušujú zásady objektivity. Dnešný deň ukázal v plnej nahote všetky tri televízie. Obzvlášť Slovenská televízia, ktorá má byť nezávislá-porušuje všetky zásady a úlohu, ktorú má plniť verejnoprávna televízia, čím sa porušujú zásady právneho štátu. Žiadam odvolať riaditeľa STV pána Rezníčka a vyvodiť voči nemu zodpovednosť za tento stav. Ostatné televízie sú súkromné /bohužiaľ/ ale je potrebné, aby boli pokutované.“
 - 4) „...ako občan som hlbok znepokojený a pohoršený absolútnou nevyváženosťou a totálnym preferovaním neparlamentnej strany HLAS SD ako aj jej materskej strany SMER SD v politických nedelných diskusných reláciách. Strana HLAS SD nemá žiaden mandát od voličov, vo voľbách 2020 nezískal a na rozdiel od iných neparlamentných strán ani jeden jediný voličský hlas a neparlamentným stranám, ktoré napríklad na rozdiel od strany HLAS SD získali viac ako 3% až 4,99% hlasov voličov žiaden priestor v médiách nedávajú. Je tu jednoznačne personálne preferovaná osoba Petra Pellegríniho, ktorý dostáva podľa mňa nezákonne a proti ustavne rozsiahly mediálny priestor na to aby propagoval mimoparlamentnú stranu HLAS SD na úkor zabehnutých a známych politických strán, ktoré sa volieb účastnili ale neuspeli. Tým deformujete mediálny priestor a nezákonne umožňuje neparlamentnej politickej strane HLAS SD a jej predsedovi aby šíril demagógiu, vyvolával nepokoje a šíril dezinformácie v medialnom priestore hlavne protipandemických opatreniach, dovoľujete aby osočoval politických oponentov a to bez toho aby tieto mohli na jeho osočovanie a klamstvá bezprostredne a priamo reagovať. Činnosť RADY považujem za posledných 6 mesiacov nielen za netransparentnú ale priamo za nezákonnú...“
- Ostatné programy uvádzané v sťažnosti sú predmetom iných správ.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivitu a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Všetci štyria sťažovatelia smerovali svoje námietky voči programu O 5 minút 12 vysielaným 17.1.2021, pričom prvý sťažovateľ stručne poukazoval na neprítomnosť zástupcov politického hnutia OĽaNO. Druhý sťažovateľ namietal, že *ani jedna televízia, ani slov. rozhlas nenašiel do diskusie* zástupcu hnutia OĽaNO, ale strana Hlas-SD áno, tretí sťažovateľ poukazoval na údajné porušovanie objektívnosti zo strany vysielateľov a *preferovanie* strany Hlas-SD a Petra Pellegriniho. Okrem toho tvrdil, že *otázky moderátorov* sú tendenčné a vyslovene nabádajú občanov k nespokojnosti s riadne zvolenou koalíciou a napomáhajú naháňať politické body opozícií a tým porušujú *zásady objektívnosti*. Posledný zo sťažovateľov prezentoval svoje znepokojenie a pohoršenie s *absolútnou nevyváženosťou* a totálnym preferovaním *neparlamentnej strany HLAS SD* (a jej predsedu P. Pellegriniho) a spomenul, že strana *HLAS SD nemá žiaden mandát od voličov* a že *vo voľbách 2020*, na rozdiel od iných neparlamentných strán, nezískala žiadne voličské hlasy.

Kritériá objektivity spravodajských príspevkov podľa L. Hagen (Schulz W., Hagen L., Scherer H., Reifová L., Analýza obsahu mediálnych sdelení, Praha 1998): **relevancia** (prezentácia toho, čo si zasluhuje pozornosť zo spoločenského hľadiska), **presnosť** (najdôležitejšie kritérium kvality žurnalistickej práce, ktoré znamená, že správa by mala obsahovať výlučne fakty zodpovedajúce skutočnosti), **transparentnosť** (požiadavka uvádzať pri kontroverznej problematike informačné zdroje, potvrdzujúce spoľahlivosť informácií), **vecnosť** (žurnalisti by nemali do prezentovaných informácií vkladať vlastné komentáre či hodnotenia, na vyjadrovanie vlastných stanovísk by mal byť vyčlenený osobitný žánr - komentár), **vyváženosť** (ide o rovnomerné zastúpenie nielen politických alternatív, vo vzťahu k rozsahu a úprave konkrétnej správy), **rôznorodosť** (poskytovanie čo najširšieho výberu informácií), **aktuálnosť** (rýchle informovanie o relevantných udalostiach), **zrozumiteľnosť** (logicky správne radenie udalostí).

Program O päť minút 12 z dňa 17. 1. 2021 tvorili dve časti. V prvej časti relácie moderátor v štúdiu diskutoval so **Zuzanou Čaputovou, prezidentkou Slovenskej republiky**. Súčasťou druhej časti relácie boli traja hostia – odborníci: **Vladimír Krčméry, infektológ, prednosta Mikrobiologického ústavu LF UK; Ivan Bošňák, dátový analytik, zakladateľ platformy Dáta bez páťosu; Jaroslav Flegr, evolučný biológ**. V rámci diskusie s prezidentkou bola rozoberaná hlavne aktuálna politická a pandemická situácia na Slovensku. Hneď na úvod moderátor Z. Čaputovej okrem iného povedal, že ku koncu roka kritizovala vládu za chaos pri riadení a volala po predvídateľnom pláne. Následne sa opýtal, či vidí nejaký posun v tejto veci. Prezidentka poznamenala, že posun k lepšiemu nevidí, najmä pokiaľ ide o komunikáciu. Potom poukázala na nesúrodosť krokov vlády v prípade boja s pandémiou a na potrebu lepšej komunikácie. Moderátor prezidentke pripomenul, že verejne vyzvala premiéra na zváženie, či manažovanie krízy neprenehá niektorému inému členovi vlády a že istá časť verejnosti vníma napätie medzi prezidentským palácom a Úradom vlády. V následnosti na tieto slová bola Z. Čaputovej položená otázka, ako by charakterizovala súčasný vzťah s premiérom. Prezidentka poznamenala, že vzťah s I. Matovičom nepovažuje za napätý, ale skôr za prerušený. Zároveň poukázala na to, že s viacerými predstaviteľmi vlády udržiava pravidelný kontakt. Po moderátorovom konštatovaní, že nemocnice sú plné a denne pribúda už zhruba stovka obetí, Z. Čaputová uviedla, že vláda SR robí a aj robila dobré kroky a že je druhá vlna kritickejšia s vyššími číslami nakazených osôb všade na svete. Súčasne však povedala, že cez leto mohla prebehnúť lepšia príprava na túto vlnu a následne zhrnula, že riešenie pandemickej krízy považuje výsostne za odbornú vec, keďže hlas vedcov by mal mať podľa nej prednosť. Potom sa rozoberal konflikt medzi premiérom a ministrom hospodárstva Richardom Sulíkom. Moderátor spomenul, že I. Matovič obvinil R. Sulíka zo smrti 4 300 ľudí. V nadväznosti na to sa moderátor prezidentky pýtal, ako vníma daný konflikt a že či nechce do neho vstúpiť

v pozícií mediátorky. Z. Čaputová skritizovala daný spor i zmieňované obvinenie smerom k ministrovi hospodárstva. Popri inom tiež poznamenala, že nepovažuje za vhodné narábať s pojmami ako smrť či zbytočná smrť, pretože ľudia sú počas krízy rozcitlivení. Ohľadne sporu ešte povedala, že nemôže byť jeho rozhodcom, keďže nevidí do detailov tohto problému. Následne dodala, že by bolo dobré, ak by sa aktéri snažili tento problém riešiť neverejným spôsobom. Po tom, ako sa v diskusii dotkli témy zatvorených škôl, moderátor otvoril problematiku plošného testovania a pripomenul prezidentke jej pochybnosti z novembra minulého roka. Z. Čaputová na to povedala, že nikdy nebola a priori proti testovaniu, ale mala len určité výhrady. Podotkla, že ona sama vyzývala ľudí k tomu, aby sa išli otestovať. Dodala však, že lockdown resp. obmedzenie mobility považuje stále za ten najúčinnější nástroj v boji s koronakrízou. Moderátor sa pýtal, či je problém, že sa premiér krajiny nafixoval na celoplošné testovanie a že v podstate nie je náchylný ku kompromisu, na čo prezidentka skonštatovala, že akékoľvek fixovanie sa na iba jedno z riešení môže byť problematické a rizikové, ak kľúč spočíva v zmesi riešení. Zároveň však vyzdvihla isté kroky vlády spojené s testovaním. Následne na otázku, či je ochotná podporiť plánované celoplošné testovanie a vyzvať ľudí na to, aby sa ho zúčastnili, povedala, že potrebuje poznať podmienky (či je dostatok testov, ochranným pomôcok a ľudí). Následne sa debatovalo o problematike porušovania opatrení zo strany určitých predstaviteľov vlády či udeľovania výnimiek. Takisto sa spomínalo, že niektorí politickí predstavitelia trávili časť zimných mesiacov v exotike (Dubaj, Karibik). Následne sa v diskusii otvorila téma vakcinácie. Vyjadrovala sa nádej, že práve očkovanie môže priniesť zlepšenie celkovej situácie. Z. Čaputová prezentovala názor, že prioritne by mali byť zaočkované (popri predstaviteľoch kritickej infraštruktúry) osoby staršie ako 65 rokov a chronicky chorí ľudia. Moderátor pripomenul skutočnosť, že dochádzalo aj k predbiehaniu zo strany ľudí, ktorí nespádajú do kritickej infraštruktúry, na čo prezidentka konštatovala, že verejnosť vníma citlivo takéto neférové správanie. Došlo i k otázke, či ona samotná pociťovala po očkovaní nejaké vedľajšie účinky. Prezidentka poznamenala, že nepociťuje žiadne vedľajšie účinky. K danej téme Z. Čaputová dodala, že nemala pochybnosti, čo sa týka vakcinácie, keďže prechováva dôveru smerom k vedeckým kapacitám. Moderátor sa dotkol jej prejavu o stave republiky, v ktorom došlo k upozorneniu na sieť podporných opatrení, ktoré sa nedotýkali niektorých živnostníkov, podnikateľov či občanov. Na margo toho sa moderátor opýtal, či vláda (podľa nej) robí maximum pre záchranu kultúry, športu, cestovného ruchu či reštaurácii. Prezidentka v reakcii na to vyzdvihla isté dobré kroky vlády pokiaľ ide o finančnú pomoc. Potom sa Z. Čaputová pozitívne vyjadrila smerom k zásahom Národnej kriminálnej agentúry a očiste v justícií. Okrem iného dala tiež do pozornosti, že minulý rok vymenovala nového šéfa Najvyššieho súdu, novú podpredsedníčku Najvyššieho súdu, či nového generálneho prokurátora. Následne sa v rámci diskusie dostala do centra pozornosti ministerka spravodlivosti M. Kolíková (plánovaná reforma súdnictva, komunikácia jej rezortu po tragickej smrti generála M. Lučanského). Z. Čaputová ocenila, že v prípade smrti M. Lučanského vznikla komisia, zložená aj z predstaviteľov opozície, ktorá prešetruje okolnosti úmrtia. V programe bol prezentovaný prieskum týkajúci sa daného úmrtia. Na základe neho vyplynulo, že väčšina obyvateľstva neverí oficiálnej verzii prípadu. Po chvíli sa v programe prezentoval ďalší prieskum, a to ohľadne dôveryhodnosti inštitúcií, z ktorého najlepšie vyšiel práve prezidentský úrad. Naopak, najnižšou mierou dôvery disponoval zákonodarný zbor. Prezidentka reagovala na prieskum tvrdením, že si váži dôveru od občanov a že ju neberie ako samozrejmosť. Poukázala tiež na veľké očakávania, ktoré sú s ňou spojené. Súčasne poznamenala, že aj pri najväčšej vôli a najväčšom pracovnom nasadení môže pracovať iba v miere svojej pôsobnosti. Z. Čaputová na záver podotkla, že sa musí prehlbovať ľudskosť, ktorá v nás musí prehlbovať spoluprácu, solidaritu a empatiu k druhým. Moderátor, po tom ako poďakoval prezidentke za rozhovor, prezentoval divákovi exkluzívny prieskum agentúry

Median SK na vzorke 1001 respondentov ohľadne toho, ako by dopadli parlamentné voľby, ak si konali v januári v roku 2021. Prieskum ukázal, že hlasovať by prišlo takmer 67 % opýtaných respondentov a že by sa víťazom stala strana Hlas-SD so ziskom takmer 22 % hlasov, pričom s výrazným odstupom by ju nasledoval víťaz minuloročných parlamentných volieb, hnutie OĽaNO, so ziskom takmer 15 % opýtaných. Následne moderátor privítal v štúdiu infektológa Vladimíra Krčméryho a dátového analytika Ivana Bošňáka. Moderátor podotkol, že dôjde aj na diaľku k spojeniu s pražským profesorom Jaroslavom Flegrom – evolučným biologom. Moderátor s hostami rozoberal aktuálnu pandemickú situáciu, pričom sa hneď na začiatku poukázalo na výrazne zhoršenú situáciu oproti letným mesiacom a spomenulo sa, že Slovensko je v situácii, v ktorej atakuje hranicu 3,5 tisíc obetí na koronavírus. V Krčméry sa vyjadril, že za toto zhoršenie nie je možné viniť vládu, keďže je to spôsobené do veľkej miery uvoľnenou dovolenkovou atmosférou panujúcou počas leta, ktorá sa dala len ťažko ustrážiť. Moderátor tľmočil slová ministra zdravotníctva, že lockdown, ktorý bol prijatý, ešte neprináša výsledky. Dátový analytik I. Bošňák však skonštatoval, že pozitíva tohto lockdownu by sa mali v najbližšej dobe ukázať na konkrétnych číslach. I. Bošňák prezentoval aj vypracovaný graf, kde porovnával štatistické dáta krajín (Belgicko, Holandsko, Rakúsko), ktoré pristúpili k lockdownu skôr ako Slovensko a tým sa snažil argumentovať svoje optimistické tvrdenia. Na margo toho sa moderátor opýtal, prečo nedošlo k vyhláseniu lockdownu už skôr, a to v priebehu decembra. V. Krčméry poznamenal, že rezorty zdravotníctva a práce mali záujem už vtedy o lockdown, ale bolo potrebné prijať kompromis, keďže niektoré rezorty neboli v stave podstúpiť okamžitý lockdown. Následne došlo v programe k spojeniu s J. Flegrom, ktorého sa moderátor spýtal, prečo politici váhajú s vyhlásením lockdownu. J. Flegr to odôvodňoval tým, že sa politici nesprávajú ako štátnici, keďže chcú vyhrať ďalšie voľby. Zároveň vyjadroval nutnosť dodržiavať lockdown s cieľom znížiť počet hospitalizovaných v nemocniciach, ktorý je veľmi vysoký. Spomenul i možnosť efektívneho plošného testovania pomocou PCR testov, ktorého know-how by sa zadarmo ponúklo aj Slovensku. J. Flegr vyslovil predpoveď, že zrejme dôjde k ďalším mutáciám koronavírusu a k tretej vlne. Na záver sa moderátor českého hosta opýtal na to, ako by mala prebiehať vakcinačná stratégia a že či budú vakcíny účinné aj na nové mutácie vírusu. J. Flegr sa vyjadril tak, že za prvoradú považuje ochranu ľudí v prvej línii, teda zdravotníkov. Hneď potom resp. súbežne by sa snažil zaočkovať tú najohrozenejšiu časť populácie - ľudí nad 80 rokov (keby to bolo možné išlo, tak aj tých nad 70 rokov). Súčasne J. Flegr prezentoval názor, že na mutácie, ktoré prídu na jeseň, vakcíny účinkovať nebudú. Moderátor potom poďakoval českému hostovi za účasť a dianie relácie sa vrátilo späť do štúdia k dvom prítomným hostom. Hneď na to moderátor položil I. Bošňákovi otázku, či má význam plánované celoplošné testovanie. I. Bošňák naznačil, že bude mať význam len vtedy, ak tí pozitívne otestovaní budú s určitosťou izolovaní (nie to, čo bolo pred Vianocami, že takí ľudia mohli ísť s respirátorom do samoobsluhy). V. Krčméry sa následne vyjadril k slovám J. Flegra v prípade PCR testovania. Povedal, že víta ponuku z Česka a zároveň konštatoval presvedčenie, že ministerstvo zdravotníctva túto informáciu nielen zachytí, ale aj zapracuje do budúcej novej stratégie. Moderátor predstavil výsledky prieskumu, ktoré ukázali, že väčšina obyvateľov je ochotná dodržiavať tvrdý lockdown. Súčasne došlo k oznámeniu, že prieskum ukázal aj nárast podielu tých, ktorú sú ochotní sa nechať zaočkovať. Moderátor zmienil, že sa vedci s premiérom dostali do istého konfliktu, pretože premiér trvá na celoplošnom testovaní, pričom aj host I. Bošňák mal povedať, že celoplošné testovanie nie je liek. I. Bošňák však poznamenal, že za najdôležitejšie považuje naplnenie troch vecí: prísny lockdown pre všetkých ľudí, ktorí nemusia byť mobilní, testovanie v ohniskách a vakcinácia. V. Krčméry na záver odprezentoval (okrem iného) svoj predpoklad, že do Veľkej noci by mohlo dôjsť k zaočkovaniu kritickej časti obyvateľstva.

* * *

S ohľadom na predmet sťažností je možné konštatovať, že v predmetnej diskusnej relácii boli prostredníctvom hostí prezentované názory a postoje k aktuálnemu daniu, najmä v prípade pandémie koronavírusu na Slovensku. Je nutné poznamenať, že v prípade hostí nešlo o zástupcov politických strán, či už koalície alebo opozície. V prvej časti bol hosťom najvyšší ústavný činiteľ (prezidentka SR) a v druhej časti to zas bola trojica vedeckých odborníkov. Výber hostí je v plnej kompetencii samotného vysielateľa.

V prípade namietanej neúčasti predstaviteľa hnutia OĽaNO je potrebné poznamenať, že v programe zazneli aj kritické vyjadrenia voči vláde a premiérovi SR (predsedovi hnutia OĽaNO), pričom tie smerovali prevažne k vedeniu pandemickej krízy na Slovensku, resp. sa týkali konfliktu premiéra a ministra hospodárstva – Richarda Sulíka, ktoré však boli už predtým medializované a verejnosti známe. Predmetom kritiky tak neboli nové skutočnosti, a tak si nemyslíme, že bola nevyhnutne potrebná reakcia zo strany zástupcu hnutia OĽaNO.

Na druhej strane sme v programe zaznamenali aj vyjadrenie s pozitívnym kontextom smerujúce k vláde a im predstaviteľom. Diskusia bola podľa nášho názoru objektívna, nestranná a nezaznamenali sme v nej prvky stránenia, v rámci ktorých by moderátor vyzdvihoval opozíciu (ich predstaviteľ resp. ich činnosť) na úkor koalíčných predstaviteľov.

Ako bolo spomínané, súčasťou monitorovaného programu nebol žiadny predstaviteľ politických subjektov na Slovensku, čiže ani neparlamentného subjektu Hlas-SD. Táto strana bola zmienená v programe iba raz, a to pri prezentovaní prieskumu agentúry Median SK zhruba v strede relácie.

ZÁVER:

Na základe vyššie uvedeného sa nazdávame, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *O 5 minút* 12 dňa 17. 1. 2021 neporušil ustanovenia ZVR.

Sťažnosti navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnené**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 431/SO/2021)

Monitorované vysielanie: O 5 minút 12

Deň vysielania: 17.1.2021

Čas vysielania: cca 11:55

Označenie podľa JSO: -

- časový kód cca:

11:54:59 obrazový predel

11:55:06 začiatok programu O 5 minút 12

Moderátor: „Situácia v nemocniciach je kritická. Denne pribúda do 100 obetí pandémie. Kedy sa dostavia výsledky prísnych opatrení a zastaví pandémiu až očkovanie? Koaličný konflikt medzi Igorom Matovičom a Richardom Sulíkom sa vyostreje. Premiér ministra obvinil zo smrti tisícky Slovákov. Do akej miery bráni ich spor efektívnejšiemu riadeniu krízy? Ako vníma aktuálnu politickú a pandemickú situáciu hlava štátu? Aj to sa dozvieme už o malú chvíľu v exkluzívnom rozhovore s prezidentkou Slovenskej republiky Zuzanou Čaputovou. Predhrávali sme ho v piatok popoludní. No a dnes vám ponúkneme aj najnovší prieskum podpory politickým stranám. A tešiť sa môžete aj na odborníkov, ktorých privítame v relácii. Vladimíra Krčméryho, Ivana Bošnaka a Jaroslava Flegra. Je o päť minút dvanásť, želáme dobrý deň. Dobrý deň, pani prezidentka. Ďakujem, že ste prijali naše pozvanie do prvej relácie O päť minút dvanásť v novom roku.“

Zuzana Čaputová, prezidentka Slovenskej republiky: „Veľmi pekne ďakujem za pozvanie.“

Moderátor: „Pani prezidentka, tá situácia v štáte, pandemická situácia je naozaj vážna. Vy ste koncom roka kritizovali vládu za chaos pri riadení, volali ste po predvídateľnom pláne, do predvídateľných opatreniach. Je to už niečo viac ako mesiac, možno 6 týždňov. Vidíte nejaký posun pri riadení krízy, na základe vašich apelov?“

Zuzana Čaputová: „Žiaľ, posun k lepšiemu veľmi nevidím, najmä pokiaľ ide o komunikáciu a riadenie krízy. Keď si iba spomenieme na to posledné obdobie, tak začiatkom decembra bola polemika o tom, či plošne testovať, alebo nie. Napokon sa ukázalo, že nie je dostatok testov. Potom konzílium odborníkov, epidemiológov odporúčalo tvrdý a skorší lockdown, prišiel neskoro. Napokon predsa len prišiel tvrdý od 1. januára. Teraz sa znovu hovorí o plošnom testovaní, v pondelok je ohlásené, v utorok je informácia, že nie je dostatok testov. V stredu sa vyjadria koaliční lídri, že vlastne ho celkom nepodporujú. Chcem tým povedať, že množstvo ľudí, najmä tí, ktorí by mali takúto akciu realizovať, sa dostáva do stresu a pod tlak. Takže to, čo by som naozaj veľmi privítala, je okrem pragmatických krokov, ktoré samozrejme, ten plán nemôže byť rigidný, musí reagovať na vzniknutú situáciu, ale aspoň trochu predvídateľnosti, čo, za akých podmienok bude nasledovať. A polovica úspechu je, samozrejme, dobrá komunikácia a tá by mala byť skôr uisťujúca, upokojujúca, než naopak.“

Moderátor: „Áno, vy ste to chceli riešiť aj tak, že ste verejne teda vyzvali premiéra Igora Matoviča na zváženie, že manažovanie krízy prenechá niektorému inému členovi vlády. To sa nestalo. Časť verejnosti ale vníma to napätie medzi prezidentským palácom a Úradom vlády.“

Už ste nejakým spôsobom odvtedy spolu komunikovali? Vysvetlili ste si to? Aké sú vaše vzťahy dnes? Ako by ste ich charakterizovali?“

Zuzana Čaputová: *„Úprimne povedané, necharakterizovala by som ich ako napäté. Skôr by som povedala, že ten vzťah sa istým spôsobom nerealizuje. Pán premiér má odo mňa tri esemesky, na ktoré mi zatiaľ nereagoval v priebehu decembra. Ale chápem, že boli aj sviatky a bol aj v karanténe, keďže bol chorý. Takže možno je to spôsobené aj tým. Ale vôbec tým netvrdím, že sú alebo nenaznačujem, že sú paralyzované vzťahy medzi vládou a prezidentským úradom alebo prezidentkou, pretože mám pravidelný kontakt s jednotlivými členmi vlády, s jednotlivými ministrami. Cez sviatky to bola intenzívna komunikácia s pánom ministrom zdravotníctva. Sú to rôzni ministri podľa druhu agiend, ktoré aktuálne riešim. Som za ten kontakt vďačná, pretože je naozaj pragmatický, je vecný, je kooperatívny a ústretový.“*

Moderátor: *„Nemocnice sú takmer plné, koronavírus skúša limity nášho zdravotníctva. V súčasnosti nám denne pribúda už zhruba stovka obetí. Mohli by ste teda, už ste to trochu naznačili, že je to chaos v riadení krízy. Ale mohli by ste teda definovať a pomenovať, prečo sme v tejto situácii?“*

Zuzana Čaputová: *„Treba objektívne povedať, aby to nebolo iba čiernobiely, že to je iba čiernobiela kritika vlády, lebo určite vláda robí a robila aj dobré kroky. A pre objektivitu treba ale dodať, že táto druhá vlna je kritickejšia a vyššie čísla, či už obetí, alebo nakazených sú všade na svete. Je to dané objektívnymi faktormi, čiže netreba to pripisovať samozrejme iba vláde. To by nebolo fér. Zároveň, ale si spomíname na to, že to leto sme možno mohli použiť a využiť trochu lepšie na prípravu druhej vlny, o ktorej vedci dopredu hovorili. Zároveň boli kroky, ktoré sa mali realizovať, realizovali sa neskôr, či už to bol pred Vianocami, alebo naopak sa otvárali prevádzky napriek tomu, že odborníci upozorňovali, že to nie je vhodné. Keď to zhrniem do jednej vety alebo do jedného balíka, riešenie pandemickej krízy je výsostne odborná vec. Hlas vedcov a odborníkov musí mať prednosť. A bude veľmi dobré, ak hlas odborníkov bude vypočutý skôr, než na poslednú chvíľu.“*

Moderátor: *„Do akej miery má vplyv na efektívnejšie riadenie krízy podľa vás vnútrokoaličný konflikt medzi premiérom Igorom Matovičom a ministrom Richardom Sulíkom?“*

Zuzana Čaputová: *„Evidentne do veľkej, je to úplne prirodzené, pretože akýkoľvek konflikt, osobný konflikt obzvlášť vyčerpáva. Ak sa venujeme konfliktom, osobným sporom, nemôžeme sa venovať práci alebo riešeniu problému, obzvlášť, ak čelíme takej kríze, ako čelíme dnes. Médiá tento týždeň priniesli informácie o tom, že sme najhoršia krajina na svete, pokiaľ ide o počet úmrtí na milión obyvateľov. To je veľmi zlá vizitka alebo medzi troma najhoršími, potom dokonca jeden deň to bolo aj tak, že sme najhoršia krajina na svete. Chcem tým povedať, že situácia je objektívne nesmierne vážna. A vyčerpávať sa navzájom alebo míňať energiu na osobné konflikty je teraz absolútne nemiestne. Zároveň, keď si predstavím, že večer pozerajú televízne noviny alebo sú pri internete bežní ľudia, ktorí sú už niekoľko týždňov zavretí doma, sú zneistení z tej situácie, prišli o prácu, možno prišli o príjmy alebo majú príjmy redukované, nebodaj majú chorého člena rodiny alebo stratili člena rodiny a pozerajú sa na to, ako vláda rieši vnútorný konflikt, tak je to úplne nepredstaviteľné, musí to byť frustrujúce, musí to byť vyčerpávajúce a nečudujem sa, že miera hnevu, ktorá je na Slovensku, bola meraná niekedy na jeseň, myslím, že bola nad priemerom Európskej únie.“*

Moderátor: *„Premiér dokonca ministra tento týždeň obvinil zo smrti zhruba 4 300 ľudí. Vidíte vy nejaké východisko z tohto ich sporu? A ste pripravená, ak sa tá situácia teda bude zhoršovať a hlavne tá pandemická, vstúpiť do tohto sporu nejakým návrhom, stať sa nejakou mediátorkou?“*

Zuzana Čaputová: *„Ja som k dispozícii na akúkoľvek pomoc, čomukoľvek, kam siahajú moje právomoci alebo moje dispozície osobnostné. Zároveň sa nezdá, že by som požívala rovnakú mieru dôvery od všetkých členov vlády, vrátane pána premiéra. A na to, aby človek bol*

mediátorom, by mal mať takúto dôveru, čo ma, samozrejme, úprimne mrzí. Treba ale povedať, pokiaľ ide o ten výrok o 4 300 zbytočných úmrtiach, keď som videla tú tlačovú konferenciu a predtým túto informáciu, bolo to pre mňa mrazivé, pretože ak premiér tejto vlády stojí pred tabuľou, kde tvrdí, že jeho minister, teda to znamená člen vlády, na čele ktorej on stojí, spôsobil 4 300 zbytočných úmrtí, tak je to priznanie v priamom prenose a je to veľmi závažné tvrdenie. V takom prípade, takéto tvrdenie treba ho absolútne rýchlo a verejne sebareflektovať alebo ho treba vysvetliť a dementovať. Ja si úprimne nemyslím, že táto vláda spôsobila 4 300 zbytočných úmrtí. Ale takéto tvrdenie premiéra v tejto dobe, kedy je nálada v spoločnosti na bode nula alebo na bode mrazu, z objektívnych dôvodov tvrdiť, že niekto zomrel zbytočne, ako sa to môže počúvať ľuďom, ktorí sedia doma a stratili príbuzného? Treba si veľmi dávať pozor na to, ako sa komunikuje počas krízy. Sú na to špeciálne pravidlá, pretože ľudia sú zcitlivení. Nenarábať s pojmom smrť alebo zbytočná smrť už vôbec. “

Moderátor: „Premiér koncom roka v rozhovore nazval ministra Sulíka aj, citujem, idiotom. A vyzval ho aj na to, aby teda podal demisiu alebo teda respektíve, odstúpil z pozície ministra. Mal by tak premiér urobiť teraz? Mal by ho odvolať, aby sa teda tá situácia vyriešila? “

Zuzana Čaputová: „Je to, samozrejme, legitímna možnosť. Ak premiér nemá dôveru v člena svojho kabinetu, v ministra, ktorý riadi dôležitý rezort, je to jedna z možností. Alebo si ten spor vysvetliť, nastaviť si pravidlá komunikácie, viem, že sa o to už viackrát pokúšali. Ja nie som rozhodca a nemôžem byť rozhodca tohto sporu, pretože nevidím do detailov. V každom prípade je dobré, ak ten spor pretrváva alebo ak existuje, aby sa ho snažili riešiť medzi 4 očami. Prípadne v koalícii, ale nie verejne pred publikom a pred divákmi, ľuďmi. “

Moderátor: „Neuvažovali ste v posledných dňoch, keď sa ten konflikt vyostruje, že by ste si predstaviteľov koaličných strán pozvali do paláca? “

Zuzana Čaputová: „Uvažovala, je to jedna z možností, samozrejme. Ale tak, ako som už naznačila, som v kontakte s predstaviteľmi koaličných strán, nielen s predstaviteľmi vlády, aj s pánom Kollárom v kontakte a úprimne povedané, neviem, čo nové by som v rámci tejto debaty povedala, než to, čo zaznieva zo strán, či už politických lídrov, predstaviteľov koalície, poslancov, či už koalície, alebo aj opozície, politických komentátorov. To hodnotenie tej situácie je najmä, pokiaľ ide o konflikt pána premiéra s pánom ministrom Sulíkom je myslím, že veľmi zhodné, je jasné, že to škodí, či už riadeniu pandémie, alebo vôbec výkonu vlády. Takže zvažujem to, ale na teraz som sa nerozhodla tento krok urobiť, lebo nemám pocit, že by som tam vedela byť užitočná. “

Moderátor: „Deti už takmer rok nechodia do školy. Tento konflikt vplýva, samozrejme, práve aj na rodičov a deti. Mnohí hovoria, že práve deti a rodičia sa stali rukojemníkmi tohto konfliktu. Aký to bude mať podľa vás vplyv na vzdelanostnú úroveň našich detí, ako to ovplyvní ich budúcnosť? “

Zuzana Čaputová: „Odborníci hovoria, že tento rok bude mať vplyv na kvalitu vzdelania generácie, ktorá tento rok absolvovala dištančnou formou, pretože tá dištančná forma, samozrejme, nielen že je na úkor sociálnych vzťahov, ktoré deti potrebujú počas svojho vývoja, ale aj na úkor kvality vzdelania. Takže áno, bude to, žiaľ, znamenať možno nižšiu mieru vzdelania. Ale zároveň áno, je to tak, že to, čo pozorujeme a dnes už vieme, že v krajinách, ktoré úspešnejšie zvládajú pandémiu, deti sú posledné, ktoré zostávajú doma a sú prvé, ktoré sa do škôl vracajú. Samozrejme, teraz sme v období, kedy tá situácia je veľmi zlá a úvaha, že by deti mali ísť v pondelok do školy neprichádza do úvahy. Alebo nie je na mieste. Ale potom, keď sa situácia začne zlepšovať, verím, že tá inšpirácia, ktorú už aj minister školstva v decembri spomínal z krajín, ktoré to úspešne zvládajú, že deti môžu ísť do škôl, že toto bude zohľadnené. “

Moderátor: „Mala by byť tá návšteva školy alebo otvorenie škôl podmienené testovaním? “

Zuzana Čaputová: „Je to jedna z možností, to testovanie, najmä testovanie kloktaním je ďaleko ústretovejšie. Vieme o tom, že už aj vo Viedni boli tieto experimenty alebo teda táto

prax vyskúšaná. Dokonca to kloktanie môže byť aj ako kebyže spoločné v rámci jednej bunky, jednej rodiny, dokonca tam to robili v domácom prostredí. Čiže dajú sa nájsť formy, ktoré môžu byť ústretové pre deti, aby to školské prostredie bolo bezpečné.“

Moderátor: *„Koalíciu rozdeľuje teda aj celoplošné testovanie. Pri tom prvom ste mali isté výhrady. Premiér to dal do roviny, že teda buď celoplošné testovanie alebo tvrdý a drahý lockdown. Tá situácia dnes je samozrejme iná. Horšia, kritickejšia, ako bola v novembri. Zmenili ste na celoplošné testovanie názor? Je to možnosť?“*

Zuzana Čaputová: *„Nezmenila, pretože som ho nikdy nemala odmietavý. Trošku ma mrzí a je to taká ako keby súčasť vedenia komunikačnej kampane pri COVIDe, že ktokoľvek, kto má len otáznik alebo nebudaj názor iný alebo náznak iného názoru, je zrazu triedny nepriateľ, je sabotér a je odporca vlády. Takto to nie je. Toto je výsostne odborný problém. Zomierajú nám tu ľudia. A pokiaľ tu nebude priestor na slobodnú, najmä odbornú debatu, tak bude zle. Akože zle už máme. V tomto zmysle chcem možno uviesť na pravú mieru, že pokiaľ ide o to moje stanovisko pred prvým plošným testovaním, aj v tom samotnom stanovisku som myslím dvakrát vyzvala ľudí, aby sa išli testovať. Pointa toho stanoviska bola vtedy v tom, že keď menej ako 24 hodín predstavitelia armády ma informovali úprimne, vecne, že je zabezpečených okolo 60 % odberových miest a s neúčastou na tom testovaní mala byť spojená sankcia, tak som požiadala vládu, aby prehodnotila tento aspekt. Že keď sa na niekoho nedostane, aby nebol sankcionovaný. Čo ale neznamená, že som proti testovaniu. Navyše, keď ste spomínali už to plošné testovanie alebo lockdown. Toto je falošná dilema. Všade vo svete, kde to funguje, tak to je zmes opatrení, ktoré prinášajú výsledok. Keď sa rozprávam s odborníkmi, s vedcami, ale aj s politikmi ohľadom testovania, nikto z nás nie je proti testovaniu. Bavíme sa o forme, o spôsobe, ktorý je najefektívnejší a ktorý je spojený s najmenšími rizikami. To znamená, bavme sa o tom, aká zmes opatrení. Nie je správna urobiť testovanie, ako priepustka na slobodu. Ten lockdown alebo obmedzenie mobility je stále ten najúčinnější nástroj, ako sa ukazuje. Čiže nie som proti testovaniu, kludne aj povinnému testovaniu v obciach alebo mestách alebo regiónoch, ktoré majú ten najväčší a najvypuklejší problém. Vždy treba sa na to testovanie pozeráť, ako na samostatný nástroj v danom čase a v danom mieste, pri danej epidemiologickej situácii.“*

Moderátor: *„Je pre vás veľký problém alebo je to podľa vás, aby som lepšie postavil tú otázku veľký problém, že sa premiér krajiny naľavoval tak na celoplošné testovanie a v podstate nie je náchylný nejakému kompromisu alebo prístupný?“*

Zuzana Čaputová: *„No, akékoľvek naľavovanie sa na jedno z riešení, ak kľúč spočíva v zmesi tých riešení, môže byť problematické. Odborníci od leta hovoria o tom, že treba vyhľadávať chorých, treba trasovať kontakty, treba obmedzovať mobilitu, treba urobiť testovanie dostupným a dnes už sa môžeme baviť aj o tom, že treba masívne vakcinovať alebo očkovať ľudí. Čiže stále sa bavíme o zmesi opatrení a krokov, ktoré môžu priniesť výsledný efekt. Akákoľvek fixácia iba na jedno môže byť riziková. A to teraz nehovorím moje dojmy. To hovorím s oporou v informáciách od vedcov, ktorí sa zaujímajú o vývoj a riešenia pandémie vo všetkých krajinách sveta. Ved' tie informácie sa zdieľajú. A my naozaj nemusíme objavovať nové prístupy, pokiaľ sa niečo osvedčilo, ako efektívne. Oukej, ak k tomu patrí aj u nás dobrá skúsenosť s testovaním, tak testujme. Urobme testovanie dostupným. Napríklad MOM-ky je vynikajúci krok vlády, tie odberové miesta v jednotlivých mestách. Urobme ich dostupnejšie z hľadiska toho, aby tam nemuseli ľudia dlho čakať. Podobne aj PCR testovanie. Sme podľa informácií od odborníkov na 36. mieste medzi európskymi krajinami, nie teda krajinami EÚ, ale európskymi krajinami, pokiaľ ide o počet vykonaných PCR testov na milión obyvateľov. A vieme všetci, že PCR test je ten presnejší. Že ak mám príznaky alebo bola som v kontakte s chorým, tak ľudia dnes bežne 3-4 dni čakajú na termín. Toto sú všetko veci, ktoré sú potrebné a preto nielen jedno opatrenie, ale treba zvažovať a vyvažovať kroky, ktoré vedú k dobrému výsledku.“*

Moderátor: „Áno, my tento rozhovor nahrávame v piatok. Dnes rokuje vláda, rozhoduje teda o tom, či sa to celoplošné testovanie uskutoční, alebo nie. Ak by sa teda uskutočnilo, ste ochotná podporiť toto celoplošné testovanie a vyzvať ľudí na to, aby sa ho zúčastnili?“

Zuzana Čaputová: „Ja, samozrejme, potrebujem poznať podmienky toho testovania. Akým spôsobom to testovanie bude zabezpečené. Inak som, samozrejme, tak ako aj pri tom poslednom alebo pri akýchkoľvek, keď sa testovalo napríklad v Nitre alebo v Trenčíne, vyzývala som ľudí, aby sa ho zúčastnili. Teraz je samozrejme dôležité, v akom rozsahu by to plošné testovanie prebiehalo. A kde na to zoberieme zdroje. Či máme dostatok testov, ochranných pomôcok a najmä, či máme na to dostatok ľudí. Pretože, ak by sa malo siahnuť na personál v nemocniciach alebo v ambulanciách, považujem to za nemožné. Všetci vieme, ako veľmi sú vyčerpaní. Je to absurdná predstava, všetci vieme, že nám vzrastá počet samovrážd a linky pomoci referujú aj o tom, že časť tých ľudí sú práve zdravotnícky personál, ktorý je tak vyčerpaný, že to siaha nielen na ich fyzické zdravie, ale aj na ich psychickú stabilitu. A toto je tak vážny signál, že ešte nejakým spôsobom ohrozovať týchto ľudí považujem za nemožné. A možno v tejto súvislosti ešte jedna vec. Keď som počas tej pondelkovej tlačovej konferencie pána premiéra počula vetu o tom, ako budú zdravotníci, samosprávy a dobrovoľníci potiť krv, keď budú robiť plošné testovanie. Pre mňa je to mrázivé. Možno tým chcel povedať, ďakujeme vám za všetko, čo zatiaľ robíte, prosím, spolupracujte a pomáhajte si navzájom.“

Moderátor: „Zdravotné sestry sa vyjadrili, že sú teda na pokraji svojich síl. Dá sa byť súčasne pri lôžkach pacientov, ktorí zomierajú a v odberových miestach? Je to hazard s ľudským kapitálom v tejto situácii?“

Zuzana Čaputová: „No, evidentne nedá. To je úplne jasné. Ale možno vláda príde s riešením, že je schopná zabezpečiť tie odbery iným spôsobom. Ja to nechcem, ako keby čiernobielo na to pozeráť. Preto hovorím, že to celkové zhodnotenie tohto kroku bude závisieť práve od tých detailov. Od toho, akým spôsobom je možné to realizovať. Zároveň vedci upozorňujú na to, že tu máme nový kmeň vírusu, ktorý je ďaleko infekčnejší. Takže presne teraz ten spôsob realizácie bude dôležité vedieť a poznať aj z hľadiska tejto novej hrozby.“

Moderátor: „Na to, aby opatrenia fungovali a aby sa tá krivka zastavila, ten tvrdý lockdown teda pomohol. Podľa dnešných informácií teda sa to zatiaľ zastabilizovalo. Treba tie opatrenia, samozrejme, dodržiavať. Vláda ich vyžaduje, nie úplne kontroluje. A ešte niekedy aj porušuje sama alebo niektorí členovia vlády tieto opatrenia. Máme tu niektoré kauzy, nemocničné kauzy Borisa Kollára alebo výnimky hlavného hygienika, pána Mikasa, či už pri testovaní pozitívnych poslancov o predĺžení núdzového stavu, ale aj samozrejme, kauza podpredsedu vlády, pána Štefana Hollého a jeho cesty z Británie na Slovensko bez PCR testu. Ako toto vplýva na disciplínu dodržiavania opatrení? Ako to vplýva na tú frustráciu ľudí?“

Zuzana Čaputová: „Veľmi. Je to úplne logické. Ľudia mi o tom píšú, sú znepokojení, sú nahnevaní, pretože mnohí z nich dlho nevideli svoju rodinu, ktorá trebárs býva v tom istom meste a sú našťvaní na to, že sa tieto prejavy podobajú na istý papalášizmus alebo akési zvýhodnenie z pozície moci. Viete, pandémie je síce odborná vec a nie každý máme možnosť sa tomu plne rozumieť. Preto sa musíme spoliehať na vedcov. Ale bez ohľadu na to, akú máme odbornosť, ľudia majú úplne prirodzený senzor na predbiehanie sa, zvýhodňovanie. Takže, na toto sú veľmi citliví. Zároveň chcem povedať, že my, verejní činitelia, nám sa tá pozícia nekončí tým, že odídem z prezidentského paláca a už nie som prezidentkou. Som pod drobnohľadom 24/7. Každý deň. Každý môj krok, každé moje slovo je stále reprezentácia tej inštitúcie, ktorú teraz predstavujem. Takže v tomto zmysle ja to veľká miera zodpovednosti, ktorá je na nás kladená. A jasné, aj my sme ľudia, môže sa stať chyba, je to prirodzené, je to ľudské. Je dôležité sa za tú chybu ospravedlniť, nemlžiť a neopakovať ju.“

Moderátor: „Množstvo podnikateľov pre opatrenia nemôžu podnikáť. Napriek tomu v decembri boli otvorené lyžiarske strediská. Narážam na predsedu parlamentu. Samozrejme,

sú tu ľudia, ktorí bojujú o prežitie, majú existenčné problémy a vidíme politikov niektorých, tráviť Vianoce alebo sviatky teda ja neviem, v Dubaji alebo v Karibiku. Myslíte, že niektorým politikom chýba empatia, očakávali by ste od nich viac sebareflexie?“

Zuzana Čaputová: „Tak áno, je to, ako som povedala v tej predchádzajúcej odpovedi, tie nároky, ktoré musíme sami na seba klásť, sú väčšie, než keď sme funkciu, ktorú teraz zastávame nezastávali. Je to prirodzené, pretože disponujeme väčšou mocou, mocou rozhodovať o dôležitých veciach, ktoré majú dopad na krajinu. A priamoúmerne tomu, tej moci, ktorú máme na základe zákonov zverenú, je aj zodpovednosť. A tá zodpovednosť nielen za ten krok, ktorý urobíme, ale naozaj za každý prejav. Ja to dokonca hovorím až za každé slovo. Lebo slovo je mostom k tomu poslucháčovi, k občanovi. A to je to, čo buduje buď dôveru alebo to buduje chaos. Takže áno, musíme byť veľmi ostražití, musíme si dávať pozor a nevysielat signál typu naši ľudia a podobne. To je veľmi dôležité.“

Moderátor: „Svetlo nádeje prináša ale teda očkovanie. V týchto dňoch by malo byť na Slovensku zaočkovaných už zhruba okolo 40 000 ľudí. Sú to predovšetkým teda zdravotníci, ľudia z kritickej štruktúry. Ako hodnotíte vakcinačnú stratégiu vlády?“

Zuzana Čaputová: „Mňa ešte zaujalo, keď ste povedali, že svetlo nádeje alebo niečo podobné. A ja to považujem v týchto chvíľach a v týchto týždňoch za veľmi dôležité, že ak sa objaví čo len zrnko niečoho pozitívneho, tak to treba spomenúť a vy ste to už spomenuli a ja si to dovoľm zopakovať. Naozaj, tie dáta z dnešného dňa, z posledných dní ukazujú, že ten tvrdí lockdown zaberá. A chcem to povedať aj kvôli tomu, aby ľudia vedeli, že to, čo teraz, čím prechádzame nie je márnosť. Že to má svoj zmysel. Minimálne sa zdá, že sme zastavili ten rast, možno niektorí vedci referujú už aj dokonca mierny pokles. Takže má to zmysel, toto chcem povedať, že aby ľudia nemali pocit, že síce sa snažíme, obmedzujeme, ale je to úplne, úplne zbytočné. Pokiaľ ide o ten vakcinačný plán, v zásade s tou mapou rozvrstvenia tých jednotlivých skupín sa stotožňujem, ale život ukazuje a vedecké poznanie prináša nové a nové informácie, na ktoré je treba reagovať a ja som veľmi rada, že pán minister zdravotníctva na to reaguje v tom zmysle, že pokiaľ ide o kritickú infraštruktúru, tak pred ňu by mala byť predsunutá skupina ľudí nad 65 rokov a chronicky chorí ľudia. A je to veľmi dôležité. Pretože, ak sa nám podarí včas zaočkovať práve túto skupinu ľudí, tak to bude znamenať niekoľkonásobne nižší nápor na nemocnice, nehovoriac o tom, že to bude znamenať zníženie počtu úmrtí.“

Moderátor: „Samozrejme, ale ani očkovanie neobišlo úplne problémy. Bola tu kauza Dominiky Cibulkovej. Parlament tento týždeň prijal aj zákon lex Cibulková o predbiehaní. Ako vnímate túto kauzu?“

Zuzana Čaputová: „No, ako tie veci, ktoré som hovorila predtým, že ľudia sú na predbiehanie citliví. A na to netreba mať nejaké špecifické informácie alebo vzdelanie, to ľudia jednoducho cítia, či to je fér, alebo to nie je fér. Toto bola nešťastná udalosť. Poukázala na medzery v realizácii tej vakcinácie. Tam naozaj medzery evidentne sú, pretože médiá tento týždeň prinášajú informácie dokonca o tom, že možno niektoré vakcíny, ktoré sa nespotrebujú na konci toho dňa, budú vyhodnené, čo považujem za úplne neuveriteľnú vec. Jednoducho treba ten manažment vakcinácie nastaviť spôsobom, že ani kvapka nevyjde nazmar. A naozaj budú zaočkovaní okrem tých, ktorí pracovníci v prvej línii, čo je samozrejme, tak čo najskôr ľudia, ktorí sú najviac ohrození.“

Moderátor: „Niektoré krajiny išli po tom vzore, ktorý ste povedali, teda, že najprv očkujú najzraniteľnejších, teda ľudí nad 65 rokov alebo nad 80 rokov, pretože tí plnia nemocnice. U nás sa začali očkovať mladí politici, napríklad Juraj Šeliga alebo aj Gábor Grendel. Máte nejaký argument, prečo vláda nešla týmto spôsobom, aby teda odbremenila ten náš zdravotný systém?“

Zuzana Čaputová: „Chápem to tak, že keď ministerstvo zdravotníctva organizovalo ten prvý deň testovanie politikov, tak to bolo kvôli tomu, aby sme sa popasovali s tým elementom, ktorý

na Slovensku máme a to je veľká miera nedôvery verejnosti k vakcinácii. A rôzne tie dezinformácie, ktoré s tým boli spojené. A preto zrejme oslovila viacerých politikov, aby cez tú svoju bublinu alebo svojich fanúšikov a ľudí, ktorí im dôverujú vyslali signál, že to podstupujú, vrátane mňa. Že to podstupujem, že tomu dôverujem. Takže toto bol asi ten cieľ. Pokiaľ ide, som ale rada, že ministerstvo zdravotníctva reflektuje tú situáciu, ako som už naznačila a už sa stavia inak, pokiaľ ide o kritickú infraštruktúru. Samozrejme, je to aj v našej moci, my sme sa v prezidentskom paláci rozhodli inak. Aj zamestnanci prezidentského paláca sú kritická infraštruktúra, ale nebudú očkovaní, pokiaľ nebudú očkovaní tí najzraniteľnejší. “

Moderátor: „Veľa ľudí očkovanie spochybňuje, neveria narychlo vyvinutým vakcínam. Vy ste boli zaočkovaná medzi prvými. Ako sa dnes cítite? Máte nejaké vedľajšie účinky? “

Zuzana Čaputová: „Nemám žiadne vedľajšie účinky. Cítim sa dobre, bezprostredne po tej vakcinácii som cítila to miesto vpichu alebo teda to okolie a cítila som ten prvý deň trochu únavu. Ale nič závažné sa neudialo. “

Moderátor: „Mali ste predtým nejaké pochybnosti? Čo ich rozptýlilo, ak boli? “

Zuzana Čaputová: „Priznám sa, že nemala. Ja som sa samozrejme informovala, prečítala som si veci, ktoré boli k tomu dostupné. Ale, ako som už viackrát naznačila, v istom zmysle mám apriornu dôveru v odbornosť. Tak, ako ju mali v minulosti moji klienti voči mojej práci, nemôžeme sa vyznať vo všetkom a naozaj úcta k odbornosti a rešpekt pred nepoznaným alebo pred niečím, čo naozaj zasahuje úplne inú oblasť je niečo, čo sa ako keby vytráca. Máme tu rýchlych odborníkov na všetko, takže toto je, pre mňa je to o rešpekte k odbornosti, samozrejme, snažím sa dozvedieť, aby som mala základný pocit istoty, ale rovnako, keď idem k zubárovi alebo idem k inému odborníkovi, lekárovi, tak si predtým nerobím analýzu jeho postupu a jeho kroku. Jednoducho v istom zmysle sa musíme zdôveriť alebo odovzdať v tej situácii danému špecialistovi. Rovnako, ako to robíme v iných oblastiach. “

Moderátor: „Vo vašom prejave o stave republiky ste istým spôsobom aj upozornili na sieť opatrení pre podnikateľov a občanov, ktoré má veľké oká a práve touto sieťou prepádali niektorí živnostníci, niektorí podnikatelia, ale aj občania. Touto krízou trpí teda najmä kultúra, šport, ale aj cestovný ruch či gastro. Reštaurácie. Myslíte si, že vláda urobila maximum pre ich záchranu? “

Zuzana Čaputová: „Myslím, že vláda urobila naozaj veľa dobrých krokov, ktoré sprevádzajú túto krízu. Pokiaľ ide o finančnú pomoc, či už ide o kurzarbeit, alebo ide o odloženie splátok úverov a množstvo krokov, samozrejme, individuálnu finančnú pomoc, tie schémy, ktoré sú k dispozícii. Ako ste spomenuli, samozrejme, aj mne do prezidentského paláca píše množstvo ľudí, ktorí cez tú sieť pomoci prepadli. Analyzujeme tie listy, s viacerými z nich som sa osobne stretla v paláci, aby sme identifikovali práve tie miesta, pre ktoré prepadli tou sieťou. Zhrnuli sme, zovšeobecnil sme to, zhrnuli sme to do listov príslušným ministrom, ktorých som požiadala o prehodnotenie. A je to úplne prirodzené, pretože aj keď nastavili tie schémy nejakým spôsobom, tak životná realita je vždy pestrejšia, než akákoľvek norma. Takže bude fajn, keď v rámci tej flexibility to upravia. To, čo zdá byť ešte stále ako problematické a ste to spomenuli je oblasť pracovníkov v kultúre. Zatiaľ odtiaľ z tejto strany ľudí, ktorí sú tam zamestnaní, to sú desaťtisíce ľudí a zdá sa, že v stovkách bola poskytnutá pomoc. Mám informácie zatiaľ iba z ich strany, ešte som nestihla o tom hovoriť s pani ministerkou, budem sa informovať. Ale toto je ešte oblasť a skupina osôb, ktorá zdá sa, zatiaľ zostáva naozaj neuspokojená. Plus istý časový posun medzi tým, že októbrové platby ešte nie sú. Chápem, že to je aj administratívne veľmi náročné, ale zároveň na druhej strane, tu ide o prežitie. Takže, tam naozaj je treba, aby sa to spracovalo čo najskôr. “

Moderátor: „Naše členstvo v Európskej únii nám umožní po pandémie obnoviť krajinu z fondu obnovy. Bude môcť Slovenská republika čerpať zhruba 6 miliárd eur. Naš minister financií, Eduard Heger, už v Bruseli predstavil náš plán obnovy. Videli ste ho, ako ho hodnotíte? “

Zuzana Čaputová: „Považujem ho za dobrý. Je to v podstate dobrý kompromis medzi záujmami, ktoré tu boli. Podarilo sa tam naozaj dostať tie najdôležitejšie oblasti a témy, ktoré táto krajina potrebuje obnoviť, zreštartovať. Je to unikátna príležitosť, som veľmi rada, že tam je oblasť zdravotníctva, rekonštrukcie budovania nemocníc, myslím si, že po tejto skúsenosti je to téma bez debaty. Je tam reforma školstva, samozrejme, je tam oblasť dopravy. Je tam veľká oblasť, ktorá sa týka viacerých rezortov a týka sa vlastne klimatických zmien. Za čo som veľmi rada. Je tam obnova budov a tak ďalej. Takže množstvo dôležitých oblastí, ktoré budúce generácie, keď sa nám to podarí zreformovať, budú poberať benefity z toho.“

Moderátor: „Je to veľká príležitosť pre Slovensko?“

Zuzana Čaputová: „Absolútne. Myslím, že neopakovateľná, je to veľké množstvo peňazí a jedna vec je urobiť dobrý plán a druhá vec je potom nastaviť procesy spôsobom, aby sme tie peniaze dokázali naozaj efektívne vyčerpať. Bez akýchkoľvek pochybení, pochybností, nebodaj korupčného charakteru. To je ďalšia výzva, ktorú potom musíme dobre zvládnuť.“

Moderátor: „Prejdeme na ďalšiu tému. V novoročnom prejave ste spomenuli, citujem. V boji s korupciou a v prístupe k spravodlivosti sme stihli viac ako za niekoľko predchádzajúcich rokov dokopy. Ako vnímate tú očistu justície, to masívne zatýkanie Národnej kriminálnej agentúry a či to zapadá do tých udalostí alebo tieto udalosti, či zapadajú do toho vyjadrenia bývalého prezidenta Andreja Kisku, že Slovensko, keď povedal v roku 2018, že je mafiánsky štát?“

Zuzana Čaputová: „Tak to, čo sa dialo na úrovni tých individuálnych prípadov a vyšetrovaní v tom minulom roku je niečo, čo bolo dávno tušené. Niečo, o čom investigatívni novinári dávnejšie písali. Napríklad o pánovi Kováčikovi a podobne. A predstava, že šéf špeciálnej prokuratúry je podozrivý z toho, že bol členom organizovanej skupiny za istým účelom, je neuveriteľná. Jasné, je to ešte zatiaľ v štádiu iba vyšetrovania, je tam väzobné stíhanie. Čo teda je dôvod, keď je tam naozaj vážne podozrenie. Ale ten signál, že sa konečne v tomto pohli ľady, je veľmi dôležitý. Samozrejme, je tu silná spoločenská objednávka, o to je dôležitejšie, to je dôležité samozrejme vždy, aby to bolo všetko v súlade so zákonom. Naozaj, aby súdy rozhodovali nezávisle, nemám žiadnu indíciu, že by tomu bolo inak. Ale nielen úroveň vyšetrovania individuálnych prípadov je to, čo sa udialo minulý rok na poli spravodlivosti. To, čo je dôležité je, že máme, samozrejme, ešte v roku predtým, obnovený Ústavný súd. Minulý rok som menovala nového šéfa Najvyššieho súdu. Vymenovala som podpredsedníčku Najvyššieho súdu. Vymenovala som generálneho prokurátora. Odvolala som, bolo to okolo do 100 sudcov, ktorí vzhľadom na vek skončila ich pôsobnosť. Menovala som desiatky nových sudcov, čiže justičná oblasť dostala obrovskú novú personálnu injekciu v podobe nových ľudí, ktorí prešli výberovými procesmi. Čiže aj toto je dobrá správa pre justíciu. No a samozrejme, aj niektoré legislatívne zmeny, ktoré boli bezprostredne schválené.“

Moderátor: „Ministerka spravodlivosti, Mária Kolíková, pripravila aj reformu súdov, súdnu mapu. Kritizujú ju ale asi zhruba štvrtina alebo kritizuje ju asi štvrtina sudcov. Má ministerka v tomto vašu plnú podporu?“

Zuzana Čaputová: „Pani ministerka pripravila veľký balík zákonov, vrátane ústavných zmien, ktoré boli v minulom roku schválené. To je jedna kategória. Tam je to absolútna podpora z mojej strany. Zároveň teda pripravuje tú súdnu mapu, to je ešte vec otvorená. Som veľmi rada, že ten kritický hlas, ktorý zo strany sudcov zaznel, je to úplne prirodzené, pani ministerka predĺžila pripomienkové konanie, aby sa s tými pripomienkami mohla vysporiadať. Čiže tam uvidíme, aký bude výsledok. Ale pokiaľ ide o tie zmeny, ktoré už boli schválené a ktoré som na konci legislatívneho procesu podpisovala, som za ne veľmi rada, pretože to boli veci, ktoré boli dlho predmetom odbornej polemiky na mnohých konferenciách a je skvelé, že sa to podarilo tejto vláde schváliť. Veľmi sa osobitne teším zriadeniu správneho súdnictva alebo správnych súdov, ktoré okrem iného budú riešiť aj disciplinárnu zodpovednosť sudcov a

prokurátorov. Takže je tam naozaj množstvo dobrých bodov a dobrých krokov, ktoré sa tejto vláde podarili.“

Moderátor: „Počas núdzového stavu ale parlament schvaľuje v skrátrenom legislatívnom konaní množstvo zákonov, aj ústavných zákonov, bez nejakej širšej diskusie, bez pripomienok. Vy ste niektoré zákony vetovala, niektoré ste pripomienkovali. Aký môže mať alebo môže mať nejaký negatívny vplyv na našu právnu normu v podstate takýto rýchly legislatívny proces a môže to nejak zasiahnuť aj našu ústavu?“

Zuzana Čaputová: „Tak, skrátene legislatívne konanie má svoje pravidlá. Nemá sa nadužívať. Má sa naozaj použiť vtedy, keď je naplnený niektorý z dôvodov. A je to práve kvôli tomu, má to byť preto vzácnosť, lebo normálny legislatívny proces zabezpečí pestrosť názorov, pripomienkovanie, vychytanie chýb a nedostatkov. Takže naozaj, má to byť použité vtedy, keď sa nedá inak. No a my sme teraz naozaj v kríze pandemickej, takže teraz plne rešpektujem a chápem, že vláda mnohokrát využila skrátene legislatívne konanie práve na prijímanie opatrení, ktoré sa týkali manažovania krízy. Z mojej strany išla takmer vždy, keď to bolo v súlade s ústavou, samozrejme, absolútna kooperácia, po rýchlej analýze tej normy a jej výsledného znenia, podpis obratom, aby som nezdržiavala tie veci. Boli prípady občas, kedy som bola presvedčená o tom, že tá norma prešla za hranicu ústavy, ktorú musím strážiť. A ak tá hranica prekročená bola, tak som ten zákon buď vetovala alebo, keď to veto bolo následne prelomené, tak som podala návrh na Ústavný súd.“

Moderátor: „Nie je dôvod sa obávať, že ako to tvrdí opozícia, že by to vláda zneužívala?“

Zuzana Čaputová: „Snažím sa tú hranicu veľmi prísne strážiť. Pokiaľ tam boli veci, ktoré boli síce v balíku normy, ktorá sa bola v skrátenom legislatívnom konaní pripravená alebo predložená ako COVID úprava, ale boli tam aspekty alebo ustanovenia, ktoré sa COVIDu netýkali, upozorňovali sme na ne a sú to veci, ktoré som blokovala.“

Moderátor: „Koncom roka došlo k tragickej udalosti a to k úmrtiu generála Milana Lučanského. Tá oficiálna verzia úradov znie teda, že to bola samovražda. Smrť bez cudzieho zavinenia. V podstate, vzápätí internet a sociálne siete zaplnilo množstvo variácií jeho smrti, možno dezinformácií. Myslíte si, že komunikačne to vláda zvládla smerom k verejnosti?“

Zuzana Čaputová: „Myslím, že sa to mohlo zvládnuť trochu lepšie z toho hľadiska, že videla som komunikovať za vládu iba pani ministerku spravodlivosti alebo teda najmä ju. A v tomto smere možno, keby to nebolo ponechané iba na jej komunikáciu, ale boli by tam ďalší členovia vlády, ktorých sa to nejakým spôsobom rezortne dotýka, bolo by to možno pomohlo veci. Zároveň, myslím si, že istá miera empatie alebo citlivosti v komunikácii primerane teda tej pragmatickosti a tej informačnej roviny by bola nápomocná. Prípadne orgány činné v trestnom konaní takisto môžu informovať v miere, ktorá nenaruší vyšetrovanie. Ale neznamená to úplné informačné embargo. Ja som v každom prípade veľmi rada za komisiu, ktorú pani ministerka vytvorila. Myslím, že sa stretla so záujmom celého spektra politických strán, vrátane opozície a to je veľmi dobré, lebo je to tým pádom hra s otvorenými kartami a to je vždy na prospech veci, ktorá sa javí byť, ako sporná. Mám tam zástupcu prezidentskej kancelárie v tejto komisii. Je tam medzinárodný prvok, teda okrem predstaviteľov koalíčných a opozičných strán. Takže to považujem naozaj za dobrý krok, aby sa prípadne vysvetlili veci, ktoré sú považované za nezrozumiteľné, nejasné, potrebuje to rodina pozostalého, pozostalí a potrebujeme to aj my všetci.“

Moderátor: „Agentúra Median SK tento týždeň pre RTVS robila exkluzívny prieskum, pýtali sme sa na rôzne témy. Jedna z otázok v prieskume bola aj to, či dôverujú informáciám ohľadom úmrtia Milana Lučanského. Len približne tretina populácie deklaruje, že dôveruje oficiálnym informáciám predstaviteľov štátu ohľadom úmrtia Milana Lučanského. Viac ako polovica populácie deklaruje, že týmto informáciám nedôveruje. Aj toto je výsledok to, že to vláda úplne nezvládla?“

Zuzana Čaputová: „Možno áno, čiastočne. Ale nemyslím si, že to je iba dôsledok nejakej jednotlivej komunikácie. Myslím, že sa tu roky, máme problém s dôverou verejnosti, najmä, pokiaľ ide o kauzy a ich vyšetrovanie. Možno sa tu vybudovala až kultúra nedôvery v to, keď sa niečo stane a má to nejaký kriminálny kontext s prvkom moci. Nedávna minulosť, ale aj táto kauza možno spadla do toho pocitu nedôvery ľudí, že u nás, pokiaľ je tam nejaký politický rozmer, tak sa tie veci mlžia a nevyšetrujú férovo. V tomto je to ťažké naozaj, ak tento prípad je vyšetrovaný férovo, čomu ja osobne dôverujem, presvedčiť ľudí, že naozaj sa vyšetruje skutočne a nie s nejakými bočnými záujmami. Takže čiastočne možno tá komunikácia vlády, ale čiastočne aj širší problém nedôvery verejnosti.“

Moderátor: „Na ministerku spravodlivosti bol vyvíjaný tlak teda, aby odstúpila. My sme sa aj pýtali na to, či mala odstúpiť. Značná časť populácie viac ako 40 % deklaruje, že v súvislosti s okolnosťami úmrtia Milana Lučanského by mala ministerka spravodlivosti Mária Kolíková odstúpiť. Tretina populácie deklaruje, že by nemala odstúpiť a až pätina nevedela odpovedať. Vy ste videli priestor na to, aby zložila svoju funkciu?“

Zuzana Čaputová: „Samozrejme, že je to jedna z vecí, ktorá sa ponúka. Mne sa páči, že pani ministerka k tomu zaujala veľmi otvorený postoj. Sama deklaruje to, že si počká na výsledky vyšetrenia a komisie a na tie informácie. A vôbec sa nebráni tomu, aby vyvodila aj osobnú politickú zodpovednosť v prípade, ak sa zistia pochybenia vo sfére, ktorú má ona vo svojej právomoci jej rezortu. Takže, je to podľa môjho názoru stále otvorená vec, tak, ako to aj ona zadeklarovala. A uvidíme, čo prinesie vyšetrovanie.“

Moderátor: „Aj toto je dôkaz, že vláda bojuje s dezinformáciami, nielen ohľadom smrti Milana Lučanského, ale aj v boji s pandémiou. Čo jej určite sťažuje situáciu. Myslíte si, že sa nachádzame v bode, kedy je dôležité začať nejakú verejnú diskusiu na to, či sa majú sociálne médiá nejakým spôsobom regulovať a v budúcnosti sa podľa vás budú regulovať?“

Zuzana Čaputová: „Je to veľká téma nielen doma, na Slovensku alebo v Európskej únii, ale myslím celosvetovo. Posledné scény, ktoré sme videli v Spojených štátoch vo Washingtone, útok na Kapitol tiež súvisel s touto témou. A je to téma, pri ktorej sa dlhodobo uvažuje, či už o vyvodzovanie, alebo teda respektíve zodpovednosti platforiem, ktoré toto prevádzkujú. Alebo o iba dodržiavaní noriem, ktoré už teraz platia v našom právnom poriadku. Bežne čelím ja alebo aj iní vládni predstavitelia vyhrážkam zabitia a je celkom proces a medzi ľuďmi takisto, je to, vyhrážať sa zabitím je skutková podstata trestného činu. Čiže aj konzekvencie alebo dôsledné vyvodzovanie zodpovednosti za to, čo na sociálne sieti nepatrí, čo vôbec nepatrí do komunikácie medzi ľuďmi, aj to je niečo, kde máme istý dlh. Ale naozaj, také komplexnejšie riešenie zodpovednosti sociálnych sietí alebo ich prevádzkovateľov je téma, ktorá bude podľa môjho názoru jedna z top tém tohto roka.“

Moderátor: „Je podľa vás pandémia nejakou deliacou čiarou medzi epochami? Je to priestor, kedy sa spoločnosť môže posunúť ďalej? A je to príležitosť aj pre charizmatických lídrov, aby sa prejavili?“

Zuzana Čaputová: „Je to príležitosť aj pre lídrov. Celosvetovo sa ukazuje, že populistickí lídri skôr na manažovaní krízy strácajú. Pragmatickí, vecní lídri, ktorí majú schopnosť komunikovať ústretovo k verejnosti, na tej pandémii skôr získavajú. Myslím tým napríklad Angelu Merkel alebo novozélandskú premiérku. To je samozrejme, ako každá skúška preverí každého z nás. Každá záťaž nás preveruje, naše schopnosti, tak takisto aj pandémia, pokiaľ ide o lídrov. Pokiaľ ide o tú druhú otázku alebo druhú časť, tú deliacu čiaru. Je to v podstate, som to citovala aj pápeža Františka v novoročnom príhovore a rozprávala sa s ním aj osobne na stretnutí, že je to istá deliaca línia medzi epochami, je to istá križovatka a je iba na nás, ako využijeme a ktorou cestou sa vyberieme. Či to bude cesta ďalšej deštrukcie, rozdrobovania spoločnosti, nenávisti a konfliktov, alebo naopak, táto hlboká skúsenosť, ktorá sa každého z nás dotýka, povedie skôr k spolupráci.“

Moderátor: „Ja vám ponúknem ešte jeden graf, ktorý sa týka dôvery hodnotenia inštitúcií. Zhodnotených inštitúcií, najvyššou dôverou disponuje prezidentka Slovenskej republiky, ak sa pozrieme na graf, verí vám viac ako dve tretiny ľudí, až 65 %, nasleduje armáda v tesnom závese, potom je to polícia, vláda Slovenskej republiky len 27 %, súdy 25, parlament, zákonodarný zbor má najnižšiu podporu 23 %. Ako hodnotíte tieto výsledky a či je to pre vás aj nejaká miera zodpovednosti, prebrať dajme tomu tú líderskú funkciu v štáte tak, aby sa tá spoločnosť nejakým spôsobom posunula dopredu a dostala z tejto krízy.“

Zuzana Čaputová: „Tak, ja si to nesmierne vážim, je to pre mňa vždy veľmi silné. Keď si to vypočujem, neberiem to ako samozrejmosť. A nikdy to tak brať nebudem, pretože viem, že dôvera je veľmi krehká vec a už o mesiac tie čísla môžu byť samozrejme úplne iné. Primerane tej dôvere je aj zodpovednosť, ktorú cítim. A zároveň, a to musím povedať, to sú očakávania, ktoré sú so mnou spojené. A to je niekedy ťažká pozícia v tom zmysle, že ľudia mi dôverujú, píšú mi, žiadajú ma, prosia ma aj o veci, ktoré vzhľadom na právomoci, ktoré mám jednoducho nemôžem urobiť. A to je trochu frustrujúce. Ja nemôžem prijať nejaký typ rozhodnutia. Ja nemôžem niekoho odvolať len tak. Musím mať na to návrh od príslušného orgánu a podobne. Čiže napriek tomu, že tá pozícia je priamo volená ľuďmi a v tomto zmysle má najvyššiu legitimitu v štáte prezidentský úrad a som vďačná za tú mieru dôvery, ako keby obrátenou stranou toho je vzbudené očakávania, ktoré musím nejakým spôsobom manažovať a stále vysvetľovať, že aj pri najväčšej vôli, najväčšom pracovnom nasadení môžem pracovať iba v miere svojej pôsobnosti. To je všetko.“

Moderátor: „Náš rozhovor by som zakončil citátom pápeža Františka, na ktorý ste sa odvolali vo vašom novoročnom prejave. Ak máme z pandémie vyjsť naozaj menej sebeckí, musíme sa nechať dotknúť bolesťou ostatných. Do akej miery sme ochotní sa dotknúť tejto bolesti, aby sme sa posunuli ďalej?“

Zuzana Čaputová: „No, zdá sa, že na Slovensku sú stále ľudia, ktorých sa tá bolesť netýka. Ktorí jej dokonca neveria, ktorí ju popierajú. Ale verím tomu, že väčšina obyvateľstva a ľudí, ktorým aj touto cestou ďakujem, tú bolesť cítia v tom zmysle, v tom prenesenom. Nikomu samozrejme neprajem a je mi nesmierne ľúto všetkých obetí, ktoré COVID priniesol. Ale stačí si iba spomenúť na to, že aj v tejto chvíli, v tejto sekunde niekde na Slovensku, na mnohých miestach bojuje niekto o život. Bojuje o nádyh v najbližšej sekunde, ktorý sa mu možno už nedostane. Že aj v tejto chvíli je množstvo zdravotníkov, ktorí pri absolútnom vyčerpaní bojujú o tie životy, aby ľudia prežili. A keď si toto uvedomíme, tak je jasné, ktoré hodnoty sú dôležité, čomu sa treba venovať. Je jasné, že to v nás musí prehlbovať ľudskosť a že to v nás musí prehlbovať spoluprácu, solidaritu a empatiu k druhým.“

Moderátor: „Hovorí prezidentka Slovenskej republiky Zuzana Čaputová. Ďakujem za rozhovor.“

Zuzana Čaputová: „Ďakujem veľmi pekne.“

Moderátor: „Pokračujeme aktuálnym volebným modelom, ktorý sme avizovali v úvode relácie. Poďme sa pozrieť na výsledky exkluzívneho prieskumu agentúry Median SK, ktorý bol pre RTVS realizovaný od 7. do 13. januára na vzorke 1001 respondentov. Začneme volebnou účasťou. Ak by sa teraz konali voľby, hlasovať by prišlo takmer 67 % opýtaných respondentov. Voliť by prišli častejšie muži, veľké zastúpenie mladej generácie vo veku 18 až 29 rokov, častejšie vysokoškolsky vzdelaní a voliči najmä z Bratislavského a Trenčianskeho kraja. Víťazom volieb by sa začiatkom roka stala strana Hlas-SD, so ziskom takmer 22 % hlasov. S výrazným odstupom ju nasleduje víťaz minuloročných parlamentných volieb, hnutie OĽaNO, ktoré by volilo takmer 15 % opýtaných. Treťou najsilnejšou stranou je Sloboda a solidarita s necelými 12 %, nasleduje strana Kotlebovci - LSNS, ktorá by dosiahla niečo cez 9 %. Smer-SD by skončil tesne nad hranicou 8 %, Progresívne Slovensko by volilo 6,5 % a do parlamentu by sa dostalo ešte hnutie Sme rodina so ziskom 5,6 %. Brány parlamentu dlhodobo miňa vládna strana Za ľudí, volilo by ju necelých 4,5 % voličov. KDH je na úrovni

cez 3,5 %. SMK má podporu okolo 3 %, no a strany Dobrá voľba a Vlasť by oslovili niečo cez 2 % voličov. A nad 1 % sa pohybujú strany SNS, Socialisti SK a Spolu - občianska demokracia. Zvyšné strany by dosiahli spolu približne 2 % hlasov. Tolko aktuálny volebný model zo začiatku nového roka, ktorý už reaguje aj na prísnejšie opatrenia a udalosti, ktoré sú aktuálne, samozrejme, na politickej scéne. No a my samozrejme pokračujeme ďalej. Aktuálna pandemická situácia na Slovensku bude ďalšou témou, ktorú rozoberieme s pozvanými odborníkmi. Ja v štúdiu vítam pána profesora Vladimíra Krčméryho, odborníka na tropickú medicínu.“

Vladimír Krčméry, infektológ, prednosta Mikrobiologického ústavu LF UK: „Dobrý deň.“

Moderátor: „No a diskutovať s nami bude aj dátový analytik a tvorca platformy Dáta bez pátosu pán Ivan Bošňák.“

Ivan Bošňák, dátový analytik, zakladateľ platformy Dáta bez pátosu: „Dobrý deň prajem.“

Moderátor: „Ja len doplním, že o pár minút sa spojíme aj s Prahou. Naším hosťom bude aj evolučný biológ profesor Jaroslav Flegr, ktorý už čaká, vidíme ho na televíznej obrazovke. Pripojí sa k nám už o chvíľu. Pán profesor, poďme teda na situáciu, ktorá je momentálne v štáte, tá pandemická. Je jasné, že nás asi teda nepripravila alebo teda respektíve nás zastihla nepripravených, aby som to presne formuloval. Začiatkom leta sme mali zhruba nejakých desiatky obetí COVIDu. Dnes atakujeme tú hranicu 3,5 tisíca. Prečo sme podľa vás v tejto situácii?“

Vladimír Krčméry: „Tak, sú dva dôvody hlavné, ktoré ja vidím, ale určite ma doplní kolega, ktorý je odborník na dátovú analýzu. Musíte mať na to, aby sme niektoré opatrenia udržali prísne alebo sprísňovali atmosféru. Tá atmosféra v lete v spoločnosti bola prázdninová, letná, dobre? To znamená, to je jedna objektívna vec, v takejto atmosfére není možné, aby žiadna vláda, akákoľvek by bola, hej, aj keby sme boli policajný štát, prijímala nejaké razantné či preventívne opatrenia. Druhý dôvod bol takisto vec, ktorá teoreticky bola odvrátiteľná, ale v praxi sa nedala dosiahnuť, a to je takzvané reťazenie, hej. V angličtine to nazývame chaining. To je reťaz, kde sme mali 6 podujatí, ktoré mali mať medzi sebou 2-týždňové odstupy, ale žiaľ, nedalo sa zorganizovať, lebo vláda požiadala ľudí, aby neprišli z dovolenky okamžite do práce, viete, aby prišli o týždeň skorej. Zase ľudia mali naplánované dovolenky, čiže mali sme začiatok futbalovej ligy, potom sme mali odložené svadby a jubileá hneď koncom augusta, potom hneď návrat milión ľudí zo zahraničia. Hneď okamžite do školy, potom sa otvorili internáty, otvorili sa vysoké školy a potom sa začala hokejová liga. To znamená, toto je týchto 6 podujatí, keď nareťazíte a zase my sme to hovorili sme o tom, ale chápeme a nikoho neviníme, že nás nemohli pochopiť. Musíme pochopiť, že v určitej atmosfére nás nevedia pochopiť.“

Moderátor: „Pán Bošňák, premiér hovorí teda, že Slovensko nám horí, minister zdravotníctva tvrdí, že ten lockdown, ktorý sme prijali, že teda ešte nevidieť jeho výsledky alebo respektíve nezaberá. Vy tvrdíte opak, že už vidíme tie prvé svetlá záblesku nejakej nádeje, že tvrdý lockdown začal zaberáť. Ako to teda je?“

Ivan Bošňák: „Dobrý deň. No dnes niečo tvrdiť svätosväte a povedať, že tak to je, je veľmi silné. Nikto by na to nemal mať odvahu. Myslím, že pán Krčméry hovorí veľmi dlho o pokore. Takže, ak niečo hovoríme, tak je to skôr hypotéza. Myslím si, že dávame túto konotáciu ku všetkým výrokom, ktoré sa snažíme publikovať. Takže, pán Richard Kollár, za vedeckú a odbornú obec z Veda pomáha myslím vypustil toho džina z fľaše a povedal pred 2 dňami, že vidíme náznaky určitého poklesu tých kriviek, ktoré sledujeme, čo je veľmi dobrý prvý znak toho, že sme možno na dobrej ceste, bude to treba každý deň potvrdiť. Takže na tú vašu otázku, či vidíme účinok toho lockdown, tých prísnych opatrení, tak by som povedal, že začíname ich vidieť a teraz každý deň budeme dávať tomu dňu buď taký palec hore alebo

palec dole. A musím povedať, že budú aj pekné dni a dobré dni, s pánom Krčmérym sme mali diskusiu pred štúdiom, že včera bolo dobré číslo. 2 000 infikovaných zistených z piatkových vyhodnotení testov nie je dobré číslo. To my vieme. To nie je farba rúška pána Krčméryho. To je na červenú, áno. Ale je to o 2 000 menej alebo polovička z tej predchádzajúcej soboty, no tak už sa začíname tešiť, začíname sa trošku usmievať, zatiaľ sa moc neradujeme. Na oslavu to nie je. Možno, ak by sme poprosili graf zo štúdia, tak by som vedel ilustrovať, prečo sú aj dobré správy dôležité pre obyvateľstvo, prečo mu musíme hovoriť pravdu a prečo, keď vláda a nakoniec aj ja jej ďakujem, že pre občanov, obyvateľov mňa, moje okolie, ale aj všetkých na Slovensku zaviedli prísny lockdown.“

Moderátor: „Ja len doplním, že ten graf už vidíme na obrazovke, teda môžeme si ho popísať.“

Ivan Bošňák: „Tak áno. Tak vláda prišla s určitými očakávaniami, ktoré myslím jasne komunikovala, že zavádza prísne opatrenia, bol síce Silvester. Tí, čo nepozerali televízor, tak sa to dozvedeli až ráno. Od 5. od rána to bolo zavedené. Tak očakávala, že začne klesať niekoľko parametrov. No, mŕtvi až v marci, nemocnice si takpovediac odľúknu vo februári, ale niektoré krivky infikovaných zhodou okolností v niektorých okresoch, oblastiach, krajoch, ohniskách by sme mali vidieť, že už nestúpajú. Povedzme si, že sme ich stabilizovali. No tak veľmi podobne na tom grafe vidíme, ak by sme si ho dali ešte raz, podobné očakávania mali úspešné krajiny v Európe, od ktorých by sme sa mali učiť. A my sme dátoví analytici, tak na tie dáta pozeráme a vieme povedať vláde, že dobre ste urobili.“

Moderátor: „Máme ho tam, tak si to popíšme, prosím, pán Bošňák.“

Ivan Bošňák: „Takže, bez toho, že by sme veľmi popisovali, je to za druhú vlnu, je to za jeseň a je to, samozrejme, počet infikovaných v priemere za deň. No, tak Belgicko bolo v dramatickej situácii na konci októbra, vláda o tom hovorila dlhé týždne, veľmi prudko im stúpala počet infikovaných, lebo krajina žila tým životom, čo tu pán Krčméry povedal, pán profesor povedal. Nebolo to prísne. Vyskočila im krivka vysoko, potom boli nútení prijať lockdown. No a tá krivka sa zlomila. Dnes sú Belgičania, ale to je, tá krivka sa zlomila na konci októbra. 30. Oni za 2 mesiace sú na osmine čísiel. V našej rétorike by to bolo miesto 3 000, jedna osmina, to by bolo v stovkách. Takže, my sa tam chceme dostať. Áno, to by bolo 300, 350, možno 400 ľudí.“

Moderátor: „Čiže lockdown tvrdý prísny jednoznačne zaberá a tuto je to vidieť.“

Ivan Bošňák: „Áno, tu je to vidieť, je tam príklad Belgicka najprv, potom Rakúska, ktoré podobne veľmi dlho rozprávalo, my sme to počúvali, však je to susedná krajina, o lockdowne. A dnes sú na päťinových číslach. Tiež mali veľké čísla a Holandsko podobne. Holandsko zaviedlo lockdown z večera na ráno. Dnes sú v piatom týždni od 16. decembra. A my sme tou cestou nešli a ešte 2 týždne sme sa radovali, cez Vianoce cestovali, oslávili Štefana, Štedrý deň a aj Silvestra.“

Moderátor: „Práve na toto zareagujem a opýtam sa pána profesora, že teda, prečo neprijala dajme tomu vláda tvrdší, prísnejší lockdown, keď napríklad už 3. decembra bola pandemická komisia a vy ste ho vláde odporučili prijať.“

Vladimír Krčméry: „Áno, my sme na pandemickej komisii aj sme to teda ten piatok predtým akože povedali verejnosti a potom, samozrejme, mali sme na krízovom štábe takú atmosféru, že jeden z ministrov a to bol minister zdravotníctva a ďalší minister práce navrhovali teda zákaz vychádzania. Ten lockdown hneď. A zase určití iní členovia vlády navrhovali najprv pretestovať a potom lockdown. Takže tam bola skôr diskusia o tej sekvencii, o tej postupnosti tých krokov. Lebo všetky tieto kroky, to je sekvencia, čo je v poradí 4 účinných, jeden z tých účinných je lockdown, potom ďalej máme plošné testovania, nerád používam slovo plošné, nazvime ich.“

Moderátor: „Testovania.“

Vladimír Krčméry: „*Testovania veľkého rozsahu, motivačné, dobre? A potom máme ďalší funkčný a účinný nástroj, máme teda ROR, hej. A potom očkovanie. Takže.*“

Moderátor: „*Myslíte si ale, že tá situácia by teda bola iná, ak by vláda prijala tvrdší lockdown v nemocniciach?*“

Vladimír Krčméry: „*No a teraz chcem to len dopovedať, sa ospravedlňujem, že troška hovorím historicky. Tak tu skutočne, my ten pondelok sme sa ale nevedeli dohodnúť, že o tej postupnosti, či bude najprv testovanie, potom lockdown, alebo najprv lockdown a potom testovanie. Ja myslím, že ten efekt by bol dosť podobný. Ale, aj ako pani prezidentka povedala, došlo ku kompromisu alebo by som povedal, chceli sme nejaký konsenzus a na ten konsenzus potrebujete kompromis. Kolega správnejšie to zadefinoval, že mal by to byť. A ten kompromis bol, že chápali sme, že niektoré rezorty proste nie sú v stave podstúpiť okamžitý lockdown, po prvé. A po druhé, to, čo spomínala pani prezidentka, viete, cez Vianoce je ona pochválila vládu, že našla spôsob, aby sa nepopretrhávali celkom tie medziľudské kontakty a takisto, aby naša mládež a mladí ľudia mohli ísť a rodiny na hory a úplne nezošaleli pri tých počítačoch. Samozrejme, toto opatrenia je menej účinné, hej, ale chcem povedať, že my nevidíme len problémy s COVIDom tu s kolegom, ale vidíme problémy celého národného zdravia. A tam máte aj to duševné zdravie národa a ostatné teda náležitosti.*“

Moderátor: „*Ja náš rozhovor teraz na chvíľu preruším, pretože pohľad na pandémiu doplníme aj o skúsenosti z Českej republiky, kde situácia je už dlhšie opäť kritická. Porozprávame sa s evolučným biológom Jaroslavom Flegrom, ktorý dlhodobo upozorňuje na vážnosť situácie, častokrát jeho až apokalyptické predpovede v súvislosti s pandémiou sa naplňajú takmer do bodky. Takže príjemný deň do Prahy.*“

Jaroslav Flegr, evolučný biológ (preklad z češtiny): „*Dobrý deň.*“

Moderátor: „*Pán Flegr, politici sa na Slovensku v decembri neodvážili zaviesť pred Vianocami tvrdý lockdown napriek vážnej situácii. Opatrenia boli veľmi mierne, sprísnil ich až po novom roku. Prečo politici váhajú so zavedením striktných lockdownov nielen u nás, ale aj v Českej republike napríklad?*“

Jaroslav Flegr: „*No, pretože sú to politici. Potrebujú vyhrať ďalšie voľby. A oni sú v neľahkej situácii. Keď sa nezavedú, tak bude veľa mŕtvych, naplnené nemocnice, kolabovať krematóriá, aspoň v Česku. Keď sa zavedú, nič z toho nebude. A tí voliči si budú pamätať iba to, že sa zbytočne zaviedli nejaké opatrenia, ktoré im pokazili Vianoce. Takže dá sa to pochopiť, proste štát by mali viesť štátnici, nie politici. Proste niekto, kto myslí o 10 rokov dopredu.*“

Moderátor: „*Objavujú sa nové mutácie vírusu. Britský je o 70 % infekčnejší. Ako to ovplyvní vývoj pandémie v najbližšom období v našich krajinách a ako sa treba na to pripraviť?*“

Jaroslav Flegr: „*No, tie mutácie už tu máme a prídu ďalšie. Teraz ide o to, ako rýchlo sa budú šíriť a ako rýchlo prevládnu v populácii. Samozrejme, ako budú postupne narastať ich zastúpenia, tak bude narastať priemerná infekčnosť a bude narastať napríklad reprodukčné číslo. Tie opatrenia, ktoré dneska zaberajú, tak zaberať prestanú. Bude musieť byť oveľa tvrdší lockdown. Dovtedy, než k tomu dôjde, tak by sa štát mal všetkými prostriedkami, ktoré sú k dispozícii, pokúsiť o to vyprázdniť tie nemocnice. Dať oddýchnuť doktorom, proste urobiť čo najtvrdší lockdown, aby neprichádzali ďalší pacienti. Vyčistiť nemocnice a modliť sa, aby tie mutácie prišli čo najneskôr, keď už budú aj priemerne vyššie teploty a keď už zase tá infekčnosť všetkého, aj tých mutácií, bude o trochu nižšia. Celkom zaujímavý nápad je ten plošný skrining, s ktorým vy máme skúsenosti. Iba by som upozornil, že u nás v Česku existuje projekt na PCR testovanie, ktorý je minimálne o tretinu lacnejší, oveľa rýchlejší a senzitivita toho testu je neporovnateľná s tými antigénovými testami. Proste dá sa urobiť za lacnejšie peniaze oveľa presnejšie otestovanie, kde teda sa dostaneme nad 90 % záchytu. Takže existujú projekty a čo ja viem, tak ten autor toho projektu je ochotný to ponúknuť, ten know-how zadarmo aj Slovensku.*“

Moderátor: „To je zaujímavé, v Čechách aj na Slovensku zažívame práve omnoho horšiu tú druhú vlnu, ako bola tá prvá. Slovensko atakuje 3,5 tisíce mŕtvych, Česko takmer 15 000. Vy predpovedáte aj príchod ďalších vln. Kedy príde tretia a aký očakávate jej priebeh?“

Jaroslav Flegr: „No, ja sa bojím, že sa u nás spojí, čo sa týka vyťaženia nemocníc, s tou druhou. U nás už ako celkom je zrejmé, že tie plošné opatrenia, tie lockdowny zabrali a že počty nakazených sa zdá, že teraz zrovna klesajú, ale to je ticho pred búrkou. To je ako keď na tom mori je tá búrka, tak je tam to oko toho tornáda. Takže tam je celkom pokoj. Ale bojím sa, že do mesiaca začnú veľmi silno stúpať počty nakazených a tým pádom v tesnom závese počty hospitalizovaných a počty umierajúcich. Takže fakt je potrebné sa na to čo najlepšie pripraviť, neuvolňovať, vydržať to. Nebyť populistami. Skúsiť to vydržať, zatnúť zuby, pretože inak budú umierať naozaj desaťtisíce ľudí.“

Moderátor: „Pán profesor, ešte na záver jedna otázka. Epidemiológovia tvrdia, že na kolektívnu imunitu potrebujeme mať zaočkovaných viac ako 2 tretiny populácie. Vakcín je zatiaľ málo. Ako by mala podľa vás vyzeráť efektívna vakcinačná stratégia a budú tieto vakcíny účinné aj na nové mutácie vírusu?“

Jaroslav Flegr: „Ja osobne si myslím, že najprv je potrebné ochrániť tých ľudí v prvej línii, zdravotníkov. Hneď potom alebo súbežne sa snažiť tú najohrozenejšiu populáciu, proste tých ľudí nad 80 rokov, keby to išlo, tak aj nad 70. Ja si myslím, že tieto vakcíny budú, viem, že tieto vakcíny budú fungovať aj na tie mutácie. Tie ďalšie mutácie, na ktoré možno už tieto vakcíny fungovať nebudú, tie prídu až niekedy na jeseň. Proste keď bude veľa ľudí zaočkovaných, tak bude selektívny tlak na ten vírus, aby sa zbavil tých epitopov, proti ktorým sú namierené tie vakcíny. Takže, potom sa začnú šíriť aj nejaké mutácie, na ktoré tieto vakcíny, prvá generácia nebude zabrať. Ale dovedy to bude fungovať a nesmieme prešvihnúť túto možnosť ochrániť tých najzraniteľnejších členov našej spoločnosti.“

Moderátor: „Hovorí profesor Jaroslav Flegr. Ďakujem za rozhovor a želám ešte pekný deň do Prahy.“

Jaroslav Flegr: „Prosím. A Slováci, držte sa.“

Moderátor: „Ďakujeme. Vraciame sa do štúdia. Už to bolo aj spomenuté, že teda máme skúsenosti s tým skríningom. Dnes má vláda definitívne rozhodnúť, v akej podobe bude to celoplošné testovanie. Pán Bošňák, na vás otázka. Vy ste cez čísla, viete nejak predpovedať, že ako to celoplošné testovanie v podstate dopadne a teda, či má význam? V tejto situácii“

Ivan Bošňák: „No, ja dve slová. Celo a plošné nemám rád, veľmi podobne hľadáme nejaký terminus technicus, názov, ktorý by verejnosť strávila, pochopila. A ak do toho pôjdeme, tak potom aj očakávania, ktoré spolu na začiatku odkomunikujeme, budeme vedieť na konci osláviť. No tak, čo by malo zmysel a myslím, že to už vidíme. Pán profesor povedal 5 miest, tak Košice, pred Vianocami Trenčín, Púchov, Banská Bystrica, samozrejme Nitra, ale aj Hlohovec testujú. Niektorí testujú už tretíkrát - Púchov. Niektorí testujú len vo firmách, niektorí testujú v mestách, komunitné testovanie v ohniskách a verím, že tam volajú ľudí, ktorí sú mobilní a potrebujú ísť niekam zajtra alebo o 2 dni. Totiž to nie je dilema, áno, testovanie musí byť mohutné a pán Flegr povedal, že by malo byť z PCR testov. Dánsko vybudovalo mohutné kapacity PCR testovania, 150 000 denne, no tak ich využívajú. My sme to nie úplne vybudovali a včera sme mali 5 000 testov, no to je veľmi málo. To poviem rovno, dokonca 2 000 za posledné dni. Takže, potrebujeme, mali sme kapacitu aj 20 000 denne. To potrebujeme robiť, ak už antigénnymi testami, ktoré nie sú úplne spoľahlivé a zachytia veľmi infekčných jedincov v konkrétnom čase, tak to čítam z letáku, aj som si ich niekoľko spravil a vidím štatistiky, tak to, čo by malo ísť ako očakávanie od vlády je nasledovné. Ak ich otestujete, tak tých pozitívnych určite izolovať a slovo izolovať zaznieva veľmi málo. To je to prísne opatrenia. Zákaz vychádzania. V žiadnom prípade nie to, čo bolo pred Vianocami, že takí ľudia môžu ísť dokonca s respirátorom do samoobsluhy. No nemôžu ísť nikam, kuriér, armáda, nasadiť ich, tí im donesú jedlo, zdravotnícke potreby, proste všetko. Takže, izolovať

ich a tých ostatných, tí musia zostať izolovaní tiež, musia zostať doma v zákaze vychádzania. Von pôjdu len mobilní občania.“

Moderátor: „Číže podľa vás teda tá cesta celoplošného testovania a skríningu.“

Ivan Bošňák: „No, mobilní občania budú otestovaní a pôjdu do firmy, do úradu, za volant MHD alebo do prvej línie, DSS-ka alebo nemocnica. Takže to má význam, to robíme, výsledky máme a poprosím v tom pokračovať. Určite sa dostavia.“

Moderátor: „Dám priestor, samozrejme, aj pánovi profesorovi. Môžete reagovať na pána Flegra, ale samozrejme, on povedal takú zaujímavú vec, že majú nejaký prototyp toho možného skrínovania cez PCR testy a môžu ho teda ponúknuť aj Slovensku a je omnoho presnejší ako antigénové testy. Čo si teda myslíte o tej možnosti toho skrínovania antigénmi, ktoré teda prichádza pravdepodobne a vláda ho dnes schváli. Alebo, že by sme mohli využiť aj tú možnosť, o ktorej hovoril práve pán profesor Flegr a dostali by sme ho zadarmo.“

Vladimír Krčméry: „Ja by som povedal, že A plus B plus C. Kolega povedal ešte C a to znamená, by som povedal, nareťaziť tie fokálne testovania tak, že to testovanie bude subtotálne. A ja odpoviem slovami človeka, ktorého považujem za najlepšieho odborníka na Slovensku na COVID, a to je pán profesor Jarčuška. My sme sa totiž dohodli na tom jednom z posledných krízových štábov o semafore, ono sa to medzitým premenovalo, ale nevadí, že za určité farby. Ten automat sa proste, keď je tmavočervená farba, hej, tak vtedy proste sa tá oblasť otestuje. A teraz máme celé Slovensko. Číže hovoriť o plošnom alebo o subtotálnom je skôr akademická diskusia, som rád, že to kolega aj vlastne povedal, že treba len komunikovať, čo od toho môžeme očakávať, áno? To znamená, obávam sa, že sa nevyhneme, ale na to je vláda. My môžeme poradiť, vláda rozhodne, keď rozhodne, že to subtotálne testovanie bude všetci okrem seniorov, okrem detí, lebo to není, že plošné. Znova hovorím, ani to prvé ani zďaleka nebolo plošné. Lebo nešli seniori, nešli deti, DSS-ky išli paralelne a tak ďalej. A teraz k tomu, čo hovoril pán profesor, no ak takýto scenár je, tak to je vynikajúca správa. To nemôžeme nič viac, nič menej povedať, že toto je vynikajúca správa. Samozrejme, antigénový test má svoje výhody, má svoje nevýhody. Kolega hovoril a ja to zdôrazním, aby to nezapadlo, že každému testu treba povedať ľuďom, že čo od neho môžeme očakávať. A vtedy sa zapoja, vtedy sa aktívne všetci zapoja a nikto nebude nič spochybňovať. Proste od antigénneho testovania môžeme očakávať, že tí, ktorí sú pozitívni, tak všetkých zachytí a tí, ktorí sú negatívni, tak tam nám ostane 20-30 % takých, ktorí zostanú visieť, dobre? Ale zase viete, tie veľké testovania musia mať testy, ktoré majú 5P. To znamená, ktoré sú lacné, dostupné, neinvazívne, vysokú špecifickosť, vysokú senzitivitu. Antigénový má 4 z tých 5. A teraz tie PCR majú vysokú senzitivitu, vysokú špecifickosť, ale neviem, či je dostupných 10 miliónov testov alebo 5 miliónov alebo 3 milióny. Číže tá dostupnosť toho nevieme. A ďalej, viete, robíte 3 odbery, hej a potom musíte mať PCR laboratóriá, takže technicky to nie je tak jednoduché. A tam tie sú zase omnoho lacnejšie. Číže potom máme ešte tie protilátkové, o ktorých hovoril tiež kolega, že dneska ste to mali aj v správach, že občania si môžu kúpiť protilátkový test. No, tak tam by som bol zase opatrný. Zás ten protilátkový je na celkom iné. Či ste prekonali, alebo neprekonali. Takže, ja tú ponuku vítam a ja som presvedčený, ministerstvo zdravotníctva naše podľa mňa pracuje na plné obrátky a maximálne, pracuje takým tempom, že túto informáciu nielen zachytí, ale v najbližšej dobe pretaví pre to, aby sme mohli byť úspešní.“

Moderátor: „Ja len spomeniem aj prieskum, ktorý sme robili samozrejme o vnímaní lockdownu. Tie grafy boli na obrazovke, pretože zhodne všetci tvrdíte, že ten lockdown je veľmi dôležitý. Väčšina populácie vníma súčasné opatrenia, tvrdý lockdown skôr pozitívne. Na druhej strane, takmer 37 % obyvateľov vníma opatrenia negatívne. Až 60 % ľudí teda nemá problém vôbec s tvrdým lockdownom. Čo sa týka opatrení, až 90 %, teda takmer všetci obyvatelia deklarujú, že dodržiavajú striktné všetky pravidlá alebo aspoň väčšinu pravidiel v boji proti COVIDu. A čo sa týka ochoty, keďže samozrejme, už celý tento problém celosvetovej pandémie trvá dlho, vysokú ochotu dodržiavať aj ďalej opatrenia, nariadenia

týkajúce sa boja proti pandémie deklarujú viac ako 2 tretiny populácie. Je to 68 %. Takmer pätina populácie zaujíma neutrálne stanovisko a ďalších 12 % deklaruje, že ich ochota je nízka. No a spomeniem ešte aj očkovanie, pretože tu sa nám trochu to vnímanie očkovania mení najmä potom, čo sa začiatkom roka začalo s očkovaním proti COVIDu-19. V januári alebo začiatkom januára by sa teda plánovalo, ak by mali tú možnosť dať zaočkovať viac ako 50 % populácie, takmer tretina respondentov je jednoznačne rozhodnutých. Neplánuje sa dať zaočkovať takmer 38 % respondentov, z nich 22 % deklaruje, že sa nedá určite zaočkovať. No, ak to porovnáme s prieskumom v decembri, čo sa týka očkovania, tak v decembri bola tá ochota na úrovni 40 %. Vidíme tu v januári posun a je to viac ako 50 %. Takže je očkovanie teda to, čo zachráni, pán Bošňák, celú tú situáciu? Aj vedci s pánom premiérom tento týždeň došli do nejakého konfliktu, pretože teda premiér pretrváva na tom celoplošnom testovaní a vy ste povedali, že teda celoplošné testovanie nie je liek. Liekom je teda vakcinácia.“

Ivan Bošňák: „Dobre, moje vyjadrenie sa bude týkať tých 3 vecí. Myslím si, že potrebuje pokračovať prísny lockdown všetkých ľudí, ktorí nemusia byť mobilní. Efektívne nám funguje od 4. od 5. januára. Dnes sme ani nie po 2 týždňoch. Holanďania na tom grafe boli dnes už v 5. týždni. Takže pre tých ľudí, ktorí lockdown podporujú máme dobrú správu, budete musieť vydržať a poprosíme vás o podporu.“

Moderátor: „Je to cez 60 %.“

Ivan Bošňák: „To musíme im povedať ľuďom silnú pravdu, aby nehľadali pravdu niekde inde, lebo potom takéto prieskumy a výsledky mať nebudeme. To druhé je testovanie v ohniskách, verím, že dnešná kapacita aj antigénového testovania denná, veď sme urobili milión testov PCR a antigénov od začiatku roka, no tak hádam všetci mobilní boli prvý raz pretestovaní, ale pán minister Krajčí spustil schému na zriadenia ďalších MOM-iek, cez tú schému ich platí, to je fantastická vec. Pán Krčméry s tým má skúsenosť, takže, tam sa kapacity posilnia. A už nebude treba stáť v rade. Zase všetci tí, ktorí sú doma a dodržiavajú tie opatrenia, nech doma zostanú a nikam nejdú ešte 2 týždne. No a tretia vec, tá vakcinácia. Ja si myslím, že pán premiér, ak teda nie priamo mne, ak to bolo mne alebo nám, ak vyslal signál, ono to nebolo myslím nedorozumenie alebo nesúhlas. Ja budem rád, keď budeme diskutovať. V tej vakcinačnej stratégii a máme to aj zrátané, aby som povedal, tak tá úplne prvá skupina má asi 286 000 ľudí. To sú prvá línia, všetci zdravotníci a ľudia nad 90 rokov. No, na Slovensku ich máme iba 27 000. No, ak sme zaočkovali už dodnes 1 %, vyše 54 000 ľudí, veď to by sme mali zvládnuť za 3 dni. Títo ľudia spolu s tými, ktorí sú nad 80 rokov a tých je 258 000, zo sú ľudia, ktorí nám takmer polovica, 46 % plnia nemocnice a následne vo vysokej miere zomierajú. Títo ľudia po nejakom čase, prvá, druhá dávka, vidíme to na 6-8 týždňov, ak by boli zaočkovaní, tak nám prestanú plniť nemocnice. Tam dôjde k tomu, čo pán profesor povedal, že teda oni si potrebujú oddýchnuť a hlavne potrebujeme začať robiť aj tie operácie, ktoré nemôžeme odložiť. A aj ja si myslím, že pán premiér bude rovnako spokojný s tým, že tá vakcinácia pokračuje, je to prioritou číslo 1 a zase matematicky to poviem. Takže ak dnes nám zostali nejaké vakcíny zo včera na sklade, tak poprosím ich dnes minúť a zajtra zobrať tie, čo prišli dnes.“

Moderátor: „Pán Krčméry, aby sme to teda nejakým spôsobom uzavreli. Ako hodnotíte tú vakcinačnú stratégiu? A teda, keďže tých vakcín je málo, či nejakým spôsobom sa tá pandémia u nás najbližšieho pol roka vyrieši alebo zmierni teda.“

Vladimír Krčméry: „Ja myslím, že pán kolega povedal to podstatné, čo bolo treba povedať. Pokiaľ sa dodržia tie prísľuby Európskej únie a s tými firmami a dodržia sa kontrakty, lebo to nie sú len prísľuby, to sú podpísané kontrakty a Slovensko skutočne, slovenské ministerstvo zdravotníctva nakontrahovalo cestou vlády a cestou Európskej komisie dostatok očkovacích látok, zo všetkých troch teda zdrojov, o ktorých sme mali informácie. Samozrejme, môže sa stať ešte aj taká situácia, že keď niektorá z tých dodávok by vypadla z objektívnych dôvodov, za to chcem dopredu povedať, že aby sme nenadávali ani vedcom, ani vláde, ani lekárom, ani

vám, médiám, dobre? Sú veci, ktoré sú mimo nás, ktoré sú objektívne, proste môže sa stať, ako sa teraz stalo, že avizuje jedna firma, že chce zvýšiť produkciu a preto bude krátkodobý výpadok. Krátkodobý. Sú tu ďalšie 2 vakcíny v Európe, ktoré sa používajú, napríklad včera sa nechal najstráženejší muž Európy, hej, Recep Tayyip Erdogan zaočkovať čínskou vakcínou, áno, Sinovac, kde sa zdá, že bude stačiť jedna dávka. To znamená, nie všetko, čo je čínske, musí byť automaticky zlé. Chcem povedať, že z Číny a z Japonska je celá kopa Nobelových cien aj v tejto oblasti. To znamená, ďalej Európska únia má v zálohe Johnson and Johnson a teraz ďalšie, nechcem hovoriť o tých ďalších, aby to nebolo tak, že som agent nejakých farmaceutických firiem. Chcem povedať, že tých kandidátov je asi 11, ktorí by nám mohli postupne sa zaregistrovať. A na vašu otázku na záver chcem odpovedať, že táto kritická skupina, o ktorej hovoríme, ktorú kolega upozornil, sú tí, ktorí nám nielen že tie lôžka plnia, ale veľmi dlho na tých lôžkach zostávajú, hej. Tak toto by sme vedeli do Veľkej noci, tieto rizikové skupiny otestovať. Viem si to predstaviť, že keď to, čo ministerstvo ozaj nakontrahovalo a ozaj sa snaží, tí lekári sa snažia, tie očkovacie centrá, ich je skoro 100, takže ja si myslím, že do tej Veľkej noci tých kritických zaočkujeme.“

Moderátor: „Verím, že sa to podarí. Páni, ďakujem, že ste si našli čas pre divákov RTVS a prišli ste do relácie O päť minút dvanásť. Pán profesor Vladimír Krčméry.“

Vladimír Krčméry: „Ďakujem veľmi pekne. Želám požehnaný deň a dobrú chuť.“

Moderátor: „Ďakujem aj dátovému analytikovi Ivanovi Bošňákovi.“

Ivan Bošňák: „Ďakujem pekne.“

Moderátor: „Ďakujeme, že ste nás pozerali. Želáme vám ešte pekný zvyšok nedele. Ostaňte zdraví, uvidíme sa o týždeň. Dovidenia.“

13:09:55 koniec programu O 5 minút 12 / zvukovo-obrazový predel / upútavky na programy: Slovenský panteón ⁽¹⁵⁾; Unesená spravodlivosťou ⁽¹⁵⁾ / zvukovo-obrazový predel / začiatok programu Benátky, ako zadržať príliv

13:14:59 koniec monitorovaného záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 432/SO/2021

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 432/SO/2021 smerujúce voči vysielaniu programovej služby TV MARKÍZA vysielateľa MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
10. 3. 2021

Sťažnosť č.:	432/SO/2021 zo dňa 16. 1. 2021 a 17. 1. 2021
Sťažovateľ:	fyzická osoba (5x)
Predmet sťažnosti:	Na telo
Deň a čas vysielania:	17. 1. 2021 o 13:00 h
Označenie podľa JSO:	bez označenia
Programová služba:	TV MARKÍZA
Vysielateľ:	MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r.o.
Číslo licencie:	TD/17

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

Dňa 16. 1. 2021 a 17. 1. 2021 boli Rade doručené nasledovné podania:

1. Deň vysielania: sobota 16.1.2021 Radio Slovensko, nedeľa 17.1.2021 TA3, RTVS, Markíza
Čas vysielania: 12,10 hod., 11,00 hod., 11,55 hod., 13,00 hod.

Názov televízie/rádia: Sobotné dialógy, V politike, O päť minút 12, Na telo

Predmet sťažnosti: Prečo nemá v reláciách tento víkend žiadne zastúpenie najväčšia politická strana OĽANO.

2. Deň vysielania: 16.1.2021, **Čas vysielania:** 11:00 – 14:00, **Názov televízie/rádia:** RtvS, TA3, Markíza, **Predmet sťažnosti:** Ani jedna televízia, ani slov. rozhlas nenašiel do diskusie zástupcu najväčšej pol.strany Oľano, zato v troch sú zástupcovi nevolenej strany Hlas? Rozum sa mi nad tým pozastavuje.

3. Podavam staznost na uprednostnovanie mimoparlamentnej strany Hlas v diskusiach. Je neprimerane casto prezentovana v diskusiach.napr: RtvS :16.1. R. Raši, TA3: 17.1. Pelegriny, Markiza17.1. P. Pelegriny. Bolo by ziaduce dat moznost sa prezentovat hlavne parlamentnym stranam (aby sa podporil pozitivny pohlad na pandemicke opatrenia) a mimoparlamentnym len ciastocne.

4. Deň vysielania: 17.1.2021, **Čas vysielania:** 11,0 0 hod., 12,00 hod., a 13,00 hod., **Názov televízie/rádia:** TA3, STV1. arkíza, **Predmet sťažnosti:** Uvedené televízie porušujú objektivnosť a jednoznačne preferujú Stranu HLAS-SD a Petra Pelegríniho. Otázky moderátorov všetkých uvedených televízií sú formulované a moderátormi tendenčne a vyslovene nabádajú občanov k nespokojnosti s riadne zvolenou koalíciou. A napomáhajú naháňať politické body opozícii-konkrétne P.Pelegrínimu, čím ako média porušujú zásady objektivnosti. Dnešný deň ukázal v plnej nahote všetky tri televízie. Obzvlášť Slovenská televízia, ktorá má byť nezávislá-porušuje všetky zásady a úlohu, ktorú má plniť verejnoprána televízia, čím sa porušujú zásady právneho štátu. Žiadam odvolať riaditeľa STV pána Rezníčka a vyvodiť voči nemu zodpovednosť za tento stav. Ostatné televízie sú súkromné /bohužiaľ/ ale je potrebné, aby boli pokutované.

5. Deň vysielania: 17. 1. 2021 a predchádzajúce obdobie od mája 2020, **Čas vysielania:** 11.00 a ďalej, **Názov televízie/rádia:** TA3. Markíza, STV I, **Predmet sťažnosti:** ako občan som hlbok znepokojený a pohoršený absolútnou nevyváženosťou a totálny preferovaním neparlamentnej strany HLAS SD ako aj jej materskej strany SMER SD v politických nedelných diskusných reláciách. Strana HLAS SD nemá žiaden mandát od voličov, vo voľbách 2020 nezískal a na rozdiel od iných neparlamentných strán ani jeden jediný voličský hlas a neparlamentným stranám, ktoré napríklad na rozdiel od strany HLAS SD získali viac ako 3% až 4,99% hlasov voličov žiaden priestor v mediach nedávate. Je tu jednoznačne personálne preferovaná osoba Petra Pellegríniho, ktorý dostáva podľa mňa nezákonne a proti ustavne rozsiahly medialny priestor na to aby propagoval mimoparlamentnú stranu HLAS SD na úkor zabehnutých a známych politických strán, ktoré sa volieb účastnili ale neuspeli. Tým deformujete medialny priestor a nezákonne umožňuje neparlamentnej politickej strane HLAS SD a jej predsedovi aby šírol demagogiu, vyvolával nepokoje a šíril dezinformácie v medialnom priestore hlavne v protipandemických opatreniach, dovoľujete aby osočoval politických oponentov a to bez toho aby týto mohli na jeho osočovania a klamstvá bezprostredne a priamo reagovať. Cinnosť RADY považujem za posledných 6 mesiacov nielen za netransparentnú ale priamo za nezákonnú.

Rada predmetné podania voči vysielaniu programu *Na telo* z dňa 17. 1. 2021 o 13:00 zaevidovala ako sťažnosť číslo **432/SO/2021**.

Ostatné programy uvádzané v sťažnostiach sú predmetom iných správ.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): „*Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,*“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisii:

Sťažovatelia vo svojom podaní namietali, že v politicko-publicistickej diskusnej relácii *Na telo*, ktorú vysielateľ **MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r.o.** odvysielal dňa 17. 1. 2021 o 13:00 na programovej službe *TV Markíza*, malo podľa ich názoru dôjsť k propagácii politickej strany „*Hlas-SD*“ na úkor iných politických subjektov.

§ 16 ods. 3 písm. b): „*Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,*“

Kritériá objektivity spravodajských príspevkov podľa L. Hageny (Schulz W., Hagen L., Scherer H., Reifová L., *Analýza obsahu mediálnych sdelení*, Praha 1998): **relevancia** (prezentácia toho, čo si zasluhuje pozornosť zo spoločenského hľadiska), **presnosť** (najdôležitejšie kritérium kvality žurnalistickej práce, ktoré znamená, že správa by mala obsahovať výlučne fakty zodpovedajúce skutočnosti), **transparentnosť** (požiadavka uvádzať pri kontroverznej problematike informačné zdroje, potvrdzujúce spoľahlivosť informácií), **vecnosť** (žurnalisti by nemali do prezentovaných informácií vkladať vlastné komentáre či hodnotenia, na vyjadrovanie vlastných stanovísk by mal byť vyčlenený osobitný žáner - komentár), **vyváženosť** (ide o rovnomerné zastúpenie nielen politických alternatív, vo vzťahu k rozsahu a úprave konkrétnej správy), **rôznorodosť** (poskytovanie čo najširšieho výberu informácií), **aktuálnosť** (rýchle informovanie o relevantných udalostiach), **zrozumiteľnosť** (logicky správne radenie udalostí).

Program *Na telo* vysielaný na programovej službe *TV Markíza* je formát politickopublicistickej relácie, ktorá prináša pohľad na aktuálne dianie na domácej politickej scéne. V rámci monitorovaného programu **moderátorom** v štúdiu diskutovali **Mária Kolíková, ministerka spravodlivosti (Za ľudí)** a **Peter Pellegrini, predseda strany (Hlas-SD)**. V rámci niektorých diskusných okruhov boli odvysielané i archívne záznamy s vyjadreniami koalíčných a opozičných politikov a odborníkov z príslušných oblastí.

V rámci relácie hostia diskutovali s moderátorom na témy: plánované testovanie/screening obyvateľstva pomocou antigénových testov a s tým súvisiace aspekty takéhoto kroku, aktuálna situácia v rámci koalície, ktorá sa i v otázke spomínaného testovania netvári jednotne i schopnosť koalície prijímať rozhodnutia s ohľadom na množstvo a dĺžku zasadnutí koalíčných rád bez toho, aby bol oznámený nejaký výsledok, vyjadrenia premiéra o testoch, ktoré on označil za nekvalitné a aké posolstvo to zo strany premiéra komunikuje smerom k občanom i ku ostatným koalíčným partnerom, trestné oznámenie, ktoré podala strana Hlas-SD na vládu v súvislosti s protipandemickými opatreniami a problematika predĺženia núdzového stavu, celková aktuálna situácia v koalícii a možné personálne zmeny a demisie členov vlády, vyšetrovanie okolností samovraždy Milana Lučanského a otázky, ktoré k tomu opozičné strany otvorili, záverečná rubrika troch uzavretých otázok áno-nie.

V rámci spomínaných tém hostia prezentovali svoje názory na aktuálne témy z domáceho spoločensko-politického diania a odpovedali na doplňujúce otázky moderátora, ktorý uvádzal jednotlivé vyjadrenia do kontextu. Konfrontácia takto prezentovaných názorových východísk medzi hosťami, resp. medzi hosťami a moderátorom reprezentovala podľa nášho názoru náležité široký názorový i informačný diskurz.

Počas relácie boli hostia titulkami označovaní ako príslušníci daných politických subjektov „*Mária Kolíková, ministerka spravodlivosti (Za ľudí)*“ a „*Peter Pellegrini, predseda strany (Hlas-SD)*“. V rámci samotnej diskusie bol Peter Pellegrini zo strany moderátora i druhého host'a v štúdiu oslovovaný a titulovaný ako predstaviteľ strany Hlas-SD, pričom Peter Pellegrini aj svoje vyjadrenia uvádzal ako relevantné stanoviská danej politickej strany k daným diskutovaným otázkam. S ohľadom na uvedenú stranícku príslušnosť host'a Petra Pellegriniho sa domnievame, že divákovi je známy fakt, že Peter Pellegrini ako súčasný poslanec NR SR v ostatných parlamentných voľbách do NR SR v roku 2020 za stranu SMER-SD. Po voľbách však odhlásil odchod zo strany SMER-SD a založenie nového politického subjektu Hlas-SD, pričom funkcie poslanca NR SR sa nevzdal a vykonáva ju i naďalej.

S ohľadom na kontext predmetnej relácie, t. j. diskusia o aktuálnych politických témach na domácej scéne sme toho názoru, že výber hostí z širokého politického spektra, t. j. z vládnych i opozičných strán, ktoré majú svoje zastúpenie v NR SR, ponúkol divákovi náležité rôznorodý názorový diskurz v rámci diskutovaných tém. Konštatujeme pri tom, že nie je v kompetenciách Rady určovať vysielateľovi, akým spôsobom má vyberať a pozývať hostí do svojich diskusných relácií. **Sme toho názoru, že odvysielanie predmetného programu nebolo v rozpore s objektivnosťou a nestrannosťou vysielania, t. j. nedošlo k porušeniu § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

Záver

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ *MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.* odvysielaním programu *Na telo* zo dňa 17. 1. 2020 **neporušil povinnosti ustanovené v § 16 ods. 3 písm. b) ZVR** a sťažnosti navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnené**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 432/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Na telo

Vysielané dňa: 17. 1. 2021

Čas vysielania: cca 13:00

13:00:00 reklamný blok / obrazový predel

13:03:11 *Na telo*, začiatok programu. Kamera sníma diskusné štúdio, v ktorom na dané témy s moderátorom diskutujú pozvaní hostia. V prípade uvádzania tematických okruhov sú z archívnych záznamov odvysielané vyjadrenia oslovených koalíčných i opozičných politikov.

Moderátor: „Situácia v nemocniciach je pre koronavírus kritická. Podľa premiéra to malo zvrátiť ďalšie plošné testovanie.“

Igor Matovič (zo záznamu): „Budú krv plúť samosprávy, zdravotníci, dobrovoľníci, všetci, čo sa na tom budú podieľať.“

Moderátor: „Igorovi Matovičovi sa ale na odpor postavili Za ľudí a SaS.“

Richard Sulík (zo záznamu): „Nesúhlasíme s celoplošným testovaním.“

Veronika Remišová (zo záznamu): „Nepodporujeme.“

Moderátor: „Vláda nedokázalo povedať ani na čom sa dohodla po šiestich dňoch. Opozícia to využíva a vyzýva na je výmenu.“

Peter Pellegrini (zo záznamu): „Premiér už nie je premiérom tejto krajiny. Minister Sulík si z neho robí prdel.“

Moderátor: „Nielen o tom už s dnešnými hosťami. No a tými hosťami sú ministerka spravodlivosti zo Za ľudí Mária Kolíková, dobrý deň.“

Mária Kolíková: „Dobrý deň, ďakujem za pozvanie.“

Moderátor: „A predseda Hlasu Peter Pellegrini, takisto dobrý deň.“

Peter Pellegrini: „Peknú nedeľu, dobrý deň.“

Moderátor: „A začnime tou témou, ktorá nás všetkých trápi a všetkých sa nás dotýka a to je to plošné testovanie, respektíve nejaká forma testovania, na ktorú čakáme. Vláda naozaj sa zišla v pondelok, v stredu, v piatok, v sobotu a výsledok teda zo soboty je toto, pozerime sa na to.“

Marek Krajčí (zo záznamu): „Sme sa dohodli po naozaj dlhých rokovaniach ale veľmi konštruktívnych, že chceme screeningovo pretestovať ľudí, obyvateľstvo našej krajiny a tým spôsobom vychytať tých, ktorí medzi nami sú šíritelia tohto vírusu.“

Moderátor: „Toto je celé posolstvo za šesť dní rokovania. Pani ministerka, premenovali ste vlastne testovanie na screening a to je vlastne celý výsledok, to znie ako zlý vtip, nie?“

Mária Kolíková, ministerka spravodlivosti (Za ľudí): „Ja by som to povedala takto, ja si myslím, že je zrejmé, že vôbec pandémie, ktorej čelíme, tak to je vážna vec. Vôbec číslam, ktorým vieme počet hospitalizovaných, počet úmrtí, počet ľudí, ktorí sú nakazení z jednotlivých štatistík z antigénových testov, z PCR testov, tak sú naozaj, sú to veľké čísla. To znamená, že musíme prijať opatrenia, ktoré sú dobré a myslím si, že s ohľadom na to, ako vážne pristupujeme k tej situácii aj to, že o tom rokujeme od pondelka, si myslím, že je to absolútne primerané a ten veľký záujem je, aby sme sa na tom ako koalícia dohodli.“

Moderátor: „Keďže situácia je akútna, máme 3000 ľudí v nemocniciach, čo je už teda kritické číslo, tak nie je skôr žiadosťou, aby ste boli čo najrýchlejšie miesto toho, aby ste štyrikrát zasadali?“

Mária Kolíková: „Súčasne je pravdou, že keď si pozrieme na čísla, tak tie čísla idú dole, takže zase nie je to tak, že ten lockdown, ktorý máme, že by nemal žiaden zmysel. Je zrejmé, že

tie čísla jasne ukazujú, že ten lockdown zmysel má, je potrebné urobiť ďalšie opatrenia, to znamená ešte účinnejšie opatrenia a treba urobiť dobré rozhodnutie, takže ja si myslím, že keď robíme rýchle rozhodnutia, tak sme kritizovaní za to, že sme ich urobili veľmi rýchlo a je to vážny zásah do základných práv a slobôd a keď o tom viac diskutujeme, tak je to kritika, že o tom veľa diskutujeme, no ale momentálne je situácia, že máme naozaj pomerne prísne podmienky už pre lockdown, my hovoríme o tom, že chceme ešte sprísniť, to znamená, že spojiť ich s opatrením testovania. Tá debata hlavná je, čo to bude znamenať v rámci územia Slovenskej republiky. Ako ste videli a je to zrejme aj z tých vyjadrení koaličných strán, tak aj s ohľadom na odborné vyjadrenia, tak tá téma nie je ľahká. Sú k tomu rôzne prístupy do akej miery tie opatrenia, ako sa nakombinujú, tak dávajú najväčší zmysel, že si myslím, že je jasné, že o tom nemôže vláda rozhodnúť počas jednej hodiny.“

Moderátor: „Dobre, ľudia si urobia názor na tú rýchlosť. Pôjdeme hneď na tie opatrenia. Pán Pellegrini, vás sa chcem len opýtať, lebo vy ste kritizovali to plošné testovanie, teraz hovoríte, že nebudete odhovárať ľudí, takže uznávate, že je potrebné?“

Peter Pellegrini, predseda strany (Hlas-SD): „Celoplošné určite nie a dovoľte aby na úvod som sa dotkol aj toho procesu, ktorý ste popísali veľmi trefne. Pokiaľ tu niekto tvrdí, že umierajú ľudia a premiér v priamom prenose oznámi, že vláda je zodpovedná za úmrtie 4300 ľudí, ktorí nemuseli údajne umrieť, že spôsobuje miliardové...“

Moderátor: „On tvrdí, že Richard Sulík je zodpovedný...“

Peter Pellegrini: „No tak ale on je hlavne premiér, takže zodpovedný za tých 4000 ľudí je aj pán premiér, takisto je zodpovedných za tých 4000 ľudí aj pani ministerka, lebo je súčasťou vlády. Že tu sa spôsobujú miliardové škody, takže ja musím skonštatovať, že posledné týždne, dokonca od minulého roka, musím konštatovať, že vláda zlyháva a ja som fakt niekedy na pochybách, či tu ešte reálne fungujúcu vládu a príčetného a fungujúceho premiéra máme, pretože ponechať krajinu v týždni, kedy máme rekordné čísla a sme zaraďovaní medzi jednu z najhorších krajín v nejakých parametroch v rámci Európy, od pondelka nevedieť do nedele prijať rozhodnutie, tak to je naozaj už prejav absolútnej nemohúcnosti a s týmto neviem, či sa dá niečo robiť. Ak som sa mal vyjadriť k celoplošnému testovaniu, my sme nikdy nepovedali, že celoplošné testovanie je v poriadku, pretože dnes vyhnať ľudí, ktorí sú doma v lockdowne na homeofficeoch, to znamená v bezpečí, nevychádzajú nikde, dodržia pravidlá, vyhnať ich na víkend opäť do ulíc, aby sa naraz 3 milióny ľudí niekde stretlo v čase, keď tu máme už ten vysoko infekčný britský vírus, by bol absolútne hazard so životmi ľudí a naopak ešte by sa ich viacej nakazilo. Preto ak chce vláda prikročiť k nejakému cielenému pretestovaniu nejakých regiónov, možno nejakých profesií alebo tých ľudí, ktorí nemôžu v lockdowne sedieť doma, lebo majú prácu, že musia byť denne vo fabrikách, tak to môže byť v poriadku, ale ja si myslím, dnes je skôr ohrozením bezpečnosti ľudí, akoby prinieslo nejaký efekt, žiaľ.“

Moderátor: „Čiže v zásade zdieľate názor Za ľudí podľa toho, čo sme včera počuli. Za ľudí hovorí, že 30-40 okresov je v takom stave, že by ich bolo potrebné...“

Peter Pellegrini: „Viete, čo je najlepšie? Možno doplním ešte pán redaktor, že to nielen, že je proti tomu Za ľudí, že je proti tomu SaS, proti tomu sú všetci odborníci, ktorí dnes hovoria a jediný, ktorý má takú tu zástavu celoplošného testovania je aj tu je na obraze v skafandri, náš pán premiér, ktorý trpí obsesiou tohto plošného testovania.“

Moderátor: „Dobre nechajme priestor už aj pani Kolíkovej. K tým konfliktom sa dostaneme, pani ministerka, môžete samozrejme reagovať, moja otázka ale znie, teda k čomu smerujeme? Bude to predpokladám nejaký kompromis, tá situácia, ak som dobre pochopil, je taká, že SaS, Za ľudí, Sme rodina si myslia niečo iné ako premiér, takže výsledok toho kompromisu bude aký? Že sa bude testovať iba v časti miest, že sa bude testovať iba tak, že nebude to cez víkend, ale budeme si môcť zohnať test počas týždňa, čo bude ten kompromis?“

Mária Kolíková: „Ja by som chcela ešte najprv zareagovať na to, čo hovoril pán poslanec, že je tu napádané vôbec akékoľvek konanie vlády, nech smeruje k čomukoľvek. Treba

povedať, že núdzový stav nám tu naozaj už trvá, teraz vlastne bol predĺžený o ďalších 40 dní, to znamená, že máme tu momentálne teraz už veľmi vážne zásahy do základných práv a slobôd, to znamená, tu sa teraz rozprávame o tom, že o čo viac vlastne dôjde k ďalšiemu zásahu v rámci toho testovania. A tá veľká debata je, či skutočne každý okres alebo nie. Na jednej strane sú aj dôvody, prečo by to mal byť každý okres, pretože sa ukázalo napríklad pri Nitre, že Nitra ako okres nám spadol do testovania, sú tam teraz významné opatrenia, teraz obmedzenia a Zlaté Moravce nám tam teraz prepadajú. To znamená, je tam horšia situácia, to znamená, že tá, tie argumenty, ktoré sú, aby sa aj pretestovalo celé územie Slovenskej republiky je, že aj tie okresy, kde sa môže javiť, že to nie je také problematické, tak sa nám v rámci celého toho pretestovania môže javiť, môžeme zistiť, že sú tam potenciálne ohniská. Je pravdou, že čo sa týka tých odborných vyjadrení, tak ako ste aj povedali pán poslanec, je pravda, veď je to zrejme nakoniec aj z vyjadrení koalície strany SaS aj koalície strany Za ľudí. Ale tak ako sú tie vyjadrenia, treba povedať. Tak ako sú tie vyjadrenia aj v rámci koalície, v rámci tej vlády, ktorú máme od pondelka, tak ako predbežne zasadá o tomto sa rozprávame, to znamená, no čo nám prinesie celoplošné testovanie? Súčasne treba povedať, že trochu už teraz robíte takú poplašnú správu, čo to bude znamenať, pretože aj keby sme sa rozprávali o tom testovaní, že by prebehlo na celom území Slovenskej republiky, tak aj tam sa dá k tomu pristúpiť rôznym spôsobom. To znamená dať tam priestor ľuďom, ktorých sa to netýka, napríklad ľudí, ktorí sú nad 65 rokov, napríklad deti, kde úvaha je, že vôbec by sa ich potom to sprísnenie netýkalo, to znamená, nenútili by sme ich ísť na ten test a rovnako tá úvaha ako pri tých kompromisoch, o ktorých sa rozprávame, čo by to znamenalo vlastne pri tom celkovom testovaní, tak sú tam, je tam ešte priestor na to, že nebudeme nútiť ľudí, že sa musia pretestovať v rámci jedného-dvoch dní, ale že tak nastavíme tie podmienky, že by to neznamenal, že ľudia by boli v strese, že musia na to využiť dva dni, ale nejak v priestore, čase to rozložiť, aby to bolo zvládnuteľné lepšie aj pre...

Moderátor: „Toto sa aj dnes oficiálne dozvieme?“

Mária Kolíková: „Prosím? Určite, určite áno. O tomto sú tie debaty. Takže ono to nie je o tom, že teraz sa tam dohadujeme, že ja som za, ja som proti.“

Moderátor: „Pani ministerka, teda bude to tak, že vynímate niektoré skupiny, pri ktorých to nepovažuje vláda za potrebné?“

Mária Kolíková: „Už to pán premiér sám aj on to komunikoval. Je to zrejme, ja si myslím, že aj z tej komunikácie, ktorá je aj z koalíčných strán, že ten záujem je byť v tomto veľmi citlivý, takže tá debata, preto je veľmi dôležitá.“

Moderátor: „A zároveň dáte priestor ľuďom, aby sa išli testovať aj v iné dni, ako tie konkrétne sobota, nedeľa.“

Mária Kolíková: „No áno, ten záujem je urobiť to tak, aby to bolo zvládnuteľné, takže mne príde takéto poplašné správy tu hovoriť vopred a zase ľudí naženie a budú tam v mraze a nedáva to celý zmysel. Ako nie je to dobré, pretože ak takto postavíme k tomu ľudí, k akýmkoľvek opatreniam, ktoré robí vláda, tak samozrejme, že im to znechutíme. A potom, nech by to malo mať akýkoľvek zmysel, tak vlastne popierate podstatu toho zásahu, ktorý je neprijemný a pre každého musí byť neprijemné byť pretestovaný a podmieňovať vlastne to pretestovanie nejakou možnosťou tých ďalších práv...“

Moderátor: „Dobre, aby sme boli vyvážení nechajme už pána Pellegriniho reagovať. Pán Pellegrini ja ešte ale doplním otázku, lebo je pravda, že vy hovoríte, čo sa nemá robiť, ale potom je otázka, že aká je alternatíva. Lebo keď sa pozrieme na ten dnešný stav, tak tvrdo kritizujete vládu, že je zodpovedná za to, čo sa tu deje, hovoríte dokonca, že ak nemajú byť ďalšie tisíce mŕtvych, tak tento kabinet musí skončiť, ale na druhej strane, vy ste brojili proti núdzovému stavu v decembri, v novembri ste dokonca chceli otvárať prevádzky, pozrime sa na to.“

Peter Pellegrini (zo záznamu): „Núdzový stav je oberanie ľudí o ich práva a slobody..., ...žiada premiéra Igora Matoviča, aby zrušil zákaz zhromažďovania a konečne otvoril aj ostatné prevádzky vrátane reštaurácii, štadiónov, či fitnesscentier pre ľudí.“

Moderátor: „Pán Pellegrini, nie je to tak, že keby sa vláda riadila týmito vašimi radami, tak ten, tá situácia by bola vlastne ešte horšia?“

Peter Pellegrini: „Určite nie, pretože ja som v novembri reagoval na základe tých aktuálnych situácií, ktoré sú tam. Ja som presvedčený, že keby sme to ponechali na regióny, tak ako je to aj dnes. Uvedomte si pani ministerka, že dnes situáciu zachraňujú mestá, Nitra netestuje na základe toho, že to rozhodla vláda, spamätali sa sami, lebo vedia,, že vláda je nemohúcna a robia to sami. Banská Bystrica tento víkend to robí sama, Trenčín to robil sám, pretože vidí, že z vlády neprichádza nič. Takže ja som bol presvedčený a garantujem vám, že v danom momente bolo možné chodiť do kostolov, v danom momente boli dokonca povolené oficiálne aj kiná, to už je jedno, či otvorili, či neotvorili, som bol presvedčený a som presvedčený, že s ohľadom na to, predtým, keď boli otvorené reštaurácie, tak nákazu sám hygienik potvrdil minimum čísel, čo sa ľudia nakazili v reštauráciách, Mohli byť tretinové kapacity, mohli byť nejakým spôsobom obmedzené vysoké hygienické predpisy a možno by to boli zvládli sme a nemuselo by to dôjsť k nejakému šíreniu. Ja sa pýtam napríklad, núdzový stav.“

Moderátor: „Definitívne, aby teda tomu ľudia rozumeli, dokončím otázku, čiže pokiaľ by sme mali koncom novembra, začiatkom decembra otvorené reštaurácie, otvorené fitnesscentrá,, tak by tá situácia nebola dnes horšia?“

Peter Pellegrini: „Áno, pokiaľ by fitnesscentrá dodržiavali to, čo bolo predtým počas prvej vlny, koľko na meter štvorcový môže ísť ľudí, dodržiavali pravidelné tie veci, tak nie, pretože my sme zavreli reštaurácie, kde sám hygienik povedal, že sa nenakazil skoro nikto, nechali sme ľudí lyžovať, nechali sme ich stáť v dlhých radoch na lístky, ja si myslím, nechali sme kostoly, nechali sme iné zhromaždenia, divadlá, kiná sme otvorili, to je v poriadku, tam sa ľudia mohli nakaziť podstatne viacej, ja dnes tvrdím, že dnes, tá situácia je podstatne iná. Dnes ste ma odcitovali z novembra,, dneska musíme pozrieť, ako sa to deje dnes, dnes sme už lyžiarske strediská zatvorili, zatvorili sme skoro všetko, takže nejakú logiku to má, no len viete, tých 4300 ľudí povedal premiér, nie ja, že vďaka jeho vláde a vďaka jeho ministrovi umierajú, že miliardové škody sú tu, pozerám sa na tie testy, stále tu sú za mnou tie ilustračné tyčinky, ktoré dávame ľuďom. Minulý týždeň sme sa pani ministerka z úst pána premiéra dozvedeli, že 250 000 ľudí sme otestovali testom, ktorým by on netestoval ani psa a že sme na ľuďoch robili hokusy-pokusy a že sme ich oklamali. No toto mi vysvetlite, že či toto je normálne a napríklad vy ako ministerka spravodlivosti úplne bez povšimnutia, ste taká spokojná, že toto váš premiér povie v priamom prenose. Keby sa toto stalo v Nemecku, keby sa toto stalo v Rakúsku, alebo vo Francúzsku, tak pol vlády už nesedí na svojej stoličke a nieže si spokojne ešte sedí a rozmýšľa čo ide zaviesť na našu krajinu. Ale aby som sa vrátil naspäť, núdzový stav.“

Moderátor: „Nechajme pani ministerku zareagovať. A potom môžeme rozoberať núdzový stav. Takže vy ste povedali, že máte problém s tými testami, hovorili ste, že dokonca idete podávať trestné oznámenie, už ste podali?“

Peter Pellegrini: „Už sme podali, pretože podali sme aj na ďalšie veci, ale ja sa chcem spýtať len ten núdzový stav. K čomu momentálne vláda potrebuje rozsiahly núdzový stav, teda okrem zdravotníctva.“

Moderátor: „Pán predseda prepáčte, preberieme núdzový stav, ale pani ministerka, zareagujte prosím na toto.“

Maria Kolíková: „Pán poslanec, núdzový stav, neviem ako si predstavujete, že...“

Moderátor: „Zareagujeme na tie testy, trestné oznámenie. Hlasu a potom ideme na núdzový stav. Čo hovoríte na trestné oznámenie, s ktorým prišiel Hlas? Premiérove výroky naozaj takto odzneli.“

Mária Kolíková: „Dobre, na testy. Dobre, no len tých trestných oznámení ste popodávali viacej, takže ja sa musím priznať, že som sa trochu strácala v tých skutkových podstatách, ktoré ste tam popísali. Jasné, pozrite sa, sú to testy, ktoré sa distribuujú a nebolo potvrdené, že by to nedávalo zmysel. Ja rozumiem to napätie.“

Moderátor: „Treba povedať že Igor Matovič a Richard Sulík sa navzájom obviňujú z toho, kto za to môže.“

Mária Kolíková: „Ako treba povedať, že to napätie, ktoré tu je v rámci koalície, samozrejme je nepríjemné, nijakým spôsobom to nepodporujem, nie je to dobré, nikomu to nepomáha, spoločnosti to nepomáha, to proste je fakt. Je to, proste si treba povedať, tak to je, nikomu z nás to nepomáha, je dôležité v takejto situácii, aby vláda bola absolútne súdržná a vzájomne ako členovia vlády, by som povedala, sme si pomáhali viac ako v inej situácii. A súvisí to so všetkými opatreniami, samozrejme, ktoré prijímame. Je to dôležité, aby v tom bol jednoznačný spoločný odkaz za členov vlády. Takže nijakým spôsobom sa mi to nepáči, nie je to dobré, je mi to ľúto. Súčasne však platí, že...“

Moderátor: „Dobre, je to irelevantné to trestné oznámenie zo strany Hlasu? Je to len marketing?“

Mária Kolíková: „No ja si, asi by bolo dobré, keby mi vysvetlil pán poslanec, že na čom stojí vlastne to trestné oznámenie. Lebo ja som to nepochopila. Ako čo ste vlastne, prosím vás? ...ja len chcem vedieť, že čo je teda, čo je ten skutok?“

Peter Pellegrini: „My máme viacero paragrafov,, ktoré by som vám mohol, ja teraz, vy ste tu nie na to, aby ste vyhodnotila naše trestné oznámenie..., ...tak ma nechajte dohovoriť, ja vám to poviem. My sme dali viaceré paragrafy. Máme paragraf ohrozenie, šírenie nákazlivej choroby, to je napríklad pán Hollý, ktorý si tu chodil hore-dole z Británie, hoc síce na výnimku, ale nepodstúpil ani test, ani nič iné, ani karanténu, mohol šíriť chorobu. Zneužitie právomocí verejného činiteľa, pochybenie pri správe, možno nepoužívam správne tie, ja som nie právnik, pri výkone verejnej funkcie, pretože ak napríklad žiadali odborníci nejaké opatrenia, premiér ich sám a sám na vlastné iniciatívy menil a neurobil ich tak, ako odporúčali odborníci, mohol ohroziť verejné zdravie, čiže zneužil právomoc svojho postavenia a tak ďalej. A pri nákupe sme takisto dali po prvé nákup, ako prebehol a po ďalšie, kto je zodpovedný za to, že sme testovali ľudí testami, ktoré mali asi takú preukaznú schopnosť, ako povedal premiér, že ani psa by netestoval. A ja poviem čo, zoberte si, že 250 000 ľudí odišlo po testovaní domov so zázračným papierom, že sú zdraví. Možno že na základe neho išli navštíviť svojich rodičov, starých rodičov, možno na základe toho nakazili tých starých rodičov a možno niektorí už dnes, už chudáci ani nežijú, lebo zomreli. A toto je zodpovednosť vlády a konkrétnych ľudí, ktorí to spravili a preto sme podali trestné oznámenie a ja ako občan nemusím vedieť presne naformulovať trestné oznámenie, pretože prokuratúra sa má venovať obsahu a potom sa má tomu, myslím, že to tak platí, nech to posúdi prokuratúra a nech pani ministerka tu nevysvetľuje a neposudzuje naše trestné oznámenie, ona je ministerka spravodlivosti, ona nie je OČTK ani prokuratúra, ani súd.“

Moderátor: „Táto téma je súčasťou tej diskusie, takže myslím, že je relevantné, aby ste si to vyjasnili. Pani ministerka stanovisko a podme na núdzový stav.“

Mária Kolíková: „Jasné, ja si myslím, že zbytočne tu robíte paniku podávaním trestných oznámení. Z toho, čo ste povedali, môžeme si tu vymenovať a môžeme si zobrať trestný zákon a vymenovať si tam všetky trestné činy, ktoré existujú a prichádzajú do úvahy pri politikoch a to mi pripadá, že takýmto spôsobom ste k tomu pristúpili, pretože ako vždy, keď sa bavíme o trestnom čine, tak musí byť preukázaný nejaký úmysel, zlý úmysel, proste na tom sú postavené trestné činy, takže neviem, že kde u koho bol zlý úmysel, či už pri šírení tej nákazlivej choroby tak, ako ste spomínali, pretože tie výnimky áno, jasné, môžeme mať o tom debatu, porozprávať sa o tom, v akej miere je na mieste vôbec dávať výnimky, komu dávať výnimky, v akom, v akej miere tie výnimky sa dávajú. Asi by som povedala, že to čo je úplne

podstatné je, aby bol zabezpečený chod základných funkcií štátu, potom samozrejme ja neviem, pri atómovej elektrárni je dôležité, aby proste niektorí pracovníci nastúpili a tak ďalej, takže akože a tak ďalej, takže tu existujú výnimky, ktoré majú zmysel a môžeme sa rozprávať o tom, či tá šírka, tak ako boli postavené, či áno alebo nie, ale výnimky zmysel dávajú. Proste výnimky potvrdzuje pravidlo.“

Moderátor: „Ja len doplním, aby ľudia vedeli, že naozaj trestné činy sú aj z nedbanlivosti, nielen, nemusí byť všade preukázaný úmysel.“

Mária Kolíková: „Áno, ale tie, čo vymenoval pán poslanec, tak tam veľmi neboli.“

Peter Pellegrini: „Jednou vetou, ak zareagujem, no vidíte, tu už máme rovno aj výsledok nášho trestného oznámenia. Pani ministerka, veď ja vám to neberiem, vy ak ste spokojná a šťastná, v akej vláde sedíte, tak buďte. Ja vás v tom pocite nechám. Možno aj iné krajiny majú problém s vysokými číslami nakazených, ale pozrite sa, či sú v takom rozvrate vládnej koalície alebo vlády v týchto krajinách. Vláda je nefunkčná, vláda je neschopná a najlepšie by bolo, keby dobrovoľne sa naozaj rozhodla a priznala si to, nezvládame to, sme rozhádzaní, nevieme ísť kam z konopí, ideme radšej z cesty preč, aby sme neublížili ešte viac tej krajine ako treba. Keď vy si myslíte, že to robíte dobre, ja vás môžem kritizovať, ak vy ste teda ministerka spravodlivosti a posväcujete všetko, čo sa tam deje, ja vám to zobrať nemôžem, ale to sa budete vy vo vnútri seba ale aj pred verejnosťou zodpovedať. Takže to ja nebudem vám tu vyvracať váš postoj tak, ako vy nemôžete zobrať môj.“

Moderátor: „Dobre, poďme na núdzový stav, lebo vláda hovorí, že ho potrebuje, ja som sa pozrel do tej dôvodovej správy. Vláda napríklad formuluje, že ten núdzový stav potrebuje predlžovať kvôli tomu, aby vedela do služby povolať ambulantných lekárov, pretože tí nemocniční sú naozaj už maximálne vyčerpaní, pán Pellegrini vy brojíte proti tomu núdzovému stavu, takže ako by ste dokázali vy povolať do služby ambulantných lekárov bez núdzového stavu.“

Peter Pellegrini: „Ja som vyhlasoval núdzový stav pre oblasť zdravotníctva, to bola prvá vec, ktoré sa dalo naformulovať z legislatívy ministerstva vnútra, ktorí na ústrednom krízovom štábe vedeli naformulovať takéto veci a prvý núdzový stav som vyhlasoval v tejto krajine ja počas pandémie ako predseda vlády.“

Moderátor: „Ak si dobre pamätám 61 nakazených.“

Peter Pellegrini: „A urobili sme, no a vďaka tomu sme prežili aké pekné leto, bez nejakej nákazy, pretože som reagoval jasne, rýchlo a ocenili to asi aj, dokonca vo vašej televízii prednedávnom bola anketa medzi odborníkmi, ktoré zafungovali najlepšie opatrenia v 90 z nich alebo 5% povedalo, rázny, síce silný ale rázny zásah v prvej vlne a ten som musel urobiť ja ako premiér, hoc už bolo po voľbách a venoval som sa tomu najlepšie, ako som vedel. Dal som núdzový stav, sme vyhlásili pre oblasť zdravotníctva, ktorý nám umožňoval presúvať lekárov a ktorý by nám pravdepodobne umožnil aj povolávať lekárov. Nevyhlásili sme ho na celé územie a nezakázali sme nikomu sa ani protestovať.“

Moderátor: „Čiže inými slovami, vyhlásili by ste núdzový stav, ale len pre zdravotníkov?“

Peter Pellegrini: „Ale v zúženom stave, v zúženom stave. Áno, pretože ja som nevidel dôvod, prečo by som mal zabrániť niekomu, aby mohol protestovať proti mojej vláde.“

Moderátor: „Otázka je, či tie protesty potom nezhoršujú pandemickú situáciu. Pani ministerka Hlas hovorí, že teda len pre oblasť zdravotníctva.“

Mária Kolíková: „Nie, no ako mne to príde v niečom veľmi vtipné, že porovnávate situáciu z marca a hovoríte o tom, že opatrenia, ktoré ste urobili v marci, že tie nám pomohli v lete. Akože to mi príde úplne absurdné, pretože viete veľmi dobre, ako sa tá situácia menila a aké kľúčové opatrenia urobila vláda po svojom nástupe. Takže príde mi v tomto naozaj veľmi vtipné, že posudzujete nejakú situáciu, v ktorej ste nastúpili, urobili ste veľmi zúžený prístup k tomu núdzovému stavu a keď sa predlžoval, tak ste to kritizovali, teraz hovoríte, že máme byť ešte prísnejší, takže ako ja rozumiem, že ste v opozícii a treba kritizovať všetko, čo vláda

robí, ale na to, aby sme mali núdzový stav a keď rozprávate o tej Nitre, no tak pre Nitru sme museli ako vláda zasadiť a to si myslím, že vy ako bývalý premiér by ste mohli vedieť, že jednoducho v rámci tej právnej úpravy, ktorú k núdzovému stavu máme, tak sme jednoducho museli prijať jasné obmedzenia, ktoré súvisia aj s testovaním. Javí sa, že kombinovať testovanie spolu s opatreniami, ktoré súvisia so zákazom vychádzania, sú dôležité, to znamená lockdown, primeraný lockdown plus testovanie dáva zmysel. Môžeme sa rozprávať, to je ale debata, ktorú sme už nechali na začiatku kde, ktoré okresy, ale to je tento koktejl je proste v nejakej miere správny. To znamená, toto by sme nemohli urobiť, to nie je tak, že poviem viete čo, robte si to ako chcete, mestá vidíme, že to dávate dobre, nech sa páči, tam nie je zásah do základných práv a slobôd, keď potrebujem, aby sa ľudia išli pretestovať a to bolo podmienkou napríklad toho, že idú do fabrík, že pôjdu do práce, tak k tomu potrebujete právnu úpravu. Potrebujete k tomu rozhodnutie vlády a myslím si, že toto ako bývalý premiér veľmi dobre rozumiete, tak tu neklamte ľudí, že to nie je potrebné. Proste tu musí vláda priebežne reagovať na situáciu, ktorá je, ak je to väčší zásah do práv, musí k tomu urobiť rozhodnutie, nie sú to ľahké rozhodnutia, všetky sú kritizované osobitne vami, čo mi je veľmi ľúto a samozrejme aj ten zákaz zhromažďovania, keď ste sa tu opierali o hygienikov, tak je jasné, že keď je ľudí viac pokope a najmä ak sú emočne vybití, nepoužívajú žiadne ochranné prostriedky, tak sa to jednoducho šíri, pardon, sa to šíri a to úplne bez kontroly. Ako to môžete zneužívať politicky, nech sa páči, ale potom si zoberte vy na svedomie, že čoho sa dopúšťate.“

Peter Pellegrini: „Ale ved' zatiaľ to máte na svedomí vy, ved' vám to povedal pán premiér, koľko úmrtí a aké hospodárske škody. To je teraz vaša zodpovednosť. Ale pani ministerka, ja som povedal, ste povedali, že ako bývalý premiér, že mám niečo vedieť, tak ako bývalý premiér by som určite nesúhlasil s tým, aby predlžovanie núdzového stavu mi až pozadu spätne schvaľoval parlament tak, ako ste to spravili vy v snahe predstierať, že parlament bude niečo kontrolovať. Keď je to taký zásah do slobôd a práv, tak parlament napríklad v Českej republike má právomoc, že tam Andrej Babiš sa musí ísť najprv spýtať, či to môže predĺžiť a až keď mu dá súhlas parlament, potom to predĺži. Pri tejto vláde, ktorá sa správa tak, ako sa správa a mám vážne podozrenie, že ju baví mnohé slobody a práva ľudom obmedzovať, lebo je to vo výbave psychickej nášho pána premiéra, urobiť takéhoto mačkopsa, že si predĺžite o 40 dní a do dvadsiatich dní sa spätne idete spýtať parlament, to by som ja napríklad, vám garantujem, tu za týmto stolom ako predseda vlády nikdy nespravil, lebo by som si ctil parlament a občania by mali aspoň akú takú istotu, že keď tá vláda náhodou už vymýšľa niečo nad rámec, aby mali istotu, že nimi volení ľudia v parlamente rozhodnú, že či to má opodstatnenie, alebo nemá.“

Moderátor: „Dobre, aby sme to definitívne uzavreli a nestratili sa v právnych procedúrach, pán Pellegrini, čiže vy by ste nemali problém s tým, keby ľudia mali právo sa stretávať a demonštrovať v tejto situácii?“

Peter Pellegrini: „To vo všeobecnosti ja teraz netvrdím, že zase viete, to tiež nemôžete teraz takto prekrúcať, že dnes aby išli tisícky ľudí štrajkovať. Ale núdzový stav.“

Moderátor: „Prepáčte ale, čo prekrúcam, lebo moja otázka je, či by ste dovolili ako premiér, keby ste boli premiérom, ľudom demonštrovať v tejto pandemickej situácii?“

Peter Pellegrini: „Pozrite, deje sa to v iných krajinách, každý má právo na vyslovenie názoru a ak by sa ľudia rozhodli, že idú štrajkovať, tak by som ich rozumne žiadal, aby to urobili v rámci hygienických opatrení, aby sa minimalizovala šanca nákazy, ale určite by som proti nim nijakým spôsobom nezakročil, lebo to je ústavné právo. A keď vláda nezvláda situáciu a vláda ešte aj zakáže ľudom, aby mohli tej vláde povedať, čo si o nej myslia, tak sa vláda normálne bojí a bojuje so svojimi ľuďmi a to je niečo, čo je v demokracii takej krehkej, ako je naša neprijateľné a v tomto prípade si myslím, že sa...“

Moderátor: „Dobre, no myslím si, že stanoviská odznali, aby sme naozaj nerozprávali zvyšok relácie len o núdzovom stave, poďme sa pozrieť ešte na situáciu v koalícii. Tuto je len prehľad toho, čo bolo povedané v krátkosti tento týždeň.“

Igor Matovič (zo záznamu): „Možno sa len nechal uniesť snahou získavať percentá.“

Richard Sulík (zo záznamu): „Dnes by táto tlačovka nebola, keby premiér nezašiel priďaleko a neobvinil by ma z tisícok mŕtvych.“

Juraj Šeliga (zo záznamu): „Igor Matovič a Richard Sulík by sa mali niekde zavrieť, keď tak si dať aj po hube, ak to treba.“

Moderátor: „Pani ministerka, toto ľudí asi nebaví a myslím si, že nielen koalíčných, ale aj opozičných voličov. Čo s tým, ako to zastaviť?“

Mária Kolíková: „Musíme si to vyzobrať a ísť ďalej.“

Moderátor: „To ste povedali viackrát. Myslím si, že všetci. Nebolo by teda riešením, aby jeden z týchto pánov odišiel z vlády?“

Mária Kolíková: „Ja si myslím, že celá vláda ako celok dáva zmysel. Programové vyhlásenie vlády a je mi veľmi ľúto, že počas tej pandémie vlastne úplne ide dostratena ten zmysel, prečo takáto vláda vlastne vznikla.“

Moderátor: „Nehovorím o stranách, hovorím o persónach, či by nebolo dobré, keby niekto z tých ministrov, respektíve premiér teda...“

Mária Kolíková: „Nie, nechcem to postaviť do tejto roviny, pretože pandémie to jednoducho otvára otázky, ktoré sme nemali na začiatku. Je pravdou, že sme vstúpili do vlády počas pandémie, snažíme sa s tým vysporiadať najlepšie, ako sme vedeli. A by som povedala, že každá tá situácia, ktorá je vrcholne zložitá, problematická a napätá, pretože zasahujete do základných práv a slobôd, musíte to vysvetľovať voličom, je jednoducho zložitá, to znamená, že tu nachádzanie priebežne tých kompromisov a tých jednoznačných spoločných súhlasov v rámci vlády je komplikované. Proste nie je to ľahké a ja to, pasuje sa s tým každá krajina aj v okolí nás, hej, to je vidno, no proste takže...“

Moderátor: „Dobre, aby tomu ľudia rozumeli, čiže postoj Za ľudí i postoj Márie Kolíkovej je taký, že tá vláda má ostať v tejto súčasnej podobe. Jednak ako štvorkoalícia a jednak aj pán Sulík a pán Matovič majú ostať na svojich pozíciách.“

Mária Kolíková: „Pozrite sa, táto vláda tu nevznikla na to, aby sa popasovala len s pandemiou. Vznikla tu na to, aby sme bojovali proti korupcii. Proste je tu významný balík protikorupčných opatrení. Ja verím tomu, že...“

Moderátor: „Ja tomu rozumiem, len bavíme sa o persónach. Čiže podľa vás nie je riešením, aby jeden z tých pánov odišiel z vlády?“

Mária Kolíková: „Nie, podľa mňa to absolútne nie je riešením.“

Moderátor: „Dobre, pán Pellegrini, vy ste avizovali, že počas toho plošného alebo screaningového testovania budete zbierať podpisy na povalenie tej vlády. Dokedy chcete mať všetky podpisy pozbierané?“

Peter Pellegrini: „Ja som nepovedal, že počas screaningového alebo nejakého, v prípade, že bude povinné celoplošné povinné testovanie, to znamená že vyženie táto vláda cez víkend, ja neviem už ktorý, viac ako tri milióny zase stáť v radoch na nejaké testovanie, tak to zvážime.“

Moderátor: „Čiže keď nebude celoplošné, tak vtedy nie a keď bude, rozumiem.“

Peter Pellegrini: „Samozrejme ale pri celoplošnom dávam dopredu avízo tejto vláde. Pokiaľ tam ľudia budú v davoch stáť, tak im spríjemníme čas a budú môcť anketárovi sa rozhodnúť, či podpíšu, alebo nepodpíšu zvolanie referenda. Myslím si, že tým nezabránime nijakému ďalšiemu šíreniu, pretože tí ľudia tam v tom rade stáť budú. A pokiaľ človek im len podá do ruky možný hárok podpisový, tak zvážime, možnože tým pádom by sme podpisy na referendum vyzbierali za týždeň a nie za pol roka. Každopádne v parlamente sme...“

Moderátor: „Cieľom je teda polrok?“

Peter Pellegrini: „My sme, aby sme ušetrili všetky tieto manévry a tu vo vašej televízii, myslím, bol prieskum, alebo v inej, kde si viac ľudí želá predčasné voľby dokonca ako po vražde dvoch novinárov, väčšie percento, tam my sme povinní, bolo to niekde, my sme povinný tým ľuďom dať možnosť vyjadriť svoj názor, no a preto sme predložili najprv do národnej rady parlamentu my ako poslanci za Hlas návrh zákona na skrátenie volebného obdobia, aby sme mali voľby 3. septembra tohto roku, takže môžeme si ušetriť všetky tieto manévry, vláda môže naozaj spolu s poslancami sa rozhodnúť, že naozaj radšej oslobodíme túto krajinu spod tohto zovretia a môžeme to mať v klude za sebou. Ak v januári dnes tento zákon neprejde, čo predpokladám, že asi nie.“

Moderátor: „Ved' asi neočakávate, že prejde, ved' ani vy by ste si neodhlasovali ukončenie vlastnej vlády.“

Peter Pellegrini: „No ak budú pokračovať takýmto hádkami, možnože sa nájde nejaký človek, ktorý by to podporil, keď nie, tak je to zásadný moment, aby sme ľuďom umožnili podpísať referendum, lebo oni oň žiadajú.“

Moderátor: „Aby sme nenaťahovali, takže do polroka budú podpisy vyzbierané?“

Peter Pellegrini: „Ja si myslím, že sme my za dva, za necelý mesiac, vyzbierali len pre Hlas 94 000 podpisov, skoro, potom ešte prišli ďalšie, skoro 100 000 hlasov, tak keď sa zomknú politické strany, ktoré o to majú záujem, plus ďalšie organizácie mimopolitického života, ja si myslím, že vyzbierať v tejto atmosfére pri zdevastovanej vláde nefunkčnej, amatérskej, papalášskej, nebude problém za pol roka určite vyzbierať 350 000 podpisov.“

Mária Kolíková: „Ak naozaj urobíte to, že ľudí, ktorí sa pôjdu otestovať, tak vy situáciu pôjdete zneužívať na podporu pre predčasné voľby, tak to mi príde absolútne hlúpe zneužitie situácie, do ktorej sa dostala krajina, je to podkopávanie dôvery v štát, čo je úplne nevyhnutné teraz v tejto dobe a keď sa na tom vy budete zúčastňovať ako bývalý premiér, tak ako ja tomu jednoducho nerozumiem. Je to hrubé zneužitie situácie, v ktorej sa nachádzame.“

Peter Pellegrini: „Pani ministerka, pokiaľ vy zase budete pri tom, budete súčinná, ak si premiér presadí svoju obsesiu, proti ktorej všetci bojujú, že pôjde celé Slovensko povinne na manévry trojmiliónové, tak potom vy robíte obrovskú chybu. A to zneužívate vy chůtky jedného človeka, ktorý sa tu hádže o zem ako malý chlapec, pokiaľ nebude celoplošné testovanie, tak neviem čo, plačká nám tu na tlačovkách, naozaj tam sú vážne pochybnosti, že či to ten človek môže ešte zvládať, reálne riadiť krajinu a že sme v rukách takéhoto jednotlivca. Ak vy mu to dovoľíte toto spraviť a dobre viete, že to nie je správne, tak potom my máme morálne právo sa spýtať ľudí, že či s tým súhlasia, ak ich násilím vyženiete 3,5 milióna von, netvrdím a to chcem povedať veľmi jasne, pokiaľ pôjde o rozumný kompromis, naozaj ak pôjde o testovanie regiónov len kde to treba, otestovanie rizikových skupín, spolu s nejakými ďalšími obmedzeniami, tak ja túto situáciu nedovoľím nikdy zneužiť na politický boj, lebo aj mne záleží na zdraví ľudí. Ale ak vy budete zneužívať chůtky pána premiéra a budete si robiť cvičené opice...“

Moderátor: „No dobre, aby sme neznevažovali premiéra Matoviča, no nie, ja len za neho dodám, že on je presvedčený o tom, že toto je naozaj riešenie pandémie, odborníci samozrejme, minimálne časť z nich, hovoria niečo iné, krátka reakcia a poďme na Milana Lučanského a vyšetrovanie.“

Mária Kolíková: „No pravdou je, že sa za tým stavia minister zdravotníctva s tým, že považuje aspoň jedno celoplošné teraz že či screening, otestovanie, ako na tom sú jednotlivé okresy, ako veľmi dôležité opatrenie v kombinácii s ostatnými opatreniami, môžeme o tom diskutovať. Určite si nemyslím, určite si nemyslím, že na tom, či sa na tom zhodneme alebo absolútne nezhodneme celá koalícia, že by na tom mala padať vláda, to sú iné situácie, keď má padať vláda a ja vám teda dovoľím si pripomenúť aspoň jednu z nich, ktorej ste čelili aj vy a ste ju absolútne odsúvali bokom, mali sme tu vraždu Jána Kuciaka, koľko to trvalo, kým sa k tomu vláda postavila? Mali sme tu únos vietnamského občana, doteraz neviem, ako ste sa

s tým vysporiadali vy a vaša vláda, takže ako tu sú i naozaj iné situácie, kedy má padat' vláda a s tým ste sa nevysporiadali. Teraz keď sme naozaj v krízovej situácii celá krajina, chcete ju politicky zneužiť a je to nechutné.“

Peter Pellegrini: „Vy nezvládáte situáciu a vďaka vám umierajú ľudia, je mojou povinnosťou sa snažiť o zhadenie tejto vlády ako opozičného politika a ak len pripomínam pani ministerka, ešte o tom, ako vyvodzovať politickú zodpovednosť budeme hovoriť teraz pri pánovi generálovi Lučanskom, ale ak si dobre pamätáte, tak vláda padla, kompletne celá vláda padla po vražde dvoch novinárov, bolo to niekoľko týždňov po a padla celá vláda, došlo k výmene ministra, ministrov aj premiéra. Takže ja len pripomínam, že tam sa to riešilo ústavnoprávne tak, že vláda celá padla, takže nerozprávajte, že nič nepadlo.“

Mária Kolíková: „Nepadla celá vláda.“

Moderátor: „Dobre, poďme na, vy ste v tej vláde sedeli mimochodom, ako štátna tajomníčka, takže toto je zvláštna situácia trochu, takže poďme na vyšetrovanie okolností samovraždy Milana Lučanského. Pán Pellegrini, vy ste vyhlásili, že pani Kolíková má teda odísť a podať demisiu a momentálne teda vznikla vyšetrovania komisia, v ktorej máte aj Denisu Sakovú, tá aktuálne vyhlásia toto.“

Denisa Saková (zo záznamu): „Nehovorím však, že mám zodpovedané všetky otázky, ktoré sa tohto celého prípadu týkajú.“

Moderátor: „Takže ktoré otázky nemáte zodpovedané a potrebujete na ne odpovede?“

Peter Pellegrini: „Takto, budem sa snažiť naozaj tu nebyť teraz vyšetrovateľ, pretože mnohé veci tak, ako požiadala aj pani ministerka celú komisiu, niektoré veci majú byť neverejné a ja sa informujem u pani Sakovej, ako to tam prebieha, pretože oni podpísali mlčanlivosť a majú to aj.“

Moderátor: „Tomu rozumiem, otázke verejné, ktoré sú...“

Peter Pellegrini: „Otázky verejné, ktoré sú a budem aj ja rád, keď budeme vedieť na ne odpovedať, na ne odpovede, prečo bol napríklad prevezený do jednej z najpreplnenejších väzníc na úplný koniec Slovenskej republiky v Prešove, keď sú určite miesta aj bližšie, kde možnože mal, možno by mal možnosť lepšej obhajoby, lebo niektorí odmietli aj z titulu vzdialenosti mu pomáhať. Prečo bol obmedzený telefonický kontakt s rodinou, prečo mu nedošla tá pošta alebo korešpondencia. Také tieto ľudské, ja do technických vecí nepôjdem, len musím povedať, že ma veľmi mrzí, že pani ministerka zriadi komisiu, ja som rád, že je tam pani ministerka bývalá Saková za nás. Podpíše s nimi mlčanlivosť a v ten deň podá rozhovory do neviemkoľkých médií a ešte dá aj zverejniť dokumenty, ktoré tejto komisii ani neukáže, tam ich dá až o týždeň, ale v novinách si ich prečítali členovia komisie už večer. Takže to sú také momenty, ktoré takýmto spôsobom sú prezentované, my budeme sa držať iba pravdy, jediné, čo my potrebujeme je, aby tá pravda bola podložená faktami a ja, mne bude stačiť, keď nám naši kolegovia v tej komisii a generálny prokurátor predložia veci a povedia, takto sa to stalo a fakty na to ukazujú a nikto to nemôže spochybniť. A ja odmietam, aby našu stranu a mňa osobne spolu s Denisou Sakovou niekto označil, že mi robíme tu nejaké konšpirácie. Ja som dokonca ešte raz aj vo vašej televíznej relácii v hlavnom spravodajstve pripustil hneď od začiatku, že len pravda je to jediné riešenie tohto celého, hoc akákoľvek bude. S tým, že my musíme pripustiť aj skutočnosť, že sa to stalo aj tak, ako sa to stalo, že možno, alebo teda údajne spáchal samovraždu, aj to som povedal, že rešpektujeme aj túto variantu, keď to preukážu fakty. Ja som nikoho neobvinil, že má krv na rukách.“

Moderátor: „Vy ste teda presvedčený o tom, že to môže byť aj inak?“

Peter Pellegrini: „Ja som povedal, že som presvedčený o tom, že musí, ja chcem povedať, že nemám žiadnu konšpiračnú teóriu v hlave, nikoho neobviňujem, že má krv na rukách, že niekto niekoho zavraždil, alebo že neviem čo. Ja hovorím, že potrebujeme vedieť pravdu nech je akákoľvek, keď potvrdí jednu variantu a povie sa, že fakty to nespochybňujú, my aj je mojou, aj všetkých občanov, povinnosťou túto pravdu rešpektovať a nespochybňovať. Ja som

sa takto správal aj pri vražde novinára, pri každom jednom podozrení. Pravda je jediným liekom na túto vec a ja ju budem rešpektovať, ak budem mať istotu, že nie je manipulovaná.“

Moderátor: „Pani ministerka, zazneli konkrétne otázky, tak poprosím odpoveď.“

Mária Kolíková: „Pán poslanec tu zahmlieva skutočnosti, ktoré niekoľkokrát v tých niekoľkopočetných rozhovoroch, v tých dokumentoch, ktoré som sprístupnila verejnosti, pani Sakovej ako členke komisie, pani Sakovej ako členke brannobezpečnostného výboru, pani Sakovej ako poslankyne, takže opakovane sa tu vraciame k tomu, že či niekto tu niekomu obmedzoval telefonáty, či s obhajcom, je to absolútna nepravda, vyplýva to zo všetkých dokumentov, ktoré sme už aj zverejnili, dali sme naozaj naprieč, ja som zverejnila iba úplný výsek dokumentov, povedala som to komisii, boli anonymizované v tej časti, v ktorej to tak stanovuje zákon, povedala som to jasne komisii, že ich teraz musím zverejniť preto, lebo to je taký rozsah dezinformácií postavený na ničom, že to neprospieva ničomu, neprospieva to dôvere v právny štát, systém a že to musím urobiť. Vysvetlila som to. Je mi ľúto, že opakovane to zneužívate...“

Moderátor: „Pani ministerka, nemáme šancu ani za päťhodinovú debatu naozaj vyjasniť úplne všetky otázky, ktoré nastoluje opozícia, či už sú relevantné alebo nerelevantné. Odpovedzme aspoň na tie, ktoré pán Pellegrini nastolil.“

Mária Kolíková: „Lučanský bol v kolíznej väzbe, kolízna väzba znamená, že má obmedzený kontakt s osobami, keď je vo väzbe, pretože v tom spočíva marenie vyšetrovania to znamená, že bol preto v Prešove, že vyšetrovatelia vyhodnotili s ohľadom na skutky, ktoré sú momentálne prešetrované, aby nebol s inými osobami, ktoré s ním môžu súvisieť. Je to vždy nejaká stratégia, pri ktorej rozhoduje vždy o tom vyšetrovateľ, následne prokurátor. Dáva sa návrh sudcovi, to znamená, sudca rozhodol na základe týchto podkladov, že bude v Prešove. Toto bolo to rozhodnutie, keď sa bavíme o tom, že je preplnený ten ústav, nie je to úplná pravda, pretože máme iba niekoľko ústavov na výkon väzby, nie všetky ústavy, ktoré máme na Slovensku, sú ústavy na výkon väzby, Sú to ústavy na výkon odňatia slobody, takže je tu nejaká desiatka ústavov, o ktorých sa môžeme baviť, že to súvisí s väzbou. Momentálne máme okolo sto obvinených, ktoré súvisia bohužiaľ s mnohopočetnými akciami, ktoré súvisia s korupciou a s jej prerastením na štát a vrcholných predstaviteľov štátu. To znamená v rámci toho urobiť dobrú stratégiu tiež nie je úplne jednoduché. Ak sa bavíme o kolíznej väzbe, tak pravidlom je, že v danom ústave nemôže byť iná osoba, ktorá s tým skutkom súvisí a od tohto plynulo to rozhodnutie, ktoré urobil na začiatku vyšetrovateľ, prokurátor a rozhodol tak sudca. Keď hovoríte o tom, že bol obmedzovaný v kontaktoch, tiež nemáte pravdu. Sám v tom čase obvinený Lučanský si nepožiadaval o kontakt s rodinou, požiadaval si, 6. decembra bol zobraňovaný do väzby, požiadaval si až pri prešetrovaní incidentu, keď bol v nemocnici v Trenčíne, dokonca na podnet príslušníkov Zboru väzenskej a justičnej stráže, či nechce mať kontakt s rodinou, keďže si o to nepožiadaval. Až tam na tento podnet si teda požiadaval. Normálny postup v rámci trestného konania, kde ste v kolíznej väzbe je, že takýto žiadosť musí s orgánom činným v trestnom konaní, ktorá potom o tom rozhodne, či takýto kontakt môže mať, alebo nemôže mať. Odpoveď dostal potom, bohužiaľ po tej tragickej udalosti, takže toto, čo hovoríte, nie je pravda. Nie je pravda, že by bol obmedzovaný v nejakých balíčkoch, práve naopak, vyjadril sa, keď bol v Trenčíne, že by mal záujem o televízor. Dokonca samotní príslušníci boli tak aktívni, že kontaktovali jeho obhajcu s tým, že keď bude prevezený do Prešova, aby ten televízor mal. V deň, keď tam prišiel, obhajca doniesol televízor a v momente dostal ho k dispozícii do cely. Za normálnych okolností to trvá mesiac. Tu, pri obvinenom generálovi Lučanskom v tom čase, sa to odohralo v ten istý deň, proste bol tu veľký záujem na tom, aby všetky jeho žiadosti boli splnené neštandardných spôsobom. Nie to čo hovoríte proste nie je pravda.“

Moderátor: „Pani ministerka nechajme zareagovať.“

Peter Pellegrini: „ja viem, že máte veľkú kadenciu slov, ale ja ešte raz. Ja som nepovedal, vy ste strašne alergická na otázky, ako môžete otázku označiť, že zneužívam situáciu. Ja som nepovedal, že to tak bolo, ja som povedal, že toto sú niektoré otázky, na ktoré hľadáme odpovede a vy odpovedajte. A vy sa nestarajte, čo sa ja vás pýtam, ja netvrdím, keď sa vás niečo pýtam, že to tvrdím, že to tak je. Ja som sa vás len spýtal a vy tu nervózne začínate rozprávať. Prepáčte ale jednu vec vám musím povedať a ľudsky ma to veľmi mrzí. Spôsob, akým ste začali o tom komunikovať, je vaša vina, nie naša vina, že u ľudí vznikla taká dezinformačná kampaň. Spôsob, akým ste to spravili, ako ste vystúpili pred verejnosťou, čo ste povedali, čo ste nepovedali.“

Moderátor: „Pán Pellegrini, prepáčte, ale aby sa ľudia nestratili, môžete pokojne povedať vaše stanovisko, ale ide o to, že pani ministerka vám odpovedala na vaše otázky, odpovedala uspokojivo alebo nie?“

Peter Pellegrini: „No ja budem to konzultovať samozrejme potom v závere práce tej komisie aj s Denisou Sakovou a s ostatnými vecami a potom vám poviem, či sme uspokojivo odpovedaní, alebo nie. Ale poviem jednu vec, vy ste povedali prvá, že táto kauza je politická a to som nepovedal ani ja, ani Denisa Saková a teraz nekomentujem iných opozičných politikov, vy ste to povedali, že ide o politickú kauzu. Ja som vás preto aj vyzval, že ste v rámci novej politickej kultúry, keď už sa kvôli plagiátom tu neodstupuje a kvôli iným excesom a papalášizmu, že ste mohli vy možno ako Marek Maďarič, alebo vtedy minister Liška, aj keď s tí vtedy nemali nič dočinenia, urobiť gesto a povedať, zomrel človek v mojom zariadení tak jednoducho idem preč, mohli ste to tak spraviť, zachovať si ako takú tvár, možno teraz už si ju takú nezachováte, keďže ste súčasťou tohto vládneho marazmu, ktorý tu je, ale najviac ste ma dojali a teraz prepáčte, keď som vás včera videl v jednej satiricko-trápnej humoristickej relácii v RTVS na Pumpe, kde ste týždeň po pohrebe generála Lučanského komentovali jeho, tú celú situáciu, ja som od vás ako od ženy čakal naozaj trochu viacej citu. Viete si predstaviť, že vy by ste boli dcéra generála Lučanského a pozeráte RTVS a pozeráte sa, ako sa tam nejaká ministerka týždeň po tom, ešte ani zem nevychladla, tam rozpráva o Lučanskom na nejakej trápnej Pumpe, hoc sa to možno niekomu páči. Tam ste ma sklamali. A vy hovoríte, že niekto niečo zneužíva, tak toto, čo ste predviedli včera v televíznej relácii mňa ľudsky ranilo a to som od vás nečakal, to je naozaj niečo, čo rodina si nezaslúžila, aby rodina sa musela na vás pozeráť, ako na nejakej trápnej Pumpe rozprávate o generálovi Lučanskom. Prepáčte, je to môj osobný názor ľudský, od vás som čakal viac.“

Moderátor: „Chcete na to reagovať?“

Mária Kolíková: „Môžem. Pán poslanec, ja sa snažím na všetky vaše otázky reagovať, či sa vám to páči, alebo nepáči, moja odpoveď, to je druhá vec. Ja som len povedala, že mňa mrzí a podľa mňa týmto politicky zneužívate, že veci už boli dávno zodpovedané a vy opakovane proste nadnášate veci a vytvárate priestor na dezinformácie, ktoré sú nepravdivé. Tu si naozaj niekto doma v spálni niečo vymyslí, hodí si to na sociálnu sieť a potom sa to šíri neuveriteľným spôsobom a to sa bohužiaľ pri tejto kauze stalo. Keď sa bavíte o pumpe, rozumiem, čo hovoríte, mrzí ma, že ste to takto vnímali, je pravdou, že tam zaznela aj táto téma, ja som si to nepozrela, ale pokiaľ ja viem, keďže som bola toho súčasťou, tak toto vôbec nebola kľúčová téma. Zaznelo to, proste žijeme tým celé Slovensko, ja si myslím, že ten spôsob ako to bolo, bol citlivý.“

Moderátor: „Dobre, diváci sami, pani ministerka, jedna vec, riešili sme kolúznú väzbu, jednoznačná jasná otázka, poprosím aj takú odpoveď, Milan Lučanský bol vo väzbe, kolúznej väzbe, ktorá teda nemá slúžiť ako trest, má slúžiť len na to, aby boli regulárne vyšetrené trestné činy, z ktorých je obvinený. Takže Milan Lučanský bol vyše tri týždne v tomto režime, bolo to odôvodnené?“

Mária Kolíková: „Ja na základe tých skutočností, ktoré o tom viem, tak nemám dôvod spochybňovať, ak myslíte to, že bolo rozhodnuté o kolúznei väzbe. Nie som v tejto veci ani vyšetrovateľ, ani som nebola s prokurátorom, ani...”

Moderátor: „Otázka je dĺžky, otázka je rýchlosť priebehu úkonov, čiže či ten režim, tak ako bol nastavený Milanovi Lučanskému, bol striktné nastavený len na to, aby boli vyriešené všetky tie prípady, z ktorých bol obvinený.“

Mária Kolíková: „Pozrite sa, zhodou okolností ohľadom toho prvého incidentu sa stalo, že ráno ho príslušník zistil, že má poranenie na oku a následne na to boli robené úkony, takže to len, ako som povedala, k väzbe vlastne došlo začiatkom decembra a počas decembra sa bohužiaľ celý tento sled udalostí nastal. Takže hovoriť tu, že by sa tu nediali úkony, pre ktoré vlastne bol kolúzna väzba, sa ani nedá. To znamená, že zhodou okolností práve, keď bol ten prvý incident...”

Moderátor: „Pani ministerka, je neimplikujem, ja sa iba pýtam, či si stojíte za tým, že to trestné konanie bežalo tak, ako malo..., ...pri tej úrovni znalostí?”

Mária Kolíková: „Ja, takto, ako ja nie som ten, ktorý by vyšetroval, ako prebieha trestné konanie, ani som nevidela spis, takže môžem..., ...pri tej úrovni znalostí môžem, som pôsobila ako advokátka, teda mala som v rukách nejaké trestné spisy, tak z tých informácií, ktoré mám, som videla a nakoniec tie informácie, tie sme aj poskytovali, je že aká tam bola frekvencia aj v súvislosti s orgánmi činnými v trestnom konaní, práve aj v tomto čase, nakoniec aj frekvencia s advokátom či už telefonická alebo osobná, tým sa chcem ešte vrátiť k tomu, čo hovoril pán poslanec, že by tu bolo nejaké obmedzovanie práv vôbec, ako keď sa pozrieme na tú frekvenciu, tak je zrejmé, aj na ten spôsob ako môžete komunikovať nielen osobne ale aj telefonicky, prosté nejakým spôsobom zbor nemôže do toho zasahovať. Takže tento priestor tu je a je zjavné, že v tom čase obvinený ho využíval.“

Moderátor: „Pán Pellegrini, záverečné stanovisko z vašej strany, tá otázka znie, ak dostanete vyčerpávajúce odpovede od tejto komisie a vaša zástupkyňa pani Saková, ak budú vyčerpávajúce, poviete verejnosti, že sú vyčerpávajúce a že nemáte obavy, že sa stalo niečo, čo privodilo smrť pána Lučanského?”

Peter Pellegrini: „Ja som vždy povedal, že budem spravodlivý a preto som povedal, že pravda, nech už je akákoľvek, či niekomu vyhovuje, alebo nevyhovuje, ak to potvrdí nezvratne komisia a povie to generálny prokurátor, ktorý veci prešetruje, ja budem toto rozhodnutie rešpektovať a aj verejnosti oznámim, že ho nebudem spochybňovať a že ho musíme rešpektovať, lebo je tak, ale musíme byť istý, čiže ja, ešte raz, jednoduchá rovnica, pravda a k tomu fakty, ktoré potvrdia, že tá pravda je naozaj skutočnosťou a vtedy to budem rešpektovať, nech by bol ten výsledok akýkoľvek a nedovolím ho v žiadnej ďalšej diskusnej relácii ani na zneužitie ďalšieho politického boja akýmkoľvek spôsobom použiť.“

Moderátor: „Budeme si musieť na to ešte počkať, dúfam, že nie dlho, poďme na záverečnú rubriku. Zvládnete odpovedať na tri otázky áno – nie?”

Mária Kolíková: „Uvidíme.“

Peter Pellegrini: „Skúsime.“

Moderátor: „Začnem pánom Pellegrinim, vy ste vyzvali Máriu Kolíkovú na demisiu, stále si myslíte, že má odstúpiť?”

Peter Pellegrini: „Áno.“

Moderátor: „Stratili sa mi otázky, viete čo, skúsím ich rýchlo nájsť, lebo natolko sme prehádzali scenár, že sa mi naozaj stratili..., ...toto je naozaj bizarná situácia..., ...áno a vy viete, akú som vám chcel dať?”

Mária Kolíková: „Môžem si ja dať zatiaľ otázku..., ...pani ministerka a vy odstupujete, či neodstupujete? Nie, neodstupujem.“

Moderátor: „Smer aktuálne hovorí, že si s vami vie predstaviť koalíciu po predčasných voľbách, viete si ju predstaviť tiež?”

Peter Pellegrini: „Nemyslím, že predčasné voľby automaticky znamenajú návrat koalície Hlas – Smer.“

Moderátor: „Či si viete takúto alternatívu predstaviť?“

Peter Pellegrini: „Na základe zatiaľ ich správania sa k nám zatiaľ nie.“

Moderátor: „Definitívne si vyjasníme ešte jednu vec, dáte sa očkovať?“

Peter Pellegrini: „Keď uplynie, keďže som prekonal covid, teraz je to šesť mesiacov najnovšia informácia z Británie, keď uplynie šesť mesiacov, tak potom zvážim, čo spravím.“

Moderátor: „Ešte neviete. Pani ministerka, veríte Richardovi Sulíkovi, že jeho súhlas s plošným testovaním na vláde bolo nedorozumenie?“

Mária Kolíková: „Verím.“

Moderátor: „Študentská rada vysokých škôl vyzvala premiéra Matoviča, aby vrátil svoj titul, mal by to podľa vás urobiť“

Mária Kolíková: „Neodpoviem.“

Moderátor: „Z vášho pohľadu, fungovala by vláda jednoduchšie, ak by v nej nesedel Richard Sulík?“

Mária Kolíková: „Nie.“

Moderátor: „Tak vám ďakujem, že ste prišli do Markízy.“

Mária Kolíková: „Nech sa páči.“

Peter Pellegrini: „Ďakujeme, pekný zbytok nedele.“

Moderátor: „No a že ste boli s nami ďakujem aj vám, pri Na telo sa vidíme opäť o týždeň a pri Na telo plus už v utorok o 18-tej na TV novínach. O tom, či nám očkovanie bude naozaj fungovať až do zimy odpovie aj minister zdravotníctva Marek Krajčí príjemný zvyšok nedele.“

13:50:14 Na telo, koniec programu / obrazový predel / sponzorské odkazy /

13:54:59 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10.3.2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 472/SO/2021

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: RD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosti evidované pod č. 472/SO/2021 smerujúce voči vysielaniu rozhlasovej programovej služby Rádio Slovensko, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosti podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnené**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľom výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22.3.2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

10. 3. 2021

Sťažnosť č.: 472/SO/2021 zo dňa 23. a 27. 1. 2021

Sťažovateľ: fyzická osoba (2x)

Predmet sťažnosti: Sobotné dialógy

Deň a čas vysielania: 23. 1. 2021 o 12:10 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: Rádio Slovensko

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: na základe zákona RD/1

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTÍ:

Podanie č. 1.: „Žiadam Vás o vysvetlenie prečo dávate vo verejnoprávnych médiách neustále priestor politickej strane, resp. politikom, ktorí v parlamentných voľbách zišli zo strany smer A títo poslanci dostávajú oveľa väčší priestor v médiách ako ini. Vnímam to tak, že polovicu mediálneho priestoru v reláciách sa dostáva Ficovemu Smeru a poslancom okolo Petra Pellegriniho. Na tom by nebolo nič podozrivé, keby títo ľudia hájili verejný záujem ale je to presne naopak a viacerí z tých poslancov sú vážne podozriví z rozsiahlej trestnej činnosti.“

Podanie č. 2.: „Predovšetkým dakujem za odpoveď - a zároveň žiadam o informáciu ako Rada pre vysielanie a., mieni zasiahnuť vo veci relácie pumpa, kde bola verejnoprávna tv využitá na hrubé urážky a prezentáciu hrubej neslušnosti kolikovej ministerky spravodlivosti! Robte si prosím prácu, za ktorú vás ľudia platia!

Zároveň vyjadrujem pobúrenie na prácou redaktorky janckarovej v rozhlase, ktorá dlhodobo hrubo zavádza, manipuluje vyjadreniami hostí! Je to jedna jednostranná redaktorka, ktorá by nemala dostať priestor vo verejnoprávnom médiu. Dávam do pozornosti sobotne dialógy 23.1. A jej porušenia vyvaznosti programu, kedy nemiestne nadzriavala remisovej!“

Rada predmetné podania voči vysielaniu programu Sobotné dialógy z dňa 23. 1. 2021 o 12:10 zaevidovala ako sťažnosť číslo 472/SO/2021.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovatelia vo svojich podaniach namietali, že v politicko-publicistickej diskusnej relácii Sobotné dialógy, ktorú vysielateľ RTVS odvysielal dňa 23. 1. 2021 o 12:10 na programovej službe Rádio Slovensko, malo podľa ich názoru dôjsť k propagácii politických strán Hlas-SD a SMER-SD na úkor iných politických subjektov a zároveň diskusia mala byť nevyvážená, nakoľko moderátorka relácie sa podľa sťažovateľa nesprávala nestrane.

§ 16 ods. 3 písm. b): „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,“

Kritériá objektivity spravodajských príspevkov podľa L. Hagen (Schulz W., Hagen L., Scherer H., Reifová L., Analýza obsahu mediálnych sdelení, Praha 1998): **relevancia** (prezentácia toho, čo si zasluhuje pozornosť zo spoločenského hľadiska), **presnosť** (najdôležitejšie kritérium kvality žurnalistickej práce, ktoré znamená, že správa by mala obsahovať výlučne fakty zodpovedajúce skutočnosti), **transparentnosť** (požiadavka uvádzať pri kontroverznej problematike informačné zdroje, potvrdzujúce spoľahlivosť informácií), **vecnosť** (žurnalisti by nemali do prezentovaných informácií vkladať vlastné komentáre či hodnotenia, na vyjadrovanie vlastných stanovísk by mal byť vyčlenený osobitný žáner - komentár), **vyváženosť** (ide o rovnomerné zastúpenie nielen politických alternatív, vo vzťahu k rozsahu a úprave konkrétnej správy), **rôznorodosť** (poskytovanie čo najširšieho výberu informácií), **aktuálnosť** (rýchle informovanie o relevantných udalostiach), **zrozumiteľnosť** (logicky správne radenie udalostí).

Program *Sobotné dialógy* vysielaný na programovej službe *Rádio Slovensko* je formát politickopublicistickej relácie, ktorá prináša pohľad na aktuálne dianie na domácej politickej scéne. V rámci monitorovaného programu s **moderátorkou** v štúdiu diskutovali **Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády a ministerka investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie, predsedníčka strany Za ľudí** a **Róbert Fico, predseda strany SMER-SD**.

V rámci relácie hostia diskutovali s moderátorom na nasledovné témy. Plošné testovanie/screening obyvateľstva pomocou antigénových testov a s tým súvisiace aspekty takéhoto kroku a postoj strany Za ľudí, ktorá ako vládna strana testovanie nepodporila. V tomto kontexte Robert Fico mení tému a žiada od predstaviteľky vlády ospravedlnenie za výroky, ktoré poskytla ministerka spravodlivosti Mária Kolíková v relácii *Pumpa* odvysielanej vysielateľom RTVS. Po diskusii na túto tému sa predmet relácie opäť vracia k otázkam o nákupe testov používaných pri testovaní, pričom sa téma vplyvom vyjadrení hostí posúva k otázke transparentnosti verejných obstarávaní a čerpaní eurofondov počas predchádzajúcej vlády a terajšej vlády. Ďalej sa relácia venuje otázke stability vládnej koalície, pričom hostia uvádzajú svoje názory na medializované rozpory medzi predstaviteľmi vládnej koalície a s tým súvisiace otvorené snahy strany Smer-SD o povalenie vlády a predčasné voľby. Posledným diskutovaným okruhom bola nadchádzajúca voľba špeciálneho prokurátora, pričom moderátorka sa pýtala i na spornú bezpečnostnú previerku, ktorú predstavitelia vlády zabezpečili jednému z kandidátov a to D. Lipšicovi a taktiež sa hostia vyjadrujú i k aktuálnemu zatýkaniu a odhaľovaniu údajnej trestnej činnosti v súdnictve, polícii a prokuratúre.

V rámci spomínaných tém hostia prezentovali svoje názory na aktuálne témy z domáceho spoločensko-politického diania a odpovedali na doplňujúce otázky moderátorky, ktorá uvádzala jednotlivé vyjadrenia do kontextu. Zároveň konštatujeme, že pozvaní hostia si i navzájom konfrontovali svoje názory, pričom konštatujeme, že konfrontácia takto prezentovaných názorových východísk medzi jednotlivými hosťami, resp. medzi hosťami a moderátorom dala možnosť poslucháčom vytvoriť si na dané témy svoj vlastný názor.

S ohľadom na kontext predmetnej relácie, t. j. diskusia o aktuálnych politických témach na domácej scéne sme teda toho názoru, že výber hostí z vládnej i opozičnej strany, ktoré majú svoje zastúpenie v NR SR, ponúkol divákovi náležite rôznorodý názorový diskurz v rámci diskutovaných tém. Konštatujeme pri tom, že nie je v kompetenciách Rady určovať vysielateľovi, akým spôsobom má vyberať a pozývať hostí do svojich diskusných relácií.

Zároveň na základe monitoringu konštatujeme, že **moderátorka relácie doplňujúcimi otázkami náležite konfrontovala vyjadrenia oboch hostí** a zároveň uvádzala diskusné témy s ohľadom na ich aktuálnosť v spoločenskom dianí. Ako ďalej z monitoringu vyplýva, vystupovanie moderátorky v rámci danej diskusie bolo podľa nášho názoru náležite neustranné a vyvážené voči oboj zúčastneným hosťom.

Sme toho názoru, že odvysielanie predmetného programu nebolo v rozpore s objektivnosťou a neustrannosťou vysielania, t. j. nedošlo k porušeniu § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

Záver

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *Sobotné dialógy* zo dňa 23. 1. 2021 **neporušil povinnosti ustanovené v § 16 ods. 3 písm. b) ZVR** a sťažnosti navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnené**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 472/SO/2021)

Monitorované vysielanie: Sobotné dialógy

Vysielané dňa: 23. 1. 2021

Čas vysielania: cca 12:10

12:00:00 Rádiožurnál / Zelená vlna /

12:11:05 Sobotné dialógy, začiatok programu

Moderátorka: „Prijemné sobotné popoludnie. Počty nových prípadov chorých na COVID sa postupne začínajú znižovať, ale nemocnice majú stále veľké problémy. Ak by však zlepšovanie situácie pokračovalo, od februára by sa mohla otvoriť časť škôl, neskôr aj obchody či služby. Slovensko zatiaľ postupne celoplošne testuje. Skrining za vládu schválili traja koalíční partneri. OĽaNO, SaS a Sme rodina. Strana Za ľudí bola proti. Opozícia chce skrátiť volebné obdobie. Hlas-SD ale napokon nezbiera podpisy za referendum o predčasných voľbách počas testovania. Smer-SD tento pôvodný zámer skritizoval a tvrdí, že zber podpisov musí byť zaštitený apolitickým výborom. Začínajú sa Sobotné dialógy s podpredsedníčkou vlády a ministerkou investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie, predsedníčkou strany Za ľudí Veronikou Remišovou. Dobrý deň.“

Veronika Remišová, podpredsedníčka vlády SR, ministerka investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR, predsedníčka strany Za ľudí: „Dobrý deň, pozdravujem poslucháčov a prajem krásnu sobotu.“

Moderátorka: „A predsedom poslaneckého klubu v Národnej rade, predsedom strany Smer-SD a bývalým premiérom pánom Robertom Ficom. Vitajte.“

Robert Fico, predseda poslaneckého klubu NR SR, predseda strany Smer-SD: „Ďakujem pekne. Normálne sa zdraví, že pekný deň, ale ja zažehlám každému veľa zdravia. V tomto okamihu je to asi najpodstatnejšie.“

Moderátorka: „Je to veľmi aktuálne. No a dodávam, že reláciou vás sprevádza Marta Jančkárová. Pani Remišová, máte iný názor na plošné testovanie, ako sa dohodli vaši politickí partneri. Keďže ste však súčasťou vládnej koalície, preberáte spoluzodpovednosť za kroky vlády. Pripúšťate, že celoplošné testovanie alebo inými slovami skrining napokon môže viesť k cieľu? Teda k zníženiu náporu na nemocnice a k návratu do normálneho života?“

Veronika Remišová: „Náš odlišný názor vyplýva z hĺbkovej diskusie s odborníkmi, s ktorými sme konzultovali. A my sme hovorili, že najväčší význam má testovanie v najviac postihnutých okresoch. A to aj vidíme, pretože videli sme zlepšenie v regióne na Orave, videli sme zlepšenie v Nitre. A tak to hovoria aj odborníci. No, teraz, čo sa týka testovania, ako takého. Testovanie, samozrejme, je jedným z nástrojov zvládania pandémie. Ale treba si uvedomiť, že to nie je liek. A ja som veľmi rada, že už aj teraz vidíme, že čísla postupne klesajú. Že aj pozitivita PCR testov klesla, významným spôsobom klesla pozitivita takisto aj antigénových testov. Čiže postupne opatreniami, ktoré sa zavádzali, veľmi prísnyimi opatreniami, ktoré sa zavádzali vidíme, že tu krivku sa darí pomaly zlomiť. Treba povedať, že s tými problémami, samozrejme, bojuje celá Európa, všetky štáty skúšajú rôzne opatrenia. A myslím si, že ten spoločný postoj vlády, bolo tam veľmi veľa dobrých vecí, ktoré sme presadzovali, testovanie vo firmách podpora, podpora firiem a pravidelné testovanie zamestnancov, pretože jedným z prostredí, kde sa nákaza šíri je práve zamestnanie. A takisto aj rozšírenie kapacity, testovacích kapacít na pravidelné testovanie.“

Moderátorka: „Áno, ale prepáčte, že vám do toho vstúpim, ale samotné firmy hovoria, že to nebolo dobre pripravené, že sa to rieši na poslednú chvíľu. Manuál bol schválený v stredu, testovanie prebiehalo už od pondelka. Ako to vnímate?“

Veronika Remišová: „My sme svoje výhrady formulovali na vláde. Takže, samozrejme, materiál sme dostali, dostali sme ho na poslednú chvíľu, následne sme dlho o materiáli rokovali, ale dôležité je, že pravidlá na testovanie vo firmách sú, štát im poskytne dokonca dotáciu na testovanie, poskytne im testy, takisto vidíme, že ministerstvo zdravotníctva začalo otvárať nové odberné miesta v spolupráci so samosprávami. Pretože, pokiaľ nebudeme mať zaočkovanú kritickú masu populácie, tak budeme musieť s pandémiou bojovať. A je veľmi dôležité, aby tie testovacie kapacity boli čo najväčšie.“

Moderátorka: „K tomu ešte prideme. Tie očkovacie kapacity zatiaľ tiež nie sú veľké. Chýbajú nám vakcíny. Pán Fico, ako vy vnímate tie opatrenia vlády, aj v kontexte postupne zlepšujúcich sa čísel?“

Robert Fico: „Napriek tomu, že máte svoj scenár, pani redaktorka, mám jednu prosbu na pani ministerku. Tá prosba je osobná. Málokedy sa vyskytne príležitosť opozičnému politikovi byť v jednej miestnosti s predstaviteľom inštitúcie a súčasne predstaviteľom politickej strany, ktorý niečo v ostatnom čase predviedli, čo sa Slovensku nepáčilo. Rozhlas a televízie sa ospravedlnili, chcem vás poprosiť a naozaj to je prosba osobná, pani ministerka, pani predsedníčka strany, keby ste si zobrali pani Kolíkovú na koberec a jej vysvetlili, že to, čo robila a urobila v súvislosti s generálom Lučanským, je nevhodné, neetické a nemorálne. A mala by sa všetkým ospravedlniť tak, ako sa len dá, pretože relácia Pumpa, ktorá stojí normálne 30 000 eur, čo sú strašné peniaze, predviedla dno žurnalistiky a vôbec akejkolvek zábavy a to, čo predviedla pani Kolíková, je takisto dno. Preto moja prosba je, pretože ja to tak robím. Keď mi zlyhá človek, ktorého riadim politicky, príde na koberec a dostane kvapky. Nič iné, táto téma pre mňa týmto skončila. Idem k téme, ktorú ste otvorili, pani redaktorka.“

Moderátorka: „Pán Fico, keď dovoľíte, toto si predsa len žiada aj reakciu a potom, aby sme mohli pokračovať k tým ďalším témam. Ja len dopĺňam za RTVS stanovisko, že sa síce tvorcovia ospravedlnili, ak to diváci môžu vnímať citlivo. Samozrejme, to je citlivá téma. Na druhej strane, RTVS si za reláciou stojí, pretože ide o žáner politickej satiry, ktorý sa vždy venuje aktuálnym udalostiam a témam, ktoré rezonujú v spoločnosti. Pani Remišová, teraz prosím, zareagujte na výhrady pána predsedu Fica.“

Robert Fico: „To nebola výhrada. Prosba. Pani Remišová s tým nič nemá, ja len, ako predsedníčku strany ju žiadam, aby urobila poriadok s Kolíkovou.“

Veronika Remišová: „Pani ministerka Kolíková počas komunikácie, počas celej tejto nešťastnej udalosti komunikovala veľmi korektným a racionálnym spôsobom. Takže ja tu nevidím žiadny priestor na výhrady. To, aká bola relácia, či bola vhodná, alebo nevhodná, to nechám na posúdenie nezávislého orgánu, ale ku komunikácii pani Kolíkovej hovorím, veľmi korektná, racionálna. A keď hovoríme o celom prípade Lučanský, tak tam pani ministerka zriadila nezávislú komisiu, kde majú aj opozičné strany svojich zástupcov, takže to si počkajme na jej závery.“

Moderátorka: „Čiže nevnímate to tak, že by sa pani ministerka Kolíková mala ospravedlniť, ako hovorí pán Fico?“

Veronika Remišová: „Ja v komunikácii pani ministerky Kolíkovej nevidím absolútne žiadny problém. Skôr vidím problém opačný, že taká vlna nenávisti a také rozdelenie, ako sa tu a politizácia celej tejto nešťastnej udalosti, že to je bezprecedentné.“

Robert Fico: „Dobre, ja to už nebudem ďalej rozoberať. Máme na to diametrálne odlišný názor, ja by som si určite s takýmto človekom urobil poriadok, ale poďme k téme, ktoré ste otvorili, pani redaktorka. A to je pandémia, očkovanie, testovanie. Nikdy som ani tomu najväčšiemu politickému nepriateľovi na Slovensku a aj keď som bol premiér a bol som najdlhšie slúžiaci premiér na Slovensku, neželal ani chorobu a už vôbec som neželal, aby ho

nezákonne nezatvorili, ako to dnes vidíme. Preto máme určite spoločný cieľ s pani podpredsedníčkou vlády, aby sme sa tejto pliagy zbavili čo najrýchlejšie. A to želim každému, preto je na mieste, aby sme teraz, bez rozoberania nejakých detailov, predovšetkým poďakovali mestám a obciam. A to by mala robiť vláda každý deň. Je taký pekný vtíp o jednej medvedici. Ja sa domnievam, že vláda by mala teraz nosiť ZMOS-u, mestám a obciam med každý deň. Ako poďakovanie za to, čo mestá a obce urobili, pretože bez nich a bez ochoty zdravotníckych pracovníkov by sme sa z miesta nepohli. A chcem požiadať, nemám sa na koho iného obrátiť, znovu sa obraciam na pani podpredsedníčku vlády, aby ani len nauvažovali vo vláde o akýchkoľvek legislatívnych úpravách, ktoré by nadriadili exekutívnu vládnú moc nad samosprávu, či to už je samospráva miestna v podobe miest a obcí, alebo v podobe vyšších územných celkov. Čiže veľká vďaka, bez miest a obcí by to jednoducho nešlo. Po druhé, chcem povedať, že ja nie som expert a nebudem teraz hodnotiť, že či testovanie také, onaké, aké. My sledujeme predovšetkým právny rámec testovania. Tu chceme pripomenúť, že nemôžeme nahrádzať činnosť Národnej rady akýmkoľvek rozhodnutiami, vyhláškami, nariadeniami iných orgánov, ako je Národná rada. A v tomto majú napríklad zamestnávateľia veľkú pravdu, keď hovoria, že podmieňovať vstup zamestnanca do fabriky nejakým testom, ktorý okrem toho vôbec nie je presný, naráža veľmi vážne na ľudskoprávny rámec a preto by bolo podstatne, podstatne presnejšie a ústavnejšie, keby sme o týchto veciach rozhodovali v Národnej rade. No a tretia vec, pokiaľ ide o testovanie, ešte raz si želim, aby sme sa tejto pliagy zbavili, my nerobíme žiadne kroky proti ani testovaniu, iba pripomíname negatívne stránky. Tretia vec, ktorá je pre nás veľmi dôležitá je, že sa testuje s testami, ktoré sú nepresné a to všetci dobre vieme. Bolo mnoho prípadov, kedy sa porovnali antigénové juhokórejskej firmy a ich presnosť s PCR testami a tam tá nepresnosť bola brutálna. Čiže na jednej strane sa pýtam, na čo bude človeku dobrý nepresný test z utorka minulého týždňa o 2 týždne. No, bude mu tak dobrý, ako mŕtvemu kabát. To je jeden rozmer, ktorý namietame. A druhý rozmer, ktorý namietame veľmi výrazne je spôsob nadobudnutia týchto testov. Tu snád iba jednu poznámku. Toto ešte musí byť predmetom prešetrenia a vyšetrenia. Predsa nie je možné, aby sme od malej trnavskej firmy, ktorá je priamo napojená na premiéra Matoviča, na podpredsedu vlády Sulíka, nakúpili testy a zdravotnícky materiál. Táto firma už urobila obrat 73 miliónov eur so štátom za posledných 8 mesiacov. A vstúpila do tohto prostredia bezprostredne po parlamentných voľbách. Dovtedy neprejavovala žiadny záujem o verejné obstarávanie. Takže je tu jasný klientelizmus, je tu jasné prepojenie, pýtame sa, prečo malá firma, kto na tom zarobil, prečo sa kupovali tieto nepresné testy. Ale toto ešte musí byť predmetom vyšetrovania. A suma sumárum, testovanie áno-nie. No, tá prvá vlna testovania nepriniesla žiadny efekt. Absolútne žiadny a nikto tie čísla nespracoval a neurobil z toho nejaké závery. Jediné, čo sa objavilo a to je možno tiež opäť otázka na pani podpredsedníčku vlády, nech to vysvetlí. Objavujú sa šokujúce správy, že malo ísť o test na slovenskom národe, čo na to hovorí. Bolo to opublikované v renomovanom časopise. Ak to bol test, tak na to potrebovali súhlas toho človeka, ktorý išiel na testovanie a po druhé, ak to bol test, tak musí poznať ten človek toho zdravotníckeho pracovníka. Ale v tých skafandroch sme nepoznali nikoho. Čiže vyvoláva to obrovské množstvo otázok a na konci dňa si ale želim a želim si aj pri všetkom tomto, pri všetkej tejto neschopnosti, ktorú dnes vo vláde vidíme, aby sme sa s tou pliagou pobojovali a Smer - sociálna demokracia v tomto prekážky robiť nebude.“

Moderátorka: „Dajme teraz priestor druhej strane. Pani ministerka, teraz vy budete mať dlhší priestor. Padlo tu viacero argumentov. Začnem tým klientelizmom, lebo toto je často opakovaný argument Smeru aj na tlačových besedách. Nákup testov bol v poriadku z vášho pohľadu?“

Veronika Remišová: „Faktom je, že Slovensko nakupuje testy za jednu z najlepších cien v Európskej únii. Ak má pán Fico akékoľvek pochybnosti, tak je jeho povinnosťou podať trestné oznámenie alebo podať podnet na Úrad pre verejné obstarávanie. Keď som bola opozičná

poslankyňa, tak akonáhle som mala nejaké podozrenia z korupcie alebo z machinácie, tak som okamžite podala podnet, či už na Úrad pre verejné obstarávanie, alebo na generálnu prokuratúru. A tu chcem povedať jednu dôležitú vec, že za našej vlády polícia má voľné ruky. Na Úrade pre verejné obstarávanie je nominant z čias vlády pána Fica. To isté generálny prokurátor, je tam človek, za ktorého hlasovala kompletne aj celá strana Smer. Takže určite žiadne pochybnosti o tom, že by orgány činné v trestnom konaní alebo kontrolné orgány boli nejakým spôsobom manipulované tu nie sú. Číže, ak sú nejaké.“

Moderátorka: „Číže vnímate ten nákup ako transparentný?“

Veronika Remišová: „Ak sú nejaké pochybnosti, nech sa páči, máme tu na to orgány. Ja viem povedať len fakty. Faktom je, že Slovenská republika nakupuje testy za jednu z najlepších cien v Európskej únii, či už sa porovnávame s Rakúskom, alebo, či už sa porovnávame s inými krajinami. Číže to je k tým testom. Druhá vec, ktorá sa týka teraz, keď hovoríme o testovaní, netestovaní. My teda hovoríme, že testovať áno, v tých najpostihnutejších regiónoch, tam to má najväčší dopad. Ale čo je veľmi dôležité povedať tu, že riešenie tejto padnémie má každý človek vo svojich rukách. Pretože štát môže prijímať akékoľvek opatrenia, ak ich občania nedodržiavajú. A preto my sme zástancom aj v strane Za ľudí, aby sa nenakladalo občanom príliš veľa. Že tie povinnosti medzi štátom a medzi občanmi by mali byť férovo rozdelené a to znamená, pretože je mimoriadne dôležité v tejto situácii, aby ľudia opatrenia dodržiavali. Ja vám to poviem aj z vlastnej skúsenosti, však prekonala som ochorenie COVID, kedy som mimoriadne poctivo dodržiavala inštrukcie a opatrenia aj z toho dôvodu, že som sa bála o svojich spolupracovníkov v kancelárii, bála som sa aj o svojich blízkych a nikoho som nenakazila, čiže je to možné, dá sa to a takou spoločnou disciplínou a zodpovednosťou túto pandémiu môžeme zvládnuť. A ešte, keď hovoríme o samosprávach, my sami máme v strane Za ľudí primátorov aj starostov väčších miest aj malých obcí. A viem, akým spôsobom aj teraz sa veľmi dôsledne a poctivo pripravujú, či už je to na testovanie jeden z okresov, napríklad okres, mesto Hlohovec, je medzi najpostihnutejšími regiónmi. Predtým to bolo mesto Nitra, kde máme nášho primátora Mareka Hattasa, ktorý v rekordne krátkom čase s obrovským nasadením celej komunity a zložiek samosprávy zorganizoval 3 kolá, aj s pomocou štátu treba povedať, aj s pomocou armády, polície, zdravotníkov zorganizovali 3 kolá, podarilo sa im tú krivku zvrátiť. Číže samosprávam určite patrí veľká vďaka, takisto ako vedcom, zdravotníkom, ktorí nám pomáhajú túto pandémiu zvládať.“

Moderátorka: „Chcete reagovať?“

Robert Fico: „Áno, veľmi krátko. Predovšetkým, pani podpredsedníčka vlády, pani ministerka, dobrý pokus, ale neplatný, spájať generálneho prokurátora so Smerom nového, pretože všetci kandidáti boli navrhnutí predovšetkým vládnu koalíciou, ale dobre, keď tu už je nejaká hra, ktorá sa v tomto okamihu hrá.“

Veronika Remišová: „My sme zaňho nehlasovali.“

Robert Fico: „My sme včera, pani podpredsedníčka vlády, zaviedli do praxe takzvaný Smer test alebo Fico test. Tak teda ja vám to zopakujem veľmi jednoducho a veľmi stručne. Predstavte si, malá firma, ktorá sa vôbec nezaujíma o verejné obstarávanie. Súkromná škola patrí tomu istému majiteľovi, ako tejto firme. Do tejto školy chodia obidve deti premiéra Matoviča. Jeho manželka 2 roky sedela vo vedení tejto školy. Pán Juráš, významný predstaviteľ SaS od pána Sulíka, bol predseda predstavenstva tejto firmy v Trnave, ktorá nakupovala. Pán Sulík tie testy v druhom kole, 2,6 milióna testov nakúpil napriamo. Na hulváta to podpísal. Bez toho, aby bola akákoľvek súťaž. Tak teraz dajte na to Fico test. Dajte na to Smer test, my tomu hovoríme. Vymeňte tie mená. A dajte tam namiesto Matoviča a Sulíka, Fica alebo Smer a vtedy pochopíte, o čom tu teraz hovoríme. My nemôžeme, pani podpredsedníčka, my nebudeme robiť tejto vláde zle, pokiaľ ide, hoci sme opozičná strana, pokiaľ ide o boj s pandémiou. Ale nemôžeme dovoliť, aby v tieni tejto pandémie, tohto súboja,

ktorý zvädza celý svet, sa páchali korupčné zverstvá. To čo bolo, pani podpredsedníčka vlády, na to sa vás budem určite pýtať, lebo zodpovedáte za fondy, s tým novinárom Kaliským, ktorý dostal 400 000 eur za nič, peniaze z fondov Európskej únie, lebo bol poradca Matoviča. A dal mu to minister životného prostredia Budaj, ktorý je z tej istej strany. My len opakujeme. Musí to mať právny rámec všetko. Ak sa aj prijímajú rozhodnutia urgentné, ak sa prijímajú rozhodnutia, ktoré musíme urobiť, pretože je to treba urobiť. My predsa nespochybňujeme nákup testov. Ale nie takýmto hulvátskym spôsobom. Cez firmu, ktorá preukázateľne je napojená na 2 najvyšších predstaviteľov vládnej koalície a vy poviete, že to je v poriadku. Samozrejme, že sme dali trestné oznámenie. Všetko už bolo podané. Všetko. No len nateraz platí dvojaký meter, že čo robí táto vláda, to si polícia a prokuratúra nevšima. A všetko sa venuje len a len obdobiu dozadu. Takže, Fico test, Smer test. Urobte si ho, pani podpredsedníčka vlády, nasad'te tam tie mená, veď by ste vy skákali 3 metre do výšky, keby ste boli v opozícii v takejto situácii.“

Moderátorka: „Teraz priestor pre reakciu. Rozdelíme to na 2 časti. Najprv, prosím, reagujte na tie výhrady, ktoré sa týkajú stále ešte nákupu testov.“

Robert Fico: „Tie prepojenia.“

Veronika Remišová: „Takto. Pán Fico, vy ste veľmi vtipný človek, že porovnávate prípad, keď sa nakupovali testy za najlepšiu cenu s tendrami, ktoré boli nesmierne predražené. A samozrejme sa vyjadrim aj k tomu, k prípadu, ktorý spomínate. Poradca premiéra si o dotácie požiadal v roku 2017, minister Budaj okamžite reagoval, že sa pozrie, či tá dotácia bola pridelená oprávnené, alebo neoprávnené. A samozrejme, ak tam boli akékoľvek machinácie pri hodnotení, tak je potrebné vyvodiť zodpovednosť. Zatiaľ to preukázané nebolo. A tento prípad, to je neporovnateľné s tým, na čo som upozorňovala počas vašej vlády, keď sa falšovali hárkky, keď sa falšovali body na hárkoch. Keď sa priznávajú teraz dobre, že hovoria o tých eurofondoch, lebo s nimi je obrovský problém. My máme momentálne len za eurofondový škandál, ktorý bol na ministerstve školstva, tak sme dostali v roku 2018 a 2017 obrovské korekcie. Sme prišli o 150 miliónov eur. A to hovoríme o podvodoch, nezrovnalostiach a obrovských chybách. Za posledné.“

Moderátorka: „Pani ministerka, keď dovoľíte, musím sa ešte vrátiť k tomu prípadu.“

Veronika Remišová: „Prepáčte, prepáčte, len to dokončím. Prepáčte, dokončím. Lebo to je potrebné vysvetliť. Za posledné roky tie korekcie boli viac ako pol miliardy eur, o ktoré Slovensko prišlo v dôsledku podvodov, v dôsledku rôznych káuz a nekompetentnosti. Čiže my sme stratili veľké peniaze, máme tu obrovské kauzy, napríklad kauza Dobytkár, kde sa priznávajú jednotliví ľudia, a to neni o tom, že jedna pani povedala. Oni hovoria o tom, ako oni brali úplatky a hovoria o tom, ako oni dávali úplatky. Čo sú diametrálne odlišné parametre. Čiže áno, keď hovoríme o tom, že máte odlišný meter alebo kilometer, ako to vy voláte, tak presne tak. Treba sa vrátiť do reality.“

Moderátorka: „Hneď budete mať priestor, len naozaj pani ministerka, musím sa vrátiť. Vy, keď hovoríte o tom prípade novinára, je pravda, že minister životného prostredia, pán Budaj povedal, že nepripúšťa žiadnu korupciu ani ovplyvňovanie v jeho rezorte. Ani nevedel o tom, že pán Kalinský má externú zmluvu v Úradom vlády. Na druhej strane, ale keď sa na to pozriete z nadhľadu, tak vy tam nevidíte predsa len konflikt záujmov, keď je niekto čo i len externým poradcom premiéra, nemalo to byť inak?“

Veronika Remišová: „Ale ja si myslím, že takýmto konfliktom záujmov je potrebné predchádzať, ale pán Kalinský, pokiaľ viem, si požiadal o dotáciu v roku 2017. A ak sa ukážu akékoľvek nezrovnalosti, či už je to v hodnotení, alebo nezrovnalosti typu, ako boli v eurofondových škandáloch za predchádzajúcej vlády, tak samozrejme, že je potrebné vyvodiť zodpovednosť a je namieste žiadať, aby dotácia bola vrátená.“

Moderátorka: „Nech sa páči.“

Veronika Remišová: „Zatiaľ sa takéto nič takéto nepreukázalo a minister Budaj okamžite povedal, že tento prípad preverí.“

Robert Fico: „No dobre. Iba jednu poznámku ešte spätne aj k tomu nákupu testov, ja sa potom vrátim k tejto veľkej téme. Pochopiteľne, že pani podpredsedníčka vlády nemôže vyvrátiť vzťahy, ktoré sú medzi pánom Matovičom a touto firmou a pánom Sulikom a touto firmou. Pán Sulík sa priamo priznal, že pozná toho človeka. Toto musí byť predmetom vážneho prešetrenia, pretože my nemôžeme akceptovať takéto kradnutie na testoch a o cene by som radšej bol ticho, pretože my predovšetkým porovnávame to, za čo tá trnavská firma nakúpila, za čo to predala štátu.“

Moderátorka: „Ale máte dôkazy, že išlo o kradnutie? Lebo pani Remišová, že išlo o najlepšiu cenu.“

Robert Fico: „Pokiaľ ide o ten rozdiel, vyzerá to na miliónové zisky. Prečo malá firma z Trnavy zarobila milióny eur, tak napojená na Matoviča a na Sulíka. Pani redaktorka, viete chápem, že všetci teraz zubami-nechtami bránia túto vládnu koalíciu, ktorá na dennej báze.“

Moderátorka: „Ja sa len pýtam. Lebo sú to silné vyjadrenia.“

Robert Fico: „Ktorá na dennej báze preukazuje neprofesionalitu a v tom tieni boja s pandémiou robia šialené veci. Ale veď prosím aspoň uznajte. Tak si teraz naozaj predstavte, že malá firma z Trnavy nakúpi nejaké testy. Za strašné peniaze, podozrivo, bez verejnej súťaže. Ja mám 2 deti, ktoré chodia do súkromnej školy, ktoré patria tomu istému človeku a moja žena sedí v tej škole vo vedení školy. Veď by ste ma sem ani nepozvali do relácie a by ste boli prvá, ktorá by ste stáli pred Úradom vlády, by ste mávali zástavou Fico do basy. Takže to je.“

Moderátorka: „No ja som čítala analýzu Transparency International, ktorá sa tým zaoberala.“

Robert Fico: „Ale Transparency International, pani redaktorka, ani radšej mi nespomínajte. Kto zaplatil Transparency International za tento blog? Ja som sa obrátil na medzinárodnú centrálu Transparency International a som si vyprosil, to je prvýkrát v histórii, čo Transparency international Slovensko obhajuje kšeft a zlodejstvo a bolo to zaplatené kým? Sorosom. Soros zaplatil túto obhajobu, samotné Transparency International to priznalo. Ale poďme k tej druhej veci, ktorá je takisto veľmi vážna. Pani podpredsedníčka.“

Veronika Remišová: „Ja by som sa ešte...“

Robert Fico: „Hovorím teraz o tom novinárovi Kalinskom a chcem sa vrátiť k vašej agende. Pani podpredsedníčka, to nie je prvýkrát, pamätáte si na poradcu predsedu vlády, ktorý sa volal Miškovič? Tento dostal, poradca predsedu vlády, právne služby zásadne v rezortoch, ktoré patria OLaNO, za 1 milión eur. Takmer za 1 milión eur. A opäť to bol minister Budaj, ktorý tomuto poradcovi premiéra, doktorovi Miškovičovi, čiže OLaNO-OLaNO prepojenie, dal právne služby v rozsahu 280 000 eur. Teraz máme druhý príklad. Ďalší poradca z OLaNO u premiéra, minister za OLaNO Budaj podpisuje 2 zmluvy vo výške 400 000 eur prakticky za nič. Vy ste si tie projekty čítali, veď ten Kalinský z toho združenia ani nemusí vyjsť z kancelárie, nemusí poliať jednu kvetinku, nemusí zachrániť jedného vtáčika, nemusí dať napíť srnke vodu. Pretože nemusí nič robiť, lebo len papierova práca, nejaký filmík si urobí a neviem čo. A teraz to najpodstatnejšie. Čiže je to úplne evidentné, konflikt záujmov, klientelizmus ako Brno. Nehovoriac o tom, že novinár Kalinský žije s novinárkou z Aktualít, ktoré nenávidia Smer a tá bola ešte aj prvá pri zásahu proti Tiborovi Gašparovi pred jeho domom. Ale teraz to najpodstatnejšie, to je agenda pani podpredsedníčky vlády. Pani podpredsedníčka vlády, už ste boli v roku 2017 pri Kalinskom, čiže už sa opäť cítim ja vinný, že Budaj podpísal Kalinskému 400 000 za nič, zadarmo. Vy dobre viete, čo platí od 1. januára tohto roku. Od 1. januára tohto roku, pani redaktorka, pani podpredsedníčka, platí smernica Európskej únie, to je platný právny predpis pre Slovensko, ktorá hovorí o kondicionalite pri poskytovaní fondov. Znamená to, že ak sa vyskytne pri nakladaní s fondami akýkoľvek prípad

korupcie, sprenevery alebo konfliktu záujmov, presne hovorí ten právny predpis, corruption, fraud alebo conflict of interests. Tieto 3 veci, v tomto prípade začína konanie voči štátu, ktoré môže skončiť tak, že jednoducho stratíme niektoré fondy preto, lebo boli porušené tieto pravidlá hry. Čiže pozor, toto už nie je teraz sranda. Pretože táto smernica začala platiť od 1. januára, týka sa presne konania vašej vlády, vašej agendy a vy teraz jednoducho poviete, že pán Kalinský to podal v roku 2017, však vlastne vy ste, Fico, zodpovedný, to bolo v roku 2017. Nie, nie, nie. Ja vás upozorňujem, pani podpredsedníčka vlády, povedzte to Matovičovi, povedzte to Budajovi a každému ďalšiemu. Kto chce kradnúť európske fondy, že už ohrozuje fondy, ako také. Povedzte im niečo o tej smernici, ako sa k tomu postavíte. Čo s tým urobíte. Tá smernica je vážna vec.“

Moderátorka: „Dajme priestor pre reakciu. Pani ministerka, nech sa páči, máte teraz vy priestor.“

Veronika Remišová: „Ďakujem veľmi pekne. Pán poslanec tu pletie dve na tri, hore-dole. Takto.“

Robert Fico: „V čom pletiem? Bud'te konkrétna, v čom pletiem?“

Veronika Remišová: „Problém. Poviem vám hneď. Problémy, my sme mali jedno z najkatastrofálnejších, ale najkatastrofálnejších čerpaní počas vašich 3 vlád. Problémom bolo čerpanie, problémom bola nadmerná byrokracia a problémom bol obrovský počet korekcií. Aby občania pochopili, čo sú to korekcie. Korekcie sú chyby, nezrovnalosti, podvody. A aby občania pochopili, aký obrovský bol ten problém, tak im poviem štatistiky. Slovensko za vašich vlád malo percento korekcií, podvody, nezrovnalosti, chyby takmer 20%. Priemer Európskej únie bol niečo cez 2%. To znamená, že eurofondy v našej krajine sa čerpali nekompetentným spôsobom. Mali sme tu obrovské škandály a v dôsledku týchto škandálov sme prichádzali o obrovské sumy peňazí. Už som povedala, že za posledné roky sme prišli o takmer pol miliardy eur.“

Robert Fico: „Dobre, ale v čom pletiem?“

Moderátorka: „Ale pozrime sa teraz prosím do budúcnosti.“

Veronika Remišová: „Prosím, nechajte mi, pani redaktorka.“

Moderátorka: „Len prosím, aby sme neminuli celú reláciu na tému takú, ktorá nesúvisí s pandémiou.“

Veronika Remišová: „Pán Fico, prepáčte, len pán Fico.“

Moderátorka: „Tak vás naozaj oboch prosím, aby sme už slušne to ukončili.“

Veronika Remišová: „Len pán Fico tu rozprával, prepáčte, pán Fico tu rozprával 20 minút tu rozprával o Kalinskom, rozprával tu o eurofondoch a rozprával tu o testoch. Tak teraz by som ja rada vysvetlila kontext smernice a akým spôsobom boli čerpané eurofondy a aký to má dopad na náš rozpočet. Takže, momentálne máme ešte nezaplatených 350 miliónov korekcií z predchádzajúcej vlády, chyby, nedostatky, podvody, ktoré budú mať dopad na náš rozpočet a namiesto toho, aby boli zaplatené z eurofondov, tak ich budeme musieť platiť zo štátneho rozpočtu. Budeme ich musieť platiť z peňazí, ktoré by mohli ísť na cesty, na nemocnice alebo na školy. Takisto je obrovským zlyhaním to, že veľkú mieru korekcií dostali rezorty v tých minulých obdobiach. To znamená, že rezorty pochybili. To znamená, že tam bolo nekompetentné riadenie. Tretia vec, momentálne riešime napríklad veľké zložité prípady, ktoré predchádzajúce 3 vlády tlačili pred sebou ako kameň a blokovali nám veľké množstvo peňazí. To je prípad kartelu v stavebných firmách, kde sme mali roky zablokovaných 200 miliónov eur a my tieto pozostatky od bývalých vlád teraz musíme riešiť. A teraz ešte konkrétne čísla.“

Moderátorka: „A teraz sa opýtam, že čo s tým. Že ako chcete zmeniť nastavenie, keď ako vidíte, aj dnes sa objavujú podozrenia z buď klientelizmu alebo z konfliktov záujmu.“

Veronika Remišová: „Samozrejme, že treba v prvom rade zmeniť systém. My sme zaviedli 3 vlny zlepšení. V prvej vlne sme zaviedli zjednodušenia vzhľadom na COVID výzvy. To

znamená, aby sme znižovali byrokraciu, lebo veľká byrokracia plodí korupciu. A v mútnych vodách sa najlepšie pláva rôznym štukám. Druhá vlna, kde bol mimoriadne zle manažovaný program, bol regionálny program. Tento regionálny program prešiel pod môj rezort k 1. 10. Ta nám hrozilo ešte k 31. 10. nám hrozilo prepadnutie 100 miliónov eur, čiže tam sme zaviedli manažérske zjednodušenia, 40 zjednodušení, či už to bolo vykazovanie, kontroly a tak ďalej. Dnes máme 0 decommitment, to znamená, že prichádzame o 0 eur. A takisto teraz prichádzame s tretím návrhom, kde zvyšujeme transparentnosť, to znamená, že sa budú musieť zverejňovať aj sprostredkovatelia.“

Robert Fico: „V čom pletiem, pani ministerka, to som chcel počuť, lebo ste ma urazili. V čom pletiem?“

Veronika Remišová: „Sprostredkovatelia pri eurofondoch a takisto zavádzame ďalšie zjednodušenia, napríklad výsledky auditu, ktoré sa doteraz nezverejňovali, tak sa budú musieť zverejňovať tak, aby sa mohli tí, čo pochybili, aby sa mohli učiť na svojich vlastných chybách. Čiže toto je k faktom o eurofondoch a k faktom o tom, ako boli spravované eurofondy. A hovorím ešte raz. My tu máme Pôdohospodárska platobná agentúra momentálne je v katastrofálnom stave v dôsledku zlého manažovania za predchádzajúcich 12 rokov.“

Moderátorka: „Dobre, uzavríme to prosím, lebo naozaj máme ešte veľa iných tém.“

Veronika Remišová: „A sú ohrozené všetky platby.“

Moderátorka: „Poprosím vás o stručnú reakciu. Nech sa páči.“

Robert Fico: „Áno. Stručnú reakciu. Takže, pani podpredsedníčka vlády, uvedomte si, že ste rok vo vláde a stále opakujete to isté, ako keď ste boli v opozícii. Po ďalšie, prosím, ani nespomínajte Poľnohospodársku platobnú agentúru. Máte tam pána ministra Dedolesa, ktorý netuší, čo má robiť, nevie obsadiť PPA-čku a hrozí, že miliardy pre našich poľnohospodárov budú rozdeľovať Česi alebo Rakúšania. To len svedčí o tom, do akej miery ste neprofesionálni a neviete riadiť túto krajinu. A ja nie náhodou som povedal, že schopnosť riadiť štát, jeden z prvkov štátnosti a tento prvok štátnosti definitívne ste zlikvidovali. A teraz ešte možno 2 alebo 3 veci. Pani podpredsedníčka vlády, viete, ukážte mi nejakého môjho poradcu. A bol som najdlhšie slúžiaci predseda vlády. Poradcu, právnika nejakého, právnika hovorím, ktorý dostal na právne služby toľko peňazí, ako pán Miškovič. Ukážte mi možno nejaké ďalšie takéto prípady. Ja len chcem poukázať na to, že prečo sa bránite kritike, keď my hovoríme otvorene o konkrétnych veciach, kde poradca u premiéra v 2 prípadoch dostal od ministra peniaze.“

Moderátorka: „Už sa prosím nevracajme, už to odznelo.“

Robert Fico: „A teraz k tej najpodstatnejšej veci, pretože.“

Veronika Remišová: „Ja by som rada zareagovala ešte.“

Robert Fico: „K tej najpodstatnejšej veci, ak môžem, pretože na to pani ministerka nereagovala vôbec a je to jej agenda. Pani podpredsedníčka vlády, keď nemáte argumenty, tak povieť, že pletiem. Ešte raz. Čo pletiem na tom, že od 1. januára a táto vyhláška, smernica sa týka vás, začínam mať obavu, že netušíte, o čom hovorím. Existuje smernica Európskej únie o kondicionalite pri čerpaní fondov Európskej únie a pri ochrane rozpočtu Európskej únie a finančných záujmov Únie. Viete, že Slovensko sa vykašlalo na Maďarsko a na Poľsko, ktoré výrazne bojovali v tejto téme pri schvaľovaní rozpočtu, lebo blokovali rozpočet Európskej únie. A vy dobre viete, čo táto smernica obsahuje. A že prípad Kalinského čerpanie európskych fondov poradcom predsedu vlády na cieľ, účel, ktorý je totálne vymyslený, je hrubým porušením tejto smernice. Čo tu pletiem? Ved' vy ohrozujete.“

Moderátorka: „Dobre, môžete reagovať, pani Remišová.“

Robert Fico: „Vy ohrozujete fondy. Čo tu pletiem? Povedzte mi, čo tu na tomto pletiem?“

Veronika Remišová: „Pán Fico, ak hovoríte o kondicionalite právneho štátu, to myslíte?“

Robert Fico: „No hovorím o smernici, ktorá platí od 1. januára.“

Veronika Remišová: „Tak to je niečo úplne iné. Čo sa týka.“

Robert Fico: „No, vysvetlite to slovenskej verejnosti.“

Veronika Remišová: „Čo sa týka podvodov, nezrovnalostí, tak tie pravidlá platili vždy. Akonáhle boli nejaké podozrenia z toho, že sa míňali eurofondy neefektívnym spôsobom, tak Európsky úrad na boj proti podvodom začal okamžite šetrenie. To tu platilo vždy a takisto, pán Fico, prosím vás.“

Robert Fico: „Pani ministerka, pani redaktorka, nechcem použiť.“

Moderátorka: „Dobre, už sa prosím vás naozaj nevracajme.“

Veronika Remišová: „Nechajte ma dokončiť.“

Robert Fico: „Nechcem použiť ten istý výraz, ako ... ale teraz pletiete vy. Kvôli korekcii.“

Veronika Remišová: „Nechajte ma dokončiť.“

Moderátorka: „Pani Remišová, posledná veta a ideme ďalej. Nech sa páči.“

Veronika Remišová: „Posledná veta. Ja sa vyjadrím. Ja som sem neprišla, pán Fico.“

Robert Fico: „Netuší o tej smernici ani pol slova. Netuší, o čom hovorí. To je šokujúce, že ministerka.“

Moderátorka: „Prosím, po jednom, pán Fico, mali ste priestor. Nehnevajte sa, ale mali ste priestor.“

Robert Fico: „Ale nie, pani redaktorka, ale to je šokujúce. Je tu podpredsedníčka vlády Slovenskej republiky, ktorá má na starosti fond, ale netuší, o čom hovoríme. To je najvýznamnejšia smernica, ktorá ohrozuje čerpanie európskych fondov. Ona netuší...“

Moderátorka: „Dobre, povedali ste si svoje. Mali ste priestor. Pán predseda, keď dovolíte, rešpektujeme prosím pravidlá tejto debaty.“

Robert Fico: „Ja si vyprosujem, aby mi tu nieto rozprával, že tu pletiem. Ja veľmi dobre viem, o čom hovorím, pretože sme k tomu robili právnu analýzu.“

Veronika Remišová: „Žiaľ, pán Fico.“

Moderátorka: „Váš argument ste povedali. Teraz pani podpredsedníčka, nech sa páči, prosím, dopovedzte vetu.“

Veronika Remišová: „Žiaľ, pán Fico, je to tak. Nielenže nerozumiete čerpaniu eurofondov a to, že nerozumiete, dokazuje to, ako ste ich spravovali.“

Robert Fico: „...“

Veronika Remišová: „Dokazuje to, že sme prichádzali o stovky miliónov eur a že čerpanie, ktoré ste za 7 rokov, tu bolo 33%.“

Moderátorka: „Dobre, uzavríme to. Už to odznelo, ďakujem.“

Veronika Remišová: „Nie a ešte sa vyjadrím, ešte sa vyjadrím k tomu, že povedzte mi jediný prípad. Ale predtým poviem toto. Ja tu nie som na to, aby sme sa teraz nejakým, na to, aby som sa tu dohadovala a nejaké osobné urážky, ale keď chcete, aby sme sa začali baviť osobne. To by sme tu mohli byť do rána a áno, môžeme hovoriť o tom, ako ste zneužívali štátnu ochranu a ako ste zneužívali štátnu ochranu na sťahovanie vašej asistentky. Ako ste zamestnali vašu asistentku na Úrade vlády. Ako ste tam zamestnávali ľudí. A tak ďalej a tak ďalej.“

Moderátorka: „Dobre.“

Robert Fico: „...“

Veronika Remišová: „Mohli by sme tu sedieť do rána, ale z úcty voči občanom, ja toto odmietam tu praktizovať. Takže poďme ďalej.“

Moderátorka: „Poďme hovoriť o avizovaných témach, pretože vy ste dostali pozvánku, kde tieto témy figurovali. Teda, keď dovolíte. Pani ministerka, na chvíľu sa ešte pri vás zastavím politicky. Nekomplikuje váš postoj, respektíve postoj strany Za ľudí ďalšie pôsobenie v koalícii, podobne, ako to doteraz bolo napríklad v prípade SaS?“

Veronika Remišová: „Ja si myslím, že je úplne normálne, v koalícii sme 4 partneri a každý z týchto partnerov má rôzny názor na najlepšie riešenia. Takže ja si myslím, že skôr je pozitívne, keď sa snažíme v dialógu hľadať čo je najlepším riešením pre občanov Slovenska.“

Moderátorka: „Takto fungujú aj vládni partneri aj po tých medializovaných kauzách, po konfliktoch premiéra Igora Matoviča a lídra SaS Richarda Sulíka.“

Veronika Remišová: „Viete veľmi dobre, že my v strane Za ľudí sme veľmi slušní, sme korektní, nevedieme prestrelky na sociálnych sieťach. A snažíme sa problémy riešiť racionálne a konštruktívne. A takto to robíme vždy. Navrhujeme na vláde alebo na koalíčnej rade rozumné riešenia, máme silné, odborné tímy a hovorím, hľadáme riešenia, ktoré sú najlepšie pre občanov.“

Moderátorka: „Pán Fico, vy chcete predčasné voľby, pretože nesúhlasíte s riešeniami, s ktorými prichádza vláda. Hovorili ste, že najprv treba neformálne rokovania. Už ste rokovali s Hlasom-SD?“

Robert Fico: „Rozsah podvodov a krádeží a všetkého, čo vnímame za posledných 9 mesiacov, je brutálny. Do toho všetkého ešte prichádza aj obraz o totálnej neprofesionalite vlády, pretože vidíme, ako prijímajú rozhodnutia a čo robia. Ďalej sú tu jasné pokusy o likvidáciu právneho štátu, vo väznici sedia politickí väzni. Máme obrovské množstvá argumentov, aby sme povedali, že táto vláda je neschopná, nefunkčná a zobrala jeden z významných prvkov štátnosti. Pani redaktorka, tak teda povedzme, že za ostatný rok bol dvakrát zhoršený rating Slovenskej republiky. Povedzme, že v porovnaní s priemerom Európskej únie, nezamestnanosť na Slovensku stúpa rýchlejšie. Povedzme, že pomoc, hoci peňazí majú ako pliev, ktoré vláda má k dispozícii na podporu zamestnávateľov cestovného ruchu je najnižšia alebo druhá najnižšia v Európskej únii. Do toho všetkého veľká miera nervozity a do toho všetkého ten cirkus, ktorý nám predvádzajú predstavitelia vládnej koalície. Pani podpredsedníčka vlády, ja tu nemám so sebou žiadne papiere, vy máte pri sebe pozerám, komplet celú Bibliu.“

Veronika Remišová: „Mám 2 grafy, aby som vám odpovedala na nezamestnanosť.“

Robert Fico: „Ja mám jeden papierik. Ja mám jeden papierik. Aby som teda presne ... výrok, ktorý na vašu adresu povedal podpredseda vlády Holý. Čiže podpredseda vlády Holý, a to je príznačné, hovorí na podpredsedníčku vlády. Pani Remišová, tá môže vyzývať koho chce a na čo chce. Toto sú vzťahy vo vládnej koalícii, ktoré hovoria o neúčte, neprofesionalite, nerešpektujú sa partneri a potom výsledkom je to, čo je. Samozrejme, že.“

Moderátorka: „Už ste rokovali s Hlasom-SD?“

Robert Fico: „Samozrejme, že na to je jediná cesta, ten tlak verejnosti na voľby je obrovský, ale my to nechceme robiť cez ulicu. My nebudeme zneužívať tak, ako to urobila táto vládna koalícia, keď sme boli my vo vláde pri smrti Kuciaka a jeho partnerky. Nepôjdeme tlačiť na ulicu. My demokratickým spôsobom chceme vyvolať parlamentné voľby a to sa dá urobiť v tejto situácii len referendum. Prvý krok, ktorý urobíme v utorok, už sme ho avizovali, budeme žiadať Národnú radu, aby rokovala o uznesení o referende. Pretože referendum sa dá vyvolať aj uznesením, aj petičnou akciou 350 000 podpismi. Potom budeme hlasovať za ústavný zákon, ktorý je v parlamente o skrátení volebného obdobia. A potom, a to je už po rokovaní, ktoré ja mám za sebou s veľkými partnermi. Veľkými partnermi mimo politiky. To musí viesť k tomu, že vznikne apolitický petičný výbor a ten začne počas tejto schôdze Národnej rady oznamovať slovenskej verejnosti, kde a ako sa budú zbierať podpisy, ako to bude celé prebiehať. Pokiaľ ide o stretnutie politických strán, to bude súčasťou stretnutia s týmito veľkými sociálnymi partnermi, ale najskôr tie stretnutia musia byť diskrétny, mimo médií a budeme oznamovať verejnosti, až keď výsledky budú na svete.“

Moderátorka: „Čiže ešte neboli tie stretnutia. Ešte len budú?“

Robert Fico: „Boli. Stretnutia prebiehajú. Samozrejme, že prebiehajú. Ale prebiehajú bez médií a bez toho, aby som predtým, ako stretnutie urobím, posielal do médií oznámenie o stretnutí.“

Moderátorka: „Pani Remišová.“

Robert Fico: „Čiže je to cesta, ako dosiahnuť nápravu. Táto vláda je totálnym zlyhaním.“

Moderátorka: „Ako vnímate tie argumenty, ktoré odzneli, vrátane toho, že sa zhoršil rating Slovenska. Či podľa pána Fica nám sedia politickí väzni vo väzení?“

Veronika Remišová: „Odpoviem konkrétnymi faktami, pretože nemôže poslanec Národnej rady prísť do relácie a zavádzať verejnosť. Takže, keď hovoríme o nezamestnanosti, tak nezamestnanosť máme nižšiu, než je priemer eurozóny, takisto nezamestnanosť klesla, keď ju porovnávame s júlom. Čo sa týka slovenského priemyslu, v novembri slovenský priemysel vzrástol medziročne o 2,2%, zatiaľ, čo v Európe klesol o 0,6%. Máme nižší pokles HDP v treťom štvrtroku oproti eurozóne. A tak by som mohla pokračovať. Čiže toto sú konkrétne ekonomické výsledky. To znamená, nech pán poslanec hovorí čokoľvek o pomoci štátu, faktom je, že oproti zvyšku Európy a oproti zvyšku eurozóny, táto pomoc je adresná, je cielená a pomáha ekonomike. Samozrejme, vždy môžeme diskutovať o tom, že by sme mohli robiť viac. Mali by sme robiť viac pre menších živnostníkov napríklad. Ale v každom prípade, tie výsledky v porovnaní s ostatnými krajinami Európskej únie zvládame.“

Moderátorka: „A politickí väzni?“

Veronika Remišová: „Čo sa týka, prepáčte, ešte predčasných volieb. Keď za vlády Roberta Fica, keď bola, sa hovorilo o predčasných voľbách, vtedy to pán Fico označil, ak si dobre spomínam, za spiknutie nejakých temných zahraničných síl, na čele s pánom Sorosom, za nejaký štátny prevrat. A teraz, v čase najväčšej pandémie, najväčšej krízy, ktorej Slovensko a ľudia na Slovensku čelia od 2. svetovej vojny, tak on sám ide rozoštvávať a zbierať podpisy za predčasné voľby. Čiže vtedy to bol, pardon, vtedy to bol štátny prevrat vedený temnými silami, teraz je to nejaká akože legitímna akcia. Teraz.“

Moderátorka: „Hned' budete mať priestor, pán Fico.“

Veronika Remišová: „Čo sa týka politických väzňov. Neviem, o čom pán poslanec hovorí. Za našej vlády má polícia, prokuratúra má voľné ruky. Keď to porovnáme s obdobím za vlády Roberta Fica, tak momentálne sa k významnej trestnej činnosti priznávajú samotní aktéri. To je obrovský rozdiel. To nehovorí sa o tom, že počul som, že ten dáva úplatky. Tu sa samotní aktéri, ktorí páchali trestnú činnosť, sa k tejto trestnej činnosti priznávajú. A je absolútne neakceptovateľné, informácie, ktoré vychádzajú najavo o pôsobení zločineckých skupín na čele polície, prokuratúry alebo súdnictva.“

Moderátorka: „A ešte otvorím jednu tému, na ktorú by ste potom mohli v závere reagovať komplet na všetko, pán poslanec. Pani Remišová, čoskoro bude parlament voliť šéfa špeciálnej prokuratúry, čiže ostaneme v tomto priečinku justície. Kandidujú Daniel Lipšic, Peter Kysel, Ján Šanta a Vasil Špirko. No a keďže zákon nedovoľuje pánovi Lipšicovi požiadať o bezpečnostnú previerku, ktorú potrebuje ku kandidatúre, pomohol mu kamarát a sused, minister práce pán Krajniak. Pre SME to potvrdili obaja. Previerku pritom dostal veľmi rýchlo. Je vhodné, aby za týchto okolností niekto kandidoval na pozíciu, kde sa očakáva nestrannosť?“

Veronika Remišová: „O tomto prípade som sa dočítala len z médií, takže budem sa pýtať kolegov. Ale čo sa týka vo všeobecnosti generálneho a špeciálneho prokurátora, pri generálnom prokurátorovi nás pán poslanec obviňoval z toho, že meníme zákon kvôli pánovi Lipšicovi. Ten ani nekandidoval. A nakoniec, za kandidáta, za jedného z kandidátov hlasovala kompletne celá opozícia. Teraz máme na špeciálneho prokurátora máme 4 kandidátov. Presadili sme verejné vypočutie a vidíte, že aj pri tom verejnom vypočutí na generálneho prokurátora ukázali sa silné a slabé stránky niektorých kandidátov a to očakávame aj pri tomto verejnom vypočutí. Takže, čo sa týka strany Za ľudí, tak, ako sme to urobili v prvom kole, kde sme sa rozhodli pre pre nás najlepšieho kandidáta a tu sme sa nezhodli s opozíciou, treba to povedať rovno, tak takisto na základe našich kritérií sa budeme rozhodovať aj po verejnom vypočutí na špeciálneho prokurátora.“

Moderátorka: „Dajme priestor pre reakciu, nech sa páči.“

Robert Fico: „Dobre, asi na záver, lebo končíme, vidím na hodinách čas. Tak, stojím si za tým, samozrejme, že zneužitie vraždy novinára a jeho priateľky malo podobu pokusu o prevrat. Vlády prevrat a stojím si za tým, že mnohých ľudí aj z vašej strany, pani podpredsedníčka vlády, financoval Soros. Stojím si za tým a môžete si okolo týchto tvrdení urobiť čo chcete. Aj si ich premieňať na koľko chcete.“

Veronika Remišová: „... pán poslanec, to dobre viete.“

Robert Fico: „Druhá vec, ktorú chcem povedať je, že nechápem, prečo sa bojíte volieb. Lebo volieb sa netreba báť. To je demokratická forma a priznám sa, keď sa na vás pozerám a vidím tú neschopnosť a neprofesionalitu a dnes ste ju preukázali totálnou neschopnosťou pri jednom z najvýznamnejších nariadení Európskej únie.“

Veronika Remišová: „Hovorili ste o smernici.“

Robert Fico: „To ako keby ste mesiac nechodili do roboty celá vláda, tak nikomu nechýbate, pretože mestá a obce.“

Moderátorka: „Prosím, ostaňte vecní.“

Robert Fico: „Mestá, obce a ďalší zamestnávateľia by to určite zvládli. No a potom tá najpodstatnejšia vec, ktorá bude predmetom mnohých diskusií a najmä teraz, pri voľbe špeciálneho prokurátora. Dúfam, že nominácia Daniela Lipšica je iba krutý žart, pokiaľ ide o špeciálneho prokurátora. Tento muž je vo výkone trestu, nehovoria o iných prešľapoch, ktoré má. Preto ja sa k tejto téme ani vracam, nebudem. Ale toto je spôsob jeho života. Všetko získať výhodami, známosťami alebo neviem čím. No a rovnako chcem povedať, že trváme na tom, že vo väzbe sedia ľudia, ako politickí ľudia bez dôvodov a sú obviňovaní na základe výpovedí takzvaných kajúcnikov bez ďalších dôkazov. Som veľmi zvedavý, pani podpredsedníčka vlády, čo budete hovoriť, keď všetci títo ľudia budú popúšťaní z väzby a všetci budú pooslobodzovaní, a keď títo ľudia začnú podávať na vás na všetkých všetkých trestných oznámenia a budú sa brániť, lebo my, čo dnes vnímame v oblasti trestného práva, to je politická represia, útok proti opozícii.“

Moderátorka: „Musíme končiť.“

Robert Fico: „Takže to je môj postoj k tejto téme.“

Moderátorka: „Je pravda, že niektorí aktéri sa priznávajú, vrátane bývalej štátnej tajomníčky za Smer, pani Jankovskej.“

Robert Fico: „A k čomu sa priznala?“

Moderátorka: „Pani ministerka, môžete reagovať.“

Robert Fico: „K čomu sa priznala tá pani Jankovská?“

Moderátorka: „Ku korupcii.“

Veronika Remišová: „Pán poslanec.“

Robert Fico: „Akej? Ale prosím vás.“

Moderátorka: „Povedal to jej advokát.“

Robert Fico: „Ale veď si to prečítajte, čo povedala, potom ...“

Moderátorka: „Jej advokát povedal, že sa priznala ku korupcii, dobre. Posledná veta, pani ministerka a končíme.“

Veronika Remišová: „Pán poslanec, tieto veci nechajte na orgány činné v trestnom konaní a nerobte to, čo ste robili v prípade Hedvigy Malinovej, keď ste vstupovali do živého konania, čo bolo neakceptovateľné.“

Robert Fico: „Pripravte sa na šokujúcu informáciu...“

Veronika Remišová: „Ale nechcem zakončiť osobne, ale v prvom rade, chcela by som poďakovať všetkým ľuďom, ktorí sú zodpovední, ktorí dodržiavajú opatrenia. Chcela by som poďakovať tým, čo pomáhajú pri testovaní, zdravotníkom, vedcom, ľuďom, ktorí bojujú v prvej línii, pretože sme veľmi blízko ku koncu pandémie. Budeme sa snažiť, aby spoločnými silami sme túto pandémiu zvládli a v tom želim Slovensku veľa zdravia.“

Robert Fico: „Ďakujem, ďakuje tým vedcom, ktorých nazval predseda vlády hlupákmi. Ja želám celej krajine veľa zdravia, ako som povedal na úvod tejto relácie.“

Moderátorka: „Už naozaj musíme končiť. Ďakujem podpredsedníčke vlády a ministerke investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie, predsedníčke strany Za ľudí pani Remišovej a predsedovi poslaneckého klubu v Národnej rade a predsedovi strany Smer-SD pánu Robertovi Ficovi. Pekný deň obom.“

Robert Fico: „Ďakujem pekne, ešte raz veľa zdravia všetkým.“

Veronika Remišová: „Vďaka.“

12:57:07 Sobotné dialógy, koniec programu / hudobný blok / upútavky na vlastný program /

13:59:59 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 361/SO/2021

Programová služba: Aetter

Vysielateľ: EJ, s.r.o.

Číslo licencie: R/142

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 361/SO/2021 smerujúcu voči vysielaniu rozhlasovej programovej služby Aetter, vysielateľa EJ, s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Sťažnosť č.	361/SO/2021 zo dňa 9. 1. 2021
Sťažovateľ:	fyzická osoba
Predmet sťažnosti:	vysielanie
Deň a čas vysielania:	24. 12. 2020 o cca 7:00 – 13:00 hod.
Označenie podľa JSO:	-
Programová služba:	Aetter
Vysielateľ:	EJ, s.r.o.
Číslo licencie:	R/142

Dátum: 3. 3. 2021

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„V tento sviatočný deň v doobedných hodinách padali vulgárne slová do p.čeee atď'.ziadam o prešetrovanie a postihnutie a vyvodenie dôsledkov nakoľko to po 'čúvali aj moje deti a potom pýtali na čo to za slová.d'akujem“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 20 Ochrana maloletých

(1) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevysielali programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie.

(2) Poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie je povinný zabezpečiť, aby audiovizuálna mediálna služba na požiadanie a všetky jej zložky, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takúto audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie a všetky jej zložky za bežných okolností počuť ani vidieť.

(3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a)(ďalej len "jednotný systém označovania").

(4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom. 28a)

(5) Vysielateľ programovej služby je povinný uplatniť jednotný systém označovania aj v programovej ponuke, a to v prehľade programov, ktorý poskytuje na zverejnenie periodickej tlači a ostatným hromadným informačným prostriedkom; vysielateľ televíznej programovej služby je povinný uplatniť jednotný systém označovania aj vo vlastnom vysielaní.

(6) Podrobnosti o uplatňovaní povinností podľa odsekov 4 a 5 ustanoví jednotný systém označovania.

(7) Ustanovenia odsekov 3 a 5 sa nevzťahujú na lokálne vysielanie programovej služby, ak nie je súčasťou programovej siete.

(8) Zobrazenie neodôvodneného násillia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

VYHLÁŠKA
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
z 3. decembra 2007,

ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania

§ 2

(1) Zvukové záznamy umeleckého výkonu a programy alebo iné zložky rozhlasovej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú

- a) vulgárny jazyk alebo obscénne vyjadrovanie,*
- b) prezentáciu alebo propagáciu negatívneho správania a foriem závislostí spracované formou zľahčovania alebo ospravedlňovania, zvlášť závislostí, akými sú alkoholizmus, fajčenie, drogové alebo hráčske závislosti, alebo*
- c) sexuálne prejavy, sexuálne násilie alebo sexuálne deviácie prezentované alebo spracované v texte.*

(2) Zvukové záznamy umeleckého výkonu a programy alebo iné zložky rozhlasovej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, ak obsahujú

- a) prezentáciu alebo propagáciu fyzického, psychického alebo verbálneho násilia, alebo*
- b) prezentáciu, propagáciu alebo prejavy neznášanlivosti alebo nenávisti voči jednotlivcom aj skupinám.*

(3) Obsah zvukových záznamov umeleckých výkonov a programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby sa posudzuje z hľadiska kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v slovesnom diele alebo hudobnom diele, programe alebo inej zložke, spôsobu a formy vyjadrenia vzhľadom na charakter a druh diela, umeleckého a morálneho posolstva diela, ako aj z hľadiska intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v texte slovesného alebo hudobného diela, programe alebo inej zložke rozhlasovej programovej služby.

(4) Obsah každého zvukového záznamu umeleckého výkonu a programu alebo inej zložky rozhlasovej programovej služby sa klasifikuje samostatne. Obsah každej časti seriálu, série alebo cyklu sa klasifikuje osobitne.

§ 3

(2) Audiovizuálne diela, zvukové záznamy umeleckého výkonu, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré primárne nie sú vyrobené a určené maloletým a neobsahujú kritériá nevhodnosti alebo neprístupnosti, sa klasifikujú ako vhodné pre všetky vekové skupiny maloletých.

ANALÝZA - stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal, že v dopoludňajšom vysielaní odznegli vulgárne slová.

Monitorovaním záznamu vysielania programovej služby Aetter z 24. 12. 2020 bolo zistené, že v čase od cca 7:00 hod. do cca 12:00 hod. odvysielaný program *Ranné vysielanie*, v ktorom o cca 10:00 hod. odznegli moderátorský vstup na tému vianočný stromček, v ktorom sa objavilo vulgárne slovo. Prepis vstupu:

10:00:40 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.

Moderátor: *Na Štedrý deň sa v rádiu Aetter rozprávame aj o vianočných stromčekoch. A aby sme zachovali naše také tradičné vedecké okienko, tak sme chceli zistiť, kedy vznikol, alebo kedy sa začal používať vianočný stromček.*

Moderátorka: *Na internete sa tie informácie in. Do piče!*

Moderátor: *Nevadí.*

Moderátorka: *Na internete! Na internete.*

Moderátor: *Kde?*

Moderátorka: *Na internete.*

Moderátor: *Dobre.*

Moderátorka: *Na internete. Na internete.*

Moderátor: *Dobre, idem. Hej?*

Moderátorka: *Uhm.*

Zvukový predel.

Program nebol označený vekovou vhodnosťou, vysielateľ ho teda klasifikoval ako vhodný pre všetky vekové skupiny maloletých.

Vzhľadom na predmet sťažnosti sme program analyzovali v súvislosti s ustanovením § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého je vysielateľ v súvislosti s klasifikáciou programov povinný „... zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu (ďalej len „jednotný systém označovania“).

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. (ďalej len „Vyhláška“) uvádza v § 2 ods. 1 pri kritériách nevhodnosti programu **do 18 rokov** okrem iného aj kritérium písm.

a) *vulgárny jazyk alebo obscénne vyjadrovanie,*

Odvysielaný výraz „Do piče!“ sa v slovníkoch slovenského jazyka nenachádza. Uvedený výraz je však podľa nášho názoru všeobecne známy ako vulgárny výraz opisujúci ženský pohlavný orgán. V hovorovej reči ide o vulgárny výraz, nadávku.

Odvysielaný výraz v moderátorskom vstupe bol podľa nášho názoru použitý v zmysle nadávky a považujeme ho za vulgárny výraz.

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska formy a spôsobu spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií a charakteru programu tak, ako to uvádza § 1 ods. 5 Vyhlášky, ako i z kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti.

a) *kontextuálny výskyt hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele,*
Program obsahoval zmes hudby a informácií. Informácie boli zamerané na tému Vianoce. V konkrétnom moderátorskom vstupe bol témou vianočný stromček. Odvysielaný vulgárny výraz nesúvisel s témou a bol dôsledkom chyby moderátorky, ktorá sa pomýlila a na chybu zareagoval nadávkou. Vulgarizmus nesúvisel s témou programu.

b) *spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu*

V moderátorskom vstupe išlo o informácie o histórii tradície vianočného stromčeka.

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby

Program trval cca 5 hodín. V programe sme zaznamenali 1 vulgárny výraz. Domnievame sa, že intenzita hodnotiacich kritérií nevhodnosti bola vysoká, ale ich frekvencia veľmi nízka.

Vysielateľ v liste, ktorý bol doručený dňa 25. 1. 2021, ktorý bol pripojený k vyžiadaným záznamom vysielania, uviedol cit.: „*Nakoľko program zabezpečujú študenti a počas sviatkov bolo dopredu pripravené vysielanie na niekoľko dní – nešli sme LIVE, som si celé vyžiadané vysielanie prepočul. Došiel som k záveru, že v jednom vstupe bolo použité explicitné slovo – vulgarizmus. Hlboko sa ospravedlňujeme. Keďže ide o nový model rádia – študentské rádio, počas sviatkov sme mali od 18. do 4. decembra prednahráné vysielanie, aby mohli študenti byť doma so svojimi rodinami. Bohužiaľ v jednom vstupe sa objavil vulgarizmus, pretože ten vstup bol zle postrihaný a dostalo sa tam niečo, čo nemalo. Pri nahrávaní sa redaktorka pomýlila, na čo použila explicitné slovo. Pri takom množstve vstupov, ktoré sme kontrolovali a plánovali do vysielania nám asi jeden unikol. Ospravedlňujeme sa. Vzniknutá informácia nás mrzí o to viac, že naši moderátori sa naozaj snažia na 100%. Veríme, že zohľadníte aj dnešnú pandemickú situáciu a fakt, že sme prvé študentské rádio na Slovensku a výroba programu stojí a padá na študentoch a výška sankcie bude čo najnižšia. Z našej strany budeme dôslednejšie kontrolovať prednahráné vysielania.*“

ZÁVER:

Na základe analýzy sa domnievame, že odvysielaním programu *Ranné vysielanie* dňa 24. 12. 2020 v čase od cca 7:00 hod. do cca 12:00 hod. nedošlo k porušeniu § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako neopodstatnenú.

Popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 361/SO/2021)

Monitorované vysielanie:

Deň vysielania: 24. 12. 2020 (štvrtok)

Čas vysielania: cca 07:00 hod.

Označenie podľa JSO: -

Programová služba: Aetter

Časový kód cca:

07:00 – Prúd hudby. Podľa platnej licencie by mal byť v čase 07:00-12:00 hod. vysielaný program *Ranné vysielanie*, ktorý je zaradený do programového typu *ostatný*

program. Program obsahoval prúd hudby a informácií.

08:16 – Moderátorský vstup na tému Vianoce.

08:17 – Prúd hudby.

08:23 – Moderátorský vstup, kvíz na tému Vianoce.

08:26 – Prúd hudby.

08:33 – Moderátorský vstup, kvíz na tému Vianoce.

08:36 – Prúd hudby.

08:42:24 – Zvukový predel, ktorý označuje reklamu.

08:42:25 – Reklama (16 sek.).

08:42:41 – Zvukový predel (iný ako ten, ktorý označuje reklamu).

08:42:45 – Vlastná propagácia, Biznis.

Mužský hlas: *Rádio Aetter pomôže vášmu biznisu. Ak premýšľate nad tým, ako v týchto časoch osloviť nových zákazníkov, využite jedinečnú možnosť stať pri zrode nového rádia a inzerovať v ňom za exkluzívne ceny. Viac informácií na obchod @ aeter bodka sk.*

08:43:04 – Zvukový predel.

08:43:05 – Zvukový predel.

Mužské hlasy: *Rádío Étér.*

08:43:10 – Reklama Taxi.

Ženský hlas: *Zavolaš prosím ťa Smart Taxi?*

Zvuk klikania na smartfóne.

Mužský hlas: *O dve minúty je tu.*

Ženský hlas: *To si kedy stihol zavolať?*

Mužský hlas: *Nemusíš volať. Smart Taxi má novú apku, cez ktorú si taxík objednáš pár klikmi.*

Ženský hlas: *Smart Taxi! Váš obľúbený taxík, ktorý vás odvezie rýchlo, pohodlne a bezpečne. Najnovšie si odvoz môžete objednať aj vďaka vlastnej aplikácii, alebo na telefónnom čísle 0908 93 93 93.*

08:43:37 – Zvukový predel, ktorý označuje reklamu.

08:43:42 – Vlastná propagácia.

Mužský hlas: *Každý mesiac v roku má svoje number one hity. Number one. Vypočujte si piesne, na ktoré ste určite nezabudli. Len v rádiu Aetter. Hit mesiaca august 2017, august 2017.*

08:43 – Prúd hudby.

08:51 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.

08:52 – Prúd hudby.
08:59 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.
09:01 – Prúd hudby.
09:12 – Program *Aetter servis*, spravodajský program.
09:14 – Prúd hudby.
09:18 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.
09:18 – Prúd hudby.
09:25 – Moderátorský vstup na tému vianočné zvyky.
09:26 – Prúd hudby.
09:32 – Moderátorský vstup na tému vianočné prekvapenie.
09:33 – Prúd hudby.
09:35 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.
09:39 – Reklama (16 sek.).
09:40 – Prúd hudby.
09:47 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.
09:48 – Prúd hudby.
09:55 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.
09:57 – Prúd hudby.

10:00:40 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.

Moderátor: *Na Štedrý deň sa v rádiu Aetter rozprávame aj o vianočných stromčekoch. A aby sme zachovali naše také tradičné vedecké okienko, tak sme chceli zistiť, kedy vznikol, alebo kedy sa začal používať vianočný stromček.*

Moderátorka: *Na internete sa tie informácie in. Do piče!*

Moderátor: *Nevadí.*

Moderátorka: *Na internete! Na internete.*

Moderátor: *Kde?*

Moderátorka: *Na internete.*

Moderátor: *Dobre.*

Moderátorka: *Na internete. Na internete.*

Moderátor: *Dobre, idem. Hej?*

Moderátorka: *Uhm.*

Zvukový predeľ.

Moderátor: *Na Štedrý deň sa v rádiu Aetter rozprávame aj o vianočných stromčekoch. A aby sme zachovali také naše tradičné vedecké okienko, tak sme chceli zistiť, kedy vznikol, alebo kedy sa začal používať vianočný stromček.*

Moderátorka: *Na internete sa tie informácie trochu rôznia. Preto sme sa opýtali dekana Filozofickej fakulty Erika Hrnčiarika ako to vlastne bolo.*

E. Hrnčiarik: *Vianočný stromček, paradoxne, dneska ho vidíme všade, je práve jeden z takých najnovších symbolov Vianoc. Ten vianočný stromček sa objavuje asi vtedy, keď sa objavuje aj učenie Luthera, a teda to luteránstvo. Luteráni sa snažili zdobiť svoje kostoly čo, čo najmenej, a v tom čase, niekedy 1527, 24, 27, máme takú najstaršiu správu o tom, že, že bol použitý stromček na výzdobu kostola.*

Moderátor: *Oukej, rok teda približne vieme. Ja som si myslel, že tie stromčeky patria k Vianociam už od nepamäti, ale nevadí, zas sme o niečo múdrejší.*

Moderátorka: *My sme ale ešte googlili a našli sme rôzne informácie o tom, kde prvýkrát zdobili vianočný stromček. Niektoré zdroje tvrdia, že to bolo v Lotyšsku, a niektoré, že v Nemecku. Tak ako to vlastne bolo?*

E. Hrnčiarik: *Bolo to niekde v Alasku, v jednom maličkom meste. A preto sa za takú liaheň všetkých tých stromčekov, alebo prvopočiatok stromčekov považuje Nemecko. Aj keď niek, niekedy sa uvažuje, že by to mohlo byť aj Lotyšsko. A to má úplne ľahkú odpoveď, že ako by to*

mohlo byť v obidvoch týchto krajinách, vzhľadom na to, že v čase, v tom, v tom na začiatku 16. storočia práve tá oblasť Lotyšska bola obývaná, alebo teda okupovaná, by sme mohli povedať, Nemcami, alebo, alebo Ríšskym rádom.

Moderátorka: *Na územie Slovenska sa vianočné stromčeky dostali až niekedy v 18. storočí. Najskôr to boli mestá, ktoré mali práve súvis s Nemeckom, a v slovenských dedinách sa vianočné stromčeky objavili až po 20-tych, 30-tych rokoch 19 storočia.*

10:03 – Zvukový predel.

Mužský hlas: *Toto je novinka v slovenskom éteri.*

10:03 – Prúd hudby.

10:06 – Moderátorský vstup na tému vianočný stromček.

10:08 – Prúd hudby.

10:12 – Program *Aetter servis*, spravodajský program.

V čase od cca 10:13:08 hod. do cca 10:14:51 na zázname bolo ticho. Neznela hudba ani hovorené slovo.

10:15 – Prúd hudby.

10:18 – Moderátorský vstup na tému naj... vianoce.

10:19 – Prúd hudby.

10:29 – Moderátorský vstup na tému hudba v rádiu.

10:29 – Prúd hudby.

10:39 – Reklama (27 sek.).

10:39 – Prúd hudby.

10:42 – Moderátorský vstup, hra vyžrebuj si slovo.

10:44 – Prúd hudby.

10:54 – Moderátorský vstup na tému vianočné darčeky.

10:56 – Prúd hudby.

11:11 – Program *Aetter servis*, spravodajský program.

11:14 – Prúd hudby.

11:17 – Moderátorský vstup na tému Vianoce.

11:17 – Prúd hudby.

11:29 – Moderátorský vstup na tému vianočné zvyky na kopaniciach.

11:31 – Prúd hudby.

11:42 – Moderátorský vstup na tému vianočné hudobné hity.

11:44 – Prúd hudby.

11:55 – Moderátorský vstup na tému vianočné jedlo.

11:56 – Prúd hudby.

12:00 – Podľa platnej licencie by mal byť v čase 12:00-15:00 hod. vysielaný

ostatný program *Non stop hudba*, ktorý je zaradený do programového typu

program. Program obsahoval prúd hudby a informácií.

12:13 – Program *Aetter servis*, spravodajský program.

12:19 – Moderátorský vstup na tému Vianoce.

12:20 – Prúd hudby.

12:26 – Moderátorský vstup na tému úrazy na Vianoce.

12:28 – Prúd hudby.

12:35 – Moderátorský vstup na tému Vianoce na Východnom Slovensku.

12:36 – Prúd hudby.

12:45 – Moderátorský vstup na tému úrazy na Vianoce.

12:47 – Prúd hudby.

12:50 – Vlastná propagácia, Biznis.

12:51 – Prúd hudby

12:58 – Moderátorský vstup na tému úrazy na Vianoce.

12:58 – Prúd hudby

13:00 – Koniec záznamu.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

Dňa 10.3.2021

Správne konanie: 140/SKO/2021 (pôvodne ako SK č.1630/SKO/2020) z dňa 23.9.2020
Predmet: § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z.z
Účastník konania: MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 8.2.2021

Návrh uznesenia č.1:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) a h) zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa ustanovenia § 71 zákona č. 308/2000 Z.z. rozhodla, že účastník správneho konania č. 140/SKO/2021 (pôvodne ako SK č. 1630/SKO/2020) MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s.r.o.

p o r u š i l

- I. **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu
- II. **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu a
- III. **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré neboli v súlade s nasledovnými požiadavkami ustanovenými vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím
 - **§ 1 písm. a)** vyhlášky č. 12/2016 Z. z, nakoľko text titulkov nebol zarovnaný na stred,
 - **§ 1 písm. d)** vyhlášky č. 12/2016 Z. z, nakoľko čas zobrazenia identifikovaných titulkov nebol dostatočný na zabezpečenie ich čitateľnosti
 - **§ 2 ods. 3** vyhlášky č. 12/2016 Z. z, nakoľko pri zobrazení titulkov zachytávajúcích hovorený prejav postavy, ktorá nie je v danom momente v programe zobrazená, na začiatku nebola identifikovaná táto postava menom alebo iným označením, pričom identifikácia postavy sa uvedie titulkom zobrazeným veľkými písmenami, ktorý je ukončený dvojbodkou.
 - **§ 2 ods. 5** vyhlášky č. 12/2016 Z.z., nakoľko titulky zachytávajúce vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky, sa nezobrazili malými písmenami v zátvorkách

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. d) zákona č. 308/2000 Z.z. sankciu - **pokutu**, určenú podľa § 67 ods. 6 zákona č. 308/2000 Z.z. vo výške (od **3 319,- €** do **66 387,- €**), slovom eur.

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z.z.: „*Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.*“

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o uložení sankcie a doručí ho účastníkovi konania.

T: 24.3.2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 8.3.2021

Z: PgO

Návrh uznesenia č. 2:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa ustanovenia § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, správne konanie č. 140/SKO/2021 (pôvodne ako SK č. 1630/SKO/2020) vedené voči účastníkovi konania MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s.r.o.

z a s t a v u j e

v časti možného porušenia ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na požiadavky ustanovené vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím, a to v ustanoveniach § 2 ods. 1 vyhlášky č. 12/2016 Z.z. a § 2 ods. 2 vyhlášky č. 12/2016 Z.z.

pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zastavení časti konania a doručí ho účastníkovi konania.

T: 10.4.2021

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia časti sťažnosti.

T: 24.3.2021

Z: PgO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 23.9.2020 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o. v súvislosti s tým že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, čím mohlo prísť k porušeniu:

- § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu,
 - § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu,
 - § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným porušením ustanovení vyhlášky Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím:
- § 1 písm. a) vyhlášky 12/2016 Z. z.,
 - § 1 písm. d) vyhlášky 12/2016 Z. z.,
 - § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z. z.,
 - § 2 ods. 2 vyhlášky 12/2016 Z. z.,
 - § 2 ods. 3 vyhlášky 12/2016 Z. z. a
 - § 2 ods. 5 vyhlášky 12/2016 Z. z.

Oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 12.10.2020, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 140/SKO/2021 (pôvodne ako SK č. 1630/SKO/2020). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnych konaniach sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov.

Dňa 18.10.2020 účastník konania prostredníctvom emailu doručil Rade žiadosť o predĺženie lehoty na vyjadrenie so žiadosťou o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní k oznámeniu o začatí správneho konania č. 140/SK/2021 (pôvodne ako SK č. 1630/SKO/2020).

Dňa 29.10.2020 bol vysielateľovi prostredníctvom e-podatelne doručený list, ktorým mu Rada predĺžila lehotu na vyjadrenie k predmetnému správne konaniu a zaslala podklady zhromaždené v predmetnom správnom konaní. V liste bol zároveň požiadany, aby k predmetu správneho konania zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy v súlade s § 32 ods. 2 a 3 v nadväznosti na § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 správneho poriadku, najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia tohto listu.

Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 25.1.2021 listom zaevidovaným pod č. 140/SKO/2021-4 a 140/SKO/2021-5.

Subjektívna 6-mesačná lehota na uloženie sankcie podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. začala plynúť dňa 23.9.2020 a uplynie dňa 23.3.2021. Objektívna 1-ročná lehota na uloženie sankcie podľa cit. ustanovenia začala plynúť dňa 8.7.2020 a uplynie dňa 8.7.2021.

* * *

Ustanovenie § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z.

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím

- (1) *Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý*
- a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu,*
 - b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a*
 - c) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.*
- (2) *Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo kultúry, ustanoví požiadavky, ktoré musia spĺňať titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce audiovizuálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.*

Vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím

Ustanovenie § 1

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím (ďalej len "titulky") musia spĺňať tieto technické požiadavky:

- a) text titulu je zarovnaný na stred,*
- b) maximálny počet znakov v riadku je 36 vrátane medzier,*
- c) titulok pozostáva maximálne z dvoch riadkov,*
- d) čas zobrazenia titulu je primeraný na zabezpečenie jeho čitateľnosti,*
- e) titulok je zobrazený na tmavom podklade a jeho farba je v kontraste voči farbe podkladu; farba titulu nesmie byť červená, fialová ani sivá.*

Ustanovenie § 2

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím (ďalej len "titulky") musia spĺňať tieto technické požiadavky:

- (1) *Pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav viacerých postáv sa použije farebné odlíšenie titulkov. Farebné odlíšenie titulkov sa použije v jednom audiovizuálnom diele alebo v jednom programe najviac v piatich farbách.*
- (2) *Pri zobrazení titulkov sa pomlčka na začiatku vety použije ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. Počas trvania hovoreného prejavu postavy, ktorý sa pre rozsiahlosť rozdelí do viacerých titulkov, sa pomlčka určujúca zmenu postavy ďalej neumiestňuje.*
- (3) *Pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy, ktorá nie je v danom momente v audiovizuálnom diele alebo v programe zobrazená, sa na začiatku identifikuje táto postava menom alebo iným označením, pričom identifikácia postavy sa uvedie titulkom zobrazeným veľkými písmenami, ktorý je ukončený dvojbodkou.*
- (5) *Ak titulky zachytávajú vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky, zobrazí sa táto skutočnosť v titulu malými písmenami v zátvorkách, pred uvedením titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy.*

* * *

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: Cennet

Deň a čas vysielania: 8. 7. 2020 o cca 12:58 hod.

Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca (podľa teletextu a časového kódu prehliadača):

12:57:52 – začiatok programu Cennet

– v dolnom rohu „oznam“, „SKRYTÉ TITULKY“, „TELETEXT 888“

- po zvolení stránky 888 – v spodnej časti obrazovky „Práve sledujete 12:50 – 13:45 Cennet“ a „Štartuje za 46 min 13:45 – 14:35 Cennet“

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
hlas uvádza titulky a na záver názov programu: Cennet Arzu: Tak mi odpovedz! Teba sa pýtam! Skončilo sa to? Odídeš navždy z môjho života? Kaya: Keby som hneď teraz odišiel, to som sem nemusel ani chodiť. Arzu: O čom to hovoríš? Čo to znamená. Hh? Teba sa pýtam, Kaya! Zase si len zo mňa utáhuješ? Kaya: To ty si zo mňa utáhuješ, drahá! Čo si si myslela? Jedna obyčajná noc, zavriem oči a urobím, čo som povedal?! Hhh?! Potom zmiznem a budeme si žiť každý po svojom? Jasné, ty si zvyknutá pochovať minulosť. Presne tak aj dnešnú noc by si len tak zahodila za hlavu, ako keby sme ju nikdy neboli spolu prežili. Na všetko by si zabudla. Ale ja nikdy nezabudnem, Cavidan! Dostala si sa mi do krvi ako mor. Prúdiš v mojich žilách a neviem sa ťa zbaviť! Arzu: Povedz, čo chceš. Čo odo mňa chceš? Prišla som za tebou!	CENNET - Tak mi odpovedz! Teba sa pýtam! Skončilo sa to? <u>Odídeš navždy z môjho života?</u> <u>- Keby som hneď teraz odišiel, to som sem nemusel ani chodiť!</u> <u>- Čo to znamená?</u> Teba sa pýtam, Kaya? <u>Zase si len zo mňa utáhuješ?</u> -To ty si zo mňa utáhuješ, drahá! Čo si si myslela? oči urobím, čo som povedal?! si žiť každý po svojom?! pochovať minulosť! len tak zahodila za hlavu! Ale ja nikdy nezabúdam, Cavidan! Prúdiš v mojich žilách A neviem sa ťa zbaviť! <u>-Povedz, čo chceš!</u> <u>HRA TAJOMNA HUDBA</u> <u>Čo odo mňa chceš?!</u>

Stojím tu, tak to <i>to urob a netráp ma! Na čo čakáš?!</i> <i>Čo ešte stále odo mňa chceš?!</i> Kaya: <i>Musíš ma milovať.</i> <i>Chcem, aby si ma milovala tak,</i> <i>ako ja milujem teba.</i> <i>Aby v твоjich očiach nebola</i> <i>nenávisť, a láska, moja Cavidan!</i> Arzu: <i>Pokiaľ budem žiť,</i> <i>to sa nikdy nestane.</i> Kaya: Ale stane. Stane sa to, <i>pretože ja sa nezastavím.</i> <i>Nezastavím sa, pokiaľ tvoje</i> <i>srdce nebude moje.</i> Arzu: <i>To ma budeš musieť zabiť.</i> <i>Zabi ma, nech sa to skončí!</i> <i>Ak nezabiješ ty mňa,</i> <i>zabijem ja teba, Kaya!</i> <i>Nakoniec ťa aj tak</i> <i>s radosťou zabijem.</i> Kaya: Len si poslúž, Cavidan. <i>Ale ak sa mi niečo stane, varoval som ťa,</i> <i>čo príde.</i> <i>Rod Soyerovcov zničím do posledného človeka. Tak</i> <i>ma rovno zabi.</i> Arzu: <i>Nebudem ťa milovať.</i> <i>Počul si ma?!</i> <i>Nikdy nedostaneš moje srdce.</i> Kaya: <i>Budeš ma milovať, Cavidan.</i> <i>Budeš.</i> <i>Lebo ťa to naučím.</i> Arzu: Ty si chorý! Chorý! <i>Radšej by si sa mal liečiť.</i> Kaya: Som chorý, áno, som chorý. Ale ty si môj liek. Arzu: Nedotýkaj sa ma!	Prišla som za tebou! Tak to urob, a netráp ma! Na čo čakáš?! Čo ešte stále odo mňa chceš?! ako ja milujem teba! nenávisť, ale láska, moja Cavidan! -Pokiaľ budem žiť, <u>to sa nikdy nestane!</u> - Ale stane. <u>Pretože ja sa nezastavím.</u> Nezastavím sa, <u>pokiaľ tvoje srdce nebude moje.</u> <u>Zabi ma, nech sa to skončí!</u> Ak nezabiješ ty mňa, zabijem ja teba, Kaya! HRA NAPINAVA HUDBA s radosťou zabijem! - Len si poslúž, Cavidan! varoval som ťa, čo príde. -Nikdy ťa nebudem milovať. <u>Nikdy nedostaneš moje srdce.</u> - Budeš ma milovať, Cavidan. Budeš, lebo ťa to naučím. -Ty si chorý! Chorý! - Som chorý. Áno som chorý.
--	---

Nikdy! Nikdy sa ma už nedotýkaj! Kaya: Cavidan, odteraz prídeš, kedy budem chcieť! A odídeš, kedy ti poviem, aby si odišla! Odteraz to bude fungovať takto! Urobíš, čo budem chcieť ja. Všetko mám v rukách ja, nezabudni! Kým sa nenaučíš milovať ma, tak nikam neodídem. Kaya (m. o. v spomienkach Arzu): Musíš ma milovať. Naučím ťa to. Budeš ma milovať tak, ako ja milujem teba, Cavidan. Melisa: Bola som opitá. Tárala som hlúposti. Nie je to pravda. Stará mama! Otec! Musíte mi veriť! Selim, veľmi ťa milujem. Milujem ťa najviac na svete! Viac ako kohokoľvek. Selim: Ty, že ma miluješ? Nie! Nemiluješ ma. Radšej ani nikoho nemiluj. Nikoho nemiluj a k nikomu sa nepribližuj! Nič nerob! Pretože to, čo cítiš, nie je láska, je to šialenstvo! Je to choroba a zloba a nemá to vysvetlenie! To, čo si mi urobila, nikto nemôže nazvať láskou! Lebo ja dobre viem, čo je to milovať. A takisto veľmi dobře viem, aké je to byť milovaný. Pri tebe som to necítil, tak mi netvrd', že ma miluješ! Rozumela si?! A odteraz, kto sa postaví, medzi mňa a Cennet, či otec,	Ale ty si môj liek. <u>- Nedotýkaj sa ma!</u> Nikdy! Nikdy sa ma už nedotýkaj! <u>kedy budem chcieť!</u> A odídeš, keď ti poviem, aby si odišla! Všetko mám v rukách ja, nezabudni! tak nikam neodídem! Naučím ťa to. ako ja milujem teba, Cavidan. Tárala som hlúposti. Otec! Musíte mi veriť! HRA SMUTNA HUDBA <u>Selim, veľmi ťa milujem!</u> Milujem ťa najviac na svete! Viac ako čokoľvek a kohokoľvek! -Ty, že ma miluješ? Nie! sa nepribližuj! Nič nerob! je to šialenstvo! A nemá to vysvetlenie! To, čo si mi urobila nikto nemôže nazvať láskou! Lebo ja dobre viem, čo je to <u>milovať! A tak isto veľmi dobre</u> Pri tebe som to necítil,
--	---

mama, kamarát, priateľ alebo príbuzný, ktokoľvek to bude, ako tu stojím, nedopadne dobre. To prisahám! Ideme! Novinári (viacerí naraz): Pán Selim, pán Selim, čo si o tom myslíte. Pán Selim, čo na túto tému povieť? Pán Selim, nevyjadrite sa k tomu? Odpovedzte, prosím, pán Selim. Čo na to povieť, pán Selim? Orhan: Mahir, mama, choďte zadným východom, vpredu sú novinári. Prosím ťa, poslušni. Choďte zozadu. Vyhnite sa novinárom. Čaká vás tam auto. Choďte. Choďte. Melisa, Melisa, postav sa hore. Už je dobre. Postav sa. Neplač a spamätaj sa! To prejde! Pod'. Ideme domov. Ideme domov. No tak pod'. Cengiz: Nilgün, celé to divadlo je tvoja práca, však? A odkiaľ máš tie záznamy? Nilgün: Pod' dnu, pod'.	tak mi netvrd', že ma miluješ! Rozumela si?! A odteraz, kto sa postaví medzi mňa a Cennet, či otec, mama, kamarát, priateľ <u>alebo príbuzný...</u> Ktokoľvek to bude ako tu stojím, nedopadne dobre! To prisahám! Ideme! VZLYKA <u>HRÁ SMUTNÁ HUDBA</u> Čo na túto tému povieť? <u>Pán Selim, pán Selim,</u> -Vedeli ste o tom? Pán Selim, pán Selim? - Čo na to povieť? - Mahir, mama, choďte zadným <u>východom! Vpredu sú novinári.</u> Prosím ťa, poslušni! Choďte zozadu! Vyhnite sa novinárom! Čaká vás tam auto. Choďte. Choďte. Melisa! Melisa! Už je dobre. Postav sa, Neplač <u>a spamätaj sa! To prejde!</u> <u>Pod', ideme domov!</u> <u>Ideme domov! No tak pod'!</u> - <u>Nilgun, celé to divadlo</u> je tvoja práca, však?
--	---

Onur: Prepáčte, teta Nilgün, že hneď takto zrána vyrušujem, ale... Nilgün: To nič, stalo sa niečo? Onur: Selim mi nedvíha. Ešte asi spí. Nilgün: Je ešte skoro. Čo sa deje, Onur? Onur: Viem, že je ešte skoro, ale, musím so Selimom hovoriť. Je to veľmi dôležité. Nilgün: O čom hovoriť? Tak hovor, čo sa stalo? Onur: Ja neviem, ako to povedať. Najlepšie bude, ak si to pozriete sama. Mužský hlas (z nahrávky): <i>Náš Selim sa zosobášil s niekým, koho nemiluje? Vážne? Vysvetli mi, prečo by to robil?</i> Melisa: Lebo má pocit, že mi niečo dlhuje. Chudák Selim, je taký dobrý. Povedala som mu: Bol si veľmi opitý a vyspal si sa so mnou. No a on mi to uveril. Mužský hlas (z nahrávky): <i>Naozaj si mu to povedala?</i> Melisa: Šss, ticho nikomu to nesmieš prezradiť, dobre? Onur: Teraz to viete, teta Nilgün. Melisa to na Selima iba zahrála. Nilgün: Nič sa neboj. Za toto mi zaplatí. A mohol by si mi to... Mohol by si mi to poslať ako správu? Onur: Pošlem. Nilgün: Len mi to pošli. Ostatné zariadim. Cengiz: Panebože, Nilgün, prečo si to neukázala iba Selimovi?! Na čo bolo to divadlo?! Nilgün: Soyeroenci si koledovali o poriadnu lekciu zo slušnosti,	HRÁ TAJOMNÁ HUDBA - Pod dnu, pod! - Prepáčte, teta Nilgun, <u>že hneď takto zrána vyrušujem.</u> - Selim mi nedvíha. Ešte asi spí. - Je ešte skoro. Čo sa deje, Onur? - Viem, že je ešte skoro, ale... Musím so Selimom hovoriť! Je to veľmi dôležité! - O čom, Onur? Tak hovor! Čo sa stalo?! ak si to pozriete sama. s niekým, koho nemiluje? Vážne? Vysvetli mi, prečo by to robil? že mi niečo dlhuje. Chudák Selim, je taký dobrý. Povedala som mu: "Bol si veľmi <u>opitý a vyspal si sa so mnou.</u>" - Naozaj si mu to povedala? to nesmieš prezradiť! Dobre? Melisa to na Selima iba zahrála. - Nič sa neboj! Za toto mi zaplatí. A mohol by si mi to. . . <u>ako správu? – Pošlem.</u> Ostatné zariadim.
--	--

Cengiz. A dostali ju. Teraz už zistili, že sa aj im môže všeličo stať, ak prekročia hranicu. Však? Selim: Tá Melisa, čo je to za človeka, keď niečo také vymyslela?! Ako môžu byť ľudia takí zlí?! Sama si to videla, Cennet. <i>Nepodviedol som ťa.</i> Neurobil by som to. <i>Všetko to bola len Melisina hra.</i> Veríš mi? <i>Vieš, ja som sa len snažil</i> <i>zachovať správne.</i> Cennet: <i>A prečo si Melise dovolil, aby si niečo také</i> vymyslela? Obrátil si sa mi chrbtom. Uveril si jej. A zostal si s ňou! Mrzí ma to, ale nemôžeš všetku vinu hodiť na Melisu! Selim: Cennet, máš pravdu. Veľkú pravdu. Mrzí ma to. <i>Je teraz na tebe, čo urobíš,</i> ale máš pravdu. <i>Do všetkého som sa zamotal sám. Nevedel som sa</i> zmieriť s tým, <i>čo som prežíval a snažil som sa</i> <i>utiecť sám pred sebou. Stratil som sa.</i> Teba som stratil. Cennet, prosím ťa, odpusť mi. <i>Daj mi ešte šancu, daj nám šancu.</i> Pretože bez teba neviem dýchať. Cennet: Už ma viac neopušť! Selim: Nikdy ťa neopustím! Cennet,	<u>si to neukázala iba Selimovi?</u> - Soyerovci si koledovali zo slušnosti, Cengiz. Teraz už zistili, že sa aj im môže všeličo stať, ak prekročia hranicu. Však? <i>Tá Melisa . . . Čo je to za človeka,</i> <i>keď niečo také vymyslela?!</i> <u>Ako môžu byť ľudia takí zlí?</u> <i>Sama si to videla, Cennet.</i> <i>Ja by som to neurobil.</i> <i>Veríš mi?</i> <i>zachovať správne.</i> <i>aby si niečo také vymyslela?</i> <i>Obrátil si sa mi chrbtom.</i> <i>Uveril si jej! A zostal si s ňou!</i> <i>Mrzí ma to, ale nemôžeš</i> <i>všetku vinu hodiť na Melisu!</i> - Cennet, máš pravdu. Veľkú pravdu. <u>Mrzí ma to.</u> <i>ale máš pravdu.</i> <i>Nevedel som sa zmieriť s tým,</i> <i>utiecť sám pred sebou.</i> <i>Stratil som sa. Teba som stratil.</i> <i>Cennet, prosím ťa, odpusť mi.</i> <i>Pretože bez teba neviem dýchať.</i> <u>HRÁ ZAMILOVANÁ HUDBA</u>
---	--

milujem ťa. Tak veľmi ťa milujem! Milujem ťa!
Milujem ťa!

Nech to všetci počujú. Aby ste vedeli, ja, Selim,
milujem toto dievča!
Veľmi ju milujem!

Sema: Taká hanba!

Taká strašná hanba! Zajtra o nás budú písať všetky
noviny. Všetci sa to dozvedia, sme zničení.

Melisa: Mrzí ma to.

Sema: Buď ticho, čuš! Načo mi je tvoje

„mrzí ma to“?! Čo to zmení na celej veci?!

Melisa: Prečo ma nechcete pochopiť?!

Nemala som inú možnosť.

Inak by som bola Selima stratila.

Sema: Melisa, kedy si ty Selima

získala,

aby si ho mohla stratiť?! Pripomeň mi. Lebo ako
človek môže stratiť niečo,

čo nikdy nemal! Ale vôbec sa nemusíš trápiť!

Ty nemáš čo stratiť!

Lebo, ty drahá moja, nemáš ani

česť, ani dôstojnosť, ani hrdosť. A teraz už ani my!

Nakoniec si zničila aj dobré meno našej rodiny.

Počuješ ma?! Zničila si dobré meno našej rodiny!

Melisa: Dobré meno rodiny je dôležitejšie ako ja?!

Na mňa tu vôbec nikto nemyslí! Vôbec ťa netrápi, čo
cítim?! Som tvoja vnučka,

stará

mama!

Sema: Kiež by som takú vnučku nemala!

Ohran: To už stačí!

Sema: Radšej ju odved',

nech ju tu ani nevidím!

Ešte jej niečo urobím.

Chod' už!

Ohran: Melisa, chod' do svojej izby. Chod', moja,
prosím.

- Viac už ma neopusti!

- Nikdy ťa neopustím! Cennet,
milujem ťa! Tak veľmi ťa milujem!

Aby ste vedeli,

ja, Selim, milujem toto dievča!

Veľmi ju milujem!

HRA ZAMILOVANA HUDBA

Zajtra o nás budú písať všetky

- Mrzí ma to!

- Buď ticho! Čuš!

Načo mi je tvoje „mrzí ma to“?!

Čo to zmení na celej veci?!

Nemala som inú možnosť.

Inak by som bola Selima stratila.

aby si ho mohla stratiť?

Lebo ako človek môže stratiť

niečo, čo nikdy nemal?!

Ale vôbec sa nemusíš trápiť!

Ty nemáš čo stratiť!

Počuješ ma? Zničila si dobré meno

našej rodiny! – Dobré meno rodiny

je dôležitejšie ako ja?!

Na mňa tu vôbec nikto nemyslí?!

Vôbec ťa netrápi, čo cítim?!

- Kiež by som takú vnučku nemala!

HRA DRAMATICKA HUDBA

- To už stačí!

- Radšej ju odved',

Sema: Ach! <u>Skončili sme!</u> Sme znemožnení! Ohran: <u>Mama, prosím ťa, upokoj sa!</u> Sema: Rýchlo zavolaj, komu chceš a zariad', aby sa ohľadom dnešného večera neobjavili nijaké správy. <u>Rozumel si?! Musíš v tom novinárom zabrániť.</u> Ohran: Urobím, čo sa bude dať. Sema: <u>Aké „čo sa bude dať“?! Zabrániš tomu!</u> Kaya (v spomienkach Arzu): <u>Cavidan, odteraz prídeš, kedy budem chcieť a odídeš, keď ti poviem, aby si odišla! Odteraz to bude takto fungovať. Urobíš to, čo budem chcieť ja.</u> Všetko mám v rukách ja. <u>Nezabudni!</u> <u>Kým sa nenaučíš milovať ma, tak</u> nikam neodídem! Arzu: <u>Musíš byť veľmi silná, Arzu. Aj toto prekonáš.</u> Dobrý večer. Mahir: <u>Arzu, kde si bola?</u> Kde, dopekla, si doteraz trčala? Arzu: <u>Bola som...</u> <u>trochu som sa bola prejsť, nebolo mi dobre.</u> Sema: <u>Išla si sa prechádzať, keď tvoja dcéra mala zásnuby?! Nechápeš, aj toto je prípad.</u> Arzu: <u>Prepáčte. Prepáčte, mala som tam byť, ja viem. Ale dobre viete, že som s tými</u> zásnubami nesúhlasila. <u>A tak,</u> <u>keby som bol prišla, snažila by som sa tomu zabrániť.</u> <u>Bála som sa, že zničím najšťastnejší deň</u> <u>mojej dcéry.</u> Sema: <u>Arzu drahá,</u> <u>nebolo ťa treba, tá si ho aj sama zničila.</u> Arzu: <u>Prečo to hovoríte? Čo to znamená?!</u> Mahir: <u>Že žiadne zásnuby neboli.</u>	nech ju ani nevidím! Ešte jej niečo urobím! Chod'. <u>Chod', moja, prosím!</u> - Ach! Sme znemožnení! - Rýchlo zavolaj, komu chceš, <u>a zariad, aby sa ohľadom dnešného večera neobjavili nijaké správy!</u> - Urobím, čo sa bude dať. Zabrániš tomu! <u>prídeš, kedy budem chcieť!</u> A odídeš, keď ti poviem, aby si <u>odišla! Odteraz to bude takto chcieť!</u> <u>Všetko mám v rukách ja,</u> milovať ma, tak nikam neodídem! HRÁ TAJOMNÁ HUDBA Aj toto prekonáš. HRÁ TAJOMNÁ HUDBA Dobrý večer. Kde, dopekla, si doteraz trčala? bola prejsť. Nebolo mi dobre. - Išla si sa prechádzať, keď tvoja dcéra mala zásnuby?! - Prepáčte. Mala som tam byť, ja viem. zásnubami nesúhlasila.
---	--

Melisa: <i>No tak, prosím ťa, Selim, zdvihni to!</i> Mama. Arzu: <i>Čo si to urobila?!Hm?! Prečo, Melisa?! Pošpinila si nás, ale ako si mohla pošpiniť seba?!</i> Selim: <i>Chcem, aby si mi dala sľub. Sľúb mi, že sa so mnou nerozídeš a neopustiš ma.</i> Cennet: <i>Myslím si, že ja ti to nemusím sľubovať.</i> Selim: <i>Máš pravdu.</i> Dobre. <i>Tak ti teraz sľubujem, že sa s tebou nikdy nerozídeme. Kým budem dýchať a kým mi bude biť srdce. Nikdy ťa neopustím. Nikto nás nerozdelí.</i> Melisa: <i>Ja umriem, mama! Nechápete ma, že bez Selima nechcem žiť?!</i> Arzu: <i>Melisa, už stačilo! Zapiš si</i> <i>za uši, že aj keby si umrela, Selim ťa milovať nebude!</i> Melisa: <i>Naučí sa to. Selim sa naučí milovať ma.</i> Kaya (v spomienkach Arzu – nezrejmé z obrazu): <i>Musíš ma milovať, Cavidan!</i> Kaya (v spomienkach Arzu – zrejmé z obrazu): <i>Budeš ma milovať. Naučím ťa milovať ma!</i> Arzu (v spomienkach Arzu – zrejmé z obrazu): <i>Si chorý, Kaya. Radšej by si sa mal liečiť.</i> Kaya (v spomienkach Arzu – zrejmé z obrazu): <i>Áno, Arzu, som chorý.“</i> Kaya (v spomienkach Arzu – nezrejmé z obrazu): <i>Ale ty si môj liek.</i> Melisa: <i>Selim ma musí milovať, tak ako ja milujem jeho! Naučím ho milovať ma, nerozumieš ma?!</i> Arzu: <i>Už stačilo! Selima nasilu neprinútiš, aby ťa miloval. Počula si ma?!</i>	snažila by som sa tomu zabrániť. Bála som sa, že zničím <u>najšťastnejší den mojej dcéry.</u> - Prečo to hovoríte? Čo to znamená?! - Že žiadne zásnuby neboli! zdvihni to! Mama? HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA - Čo si to urobila? Ale ako si mohla pošpiniť seba?! - <u>Chcem, aby si mi dala sľub!</u> Sľúb mi, že sa so mnou nerozídeš a neopustiš ma! - Myslím, <u>že ja ti to nemusím sľubovať.</u> - Máš pravdu. Dobre. a kým mi bude biť srdce. <u>Nikto nás nerozdelí.</u> HRÁ ZAMILOVANA HUDBA <u>že ja bez Selima nechcem žiť!</u> za uši, že aj keby si umrela, KAYA: Musíš ma milovať, Cavidan! Naučím ťa milovať ma! - Si chorý, Kaya. Chorý. Radšej by si sa mal liečiť.
---	--

Pretože to nie je žiadna láska! Čo to nevidíš?!

je to choroba! Je to týranie človeka!

To nesmieš!

Nikto nemá právo niečo také robiť.

Spamätaj sa, dcérka!

Ty predsa nemôžeš byť taká.

Prosím ťa, Melisa, dcérka, spamätaj sa konečne.

Melisa: Som to ja. Nerozumieš? Toto som ja!

Som tvoja dcéra!

Ty si ma učila nevzdávať sa. Ty si ma učila dostať to, čo chcem!

A vieš, že teraz chcem Selima.

A nech to bude stáť čokoľvek na svete, tak ho dostanem.

Kaya: Musíš ma milovať, Cavidan. Budeš ma milovať. Alebo so mnou umrieš.

Sema: Veľký škandál v rodine Soyerovcov! Orhan, rýchlo pod sem! Orhan, počuješ?! Rýchlo pod sem!

Orhan: Čo sa zase deje, mama?

Sema: Čo to je?!

Vidíš to?! Nemal si zabrániť,

aby o tom písali? Vo všetkých novinách sme na titulných stranách.

Ohran: Hovoril som so šéfredaktormi. Sľúbili, že sa o to postarajú.

Dopekla s nimi!

Sema: No, zobrali ťa veľmi vážne. Aspoň vidíš, akú vážnosť má tvoje slovo.

Ohran: A ty si nevybíjaj svoju zlosť na mne, mama!

Sema: A na kom si ju mám vybiť?! Asi rovno teraz vyjdem na strechu a skočím z nej.

Arzu: Čo sa to tu deje?!

Sema: Nič vážne. Nič.

Len sa tešíme, že sme sa dostali

- Áno, Arzu, som chorý.

Ale ty si mój liek.

ako ja milujem jeho!

- Už stačilo!

aby ťa miloval!

to nie je žiadna láska!

Čo to nevidíš?! Je to choroba!

Je to týranie človeka!

niečo také robiť!

HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA

Spamätaj sa, dcérka!

Ty predsa nemôžeš byť taká.

- Som to ja. Nerozumieš?

Toto som ja! Som tvoja dcéra!

Ty si ma učila dostať to, čo chcem!

A nech to bude stáť

čokoľvek na svete, tak ho dostanem!

HRÁ TAJOMNA HUDBA

Buď ma budeš milovať,

alebo so mnou umrieš.

-“Veľký škandál v rodine

Soyerovcov!” Orhan, rýchlo pod sem!

Orhan, počuješ?! Rýchlo pod sem!

- Čo sa zase deje, mama?

písali?! Vo všetkých novinách

- Hovoril som so šéfredaktormi.

do všetkých novín. **Od radosti lietame v oblakoch.**

Aha! Len sa pozri. Pozri, ako skvele **tam tvoja dcéra vyzerá.** Hotová hviezda.

Bravo, Arzu moja! Môžeš byť hrdá, akú dcéru si vychovala!

Len škoda, mohli ste ma pochovať rovno s mojím Rizom, **aby soma s tohto nedožila,** hanbite sa!“

Kaya: Robia si srandu?!

Čo to tá Cavidanina dcéra vyviedla?

Takto to na Selima

zahrála?

Toto by nenapadlo ani diabla.

Cavidan teraz musí byť smutná. Napíšem jej, že ma to mrzí.

- pípnutie telefónu

Mahir: Prišla správa.

Arzu: Ale toto asi zvoní tvoj telefón.

- zvonenie telefónu

Mahir: No, prosím. **Ale, aká porada?**

Sme v stave robiť poradu?

Dnes všetko zruš!

Kaya (čítanie jeho správy): Netráp sa. Zajtra sa na všetko zabudne. Samozrejme okrem teba. Nemožné zabudnúť na teba.

Mahir: **Kto to bol?**

Sľúbili, že sa o to postarajú.

- Zobrali ťa veľmi vážne! Aspoň

- A ty si nevybíjaj

- A na kom si ju mám vybiť?!

na strechu a skočím z nej!

- Čo sa to tu deje?!

- Nič zvláštne! Nič.

do všetkých novín.

Aha! Len sa pozri, ako skvele

Hotová hviezda! Bravo, Arzu moja!

Môžeš byť hrdá,

akú dcéru si vychovala!

rovno s mojím Rizom.

Hanbite sa!

HRÁ TAJOMNÁ HUDBA

- Robia si srandu?

Čo to tá Cavidanina dcéra vyviedla?

Takto to na Selima zahrála?

Toto by nenapadlo ani diabla.

Cavidan teraz musí byť smutná.

Napíšem jej, že ma to mrzí.

HRÁ TAJOMNÁ HUDBA

PÍPNUTIE TELEFÓNU

- Prišla správa.

ZVONI TELEFON

- Ale toto asi zvoní tvoj telefón.

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

Arzu: Nikto, len reklama. Selim (z nahrávky): Odteraz, kto sa postaví medzi mňa a Cennet. Či otec, mama, kamarát, priateľ alebo príbuzný. Ktokoľvek to bude, ako tu stojím, nedopadne dobre. To prisahám. Melisa: Len sa neteš, Cennet. Vojna sa ešte neskončila. Čo sa deje? Je tu niekto? Zavreli sa mi dvere. Vymkla som sa. Slúžka: Prajete si? Melisa: Ty si sa opovážila ma zamknúť?! Slúžka: Áno, pán Mahir to chcel. Melisa: Žartuješ, uхни mi z cesty! Slúžka: Slečna Melisa, ak niečo chcete, ja vám prinesiem. Melisa: Elif, uхни mi! Slúžka: Počkajte, poviem pánovi Mahirovi, aby prišiel a porozprávate sa. Melisa: Dobre, chcela som sa osprchovať, ale všade je voda, niečo sa muselo stať, nechcem vytopiť celý dom. Pozri sa na to. Slúžka: Možno prasklo potrubie. Melisa: Ako to mám vedieť? Slúžka: Pozriem sa tam. Nikde voda netečie. Slečna Melisa! Slečna Melisa! Melisa: Len som ti zabudla povedať, že voda tečie, keď otočíš kohútik. Osprchuj sa, kým prídem, urobí ti to dobre. Slúžka: Slečna Melisa, prosím, otvorte dvere! Slečna Melisa! Budem mať problémy. Pán Mahir mi povedal, že nemôžete ísť von! Arzu: Elif, Elif, Môžeš sem prísť? Elif! Selim: Mama, odlož to už, prosím! Dobre?	No, prosím? Sme v stave robiť poradu? Dnes všetko zruš! <u>NETRAP SA! ZAJTRA SA NA VSETKO ZABUDNE. SAMOZREJME OKREM TEBA.</u> <u>JE MOŽNÉ, ZABUDNÚŤ NA TEBA?</u> - Nikto, len reklama. MOBIL: Odteraz, kto sa postaví medzi mňa a Cennet, či otec, mama, kamarát, priateľ alebo príbuzný . . . <u>Ktokoľvek to bude,</u> To prisahám! HRÁ TAJOMNÁ HUDBA Čo sa deje?! Vymkla som sa! - Prajete si? - Ty si sa opovážila ma zamknúť?! <u>- Áno. Pán Mahir to chcel.</u> - Žartuješ, uхни mi z cesty! - Slečna Melisa, ak niečo chcete, ja vám prinesiem. aby prišiel a porozprávate sa. ale všade je voda. vytopiť celý dom. Pozri sa na to. - Ako to mám vedieť? - Pozriem sa tam. Slečna Melisa! Slečna Melisa!
--	--

Nilgün: <i>Prečo? Prečo?</i> <i>Syn môj, v novinách nie je nič, čo by ti malo nejako ublížiť!</i> <i>Naopak, toto je tvoja záchrana!</i> <i>Vďaka tomuto si sa zachránil pred tou maniačkou.</i> Sema: <i>Možno si zabudla, Nilgün, že tú maniačku si vychovával aj ty.</i> <i>Je to aj tvoja hanba.</i> Cengiz: <i>Dobrý deň, práve raňajkujeme. Nech sa páči. Prisadnite si.</i> Sema: <i>Neprišla som na raňajky. Chcem iba Nilgün povedať pár slov.</i> <i>Preto som tu.</i> Nilgün: <i>Je ešte niečo, čo ostalo nevy povedané?</i> Cengiz: <i>Nilgün!</i> Nilgün: <i>Čo Nilgün, Cendiz, čo Nilgün?! Čo si čakala, že urobím po tom všetkom, čo tvoja vnučka vyviedla môjmu synovi?! Mala som sa ti poďakovať?! Alebo, čo ja viem, mala som ťa za to pozvať na kávičku?! To som mala urobiť?!</i> Sema: <i>Netreba,</i> <i>Vypili sme už spolu veľa káv.</i> <i>A mysleli sme si, že si nás vážiš.</i> <i>Lenže ty si nás vôbec nevážiš, bohužiaľ!</i> Nilgün: <i>Počkaj! Výborne! Tak namiesto toho, aby ste sa ospravedlnili za to svinstvo, ktoré Melisa urobila, ešte si nám prišla vynadať.</i> Sema: <i>Ako vidíš, prišla som.</i> <i>Lebo sme si mysleli, že si naša priateľka. Stálo to za to</i>	Urobí ti to dobre. otvorte dvere! Slečna Melisa, budem mať problémy. Pán Mahir <u>povedal, že nemôžete ísť von!</u> HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA Elif! - Mama, odlož to už, prosím! Dobre? - Prečo? Prečo? Syn môj, v novinách nie je nič, čo by ti malo nejako ublížiť! Naopak, toto je tvoja záchrana! Vďaka tomuto si sa zachránil pred tou maniačkou. HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA maniačku si vychovávala aj ty. Je to aj tvoja hanba. - Dobrý deň, práve raňajkujeme. Nech sa páči. Prisadnite si. - <u>Neprišla som na raňajky.</u> Preto som tu. Čo ostalo nevy povedané? - Nilgun! - Čo Nilgun, Cendiz, čo Nilgun?! môjmu synovi?! Mala som sa ti <u>poďakovať?! Alebo, čo ja viem,</u> na kávičku?! To som mala urobiť?!
--	---

poníženie?! <i>Teší ťa, že sa nám teraz celé mesto smeje za chrbtom?!</i> <i>Nemohla si to najprv ukázať mne?!</i> Vyriešili by sme to samy. <i>Ked' si sa niečo také dozvedela, prečo si neprišla za mnou?!</i> Nilgün: Bola som za tebou, Sema. <i>Veľakrát som za tebou bola, len si spomeň!</i> <i>Tisíckrát som ti opakovala, že môj syn tvoju vnučku nemiluje a že s ich manželstvom nesúhlasím.</i> <i>A vy ste čo urobili?!</i> <i>Zapchali ste si uši, zavreli oči.</i> <i>Prečo? Lebo ste chceli za každú cenu Melisu vydať za Selima!</i> Prinútili ste ma k tomu. <i>Namiesto obviňovania,</i> <i>drahá Sema,</i> <i>porozmýšľaj,</i> <i>prečo sa to všetko vyhrotilo až takto veľmi.</i> Cengiz: <i>Nilgün. Prosím ťa, stačilo. Už si viac neublížujme.</i> Sema: <i>Nesnaž sa, Cengiz. Viac sme si už ublížiť nemohli.</i> Cengiz: <i>Sema, nehovor tak, prosím. Sme starí priatelia.</i> Sema: <i>Cengiz, po to všetkom už ťažko môžeme byť priatelia! Myslím, že po včerajšku naše rodiny spolu skončili.</i> <i>Aj s deťmi si pohovorím.</i> <i>Čo najskôr ukončíme našu spoluprácu.</i> Arzu: <i>Elif, nepočuješ ma?!</i> Mahir: <i>Čo sa stalo?</i> Arzu: <i>Elif niet! Akoby sa pod zem prepadla!</i>	- Netreba. <u>Vypili sme už spolu veľa kávy.</u> A mysleli sme si, že si nás vážiš. <u>Lenže ty si nás vôbec nevážiš,</u> - Počkaj! Výborne! ospravedlnili za to svinstvo, - <u>Ako vidíš, prišla som.</u> Lebo sme si mysleli, že si <u>naša priateľka. Stálo to za to</u> teraz celé mesto smeje za chrbtom?! Vyriešili by sme to samy. Ked' si sa niečo také dozvedela, <u>prečo si neprišla za mnou?</u> - Prišla som za tebou, Sema! Veľakrát som prišla, len si spomeň! <i>Tisíckrát som ti opakovala,</i> <u>že môj syn tvoju vnučku nemiluje,</u> <u>A vy ste čo urobili?!</u> Prečo? Lebo ste chceli za Selima! Nie je tak? <u>Prinútili ste ma k tomu.</u> <i>Namiesto obviňovania,</i> <u>drahá Sema,</u> porozmýšľaj, prečo sa všetko vyhrotilo až takto veľmi. Viac sme si už ublížiť nemohli. Sme starí priatelia.
--	---

Mahir: <i>Povedal som jej, aby strážila pred Melisinou izbou.</i> Arzu: <i>A to prečo, Mahir?!</i> Mahir: <i>Musel som ju zamknúť. Bez nášho vedomia odteraz nikam nepôjde.</i> Arzu: <i>To snád' nie je pravda! Zbláznil si sa?!</i> Mahir: <i>Arzu, ty sa do toho nemiešaj!</i> Arzu: <i>Melisa? Dcéрка!</i> Slúžka: <i>Pani Arzu! Pani Arzu, tu som! Pomôžte mi, prosím!</i> Arzu: <i>Ale... Elif?</i> <i>Čo tu ty robíš?</i> Mahir: <i>A kde je Melisa?</i> Slúžka: <i>Prosím. Ona ma zamkla a odišla.</i> Mahir: <i>Čo?!</i> Arzu: <i>Čo?!</i> Mahir: <i>Dočerta!</i> Melisa: <i>Selim! Selim, prosím ťa, vypočuj ma.</i> <i>Musíme sa porozprávať.</i> Selim: <i>Uhni mi z cesty!</i> Melisa: <i>Viem, si nahnevaný, ale všetko ti vysvetlím. Prosím ťa, dovoľ mi to.</i> Selim: <i>Neskúšaj viac moju trpezlivosť a zmizni!</i> Melisa: <i>Stoj! Počkaj, prosím. Môžeš kričať, hnevať sa, nadávať mi!</i> Selim: <i>Prestaň!</i> Melisa: <i>Udri, hnevaj sa, udri ma! No tak, udri ma, udri ma!</i> Selim: <i>Čo to robíš?! Zbláznila si sa! Prestaň!</i> Melisa: <i>Selim, udri ma!</i> Selim: <i>Dost'! Melisa, čo to tu vystrájaš, spamätaj sa!</i> Melisa: <i>Prosím! Môžeš ma aj udrieť, len mi odpusti.</i> Selim: <i>Melisa, si chorá, vieš to?</i>	- Cengiz, po to všetkom už ťažko môžeme byť priatelia! naše rodiny spolu skončili. Aj s deťmi si pohovorím. Čo najskôr ukončíme našu spoluprácu. HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA - Elif, nepočuješ ma?! - Čo sa stalo? – Elif niet! Akoby sa pod zem prepadla! aby strážila pred Melisinou izbou. - Musel som ju zamknúť. Bez nášho vedomia odteraz nikam nepôjde. - To snád' nie je pravda! - Arzu, ty sa do toho nemiešaj! HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA - Pani Arzu! Pani Arzu, tu som! Pomôžte mi, prosím! - Ale. Elif? Čo tu ty robíš? - A kde je Melisa? - Dočerta! HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA - Selim! vypočuj ma! Musíme sa porozprávať. - Viem, si nahnevaný,
---	--

Počuj, už nikdy to nerob.

Už nikdy sa k Cennet ani ku mne nepribližuj! Nikdy!

Melisa: Takže ona je navine?! Kvôli Cennet mi nechceš odpustiť?! Myslíš si, že to dovolím?!

Mám dovoliť, aby Cennet bola šťastná, keď ja sa na smrť trápim?!

Selim: Počúvaj ma!

Naposledy ťa varujem!

Nielenže Cennet neublížiš,

ale ani sa k nej nepriblížiš!

Inak uvidíš Selima,

akého nepoznáš! Zapamätaj si to!

Melisa: Keď nechceš mňa, Selim, nebudeš mať ani Cennet!

Cennet: Nesie sa kávačka.

Suna: Pozrime sa, čo to tu máme! Raňajky, kávačku a k tomu ešte to hlavné. Dobrú náladu.

Keby som bola vedela, že toľko zvládneš, bola by som vás so Selimom už dávno udobrila.

Cennet: Myslím, že babička nemá rovnaký názor. Odytedy, čo počula, že sme sa so Selimom udobrili, tvári sa kyslo.

Suna: Ooo.

Mukaddes: Ako ti to napadlo? Ak si šťastná ty, aj ja som šťastná.

Suna: Hmm, perfektná kávačka, veľmi pekne ďakujem.

Cennet: Dobrú chuť.

Beste? Čo to tam robíš?

Beste: Hovorím si, či to nezarámujem! A budeme sa na to stále pozerať!

„Škandalózny večer rodiny Soyerovcov. Zákerná tvár Melisy Soyerovej.“

Hneď mi je lepšie, keď to čítam!

A zmizni!

- Stoj! Selim, stoj, prosím! Môžeš kričať, hnevať sa, nadávať mi!

- Prestaň! – Udri! Hnevaj sa!

Udri ma! Udri ma! – Čo to robíš?!

Zbláznila si sa! Prestaň!

Selim, udri ma! – Dost’!

Melisa, čo to tu vystrájaš?!

- Prosím! Môžeš ma aj udrieť,

vieš to? Mala by si sa liečiť.

sa k Cennet a ku mne nepribližuj!

sa k Cennet a ku mne nepribližuj!

Mám dovoliť, aby Cennet bola

- Počúvaj ma!

Naposledy ťa varujem!

ale ani sa k nej nepriblížiš!

akého nepoznáš!

Zapamätaj si to!

HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA

- Keď nechceš mňa, Selim, **nebudeš mať ani Cennet!**

- Pozrime sa, čo to tu máme!

Raňajky, kávačku a k tomu ešte to hlavné. Dobrú náladu.

Keby som bola vedela, že toľko **zvládneš, bola by som vás so Selimom**

že babička nemá rovnaký názor.

No, asi to rovno zavesím na stenu! Cennet: <i>Daj mi to! Nespoznávam t'a! Taká hanba!</i> <i>Chceš sa tešiť</i> <i>z cudzieho nešťastia!</i> Beste: <i>Pravdupovediac, nám doteraz nikto nedal medailu za to, že sme dobrí ľudia. Prečo by sme sa nemohli trochu zabaviť? Všetci?</i> Cennet: <i>Na tmo nie je nič zábavné!</i> Mukaddes: <i>Tak je, Cennet! Ved' aj Melisa je mladé dievča.</i> <i>Nepatrí sa, aby sme sa tešili z toho, čo sa jej stalo.</i> Beste: <i>Ale, teta Mukaddes, Cennet sa predsa kvôli Melise rozišla so Selimom.</i> <i>Nechýbalo veľa a odišli by ste! Veľmi rýchlo si zabudla, čo urobila!</i> Cennet: <i>Vieme, čo urobila.</i> <i>Skôr či neskôr bude každé zlo potrestané.</i> <i>Nerob si starosti.</i> <i>Melisa dostala príučku.</i> Melisa (m. o.): <i>Cennet!</i> <i>Cennet, vyjdi von!</i> <i>Viem, že si tam!</i> <i>Pod' von, lebo tu všetko rozbijem!</i> <i>Pod' von! Cennet! Vyjdi von!</i> Beste: <i>Teraz to vidíte, koho ste koho ste sa zastávali!</i> <i>Nebezpečná maniačka je to. Hovorila som.</i> <i>Taká osoba nevie rozlíšiť, čo je správne a čo nie.</i> <i>Človeku robí iba problémy.</i> <i>Zavolám políciu!</i> Cennet: <i>Počkaj, počkaj!</i> Melisa (m. o.): <i>Cennet!</i> Cennet: <i>Pokúsím sa to vyriešiť.</i> Suna: <i>Čo chceš riešiť, Cennet?! Nevidiš, že je nepričetná?!</i> Melisa (m. o.): <i>Pod' von!</i> Cennet: <i>Počkajte tu, porozprávam sa s ňou.</i> Beste: <i>Cennet, nechod'!</i> Suna: <i>Preboha! Teta Mukaddos!</i>	Selimom udobrili, tvári sa kyslo. šťastná ty, aj ja som šťastná. - Perfektná kávička! Veľmi pekne ďakujem! – Dobrú chuť! Hovorím si, či to nezarámujem! A budeme sa na to stále pozerat'! “ Škandalózný večer Zákerná tvár Melisy Soyerovej“. Hneď je mi lepšie, keď to čítam! No, asi to rovno zavesím na stenu! - Daj mi to! Nespoznávam t'a! <u>Z cudzieho nešťastia?</u> nikto nedal medailu za to, že sme dobrí ľudia. Prečo by sme sa <u>nemohli trochu zabaviť, však?</u> - Na tom nie je nič zábavné! - Tak je, Cennet! <u>Ved' aj Melisa je mladé dievča.</u> <u>Nepatrí sa, aby sme sa tešili</u> - Ale, teta Mukaddes, Cennet sa predsa kvôli Melise rozišla so Selimom. Nechýbalo veľa a odišli by ste! <u>Rýchlo si zabudla, čo urobila!</u> - Vieme, čo urobila. Skôr či neskôr bude každé zlo potrestané. Melisa dostala príučku.
---	--

Mukaddos: <i>Neboj sa, nič mi nie je.</i> <i>Chod' tam, Suna, nech Cennet neublíži!</i> Beste: <i>Pôjdem ja, dobre?</i> Mukaddes: <i>Čo sa to zase prihodilo?</i> Bože dobrý, <i>ochraňuj nás!</i> Cennet: <i>Čo sa deje?</i> Melisa: <i>Ty za to môžeš!</i> <i>Ty si urobila to video!</i> Cennet: <i>Čo to robíš, prestaň, Melisa!</i> Beste: <i>Pusti ju! Zbláznila si sa?!</i> Melisa: <i>Chod' do pekla!</i> Suna: <i>Beste!</i> Beste: <i>Teta Suna!</i> Cennet: <i>Čo to robíš?! Zbláznila si sa?!</i> <i>Čo je ti, Beste?!</i> Melisa: <i>Dobre si zapamätaj. Kvôli tebe o Selima neprídem, rozumela si?!</i> <i>Nikdy sa ho nevzdám!</i> <i>Všetko je to iba tvoja vina!</i> Cennet: <i>Melisa, nerob hlúposti! Pusti ma!</i> Suna: <i>Si v poriadku, moja?</i> Beste: <i>Áno, teta Suna!</i> Suna: <i>Božemôj, ochraňuj ju. Tá bláznivá jej niečo urobí!</i> <i>Zavolaj políciu! Rýchlo volaj!</i> <i>Okamžite otvor!</i> <i>Otvorte dvere.</i> <i>Tá maniačka ublíži Cennet. Rýchlo!</i> Teta Mukaddes! Beste: <i>Už to zvoní!</i> Suna: <i>Teta Mukaddes!</i> <i>No tak! Mukaddes, otvor!</i> Kaya: <i>Čo sa deje?!</i> Beste: <i>Melisa! Melisa chce zabiť Cennet!</i> Kaya: <i>Uhni!</i> Cennet: <i>Melisa, nie je to moja vina! Prestaň ma za všetko obviňovať!</i> <i>Chod' preč a konečne mi daj pokoj! Už toho mám dosť!</i> <i>Odíď z môjho domu! A neprenasleduj ma!</i> <i>A daj mi pokoj!</i>	VŠETKY: Ach! MELISA: Cennet! Cennet, vyjdi von! Viem, že si tam! Pod' von, lebo tu všetko rozbijem! Pod' von! Cennet! koho ste sa zastávali! Nebezpečná Taká osoba nevie rozlíšiť, Zavolám políciu! – Počkaj, počkaj! Pokúsím sa to vyriešiť. - Cennet, nechod'! - Preboha! Teta Mukaddos! - <i>Neboj sa, nič mi nie je. Chod' tam, Suna, nech Cennet neublíži!</i> - Pôjdem ja, dobre?! Bože dobrý, ochraňuj nás! - <i>Čo sa deje?</i> – Ty za to môžeš! Ty si urobila to video! - <i>Čo to robíš, prestaň, Melisa!</i> - Pusti ju! Zbláznila si sa?! - Chod' do pekla! Beste! Beste! Teta Suna! - Dobre si zapamätaj. Kvôli tebe o Selima neprídem! Rozumela si?! Všetko je to iba tvoja vina! - <i>Melisa, nerob hlúposti! Pusti ma!</i> - Si v poriadku, moja?! – Áno,
--	--

Daj mi pokoj! Melisa: <i>To by si chcela! Nedovolím, aby ste spolu v pokoji nažívali! Ak Selim nebude môj, nebude ani tvoj, Cennet!</i> Cennet: <i>Stačilo! Odíd'! Chod' preč z môjho domu!</i> Melisa: <i>Zabijem ťa! Zabijem!</i> Mukaddes: <i>Čo to robíš, moja! Čo to robíš! Prestaň!</i> Cennet: <i>Babička!</i> <i>Babička! Čo si to urobila!</i> <i>Babička! Babička! Preber sa!</i> Melisa: <i>Zabijem ťa! Zabijem! Ja ťa zabijem! Zabijem ťa!</i> Cennet: <i>Aaaa!</i> Melisa: <i>Aaaa!</i> Kaya: <i>Upokoj sa, lebo ti zlomím väzy!</i> Beste: <i>Cennet, moja! Pod' sem! Pod'!</i> Suna: <i>Božemôj!</i> Sema: <i>Teda! Takto to ďalej nepôjde! Tomuto dievčaťu treba dať poriadnu príučku! Jej vinou sa hanbíme vyjsť medzi ľudí a ona sa pokojne túla po svete. Beštia!</i> Arzu: <i>Mahir,</i> <i>dovolal si sa Melise?</i> Mahir: <i>Nie.</i> Sema: <i>Slečna nezdviha! Kto vie, aké problémy nám zasa vyrába!</i> Kaya: <i>Prečo si ju napadla? Čo chceš od mojej dcéry?</i> Arzu: <i>Halo, dcérka moja, kde si?</i> Kaya: <i>Je so mnou.</i> Arzu: <i>Čo chceš od mojej dcéry,</i> <i>ha?!</i> <i>Kde je?! okamžite mi daj moju Melisu k telefónu!</i> Kaya: <i>Prestaň na mňa kričať!</i> Arzu: <i>Hovorím, aby si mi dal k telefónu moju dcéru. Kde je?!</i> Kaya: <i>Tvoja drahá dcéra mala tú drzosť napadnúť Cennet! Príd' si po ňu!</i>	teta Suna! Božemôj, ochraňuj ju. Zavolaj políciu! Rýchlo volaj! Otvorte dvere! Teta Mukaddes! - Už im to zvoní! - Teta Mukaddes! No tak! Mukaddes, otvor! - Čo sa deje?! - Melisa! Melisa chce zabiť Cennet! - Melisa, nie je to moja vina! Prestaň ma za všetko obviňovať! Chod' preč a konečne mi daj pokoj! Už toho mám dosť! Už toho mám dosť! Odíd' z môjho domu! A daj mi pokoj! Daj mi pokoj! aby ste spolu v pokoji nažívali! Ak Selim nebude môj, <u>nebude ani tvoj, Cennet!</u> - Zabijem ťa, zabijem! - <u>Čo to robíš, moja?</u> Čo to robíš, prestaň! Ach! - <u>Babička moja! Čo si to urobila?!</u> Babička, babička, preber sa! - Ach! - Ach! - Upokoj sa, lebo ti zlomím väzy! - <u>Cennet! Cennet moja!</u> - Božemôj!
--	---

Malisa: Aaaa!

Mahir: Arzu, tak hovor, kde je Melisa?

Arzu: Vybrala sa za Cennet domov!

Mahir: Čo?!

Sema: Čože?!

Selim: Čo robíš v mojej kancelári?! Odíď!

Orhan: Chcem tvoj podpis.

Nezabúdaj, že ešte stále riadime túto firmu.

Selim: Na to ti kašlem!

Keďže si namiesto sekretárky prišiel osobne, vyzerá to, že ťa netrápi podpis.

Tak buď úprimný a povedz, čo chceš.

Orhan: Selim, pozri,

aj mňa veľmi mrzí ten včerajší škandál. Nemohli by sme to uzavrieť, nech sa to nezhoršuje?

Selim: Nehovor!

Tentoraz ti to nevyhovuje? Ale keď

to na mňa Melisa hrala, vtedy ťa to netrápilo!

Čo sa zmenilo?

Orhan: Neblázni!

Selim: Možno si o tom vedel.

Možno ste to spolu plánovali. Aby si sa mohol

ľahšie dostať k Cennet.

Orhan: Myslíš, že popri práci mám čas na takéto milostné pletky? Už sme vyrástli, Selim.

Nechcem sa s tebou pohádať?

Selim: Vieš, Orhan, keby si sa aspoň raz so mnou pobil ako chlap, namiesto toho, že robíš svinštvá za chrbtom,

tak by som si ťa aspoň trochu vážil.

Orhan: Ešte sa nič neskončilo, Selim!

Uvidíme, čo budeš hovoriť, keď ti tvoju Cennet

príučku! Jej vidnou sa hanbíme vyjsť medzi ľudí

Beštia!

- Nie!

aké problémy nám zase vyrába!?

- Prečo si ju napadla?

Co chceš od mojej dcéry?

- Je so mnou.

- Čo chceš od mojej dcéry?
A kde je?! Okamžite mi daj

moju Melisu k telefónu!

- Prestaň na mňa kričať!

- Hovorím, aby si mi dal k telefónu
moju dcéru! Kde je?! – Tvoja drahá

dcéra mala tú drzosť napadnúť
Cennet! Príď si po ňu! – Ach!

HRA DRAMATICKÁ HUDBA

- Vybrala sa za Cennet domov!

- Čo robíš v mojej kancelárii?
Odíď!

že ešte stále riadime túto firmu.

- Na to ti kašlem!

že ťa netrápi podpis. Tak buď úprimný a povedz, čo chceš.

- Selim, pozri, aj mňa veľmi
ten včerajší škandál.

zoberiem.

- prerušenie programu

Kaya: Sadni si, točí sa mi z teba hlava!

Čo je to za pohľad?!

Od koho si sa to naučila?

Od tvojej mamy?

Vidíte to?

Ako pani Arzu. *Aj tá sa niekedy dokáže pozerat' tak, ako keby do nej vošiel diabol.*

Cennet: *Prečo jej nepovieš, aby konečne odišla?!*

Kaya: Len vydrž, jej mama si po ňu príde.

Cennet: *Nechcem vidieť ani ju, ani jej mamu! Nech sa od nás držia ďaleko!*

Arzu: Melisa!

Melisa: Mama?

Arzu: *Dcéčka. Už je dobre.*

Melisa: Mamička!

Arzu: Si v poriadku?

Mahir: Dobrý deň.

Arzu: Ukáž sa mi!

Dcéčka, neublížili ti?

Dúfam, že nie!

Kaya: *Naopak. Ona sem vtrhla,*

ako taká zlodejka. Keby som nebol prišiel, moju dcéru by uškrtila.

V jej vlastnom dome!

Arzu: *Len nepreháňajme! Nepreháňajme!*

Dievčatá sa len pohádali.

To je všetko.

Také veci sa stávajú.

Nezveličujme.

Kaya: *To ako keby Cennet bola tvoja dcéra, myslela by si si to isté? To som zvedavý. Keby niekto prišiel*

nech sa to nezhoršuje?

Tentoraz ti to nevyhovuje?

Ale keď to na mňa Melisa hrala, vtedy ťa to netrápilo!

Čo sa zmenilo?

- Neblázni!

Možno ste to spolu plánovali.

Aby si sa mohol ľahšie dostať k Cennet.

Nechcem sa s tebou pohádať?

Vieš, Orhan, keby si sa aspoň raz so mnou pobil ako chlap,

svinstvá za chrptom,

tak by som si ťa

aspoň trochu vážil.

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

- Ešte sa nič neskončilo, Selim!

Uvidíme, čo budeš hovoriť, keď ti tvoju Cennet zoberiem.

HRÁ TAJOMNÁ HUDBA

- Sadni si! Točí sa mi z teba hlava!

Čo je to za pohľad? Od koho si sa to naučila? Od tvojej mamy?

Ako pani Arzu!

tak ako keby do nej vošiel diabol.

- Len vydrž. Jej mama si

po ňu príde. – Nechcem vidieť ani ju, ani jej mamu!

k tebe domov a

začal škrtiť tvoju dcéru, čo by si ako matka urobila?

Už len tá myšlienka je hrozná. Vži sa do mojej kože.

Mahir: Pán Kaya, prepáčte. To čo sa stalo, nás mrzí, naozaj. Nevieť, neviem, čo povedať.

Cennet: Nemusíte nič hovoriť.

Len si odved'te svoju

dcéru a manželku.

V živote ich už nechcem ani vidieť!

Melisa: Mama pozri, provokuje ma, aby som ju uškrtila. Aby si vedela, ani ja nie som nadšená, že sa na teba musím pozerat'.

Kaya: Slečna, chcem ťa varovať, že

aby si neprekračovala hranicu!

Arzu: Dost'!

Aj ja ťa varujem, aby si sa mojej dcéry neopovážil dotknúť!

Mahir: Arzu, Arzu, čo to robíš?!

Ona za to môže! Ihneď Melisu odtiaľto odved'! Chod'te!

Cennet: Presne tak.

Kaya: Áno, presne.

Arzu: Odídeme. Pod', Melisa, pod', dcérka!

Mahir: Ešte raz sa chcem za dcéru

ospravedlniť. Cennet, drahá, vieš, že zo včerajška je Melisa vykoľajená, tak prepáč.

Cennet: Viem.

Prosím, odíďte.

Kaya: Pozri, Mahir, pozval by som ťa, ale toto je dom mojej dcéry.

Mahir: Ešte raz

prepáčte. Pekný deň.

Arzu: Nemôžem tomu uverit'!

Ako si mohla niečo také urobiť?!

Nech sa od nás držia ďaleko!

- Melisa! – Mama!

- Mamička! – Si v poriadku?

- Dobrý den!

HRA TAJOMNA HUDBA

- Ukáž sa mi!

Dúfam, že nie!

ako taká zlodejka.

moju dcéru by uškrtila.

V jej vlastnom dome!

- Len nepreháňajme! Nepreháňajme!

To je všetko.

Nezveličujme.

dcéra, myslela by si si to isté?

prišiel k tebe domov

Vži sa do mojej kože.

čo sa stalo nás mrzí!

- Nemusíte nič hovoriť.

Len si odved'te svoju dcéru a manželku.

V živote ich už nechcem ani vidieť!

aby som ju uškrtila! Aby si vedela,

aby si neprekračovala hranicu!

mojej dcéry neopovážil dotknúť!

Melisa: <i>Mamička, toto je iba začiatok. Ešte ste nič nevideli.</i> <i>Bude ľutovať, že sa vôbec narodila!</i> Arzu: <i>Mahir, počkaj.</i> <i>Nechaj ju! Prosím!</i> Mahir: <i>Ihneď mi daj kľúče od auta, Melisa!</i> <i>Daj mi tie kľúče!</i> Mahir: <i>Teraz chodte rovno domov. Večer sa porozprávame!</i> Arzu: <i>Pod', Melisa! Pod'!</i> Žena: <i>Pani Arzu tu nie je?</i> Cengiz: <i>Nie, stalo sa niečo? Tiež na ňu čakám.</i> Žena: <i>Pán Mahir chcel, aby som zistila, kto kúpil tie pozemky V Kurtkoyi. Keďže som ho dnes nevidela, chcela som to povedať pani Arzu.</i> Cengiz: <i>Ukážeš mi ktorý pozemok?</i> <i>Hmm. Dobre, ale nemal na tom mieste vzniknúť projekt pána Rizu?</i> Žena: <i>Tie tmavo vyznačené pozemky sú naše.</i> <i>Ale s majiteľom pozemkov tu v strede sa ešte nedohodlo.</i> <i>Prišlo sa na to, že sa predali niekomu inému.</i> Cengiz: <i>Ak ho nebude chcieť predať, náš projekt pôjde do smetí.</i> Žena: <i>Áno, presne. Takže sa musíme dostať k novému majiteľovi.</i> Cengiz: <i>A kto to kúpil? Zistili ste to meno?</i> <i>Kaya Demiröz.</i> Kaya: <i>Tá striga jedna malá! Môže byť rada, že som jej nedolámal obidve ruky!</i>	- Arzu! Arzu, čo to robíš? Ona za to môže! Ihneď Melisu odtiaľto odveď! Chodte! - Presne tak! HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA <u>Pod, Melisa, pod, dcérka!</u> za dcéru ospravedlniť. že zo včerajška je Melisa vykoľajená. Tak prepáč! <u>-Viem.</u> <u>Prosím, odíďte.</u> ale toto je dom mojej dcéry. Ešte raz prepáčte. Pekný deň. - Nemôžem tomu uveriť! Ako si mohla niečo také urobiť?! - Mamička, toto je iba začiatok. Ešte ste nič nevideli. Bude ľutovať, <u>že sa vôbec narodila“</u> - Mahir, počkaj! Nechaj ju! Prosím! - Ihneď mi daj kľúče od auta, <u>Melisa! Daj mi tie kľúče!</u> HRÁ TAJOMNÁ HUDBA Teraz chodte rovno domov. <u>- Pod, Melisa, pod.</u> KLOPANIE NA DVERE
--	---

Cennet: *Neboj sa, ocko, nič mi nie je.*

Kaya: *Ale prečo sa hádate o chlapa?! Čo je zač, že sa oňho bijete?!*

Cennet: *Môžeš z toho Selima vynechať?*

Kaya: *A na koho sa mám hnevať?*

Čo sa kvôli mne hádate?! Za mojich čias chlapi behali

za dievčatami, nie ako dnes! Kto to kedy videl?!

taká hanba! Hanba!

Mukaddes: *Cennet za nikým nebehá. Ona nie je taká. Ich vzťah so Selimom je vážny.*

Kaya: *A nie je to ten chlapec, čo mal mať zásnuby? Alebo som pozeral iný film? Alebo vy ste pozerali iný film.*

Vysvetli mi to!

Cennet: *Selim za to nemôže. Melisa ho oklamala.*

Kaya: *Nemal sa dať oklamať! Nemal.*

Mal sa správať ako poriadny chlap, ktorý sa nedostane do takejto situácie.

A hlavne nie svoju milovanú.

Čo to má znamenať, že je taký ľahkovážny a len tak sa s dievčatami rozchádza a udobruje!

Je to ohavné! Hanba!

Cennet: *Nerozumiem, prečo sa teraz hneváš na Selima.*

Kaya: *Na koho sa mám hnevať?! Som otec. Mám právo!*

Teba sa budem pýtať!

Kemal: *Počúvajte ma. Nielenže neplatíte nájomné, ešte aj okno ste rozbili! Robíte si zo mňa žarty?!*

Cennet: *Ujo Kemal, ako si vošiel dnu?*

Kemal: *Cez vylomené dvere.*

Urobili ste mi veľkú škodu!

Kaya: *Ale toto je čo!*

Ujo, a ty si kto?

Kemal: *Hhh?*

Kaya: *Akože si len tak vošiel dnu?! Ako si sa opovážil?!*

Kemal: *Ty si kto?!*

Kaya: *Ó nie, nie, nie. Dnes ma dobrotivý Boh skúša.*

- Pani Arzu tu nie je? – Nie.

Stalo sa niečo? Tiež na ňu čakám.

zistila, kto kúpil tie pozemky

v Kurtkoyi. Keďže som ho dnes nevidela, chcela som to

vzniknúť projekt pána Rizu?

pozemky sú naše.

Ale s majiteľom pozemkov tu v strede sa ešte nedohodlo.

že sa predali niekomu inému.

- Ak ho nebude chcieť predať, náš projekt pôjde do smetí.

Zistili ste to meno?

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

Kaya Demiroz.

- Tá striga jedna malá.

Môže byť rada,
že som jej nedolámal obidve ruky!

- Ale prečo sa hádate o chlapa?!

- A na koho sa mám hnevať?

Čo sa kvôli mne hádate?!

za dievčatami, nie ako dnes!

Kto to kedy videl!? taká hanba!

ona nie je taká.

- A nie je to ten chlapec,

Alebo som pozeral iný film?

Vysvetli mi to!

Volám sa Kaya a toto je moja dcéra. A ty si kto? Kemal: Som majiteľom domu. Kaya: A? Kemal: Ide o to, že už dva mesiace som nedostal peniaze. Ak si jej otec, tak zaplať nájomné za ňu! Kaya: Tak už vysyp, koľko je to peňazí? Kemal: 1250 tureckých lýr krát dva. Presne! Kaya: Ujo Kemal, ty ma chceš skúšať? Rovno povedz, že je to 2500! Mukaddes: Nechajte tak, ja to zariadim. Kaya: Aspoň s niečím by ste mohli konečne súhlasiť a prijať to odo mňa! Zober si to. A viac do tohto domu bez dovolenia nechod', dobre? Odteraz budeš dostávať peniaze odo mňa. Mukaddes: A to zas prečo? Cennet: Babička, nechaj otca! Začala som pracovať. Vrátim mu to, keď dostanem výplatu. Kaya: A dost! To sa musí skončiť! V bare a v noci! Ešte to by chýbalo! Čo ma vôbec nepočúvate?! Nerozumiete tomu, čo hovorím?! Ujo Kemal, ty si ešte tu?! No tak! Chod'! Chod'! Počúvaj ma! S tým chlapcom sa chcem porozprávať ako muž s mužom, tak ho pošli! Suna: A má pravdu! Hlas z nahrávky: Neblázni. Prečo by niečo také urobil? Blond žena: Vidiš to? Bože! Melisa (šťasti m. o.): Pretože si myslí, že to musí urobiť. Blond žena: Nemôžem tomu uveriť. Bruneta žena: Dobrý deň, pán Mahir. Mahir: Príďte do mojej kancelárie. Bruneta žena: Pán Mahir, veľmi ma to mrzí. Mahir: Ihneď kúpte letenky do Londýna na dnes večer. A zarezervujte izbu v hoteli, kde sme boli minulý rok.	- Selim za to nemôže. Mal sa správať ako poriadny chlap, do takejto situácie! A hlavne nie svoju milovanú! <u>Prečo je taký ľahkovážny a len tak</u> a udobruje! Je to ohavne! Hanba! prečo sa teraz hneváš na Selima. Nám právo! Teba sa budem pýtať! <u>nájomné, ešte aj okno ste rozbili!</u> Robíte si zo mňa žarty?! - Ujo Kemal, ako si vošiel dnu? - Cez vylomené dvere! Urobili ste mi veľkú škodu! Ujo, a ty si kto? - Čo? – Akože si len tak vošiel <u>dnu? Ako si sa opovážil?</u> Oh, nie, nie! Dnes ma dobrotivý A toto je moja dcéra! A ty si kto? - Som majiteľ domu. – A? - Ide o to, že už dva mesiace som nedostal peniaze. Ak si jej otec, tak zaplať nájomné za ňu! Krát dva. Presne! Rovno povedz, že to je 2500! - Nechajte tak, ja to zariadim! - Aspoň s niečím by ste mohli <u>už súhlasiť a prijať to odo mňa!</u> <u>Zober si to. A viac do tohto domu</u>
---	--

Bruneta žena: Vybavím to, pán Mahir. A pôjdete sám. Mahir: To nie je pre mňa, ale pre Melisu. Bruneta žena: Mám kúpiť aj spiatočnú letenku? Mahir: Predbežne nie. Uvidí sa. Bruneta žena: Nech sa páči. Mahir: Nedala si mi inú možnosť, Melisa moja. Mrzí ma to. Kaya: Ah, netušil som, aké ťažké je byť otcom dievčaťa. Ešte sa ho bude zastávať! Kto vlastne ten Selim je?! Kto je, že sa motá okolo mojej dcéry?! - zvoní telefón Haló? Ak zas robíte anketu, začnem nadávať, radšej položte. Cengiz: Pán Kaya, som Cengiz. Kaya: Cengiz? A to je kto? Ach, Selimov otec, je tak? Cengiz: Áno. Kaya: A čo sa stalo, pán Cengiz? My o vlku. Cengiz: Hovorili ste o mne, pán Kaya? Nie o Vás, povedal som si, že začnem od syna. Cengiz: O čo ide? Kaya: O nič vážne. Nech sa páči, počúvam. Cengiz: Chcel by som sa s Vami porozprávať o jednej dôležitej veci. Kaya: To ako? Chcete, aby som pribehol ako pes? Cengiz: To by som si nedovolil. Pozývam Vás. Povedzme, na kávu. Kaya: Ale dám si radšej čaj a stihnem prísť skôr, ako vychladne. Cengiz: Dobre, čakám. Kaya: S citrónom. Cengiz: Prosím? Kaya: Len hovorím, že ja by som si dal čaj s citrónom. Nikdy nevieš, čo ťa môže postretnúť.	Odteraz budeš dostávať peniaze <u>odo mňa. – A to zas prečo?</u> Začala som pracovať. Vrátim mu to, V bare a v noci! Ešte to by <u>chýbalo! Co ma vôbec nepočúvate?!</u> <u>Ujo Kemal, ty si ešte tu?</u> <u>No chod, chod!</u> sa chcem porozprávať ako muž s mužom, tak ho pošli! - A má pravdu! - Vidiš to? Bože! <u>MELISA: Lebo si myslí, že to musí urobiť. Úbohý Selim!</u> - Nemôžem tomu uveriť. <u>HRÁ TAJOMNÁ HUDBA</u> - Pán Mahir, veľmi ma to mrzí. <u>- Ihneď kúpte letenku</u> <u>A zarezervujte izbu v hoteli</u> kde sme boli minulý rok. <u>- Vybavím, pán Mahir. A pôjdete sám?</u> - To nie je pre mňa, ale pre Melisu. - Mám kúpiť aj spiatočnú letenku? <u>HRÁ TAJOMNÁ HUDBA</u> Melisa moja. Mrzí ma to. je byť otcom dievčaťa.
---	---

Skôr ako s tvojím synom si to vybavím s tebou, Cengiz Arisoy! Özlem: Och! Som tehotná! Bruneta žena: <i>Nech sa páči letenka pre slečnu Melisu na dnes večer do Londýna. Aj rezervácia hotela je zariadená.</i> Chcete, aby som ešte niečo vybavila? Mahir: Zatiaľ nie, ďakujem. Özlem: Ahoj! Mahir, ty si dnes v práci? Mahir: Si prekvapená? Özlem: Myslela som, že po tej nepríjemnej udalosti neprídeš do práce. Mahir: Asi máš pravdu. Vďaka vám sme si urobili takú hanbu, že po tom všetkom vyjsť medzi ľudí nie je nič iné ako drzosť. Özlem: Počkaj! Povedala som niečo také?! Ale chcem s tebou hovoriť o niečom dôležitom. Mahir: Özlem, prestaň! V tejto chvíli si tá posledná, na koho mám čas! Teraz musím stáť pri svojej dcére a pri manželke. Özlem: Musím stáť pri svojej dcére a manželke. Čoskoro budeš mať ďalšie dieťa, Mahir. Potom sa o tom porozprávame. Už mi len tak neujdeš!	Kto vlastne ten Selim je?! ZVONÍ TELEFÓN Halo? Ak zas robíte anketu, začnem <u>nadávať. Radšej položte telefón!</u> - Cengiz? A to je kto? Ach, Selimov otec, je tak? - Áno. pán Cengiz? My o vlkovi. - Nie o vás, povedal som si, - O nič vážne. Nech sa páči, s vami porozprávať o jednej Pozývam vás. Povedzme, na kávu. <u>Ale dám si radšej čaj a stihnem prísť skôr, ako vychladne.</u> - Dobre. Čakám. - <u>S citrónom. – Prosím?</u> - Len hovorím, že ja by som si dal čaj s citrónom. HRA NAPINAVA HUDBA Nikdy nevieš, čo ťa môže postretnúť. Skôr ako s tvojím synom si to vybavím s tebou, Cengiz Arisoy! - Och! Som tehotná! HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA Melisu. Na dnes večer, do Londýna. Chcete,
--	---

Arzu (m. o.): Tieto dvere sa viac nezamknú! Rozumela si? Slúžka (m. o.): Ale keď pán Mahir... Arzu (m. o.): Je mi jedno, čo pán Mahir povedal, rob si svoju prácu! Arzu: Melisa. Dcérika moja, si v poriadku? Melisa: Okrem toho, že som tu uväznená, som. Arzu: Dobre, neboj sa. Porozprávam sa s твоjím otcom. A musíme to trápenie ukončiť. Arzu: Dcérika, mohli by sme sa prejsť do záhrady. Hhh? Alebo aspoň na nákupy, dobre? Čo? Urobím všetko, čo povieš. Len mi povedz, čo by ti pomohlo. Melisa: Selim. Dobre mi bude len so Selimom. Už by si si to mohla zapamätať. Arzu: Dcérika, túto tému sme už uzavreli. Najlepšie bude, ak si každý pôjdete svojou cestou. Rozumieš mi? Melisa: Čo nepovieš?! A kto o tom rozhoduje? Arzu: Dcérika moja, po všetkých týchto nepríjemnostiach nie je možné, aby ste boli so Selimom spolu. A určite by bolo dobré, keby si sa s tým dokázala zmieriť. Melisa: Ale ja sa s tým nemienim zmieriť. Čo urobíš? Ako mi v tom zabrániš? Arzu: Melisa, stačilo! Spamätaj sa! Musíš mi sľúbiť, že Selimovo meno ani len nevyslovíš! Počula si ma?! Melisa: Selim, Selim, Selim, Selim, Selim, Selim, Selim.	aby som ešte niečo vybavila? - zatiaľ nie. Ďakujem. - Ahoj! Mahir, ty si dnes v práci? - Myslela som si, neprídeš do práce. - Asi máš pravdu. Vďaka vám sme si urobili takú hanbu, že po tom všetkom vyjsť medzi ľudí <u>nie je nič iné ako drzosť.</u> - Počkaj! Povedala som niečo také?! Ale chcem s tebou hovoriť - Özlem, prestaň! V tejto chvíli <u>si tá posledná, na koho mám čas!</u> dcére a pri manželke. HRÁ TAJOMNÁ HUDBA dcére a pri manželke!“ <u>Čoskoro budeš mať ďalšie dieťa, Mahir.</u> Potom sa o tom porozprávame. Už mi len tak neujdeš! sa viac nezamknú! Rozumela si? - Ale keď pán Mahir... - Je mi jedno, čo pán Mahir povedal! Melisa? Dcérika moja. Si v poriadku? Okrem toho, že som tu väznená, <u>som v poriadku.</u>
---	---

Arzu: *Melisa, prestaň! Povedala som ti, že sa to skončilo! Nechápeš to sama?!*

Melisa: *Nerozumieš mi?*

Povedala som,

že všetko sa začína iba teraz.

Kým ja nepoviem, tak sa to neskončí!

Naozaj si myslíš, že to dovoľím? Myslíš si, že dovoľím, aby ona

bola šťastná, kým ja trpím?!

Arzu: *Prestaň! Stačilo!*

Cennet s tvojím nešťastím nesúvisí!

Za svoje utrpenie si môžeš ty sama! Tak už prestaň Cennet obviňovať.

Melisa: *Aj ty si na jej strane?*

Zobrala mi Selima, teraz aj teba, mama?!

Ako sa jej môžeš zastávať?!

Arzu: *Ja sa jej nezastávam.*

Melisa: *Zabijem ju, zabijem!*

Arzu: *Melisa, prestaň!*

Melisa: *Selima mi nikto nezoberie!*

Selima mi nikto nezoberie!

Nemôžem sa ho vzdať, mama! Nevzdám sa ho!

Nedovoľím, aby mi ho zobrala! Vlastnoručne ju zabijem!

Selim bude môj! Môj, môj! Ak nebude môj, tak nebude nikoho!

Zabijem ju, počuješ?!

Zabijem! Musím ju zabiť. Selim bude môj!

Selim bude môj!

Bude iba môj!

Selim bude môj!

- prerušenie programu

Selim: *Pán Kaya?*

Porozprávam sa s otcom.

A musíme to trápenie ukončiť.

ísť prejsť do záhrady.

Alebo aspoň na nákupy. Dobre?

Dobre mi bude len so Selimom.

Už by si si to mohla zapamätať.

túto tému sme už uzavreli.

Najlepšie bude, ak si každý pôjde
pôjdete svojou cestou. Rozumieš?

- *Čo nepovieš?!*

A kto o tom rozhoduje?

aby ste boli so Selimom spolu.

A určite by bolo dobré, keby¹
si sa s tým dokázala zmieriť.

- *Ale ja sa s tým nemienim zmieriť.*

Co urobíš? Ako mi v tom zabrániš?

- *Melisa, stačilo! Spamätaj sa!*

Musíš mi sľúbiť, že Selimovo meno ani len nevyslovíš! Počula si ma?!

- *Melisa, prestaň! Povedala som ti,*
že sa to skončilo!

Nechápeš to sama?!

že všetko sa začína iba teraz!

Naozaj si myslíš, že to dovoľím?

bola šťastná, kým ja trpím?!

- *Prestaň! Stačilo! Cennet*
s tvojím nešťastím nesúvisí!

Kaya: *O čo ti ide, hhh?!*

Strážnik: *Pán Selim?*

Selim: *Nestaraj sa!*

Strážnik: *Ale, pán Selim.*

Selim: *Hovorím, nestaraj sa!*

Kaya: *Prečo sa okolo nej motáš?*

Čo chceš od mojej dcéry?!

Selim: *Milujem Cennet z celého srdca.*

Kaya: *Naozaj?! Hhh! Jeden deň miluje, druhý deň opustí! Potom zas miluje a zas opustí! Takto sa správa dospelý milujúci muž, hhh?!*

Ten miluje iba raz a navždy! A svojej lásky sa nevzdá!

Selim: *Presne tak. Svojej Cennet som sa nikdy nevzdal.*

Kaya: *Naozaj?! Tak preto si sa chcel zasnúbiť s inou?!*

Selim: *Nič nie je tak, ako vyzerá.*

Kaya: *Vieš, ako to vyzerá z mojej strany?*

Moja dcéra je smutná! Moja dcéra trpí! Moja dcéra každý deň kvôli tebe plače! A nič z toho si nezaslúži!

Počúvaj ma, chlapče, som veľmi citovo založený muž, tak na to pamätaj! A nechci ma rozčúliť!

Ak ublížiš zmyslu môjho života, zničím celú tvoju rodinu!

Selim: *Ja som ten posledný, kto by*

chcel, aby sa Cennet trápila.

Kaya: *Prázdne slová!*

Všetko sú to prázdne slová!

Muž, ktorý miluje, zavolá svojich

rodičov a príde si dievča vypýtať.

Drž sa od mojej dcéry čo najďalej!

Selim: *Pán Kaya!*

Máte zajtra večer čas?

Prídeme k vám na pytačky.

Beste: *Ach jaj, ešte teraz sa trasiem. Tá maniačka tá*

HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA

Zobrala mi Selima, teraz aj teba?!

Ako sa jej môžeš zastávať?!

- Ja sa jej nezastávam.

- Zabijem ju!

- Melisa, prestaň!

- Selima mi nikto nezoberie!

Selima mi nikto nezoberie.

Nemôžem sa ho vzdať, mama!

Nedovolím, aby mi ho zobrala!

Vlastnoručne ju zabijem!

Selim bude môj! Len môj!

Ak nebude môj, tak nebude

nikoho!

Zabijem ju, počuješ?! Zabijem!

Musím ju zabiť. Selim bude

iba môj! Selim bude môj!

Selim bude môj!

HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA

- Pán Kaya?

HRA DRAMATICKÁ HUDBA

- Pán Selim?

- Ale, pán Selim.

- Hovorím, nestaraj sa!

- Prečo sa okolo nej motáš?

Čo chceš od mojej dcéry?!

chcela normálne zabiť. Urobila som čaj. Dobré ti padne. Cennet: <i>Ďakujem.</i> Beste: <i>To dievča je čistá psychopatka. Treba ju zavrieť do blázninca.</i> <i>Viem, že ma neberieš vážne, moja, ale je veľmi nebezpečná.</i> Cennet: <i>Aj ja som sa začala báť.</i> <i>Bola úplne nepričetná. Keby nebol prišiel otec, nechcem</i> <i>si ani predstaviť, čo by sa stalo.</i> Cengiz: <i>Dúfam, že ste nečakali dlho.</i> Kaya: <i>Ak to bude stáť za to, žiadny problém.</i> Cengiz: <i>To určite, nemyslite si, že som Vás sem zavolať zbytočne.</i> Pán Kaya, <i>nechcem Vás oberať o čas, prejdem rovno k veci.</i> <i>Kúpili ste pozemok. V Kurtkoyi. Gratulujem!</i> <i>Ale tento pozemok, ako vidíte na mape, je presne v strede priestoru, na ktorom plánujeme náš projekt. Číže všetky pozemky naokolo patria nám.</i> Kaya: <i>Takže ten môj tam zostal sám.</i> <i>Chcel som si zriadiť malú farmu.</i> <i>So sliepkami, kohútmi,</i> <i>kravami, býkmi, ťavami.</i> <i>Aby tam lietali vtáky. Život uprostred prírody. Aby sme tam mohli</i> <i>chodiť na víkendy.</i> <i>Nech sa páči prísť, budeme grilovať, ale klobásky si donesiete!</i> Cengiz: <i>Koľko za ten pozemok chcete? Predpokladám, že ste ho kúpili pre to, aby ste ho predali za vyššiu cenu. Tak povedzte, koľko chcete.</i> Kaya: <i>Ja vlastne chcem...</i> <i>Aj slona chcem. Áno.</i>	a zas opustí! Takto sa správa iba raz a navždy! A svojej lásky <u>Cennet som sa nikdy nevzdal.</u> si sa chcel zasnúbiť s inou?! HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA - Vieš, ako to vyzerá z mojej Moja dcéra trpí! Moja dcéra každý deň kvôli tebe plače! A nič z toho si nezaslúži! tak na to pamätaj <u>a nechci ma rozčúliť!</u> <u>Ak ublížiš zmyslu môjho života, zničím celú tvoju rodinu!</u> chcel, aby sa Cennet trápila. Všetko sú to prázdne slová! rodičov a príde si dievča vypýtať. Drž sa od mojej dcéry čo najďalej! - Pán Kaya! Prídeme k vám na pytačky. HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA normálne zabiť. Urobila som čaj. Dobré ti padne. – Ďakujem. Treba ju zavrieť do blázninca. Viem, že ma neberieš vážne, moja, ale je veľmi nebezpečná. Bola úplne nepričetná. si ani predstaviť, čo by sa stalo.
--	--

Totíž viete, <i>máme veľmi veľa priateľov.</i> <i>A moja dcéra sa čoskoro vydá.</i> Budeme mať vnúčatá. <i>Preto si vravím,</i> <i>a čo keby</i> som kúpil aj vaše pozemky. Cengiz: <i>Nechápte ma zle, ale obávam sa, že Vaša finančná situácia Vám to neumožní.</i> Kaya: Aha! <i>Prepáčte, nikdy nemôžete vedieť, kto koľko a čo má.</i> <i>Veľmi tie pozemky chcem! Tak koľko?</i> Cengiz: <i>Neviem, ale možno viac ako sto miliónov. Alebo 120. V takej výške.</i> Kaya: <i>Ooo! Na chvíľu som sa zľakol. Myslel som si, že poviete, že stojí trilióny. Toto je dobrá cena. Kupujem ich! A hneď!</i> <i>A hneď! Veľmi to chcem!</i> <i>Tak len povedzte posledné slovo.</i> 100 či 120? Cengiz: 120. <i>Ak rozmýšľate nad kúpou, chceme hotovosť.</i> <i>Šek ani iný spôsob neprichádza do úvahy.</i> Kaya: <i>Dobre. Samozrejme. Dám vám hotovosť.</i> <i>Dohodnuté! Zariad'te, aby pripravili dokumenty!</i> Cengiz: <i>Dobre, pán Kaya. Vidno, že ste zábavný muž, ale ja nemôžem takto strácať čas.</i> Kaya: <i>Nie, nie, nie. V žiadnom prípade! Neoberiem</i>	HRÁ TAJOMNÁ HUDBA - <u>Dúfam, že ste nečakali dlho.</u> že som vás sem zavolať zbytočne. HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA o čas, prejdem rovno k veci. V Kurtkoyi. Gratulujem! ako vidíte na mape, na ktorom plánujeme náš projekt. <u>Číže všetky pozemky naokolo</u> - <u>Takže ten môj tam zostal sám.</u> Chcel som si zriadiť malú farmu. So sliepkami, kohútmi, kravami, býkmi, ťavami. Aby tam lietali vtáky. Život uprostred prírody. <i>chodiť na víkendy.</i> Nech sa páči, príd'te, budeme grilovať, ale klobásky si donesiete! predali za vyššiu cenu Tak povedzte, koľko chcete. - Ja vlastne chcem. . . <u>Aj slona chcem! Áno!</u> Totíž, viete, máme veľmi veľa priateľov. Budeme mať vnúčatá. som kúpil aj vaše pozemky! – Ach!
---	--

Vás o čas. <i>To by som si nedovolil.</i> Pozrite. Mám tu hneď 10 miliónov. <i>A ďalších 80, 90,</i> 120 miliónov. <i>Tých pár drobných nestojí za reč.</i> <i>Zoberte si to a spočítajte.</i> <i>Nech nič nechýba,</i> <i>nech je to férové.</i> A potom sa zase zastavím. A dáme si ešte čaj s citrónom. <i>A všetko zariadime.</i> <i>Len už pripravte dokumenty!</i> Tak, gratulujem! Vyzeráte tam dobre! Naozaj. Cennet: <i>Selim, čo sa stalo? Zase si sa pobil?</i> Selim: <i>Som v poriadku.</i> <i>Neboj sa.</i> Cennet: <i>Ale celé pery máš fialové!</i> Selim: <i>K niečom sa ti priznám.</i> <i>Bola to najkrajšia facka, akú som kedy dostal.</i> Cennet: <i>Selim, si si istý, že si si niekde neudrel hlavu?</i> Selim: <i>Cennet, urobil som niečo bez toho, aby som sa</i> <i>ŕa spýtal.</i> Cennet: <i>Čo si urobil?</i> Selim: <i>Hovoril som s tvojím otcom. Zajtra</i> <i>večer k vám prideme na pytačky.</i> Cennet: <i>Čo?!</i> Cengiz: <i>Nikdy! Počuješ?</i> Nesmieš sa s Cennet oženit! A už túto tému uzavrieme! Selim: <i>Otec, ale ja si nepýtam povolenie. Oznamujem</i> <i>vám to.</i> Cengiz: <i>Pozri, všetko má svoj čas. A teraz ten čas nie</i>	- Aha. Ale prepáčte, nikdy nemôžete <u>vedieť, kto koľko a čo má.</u> Veľmi tie pozemky chcem! Tak koľko?! - Neviem, ale . . . <u>Možno viac ako sto miliónov.</u> - Och! Na chvíľu som sa zľakol. Myslel som <u>si, že povie, že stojí trilióny.</u> Toto je dobrá cena. Kupujem ich! A hneď! Veľmi to chcem! 100 či 120? - 120. Ak rozmýšľate nad kúpou, chceme hotovosť. Šek, ani iný spôsob <u>neprichádza do úvahy.</u> Dám vám hotovosť. Dohodnuté! Zariadte, aby pripravili dokumenty! že ste zábavný muž, ale ja nemôžem takto strácať čas. Vydržte. Pozrite! <u>Mám tu hneď 10 miliónov.</u> HRA DRAMATICKA HUDBA <u>A ďalších 80, 90,</u> <u>120 miliónov!</u>
--	---

je. *Ver mi, že teraz nie je správny čas.*

Nilgün: *A to už prečo? Nerozumiem, na čo chceme čakať?*

Cengiz: *Nilgün, nepleť sa do toho!*

Nilgün: *Nie? Ešte nedávno si bol zúfalý,*

že Selim by sa mal oženit s dievčaťom, ktoré nemiluje.

Cengiz, toto dievča miluje! Čo ešte chceš?!

Cengiz: *Miešaš sa do vecí,*

o ktorých nič nevieš!

Selim: *Stačilo!*

Stačilo! Zajtra večer ideme k Cennet na pytačky! Otec, buď tam pôjdeš so mnou, alebo viac nemáš syna! Pretože je potrebujem svojho otca najviac zajtra večer.

Kaya (m. o.): *Cennet, kde si toľko, dcérka? Prečo ma necháš čakať?!*

Cennet: *Hned' prídem, ocko.*

Kaya: *Cennet! Cennet! Pod' ochutnať omáčku. Skús, či ti bude chutiť. Je veľmi ostrá?*

Cennet: *Nie, je dobrá.*

Kaya: *No?*

Cennet: *Je skvelá.*

Kaya: *Moje skvelé omáčky na cestoviny sú vychýrené. Choď k stolu, ja o chvíľu prídem.*

Cennet: *Dobre, iba si umyjem ruky.*

Kaya: *Dobre, moja.*

- prerušenie programu

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

Kaya: *Cennet, čo tu robíš?*

Cengiz: *Arzu, musíme sa porozprávať. Ihned' príď do záhrady.*

Arzu: *Nemôžem prísť, Cengiz.*

Ak je to dôležité, hovor, ak nie, tak polož.

Cengiz: *Osoba, ktorá sa nám vyhrážala a posielala tie fotografie, je Kaya.*

Čo najrýchlejšie musíme konať!

Ten muž nás má v hrsti a začal sa vyhrážať.

Musíme niečo urobiť!

Kaya: *Cennet, čakám na odpoveď.*

Nech nič nechýba. Nech je to

férové. A potom sa zase zastavím.

A dáme si ešte čaj s citrónom.

dokumenty! Tak, gratulujem!

Vyzeráte tam dobre! Naozaj.

HRÁ DRAMATICKÁ HUDBA

- Selim? Čo sa stalo?

Zase si sa pobil?

- Ale celé pery máš fialové!

najkrajšia facka, akú som kedy

že si si niekde neudrel hlavu?

aby som sa ťa spýtal.

- Čo si urobil?

večer k vám prideme na pytačky.

- Čo?!

HRÁ ZAMILOVANÁ HUDBA

Nesmieš sa s Cennet oženit!

A už túto tému uzavrim!

povolenie. Oznamujem vám to.

A teraz ten čas nie je.

na čo chceme čakať?

- Nie?

že Selim by sa mal oženit

s dievčaťom, ktoré nemiluje.

Prečo sa mi hrabeš vo veciach?

Cennet: Ja... Len... Pozerala som sa, či by som niekde nenašla fotografiu mojej mamy.

Kaya: Dcéрка, nemám nič, čo súvisí s tvojou mamou. Teraz chod' dole. Navečeriame sa. Nech jedlo nevychladne. Chod', moja.

Cavidan, nechýbalo veľa a Cennet by zistila, kto si. Ale ten čas príde. Už čoskoro.

Melisa: Aby si vedel, nikam neodídem! Otec, som tvoja dcéra! Nemôžeš sa ma takto zbaviť.

Mahir: Toto nie je moja dcéra! Nie je! Pod', pozri sa do zrkadla! Moja dcéra by toto ani sebe, ani svojej neurobila. Zbal' si veci, ideš do Londýna. A nevrátiš sa, kým si to v hlave neusporiadaš.

Arzu: Čo sa tu deje?!

Melisa: Mama, otec ma chce poslať do Londýna. Hneď teraz. Čo budem sama v Londýne robiť?! Nevieť ani, kedy sa vrátim. O tom zas rozhodne otec, kedy on bude chcieť. Tak niečo urob! Vďaka nedovolíš, aby ma tam poslal!

Arzu: Dcéřka, podľa mňa to otec dobre vymyslel. Zmena vzduchu ti prospeje.

Melisa: Chod'te do čerta! Nenávidím vás. Obidvoch vás nenávidím z celej duše.

Arzu: Melisa!

Melisa: Strýko, strýko, prosím ťa pomôž mi. Rodičia ma chcú poslať do Londýna. Porozprávaj sa s mojím otcom, nech ma tu nechá.

Orhan: Čo čakáš, že urobím, Melisa?! Čo už teraz môžem urobiť?! Mala si na to myslieť, keď si sa rozhodla urobiť tú hlúposť.

Melisa: Pozri, ak odídem, Cennet nikdy nebude tvoja! Rozumieš, že o ňu navždy prídeš?

Orhan: Už som o ňu prišiel. Zajtra večer Selim ide k Cennet na pytačky.

Tvojou vinou sme obaja prehrali. Je koniec.

Melisa: Nie, to nedovolím a nikam neodídem! Strýko, musíš mi pomôcť. Ak sa teraz odo mňa odvrátiš, všetci sa dozvedia, že ten plán sme vymysleli spolu. A že môj strýko vedel o tom, že som Selima oklamala. Aj ty sa potopíš spolu so mnou. Preto mi teraz musíš pomôcť, rozumieš?

Sema: Melisa, chod' von! Chod' von, Melisa, hovorím!

Cengiz, toto dievča miluje!

Čo ešte chceš?!

o ktorých nič nevieš!

večer ideme k Cennet na pytačky!

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

Cennet, čo tu robíš?

- Arzu, musíme sa porozprávať.

hneď príd do záhrady!

- Nemôžem prísť, Cengiz. Ak je to dôležité, hovor, ak nie, polož.

a poslala tie fotografie, je Kaya.

HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA

Čo najrýchlejšie musíme konať!

vyhrázať. Musíme niečo urobiť!

- Cennet, čakám na odpoveď.

- Ja... Len...

-//-

-//-

-//-

-//-

-//-

-//-

<i>Orhan, Pomáhal si Melise, aj keď si vedel, že klame?</i>	-/-
Orhan: Áno. Všetko som vedel. Hodilo sa mi to, tak som Melise pomohol. Bodka!	-/-
Sema: Modli sa, nech sa to nedozvie Mahir! Tvoj brat sa na teba viac ani nepozrie!	-/-
Orhan: <i>Nech! Vieš čo, mama! Nech sa to dozvie!</i>	-/-
<i>Je mi to jedno! Jediné čo chcem, je získať Cennet za manželku. Iné ma netrápi. To dievča bude moja žena!</i>	-/-
<i>Pamätaj si to!</i>	-/-
Kaya: <i>Cennet, dcérka, prečo nám takto kaziš chuť.</i>	-/-
Cennet: <i>Pretože nerozumiem, o čo ti ide. Dobre, nechceš, aby som sa so svojou mamou stretla, ale aspoň keby som videla jej fotku. Alebo ju z dial'ky.</i>	-/-
<i>Myslíš si, že si to nezaslúžim?</i>	-/-
Kaya: <i>Zaslúžiš, keď príde čas. Stretnete sa.</i>	-/-
Cennet: <i>Aha! Prešla ma chuť!</i>	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
Kaya: <i>Odnes tanier a chod' spať! A umy si zuby! kúpil som ti zubnú kefku, je v zásuvke.</i>	-/-
<i>Vždy som to chcel povedať. Umy si zuby.</i>	-/-
	-/-
Arzu: <i>Dcérka, moja pekná princezná. Vieš, aké je pre mňa ťažké byť bez teba čo i len sekundu, ale je to len pre tvoje dobro. Nebuď taká!</i>	-/-
Mahir: <i>Auto už čaká.</i>	-/-
Melisa: <i>Nechaj to, idem sama!</i>	-/-
Sema: <i>Aké veľké slová!</i>	-/-
Melisa: <i>Dobre, všetky slová sú zbytočné!</i>	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
	-/-
<i>Na letisko chcem ísť sama! Myslím, že už sme sa rozlúčili!</i>	-/-
Arzu: <i>Melisa!</i>	-/-
Mahir: <i>Arzu! Robíme správnu vec, Melise to prospeje.</i>	-/-
Sema: <i>Nech sa rýchlo vráti, neviem, čo iné povedať.</i>	-/-
	-/-
Selim: <i>Stále tomu nemôžem uveriť, Cennet. Cítim, akoby som sa zobudil z nočnej mory a ponoril sa do toho najkrajšieho sna na svete. O to viac, že zajtra to bude oficiálne.</i>	-/-

- zapnutie teletextu a zvolenie stránky 888 (čierna obrazovka teletextu na väčšina plochy obrazovky, obraz programu cez ňu len mierne presvitá)

- vidno obraz programu
- na pozadí obrazu programu sú informácie: „TV – Informácie nie sú k dispozícii“; „14:35 STR 8 JÚL“; „PRÁVE SLEDUJETE 14:35 – 15:35 (12) Chlapi neplačú“; ŠTARTUJE ZA 58 min 15:35 – 16:35 Chlapi neplačú“)

- zapnutie teletextu a zvolenie stránky 888 (čierna obrazovka teletextu na väčšina plochy obrazovky, obraz programu cez ňu len mierne presvitá)

Cennet: <i>Áno. Tiež tomu nemôžem uveriť.</i> Selim: <i>Máš smutný hlas. Zdá sa mi, že sa netešíš tak, ako ja. Cennet, ak je to niečo...</i> Cennet: <i>Čo by bolo? Vlastne aj je, ale nesúvisí to s tebou, ale s mojou mamou. Budem prežívať svoj najšťastnejší deň, láska môjho života k nám príde, aby si ma vypýtal za ženu a moja mama pri mne nebude. A pritom otec vie, kde je moja mama. Ale nechce mi to povedať.</i> Selim: <i>Ako to, akože nechce povedať? Prečo ti to tají?</i> Cennet: <i>Vždy keď to spomeniem, povie to isté. Keď príde čas, všetko sa dozvieš. Čakaj, Cennet, dôveruj mi. Som už unavená.</i> Selim: <i>Cennet, čakala si už veľmi dlho. Vieš, myslím, že tvoj otec nemá právo, takto ťa trápiť.</i> Cennet: <i>Tiež mu to hovorím, ale vôbec ma nepočúva.</i> Selim: <i>Cennet, keď prekonáme zajtrajšok, ak treba, porozprávam sa s tvojím otcom, dobre? Teraz sa sústreďme len na zajtrajšok. Zajtra bude náš veľký deň. Dlho sme naň čakali.</i> Cennet: <i>Áno, presne tak, ako sme si to sľúbili v záhrade detského domova pod stromom.</i> Selim: <i>Doslova. Po rokoch svoj sľub splníme. Veľmi ťa ľúbim, Cennet. Viac ako čokoľvek na svete.</i> Cennet: <i>Aj ja.</i> Arzu: <i>Mrzí ma to, dcérka. Prosím, odpusť mi! Veľmi ma to mrzí.</i> <i>Ale inak ťa nemôžem ochrániť.</i> - cinknutie telefónu Cengiz (m. o): <i>Hovorila si s Kayom?</i> Arzu: <i>Som pripravená bojovať.</i> - na obrazovke „POKRAČOVANIE NABUDÚCE“	- vidno obraz programu - na pozadí obrazu programu sú informácie: „TV – Informácie nie sú k dispozícii“; „14:38 STR 8 JÚL“; „PRÁVE SLEDUJETE 14:35 – 15:35 (12) Chlapi neplačú“; ŠTARTUJE ZA 56 min 15:35 – 16:35 Chlapi neplačú“) - zapnutie teletextu a zvolenie stránky 888 (čierna obrazovka teletextu na väčšina plochy obrazovky, obraz programu cez ňu len mierne presvitá) - vidno obraz programu - na pozadí obrazu programu sú informácie: „TV – Informácie nie sú k dispozícii“; „14:39 STR 8 JÚL“; „PRÁVE SLEDUJETE 14:35 – 15:35 (12) Chlapi neplačú“; ŠTARTUJE ZA 55 min 15:35 – 16:35 Chlapi neplačú“) - zapnutie teletextu a zvolenie stránky 888 (čierna obrazovka teletextu na väčšina plochy obrazovky, obraz programu cez ňu len mierne presvitá)
---	---

	- vidno obraz programu - na pozadí obrazu programu sú informácie: „TV – Informácie nie sú k dispozícii“; „14:42 STR 8 JÚL“; „PRÁVE SLEDUJETE 14:35 – 15:35 (12) Chlapi neplačú“; ŠTARTUJE ZA 52 min 15:35 – 16:35 Chlapi neplačú“) - zapnutie teletextu a zvolenie stránky 888 (čierna obrazovka teletextu na väčšina plochy obrazovky, obraz programu cez ňu len mierne presvitá)
--	---

- označenia sponzorov
- prepnutie na programovú službu TV MARKÍZA a zapnutie teletextu so zvolením stránky 777; obrazovka je bez titulkov pre sluchovo postihnutých
- prepnutie na programovú službu DVOJKA a zapnutie teletextu so zvolením stránky 888; na obrazovke sa zjaví titulky pre sluchovo postihnutých
- na pozadí obrazu programu sú informácie: „TV – Rivali“; „14:44 STR 8 JÚL“; „PRÁVE SLEDUJETE 14:00 – 15:00 (12) Rivali“; ŠTARTUJE ZA 15 min 15:00 – 15:30 Stopy bludného balvana“)
- koniec záznamu

Pozn:

- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z.** sú v prepise predmetné nedostatky vyznačené **boldom**
- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z.** sú v prepise chýbajúce časti vyznačené šedou farbou v stĺpci pre zvukovú stopu programu (t. j. vľavo)

- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenie § 1 písm. d) vyhlášky 12/2016 Z.z.** sú chybné titulky, ktoré boli zobrazené iba na veľmi krátky moment, teda ich prečítanie nebolo možné **vyznačené hrubým písmom a podčiarknuté**
- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z.z.)** sú v prepise odlišné 3 postavy (Arzu, Nilgün, Orhan) zelenou farbou
- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 2 vyhlášky 12/2016 Z.z.** boli začiatky viet v prepise/popise skutkového stavu označené šedou farbou
- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 3 vyhlášky 12/2016 Z.z.** bol text v prepise/popise skutkového stavu v stĺpci pre zvukovú stopu programu označený „m. o.“
- **Pre možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 5 vyhlášky 12/2016 Z.z.** boli chýbajúce časti programu vyznačené v stĺpci pre zvukovú stopu vyžlténím s dodatočným popisom „v spomienkach“

* * *

Správne konanie bolo začaté z dôvodu, že vysielateľ odvysielal dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré vykazovali určité nedostatky.

Doplnková obsahová služba je definovaná v § 4 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z.z. o digitálnom vysielaní, v zmysle ktorého ide o obsahovú službu, ktorá priamo súvisí s televíznou programovou službou alebo rozhlasovou programovou službou, ak informácie alebo komunikáty, ktoré tvoria jej obsah, tvoria spolu alebo jednotlivo aj obsah, ktorý je určený na príjem verejnosťou alebo koncovému užívateľovi spolu s programovou službou; doplnkovou obsahovou službou je najmä rozhlasová dátová služba, teletext, jazyková mutácia programovej služby, multimodálny prístup k programovej službe a interaktívny prístup k programovej službe.

Multimodálny prístup k programovej službe je doplnková obsahová služba vysielaná súbežne s príslušnou televíznou programovou službou umožňujúca prístup nepočujúcich alebo nevidiacich k reláciám vysielania alebo iným zložkám programovej služby, najmä prostredníctvom titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím, tlmočenia do posunkovej reči nepočujúcich a hlasového komentovania pre nevidiacich. (§ 4 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z.)

Ako vyplýva z Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím na roky 2014-2020, potreba zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím osobitnú starostlivosť je zakotvená a zvýraznená v rôznych medzinárodných dokumentoch, medzi ktorými má osobitné postavenie Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „Dohovor“) a jeho Opčný protokol. Európska únia (ďalej len „EÚ“) jednoznačne uznala práva osôb so zdravotným postihnutím v Európskej charte základných práv „*Únia uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote*“ (článok 26 „*Integrácia osôb so zdravotným postihnutím*“).

Dohovor predstavuje základný východiskový dokument pre všetky ostatné medzinárodné dokumenty, ktoré sa prijímajú na európskom alebo širšom medzinárodnom fóre, a ktoré sa týkajú ochrany práv osôb so zdravotným postihnutím. Cieľom Dohovoru je presadzovať, ochraňovať a zabezpečiť plnohodnotný a rovný výkon ľudských práv a základných slobôd pre všetky osoby so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich dôstojnosti bez akejkoľvek diskriminácie na základe zdravotného postihnutia.

Slovenská republika sa stala zmluvnou stranou Dohovoru jeho ratifikáciou prezidentom SR v roku 2010. Dohovor zaväzuje zmluvné strany, aby zabezpečili, že osoby so zdravotným postihnutím budú môcť plne využívať svoje práva na rovnakom základe ako všetci ostatní občania. Ustanovuje minimálne normy ochrany a zabezpečenia celého rozsahu občianskych, politických, sociálnych a ekonomických práv osôb so zdravotným postihnutím. Vláda SR sa zaviazala vytvoriť optimálne

podmienky pre implementáciu Dohovoru, výsledkom čoho bolo prijatie Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím, cieľom ktorého je vytváranie rovnakých príležitostí a integrácia osôb so zdravotným postihnutím do života spoločnosti.

Ustanovenia § 18 až 18d zákona č. 308/2000 Z.z. zabezpečujú v súlade s Národným programom rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím spoločenskú inklúziu nepočujúcich a nevidiacich do procesov masovej komunikácie tak, aby sa eliminovali handicap, ktoré determinujú tieto skupiny obyvateľstva pri prístupe k vysielačným, resp. poskytovaným informáciám.

Vysielaťelia sú povinní podľa § 18 a nasl. zákona č. 308/2000 Z.z. vysielať zákonom stanovené percentuálne podiely programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím, v posunkovej reči nepočujúcich alebo s hlasovým komentárom pre nevidiacich (ďalej len „multimodálny prístup“).

Podľa §18aa zákona č. 308/2000 Z. z. je nutné, aby vysielačom odvysielané titulky pre osoby so sluchovým postihnutím naplnili aj kvalitatívne požiadavky, t.j. aby obrazovo zaznamenaný text bol synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu, zachytával hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, a aby bol v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá Ministerstvo kultúry SR. Takýmto všeobecne záväzným právnym predpisom je Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 15. decembra 2015 o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím č. 12/2016 Z. z. Tá vo svojich jednotlivých ustanoveniach stanovuje technické požiadavky, ktoré musia titulky pre osoby so sluchovým postihnutím spĺňať.

Ustanovenie § 18aa bolo do zákona o vysielaní a retransmisii zavedené s účinnosťou od 1. 1. 2016. Zákon o vysielaní a retransmisii dovtedy poznal skryté a otvorené titulky, ktoré korešpondujú s dejom vysielačného programu, pričom na ich obsahovú kvalitu neustanovoval žiadne podmienky. Skryté a otvorené titulky boli nahradené súborným názvom titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré musia spĺňať podmienky ustanovené v odseku 1 a vo všeobecne záväznom právnom predpise, ktorý vydá ministerstvo kultúry (Vyhláška č. 12/2016 Z.z.). **Účelom zavedenia podmienok na titulky pre osoby so sluchovým postihnutím je zabezpečiť jednotný štandard týchto titulkov a tiež zabezpečiť, aby bola ich obsahová aj formálna stránka na takej úrovni, aby mali reálny prínos pre nepočujúcich pri pozeraní programu.**

V rámci posudzovania predmetu tohto správneho konania bolo potrebné vysporiadať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.:

„Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie možno obmedziť zákonom, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „US SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávaný tzv. trojstuňový test proporcionality, s ktorým sa vo svojich nálezochoh stotožnil aj US SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len** do tej miery, **pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny.** V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov. Požiadavka zaviesť a uplatňovať ustanovenia § 18 až § 18d zakotvené v zákone č. 308/2000 Z. z., vychádza z potreby ochrany záujmov chránených Ústavou SR - práv a slobôd iných, ktoré môžu byť ohrozené na jednej strane vysielaním programov či sprístupňovaním programov s multimodálnym prístupom bez dodržania zákonom stanovených kvalitatívnych požiadaviek. **Účelom dodržiavania týchto požiadaviek je potreba zabezpečiť pri pozeraní programu reálny prínos pre nepočujúcich pri pozeraní.** Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou práv a slobôd sluchovo postihnutých osôb, t.j. práva na informácie sluchovo postihnutých osôb, a to na základe zákona. Práve takéto obmedzenie slobody prejavu umožňuje citované ustanovenie čl. 26 ods. 4 Ústavy SR. Podmienka legality a legitimacy je teda nepochybne naplnená.

Proporcionalitu obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením povinnosti zabezpečiť kvalitatívne požiadavky pre titulky pre osoby so sluchovým postihnutím podľa zákona č. 308/2000 Z. z. Keďže zákonodarcu využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Rade neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou, je rovina obmedzenia slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovení § 18aa obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať. V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku uplatnenia povinnosti zabezpečiť požiadavky na titulky sprevádzajúce program podľa § 18aa zákona č. 308/2000 Z.z. sledujúc legitímny cieľ ochranu práv a slobôd iných, konkrétne osôb so sluchovým postihnutím, t.j. právo na informácie sluchovo postihnutých osôb.

Kancelária Rady preto pristúpila k posúdeniu, či účastník konania odvysielaním doplnkovej obsahovej služby – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím v rámci programu *Cennet* splnil všetky požiadavky stanovené na odvysielanie takejto doplnkovej obsahovej služby podľa zákona č. 308/2000 Z.z., konkrétne ustanovenia § 18aa ods. 1 písm a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z.z.

Nakoľko nie je povinnosťou vysielateľa uchovávať záznamy doplnkovej obsahovej služby, teda teletextu, a ani nahrávacie zariadenia Rady neumožňujú takéto zaznamenávanie, bol vzhľadom na technické možnosti monitoring sporného programu vykonaný externým záznamom predmetného programu s multimodálnym prístupom (konkrétne skrytých titulkov pre nepočujúcich) vysielaným súbežne s programom na teletextovej stránke 888 prostredníctvom digitálnej kamery *Sony HDR – CX240E*. Programová služba TV DOMA bola v čase vykonaného monitoringu

(t.j. 8. 7. 2020) súčasťou programovej ponuky spoločnosti UPC BROADBAND SLOVAKIA s.r.o., Bratislava, ktorá Rade poskytovala službu retransmisie.

Vzhľadom na písomnosť správneho konania a konečný výstup vo forme písomného rozhodnutia, tvorí okrem záznamu vysielania podklad pre rozhodnutie v správnom konaní aj prepis/popis skutkového stavu vyhotovený Kanceláriou Rady. Tento tvorí obsah ako tohto materiálu, tak i Oznámenia o začatí správneho konania. Účastník konania bol s jeho obsahom náležite oboznámený. Účastník konania v rámci svojho vyjadrenia namietal podklady zhromaždené v správnom konaní. Nižšie v materiály sa Kancelária Rady venuje argumentácií účastníka konania.

Monitorovaním predmetného programu boli zistené výrazné nezrovnalosti v súvislosti s vysielaním a obsahom skrytých titulkov pre nepočujúcich v nasledujúcich bodoch:

I. Porušenie povinnosti ustanovenej § 18aa ods. 1 písm. a)

Ustanovenie § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. vyžaduje synchronizáciu titulkov so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu, v rámci ktorého sú odvysielané, cit.: „*Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu.*“

Účelom ustanovení § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z. je zabezpečiť pre osoby so sluchovým postihnutím možnosť prijímať odvysielané informácie v určitej kvalite. Posúdiť nevyhnutnú mieru totožnosti, resp. podobnosti obsahu textu titulkov a obsahu hovoreného prejavu na náležité pochopenie obsahu programu, je úlohou správneho orgánu. Je nesporné, že schopnosť divákov porozumieť deju programu závisí od individuálnych schopností divákov, vo všeobecnosti však Rada zastáva názor, že v záujme zákonodarcu nebolo ponechať vysielateľovi pri príprave textu titulkov tak široký priestor, aby bol divák v dôsledku absencie istých informácií nútený porozumieť deju na základe vlastných domnienok či odhadov.

Zo záznamu vysielania predmetného programu vyplýva, že v rámci zobrazených titulkov boli v **priebehu celého odvysielaného programu** zaznamenané také situácie, kedy textový prepis nebol zosynchronizovaný so zvukovou stopou, a teda, titulky neboli zobrazované v rovnakom čase prebiehajúcich replík. Zobrazované titulky boli zobrazované v časovom oneskorení, teda zobrazili sa až po odvysielaní tej-ktorej repliky. Predmetné skutočnosti pôsobili nanajvýš mätúco, čo mohlo sťažovať pochopenie odohrávajúcich sa scén nepočujúcim divákom. V závere programu boli predmetné titulky zaznamenané tak, že najprv nastalo ich zaseknutie, neskôr absentovali úplne. V prepise/popise skutkového stavu sú takého nedostatky vyznačené **boldom**.

Ako už bolo vyššie uvedené, monitorovaním predmetného programu Kancelária Rady zistila, že zvuková zložka a titulky predmetného programu sa z časového hľadiska nezhodovali. Tieto nedostatky, teda oneskorené zobrazovanie titulkov sa vyskytovali, počas celého odvysielaného programu, pričom predmetné nezrovnalosti možno považovať za priame porušenie povinnosti ustanovenej v § 18 aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z., a teda porušenie povinnosti zabezpečiť synchronizáciu textu titulkov so zvukovou stopou programu. Na základe uvedeného Kancelária Rady je toho názoru, že odvysielaním doplnkovej obsahovej služby k programu *Cennet* dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. sa vysielateľ dopustil porušenia ustanovenia § 18 aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z

II. Možné porušenie povinnosti ustanovenej § 18aa ods. 1 písm. b)

Podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. musia titulky pre osoby so sluchovým postihnutím **zachytávať hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý umožňuje osobám so sluchovým postihnutím porozumieť jeho obsahu.**

Ustanovenie § 18aa ods. 1 písm. b) neustanovuje povinnosť, aby v textovej rovine odznali titulky bez akejkoľvek zmeny ako sú obsiahnuté v zvukovej zložke. V prípade, ak isté informácie absentujú, je na posúdení Rady, či takýmto konaním prišlo k porušeniu § 18aa ods. 1 písm. b), a teda, či bolo v dôsledku tejto skutočnosti znemožnené porozumieť obsahu. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že

vysielateľ je oprávnený v zmysle § 2 ods. 7 Vyhlášky č. 12/2016 Z. z. text titulku skrátiť alebo inak upraviť, za zachovania podmienky, že takto skrátený alebo upravený text nemení alebo neskresľuje zmysel hovoreného prejavu. Rada dovoľuje určitú slobodu vysielateľa pri úprave rozsahu titulkov, avšak takýto zásah musí byť náležite odôvodnený sledovaným záujmom, teda možnosťou zjednodušiť čítanie textu, a tým skvalitniť prijímanie vysielaných informácií. Účelom ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z. je predchádzať vo vysielaní práve takým situáciám, kedy je kvalita sledovania programu pre osoby so sluchovým postihnutím znížená v dôsledku nerefektovania všetkých, v zvukovej rovine odznených informácií.

Zo záznamu vysielania predmetného programu vyplýva, že počas celého programu chýbali v titulkoch značné časti viet, niekedy i celé vety či state, čo podľa nášho názoru mohlo jednoznačne znemožniť porozumeniu obsahu programu. Tým, že vysielateľ odvysielal program, v rámci ktorého bolo možné zaznamenať výraznú absenciu titulkov, znemožnil tým pochopenie odohrávajúcich sa scén nepočujúcim divákovi, vzhľadom k čomu Kancelária Rady zastáva názor, že nepočujúci divák nemal v tomto prípade možnosť porozumieť, čo je obsahom zobrazovaných scén či replík protagonistov programu. **Chýbajúce časti sú v prepise/popise skutkového stavu vyznačené šedou farbou v stĺpci pre zvukovú stopu programu (t. j. vľavo).**

Kancelária Rady je toho názoru, že titulky majú byť takej kvality, aby bola zabezpečená ekvivalentná možnosť porozumieť obsahu vysielaného programu aj osobám so sluchovým postihnutím. V programe *Cennet* chýbali vo viacerých častiach posudzovaného programu titulky, ktoré by korešpondovali so zvukovou stopou. V rámci textu titulkov v mnohých prípadoch neprišlo k zobrazeniu celej časti viet, pričom ich znenie začalo buď uprostred, ostali neukončené alebo zobrazené titulky nadviazali na časť inej vety, čím bol deformovaný význam vety a poskytovanej informácie. V posudzovanom programe boli zaznamenané aj prípady, kedy sa zvuková stopa vôbec neprimietla do titulkov. Divákovi tak v textovej rovine neboli poskytnuté všetky informácie, ktoré odzneli vo zvukovej rovine, pričom vo väčšine prípadov išlo o absenciu taktých titulkov, ktoré obsahovali dôležité informácie týkajúce sa dejovej línie. Ako sme už vyššie uviedli, aj napriek možnosti vysielateľa text titulkov skrátiť, resp. upraviť, je potrebné zdôrazniť, že v rámci monitorovaného programu však prišlo k úplnému vynechaniu častí viet a viet ako celkov a divákovi so sluchovým postihnutím tak boli prezentované informácie, ktoré v danom kontexte nemali logiku. Najmä v prípade úplnej absencie určitých informácií v textovej rovine a porušenia ich logickej nadväznosti nemožno konštatovať, žeby si vysielateľ splnil zákonnú povinnosť odvysielat titulky takej kvality, vďaka ktorej je možné pochopiť odvysielaný obsah.

Vzhľadom na dĺžku programu a rozsah dialógov (cca 58 min.) nemožno frekvenciu predmetného nedostatku považovať za zanedbateľnú, a preto má Kancelária Rady za to, že vysielateľ týmto konaním porušil ustanovenie **§ 18aa ods. 1 písm. b) a to tým, že vysielateľ predmetný program odvysielal so značnou absenciou zobrazenia titulkov - absenciou častí viet, niekedy i celých viet či statí. Predmetnou absenciou titulkov, ktoré by mali korešpondovať so zvukovou stopou posudzovaného programu,** tak vysielateľ ukrátil nepočujúceho diváka o porozumenie vypovedaného.

III. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. a s ním súvisiace ustanovenie § 1 písm. a) vyhlášky 12/2016 Z.z.

Podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. musia byť titulky v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorým je vyhláška č. 12/2016 Z. z., účinná od 1. 1. 2016. Ustanovenia vyhlášky podrobne definujú požiadavky na vysielanie titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím.

Ustanovenie § 1 vyhlášky 12/2016 Z. z.

(1) Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím (ďalej len "titulky") musia spĺňať tieto technické požiadavky:

a) text titulku je zarovnaný na stred,

b) maximálny počet znakov v riadku je 36 vrátane medzier,

c) titulok pozostáva maximálne z dvoch riadkov,

d) čas zobrazenia titulku je primeraný na zabezpečenie jeho čitateľnosti,

e) titulok je zobrazený na tmavom podklade a jeho farba je v kontraste voči farbe podkladu; farba

titulku nesmie byť červená, fialová ani sivá.

Ako už bolo vyššie spomenuté podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) – titulky majú byť „v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.“ Týmto predpisom je vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím, podľa ktorej titulky musia spĺňať technické požiadavky, medzi ktorými je aj ustanovenie § 1 písm. a) - text titulku je zarovnaný na stred.

Ako vyplýva zo záznamu vysielania programu *Cennet*, bol text titulkov zarovnaný na stranu, presnejšie bol orientovaný v ľavej časti obrazovky a zarovnaný doľava. Uvedené bolo zreteľné najmä pri zobrazení kratších tiulkov, **pričom predmetná skutočnosť sa vyskytovala kontinuálne v rámci celého odvysielaného programu.**

V súvislosti so zarovnaním titulkov účastník konania vo svojom vyjadrení uvádza, cit.: „Externý dodávateľ titulkov dodáva vysielateľovi titulky v STL súboroch vo formáte definovanom European Broadgasting Union (Specification of the European Broadcasting Union Subtitling data exchange format - tech 3264). Zarovnanie titulkov v danom type súborov určuje príznak JC (Justification Code, 14 Byte v Tri bloku.“ Všetky titulky / všetky TTI bloky mali daný príznak nastavený na hodnotu 02h, čo znamená, že daný text sa má zobraziť ako centrovaný. **Účastník konania uvádza, že namietané nedostatky titulkov Radou, nenastali na strane vysielateľa, ale pravdepodobne u poskytovateľa retransmisie.**“ Napriek tomu, že účastník konania ako súčasť svojho vyjadrenia uviedol aj grafické zobrazenie nastavenia titulkov v uvádzaných hodnotách, nepredložil Rade žiaden záznam vysielania, ktorým by podložil svoje tvrdenia. Predmetné grafické znázornenie je súčasťou vyjadrenia účastníka konania, ktoré tvorí prílohu tohto materiálu. Z predloženého grafického súboru k predmetnej časti správneho konania, je síce zrejmé, že zobrazovanie titulkov je centrované na stred (aj keď vysielateľ grafický súbor kódovania titulkov uvádza iba k jednej časti titulkov ako príklad), ale pri posúdení súladu odvysielaného obsahu s ustanoveniami § 18aa zákona č. 308/2000 Z.z. nie je pre Kanceláriu Rady podstatná skutočnosť, akým spôsobom boli predmetné titulky doručené vysielateľovi od externého dodávateľa titulkov, ale pri zisťovaní skutkového stavu vychádzame z odvysielaného obsahu v podobe, v akej ho mohli vnímať diváci.

K nemožnosti predloženia predmetného záznamu si účastník konania v úvode svojho vyjadrenia dovolil uviesť nasledovné, cit.: „**Namietaný program obsahujúci titulky bol odvysielaný dňa 08.07.2020, pričom oznámenie bolo vysielateľovi doručené až dňa 12.10.2020, teda až po viac ako troch mesiacoch. V zmysle § 16 ods. 3 písm. l) ZoVR je vysielateľ povinný „uchovávať“ súvislé záznamy vysielania počas 45 dní odo dňa ich vysielania zodpovedajúcej kvalite; záznam vysielania je vysielateľ povinný poskytnúť Rade do 15 dní od dorulenia žiadosti rody o poskytnutie tohto záznamu vysielania na zvyčajnom technickom nosiči, ktorého druh určí rada v licencií po dohode s vysielateľom.**“ **V zmysle citovaného ustanovenia vysielateľ už nedisponuje záznamom namietaného programu, ktorého obsahom boli titulky.** Podľa § 3 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) sú správne orgány „povinné postupovať v úzkej súčinnosti s účastníkmi konania, zúčastnenými osobami a inými osobami, ktorých sa konanie týka, a dať im vždy príležitosť, aby mohli svoje práva a záujmy obhajovať.“

Účastník konania vo svojom vyjadrení dopĺňa nasledovné, cit.: „Uvedeným konaním Rady bolo vysielateľovi znemožnené preukázať, že vysielateľ príslušné ustanovenia ZoVR a vyhlášky neporušil, a že titulky v namietanom programe boli vysielateľom odvysielané správne. **Vysielateľ z tohto dôvodu nemá k dispozícii v predmetnom konaní plnohodnotné prostriedky na svoju obranu,** ktorými by disponoval v prípade, ak by oznámenie bolo vysielateľovi doručené počas plynutia lehoty na uchovávanie súvislých záznamov vysielania v zmysle § 16 ods. 3 písm. l) ZoVR. Nakoľko Rada v danom prípade nedala vysielateľovi príležitosť, aby mohol svoje práva a záujmy účinne obhajovať, vysielateľ zastáva názor, že Rada by mala správne konanie 140/SK0/2021 v celom rozsahu zastaviť.“

Kancelária Rady k horeuvedenej časti vyjadrenia účastníka konania uvádza, že Rade zo zákona č. 308/2000 Z.z. nevyplýva povinnosť doručiť oznámenie o začatí správneho konania účastníkovi konania do 45 dní odo dňa, kedy sporný program odvysielal. Podľa ustanovenia § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení: „Rada o uložení sankcie rozhodne do šiestich mesiacov odo dňa, keď sa o porušení povinnosti podľa odseku 1 dozvedela, najneskôr však do jedného roka odo dňa, keď bola

povinnosť porušená. Za deň, keď sa rada dozvedela o porušení povinnosti podľa odseku 1, sa považuje deň prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností podľa tohto zákona na zasadnutí rady. “

Účastník konania následne sporuje vyhotovenie a použitie externého záznamu v predmetnom správnom konaní nasledovným vyjadrením, cit.: „Nie je zrejmé z akých dôvodov považuje Rada tento externý záznam za dostatočný podklad preukazujúci údajné porušenie ustanovení ZoVR a Vyhlášky. Vysielateľ zastáva názor, že predmetný externý záznam nie je možné považovať za správny a smerodajný pre rozhodnutie v danom konaní, resp. že Radou použitý externý záznam programu nevykazuje nedostatky, ktoré Rada pričíta na ťarchu vysielateľa. Titulky v čase vysielania programu splňali všetky požiadavky vyžadované ZoVR a Vyhláškou, ako vysielateľ preukazuje v tomto vyjadrení nižšie. “

„Z dostupných informácií nemožno jednoznačne vylúčiť, či externý záznam slúžiaci Rade ako podklad pre rozhodnutie, nevykazuje chyby a nedostatky. Z dôvodu vyššie uvedeného časového odstupu od odvysielania programu s titulkami do začatia predmetného správneho konania, a teda neexistencie originálu záznamu vysielania programu s titulkami zo strany vysielateľa, nie je možné v predmetnom konaní externý záznam Rady porovnať so záznamom programu vysielateľa. Vysielateľ si v tejto súvislosti dovoľuje poukázať na ustanovenie § 195 písm. c) zákona č. 162/2015 Z. z. SSP, ktoré v správnom konaní predpokladá použitie základných zásad trestného konania v zmysle zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, keď uvádza, že Správny súd nie je vo veciach správneho trestania viazaný rozsahom a dôvodmi žaloby, ak ide o základné zásady trestného konania podľa Trestného poriadku, ktoré je potrebné použiť na správne trestanie. Jednou z týchto zásad je aj trestnoprávna zásada in dubio pro reo, t. j. v pochybnostiach v prospech obvineného. “

Kancelária Rady k časti vyjadrenia účastníka konania, v ktorej sporuje relevantnosť externého záznamu a taktiež k časti, v ktorej uvádza, že namietané nedostatky titulkov Radou, nenastali na strane vysielateľa, ale pravdepodobne poskytovateľa retransmisie musí Kancelária Rady uviesť, že rozhodujúcou skutočnosťou pre posúdenie skutkového stavu je obsah vysielania v takej podobe, v akej ho mohli vnímať diváci, čoho dôkazom je záznam vysielania. Kancelária Rady uvádza, že nie je v jej technických možnostiach a ani predmetom posúdenia skúmať príčinu vzniku nedostatkov v zobrazení titulkov pre sluchovo postihnuté osoby, a rovnako to nie je jej zákonnou povinnosťou, nakoľko rozhodujúcim na posúdenie skutkového stavu je obsah vysielania ako ho mohli vnímať diváci. Na podporu tvrdení o relevantnosti predmetného záznamu Kancelária Rady taktiež len dodá, že **Najvyšší súd vo svojich rozhodnutiach** (vid'. napr. rozsudok NS SR zo dňa 24.1.2012, sp. Zn. 3S 26/2011) **opakovaním vyslovil názor, že záznam vyhotovený z televízneho príjmača umiestneného v sídle Rady formou kontroly obsahu programovej služby, ktorá je súčasťou programovej ponuky prevádzkovateľa retransmisie, možno považovať za dôkaz získaný v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.** Kontrola obsahu programovej služby realizovaná touto formou sa teda v zmysle ustálenej judikatúry NS SR považuje za výkonanú legitímnym spôsobom a majúcu kalifikovaný preukázaný význam. Kancelária Rady k predmetnému už len dodá, že obsah premietnutý v externom zázname, ktorý si Kancelária Rady prostredníctvom digitálnej kamery Sony HDR – CX240E v predmetnom správnom konaní vyhotovila, pokladá za dôveryhodný, a to z dôvodu, že v predmetnom prípade ide len o zachytenie obsahu odvysielaného programu s multimodálnym prístupom (konkrétne skrytých titulkov pre nepočujúcich) v takej podobe, v akej ho mohli vnímať diváci. Vyhotovený monitorovací záznam je obsahovo totožný s obsahom odvysielaným vysielateľom dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. na programovej službe TV DOMA.

Kancelária Rady konštatuje, že predmetný nedostatok, (necentrované titulky na stred) bol zaznamenaný počas celej dĺžky programu. Na základe uvedeného môže Kancelária Rady konštatovať, že sa vysielateľ takýmto konaním dopustil porušenia ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) a na neho nadväzujúce ustanovenie § 1 písm a) vyhlášky 12/2016 Z.z.

IV. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. a s ním súvisiace ustanovenie § 1 písm. d) vyhlášky 12/2016 Z.z.

Ako už bolo vyššie spomenuté podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) – titulky majú byť „v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá

ministerstvo kultúry podľa odseku 2. Týmto predpisom je vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím, podľa ktorej titulky musia spĺňať technické požiadavky, medzi ktorými je aj ustanovenie § 1 písm. d) - čas zobrazenia titulkov je primeraný na zabezpečenie jeho čitateľnosti.

Kancelária Rady, vyznačila podčiarknutím a boldom také titulky, ktoré boli zobrazené iba na veľmi krátky moment, teda ich prečítanie nebolo možné. V odvysielanom programe bolo zaznamenané aj zobrazenie titulkov v primeranom časovom intervale, prostredníctvom ktorého bola zabezpečená ich čitateľnosť, teda možnosť zachytenia obsahu titulkov. V prepise skutkového stavu sú tieto titulky uvádzane bez boldu a bez podčiarknutia. Na základe posúdenia odvysielaného programu je možné konštatovať nasledovné:

Kancelária Rady monitorovaním predmetného programu zistila, že počas celého odvysielaného programu nebolo zabezpečené primerane dlhé zobrazenie titulkov na zabezpečenie ich čitateľnosti. Titulky boli zobrazené v tak krátkom časovom úseku, že nebolo možné zachytiť ich celý obsah, častokrát iba ich existenciu. **Vzhľadom na dĺžku programu (cca 58 min.) a frekvenciu výskytu predmetného nedostatku ako i jeho charakteru, sa Kancelária Rady domnieva, že predmetné konanie nadobudlo takú intenzitu, pri ktorom je opodstatnené konštatovať porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na ustanovenie § 1 písm. d) vyhlášky č. 12/2016 Z.z.** Kancelária Rady má za to, že výskyt nesprávne zobrazených titulkov v množstve, v akom je uvádzaný v prepise/popise skutkového stavu nebol zanedbateľný, a že tým nebola zabezpečená možnosť zachytenia celého obsahu vypovedaného pre nepočujúceho diváka.

Vzhľadom na skutočnosť, že vyššie uvedené nedostatky boli prítomné v rámci celého monitorovaného programu považujeme za legitímne a proporcionálne konštatovať porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. a s ním súvisiace ustanovenie § 1 písm. a) a d) vyhlášky 12/2016 Z.z.

V. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z.z.

Ustanovenie § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z.z. stanovuje vysielateľom nasledovnú povinnosť: „Pri zobrazení titulkov zachytávajúcích hovorený prejav viacerých postáv sa použije farebné odlíšenie titulkov. Farebné odlíšenie titulkov sa použije v jednom audiovizuálnom diele alebo v jednom programe najviac v piatich farbách.“

Účastník konania k predmetnej časti správneho konania uvádza nasledovne, cit.: „*Voľba farieb v titulkoch od ich dodávateľa a ich priradenie jednotlivým postavám je jednotná pre všetky diely. V teletextových titulkoch sú používané štyri farby: biela, žltá, zelená a cyan. Magenta, (tmavo) modrá a (tmavo) červená sa nepoužívajú z dôvodu, že najmä starší diváci môžu mať s ich čítaním kvôli ich nedostatočnému kontrastu s čiernym podkladom problém.*“

„Pri výbere textu sa dvom hlavným postavám priradia samostatné farby(cyan a žltá). Pri priradení farieb ostatným postavám je smerodajné to, ktorá postava koľko hovorí v rámci dialógov v konkrétnom počte stretnutí jednotlivých postáv. Zvyšné dve farby (zelená a biela) sa priradia postavám tak, aby sa čo najčastejšie striedali a čo najmenej krát sa stretli v jednom dialógu, pričom zelená sa v programoch priraduje vedľajším postavám a biela všetkým ostatným postavám. Farby titulkov v danom programe sú priradené nasledovne: Cennet - žltá (hlavná ženská postava), Selim - cyan (hlavná mužská postava), Azru, Nilgun, Orhan - zelená (vedľajšie postavy). **V programe Cennet sa vyskytuje 219 postáv, pričom 32 postáv sa vyskytuje pravidelne.** Aj Rada v oznámení konštatuje, že predmetné ustanovenie vyhlášky explicitne neustanovuje podmienku, že jedna farba má patriť len jednej osobe, a že vedľajšie postavy Azru, Nilgun a Orhan, ktorých titulky boli zelenej farby, v programe nemali dialógy v rámci jednej scény. K ich zámene tak v programe nedošlo.“

V rámci celého programu bolo zaznamenané použitie štyroch farieb na odlíšenie postáv (modrá, žltá, zelená a biela). Kancelária Rady zaznamenala, že vysielateľ predmetný program odvysielal tak, že zelenú farbu použil pri viacerých osobách, konkrétne pri postavách (Arzu, Nilgün, Orhan).

Monitorovaním programu bolo taktiež zistené, že menované postavy nemali ani raz prehovory v rámci jednej scény, takže k ich záмене týmto spôsobom nedošlo.

V horeuvedenom ustanovení nie je explicitne daná povinnosť vysielateľa, že jedna farba má zobrazovať repliky len jednej osoby v rámci programu. Kancelária Rady zastáva názor, že použitie jednej farby pri troch rôznych postavách musí byť pre priemerne vnímavého nepočujúceho diváka zreteľné, a aj keď si nepočujúci divák prirodzene môže spájať postavu s konkrétnou farbou, v odvysielanom prípade išlo o situácie, kedy sa repliky troch daných postav nezobrazovali v rovankých scénach. Kancelária Rady teda zastáva názor, že priemerne vnímavému nepočujúcemu divákovi musí byť z obsahu zobrazených titulok v spojitosti s obrazovou zložkou zrejmé, ktorá z troch menovaných postáv aktuálne danú repliku zo scenáru rozpráva. Kancelária Rady taktiež musí podotknúť, že aj samotný vysielateľ je limitovaný počtom použitia farieb na odlíšenie titulok jednoduchých postáv v jednom programe. Na základe uvedeného sa nazdávame, že aj napriek použitiu jednej farby pre tri postavy v predmetnom programe, nemožno konštatovať porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) a na neho nadväzujúce ustanovenie § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z.z.

VI. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 2 vyhlášky 12/2016 Z.z.

Ustanovenie § 2 ods. 2 Vyhlášky 12/2016 Z. z. stanovuje vysielateľom nasledovné: *„Pri zobrazení titulok sa pomlčka na začiatku vety použije ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. Počas trvania hovoreného prejavu postavy, ktorý sa pre rozsiahlosť rozdelí do viacerých titulok, sa pomlčka určujúca zmenu postavy ďalej neumiestňuje.“*

Účastník konania vo svojom vyjadrení k tejto časti správneho konania uvádza nasledovné, cit.: *„Rada v oznámení na strane 3 a 4 uvádza tri prípady, kedy údajne absentovala pomlčka na začiatku vety ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. V danom prípade vyzerá absencia pomlčky ako chybná, avšak z STL súborov vyplýva, že medzi titulkom 117 (Však?) a titulkom 118 (Tá Melisa...) je časový a graficko-obrazový predel a výrazná zmena scény, z čoho je teda zmena postavy zrejmá. V danom prípade nemohlo dôjsť k sĺaženiu pochopenia situácie odohrávajúcej sa v predmetných scénach zo strany nepočujúcich divákov.“*

„Ako vyplýval z STL súborov, medzera medzi titulkom 254 (Ale toto asi zvoní tvoj telefón.) a titulkom 256 (No, prosím?) obsahovala ešte titulok 255 (HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA), ktorý však z neznámych dôvodov externý záznam Rady neobsahuje. Táto skutočnosť spochybňuje správnosť a bezchybnosť externého záznamu Rady tak, ako vysielateľ namieta v tomto vyjadrení vyššie. Vzhľadom na to, že v danom prípade bol hovorený prejav jednej osoby (Arzu) od hovoreného prejavu druhej osoby (Mahir) oddelený iným titulkom č. 255, v zmysle znenia § 2 ods. 2 vyhlášky oddelenie hovoreného prejavu druhej osoby pomlčkou nebolo potrebné.“

Kancelária Rady k predmetnej časti vyjadrenia účastníka konania musí konštatovať nasledovné: Účastník konania spochybňuje relevantnosť externého záznamu, a to konkrétne tým, že podľa jeho názoru tento záznam neobsahuje horeuvedený titulok- HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA. Kancelária Rady už vyššie v tomto materiáli uviedla, a to skutočnosť, že obsah premietnutý v externom zázname je len zachytený obsah odvysielaného programu s multimodálnym prístupom (konkrétne skrytých titulok pre nepočujúcich) v takej podobe, v akej ho mohli vnímať diváci. Vyhotovený monitorovací záznam je obsahovo totožný s obsahom odvysielaným vysielateľom dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. na programovej službe TV DOMA. Analýzou Kancelária Rady zistila, že v tejto časti odvysielaného programu, titulok „HRÁ NAPÍNAVÁ HUDBA“ je v zázname obsiahnutý. Predmetné námietky pokladá Kancelária Rady za neopodstatnené. Kancelária Rady ďalej monitorovaním programu zistila, že vysielateľ v rámci odvysielaných titulok k predmetnému programu vo väčšine zobrazených prípadoch používal pomlčky na začiatku vety ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. Analýzou záznamu a prepisu/popisu skutkového stavu sme zistili, že tento nedostatok sa vyskytol v predmetnom programe len v zanedbateľnom počte, a to konkrétne 7-krát. Kancelária Rady je toho názoru, že výskyt tohto

nedostatku nemohol spôsobiť priemerne vnímavému divákovi so sluchovým postinutím také obtiaže, aby obsah vypovedaného nemohol pochopiť. Kancelária Rady zastáva názor, že frekvencia výskytu tohto nedostatku je naoľko nízka, aby mohla konštatovať porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) a na neho nadväzujúce ustanovenie § 2 ods. 2 vyhlášky 12/2016 Z.z.

VII. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 3 vyhlášky 12/2016 Z.z.

Ustanovenie § 2 ods. 3 Vyhlášky 12/2016 Z. z. stanovuje vysielateľom povinnosť, aby pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy, ktorá nie je v danom momente v audiovizuálnom diele alebo v programe zobrazená, na začiatku identifikovali túto postavu menom alebo iným označením, pričom identifikácia postavy sa uvedie titulkom zobrazeným veľkými písmenami, ktorý je ukončený dvojbodkou.

Účastník konania sa k predmetnej časti správneho konania vyjadril následovne, cit: *“V danom prípade sa jedná o chybu titulkov. Účelom vyhlášky je však zabezpečiť jednotný štandard titulkov a tiež zabezpečiť, aby ich obsahová aj formálna stránka boli na takej úrovni, aby mali reálny prínos pre nepočujúcich divákov pri pozeraní programu. Jeden nedostatok v rámci titulkov o celkovom počte 912 titulkov preto nenaruša porozumenie titulkov nepočujúcimi divákmi a účel vyhlášky preto zostáva zachovaný. Uvedený jediný nedostatok titulkov je preto s ohľadom na dĺžku posudzovaného programu a celkový počet titulkov zanedbateľný.“*

V posudzovanom programe sme zaznamenali celkovo 9 scén, v rámci ktorých mala hovorený prejav osoba, ktorá sa v danom momente nenachádzala na obraze. V predmetných deviatich scénach označenie a identifikácia tejto osoby mimo obraz nebola v súlade s ustanovením § 2 ods. 3 vyhlášky 12/2016 Z.z. Kancelária Rady taktiež musí podotknúť, že predmetné nedostatky boli uvádzané v oznámení o začatí správneho konania príkladmo, a teda posúdenie programu ako celku sa uskutočuje prostredníctvom záznamov predmetného programu a taktiež prostredníctvom prepisu/popisu skutkového stavu, s ktorými bol účastník konania oboznámený v rámci správneho konania. Vysielateľ ani v jednom z odvysielaných prípadov adekvátne neidentifikoval takéto postavy v titulkoch. Kancelária Rady má za to, že absentujúce označenie osôb, ktoré sa v danom momente nenachádzali na obraze, muselo pôsobiť pre nepočujúceho diváka zvlášť mätúco, v kombinácii s ďalšími inými nedostatkami, ktoré predmetné titulky obsahovali (krátke časové zobrazenie titulkov a taktiež vynechávanie častí viet, resp. niekedy aj celých viet). Kancelária Rady zastáva názor, že aj priemerne vnímavému nepočujúcemu divákovi nemohlo byť z obsahu zobrazených titulkov v spojitosti s obrazovou zložkou zrejme, že dané prehovory sú prehovormi osôb mimo obraz. Ako sme už uviedli, zvlášť mätúco musela na diváka pôsobiť skutočnosť, že vysielateľ v týchto všetkých uvádzaných deviatich prípadoch neodvysielal časti viet, dokonca v niektorých prípadoch ani celé vety, čím nepočujúcemu divákovi bolo úplne znemožnené porozumieť obsahu vypovedaného. Vzhľadom na uvedené máme za to, že frekvencia výskytu tohto nedostatku bola vysoká, keďže z počtu deviatich prehovorov mimo obraz sme zaznamenali deväťkrát tento nedostatok, a teda neidentifikovanie osoby mimo obraz podľa predmetného ustanovenia danej vyhlášky.

Vzhľadom na vyššie uvedené zastávame názor, že vysielateľ sa dopustil porušenia aj ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) v nadväznosti na ustanovenie § 2 ods. 3 vyhlášky č. 12/2016 Z. z.

VIII. Možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) nadväzujúc na ustanovenie § 2 ods. 5 vyhlášky 12/2016 Z.z.

Ustanovenie § 2 ods. 5 Vyhlášky 12/2016 Z. z. stanovuje vysielateľom nasledovné: *„Ak titulky zachytávajú vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky, zobrazí sa táto skutočnosť v titulku malými písmenami v zátvorkách, pred uvedením titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy.“*

Účastník konania k predmetnej časti správneho konania uvádza nasledovné stanovisko a reaguje na konkrétny prípad, figurujúci v oznámení správneho konania, cit.: *„V danej scéne sa síce jednalo o retrospektívu, kde bol obraz zobrazením minulého deja, avšak hovorený prejav jednotlivých postáv zodpovedá ich zobrazeniu v danej scéne a titulky zodpovedajú jednotlivým hovoreným dialógom. V*

danej scéne preto nebolo potrebné v úvode titulkov uviesť popis, že sa jedná o vnútorný dialóg alebo spomienku. Uplatnenie § 2 ods. 5 vyhlášky v tomto prípade by podľa názoru vysielateľa znamenalo, že toto ustanovenie je nutné uplatniť v prípade akejkoľvek dejovej retrospektívy, pričom vysielateľ nemá vedomosť o takomto uplatňovaní a výklade uvedeného ustanovenia Radou.“

Analýzou predmetného záznamu a prepisu skutkového stavu bolo taktiež zistené, že vnútorné monológy postáv alebo ich spomienky sa v posudzovanom programe vyskytli celkovo 7-krát. a zároveň Kancelária Rady v predmetnom programe zaznamenala tento nedostatok v počte 7-krát.. Kancelária Rady má v tomto prípade za to, že absencia označenia titulkov, ktoré v danom momente zachytávajú vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky muselo pôsobiť pre nepočujúceho diváka zvlášť máťúco, v kombinácii s ďalšími inými nedostatkami, ktoré predmetné titulky obsahovali (krátke časové zobrazenie titulkov, a taktiež vynechávanie častí viet, resp. niekedy aj celých viet). Kancelária Rady zastáva názor, že priemerne vnímavému nepočujúcemu divákovi nemohlo byť z obsahu zobrazených titulkov v spojitosti s obrazovou zložkou zrejmé, že dané prehovory sú zachytením vnútorného monológu tej-ktorej postavy. Ako sme už uviedli, zvlášť máťúco musela na diváka pôsobiť skutočnosť, že vysielateľ v troch prípadoch zo siedmich vyskytujúcich sa neodvysielal časti viet, dokonca v niektorých prípadoch ani celé vety, čím nepočujúcemu divákovi bolo úplne znemožnené porozumieť obsahu vypovedaného. Vzhľadom na uvedené máme za to, že frekvencia výskytu tohto nedostatku bola vysoká, keďže z počtu siedmich prehovorov mimo obraz sme zaznamenali tento nedostatok sedemkrát.

Vzhľadom na vyššie uvedené zastávame názor, že vysielateľ sa dopustil porušenia aj ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) v nadväznosti na ustanovenie § 2 ods. 5 vyhlášky č. 12/2016 Z. z.

Doplňková obsahová služba – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím tvoria významný zdroj informácií pre osoby so sluchovým postihnutím, najmä najzraniteľnejšej skupiny, ktorou sú nepočujúce osoby. V prípade sporného programu sa jedná o žáner odlišný od spravodajských, či publicistických relácií, ktoré prinášajú aktuálne informácie z diania v Slovenskej republike a v zahraničí, prípadne verejné diskusie na spoločenské témy tvoriace predmet verejného záujmu, avšak skryté titulky sú nielen prostriedkom informovania a podporovania účasti osôb so sluchovým postihnutím na spoločenských, kultúrnych a iných stránkach života spoločnosti, ale zároveň podstatným spôsobom prispievajú k rozširovaniu slovej zásoby, zlepšeniu znalosti gramatiky, či k celkovému zvyšovaniu úrovne vzdelanosti. Skutočný význam protizákonného postupu vysielateľa a reálny dopad na spoločenské uplatnenie sluchovo postihnutých osôb aj napriek žánru sporného programu, preto nie je možné považovať za marginálny.

Vzhľadom na vyššie uvedené nedostatky textu titulkov dospela Kancelária Rady k záveru, že účastník konania odvysielaním doplnkovej obsahovej služby – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím v rámci programu *Cennet* dňa 8.7.2021 o cca 12:58 hod. v rámci programovej služby TV DOMA porušil:

- **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu
- **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu a
- **povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z.** tým, že dňa 8.7.2020 v čase o cca 12:58 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV DOMA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Cennet*, ktoré neboli v súlade s nasledovnými požiadavkami ustanovenými *vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím*
 - **§ 1 písm. a),** nakoľko text titulkov nebol zarovnaný na stred,
 - **§ 1 písm. d),** nakoľko čas zobrazenia identifikovaných titulkov nebol dostatočný na zabezpečenie ich čitateľnosti

- § 2 ods. 3 vyhlášky č. 12/2016 Z. z., nakoľko pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav postavy, ktorá nie je v danom momente v programe zobrazená, na začiatku nebola identifikovaná táto postava menom alebo iným označením, pričom identifikácia postavy sa uvedie titulkom zobrazeným veľkými písmenami, ktorý je ukončený dvojbodkou.

- § 2 ods. 5 vyhlášky 12/2016 Z.z., nakoľko titulky zachytávajúce vnútorný monológ postavy alebo jej spomienky, sa nezobrazili malými písmenami v zátvorkách

Odvysielaním predmetného programu evidentne došlo ku kolízií viacerých právom chránených záujmov, a to práva účastníka konania na slobodu prejavu a ústavou chráneného záujmu na ochrane práv a slobôd iných, konkrétne osôb so sluchovým postihnutím. V tejto súvislosti Kancelária Rady dospela k záveru, že odvysielaný obsah je v rozpore s vyššie uvedeným záujmom chráneným v § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z. Aplikáciou zákonom dovoleného správneho uváženia je možné dospieť v konkrétnom prípade k záveru, že obmedzenie slobody prejavu v podobe vyvodenia deliktuálnej zodpovednosti voči účastníkovi konania v prejednávanej veci je proporcionálne a nevyhnutné, keďže uložená sankcia odôvodňuje naliehavú potrebu a sleduje legitímny cieľ chrániť práva a slobody sluchovo postihnutých osôb, t.j. právo na informácie sluchovo postihnutých osôb.

V rámci predmetného správneho konania, Kancelária Rady nepreukázala porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. nadväzujúc na ustanovenia vyhlášky 12/2016 Z.z.:

- § 2 ods. 1 vyhlášky 12/2016 Z.z.
- § 2 ods. 2 vyhlášky 12/2016 Z.z., a preto Kancelária Rady navrhuje v týchto častiach predmetné správne konanie zastaviť.

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu dokazovať zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo neúmyselným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona tak nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z.: „Sankciu podľa odseku 1 písm. d) rada uloží, ak vysielateľ, prevádzkovateľ retransmisie, poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie alebo právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 2 ods. 3 a 4 aj napriek písomnému upozorneniu rady opakovane porušila povinnosť. Rada uloží pokutu bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 19. Rada môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 16 ods. 2 písm. a) a c), ods. 3 písm. k), § 20 ods. 1 a 3, § 30, ako aj v prípade vysielania bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. b)] alebo prevádzkovania retransmisie bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. e)].“

Ustanovenie § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z. prvá veta kogentným ustanovením, Rada je povinná pri ukladaní druhu sankcie skúmať predchádzajúce porušenia rovnakej povinnosti účastníkom konania ustanovenej zákonom č. 308/2000 Z. z.

Povinnosť ustanovená § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.

Právoplatné v čase spáchania správneho deliktu

Dňa 20.12. 2017 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RL/45/2017** uložená sankcia vo forme **upozornenia na porušenie zákona**, okrem iného, v súvislosti s tým, že

a) dňa 14. 2. 2017 v čase o cca 13:11 hod. odvysielal v rámci programovej služby TV MARKÍZA doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Mentalista*,

b) dňa 15. 2. 2017 v čase o cca 13:20 hod. odvysielal v rámci programovej služby DAJTO doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *NCSI: Los Angeles*;
Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 2.2.2018.

Neprávoplatné v čase spáchania správneho deliktu

Dňa 19.11.2020 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RP/50/2020** uložená sankcia vo forme pokuty, okrem iného, v súvislosti s tým, že dňa 25. 5. 2020 v čase o cca 17:31 hod. odvysielal v rámci programovej služby DAJTO doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Dva a pol chlapa* ktoré neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu.

Povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.

Právoplatné v čase spáchania správneho deliktu

Dňa 20.12. 2017 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RL/45/2017** uložená sankcia vo forme **upozornenia na porušenie zákona**, okrem iného, v súvislosti s tým, že

- a) dňa 13. 2. 2017 v čase o cca 10:52 hod na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Zakázaná láska*,
- b) dňa 14. 2. 2017 v čase o cca 13:11 hod. na programovej službe TV MARKÍZA v rámci programu *Mentalista*,

odvysielal doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu;

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 2.2.2018.

Dňa 7.11.2018 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RP/34/2018** uložená sankcia vo forme **pokuty**, okrem iného, v súvislosti s tým, že

- a) dňa 5. 4. 2018 v čase o cca 11:02 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (21.časť)*,
- b) dňa 5. 4. 2018 v čase o cca 12:18 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (22.časť)*,
- c) dňa 6. 4. 2018 v čase o cca 10:52 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (23.časť)*,
- d) dňa 6. 4. 2018 v čase o cca 12:07 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (24.časť)*,

odvysielal doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu;

Povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

Právoplatné v čase spáchania správneho deliktu

Dňa 20.6.2018 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RL/30/2018** uložená sankcia vo forme **upozornenia na porušenie zákona**, okrem iného, v súvislosti s tým, že

- a) dňa 20.12. 2017 v čase o cca 13:31 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nekonečná láska* odvysielal doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré neboli v súlade s nasledovnými požiadavkami ustanovenými *vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím*:

IV. § 1 písm. a), nakoľko text titulkov bol zarovnaný na stred,

V. § 1 písm. e), nakoľko titulky neboli zobrazené na tmavom podklade a ich farba nebola v kontraste voči farbe podkladu;

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 2.2.2018.

Dňa 7.11.2018 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RP/34/2018** uložená sankcia vo forme **upozornenia na porušenie zákona**, okrem iného, v súvislosti s tým, že

- a) dňa 5. 4. 2018 v čase o cca 11:02 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (21.časť)*,
- b) dňa 5. 4. 2018 v čase o cca 12:18 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (22.časť)*,
- c) dňa 6. 4. 2018 v čase o cca 10:52 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (23.časť)*,
- d) dňa 6. 4. 2018 v čase o cca 12:07 hod. na programovej službe TV DOMA v rámci programu *Nikdy ťa neopustím (24.časť)*,

odvysielal doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré neboli v súlade s nasledovnými požiadavkami ustanovenými vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím:

- § 1 písm. a), nakoľko text titulkov nebol zarovnaný na stred,

Neprávoplatné v čase spáchania správneho deliktu

Dňa 19.11.2020 bola účastníkovi konania rozhodnutím č. **RP/50/2020** uložená sankcia vo forme pokuty, okrem iného, v súvislosti s tým, že dňa 25. 5. 2020 v čase o cca 17:31 hod. odvysielal v rámci programovej služby DAJTO doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Dva a pol chlapa*, ktoré neboli v súlade s nasledovnými požiadavkami ustanovenými vyhláškou Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím:

- VI. § 1 písm. d), nakoľko čas zobrazenia v prepise/popise skutkového stavu boldom, resp. podčiarknutím a boldom identifikovaných titulkov nebol dostatočný na zabezpečenie ich čitateľnosti,

* * *

Záver

Na základe uvedeného navrhujeme Rade prijať uznesenie v zmysle vyššie uvedeného návrhu.

ⁱ zobrazené po už zobrazenom nasledujúcom titulkú

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 226/SKL/2021
Predmet: žiadosť o udelenie licencie
Účastník konania: KALUMA Media, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 26. 2. 2021
Prílohy: žiadosť o udelenie licencie s doplneniami

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 226/SKL/2021 (pôvodne správne konanie č. 1785/SKL/2020) zo dňa 21. 10. 2020, podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní posúdila žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby, doručenú Rade účastníkom konania:

KALUMA Media, s. r. o.
Obrancov mieru 354/32
018 41 Dubnica nad Váhom

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

u d e ľ u j e

spoločnosti KALUMA Media, s. r. o.

licenciu č. TD/...

na celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby za týchto podmienok:

I.

1. Druh licencie: **celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby;**
Štandard digitálneho príjmu: **DVB-T**
2. Názov programovej služby: **TV Anabela**
3. Jazyk vysielania: **slovenský jazyk**
4. Časový rozsah vysielania programovej služby: **9:00 hod. do 22:00 hod./7 dní v týždni**
5. Podiely programových typov vo vysielaní programovej služby podľa špecifikácie určenej Radou (podľa podania účastníka konania č. 226/SKL/2021-5 zo dňa 18. 1. 2021)

a) Programová služba (100%):

Doplnkové vysielanie – max. 100 %

Programy – min. 0 %

Programy (100%):

Spravodajstvo – 0 %

Publicistika:

1. politická publicistika – 0 %

2. ostatná publicistika – 0 %

Dokumentárne programy – 0 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 0 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 0 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 0 %

Šport – 0 %

6. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 0 %

7. Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade na účely dohľadu podľa osobitného predpisu záznam vysielania programovej služby: DVD

8. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 0 %

9. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0 %

10. Údaj o zaradení vysielateľa na účely prístupu verejnosti k významným podujatiam: vysielateľ, ktorého spôsob vysielania umožňuje bez zaplatenia osobitného poplatku prístup viac ako 80 % obyvateľov (podľa ustanovenia § 31 ods. 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.)

11. Údaj o tom, či sa na vysielanie programovej služby vzťahuje povinnosť uplatniť jednotný systém označovania programov a o podmienkach jeho uplatňovania podľa Jednotného systému označovania (Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z.): nevzťahuje sa

II.

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 13. 1. 2021, spisová značka: RPO-540459/2021, Id v zdrojovom registri: 6540212, registračný úrad: Okresný súd Trenčín, Registračné číslo Sro/40054/R,

2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa s licenciou: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 13. 1. 2021, spisová značka: RPO-540459/2021, Id v zdrojovom registri: 6540212, registračný úrad: Okresný súd Trenčín, Registračné číslo Sro/40054/R.

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví rozhodnutie v správnom konaní č. 226/SKL/2021 a zašle ho účastníkov konania spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 10. 4. 2021

Z: PLO

* * *

Podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Do pôsobnosti rady v oblasti výkonu štátnej správy patrí rozhodovať o licenciách na vysielanie podľa tohto zákona alebo podľa osobitného predpisu (ďalej len "licencia").“

Podľa § 27 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Konanie o udelenie licencie sa začína odo dňa podania žiadosti. Účastníkom konania o udelenie licencie je žiadateľ.“

Podľa § 27 ods. 3 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Žiadateľ je povinný počas konania o udelenie licencie oznámiť rade všetky zmeny údajov uvádzaných v žiadosti alebo obsiahnutých v priložených dokladoch.“

Podľa § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rada rozhodne o udelení licencie na digitálne vysielanie do 90 dní od začatia konania. Na udelenie licencie na digitálne vysielanie má žiadateľ právny nárok.“

Podľa § 27 ods. 8 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rozhodnutie o udelení licencie na digitálne vysielanie pre televíznu programovú službu okrem náležitostí podľa odseku 7 obsahuje

a) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam; pri určení tohto podielu rada postupuje podľa osobitného predpisu (§ 22, 23a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)

b) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi 19) alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania (§ 24, 25a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)“

Podľa § 23 zákona č. 308/2000 Z. z. Európske diela vo vysielaní televíznej programovej služby

(1) Európskym dielam je vysielateľ povinný vyhradiť väčšinový podiel celkového času vysielania za kalendárny mesiac, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Rada môže v licencii určiť menší podiel európskych diel vo vysielaní, ako je ustanovený v odseku 1, vysielateľovi, ktorému sa licencia udeľuje po prvý raz, a vysielateľovi monotypovej programovej služby; rada môže určiť nárast tohto podielu počas platnosti licencie, a to s prihliadnutím na ekonomickú situáciu vysielateľa a dostupnosť európskych diel.

Podľa § 25 zákona č. 308/2000 Z. z. Európskym dielam, ktoré vytvorili od vysielateľov nezávislí producenti, sú vysielateľ s licenciou a vysielateľ prostredníctvom internetu povinní vyhradiť najmenej 10% celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby v rámci vysielacieho času vyhradeného európskym dielam, ktoré vytvorili nezávislí producenti, tvorilo vysielanie nových diel aspoň 10%; za nové dielo sa považuje dielo vysielané do piatich rokov od výroby.

(3) Podmienka ustanovená v odseku 1 sa považuje za splnenú aj vtedy, ak počas kalendárneho štvrtroka vysielateľ s licenciou alebo vysielateľ prostredníctvom internetu venoval najmenej 10% a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% svojho programového rozpočtu na televízne vysielanie, ktorý zahŕňa náklady na nákup a výrobu programov, pre európske diela vytvorené nezávislými producentmi.

Podľa § 28 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Ustanovenia § 22 až 27 sa nevzťahujú na lokálne vysielanie televíznej programovej služby, ktoré nie je súčasťou programovej siete, a na vysielanie programovej služby, kde je určenie podielu európskych diel a nezávislej produkcie zameraním programovej služby úplne vylúčené.

* * *

1. Dňa 21. 10. 2020 účastník konania doručil Rade žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie. Z toho dôvodu sa dňa 21. 10. 2020 začalo správne konanie č. 1785/SKL/2020 (teraz správne konanie č. 226/SKL/2021) vo veci žiadosti o udelenie licencie na digitálne vysielanie. Účastník konania požiadal o udelenie licencie na vysielanie televíznej programovej služby TV Anabela. Účastník konania chce vysielateľ veštenie, kde divák priamo vstupuje do vysielania televízie a komunikuje s veštom.

2. Účastník konania dňa 5. 11. 2020 doplnil svoje podanie o výpis z registra trestov pre konateľku spoločnosti KALUMA Media, s.r.o. a tiež výpis z podnikateľského účtu účastníka konania v banke Tatra banka, a.s.

3. Podľa § 26 ods. 1 písm. d) zákona č. 220/2007 Z. z. je žiadateľ o licenciu povinný uviesť údaje o základnom imaní a vkladoch všetkých spoločníkov a o ich obchodných podieloch vrátane určenia druhu a peňažného ocenenia nepeňažných vkladov alebo o rozdelení akcií medzi akcionárov, ak je žiadateľom právnická osoba. Tieto informácie v žiadosti účastníka konania absentovali, preto bolo potrebné ich doplniť.

4. V žiadosti absentovali údaje podľa § 26 ods. 1 písm. c) zákona č. 220/2007 Z. z. o spoločníkoch a o osobách, ktoré sú štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo kontrolného orgánu. V žiadosti absentovali tiež údaje o prípadnom majetkovom prepojení podľa § 26 ods. 3 zákona č. 220/2007 Z. z. Pokiaľ účastník konania nie je prepojený so žiadnym vymenovaným subjektom, je potrebné uviesť aj túto skutočnosť.

5. V žiadosti absentovala tiež navrhovaná programová skladba vysielania podľa § 26 ods. 1 písm. i) zákona č. 220/2007 Z. z. V žiadosti bolo uvedené v bode 3.3.4. „Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov: 5%“ a v bode 3.3.5. „Programy - min. 70% (z toho preberaný program – 0%)“. Žiadateľ musí presne špecifikovať, či bude preberať program, a ak áno musí špecifikovať aký program, a od ktorého vysielateľa. Žiadosť neobsahovala tiež špecifikáciu programov vo verejnom záujme v programovej skladbe.

6. Žiadateľ o licenciu je tiež podľa § 26 ods. 1 písm. l) a m) zákona č. 220/2007 Z. z. povinný uviesť navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam a navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania. Pri určovaní podielu európskych diel a európskych diel vytvorených nezávislými producentmi je účastník konania povinný sa riadiť ustanoveniami § 22 až 28 zákona č. 308/2000 Z. z.

7. Podľa § 26 ods. 2 písm. d) zákona č. 220/2007 Z. z. je žiadateľ o licenciu povinný priložiť k svojej žiadosti tiež písomné potvrdenie alebo iný doklad preukazujúci uzatvorenie zmluvy s organizáciami kolektívnej správy práv spravujúcimi práva k predmetom ochrany, ktoré bude vysielateľ používať. Keďže k žiadosti nebolo takéto potvrdenie ani iný doklad priložené, bolo potrebné, aby účastník konania takéto potvrdenie doložil.

8. Vzhľadom na vyššie uvedené rozhodla Rada o prerušení predmetného správneho konania rozhodnutím č. RPK/29/2020 na 60 dní a vyzvala účastníka konania na jeho doplnenie.

9. Dňa 18. 1. 2021 doplnil účastník konania požadované údaje, okrem písomného potvrdenia alebo iného dokladu preukazujúceho uzatvorenie zmluvy s organizáciami kolektívnej správy práv spravujúcimi práva k predmetom ochrany. Dňa 26. 2. 2021 doručil účastník konania Rade Zmluvu o budúcej zmluve uzatvorenú so SOZA, LITA, OZIS a SLOVGRAM.

10. Kancelária Rady zistila, že účastník konania nefiguruje v zozname právoplatne odsúdených právnických osôb, ktorý je zverejnený na webovej stránke <https://esluzby.genpro.gov.sk/zoznam-odsudenych-pravnickych-osob>. Aktuálny výpis z Obchodného registra Slovenskej republiky zabezpečila Rada.

11. Z materiálov predložených účastníkom konania vyplýva nasledovné:

12. Názov programovej služby: TV Anabela

13. Údaje o vysielaní:

14. Územný rozsah vysielania: celoplošný vysielateľ

15. Časový rozsah vysielania: 9:00 hod. až 22:00 hod./7 dní v týždni

16. Jazyk vysielania: slovenský jazyk

17. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 0 %. Účastník konania bude poskytovať iba telenákup, čiže jeho vysielanie bude tvorené 100 % doplnkovým vysielaním. Keďže pôjde o monotypovú programovú službu, môže Rada znížiť podiel vysielacieho času vyhradeného programom vo verejnom záujme.

18. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 0 %. Účastník konania bude vysielat iba telenákup, čiže iba doplnkové vysielanie. Z toho dôvodu sme toho názoru, že zameranie programovej služby účastníka konania bude takého charakteru, že podľa § 28 zákona č. 308/2000 Z. z. bude určenie podielu európskych diel úplne vylúčené.

19. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0%. Účastník konania bude vysielat iba telenákup, čiže iba doplnkové vysielanie. Z toho dôvodu sme toho názoru, že zameranie programovej služby účastníka konania bude takého charakteru, že podľa § 28 zákona č. 308/2000 Z. z. bude určenie podielu nezávislej produkcie úplne vylúčené.

20. Požadovaný štandard digitálneho príjmu: **DVB-T**

21. Zo stanoviska PgO vyplýva, že žiadosť o udelenie licencie z programového hľadiska obsahuje všetky požadované údaje.

* * *

22. Účastník konania predložil všetky požadované údaje a doklady v súlade s ustanovením § 26 zákona č. 220/2007 Z. z.

23. Podľa ustanovenia § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z. na udelenie licencie má **žiadateľ právny nárok.**

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností, Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na udelenie licencie na digitálne vysielanie.

Stanovisko programového odboru k žiadosti o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby

TV Anabela

Podanie č. 4414/2020/P zo dňa 21. 10. 2020.

Žiadateľ: KALUMA Media, s.r.o., Dubnica nad Váhom

Požadovaný druh licencie: celoplošná

Názov programovej služby: TV Anabela

Časový rozsah vysielania: 8:00 h – 24:00 h.

Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov: 5%

Podiely programových typov v mesiaci určené podľa programovej skladby:

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie - max. 30%

Programy - min. 70% (z toho preberaný program - 0%)

b) Programy (100%):

Spravodajstvo - 1%

Publicistika:

1) polit. Publicistika - 0%

2) ostatná publicistika - 10%

Dokumentárne programy - 0%

Dramatické programy - 0%

Zábavné programy – 80%

Hudobné programy - 0%

Vzdelávacie programy - 6%

Náboženské programy - 0%

Detské programy - 3%

Šport - 0%

Navrhovaný podiel celkového vysielacieho času vyhradeného programom vo verejnom záujme: 40%

Navrhovaná suma či podiel výdavkov, ktoré žiadateľ použije každoročne na výrobu programov vo verejnom záujme: 400 €

Podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam: -

Podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi, alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 5% teleshoppingová televízia

Špecifikácia doplnkovej obsahovej služby:

Navrhovaný jazyk alebo jazyky vysielania: slovenský jazyk

Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne rade záznam svojho vysielania: DVD nosič

Záver

Žiadateľ chce vysielat' teleshoppingovú a zábavnú televíziu.

V žiadosti sme zaznamenali nasledovné nedostatky:

Žiadosť neobsahovala programovú skladbu vysielania.

V žiadosti bolo uvedené v bode 3.3.4. „Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov: 5%“ a v bode 3.3.5. „Programy - min. 70% (z toho preberaný program – 0%)“. Žiadateľ musí presne špecifikovať, či bude preberať program, a ak áno musí špecifikovať aký program, a od ktorého vysielateľa.

Žiadosť neobsahovala špecifikáciu programov vo verejnom záujme v programovej skladbe.

Žiadateľ neuvádza podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam, a tým nespĺňa zákonnú podmienku podľa § 23 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.:

(1) Európskym dielam je vysielateľ povinný vyhradiť väčšinový podiel celkového času vysielania za kalendárny mesiac, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

Žiadateľ uvádza podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi, alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania cit. „5% teleshoppingová televízia“, a tým nespĺňa zákonnú podmienku podľa § 25 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.:

(1) Európskym dielam, ktoré vytvorili od vysielateľov nezávislí producenti, sú vysielateľ s licenciou a vysielateľ prostredníctvom internetu povinní vyhradiť najmenej 10 % celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok a vysielateľ na základe zákona najmenej 15 % celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

V Bratislave, 27. 10. 2020

Stanovisko Programového odboru k žiadosti o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby

TV Anabela

Podanie č. 264/2021/P zo dňa 18. 1. 2021, ktorým sa dopĺňa podanie č. 4414/2020/P zo dňa 21. 10. 2020.

Žiadateľ: KALUMA Media, s.r.o., Dubnica nad Váhom

Požadovaný druh licencie: celoplošná

Názov programovej služby: TV Anabela

Časový rozsah vysielania: od 9:00 do 22:00 hod.

Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov: -

Podiely programových typov v mesiaci určené podľa programovej skladby:

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie - 100%

Programy - 0% (z toho preberaný program - 0%)

b) Programy (100%):

Spravodajstvo - 0%

Publicistika:

1) polit. Publicistika - 0%

2) ostatná publicistika - 0%

Dokumentárne programy - 0%

Dramatické programy - 0%

Zábavné programy - 0%

Hudobné programy - 0%

Vzdelávacie programy - 0%

Náboženské programy - 0%

Detské programy - 0%

Šport - 0%

Navrhovaný podiel celkového vysielacieho času vyhradeného programom vo verejnom záujme:
0%

Navrhovaná suma či podiel výdavkov, ktoré žiadateľ použije každoročne na výrobu programov vo verejnom záujme: 0%

Podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam: 0%

Podiel vysielacieho času vo vysielaní televíznej programovej služby, ktorý je vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi, alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0%

Špecifikácia doplnkovej obsahovej služby: -

Navrhovaný jazyk alebo jazyky vysielania: slovenský jazyk

Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne rade záznam svojho vysielania: DVD nosič

Záver

Žiadateľ chce vysielat' iba doplnkové vysielanie – veštenie, kde divák priamo vstupuje do vysielania televízie a komunikuje s veštcom.

Programový odbor nemá k žiadosti pripomienky.

V Bratislave, 19. 1. 2021

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 312/SKL/2021
Predmet: žiadosť o udelenie licencie
Účastník konania: SPRAVCA SK, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 26. 2. 2021
Prílohy: žiadosť o udelenie licencie s doplneniami

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 312/SKL/2021 (pôvodne správne konanie č. 2008/SKL/2020) zo dňa 16. 12. 2020, podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní posúdila žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby, doručenú Rade účastníkom konania:

SPRAVCA SK, s.r.o.

Bancíkovej 1/A

821 03 Bratislava - mestská časť Ružinov

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

u d e ľ u j e

spoločnosti SPRAVCA SK, s.r.o.

licenciu č. TD/...

na celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby za týchto podmienok:

I.

1. Druh licencie: **celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby;**

Štandard digitálneho príjmu: **DVB-T**

2. Názov programovej služby: **Chuck TV**

3. Jazyk vysielania: **slovenský jazyk, český jazyk, anglický jazyk**

4. Časový rozsah vysielania programovej služby: **24 hodín denne/7 dní v týždni**

5. Podiely programových typov vo vysielaní programovej služby podľa špecifikácie určenej Radou (podľa podania účastníka konania č. 2008/SKL/2020-1 zo dňa 16. 12. 2020)

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie – max. 20 %

Programy – min. 80 %

Programy (100%):

Spravodajstvo – 8,33 %

Publicistika:

1. politická publicistika – 0 %

2. ostatná publicistika – 12,50 %

Dokumentárne programy – 12,50 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 33,33 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 16,67 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 16,67 %

Šport – 0 %

6. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 25 %

7. Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade na účely dohľadu podľa osobitného predpisu záznam vysielania programovej služby: USB disk

8. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 100 %

9. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 10 %

10. Údaj o zaradení vysielateľa na účely prístupu verejnosti k významným podujatiam: vysielateľ, ktorého spôsob vysielania umožňuje bez zaplatenia osobitného poplatku prístup viac ako 80 % obyvateľov (podľa ustanovenia § 31 ods. 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.)

11. Údaj o tom, či sa na vysielanie programovej služby vzťahuje povinnosť uplatniť jednotný systém označovania programov a o podmienkach jeho uplatňovania podľa Jednotného systému označovania (Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z.): vzťahuje sa

II.

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 13. 1. 2021, spisová značka: RPO-540467/2021, Id v zdrojovom registri: 9356851, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I, Registračné číslo Sro/149323/B,

2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa s licenciou: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 13. 1. 2021, spisová značka: RPO-540467/2021, Id v zdrojovom registri: 9356851, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I, Registračné číslo Sro/149323/B.

III.

Doložky:

Doložka doplnkových obsahových služieb:

1. a) názov doplnkovej obsahovej služby: Chuck TV teletext
b) špecifikácia doplnkovej obsahovej služby: Služba vysielaná súbežne s televíznou programovou službou pomocou telekomunikačného zariadenia na vysielanie digitálnych doplnkových informácií, zameraná predovšetkým na dvojrozmerné zobrazenie informácií rekonštruovaných z vysielaných dát na obrazovke osobitne vybaveného televízneho prijímača do formy štruktúrovaných textových informácií alebo obrazu.

2. a) názov doplnkovej obsahovej služby: HbbTV
b) špecifikácia doplnkovej obsahovej služby: Platforma hybridného televízneho vysielania – kombinácia lineárneho televízneho vysielania a širokopásmového internetového pripojenia umožňujúca spúšťanie aplikácií multimediálneho obsahu, ktoré sa môžu priamo viazať k vysielanému programu danej obsahovej služby alebo na ňom byť obsahovo nezávislé.

3. a) názov doplnkovej obsahovej služby: Multimodálny prístup (DVB titulky)
b) špecifikácia doplnkovej obsahovej služby: Služba skrytých titulkov DVB.

4. a) názov doplnkovej obsahovej služby: Jazyková mutácia
b) špecifikácia doplnkovej obsahovej služby: Služba vysielaná súbežne s televíznou programovou službou umožňujúca prístup koncového užívateľa k inému jazyku ako jazyku vysielania. Jazyk jazykovej mutácie: český jazyk

Zahraničná doložka:

- a) teritórium, na ktorom sa má v zahraničí vysielat' programová služba: Teritórium členských štátov Európskej únie a zmluvných štátov Dohody o Európskom hospodárskom priestore,
b) identifikácia doplnkových obsahových služieb: Chuck TV teletext, HbbTV, Multimodálny prístup (DVB titulky)

Doložka iného verejného prenosu:

1. a) DVB-S 2
b) identifikácia doplnkových obsahových služieb: Chuck TV teletext, HbbTV, Multimodálny prístup (DVB titulky)
2. a) IPTV
b) identifikácia doplnkových obsahových služieb: Chuck TV teletext, HbbTV, Multimodálny prístup (DVB titulky)
3. a) MMDS
b) identifikácia doplnkových obsahových služieb: Chuck TV teletext, HbbTV, Multimodálny prístup (DVB titulky)
4. a) KDS
b) identifikácia doplnkových obsahových služieb: Chuck TV teletext, HbbTV, Multimodálny prístup (DVB titulky)

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví rozhodnutie v správnom konaní č. 312/SKL/2021 a zašle ho účastníkovi konania spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 10. 4. 2021

Z: PLO

* * *

Podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Do pôsobnosti rady v oblasti výkonu štátnej správy patrí rozhodovať o licenciách na vysielanie podľa tohto zákona alebo podľa osobitného predpisu (ďalej len "licencia").“

Podľa § 27 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Konanie o udelenie licencie sa začína odo dňa podania žiadosti. Účastníkom konania o udelenie licencie je žiadateľ.“

Podľa § 27 ods. 3 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Žiadateľ je povinný počas konania o udelenie licencie oznámiť rade všetky zmeny údajov uvádzaných v žiadosti alebo obsiahnutých v priložených dokladoch.“

Podľa § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rada rozhodne o udelení licencie na digitálne vysielanie do 90 dní od začatia konania. Na udelenie licencie na digitálne vysielanie má žiadateľ právny nárok.“

Podľa § 27 ods. 8 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rozhodnutie o udelení licencie na digitálne vysielanie pre televíziu programovú službu okrem náležitostí podľa odseku 7 obsahuje

a) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam; pri určení tohto podielu rada postupuje podľa osobitného predpisu (§ 22, 23a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)

b) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi 19) alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania (§ 24, 25a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)“

Podľa § 23 zákona č. 308/2000 Z. z. Európske diela vo vysielaní televíznej programovej služby

(1) Európskym dielam je vysielateľ povinný vyhradiť väčšinový podiel celkového času vysielania za kalendárny mesiac, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Rada môže v licencií určiť menší podiel európskych diel vo vysielaní, ako je ustanovený v odseku 1, vysielateľovi, ktorému sa licencia udeľuje po prvý raz, a vysielateľovi monotypovej programovej služby; rada môže určiť nárast tohto podielu počas platnosti licencie, a to s prihliadnutím na ekonomickú situáciu vysielateľa a dostupnosť európskych diel.

Podľa § 25 zákona č. 308/2000 Z. z. Európskym dielam, ktoré vytvorili od vysielateľov nezávislí producenti, sú vysielateľ s licenciou a vysielateľ prostredníctvom internetu povinní vyhradiť najmenej 10% celkového času vysielania za kalendárny štvrťrok a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% celkového času vysielania za kalendárny štvrťrok, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby v rámci vysielacieho času vyhradeného európskym dielam, ktoré vytvorili nezávislí producenti, tvorilo vysielanie nových diel aspoň 10%; za nové dielo sa považuje dielo vysielané do piatich rokov od výroby.

(3) Podmienka ustanovená v odseku 1 sa považuje za splnenú aj vtedy, ak počas kalendárneho štvrťroka vysielateľ s licenciou alebo vysielateľ prostredníctvom internetu venoval najmenej 10% a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% svojho programového rozpočtu na televízne vysielanie, ktorý zahŕňa náklady na nákup a výrobu programov, pre európske diela vytvorené nezávislými producentmi.

Podľa § 28 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Ustanovenia § 22 až 27 sa nevzťahujú na lokálne vysielanie televíznej programovej služby, ktoré nie je súčasťou programovej siete, a na vysielanie programovej služby, kde je určenie podielu európskych diel a nezávislej produkcie zameraním programovej služby úplne vylúčené.

* * *

1. Dňa 16. 12. 2020 účastník konania doručil Rade žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie. Z toho dôvodu sa dňa 16. 12. 2020 začalo správne konanie č. 2008/SKL/2020 (teraz správne konanie č. 312/SKL/2021) vo veci žiadosti o udelenie licencie na digitálne vysielanie.

2. Účastník konania požiadal o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby Chuck TV. Dňa 19. 1. 2021 účastník konania doplnil svoje podanie o Zmluvu o budúcej zmluve uzatvorenú so SOZA. Dňa 18. 2. 2021 účastník konania doplnil svoje podanie o špecifikáciu programovej skladby vysielania a doplnenie doložky doplnkovej obsahovej služby o jazykovú mutáciu.

3. Kancelária Rady zistila, že účastník konania nefiguruje v zozname právoplatne odsúdených právnických osôb, ktorý je zverejnený na webovej stránke <https://esluzby.genpro.gov.sk/zoznam-odsudenych-pravnickych-osob>. Aktuálny výpis z Obchodného registra Slovenskej republiky zabezpečila Rada.

4. Z materiálov predložených účastníkom konania vyplýva nasledovné:

5. Názov programovej služby: Chuck TV

6. Údaje o vysielaní:

7. Územný rozsah vysielania: celoplošný vysielateľ

8. Časový rozsah vysielania: 24 hodín denne/ 7 dní v týždni

9. Jazyk vysielania: slovenský jazyk, český jazyk, anglický jazyk

10. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 25 %.

11. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 100 %.

12. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 10%.

13. Požadovaný štandard digitálneho príjmu: **DVB-T**

14. Zo stanoviska PgO vyplýva, že žiadosť o udelenie licencie z programového hľadiska obsahuje všetky požadované údaje.

* * *

15. Účastník konania predložil všetky požadované údaje a doklady v súlade s ustanovením § 26 zákona č. 220/2007 Z. z.

16. Podľa ustanovenia § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z. na udelenie licencie má **žiadateľ právny nárok**.

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností, Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na udelenie licencie na digitálne vysielanie.

KANCELÁRIA RADY PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

**VYJADRENIE PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI O UDELENIE LICENCIE NA
DIGITÁLNE TELEVÍZNE
VYSIELANIE – Chuck TV**

Podanie č. 5123/2020/P zo dňa 16. 12. 2020.

Žiadateľ licencie: SPRAVCA SK, s.r.o., Bratislava

Názov stanice: Chuck TV

Druh licencie: celoplošná

Časový rozsah vysielania: 24 hodín denne

Podiely programových typov v bežnom týždni, podľa navrhovanej programovej skladby doručenej 16. 12. 2020 (č. p. 5123/2020/P):

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie – max 20%

Programy – min. 80% (z toho preberaný program – 0%)

b) Programy (100%):

1. Spravodajstvo – 8,33%

2. Publicistika:

2.1 polit. publicistika – 0%

2.2 ostatná publicistika – 12,50%

3. Dokumentárne programy – 12,50%

4. Dramatické programy – 0%

5. Zábavné programy – 33,33%

6. Hudobné programy: – 0%

7. Vzdelávacie programy – 16,67%

8. Náboženské programy - 0%

9. Detské programy – 16,67%

10. Šport – 0%

Navrhovaný podiel vysielacieho času (bežný mesiac) vyhradeného vysielaniu programov vo verejnom záujme: 25%

Navrhovaná suma či podiel výdavkov, ktoré žiadateľ použije každoročne na výrobu programov vo verejnom záujme: 25%

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 100%

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 10%

Špecifikáciu doplnkovej obsahovej služby: Chuck TV teletext, HbbTV, DVB titulky

Jazyk vysielania: slovenský jazyk, český jazyk, anglický jazyk

Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade súvislý záznam svojho vysielania:
USB Disk

ZÁVER

Žiadateľ v žiadosti bližšie nešpecifikoval programovú skladbu, obsah programov a celkové zameranie vysielania.

Žiadateľ v žiadosti bližšie nešpecifikoval podiely vysielania v českom a anglickom jazyku, a ani programy alebo časti vysielania, ktoré by mali byť týchto jazykoch.

Bratislava, 8. 2. 2021

KANCELÁRIA RADY PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

**VYJADRENIE PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI O UDELENIE LICENCIE NA
DIGITÁLNE TELEVÍZNE
VYSIELANIE – Chuck TV**

Podanie č. 802/2021/P zo dňa 18. 2. 2021 , ktorým sa dopĺňa podanie č. 5123/2020/P zo dňa 16. 12. 2020.

Žiadateľ licencie: SPRAVCA SK, s.r.o., Bratislava

Názov stanice: Chuck TV

Druh licencie: celoplošná

Časový rozsah vysielania: 24 hodín denne

Podiely programových typov v bežnom týždni, podľa navrhovanej programovej skladby doručenej 18. 2. 2021 (č. p. 802/2021/P):

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie – max 20%

Programy – min. 80% (z toho preberaný program – 0%)

b) Programy (100%):

1. Spravodajstvo – 8,33%

2. Publicistika:

2.1 polit. publicistika – 0%

2.2 ostatná publicistika – 12,50%

3. Dokumentárne programy – 12,50%

4. Dramatické programy – 0%

5. Zábavné programy – 33,33%

6. Hudobné programy: – 0%

7. Vzdelávacie programy – 16,67%

8. Náboženské programy - 0%

9. Detské programy – 16,67%

10. Šport – 0%

Navrhovaný podiel vysielacieho času (bežný mesiac) vyhradeného vysielaniu programov vo verejnom záujme: 25%

Navrhovaná suma či podiel výdavkov, ktoré žiadateľ použije každoročne na výrobu programov vo verejnom záujme: 25%

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 100%

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo navrhovaný podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 10%

Špecifikáciu doplnkovej obsahovej služby: Chuck TV teletext, HbbTV, DVB titulky, český jazyk

Jazyk vysielania: slovenský jazyk, český jazyk, anglický jazyk

Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade súvislý záznam svojho vysielania:
USB Disk

ZÁVER

Žiadateľ chce vysielateľ programovú službu zameranú na počítačové hry, robotiku a moderné technológie.

Žiadateľ v žiadosti uvádza jazyk vysielania slovenský, český, anglický. Podľa § 5 zákona č. 270/1995 Z. z.:

§ 5

Používanie štátneho jazyka v niektorých oblastiach verejného styku

(1) Vysielanie rozhlasovej programovej služby^{9a)} a vysielanie televíznej programovej služby^{9b)} sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania

a) inojazyčných televíznych programov^{9c)} alebo iných zložiek televíznej programovej služby s titulkami v štátnom jazyku alebo ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku,

b) inojazyčných rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby, ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku a rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby v regionálnom vysielaní alebo lokálnom vysielaní určených pre príslušníkov národnostnej menšiny vrátane podujatí v priamom prenose,

d) televíznych a rozhlasových jazykových kurzov a relácií s príbuzným zameraním,

e) hudobných diel s pôvodnými textami,

g) audiovizuálnych diel alebo zvukových záznamov umeleckých výkonov šírených vysielaním v pôvodnej jazykovej úprave spĺňajúcej požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka,^{11a)}

h) audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008,

I) pôvodných jazykových prejavov jednotlivých osôb v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka zaradených do spravodajských, publicistických a zábavných televíznych relácií alebo rozhlasových relácií,

j) podujatia v priamom prenose so simultánnym tlmočením do štátneho jazyka v rámci inojazyčnej relácie.

(2) Inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka okrem vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby podľa odseku 1 písm. a).

(3) *Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa nevzťahujú na vysielateľa, ktorému Rada pre vysielanie a retransmisiu za podmienok ustanovených osobitným predpisom^{11b)} udelila licenciu na vysielanie programovej služby výhradne v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Európskej únie, ktorý nie je štátnym jazykom Slovenskej republiky.*

^{11b)} § 47 zákona č. 308/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov.

§ 27 zákona č. 220/2007 Z. z. v znení zákona č. 373/2013 Z. z.

Vzhľadom na to, že český a anglický jazyk sú úradnými jazykmi Európskej únie, Rada môže žiadateľovi prideliť licenciu aj v týchto jazykoch.

Programový odbor nemá k žiadosti pripomienky.

Bratislava, 24. 2. 2021

26

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10.3.2021**

Správne konanie: 586/SKL/2021 zo dňa 2.2.2021
Predmet: Oznámenie o zmene licencie č. TD/213
Účastník konania: Grand Cru Media s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 22.2.2021
Príloha: Odpis registrovaného subjektu (Grand Cru Media s.r.o.) z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu

Návrh uznesenia :

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 586/SKL/2021 zo dňa 2.2.2021 posúdila oznámenie o zmene právnych skutočností držiteľa licencie č. TD/213:

**Grand Cru Media s.r.o.,
Sliezka 9
831 03, Bratislava – mestská časť Nové Mesto**

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

**Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní
mení licenciu č. TD/213 na digitálne vysielanie televíznej programovej tvíQ**

v článku II. nasledovne:

„Právne skutočnosti:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 17.2.2021, spisová značka: RPO-567217/2021, Id v zdrojovom registri: 2436527, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/130021/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 17.2.2021, spisová značka: RPO-567217/2021, Id v zdrojovom registri: 2436527, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/130021/B

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví v správnom konaní č. 586/SKL/2021 písomné znenie rozhodnutia a zašle ho účastníkovi konania.

T: 10.4.2021

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 28 ods. 5 zákona č. 220/2007 Z. z. konanie o zmene licencie sa začína odo dňa podania žiadosti alebo odo dňa oznámenia, ak sa oznámenie týka údajov, ktorý je náležitou súčasťou rozhodnutia o udelení licencie na digitálne vysielanie; oznámenia doručené rade na základe § 13 sú oznámeniami podľa odseku 4, len ak preukazujú, že vysielateľ nevysiela v súlade s udelenou licenciou na digitálne vysielanie. Účastníkom konania o zmene licencie je vysielateľ.

Podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. Rada rozhodne o zmene licencie na digitálne vysielanie do 60 dní od začatia tohto konania.

Podľa ustanovenia § 28 ods. 10 zákona č. 220/2007 Z. z. ak sa zmena týka údajov, ktorého zmena sa musí vykonať vo viacerých licenciách na digitálne vysielanie alebo v licencií na digitálne vysielanie a v licencií podľa osobitného predpisu, rada o zmene rozhodne v jednom konaní.

* * *

1. Dňa 2.2.2021 doručil účastník konania listom zaevidovaným pod č. 586/SKL/2020-1 Rade oznámenie o zmene v osobe spoločníka v spoločnosti, a to v dôsledku prevodu obchodného podielu spoločnosti Grand Cru Media, s.r.o. Následne prevodom obchodného podielu došlo aj k zmene v rámci štatutárneho orgánu spoločnosti. Z tohto dôvodu sa dňa 2.2.2021 začalo správne konanie č. 586/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene právnych skutočností a s tým súvisiacej zmeny licencie č. TD/213.
2. Účastník konania je držiteľom licencie č. TD/213 na vysielanie televíznej digitálnej programovej služby tviQ, ktorá má platnosť od 30.4.2019.
3. Účastník konania oznámil zmenu v osobe spoločníka spoločnosti spočívajúcu **v prevode 50 %-ného podielu na základnom imaní a hlasovacích právach držiteľa licencií č. TD/213, spoločnosti Grand Cru Media s.r.o., Sliezska 9, 831 03, Bratislava – mestská časť Nové Mesto** zo spoločníka – prevodcu **Ing. Zuzana Vrbová, Pod Zečákom 70, 841 03 Bratislava** na nadobúdateľa **JUDr. Branko Vrba, H. Meličkovej 9, 841 05 Bratislava**, ktorý prevodom 50 %-ného obchodného podielu z prevodcu na nadobúdateľa získa 100 %-ný podiel na základnom imaní a na hlasovacích právach spoločnosti **Grand Cru Media s.r.o., Sliezka 9, 831 03, Bratislava – mestská časť Nové Mesto**.
4. Spolu s prevodom obchodného podielu došlo aj k zmene v rámci štatutárneho orgánu spoločnosti, následkom čoho sa jediným konateľom spoločnosti **Grand Cru Media s.r.o.** stal nadobúdateľ 50%-ného obchodného podielu, JUDr. Branko Vrba, H. Meličkovej 9, 841 05 Bratislava.
5. **Predchádzajúci súhlas Rady na realizáciu predmetného prevodu obchodného podielu bol udelený na jej zasadnutí dňa 19.11.2020 rozhodnutím č. RUS/4/2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 14.12.2020.**
6. Rada si v súlade so zákonom č. 305/2013 Z.z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) vyžiadala odpis registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov a zistila, že oznámená zmena bola registrovým súdom zapísaná dňa 30.1.2021.
7. Podanie účastníka konania spĺňa predpísané náležitosti na kladné rozhodnutie vo veci.

* * *

Z á v e r :

S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti, Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na zmenu licencií č. TD/213.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu dňa
10. 3. 2021

Správne konanie: 448/SKL/2021 zo dňa 12. 1. 2021

Predmet: Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/233

Účastník konania: Družstvo BELSAT

Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 25. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 448/SKL/2021 zo dňa 12. 1. 2021, posúdila oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/233 z dôvodu zmeny počtu pripojených účastníkov a zmeny v ponuke programových služieb účastníka konania:

Družstvo BELSAT

SNP 362/63

067 81 Belá nad Cirochou

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/233 v bode 3 – 4 nasledovne:

1. Bod 3. Počet prípojok sa mení a znie:

„3. Počet prípojok: 572“

4. Ponuka programových služieb:

televízne programové služby:

Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, JOJ, JOJ PLUS, WAU, JOJ Cinema, TA3, ČT 1, ČT 2, SPORT1, Discovery Channel, Film+, Viasat Explorer, Viasat History, Viasat Nature, TV LUX, TV NOE, Minimax, ŠLÁGR TV, Óčko, Senzi, Šlágr 2, Music Box LALA TV, Sport 1, Sport 2, Spektrum

rozhlasové programové služby:

Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio_FM, Rádio Regina; EXPRES, FUN RADIO“

Úloha: V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie v SK č. 448/SKL/2021 zašle ho účastníkovi konania, spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

Termín: 10. 4. 2021

Z: PLO

* * *

1. Dňa 12. 1. 2021 bolo Rade doručené oznámenie účastníka konania o stave registrácie retransmisie k 31. 12. 2020. Na základe doručeného podania sa začalo správne konanie č. 448/SKL/2021 o zmene registrácie retransmisie č. TKR/233.

2. Účastník konania oznámil Rade aktuálny počet pripojených účastníkov, ktorý sa znížil z počtu 596 na počet 572. Účastník konania zároveň oznámil zmenu ponuky programových služieb, ktorú v priebehu roka 2020 doplnil o televízne programové služby Šlágr 2, Music Box LALA TV, Sport 1, Sport 2 a Spektrum. K programovej službe Šlágr 2 doručil účastník konania potvrdenie spoločnosti IFC MEDIA, s.r.o., ktorá je oprávnená udeľovať súhlas vysielateľa so šírením predmetnej programovej služby prevádzkovateľmi retransmisie na základe sublicenčnej zmluvy. K zvyšným, novozařadeným programovým službám

účastník konania doručil súhlasy pôvodných vysielateľov na retransmisiu predmetných programových služieb, a to v origináli.

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20 % od posledného oznámenia

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. Rada na základe oznámenia podľa odseku 1 rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa § 63, registráciu retransmisie zruší; ak rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil rade.

3. Predložené oznámenie spĺňa všetky náležitosti podľa ustanovenia § 60 ods. 1 a § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z.z. na zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 549/SKL/2021 zo dňa 27. 1. 2021
Predmet: Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/324
Subjekt: PROGRES-T, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 3. 3. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 549/SKL/2021 zo dňa 27. 1. 2021, posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/324 účastníka konania

PROGRES-T, s.r.o.

Rovinka 938

900 41 Rovinka

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/324 nasledovne:

Body 1 až 4 sa menia a znejú:

„1. Špecifikácia telekomunikačnej siete alebo zariadenia:

1.1. Hlavná stanica: Breza, Obecný úrad

1.2. Hlavná stanica: Rovinka, rodinný dom č. 938

2. Územný rozsah retransmisie:

„Breza, Rovinka (s dosahom na: Rovinku, Limbach, Hamuliakovo, Kalinkovo, Dunajskú Lužnú, Most pri Bratislave, Malinovo, Tomášov, Malacky, Bratislava - Vrakuňa, Miloslavov)

3. Počet prípojok:

3.1 Breza:	81
3.2 Rovinka:	1866
Spolu	1947

4. Ponuka programových služieb:

4.1 KDS Breza

Televízne programové služby: Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, JOJ, JOJ PLUS, WAU, TA3, ČT 1, ČT 2, TV LUX, RING TV

4.2 KDS Rovinka (Hamuliakovo, Kalinkovo, Dunajská Lužná, Rovinka, Most pri Bratislave, Malinovo, Tomášov, Malacky, Limbach, Bratislava – Vrakuňa, Miloslavov)

Televízne programové služby:

digitálne - TV MINI: Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, DAJTO HD, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU HD, TA3 HD, ČT1, ČT2, TV LUX, RING TV, INFOKANÁL, eM-TV (len pre KDS Malacky)

digitálne - BASIC:

INFOKANÁL, Jednotka, Jednotka HD, Dvojka, Dvojka HD, TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, DAJTO HD, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU HD, TA3 HD, ČT 1, ČT 2, ČT 24, Prima Plus, TV LUX, Jójko, TV8, TV Noe, CS mini/CS Film, CS Mystery, CS History, CS Horror, Discovery, TLC, ID, Spektrum, National Geographic Channel, Travel Channel, Animal Planet, TV Paprika, CBS Reality, Eurosport 1, Eurosport 2, Sport1, Sport2, Extreme Sports, Minimax,

duck tv, Jim Jam, Disney Channel, AMC, Film+, Filmbox, Blue Hustler, CNN International, Nova International, JOJ Cinema HD

digitálne – HBO: HBO HD, HBO2 HD, HBO3 HD

digitálne – KINOBOX: Filmbox Extra HD, Filmbox Premium HD, Filmbox Family, Filmbox Plus

digitálne – MIXBOX: DOCUBOX HD, FIGHTBOX HD, FASHIONBOX,

digitálne – EROBOX: EROXXX HD,

digitálne – DOCUMENT: Discovery Science, DTX, Spektrum Home,

digitálne – SPORT: Sport 2 HD, Nova Sport 1 HD, Nova Sport 2 HD, Eurosport 1 HD, Eurosport 2 HD

Rozhlasové programové služby:

Rádio Slovensko, Rádio Regina Rádio Devín, Rádio_FM, Rádio Lumen, Rádio Jemné, Europa 2, FUN RADIO, EXPRES“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 12. 4. 2021

Z: PLO

* * *

1. Dňa 27. 1. 2021 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/324 podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.

2. Z tohto dôvodu sa dňa 27. 1. 2021 začalo správne konanie č. 549/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/324. Dňa 26. 2. 2021 doplnil svoje podanie o súhlasy na retransmisiu programových služieb Jojko, JOJ Cinema HD a o oznámenie o ukončení prevádzky v územnom rozsahu obce Krušovce. Dňa 3. 3. 2021 doplnil podanie aj o oznámenie o ukončení retransmisie v územnom rozsahu obce Domaňovce.

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Rada na základe oznámenia podľa odseku 1 rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa § 63, registráciu retransmisie zruší; ak rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil rade.“

Podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade zmenu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) súhrnne za celý územný rozsah raz ročne do 31. januára podľa stavu k 1. januáru daného kalendárneho roku. Prevádzkovateľ retransmisie je tiež povinný vyhovieť žiadosti rady o nahlásenie aktuálneho stavu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) osobitne podľa jednotlivých častí svojho územného rozsahu, najmä v súvislosti s preverovaním splnenia povinností podľa § 17 ods. 1 písm. a) a b).“

* * *

3. Predmetom oznámenia je zmena obsahu programovej ponuky. Porovnaním predchádzajúcej programovej ponuky účastníka konania a doručeného oznámenia sme zistili, že došlo k zaradeniu programových služieb CS Mystery, CS History, CS Horror, Jojko, JOJ Cinema HD do programovej ponuky účastníka konania. K všetkým novo zaradeným programovým službám priložil účastník konania súhlas ich pôvodných vysielateľov s retransmisiou účastníkom konania. Taktiež došlo k vyradeniu programovej služby Západoslovenská televízia. Účastník konania taktiež oznámil ukončenie prevádzky v lokalite Domaňovce a Krušovce.

4. Na základe dodaných podkladov navrhujeme Rade, aby vyhověla žiadosti účastníka konania o zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Z á v e r

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 12. 2. 2021**

Správne konanie: 553/SKL/2021 zo dňa 29. 1. 2021
Predmet: oznámenie zmeny registrácie retransmisie č. TKR/113
Účastník konania: BYTHERM, s.r.o., Mestský bytový podnik
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 26. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 553/SKL/2021 zo dňa 29. 1. 2021, posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/113 účastníka konania

BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik
Sklárska 593/43
987 01 Poltár

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/113 v bode 3, ktorý znie takto:

„3. ponuka programových služieb:Základná programová ponuka:

Televízne programové služby:	Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, MTV1
Rozhlasové programové služby:	Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko

Rozšírená programová ponuka:

Televízne programové služby-analóg:	TA3, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, WAU, TV LUX, DAJTO, Nova Sport, Film+, Minimax, Spektrum, Fishing&Hunting Channel, Viasat History, Viasat Explorer, Sport 1, Sport 2, Prima+
-------------------------------------	---

Televízne programové služby-digitál:	TA3, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, WAU, TV LUX, DAJTO, Nova Sport, Film+, Minimax, Spektrum, Fishing&Hunting Channel, Viasat History, Viasat Explorer, Sport 1, Sport 2, Prima+, TV Paprika
--------------------------------------	---

Rozhlasové programové služby:	Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko“
-------------------------------	-------------------------------------

Úloha:

Kancelária Rady podľa § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia a spolu s výzvou na úhradu správneho poriadku ho doručí účastníkovi konania, spol. BYTHERM, s.r.o. Mestský bytový podnik.

T: 12. 4. 2021

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20% od posledného oznámenia.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Rada na základe oznámenia podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa ustanovenia § 63 zákona č. 308/2000 Z. z. Rada registráciu zruší; ak Rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil Rade.

* * *

1. Dňa 29. 1. 2021 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/113 podľa ustanovenia § 60 ods. 1 v spojení s ustanovením § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z..

2. Z tohto dôvodu sa dňa 29. 1. 2021 začalo správne konanie č. 553/SKL/2021 o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/113. Predmetom oznámenia bola zmena obsahu ponuky programových služieb v roku 2020.

3. Účastník konania vo svojom oznámení uviedol, že z ponuky programových služieb vyradil programové služby ČT 1 a ČT 2, ktoré boli v rozšírenej ponuke šírené analógovo a digitálne. Do rozšírenej ponuky šírenej digitálne bola zaradená programová služba TV Paprika, ku ktorej účastník konania doložil súhlas vysielateľa. Do základnej programovej ponuky taktiež zaradil programovú službu Trojka. V prípade súhlasu so šírením programovej služby Trojka sa na účastníka konania vzťahuje generálny súhlas udelený RTVS na retransmisiu predmetnej programovej služby, ktorý Rade doručil ešte dňa 17. 12. 2019 pre všetkých členov Slovenskej asociácie pre káblové telekomunikácie (SAKT). Účastník konania je členom SAKT, takže disponuje súhlasom na retransmisiu programovej služby Trojka. Účastník konania tiež uviedol, že došlo k premenovaniu niektorých programových služieb.

4. Účastník konania predložil všetky doklady nevyhnutné na vykonanie požadovanej zmeny registrácie retransmisie č. TKR/113.

Záver

Na základe vyššie uvedeného navrhujeme Rade, aby prijala rozhodnutie podľa návrhu uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie:	554/SKL/2021 zo dňa 29. 1. 2021
Predmet:	Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/102
Účastník konania:	Holkatel, spol. s r.o.
Správny orgán:	Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum:	1. 3. 2021
--------	------------

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 554/SKL/2021 zo dňa 29. 1. 2021, posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/102 účastníka konania

Holkatel, spol. s r.o.

Školská 6

908 51 Holíč

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/102 v bode 4 ponuka programových služieb nasledovne:

„4. Ponuka programových služieb:**Digitálna ponuka:****Základný súbor:**

Jojo, DAJTO HD, Šlágr TV, TV MARKÍZA SD, TV DOMA SD, čsrtv HD, Skalická mestská televízia – SMT HD, TA3, ČT 1, ČT 2, TV LUX, Nova International, Prima Plus, CNN Prima news, Jednotka HD, Dvojka, Jednotka SD, Trojka, JOJ SD, JOJ PLUS SD, WAU SD

Rozšírený súbor:

Discovery Channel, ID X, TLC, Fine Living, Eurosport 1, Eurosport 2, Televízia Východ, TV Bratislava, SENZI, JOJ+1 HD, France 24, TV Barrandov, Kino Barrandov, Barrandov Krimi, CCTV9, TVS, TVS (televízia Slovácko), TV 8, Dvojka HD, regionalnitelevize.cz, TV5 Monde, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU HD, Animal Planet, Šlágr Premium, TV RiK, Nova Sport 1 HD, Šlágr 2, Nova Sport 2 HD, JOJ Cinema HD, Nickelodeon, TV Noe, Blue Hustler

Rozhlasové programové služby:

Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio Regina, Rádio_FM; FUN RADIO, Záhorácke rádio“

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví v správnom konaní č. 554/SKL/2021 písomné znenie rozhodnutia, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 12. 4. 2021

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je

prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20% od posledného oznámenia.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.: „prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade zmenu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) súhrnne za celý územný rozsah raz ročne do 31. januára podľa stavu k 1. januáru daného kalendárneho roku. Prevádzkovateľ retransmisie je tiež povinný vyhovieť žiadosti rady o nahlásenie aktuálneho stavu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) osobitne podľa jednotlivých častí svojho územného rozsahu, najmä v súvislosti s preverovaním splnenia povinností podľa § 17 ods. 1 písm. a) a b).“

* * *

1. Účastník konania dňa 29. 1. 2021 oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie podľa § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. za rok 2020. Dňa 1. 3. 2021 doplnil svoje podanie o programový raster z tohto obdobia.

2. Dôvodom oznámenia je zmena v ponuke programových služieb. Prevádzkovateľ retransmisie úplne zrušil analógovú retransmisiu. Do digitálnej ponuky programového rastra zaradil programové služby Jojko, Šlágr 2, Šláger Premium, CNN Prima news, Televízia Východ, TV Barrandov, Kino Barrandov, Barrandov Krimi, regionalnitatevize.cz, ku ktorým doručil súhlasy pôvodných vysielateľov. Prevádzkovateľ do programovej ponuky zaradil aj programovú službu Trojka. V prípade súhlasu so šírením programovej služby Trojka sa na účastníka konania vzťahuje generálny súhlas udelený RTVS na retransmisiu predmetnej programovej služby, ktorý Rade tento vysielateľ doručil ešte dňa 17. 12. 2019 pre všetkých členov Slovenskej asociácie pre káblové telekomunikácie (SAKT). Účastník konania je členom SAKT, takže disponuje súhlasom na retransmisiu programovej služby Trojka.

3. Predložené oznámenie spĺňa všetky náležitosti podľa ustanovenia § 60 ods. 3 a § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. na zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 555/SKL/2021 zo dňa 1. 2. 2021
Predmet: Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/282
Subjekt: DSI DATA a.s.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 26. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) v správnom konaní č. 555/SKL/2021 zo dňa 1. 2. 2021 posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/282 účastníka konania

DSI DATA a.s.

Nám. A. Bernoláka 377

029 01 Námestovo

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/282 v bodoch 3 až 4 nasledovne:

„**3. Počet prípojok:** 28 730

4. Ponuka programových služieb:

Televízne programové služby:

1. Základná flexi TV:

Jednotka HD, Dvojka HD, Trojka, ŠLÁGR TV, Senzi TV, TV Noe, TV LUX, SEVERKA, CE TV, TV KOŠICE: DNES, TV 8, English Club TV, TV BRATISLAVA, Life TV, TV Raj, Televízia mesta Dolný Kubín – TV DK, RTV Prievidza, Ľubovnianska televízia, Televízia Východ, Považie, TV RIMAVA, TV REGION, TV7, Televízia Prešov, Retro Music, TV Zemplín, TV Levoča, Mestská televízia Ružomberok, TV Liptov, TV Ružinov, TV Reduta, ŠLÁGR 2, ŠLÁGER PREMIUM, TV Romana, Západoslovenská televízia, Východoslovenská televízia, Stredoslovenská televízia

2. Rozšírená flexi TV:

Jednotka HD, Dvojka HD, Trojka, ŠLÁGR TV, Senzi TV, TV Noe, TV LUX, SEVERKA, CE TV, TV KOŠICE: DNES, TV 8, English Club TV, TV BRATISLAVA, Life TV, TV Raj, Televízia mesta Dolný Kubín – TV DK, RTV Prievidza, Ľubovnianska televízia, Televízia Východ, Považie, TV RIMAVA, TV REGION, TV7, Televízia Prešov, Retro Music, TV Zemplín, TV Levoča, Mestská televízia Ružomberok, TV Liptov, TV Ružinov, TV Reduta, ŠLÁGR 2, ŠLÁGER PREMIUM, TV Romana, Západoslovenská televízia, Východoslovenská televízia, Stredoslovenská televízia

3. Kompletná flexi TV:

Jednotka HD, Dvojka HD, Trojka, TA 3, ŠLÁGR TV, Senzi TV, TV Noe, TV LUX, SEVERKA, CE TV, TV KOŠICE: DNES, TV 8, English Club TV, TV BRATISLAVA, Life TV, TV Raj, CS Horror, Televízia mesta Dolný Kubín – TV DK, RTV Prievidza, Ľubovnianska televízia, Televízia Východ, TV Považie, TV RIMAVA, TV REGION, TV7, Televízia Prešov, Retro Music, TV Zemplín, TV Levoča, Mestská televízia Ružomberok, TV Liptov, TV Ružinov, TV Reduta, ŠLÁGR 2, ŠLÁGER PREMIUM, TV Romana, Západoslovenská televízia, Východoslovenská televízia, Stredoslovenská televízia

Doplňkové Balíčky:

Balíček bezplatný: Deutsche Welle, France 24

Balíček 1 SK - CZ HD: TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, DAJTO HD, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU HD, Nova International HD, Prima Plus HD, Jójko HD, TA 3

Balíček 2 Discovery: Discovery Channel, TLC, ID, Eurosport HD, Eurosport 2 HD

Balíček 3 Dokumenty: Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature, National Geographic channel HD, National Geographic Wild HD

Balíček 4 Šport: Nova Sport 1 HD, Nova Sport 2 HD, Sport 1 HD, Sport 2 HD

Balíček 5 Šport 2: Arena Sport 1 HD, Arena Sport 2, Extreme Sport Channel, Outdoor Channel HD, Auto motor Sport, Nautical Channel, Sport 5

Balíček 6 Rodinný mix: Paprika TV, Filmbox Stars, FilmBox, JOJ Cinema HD, Travel Channel HD, Óčko, Óčko Expres, Óčko Star, Óčko Black

Balíček 7 Film: Spektrum Home, UP Network, Film+ HD, AMC HD, Film Europe HD, Epic Drama HD, CBS Reality

Balíček 8 Detský: Nickelodeon, Minimax, Jim Jam, Disney Channel, Baby TV, Nickelodeon Junior, Cartoon Network, LaLa TV HD

Balíček 9 Hudba: MTV, MTV Hits, MTV 90s, MTV 80s, club MTV, VH1 Europe, Rebel, Relax, Deluxe Music, iConcerts

Balíček 10 Life Style: Fishing and hunting channel, Fashion TV, Mňam TV, Spektrum HD, History HD, E! Entertainment, HOBBY, Body in Balance

Balíček 11 Medzinárodný: TV 5 Monde, Kabel 1, WELT, Super RTL, RTL, RTL 2, Sixx, Pro 7, Sat 1, VOX, n-tv, RTL Nitro, Al Jazzera

Balíček 12 Seriál: CS Film, AXN, AXN White, AXN Black, Film Europe + HD, CS Horror, CS History

Balíček 13 Discovery HD: Animal Planet HD, Discovery Science HD, ID HD, DTX HD, Food Network HD

Balíček 14 Maďarský: RTL Klub, RTL Gold, Cool TV, Galaxy 4, Film + (HU)

Balíček 15 Maďarský 2: Muzsika TV, Sorozat+, RTL+, RTL 2, TV4, Story 4, Comedy Central HU

Balíček 16 Erotický: Brazzers TV, Private TV, EXTASY TV, LEO, HUSTLER TV

Balíček HBO: HBO HD, HBO2 HD, HBO3 HD

Balíček CINEMAX: Cinemax HD, Cinemax 2HD

Balíček HBO a Video: HBO HD, HBO2 HD, HBO3HD, HBO OD, HBO GO

Balíček HBO MaxPak a Video: HBO HD, HBO2 HD, HBO3 HD, Cinemax HD, Cinemax 2HD, HBO OD, HBO GO,

Balíček Kinobox: Filmbox Family, Filmbox Premium HD, Filmbox Extra HD

Balíček Superbox: Filmbox Family, Filmbox Premium HD, Filmbox Extra HD, Fightbox HD, Fashionbox HD, Docubox HD, 360 TuneBox HD, Eroxx HD, Eroxxx HD

Rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio_FM, Rádio Slovakia International, Rádio Regina Banská Bystrica, Rádio Patria, Rádio Litera, Rádio Pyramída, Rádio Junior; Rádio 7, Rádio Lumen, EXPRES, Europa 2, Rádio Anténa Rock, Rádio Jemné, Rádio Vlna, Country Rádio, Beat Rádio, FUN Radio“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 12. 4. 2021

Z: PLO

* * *

1. Dňa 3. 2. 2021 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/282 podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.

2. Z tohto dôvodu sa dňa 3. 2. 2021 začalo správne konanie č. 555/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/282.

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20% od posledného oznámenia.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Rada na základe oznámenia podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa ustanovenia § 63 zákona č. 308/2000 Z. z. Rada registráciu zruší; ak Rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil Rade.

* * *

3. Predmetom oznámenia je zmena počtu prípojok z pôvodných 25 773 na 28 730 a zmena obsahu programovej ponuky. Účastník konania uviedol, že došlo k zaradeniu programových služieb ŠLÁGR 2, ŠLÁGER PREMIUM, TV Romana, Západoslovenská televízia, Východoslovenská televízia, Stredoslovenská televízia a tiež k vyradeniu programových služieb Sky News International, TV ORAVIA, CS Mystery. Uviedol, že došlo k zrušeniu celého balíčka HBO MaxPak. Taktiež uviedol, že došlo k premenovaniu viacerých programových služieb. Ku všetkým novo zaradeným programovým službám priložil účastník konania súhlas ich pôvodných vysielateľov s retransmisou účastníkom konania.

4. Na základe dodaných podkladov navrhujeme Rade, aby vyhověla žiadosti účastníka konania o zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Záver

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

32

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10.3.2021**

Správne konanie: 562/SKL/2021

Predmet: Žiadosť o zmenu registrácie retransmisie č. TKR/104

Účastník konania: KABSEN, s.r.o.

Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 22.2.2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, v správnom konaní č. 562/SKL/2021 zo dňa 1.2.2021, posúdila oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/104 podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. účastníka konania:

KABSEN, s.r.o.

Nám. Oslobodenia 13

905 01 Senica

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/104 v bode 3. a 4. nasledovne:

Bod 3. Počet prípojok sa mení a znie:

„3. Počet Prípojok: 3947“

Bod 4. Ponuka programových služieb sa mení a znie:

„4. Ponuka programových služieb:

4.1 KDS Skalica:**základný súbor:**

televízne programové služby:

analógová ponuka:

Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, TA 3, JOJ, JOJ PLUS, TV Skalica, ČT 1, ČT 2

DVB-T príjem(digitálny ponuka): Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, TA 3, JOJ, JOJ+1, JOJ PLUS, WAU, Senzi TV, TV Skalica, ČT 1, ČT 2, Česko-Slovenská regionálna televízia, TV LUX, JOJ Cinema, France 24, Viasat History, Viasat Nature, Viasat Explorer/Spice, Jojko, Nova International, Prima PLUS, Šláger TV, Šláger 2, **CNN Prima News**

rozhlasové programové služby:

Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio _FM; FUN RADIO, EXPRES, Záhorácke Rádio, Rádio Jemné

4.2 KDS Rohožník:**základný súbor:**

televízne programové služby:

analógová ponuka :

Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, TV LUX, JOJ, ČT 1, Viasat History, Viasat Nature, Nova International

DVB-T príjem (digitálna ponuka): Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, TA 3, JOJ, JOJ+1, JOJ PLUS, WAU, Senzi TV, ČT 1, ČT 2, TV LUX, Viasat History, Viasat Nature, Viasat Explorer/Spice, Jojko, Nova International, Prima PLUS, **CNN Prima News, JOJ Cinema**

rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio _FM; FUN RADIO, EXPRES, Záhorácke Rádio, Rádio Jemné

4.3 KDS Šaštín-Stráže:

základný súbor:

televízne programové služby:

analogová ponuka : Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, JOJ, ČT 1,

DVB-T príjem (digitálna ponuka): Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, TA 3, JOJ, JOJ+1, JOJ PLUS, ČT 1, ČT 2, WAU, Jojko, Nova International, Prima PLUS, TV LUX, TV Sen, **CNN Prima News, JOJ Cinema**

rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio _FM; FUN RADIO, EXPRES, Záhorácke Rádio, Rádio Jemné

4.4 KDS Jablonica:

základný súbor:

televízne programové služby:

analogová ponuka: Jednotka, Dvojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, JOJ, ČT 1

DVB-T príjem (digitálna ponuka): Jednotka, Dvojka, Trojka, JOJ, JOJ+1, JOJ PLUS, TA 3, TV MARKÍZA, TV DOMA, DAJTO, WAU, ČT 1, ČT 2, Jojko, Nova International, Prima PLUS, **CNN Prima News, JOJ Cinema**

rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio _FM; FUN RADIO, EXPRES, Záhorácke Rádio, Rádio Jemné“

Úloha: V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie v SK č. 562/SKL/2021, zašle ho účastníkovi konania spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 10.4.2021

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20 % od posledného oznámenia

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: Rada na základe oznámenia podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa ustanovenia § 63 zákona č.

308/2000 Z.z. Rada registráciu zruší; ak Rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil Rade.

* * *

1. Dňa 1.2.2021 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/104. Z tohto dôvodu sa dňa 1.2.2021 začalo správne konanie č. 562/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/104.
2. Dôvodom oznámenia je zmena v ponuke programových služieb a zmena počtu prípojok.
3. Účastník konania do svojej programovej ponuky zaraďuje programovú službu CNN Prima News a JOJ Cinema.
3. Účastník konania dňa 12.2.2021 doručil Rade prostredníctvom e-podateľne so zaručeným elektronickým podpisom súhlas pôvodného vysielateľa k retransmisii programovej služby CNN Prima News. Rovnakým spôsobom účastník konania doručil Rade dňa 17.2.2021 súhlas pôvodného vysielateľa k retransmisii programovej služby JOJ Cinema.
4. V oznámením z dňa 1.2.2021 účastník konania uvádza aj zmenu v počte prípojok, a to znížením z pôvodných 4029 prípojok na 3947 prípojok.
5. Predložené oznámenie spĺňa všetky náležitosti podľa ustanovenia § 60 ods. 3. a ods. 8 zákona č. 308/2000 Z.z. na zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Z á v e r :

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10.3.2021**

Správne konanie: 563/SKL/2021 z dňa 1.2.2021
Predmet: Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/357
Subjekt: O2 Slovakia, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 22.2.2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) v správnom konaní č. 563/SKL/2021 z dňa 1.2.2021 posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/357, účastníka konania

**O2 Slovakia, s.r.o.
Einsteinova 24
851 01 Bratislava**

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/357 v bode 1., 3. a 4. nasledovne:

Bod 1. sa mení a znie:

„1. Špecifikácia telekomunikačnej siete alebo zariadenia:

- retransmisia je vykonávaná prostredníctvom GSM, UMTS, LTE, 5G, IPTV, internet

Bod 3. sa mení a znie:

„3. Počet prípojok : 18171“

Bod 4. sa mení a znie:

„4. Ponuka programových služieb: televízne programové služby:

Modrá O2 TV (základný súbor):

Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, DAJTO, WAU, ČT1, ČT2, Noe, Prima plus, M1, M2, Duna TV, TA3, France 24, CNN, Duna World, SPORT 1, Eurosport 1, Nova sport 1, MINIMAX, Disney Channel, Nickelodeon, Nick JR, Jojko, AMC Channel, Filmbox, CS Horror, Discovery Channel, Fashion TV, MTV, Šlágr TV, Óčko, Óčko Star, TV Lux

Strieborná O2 TV (rozšírený súbor):

Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, DAJTO, WAU, ČT1, ČT2, JOJ Cinema, Prima plus, Noe, M1, M2, Duna TV, RTL Klub, TA3, ČT24, France 24, CNN, Duna World, SPORT 1, SPORT 2, Eurosport 1, Eurosport 2, Nova sport 1, Nova sport 2, GOLF Channel, MINIMAX, Disney Channel, JIM JAM, Nickelodeon, Nick JR, Jojko, duck TV, LaLa TV, AMC Channel, Filmbox, Film plus, Film Europe, CS Film, CS Horror, Epic drama, Discovery Channel, National Geographic, Viasat Explore, Viasat History, NAT Geo Wild, Spektrum, Relax, Fishing

and hunting, Mňam TV, Food Network, TLC, Fashion TV, Óčko, Óčko Star, Óčko Expres, MTV, VH1, Šlágr TV, Rebel, TV Lux

Zlatá O2 TV (rozšírený súbor):

Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, DAJTO, WAU, ČT1, ČT2, JOJ Cinema, Prima plus, Noe, M1, M2, Duna TV, RTL, RTL Klub, Rai uno, TA3, ČT24, France 24, CNN, Channel 1 Russia, Duna World, SPORT 1, SPORT 2, Eurosport 1, Eurosport 2, Nova sport 1, Nova sport 2, GOLF Channel, MINIMAX, Disney Channel, JIM JAM, Nickelodeon, Nick JR, Jojko, duck TV, LaLa TV, AMC Channel, Filmbox, Film plus, Film Europe, CS Film, CS Horror, Epic drana, Discovery Channel, Discovery Science, Investigation Discovery, National Geographic, Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature, NAT Geo Wild, Spektrum, Relax, Fishing and hunting, Mňam TV, Food Network, TLC, Fashion TV, Óčko, Óčko Star, Óčko Expres, MTV, VH1, Šlágr TV, MTV Rocks, MTV Dance, Rebel, Hustler TV, Dorcel TV, Leo TV, Porn hub TV, TV Lux

O2 TV v mobile (základný súbor):

Jednotka, Dvojka, Trojka, TV MARKÍZA, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, DAJTO, WAU, ČT1, ČT2, Noe, Prima plus, M1, M2, Duna TV, TA3, France 24, CNN, Duna World, SPORT 1, Eurosport 1, Nova sport 1, MINIMAX, Disney Channel, Nickelodeon, Nick JR, Jojko, AMC Channel, Filmbox, CS Horror, Discovery Channel, Fashion TV, MTV, Šlágr TV, Óčko, Óčko Star, TV Lux“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 10.4.2021

Z: PLO

* * *

1. Dňa 1.2.2021 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/357 podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.
2. Z tohto dôvodu sa dňa 1.2.2021 začalo správne konanie č. 563/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/357.

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. „Rada na základe oznámenia podľa odseku 1 rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa § 63, registráciu retransmisie zruší; ak rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil rade.“

Podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade zmenu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) súhrnne za celý územný rozsah raz ročne

do 31. januára podľa stavu k 1. januáru daného kalendárneho roku. Prevádzkovateľ retransmisie je tiež povinný vyhovieť žiadosti rady o nahlásenie aktuálneho stavu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) osobitne podľa jednotlivých častí svojho územného rozsahu, najmä v súvislosti s preverovaním splnenia povinností podľa § 17 ods. 1 písm. a) a b).“

* * *

3. Predmetom oznámenia je zmena v údajoch, na základe ktorých je retransmisia vykonávaná, zmena počtu prípojok a zmena programovej ponuky. Účastník konania uviedol, že došlo k zaradeniu programových služieb Porn hub TV a TV Lux do programovej ponuky. Zároveň spoločnosť O2 Slovakia, s.r.o. oznamuje, že z ponuky programových služieb vyradila programovú službu Barrandov Family a programovú službu SuperOne.
4. Programovú službu Porn hub TV účastník konania zaraďuje len do balíka „Zlatá O2 TV“. Programovú službu TV Lux účastník konania zaradil do všetkých balíkov programovej ponuky, t.j. „Modrá O2 TV“, „Strieborná O2 TV“, „Zlatá O2 TV“ a „O2 TV v mobile“.
5. Účastník konania vo svojom oznámení taktiež uvádza, že spoločnosti O2 Slovakia, s.r.o. boli zo strany Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb právoplatne pridelené frekvencie z frekvenčných pásiem 700 MHz, 900 MHz a 1800 MHz, čím spoločnosť rozšírila údaje o spôsobe vykonávania retransmisie, a to prostredníctvom 5G siete.
6. K predmetnému oznámeniu o zmene registrácie retransmisie z dňa 1.2.2021, účastník konania ako prílohu doručil osvedčenú fotokópiu súhlasu pôvodného vysielateľa k novozaradenej programovej službe Porn hub TV. Na základe generálneho súhlasu, udeleného riaditeľom spoločnosti TV LUX, s.r.o. je spoločnosť O2 Slovakia, s.r.o. oprávnená poskytovať retransmisiu programovej služby TV Lux.
7. Účastník konania v oznámení o zmene registrácie retransmisie tiež uviedol aktuálny počet prípojok, v počte 18171.
3. Predložené oznámenie spĺňa všetky náležitosti podľa ustanovenia § 60 ods. 3. a ods. 8 zákona č. 308/2000 Z.z. na zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Záver

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 578/SKL/2021 zo dňa 2. 2. 2021
Predmet: Oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/293
Subjekt: 3o media, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 22. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) v správnom konaní č. 578/SKL/2021 zo dňa 2. 2. 2021 posúdila oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/293 z dôvodu zmeny počtu prípojok a zmeny ponuky programových služieb účastníka konania

**3o media, s.r.o.
Habovka 266
027 32 Habovka**

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/293 nasledovne:

Bod 3 sa mení a znie:

„3. Počet prípojok:

Celkový počet prípojok obce Habovka, Zuberec, Oravský Biely Potok: 529

Celkový počet prípojok mesto Trstená: 356

Celkový počet prípojok obec Oravský Podzámok: 215

Celkový počet prípojok obec Nižná: 235

Celkový počet prípojok obec Medvedzie: 252

Celkom: 1587“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 10. 4. 2021

Z: PLO

* * *

1. Dňa 2. 2. 2021 účastník konania doručil Rade oznámenie o zmene registrácie retransmisie. Z toho dôvodu sa dňa 2. 2. 2021 začalo správne konanie č. 578/SKL/2021 vo veci oznámenia o zmene registrácie retransmisie.

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. „Rada na základe oznámenia podľa odseku 1 rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa § 63, registráciu retransmisie zruší; ak rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil rade.“

Podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade zmenu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) súhrnne za celý územný rozsah raz ročne do 31. januára podľa stavu k 1. januáru daného kalendárneho roku. Prevádzkovateľ retransmisie je

tiež povinný vyhovieť žiadosti rady o nahlásenie aktuálneho stavu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) osobitne podľa jednotlivých častí svojho územného rozsahu, najmä v súvislosti s preverovaním splnenia povinností podľa § 17 ods. 1 písm. a) a b).“

* * *

2. Predmetom oznámenia účastníka konania je zmena počtu prípojok. Účastník konania uviedol počet prípojok pre jednotlivé lokality, v ktorých poskytuje registráciu retransmisie, ako aj celkový počet prípojok za všetky lokality.

3. Na základe dodaných podkladov navrhujeme Rade, aby vyhověla žiadosti účastníka konania o zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Z á v e r

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 10. 3. 2021**

Správne konanie: 619/SKL/2021 zo dňa 12. 2. 2021
Predmet: Žiadosť o zrušenie registrácie retransmisie č. TKR/352
Účastník konania: Trenčianske kúpele, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 19. 2. 2021

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) s pôsobnosťou podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, v správnom konaní č. 619/SKL/2021 zo dňa 12. 2. 2021, posúdila žiadosť o zrušenie registrácie retransmisie č. TKR/352 účastníka konania:

Trenčianske kúpele, s.r.o.

Nejdelého 51

841 02 Bratislava

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

r o z h o d n u t i e:

Rada podľa ustanovenia § 63 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z.

z r u š u j e

registráciu retransmisie č. TKR/356

ku dňu 10. 4. 2021

udelenú prevádzkovateľovi retransmisie, Trenčianske kúpele, s.r.o. z dôvodu, že o to prevádzkovateľ retransmisie listom doručeným Rade dňa 12. 2. 2021 písomne požiadal.

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zrušení registrácie retransmisie č. TKR/352 a zašle ho účastníkovi konania.

T: 11. 4. 2021

Z: PLO

* * *

Dňa 12. 2. 2021 doručil účastník konania Rade žiadosť o zrušenie registrácie retransmisie č. TKR/352 podľa § 63 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. Prevádzkovateľ Radu žiada o zrušenie registrácie retransmisie č. TKR/352 ku dňu 10. 4. 2021. Dôvody ukončenia činnosti neuviedol.

Podľa § 63 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z. Rada registráciu retransmisie zruší, ak o to prevádzkovateľ retransmisie písomne požiadal.

* * *

Z á v e r

Predložené materiály a doklady spĺňajú náležitosti podľa § 63 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z. pre kladné rozhodnutie vo veci.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 10. 3. 2021

Oznámenie o poskytovaní audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie č. 298/AMS/2021

Poskytovateľ služby: iSicommerce, s.r.o.

Služba: bratislavaden.sk/tv, zdravoteka.sk/tv/

Na základe záverov uvedených v správe navrhujeme, aby Rada prijala nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada berie na vedomie oznámenie poskytovateľa iSicommerce, s.r.o., doručené dňa 14. 12. 2020, o poskytovaní služby bratislavaden.sk/tv, prevádzkovej na internetovej stránke <https://bratislavaden.sk/tv> a služby zdravoteka.sk/tv/, prevádzkovej na internetovej stránke <https://zdravoteka.sk/tv/> a prijíma ho ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko predmetné služby vzhľadom na podmienky, za ktorých sú poskytované, spĺňajú všetky kritériá audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a spadajú tak pod pôsobnosť zákona č. 308/2000 Z. z.

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí poskytovateľa iSicommerce, s.r.o. o vybavení jeho oznámenia doručeného dňa 14. 12. 2020 a zaevidovaného pod. č. 1984/AMS/2020-1.

T: 22. 3. 2021

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

10. 3. 2021

Stanovisko č.: 298/AMS/2021 (pôvodne 1984/AMS/2020)
Služba: <https://bratislavaden.sk/tv>, <https://zdravoteka.sk/tv/>
Poskytovateľ: iSicommerce, s.r.o.

Dátum: 3. 3. 2021

Dňa 14. 12. 2020 bolo Rade doručené oznámenie zaevidované pod č. 1984/AMS/2020-1. Oznamovateľ – iSicommerce, s.r.o. v ňom informoval, že od 15. 12. 2020 poskytuje audiovizuálnu mediálnu službu. Službu poskytuje na webových adresách <https://bratislavaden.sk/tv> a <https://zdravoteka.sk/tv/>.

Poskytovateľ v podaní uviedol nasledujúce informácie: informáciu o začiatku poskytovania vysielania prostredníctvom internetu alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie (§ 63a ods. 1 písm. a)); informácie o názve, sídle, právnej forme a identifikačnom čísle (§ 63a ods. 1 písm. d)); informáciu identifikujúcu internetovú stránku, na ktorej sa služba bude poskytovať (§ 63a ods. 1 písm. e)); informácie o údajoch podľa § 16 ods. 1 písm. b) a c) (§ 63a ods. 1 písm. g)); informáciu o štáte, v ktorom poskytovateľ prijíma svoje redakčné rozhodnutia (§ 63a písm. 1 písm. h)) a informáciu o štáte, v ktorom poskytovateľ zamestnáva zamestnancov, ktorých pracovná činnosť je priamo spojená s vysielaním prostredníctvom internetu alebo s poskytovaním audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie (§ 63a ods. 1 písm. i)).

Vzhľad služby (<https://bratislavaden.sk/tv>)

V hornej časti stránky sa v ľavom rohu nachádzalo logo iSITA s odkazom na stránku spoločnosti iSicommerce. Vedľa toho bola umiestnená lišta menu s položkami: *Hlavná stránka BratislavaDen.sk; Petržalka; Staré mesto; Nové mesto; Ružinov; Karlova Ves; Vrakuňa; Podunajské Biskupice; Rača; Vajnory; Dúbravka; Lamač; Devín; Devínska Nová Ves*. Pod tým v ľavej časti bolo umiestnené logo *BratislavaDeň.sk* s odkazom na hlavnú stránku portálu. Napravo od toho sa nachádzali ikony soc. sietí Facebook a Twitter ponúkajúce možnosť zdieľať videozáznam, ktorý bol v danej chvíli prehrávaný, resp. zobrazený na stránke. Pod tým sa nachádzala lišta menu s položkami: *Správy z Bratislavy; Zaujímavosti; Šport; Kultúra a podujatia; Výstavba a developerské projekty; Iné; Rozhovory; Horoskopy*.

V strednej časti stránky bolo umiestnené veľké okno videoprehrávača, nad ním sa nachádzal názov aktuálne prehrávaného videozáznamu. Napravo od okna boli chronologicky umiestnené odkazy na videozáznamy umiestnené na stránke (po kliknutí na ľubovoľný z odkazov sa daný videozáznam začal prehrávať v okne videoprehrávača). Po ľavej aj pravej strane od okna prehrávača na krajoch stránky sa nachádzal banner s odkazom na stránku <https://hollywood.sk>.

Pod oknom videoprehrávača sa nachádzalo veľké prázdne okno s textom *DISKUSIA*. Pod ním menšie prázdne okno s textom *Pridať komentár...* Pod tým na pravej strane stránky sa nachádzal reklamný banner obchodného reťazca Jysk.

V spodnej časti stránky boli umiestnené odkazové linky *Reklama, Cenník, Kontakt* a vedľa toho *Podmienky používania, Ochrana osobných údajov, Mapa stránok, Nastavenie súkromia*. Napravo od toho sa nachádzali informácie o copyrighte.

Vzhľad služby (<https://zdravoteka.sk/tv/>)

V hornej časti stránky sa v ľavom rohu nachádzalo logo iSITA s odkazom na stránku spoločnosti iSicommerce. Vedľa toho bola umiestnená lišta menu s položkami: *WebNoviny.sk; Podnikam.sk; Najky.sk; MnamkyRecepty.sk; Dobré rady a nápady; DamskaJazda.sk; Zdravoteka.sk; Práca; Najappky.sk; Autolike.sk*. Pod tým v ľavej časti bolo umiestnené logo *Zdravoteka.sk* s odkazom na hlavnú stránku portálu. Naľavo od toho bolo umiestnené okno vyhľadávača na stránke. Pod tým sa nachádzala lišta menu s položkami: *Úvod; Magazín; Choroby; Príznaky; Vyšetrenia; Byliny; Lekári; Zistiť chorobu; TV; Kalkulačky; Koronavírus – COVID 19*.

V strednej časti stránky sa nachádzali odkazové okná na videozáznamy. Napravo od toho sa nachádzal reklamný banner na výživový doplnok Urixin umiestnený na stránke prostredníctvom Google AdSense. Pod ním sa nachádzala sekcia *Najnovšie články v magazíne* s odkazmi na textové články. Pod sekciou sa nachádza reklamný banner na internetový obchod s oblečením Chicoala umiestnený prostredníctvom Google AdSense.

V spodnej časti stránky sa nachádzali odkazové okná na textové články a dve reklamné okná (preklik na stránky RaypathEcoclean a Loto). Na spodku stránky bol umiestnený odkaz na facebookový profil Zdravoteka.sk a pod ním základné informácie o portáli Zdravotéke, informácia o copyrighte a menu s položkami: *Cenník; Podmienky používania; Ochrana súkromia; GDPR – Nastavenie súkromia; Mapa stránok; Kontakt a redakcia.*

Zákon č. 308/2000 Z. z.

§ 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Audiovizuálna mediálna služba na požiadanie je služba primárne hospodárskej povahy, určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil, poskytovaná prostredníctvom elektronických komunikácií 3aa) na jeho osobitnú žiadosť na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť; za audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie sa nepovažuje poskytovanie zvukových záznamov,“

Zaoberali sme sa otázkou, či podanie č. 298/AMS/2021 možno považovať za oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., a teda či služby poskytované na adresách <https://bratislavaden.sk/tv> a <https://zdravoteka.sk/tv/> možno považovať za audiovizuálne mediálne služby na požiadanie.

Podľa definície ustanovenej v § 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. sa audiovizuálna mediálna služba na požiadanie vyznačuje nasledujúcimi atribútmi:

a) *služba primárne hospodárskej povahy* – legislatíva európskeho spoločenstva definuje audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie ako službu, ktorá je „bežne poskytovaná za odplatu“. Z ustálenej judikatúry Európskeho súdneho dvora vyplýva, že odplata nemusí mať nutne peňažnú formu. Odplata za poskytovanie danej služby nemusí nutne pochádzať od príjemcu danej služby, ale môže pochádzať aj z iných zdrojov alebo subjektov, avšak medzi poskytovaním danej služby a prijímanou odplatou musí existovať prepojenie (napr. televízne vysielanie, ktoré je bez priameho poplatku pre diváka, pričom vysielateľ má z tejto služby príjmy z reklamy). Z judikatúry tiež vyplýva, že na to, aby mala služba hospodársku povahu, by aktivity, ktoré sú súčasťou služby a ktoré prinášajú ekonomický efekt, nemali byť marginálne k hlavnému účelu poskytovania služby. Výskyt reklamy na stránke služby teda môže byť jedným z indikátorov charakteru danej služby a teda, či je daná služba primárne hospodárskej povahy.

Na posudzovaných stránkach sme zaznamenali bannerovú reklamu (reklamný banner obchodného reťazca Jysk na stránke <https://bratislavaden.sk/tv> a reklamné bannery Urixin a Chicoala umiestnené prostredníctvom Google AdSense na stránke <https://zdravoteka.sk/tv/>).

Domnievame sa, že služby poskytované na web-stránkach <https://bratislavaden.sk/tv> a <https://zdravoteka.sk/tv/> je možné považovať za služby primárne hospodárskej povahy. Odplata má peňažnú formu a pochádza z potenciálnych príjmov z reklamy a inzercie (na oboch stránkach sme zaznamenali odkazy na kontakt pre záujemcov o poskytnutie reklamného priestoru).

b) určená na sledovanie programov – ustanovenie § 3 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. definuje program ako: „1. zvukový komunikát, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa, alebo 2. zvukovo-obrazový, zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom alebo bez zvuku, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa alebo v rámci katalógu zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.“

Videozáznamy umiestnené na oboch stránkach boli zvukovo-obrazovými komunikátmi tvoriacimi svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok (v prípade stránky <https://bratislavaden.sk/tv> išlo o komunikáty, ktoré mali formu týždenného video-zhrnutia (prehľadu) správ uverejnených na portáli bratislavaden.sk; v prípade stránky <https://zdravoteka.sk/tv/> išlo o informačné komunikáty o rôznych medicínskych diagnózach). **Domnievame sa, že predmetné videozáznamy spĺňajú definíciu programu podľa § 3 písm. i) bod 2 zákona č. 308/2000 Z. z.**

c) určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil – uvedené programy nie sú časovo vymedzené a je možné ich na internetovej sieti (teda prostredníctvom elektronických komunikácií) sledovať v momente, ktorý si užívateľ sám zvolí. Dĺžka umiestnenia v rámci webovej stránky je určená poskytovateľom.

d) určená na sledovanie programov na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom – programy umiestnené na stránke <https://bratislavaden.sk/tv> boli akýmsi týždennými video-zhrnutiami (prehľadom) správ uverejnených na portáli bratislavaden.sk a boli usporiadané chronologicky od najaktuálnejšieho týždňa až po najstarší. Programy umiestnené na stránke <https://zdravoteka.sk/tv/> boli usporiadané podľa témy, ktorej sa venovali, teda podľa medicínskej diagnózy, o ktorej informovali. **Domnievame sa, že usporiadanie programov na oboch posudzovaných stránkach je možné považovať za katalóg programov zostavený poskytovateľom.**

e) služba, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať – obsahom stránok boli programy – vo forme prehľadu správ, resp. informačných programov o medicínskych diagnózach. **Myslíme si, že účelom služieb poskytovaných na oboch stránkach je najmä informovať.**

f) informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť – predošlé kritérium sa má uplatňovať vo vzťahu k širokej verejnosti. Predmetné programy umiestnené na oboch posudzovaných stránkach boli všeobecne dostupné prostredníctvom internetovej siete a ich obsah nie je z hľadiska prístupnosti pre širokú verejnosť nijakým spôsobom obmedzovaný.

g) poskytovanie programov ako hlavný účel služby – Myslíme si, že hlavným účelom služieb poskytovaných na posudzovaných stránkach je poskytovanie programov.

Domnievame sa, že stránky <https://bratislavaden.sk/tv> a <https://zdravoteka.sk/tv/> spĺňajú vyššie uvedené kritéria. Navrhujeme preto Rade, aby predmetné oznámenie (č. 1984/AMS/2020-1) zo dňa 14. 12. 2020 prijala ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z.